

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry
a fine NEW subsidiary
from
Tropical Bottling Co.
call 1775

Instala aireacondi-
cionado na Bo
Cas AWOR!!



tel. 2170

ANJA 20

DIALUNA 1 JUNI 1959

Nr. 3346

E conferencia di ministranan na Ginebra

GROMYKO a rechaza por completo di considera e plan Occidental pa Berlin

Ginebra, 31 mei. — E ministranan di asuntonan exterior Occidental na Ginebra ta discuti actualmente un documento nobo cu ta contene e ultimo opinionnan Occidental respecto e asunto Berlin. Parce cu expertonan dje 4 potencionan Occidental a formula e documento aki durante nan permanencia na Washington, y a presenta e ministranan e documento despues cu nan a regresa na Ginebra.

E ministranan no tabata satisfeco cu e documento respecto Berlin, cu e grupo ejecutivo a formula na London luna pasa y e experianan a ricibi or- der pa formula un documento nobo en bista dje prome discusionnan cu nan a tene na Ginebra.

Ajera Rusia a nega redondamente na Ginebra di discuti e proposicionnan occidental respecto Berlin. Pero e ministro ruso a presenta un proposicion nobo, si. E ta desea pa forma un comision permanente pa tene supervi- sion riba e "ciudad libre" Berlin occidental, manera e rasonan a pro- pone.

E comision aki — den cual mester tin representantenan dje 4 potencia- nan grandi y di Alemania oriental (y no di Alemania occidental) — por du- na rapportnan regular respecto situa- cion den e ciudad na e gobiernonan den e caso aki y na conscho di segu- ridad di Nacionnan Uni.

Segun observadornan ta informa, ta claro cu occidental lo no por accep- ta e proposicion aki, pasobra e comi- sion lo mester supervisa e "ciudad li- bre" Berlin occidental, y occidental a rechaza e proposicion pa forma un "ciudad libre".

Sin embargo Gromyko aparentemente a insisti pa tuma un medida provi- sional, segun cual e 3 potencionan oc-

cidental y Rusia lo mester mester trupan simbolica na Berlin.

E plan occidental, asina Gromyko a declara, ta stipula manenemto dje trupan actual na Berlin occidental y extende nan te na Berlin oriental. E ta di opinion cu e posicion actual di Berlin occidental den corazon di Alemania oriental ta un peligro, pasobra, segun su opinion e parti ey dje ciudad ta sirbi Pacto Atlantico y occi- dental por efectua accion di sabotaje contra Alemania oriental for di Ber- lin occidental. Si a pleita pa accep- tacion dje proposicion ruso, pa laga Berlin occidental bira un ciudad libre desmilitariza, cu garantia dje 4 po- tencionan grandi y eventualmente Na- cionnan Uni.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguranan

ultimo orador, cu desde fin di guerra tabatin solamente un incidente serio, esta e bloqueo ruso di Berlin occiden- tal na 1948-1949. Segun e ministro frances a bisa, e asunto di Berlin a origina anja pasa na November, door di e amenaza di Rusia, cu el lo usa medidanan unilateral. El a pidi su co-

lega ruso pa splica punto di bista di Rusia respecto Berlin, mehor.

E bom hidrogeno barata

Gromyko a bisa cu na ta un coin- cidencia, cu Berlin occidental ta wor- de yama "e bom hidrogeno mas barata posible", den idioma di esnan cu ta favorece e guerra frio.

E ta di opinion cu si proclama Ber- lin occidental un ciudad libre, esey lo no ta un solucion ideal pa e problema di Berlin occidental y cu lo ta razo- nable si Alemania hanja soberania completo na Berlin occidental.

Un portavoz ruso a declara ajera noch cu e ministranan lo reuni otro- be majan, pa tene un "discusion ofi- cial".

Canoa a bolter cu cuater hende Dos a perde nan bida tragicamente

ORANJESTAD: — Diadomingo maldia pa banda di 10'or un homber cu tabata huntu cu tres companero mas den un canoa ta pesca ta yega na terro ater- uando cu su tres amigonan ta bogado. E canoa NA-511 di mas o menos 10 plu a bolter 700 meter for costa di- tanti di Palm Beach. Inmediatamente e boto di Loods nobo cu abordo entre otro polisnan Slat y Van der Mast a sali cu aparatonan di oxigeno pa salba nan. Diferente otro hende cu tabata na beach tambe a duna nan cooperacion, entre otro Ecury y Hagedoorn cu nan speedboat.

Dos dje hendenan di e boto cu a bolter a jega costa bon, esta asina cu a duna e alarma y un otro mas. Te Theo- door Santiago Farro di 28 anja biba na Boggoeroel 7 y Mercurio Lido- ro Tromp di 34 anja biba na Rubeli 54.

Nim a hanja e otro dosnan y a trece nan terro inmediatamente. Lastima cu despues di tur esfuerzonan cu respira- cion artificial e dosnan no a saca. Ta- bato Ronald Gomez di 40 anja biba na Hato 3 y Rey Tromp, mas o menos 55 anja biba na Boggoeroel 37.

E boto di Loods a trece e canoa cu a bolter terro.

Un dama hoben a kima

ORANJESTAD: — A pasa un caso masha tragico ayera tardi na Sidiwili. Pa mas o menos 3'or di alardi un dama hoben, Maria T. A. a kima seriamente y a muri.

Den cushina algun momento prome parse e basha kerosine riba su curpa y despues a cende un safel y pegu su curpa na candel. Den un rito di hora e tabata den vlam grandi. E la corre bai den su kamper alada y despues bolbe pa cushina na unda e la kila cai na suela y a muri ratu despues.

Naturalmente e acontecimiento lamentable aki a causa hopi tris- teza na Sidiwili.

E fallecida tin 29 anja, ta casa y tin jiu. E mes ta Haitiana di nacimen- to y su esposo ta Arubano. Nos profundo condolencia na famianan dje de- funta.

Eastman Kodak ta contribui na e exposicion nacional di Merca na Moscu

ORANJESTAD: — Un gran cantidad di portretnan di color di tamanjonan gran- di, slide di color y un coleccion exten- so di materialnan di fotografia pa ama- teur ta e contribucion cial Eastman Ko- dak Co. ta duna na e Exposicion Na- cional di Merca cu ta worde inaugura dia 25 di juli proximo na Moscu, y cu lo dura seis siman largu. Nan ta spera cu mas di 3.5 milyon persona lo bishi- ta e exposicion aki, cual mester worde mira como un dje intercambionan cul- tural entre Estados Unidos y Union So- vietico. Cu esaki nan ta spera di sti-

nula interes dje Rusianonan pa e siste- ma di biba di Mericanonan. E terreno cu lo worde utiliza pa e exposicion aki ta enorme grandi. Estados Unidos spe- cial pa e exposicion aki lo traha tres lugar grandi entre cual un toren di 200 pia largu y 78 pia haltu. E contribu- cion di Kodak ta pa traha expresa e papel di fotografonan amateur den co- munidad americana. E produccion di Kodak no ta obteibel ningun camin- da den Union Sovietico, segun un no- ticia di prensa cu nos a ricibi via frim Neme na Oranjestad, kende ta agen- te di Kodak na nos isla.

Resultado di lote- ria di Jeugdwerk Dakota

ORANJESTAD: — E televisior cu ta- bato un dje premionan dje loteria di Jeugdwerk Dakota a bai pa e persona cu tin lot nr. 0358. E otro premionan a cai riba nr. 5621, 1029, 5331, 2203, 3604, 4419 y 3351. E ganadornan sea asina bon di pasa busca nan premio serca frere Anselmus na Huize de ta- Sallie.



ORANJESTAD —
Hanja y perde
Ultimo dianan nan a hanya y perde hopi cas. L. Koolman di Wayacka 9

Iniciativa modesta di frater Beatus y zuster Agnes a progresa bao direccion di frere Theodorus

ORANJESTAD: — Awe ta fiesta pa frere Theodorus, ken- de hopi hende conoce como gewoon schoolmeester y cu ta masha popular entre hungadornan di basketball como e ta secretario di nan bond. Pero aparte di su klas y su bas- ket e tin un terreno grandi di actividad mas, cu ta un curso di type y steno „Centrale Aruba“, cual ta un sub-division di e gran St. Genesius Bond na Hulanda.

Awe ta fiesta pa frere Theodorus y su cursistanan pa motibo cu e curso ta existi 25 anja caba, y cu a progresa asina tantu durante e anjanan door di esfuerzo di Frere Theodorus, kende ta e persona cu a hasi e iniciativa mo- desta di Frater Beatus y Zuster Agnes cu a lamta un cur- so chiki 1 di juni 1934, bira un curso di cual Aruba ta or- guñoso di dje.

Na anja '34 nan a start e curso pa type so, hopi anja despues zuster Emilia a introduci steno, Frater Beatus por a dedica tres anja na e curso: na 1937 e frateranan a bai di Aruba y frerenan a tuma over.

Di principio e programa di examen

tabata mescos cu di Hulanda. Pero como a resulta cu muchanan cu diploma den nan sacu ora cu nan hanja trabao na Lago, por cuminsa sinja cu prome les robe di Gregg (boek Mericano), durante guerra nan a forma un programa di examen di un combinacion dje sistema di Hu- landa y di e sistema di Gregg, cual a worde accepta door di Lago. Asina e guerra a caba nan a manda un carta na directiva central na Hulanda pa introduccion dje programa nobo, cual a worde aproba mes ora.

Durante 10 anja nan a traha segun e programa nobo. Pero como sinem- bargo a resulta diferente biaha cu barios muchu no por a hanja nan diploma segun e programa aki, Bes- tuurs Centrale a traha un programa na 1956 cu tabata menos trababoso. Ta un prueba cu esnan cu hanja nan praktikj-diploma di „Centrale Aruba“, berdaderamente ta bon instrui.

Frere Theodorus a traha un boek „Tussen Leerboek en Examen“, cual nan ta usando algun luna caba na e curso. E boek aki ta di stencil pero

Diploma pa type (diploma bieuw)	319	295	24
(Praktijkdiploma)	434	352	82
(Diploma A)	193	160	33
Stenografia (na Hulandes)	95	74	21
(na Ingles)	25	20	5
(na Spanjo)	1	0	1
Boekhouden en Handelsrekenen	18	9	9
Total	1085	910	175

Certificadonan

1 September 1946 — 1 juni 1959:	
Correct work	991
20 palabra pa minuut	835
30 palabra pa minuut	550
Total	2376

Frere Theodorus kende anjanan largu caba ta lider di „Centrale Aruba“ ta duna les di type for di

lenido. Carolina J. Comet di Roci Hundo 73 a perde su carhi di permit pa tene un colchete bao dje motto: „Annual Wide Uplift Campaign“. Dokter Maas di San Nicolas a hanja un batchi di sport di un otro hende.

Bringamentu na Ecuador

QUITO, 31 mei — Durante bringa- mentu na Porto Viejo, capital dje provincia Manabu na Ecuador, 8 hende a muri y 20 a hanja herida.

E bringamentu a cuminsa na en- tierramentu di un sokla. E solda a tira e comandante dje guarnicion di Portoviejo, ora cu el a hanja un cas- tigo disciplinario. E tironan no a herida e comandante, y e solda a comete suicidio.

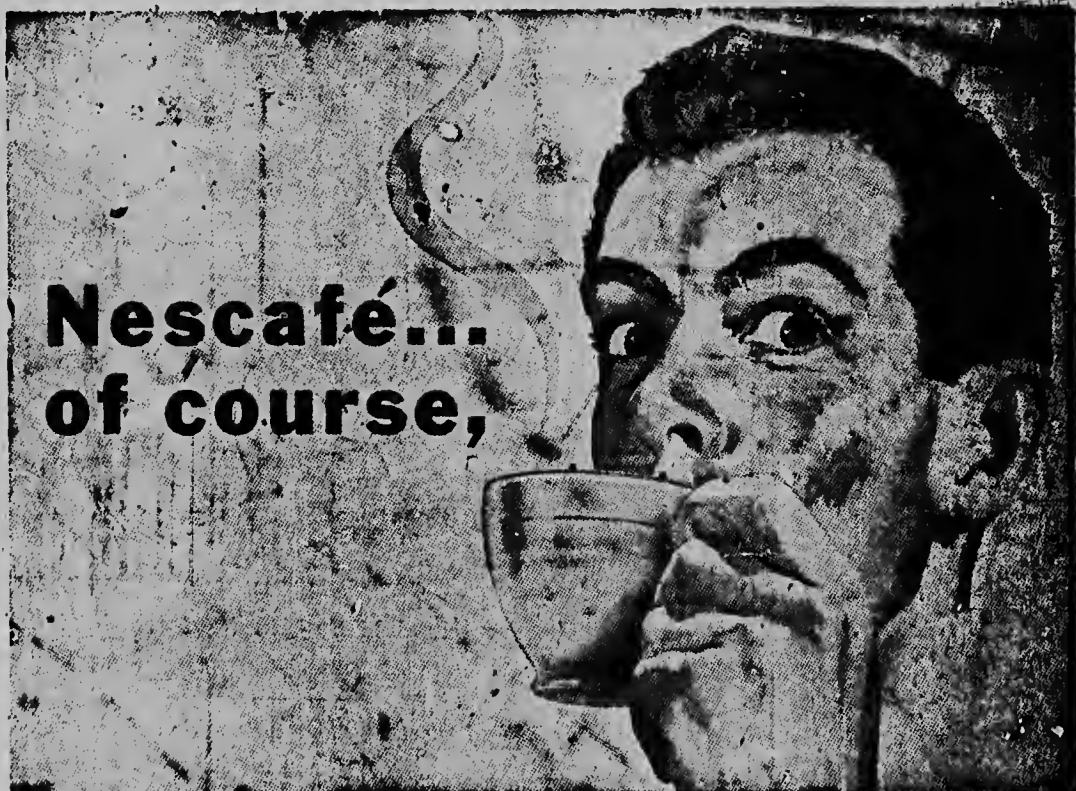


FRERE THEODORUS
di e curso di type cu ta celebra su
commemoracion awe.

pa fin di anja lo worde emprenta na Hulanda.

Na e curso aki nan ta duna les di steno tambe. Pa esaki tin menos in- teres cu pa type les. E programa pa examen ta mescos cu di Hulanda. Tambe tin oportunidad pa candidato- nan pasa examen pa Handelsrekenen y Boekhouden. Di e sumario ta resulta cu tabatin masha poco candidadonan pa e ultimo.

Por ultimo aki ta sigui un lista dje cantidad di muchanan cu a hanja nan diploma cerca Centrale Aruba for di 1934:



Nescafé...
of course,

It gives you

delightful roaster-fresh coffee: just NESCAFÉ, hot water or milk... then sit back, and enjoy it!

Every time, a really good cup: for a pleasant "lift" and roaster-fresh taste in your cup, NESCAFÉ's the coffee!

It's honest-to-goodness coffee, exactly right in your cup: NESCAFÉ is simply the result of a skillful blending of choice coffee beans, roasted to perfection, carefully "home-brewed": so convenient, so economical.

Deeply satisfying, delightful roaster-fresh coffee

NESCAFÉ

blended and roasted
... to your taste

get it at your grocer's



THE CONSTANT WATCHMAN IN YOUR ENGINE...



ARUBA **Esso** SERVICENTERS

VOTONAN DI PREFERENCIA RIBA CADA PERSONA A.V.P.																															
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
Trom, G. A.	65	148	88	156	159	176	100	103	161	124	86	112	130	74	85	84	64	49	120	70	122	57	66	72	41	11	89	53	24	74	2763
roes, D. G.	6	8	4	6	8	19	10	6	12	8	11	14	16	3	9	8	9	7	211	179	120	24	14	41	8	3	29	6	13	5	807
roes, M.	2	1	3	3	8	6	9	11	4	4	8	13	3	2	34	17	6	9	6	2	2	—	2	2	5	2	—	4	—	5	173
Bruiten, L. V.	15	8	26	10	15	19	—	8	6	1	4	3	7	4	—	2	1	—	2	—	1	—	1	2	—	—	—	—	—	1	136
Fleming, D.	1	2	2	2	1	—	—	1	3	—	—	—	2	—	12	29	29	5	2	1	2	1	2	—	4	6	4	2	2	1	116
Sermann, S.	1	—	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	2	—	8	12	16	11	5	—	24	2	3	8	97
Lack, B. M.	1	2	—	4	3	3	3	10	4	6	5	4	36	1	1	1	—	—	1	2	—	—	4	—	—	6	2	—	—	—	101
Gump, J. Ch.	—	—	3	5	2	2	8	1	14	9	1	4	—	1	—	1	—	—	—	2	—	—	—	3	—	—	1	—	—	—	55
Alcon, J. P.	—	—	9	58	—	2	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	73
Raven, A. H.	—	—	1	4	12	5	9	12	19	14	4	6	—	—	2	—	2	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	96
Pemp, D.	29	25	21	6	1	—	7	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	1	—	—	2	1	98
Kock, E.	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	16	5	2	—	—	—	1	—	—	—	1	37
reys, E. M.	—	—	—	1	—	1	3	2	2	2	2	2	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	19
eriana, M.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Ers, M.	—	—	3	1	1	—	2	4	—	—	1	6	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21
ronada, M. E.	—	—	—	2	—	1	14	—	—	—	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	22
reys, Mateo	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20
reys, Jose	—	—	—	1	2	—	1	1	2	3	1	—	4	—	—	—	2	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	21
ronet, F. S.	—	4	—	1	—	6	1	—	2	—	2	—																			

PAGINATRES

Pantophlet a tene Nesbitt na tres hit pa tercer victoria di Amstel

Di nos sportreporter

O'STAD: — E novena di Amstel a presenta mas completo cu nunca den e actual campeonato ora cu dia Vierne anochi nan mester a hunga contra di Nesbitt. Nan pitcher estelar Donald Pantophlet a cupele di domina e toleteronan di Nesbitt completamente teniendo nan na apertis tres hit. Ademas Pantophlet tabatin bon control ya cu e la regala unicamente un base por bolo, mientras cu e la poncho 7.

Pa Nesbitt a lanza e zurdo Canword, kende den otro ocasionnan a luchi hopi descontrola, pero den e waga aki a haci un bon trabao. Cinco incogitel a worde conecta contra su lanzamentonan, el a regala dos base por bolo y poncho un total di 9. Di e cuatro carteranan cu e la permitu un solo tabata limpi.

Ya den e promer inning Amstel ta anota dos biha. Madrin a habri ponchando, pero pasaboli di catcher Rasmijn ariba e tercer strike ta permitu yega primera safe. Despues cu Wobo Richardson ta ricibi base por bolo, catcher Rasmijn ta comete otro pasaboli y e corredor nan ta adelanta.

Tel: 1637 Randweg 49
Bloemendaal
ROZENGOED
pa
Fiesta di Jubileo
Laga un experto haci bo trabao.

E siguiente bateador Sonny Richardson ta lanta un bombito corto den direccion di centerfield cu lo tabata fileable door di e shortstop naranhero si esaki tabata hungando den posicion normal, pero short Muyaletabata hungando cuadra cerra pa busca out na home. E bateador Richardson ta pika di hit ya cu e centerfielder Oduer su esfuerso no tabata basta pa atrapa e bola. Cu e texashit aki Madrin ta anota e promer carrera di waga. Harold Hughes ta promer out cu fly di center. Wobo Richardson luego ta trata di roba tercera, pero e pitcher Canword ta sali bon for di su box y ta saia

Richardson na tercera. Cu Pantophlet na bate. Sonny Richardson ta sali di roba pa segunda. E receptor naranhero Rasmijn ta haci mal tiro pa segunda y como e centerfielder tambe ta comete error fideando e mal tiro. Sonny Richardson por sigi te home. E catcher Rasmijn ta worde cambia pa Eric Ponson despues cu Pantophlet a embasa pa infildit y di roba pa segunda por yega te tercera aciba otro mal tiro di e receptor.

Nesbitt ta anota su unica carrera den e promer mitad di e tercer inning. Eric Ponson ta habri cu rolling di hit. Canword tambe ta conecta incogitel den leftfield. Pep Richards ta sigi cu rola pa short y Canword ta worde forza na segunda, mientras cu Ponson a yega tercera. Un pasaboli ta permitu Ponson anota. Horacio Oduer ta come ponche y Josylo Muyaletabata cerra e inning cu fuerte linea directamente den man di tercera base Wilson.

Certando e cuarto inning Amstel ta anota un carrera mas. Pantophlet a habri cu hit. Sacrificio di Sharpe ta pone na segunda. Chippy Richardson ta sali pa primera, pero Pantophlet ta provecha pa bai tercera. Infildit di Papin Wilson ta embasa Pantophlet. Maduro ta tercer out cu roller pa segunda.

E ultimo carrera di Amstel ta worde anota den e octavo inning. Sonny Richardson a habri cu tippy den eighth y despues cu Hughes ta poncha, e ta anota ariba un pasaboli di catcher Ponson.

Cu score di 4-1 na favor di Amstel e partido a termina.

Esaki tabata tercer victoria di Amstel den 11 salida. Nan ta continua den sotano despues di e victoria

aki, mescos cu Nesbitt ta continua na cabes apesar di e derrota.

Amstel a comete unicamente un error, mientras cu Nesbitt a comete cuatro.

Despues di e encuentro aki e cifra nan di AA ta lo siguiente:

Club	Wh	Wg	Wp	Ave
Nesbitt	10	6	4	.600
High Life	12	7	5	.581
Heineken's	11	6	5	.545
Amstel	11	3	8	.273

Ki dia nos lo hanja average personal????

Ya e campeonato AA di anja 1959 a drenta su etapa final y te ainda nos no a logra hanja ningun cifras personal. Nos mescos cu tur otro persona muy probablemente ta ignora completamente kende te awor ta e lider den bateo, cual ta e pitcher cu mas record, cu mas waga gana y cu menos carrera merced. Tampoco nos no sabi com e recordnan den fideapan ta y muho menos ta kende por ta e maximo estafador.

Nos ta kere cu ta sumamente util pa e cifranan aki worde publica de vez en cuando y pa e motivo ey un biha mas nos ta suplica directiva di ABBA pa percura pa e cifranan aki ta obtenible.

Di e campeonato "C" di biljard

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — E ultimo partidodon di biljard hunga siman pasa na Club Caribe tabatin e siguiente resultado: Juan Figarosa contra Simon Croes 50 pa 25. Tambe Francisco Croes a perde contra Figarosa cu score di 50-30. Rudolf de Kort a duna Simon Croes su segunda derrota pa 18. Athiel Toppenberg no tabata por cu Gregorio de Cuba y a perde pa 31. Gregorio de Kort a gana su tocoy Gregorio de Cuba 50 pa 38. E serie mas halto a bai pa Juan Figarosa cu 17 tacabo, mientras cu e hungador aki tabatin e miho promedio tambe esta di 4-16.

Figarosa, pues a bira ganador di e premio di cigarra di Mansur Trading Company y di Rey de Copas.

Diahuebs campeonato lo termina

E ultimo waganan cu lo worde hunga e siman aki lo tuma luga den Comandante's Club. E ultimo fecha lo ta dia 4 di Juni, esta Diahuebs awor.

Despues di e ultimo waga Diahuebs e campeonato lo worde anuncia y nos simpatica Reina di Deporte Melina I lo bai entrega di e Copa obsequia door di N.V. Kan pa e campeonato. E sub-campeon lo ricibi un pen Sheaffer's como obsequio di Aruba Trading Company. E hungador cu e tacazo di mas grandi y aun cu miho promedio lo ricibi respectivamente un botter di whisky Red Haele, obsequio di Mario's, y un dozin di bleki di pinda marca Luman's como obsequio di Alfred Chemaly.



CUPIDO JUNIOR NA ACCION: — Nan ta forma un trio sorprende cu ta hari na robes riba e foto na momento cu Suzy Trahan a dicidi di laga su fantasia tibia y horta un sunchi di Mike Hoey na Lynn, Massachusetts na Marca. Dicky Trahan su waga a worde interrumpi cu e sunchimento ei.

Cumplanjos feliz

Ta cumpli su 18 anja e gentil cubaketo Segundo Dania y ta ricibi felicitacion di su mania Felicia, tata Bruno, rumannan Cecilia, Anna, Luisa, Mario, Martin, Euterio, Epifanio, Rudolf, tambe di Carmen, Rita, Graciela, 9 sobrino y 9 sobriñanan.

Senor Desiré Eduard Stede ta cumpli 50 anja y ta ricibi felicitacion di su esposa Olinda, junan, nan tur ta deseale hopi mas anja di bida.

Sr. Eleodoro Wester ta ricibi felicitacion di su esposa, 9 junan, suegra Fabia, nieto Adry Wester.

Awe e ta celebra su feliz cumpleaños e simpatica hobencita Lágia Martijn y ta ricibi felicitacion di su mania Munita, tata Candi, rumannan Olga, Aida, Mirna, Adi, Lyla y Denny, welanan, tanta y omonan, primo y primanan, especialmente di su amiguitanan Migda, Nilca y Nello Maduro.

Masha pabien ta bay pa Judith Jeanet Kelly, pa motibo cu e a ricibi su primera Santa Comunión, pa parti di su primanan la Chida, Nito, Ina, Ekto, Aquiles, Tromp, Prisca, May, Jo, Diana, Vera Tromp, Rudy y Franklin Hill, y demas familia Ridderstaal, Tromp y Gill.

Accountantsdienst a bira campeon di Hershengymnastiek na Aruba

Mariniernan a bira segundo

ORANJESTAD: — Diarazon pasa den studio di Kelkboom e final di e encuentronan di hershengymnastiek a tuma luga. E biha aki tabata esnan di Accountantsdienst y e Mariniernan.

Tabata un bunita encuentro den cual te na e preguntanan pa grupo esnan di Accountantsdienst tabata dilani cu 22-79. Despues di e ultimo pregunta e score a bira 28-22, y asina e caballeronan di Accountantsdienst a bira campeon di e encuentronan, y cada un a ricibi di Winkel Handel Maatschappij un carton di Camel, y di Radio Kelkboom un schrijfmak. E perdedor nan, e mariniernan, kende tabata perdedor nan cu a comporta nan mes masha sportief a hanja 5 paki di cigarra Camel cada uno y un etui pa warda rijbewijs di Radio Kelkboom.

Number die ganadornan den e equipo di Accountantsdienst ta senjores W. van 't Sant como lider, M. Scheers, M. Kleissen, P. de Moulin, P. Bouwmans y como reserve G. Krist.

E mariniernan a bini cu sergeantnan Donker y Groenendaal, corporal Witthuis, luitenant Zonneveld, sergeant-majoor Emerencia y como reserve di nan equipo Mariniere 3de Klasse baron Van Boerselaar. Director die encuentro tabata senior Sef van Wegberg. Nan ta spera di pronto lo por organisa un encuentro entre e campeonnan di Aruba y di Corsow pa e campeonato di Antillas Neerlandes.

Pa aviso y tur correspondencia pa "Arubaanse Courant" dirigibei na: Nassastraat 31, Oranjestad. Telefon: 1114 Direccion y Avion. Telefon: 2116 Redaccion y Suscripcion. Numero cuipo di ARUBAANSE COURANT lo obteni na: Union Store, Main Street, San Nicolas.

AGENDA

DIALUNA 1 DI JUNI
CINE
DE VEEB
12.00 p.m. Indirect
8.00 p.m. The Werewolf
PRINCIPAL
8.00 p.m. Woman in dressing gown
AURORA
7.30 p.m. El salario del miedo
SAVANET
7.30 p.m. Tosca

TAORO - Pineapple Jules

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Brummel, tel. 1355.

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: BOTICA ODUER
San Nicolas: BOTICA CENTRAL

"A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Having 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522.

RADIO VICTORIA
Dialuna 1 di Juni
4.00 Musica di banda
4.15 Melodnan di alma
4.30 E. Hibel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 La voz di evangelio
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Luz y verdad
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noficia na Hulanides
7.10 Concert hour
7.45 The bandstand
8.00 World news
8.10 Off the record
8.30 Back to the Bible
8.50 Musical gems
9.30 Haven of rest
10.00 World news (repeat 8.00 news)
10.15 Hymns that live
10.3 Sign off

MERCEDES BENZ

Mas barata di loke bo ta kere

Pidi informacion na:

KUSTERS TRADING CO.
Oranjestad tel. 1012

RADIO CARACAS TELEVISION
Canal 2, 7 y 10

Lunes 1 de Junio
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela favvorita
1.30 El imparcial fisionom
2.00 Pelicula de Benny
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Benny
7.15 La Novela Ace
7.30 El programa Good Year
Yo quiero a Lucy
8.00 El observador greole
8.15 Su Novela Falmolice
8.30 Caja de sorpresas
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L & M
9.30 Cortos cinematograficos
10.00 De pueblo a pueblo
10.30 Venezuela sindical
11.00 Despedida-Himno nacional

NOBO NOBO NOBO

Nassastraat 34

Nos a caba d ricibi: Tela di Dacron, material lopsack y catina di f 1.75 y f 1.00. Novedadnan pa matrimonio y dianan di fiesta venidero: seda puro, organdi, satin, arnel fails.

Demostracion di Seguridad di F. Wernet cambia pa 7 juni

S. Carmiggelt y L. Uitten-boogaard na Aruba

ORANJESTAD: — E demostracion di seguridad di F. Wernet cu a worde anuncia pa Volksuniversiteit di Aruba cu lo tuma luga diasabra u.p. den club Surinaam a worde cambia pa dia 7 di juni. Parece cu directiva die club tabatin mester die club pa un bingo drive cual a worde organisa na beneficio di e desamificadonnan di Cabimas.

Segun informacionnan Sres. S. Carmiggelt y L. Uittenboogaard lo tene un conferencia dia 8 y dia 9 di juni pa e miembronan di Volksuniversiteit Aruba tocante nan mes obranan. Esak ta tuma luga en conexion cu boekenweek cu ta worde tene na Corsow.

ARTICULONAN DI CALIDAD Y PA POCO PLACA?

KEES GROCERY N.V.

Tel. 1079

Ta solicita pa huur UN CAS MUEBLA

preferible cu 3 dormitorio y 2 baño. Si e cas ta bunita muebla, un cas cu 1 baño tambe lo ser accepta.

Pa mas informacion, yama tel.

1116 of 2116 oficina di Arubaanse Courant of dirigi bo carta na oficina di Arubaanse Courant hoo di letter "DO".

nutricia
MILK POWDER
IS
nutritious



La estupenda y nueva Hi-Miler Cross Rib de Goodyear proporciona mucho mayor kilometraje original que cualquiera otra llanta fabricada hoy en dia. Y los propietarios de camiones, en el mundo entero, lo han probado con millones de kilometros en trabajos recios.

En toda forma, la Hi-Miler Cross Rib significa duracion adicional y extra kilometraje. Para obtener mayor informacion, visite a su distribuidor de Goodyear.

GOODYEAR
VIANA AUTO SUPPLY & TRADING CO.

E STEM INOLVIDABLE

pa: Tuyuchi

No. 64

Sin por a expresa masha palabla el a queda ta contempla e muhe como si fuera aida e no quier a quere cu ta di berde mes ta Glenda mes tabata para aqui su dilanti, micentras e muhe mes tabata carice.

E verdietnan despues di ultimo semanan a regresa trobe den su memoria. Y manera ronco el a bisa:

"Ai Glenda, ohala cu bo por a mi ta quico mi tabata sufi y cuanto amargura a drenta mi bida pa motibo di bo separacion. Hiamis mi por a convene mi asina tanto mi amor pa bo cu durante e dianan di bo separacion y sin embargo mi no quier a quere cu bo a muri. Mi tabatin un confianza (firma cu tantem cu mi no

niña bo cadaver mi no por a quere den bo morio tampoco".

Despues di un rato como cu emocio a stroba e homber di papia, el a continua:

"Figura bo, Glenda. Tur anochi mi herida ta abri di nobo di tristeza ora cu mi bai hiba Tony nos yiu na su cama, pasobra cada anochi di nobo e tabata reza pidi Cielo pa bo bolbe pasobra e tabatin asina tanto necesidad di bo. E muchacha tabata sa sigur cu e oracion ei lo yud'e y ata bo ta mira...."

Di nobo, el a bhasia grito di joramento. Preferible e quier a bai directamente na Auckland, pero e tabata sa cu esai no tabata posible. E

tabatin basta cos di regla aqui prome cu e por a bai....

"No jora, colega", el a consola. Y como si fuera el a calcula su pensamentonan, el a sigui: "Awe nochi lo mi bai hiba Auckland y participa gan cu mi aha bo trobe. Majan mainta ora cu Tony aigera lo e sa cu su oracion ta scucha".

Awor e homber mes mester a domina su stem y tabatin un mist dilanti di su wowonan, cu no quier a quita facilmente.

Silenciosamente nan dos a queda den abra di otro, tratando na custumbra den e cambio amoroso y casi milagroso den nan existencia. Catharina... Qui desinteresa esei a bira pa nan.... Ta com-Glenda mes por a yega na hinka un locura asina den su cabez cu nunca su esposo por tabatin amor pa un otro muhe?...

Porfin nan dos a bin bira normal trobe cu nan por a combersa cu otro. Nan tabatin asina tanto pregunta anti di ubihei y hopi otro cosnan di mucha importancia di aplica otro dia siguiente caso.

Tabata casi 11.30 ora cu porfin

Glenda a lanta foy scochi di su casa. "Mi ta bai jama un taxi pa hiba mi hotel", Gray a bisa.

"Oh no, Gray, bo mester queda aqui...." e muhe a grita apanta, pasobra inmediatamente e tabata sinti trobe asina solitario.

Comprendiendo esaki su temor pa nan no tin di perde, foi otro mas Gray a soportando mientras el a bisa:

"Mi ta bai solamente pa mi bai empacquetar un y otro, cos y pa mi cambia panja, mi amor. Mi ta paga miha alinda y mi n ta sinti nada pa mi obo fide, net-awor cu mi a hanja bo back. Sra. Chalmers si acaso bo n tin anada contra lo mi a desea di bin biba aqui cerca bo te dia cu bo caba di regala bo asuntonan pa nos por bai".

"Mi n por sinti bo falta mi mei ora mas".

"Bam huato cu mi ato", el a propoer.

No. Mi ta bai prepara algo dushi di come pa nos dos durante e oranan cu bo bai. X ora cu bo regresa nos ta celebra bo yegada cu un souper chiquito. Ta bon?"

E homber a sagudi cabez sin bisa

EL CISCO KID

1) „Mi casay... Ta di bo e cu...“ 2) Pa mihito cu Panchito a casu riba Cisco, esaki no por... 3) „Mi ta gari y mi ta...“ 4) „Mi ta gari y mi ta...“ 5) „Mi ta gari y mi ta...“



JUAN EL INTREPIDO

1) „Segun su cria, Lucia Gardenia ta difitil pa mi papia...“ 2) Den e tienda di moda... 3) „Ya mi a cuminsa weta...“



DICK TRACY

1) „Kent, bo no por sinta mira...“ 2) „Kent, bo no por sinta mira...“ 3) „Kent, bo no por sinta mira...“ 4) „Kent, bo no por sinta mira...“ 5) „Kent, bo no por sinta mira...“



RIP KIRBY

1) „Ta duet mi, Rip, mi mester...“ 2) „Tene compasion, mi...“ 3) „Tene compasion, mi...“ 4) „Tene compasion, mi...“ 5) „Tene compasion, mi...“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Ta jammer bo ta sinti...“ 2) „Tene compasion, mi...“ 3) „Tene compasion, mi...“ 4) „Tene compasion, mi...“ 5) „Tene compasion, mi...“



EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Mama... tende mi un...“ 2) „Awe nobi bo ta mi...“ 3) „Awe nobi bo ta mi...“ 4) „Awe nobi bo ta mi...“ 5) „Awe nobi bo ta mi...“



PEPITA

1) „Mira mi a mata e mos...“ 2) „Bon... mi no...“ 3) „Bon... mi no...“ 4) „Bon... mi no...“ 5) „Bon... mi no...“



Boeki pa stimula spaarmentu „Bunita dialogo di Maria y Lucia“

ORANJESTAD —

Di Postpaarbank Antillas Neerlandes nos a ricibi un librito masha bunita cu ta trata riba un punto de lo mas importante pa nos pueblo antillano: e ta asunto di spaarmento. Segun cu nos a comprande contenido dei boeki aqui e ta trata na incutir den yunan di tera e gran probecho di spaarmento, pasobra

generalmente nos yunan di tera tin den nos cabez cu nos no por spaar. E ta splica nos tur cos cu ta necesario pa nos mester traha nos presupuesto cu ta nifica: con nos mester parti diferente di gastonan di tur dia, esnan necesario y esnan menos necesario. En una palabra e ta un boeki instructivo cu indubidablemente tur yunan di tera mester lea y comprende. Y ta pa e

ries motibo di su importancia nos a ofreci di publica e bunita dialogo di MARIA y LUCIA cu ta den e librito aqui, pa nos por yuda convence na nos amantemur, di Arubaanse Courant cu enbendad, „ESUN SU SPAAR LO TIN“.

LUCIA: „Maria, Martins ta zorg pa trece cens cu tur quincena y abo ta zorg pa gastu. T'abo ta zorg pa tin euminda riba mesa, pa boso tur tin euminda limpi, pa cuenta di luz y awa etc. ta paga na tempo, pa boso juyana por bai school. Enfin, sin bo mi tin sigur cu mi ruman Martins lo n' ta ta com e mester a haci. Si bo

tabata un muhe sin cabez pa mancha placa, lo tabata plecto den cas, boso lo tabatin debe, tin bez boso dos lo n' por a drumi anochi, pasobra boso preocupacionan lo tabata hopi. Si boso juyana no tabatin panja limpi ni zapato pa nan bai school, boso lo a pone man na cabez, yora malai, pero ta boso yunan lo a sufrie consecucionan. Bisi mi, Maria, ta com bo ta logra haci cu semper tur cos ta bai bon asina? Semper mi kier a puntri bo e cos ei“.

MARIA: „Wel, Lucia, na cuminsa, mester mi a' por a bini cla. Pero ma

sinta pensa cu ora mi no tabata cu com trahu cierto boso, mi tabata bai puntra un amigui cu tabatin e recept. Ora mi no tabata cu com cose cierto moda, mi tabata bai tuma consejo serea un amigui modista. Wel, ora mi no por a bini cla cu e cosnan di cas, m'a dicide di cohe papel cu potlood y traha loke nan ta yama un presupuesto. Un presupuesto ta mescos cu un patronchi ora bo kier cose un shimis. Masha hopi hende por bisti e mes un moda, pero cada shimis mester ta cose p'e pas cada persona. Tin hende gordo, tin hende flaco y toch tur por bisti e mes un moda, basta nan shimis ta corta y cose pa pas nan. Mescos ta cu un presupuesto: bo por trahi e p'e sali cu bo entrada. Si bo ta gana hopi, bo por gasta mas; si bo ta gana menos, bo ta gasta menos y toch den tur dos caso bo por spaar algo“.

LUCIA: „Caramba, nunca mi n' pensa cu t'asina b'a logra haci pa boso no hinea boso culpa den debe“.

MARIA: „Ta bon b'a trece e consecucion riba e cos ei, pasobra fo'i dia Martins a papia cuenta di compra un wasmashin, nos dos ta calculando ta com nos lo por compra un“.

LUCIA: „Maria, manera bo sa pronto mi ta bai casa y lo mi tin gana di sa ta com bo ta traha bo presupuesto. Laga mi mira ta com bo tin e cos ei haci. Ta punta bo ta punta delaster un cos cu boso ta gasta pa cas“.

MARIA: „Wel, m'a cuminsa pa parti nos gastonan den tres sorto, esta: 1) Gastonan fijo, 2) Gastonan regular di cas, y 3) Loke nos por pone un banda como Reserva, esta loke nos por spaar“.

(1) E gastonan fijo ta loke nos sa precies cu nos mester gasta tur luna of tur aña etc., manera huur di cas, luz, awa, gas, school, corant, pan, seguro contribucion, belasting, etc.

(2) E gastonan di cas ta esnan di tur dia manera cuminza, habon, poeroe, hilo, cens pa bus, remedi etc., enfin tur loke nos tin cu gasta pa bida.

(3) E Reserva e parti mas importante! Esei ta loke mi ta spaar pone un banda pa por compra zapato, flus, shimis, cortina nobo, slopi cu laker, paga gasto di dokter, etc. Ta un cens di nos Reserva m'a logra compra e radio chikito como regalo pa Martins su anja“.

LUCIA: „Pakiko bo n' saca e radio na cuota, pag'e poco poco tur luna“?

MARIA: „Esei lo a sali nos balente hopi mas caro y bo mes sa cuanto bez por resulta un enfermedad of cuakier otro motibo inespera cu bo n' por paga bo cuota y despues di a paga 4 of 5 luna sin por paga mas, ata nan ta bin cohe bo radio of refrigeradora bai cu n'e. No, ami ta prefera bai a lo seguro y compra cash fo'i nos reserva. Cumpramento na cuota ta sali bo mas muha cu sebu“.

LUCIA: „Ta com b'a cuminsa traha bo presupuesto? Caramba e sistema ei ta interesante!“

MARIA: „Wel, m'a cuminsa pa cohe tur recibionan di huur di cas, awa, luz, seguro, pan, belasting etc. di anja anterior. E ora ei m'a traha un lista di nan tur. Como Martins ta gana cens pa quincena, nos a calcula cuanto e gastonan fijo ei ta sali nos pa quincena. Asina mi ricibi Martins su envelop di quincena, mi ta kita e total di gastonan fijo ei afo y mi ta hinea nan cada un den un envelop separa, sera nan den kashi. Dje manera ei na fin di luna of cada anja, segun nan bia cobra mi of mi mester bai paga, mi ta dji cohe e envelop cu e cens di cas, di luz di awa etc. y pag'e tranquilamente, sin kibramentu, cabez. Despues m'a sinta calcula cuanto mi ta gasta tur dia pa cushina, laba, strika, etc. E placa ei m'a pone un banda. E loke a sobra, cu ta nos Reserva, m'a cuminsa pa ward'e den un tromchi durante e prome quincenan. Y awa cada quincena mi ta sera e cens pa nos gastonan di cas den mi tromchi y e Reserva ta bai Postpaarbank“.

LUCIA: „Ta com b'a haci pa bo a hacha sa cuanto bo ta gasta pa cas. Ta skirbi b'a skirbi nan den un boeki“?

MARIA: „Sigur no. Cada dia mi tabata punta den un boeki cuanto: mi tabata gasta pa tal y tal cos y despues cu m'a haci esei durante algun quincena, m'a bin hacha sa basta precies, cuanto mi tin mester pa mi gastonan“.

di cas pa quincena! Naturalmente door di punta mi gastonan, m'a bin pone mas tino na unda mi por compra mi cosnan n'un manera mas economico. Y asina m'a sigui economiza riba esaki y esaki te cu porfin mi tin mi gastonan bon regula awor. Hopi biaha mi tin gana di compra un cos caro, pero prome mi haci esei mi ta pensa por lo menos dos bez. Nos mester ta satisfecto na biba segun nos alcance, si nos kier spaar pa nos tin algo nan. Y semper mi ta pone algo poco ruiny aerea axial di e gastonan di cas, pa mi por cubri gastonan inespera, manera por ehempel pa mi por compra un regalo pa un amigui of un di nos cu haci anja, mi por paga un cuakier cos cu mester ser drecha den cas, etc.“.

LUCIA: „Ta bon Martins n' ta homber cu ta bala trabao tur quincena, bai gasta su cens den un cantina ni abo n' ta muhe cu ta gasta bo cens di cas na compra doi spektakel“.

MARIA: „Dios librami, Lucia! Alcohol y gastamento di placa na coheks ta ruina hopi cas! Ta claro cu Martins ta tuma un biter cu su amigonan de vez en cuando, pero esei e ta gast'e fo'i loke nos tin punta riba nos presupuesto como „zakgeld“ pa sigaria, etc. Y ami, ora sobra cens riba nos plan fo'i mi calculo pa gastonan di cas, tin bez mi ta compra pida biljetchi cu n'e of mi ta pone riba nos boeki di Postpaarbank“.

LUCIA: „Boso ta biba huicoso, Maria! Si den tur cas nan por a biba asina, lo tabatin mas tanto hende feliz. Ma bisi mi ta com e asunto di boeki di Postpaarbank ei ta“?

MARIA: „Wel, manera m'a splica bo, tur quincena mi ta hiba mi cens pa loke nos ta yama nos reserva. Postkantoor na Postpaarbank. Ademas cu ei nos cens ta mas bon warda cu na cas: si nos ta hacha interes ariba y ei nos n' por dre pa man aden ora nos kier. Y ki ora cu nos mester di cens pa compra algo util, manera un flus, un shimis of un paar di zapato nobo, un mueble nobo pa cas, un bicycle pa nos joe, mashin di cose etc., mi ta bai y lam'e na Postpaarbank. Ki ora cu mi pone of lamia cens ei, nan ta puntri den mi boeki asina ta cu mi sa semper precies cuanto mi tin i spaar“.

Lechi evaporada di bacanan contentu



Ta haci toer mubahanan bira mas contentu

Spaar e etiketan, nan tin bator.

„ULTIMAS NOTICIAS“

obtenible na UNION STORE Mainstreet - San Nicolas



Ralph H. Metcalfe di Juegos Panamericanos

a pasa Corsow den viahe di goodwill (Di nos corr. na Willemstad)

Diabierne tabata na Corsow Sr. Ralph H. Metcalfe, vice-president di e Juegonan Panamericano cu lo tuma lugar na Chicago na Augustus proximo. E viahero tabata acompaña di su esposa y jiu homber biniendo di Cuba, Jamaica, Haiti, Santo Domingo, Puerto Rico, Guyana Ingles, Trinidad y Venezuela, mientras cu Diasabra mainta mes nan a sigui nan viahe pa Panama, Costa Rica, Nicaragua, Guatemala, Mexico y por ultimo lo nan luga back Chicago 8 di Juni.

Sr. Metcalfe ta baciendo e viahe a qui den su cualidad di asistente di e burgomestero di Chicago y vice-president di e Juegonan Panamericano, den un sentido di buena voluntad y formando contactonan pa lama e intereso pa e juegonan y pa su ciudad. E viaheronan a ser ricibi aqui na nan llegada pa Sr. M.V. Pallister, consul

general Americano, Sr. O.R.A. Beaton na member di gobierno y Sres. Mordy Maduro y David Capriles representando NABLO. Tambe tabata presente ei dr. Stotlar y Sr. Ph. Evertsz pa Oficina di Turismo. Sr. Metcalfe a haci na bishita serea nos Gobernador interino Sr. C. Winkel GAZA, serca Sr. Efraim Jonckheer, minister president y serca Sr. M.P. Gorsira, gezaghebber di Corsow. Entre otro Sr. Metcalfe a cerra conoci tambe cu nos gran hizador di peso Sr. Beto Adriana. E bishitante a expresa su mes masha entusiasta cu respectu na loke ela mira aqui na Corsow.

Conocido atleta olimpico

Ademas di e datonan suministra a qui nos ta agrega cu gusto cu Sr. Ralph Metcalfe tabata antes campeon olimpico pa corrimiento duro pa Estados Unidos. Sr. Metcalfe kende ta desplega un propaganda formidable pa lama interes por Juegonan Panamericano a expresa su speranza cu Antillas Neerlandes lo participa cu un ploeg grandi. Na total lo tin como 2.000 participantenan na e weganan. Segun noticia cu ta circula lo bai participa ne olimpida ei di 20 pa 25 persona di Antillas Neerlandes pa diferente deportenan.



MODERADONAN A GANA NA LITTLE ROCK: — Hubilante e miembronan di e directiva di school (di robes) Russell H. Matson Jr., Everett Tucker Jr., y Ted L. Lamb ta worde carga riba skoudernan di nan sostenedoran pa motibo di nan victoria di e moderadonan. E miembronan cu ta sostene segregacion cu Gobernador Orval Faubus na nan cabes a worde derota y e moderadonan a retene nan puesto. Esaki ta habri caminda pa e schoolnan na Little Rock worde habri atrobe y cu integracion ora cu e schoolnan cuminsa atrobe mas den anja.

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW addition
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773



ANJA 20

DIAMARS 2 JUNI 1959

Nr. 3447

Rapport nobo tocante Berlin a worde discuti

Ginebra, 1 juni. — E ministranan di asuntonan exterior Occidental a discuti e rapport nobo respecta Berlin cu a ser formula siman pasa, pa yega na un punto di bista comun occidental respecta e asunto aki.

E ministranan Occidental aparentemente no tabata satisfeco cu e documento, cu e grupo ejecutivo na London a formula respecta Berlin, na April.

Nan a duna nan expertonan order pa traha un otro rapport. Segun ta worde informa, e rapport nobo ta propone pa forma un comision mixto pa supervision riba un eventual arreglo provisional pa Berlin. Ademas di representantenan di 4 potencianan

grandi, e comision aki lo mester tin como miembro representantenan di Berlin Oriental y Occidental.

Selwyn Lloyd lo no tuma retiro

Segun fuentenan Ingles na Ginebra ta informa, no ta berdad cu ministro Selwyn Lloyd di Inglatera lo tuma su retiro. E miembronan di delegacion Ingles na Ginebra no tabata kier duna comentario riba e noticianan di prensa di London, segun cual ta posible cu Lloyd lo hanja un otro puesto.

Durante e 4 añanan di Lloyd ta ministro di asuntonan exterior el a ser critica hopi pero toch e ta worde considera un di e mayor lideran di alianza Occidental pa e proces di negociacionnan, cu mester ocasiona un conferencia supremo.

Un articulo di correspondencia politico di e corant "Times" di London awe, den cual retiro di Selwyn Lloyd como ministro di asuntonan exterior ta worde menciona, a causa hopi sensacion. E articulo aki tabatin como titulo: "E planan di prome ministro

Soc. Salubridad Publico awe noch cu su planan

ORANJESTAD — Awe noch pa 8.00'or den e Centro Cultural na Oranjestad e directiva completo di Sociedad Salubridad Mental Publico ta reuniendo un reunion pa traha su miembronan asocia y otro interesadonan. Esaki ta un reunion di hopi importancia, riba agenda ta para cu nan lo discuti e planan pa fundacion di un sociedad pa e oficina di consulta pa seleccion di profesion, oportunidad pa estudio y consultanan tocante emigracion, tambe trahamentu di e creche pa muchanan na San Nicolas.

Testament di Dulles

NEW YORK, 1 juni. — E testament di e fallecido ex-ministro Dulles, cu a ser deposita pa verificacion, ta contene legadonan te na un suma total di 238.000 dollar. El a laga 100.000 dollar na su yiu homber John Watson Foster Dulles kende ta na Mexico, y 10.000 dollar pa su yiu muher, Sra. Lillian Dulles Henshaw, kende ta na New York. Su yiu homber Avery Dulles, kende ta un puter Jesuita, lo ricibi 5000 dollar. El a bisa den un splicacion di e ultimo legado aki, cu no ta pa motibo di escasez di amor of confianza den e yiu homber aki, e no a dunele mas placa, pero pasobra e circunstancianan especial ta haci un suma mas grandi incorrecto den su caso y e placa no ta parece necesario tampoco.

Sra. Dulles lo ricibi sobra di posesionnan. Algun instituto cientifico, entre cual Princeton University, lo hanja 10.000 dollar. E documentonan personal di e fallecido tambe lo bai pa Princeton.

Texas Furniture Store
VOOI
Youngstown Kitchens

Ideeënbuscommissie di gobierno a recompensa Huisman y Brattinga

ORANJESTAD — E comision di "Ideen" a ricibi durante ultimo lunanan (Februari, Maart y April 1959) 23 idea na tur, respectivamente 10 durante Februari, 4 durante Maart y 9 durante April 1959. Di esakinan dos a worde recompensa, un idea manda aden pa senor Huisman di departamento di finanzas, kende a propone pa e empleadonan di Burgelijke Stand cu ta casa e hende pa nan bisti toga (e idea aki a dunele un premio di f 15.-). E otro sugestion tabata di senor J. L. Brattinga di Domeinbeheer cual ta trata tocante ponementu di bakinan cu santu aden (asbak) den lugarnan di spera ariba na Bestuurskantoor. E idea aki a dunele un premio di f 10. Di e

corant ta di opinion cu e noticia di e "Times" no por ser inspira pa gobierno Ingles bao di circunstancianan actual.

Herter a desmenti noticia

Un portavoz di delegacion Mericano na Ginebra a desmenti un noticia di London awe, segun cual Christian Herter (Merca) a informa Gromyko (Rusia), cu Herter lo no keda Ginebra mas largu cu e weekend cu ta bini, y cu pa e motibo ey ta urgente, pa hanja resultado positivo, prome cu e tempo ey. E portavoz a bisa tambe, cu no tin ningun fecha determina, pa e discusionnan na Ginebra termina.

otro ideanan cinco a worde manda aden na e hefenan di departamentonan di dienst pa nan consulta, mientras e otro nan a worde rechaza pa motibo cu nan no por worde considera como ideanan original y pa di dos cu realizacion di ideanan lo no a duna mucho mejoranza of probecho na e Territorio Insular. Di e ideanan bieuw cu tabata pendiente ningun a worde considera pa ser recompensa.

Programa di truck di cine

ORANJESTAD — E truck di cine di e Sociedad pa Combati Abuso di Alcohol na Aruba lo pasa pelicula Diarazon, 3 di juni, 1959 na Kalabas y Dabienle 5 di juni 1959 na Tanki Leendert.

Manera ta custumber e presentacionnan lo cuminsa 7.30 p.m. y lo dura un ora mas o menos.

Soc. Schouwburg a regala Casa Cuna Fls. 140.—

ORANJESTAD — E Sociedad Schouwburg Aruba algun dia pasa a hasi un regalo di fl. 140.— na "Casa Cuna Progreso". E suma aki ta un paril grandi di e placa cu A.O.B. a paga pa huur di sala pa presentacion di comedia "Prises Desiree".

Den conexion cu esaki nos por corda cu poco tempo pasa Eilandraad a duna su disposicion pa cubri e placman cu tabata haci falta pa e Schouwburg di placa di Territorio Insular. Den e sentido aki e regalo di Sociedad Schouwburg na Casa Cuna ta un generosidad singular, cual ta keda mesos cu broma cu pluma di otro parra.



ORANJESTAD — Auto a dal homber riba bicicleta

E auto A-496 cu C.D. tabata stuur a dal patras di bicicleta di H.S. Door di e slag S. a hanja un cuida pero fortunadamente e no a hacja tantu golpi. Polis ta investigando e motibo di e accidente aki.

FATUM — Tel.: 1845 Pa tur bo aseguranan

Dalmentu (chiki)

Den Kloosterweg na Oranjestad banda di e kleuterschool Diabuebs mainta di siman pasa e auto di entrega A-4602 cu el E.W. tabata stuur a dal cu A-3426 cu el P.D. tabata stuur. E dano ta f 250.—.

Auto a dal damanan

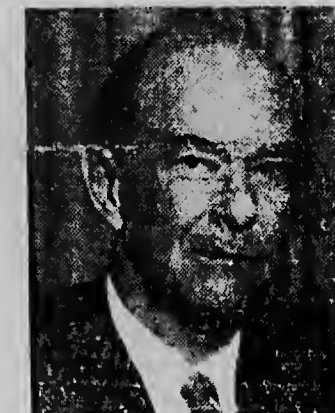
Riba e caminda di asfalt na Brasil Diabuebs 7.45 p.m. un tal M.R. cu tabata stuur e stationwagon A-4602 a dal dos damas cu tabata keiru tranquil riba e caminda. Un di e damanan a worde hiba Lago Hospital cu ribchinan kibra, e otro parse a hanja un sla duro na su pia, y despues cu a worde atende na San Pedro Hospital por a bai cas. Motibo di e accidente: e auto tabatin un defecto.

Huespednan indeseable

Diabierna mainta polisnan a worde informa cu e rumannan conoci N. tabata burachi y tabata drumi den Sigl lesa riba pag. 3

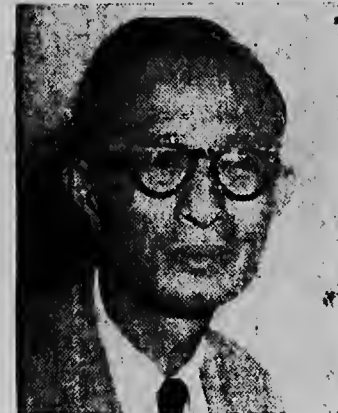


REFUGIADONAN NA TUNESIA — Manera nos por mira riba e foto aki casi tur ta mucha. Actualmente den e zona aki tin mas di 180.000 refugiado, cu pa solicitud di gobierno di Tunesia y di Maroko ta ricibiendo ayudo di Comisionadonan di Naciones Unidas pa Refugiadonan. Nan ta propone pa alivia e problema di e refugiadonan pa medio di esfuersonan especial cu nan ta spera di obtene durante "Anja Mundial" di Refugiadonan, cual ta cuminsa durante e luna aki.



R. M. Huertematte

Sr. Roberto M. Huertematte di Panama, a caba di ricibi su nombramento como Comisionado pa Asistencia Tecnica, esta cu e encargo nobo aki ta pa coordina tur e aspectonan di asistencia cu Naciones Unidas ta presta.



U. Nyun

Sr. U. Nyun di Burma a caba di ser nombra como Secretario Ejecutivo di Comision Economica pa Asia y Lejano Oriente, asina reemplazando Sr. C. V. Narasimhan di India, kende a ser nombra Subsecretario cu encargo di asuntonan Politico Especial.

REUNION IMPORTANTE DI
"Sociedad Pro Salubridad Mental Publico"
AWE NOCHI 8.00'or den Centro Cultural na Oranjestad.

Entre otro lo ser trata planan pa fundacion di un sociedad pa un creche pa muchanan na San Nicolas y un oficina di consulta na Aruba pa seleccion di profesion, estudio y emigracion.

Tur hende ta keda cordialmente invita na e reunion aki!

Bo opinion tambe lo ser altamente aprecia!

Saludos Arubano for di Hulanda

ORANJESTAD — Den e programa "Saludos for di Hulanda", cual lo ser transmiti Diarazon pa 6.45 p.m. via Voz di Aruba, siguiente voznan di e mucha muhernan cu ta studia na H. Hartschool na Reuver lo ser scucha: Olga Oman, Lusilla Wolff, Evelyn Habibe, Jane Marquelm, Ilse Westerborg, Yvonne Nijbroek y Erna Martis.

Esnan cu Diarazon anochi no tabatin oportunidad di scucha e programa tin otro ehens Diasabra pa 1.45 p.m. ora cu e mes un programa aki lo ser ripiti.

FILMIGA TA PRESENTA PELICULA FRANCES Y RUSSO DEN C.C.

ORANJESTAD — Durante Juni Filmiga tin dos normal film riba su programa pa ser presenta den Centro Cultural na Oranjestad. Diasabra 6 di Juni ta e pelicula frances "Mon Oncle" cu titulo na Hulandes. Diabuebs 18 di Juni lo ta un pelicula Ruso cu titulo na Hulandes: "De Eenenvetigste".

FUTBOL FUTBOL

ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta

Awenochi, 2 di Juni pa 8.00 p.m.

den

WILHELMINA STADION

R.C.A. vs. ESTRELLA

Hoofd-klasse

Entrada: Tribune f 1.— Staansplaats f 0.50

Dos mucha cu un kaartji

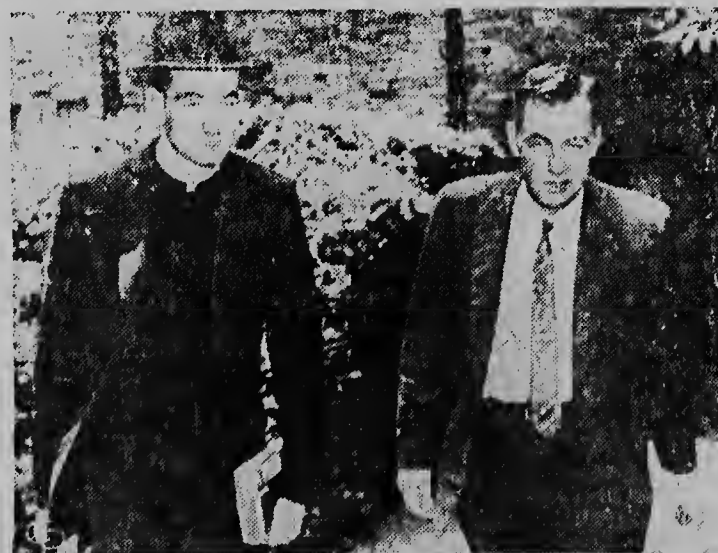
FUTBOL FUTBOL



E muchanan di A. de Veerschool di San Nicolas durante nan bishita na Corsow siman pasa. Riba e foto nos ta mira nan ta scuchando yen di atencion na loke domi Mietes ta conta nan tocante historia di e kerki di Forti na Corsow.



PRESIDENTE y Sra. Eisenhower ta yega cas di Dulles na Washington. Nan a bai ei for di nan rancho na Gettysburg, Pa. pa entiero di e secretario di estado norteamericano.



YIUNAN HOMBER DI DULLES.— Reverendo Avery Dulles y John Foster Dulles Jr., e dos yiunan homber di e anterior secretario di estado norteamericano aki ta na cas di Dulles na Washington. Nan ta bata na cama di morto di nan tata ora cu el a muri den Walter Reed hospital.

HAVE PLENTY OF **PEPSI-COLA**
for family and friends



The refreshment
of friendship



Kende ta laga di tin problema?
Eun dia nos ta experiminta esaki.
hobonnan riba tereno di amor, school
deporte y na cas cu nan mester
mayoria cu educacion di nan pa
nan, relacion entre esposu cu nan
mest, quibacay di nan may, rela-
cion cu bionia y familia.

Como Rosemary subi cuanto pro-
blema ta molestia mi of otro perso-
na, e la pone su mes na disposicion
pa tin dianan y duna consuelo gus-
ta riba e diferente problemaman cu ho-
per confunde den nos coran. Man-
ta bo carta pa "Arubaanse Courant".
Nasvinsiaal 85 y scribi den mi hoeki
di e envelope bon cla "Correo Con-
fidencial". Si cu caso bo problema
cu pa ponele y pa ser contesta den
e corant, anto bo por ta asina bon
si esun den e envelope otro enve-
sta concerni algo mucha personal di
kepe cu bo adres riba dje y stampia
e, e ora bo ta huya cu contesta per-
sonalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!
Voscribi: Rosemary.

Como mi saba cu Rosemary ta yuda
hoy hende tur sunan, mi tambe kien
pudi Rosemary na vinda un den un
problema, como mi tin cu tin sintimento
pa si mara.

Me mami ta un hende cu a saca
hepi mami, pasa hopi trabao. El a casa
cu mi tata i tur dos tabata oober. Nan
mester a lucha hopi pa awe lo ke nan
ta ba asina. Tempo cu nan a traha
pa nan a hui na un cas nos mes cu
ta tin no saba kiko nan a pasa: nan
a lu ba tambe traha un boto grandi.
Mi tata a hende tur cos sin puntra
nada, mientras cu nos ta 7 jiu. Awe
e ta saca mi mami afor pa hende e
cas. Ami no tin mester di plaza per-
e abeso si ta diel mi. Pasobra mi mami
ta un hende biens di 70 aña. Mi mami
no ta un hende cu mester biba di obo,
e ta un hende cu mester mima largu.
Tin esey pasobra mi mami tin mieto
di esheimo e e ta pa di ciencia. Pero
mi tata na ta corda cu ta tempo pasa
hende tabata mace wacu e ora awor na
mas. Dios ta grandi i nos mester res.
Pero Rosemary duna mi un consuelo.
Mi no ta di mala te na kiko mi hende.
Un tin Legitimo.

Un tin Legitimo.
Mi mami, lo cual ta ta ta hende lo
awor aki te na alora grandi i boso
como juran, hende gran i tambe, mes-
ter lampi gura cu defonde deseho di
hosi mami i di hosi tur. Resol pa
nos mayoria ta un cos necesario, pero
hu pur reserba bu accionan i tur
mista nan ora cu nan ta hende
mala. Esey awor aki te bo OBLIGA-
CION. Bo no permiti bu mami pur-
den miferia cu motivo di miferia di
papia i buca deseho.
Bisa bu tata tin mion cabiamiento
of zun tamento en forma i ta hende
ta completamente robes. E un tin des-
cho di hende nudo i tino e obo pa
su se mientra cu e ta casa i tin 7
jiu. E no tin derecho di hende e e
tinnimec, esey bo mami afor. Si bo tata
na eor fende, obo bo tin OBLIGA-
CION, como tin i como hende juicio,
di bai na gobierno i buca aya yulanza.
Pur ta, mi auden, cu bo tata se sifu
a combura lobosda en mion i no ta pe-
mala e ta havi tur e cosnan ey. Hopi
vez nos mester tin comprenhencia
promu cu nos toma un hende na malo.
Pero con cu sea, NO PERMITI bu tata
hende e cas. Muestra cu bo ta un BON
JIU pa bo mami bleau.

Rosemary.

Rosemary.

VAKMANSCHAP

...naar de beroemde Parker traditie



Precies als door de handwerkslieden uit vroeger dagen
wordt er ook door de vakmensen van Parker met onzijdige
zorg en grote artisticeit gewerkt. Uit het samengaan
van dit nauwgezette Parker vakmanschap, de moderne
precisie-machinerie en de veel solidere en duurzame materialen
van vandaag ontstaat de Parker "51" - over heel
de wereld geprezen als het schrijfinstrument!



Parker "51"

EEN PRODUKT VAN DE PARKER PEN COMPANY

PALAIS ROYAL ARUBA N.V.

Quinto Congreso Petrolero mundial

NEW YORK. 1 juni — 5000 repre-
sentante di industria petrolero, hem-
bernan di ciencia y ingenierman di
48 pais ta atende e Quinto Congreso
Petrolero Mundial cu a habri na New
York Diadomingo y lo dura te Dia-
biernes, dia 5 di juni.

Doel mas importante dje congreso
ta pa discuti 300 rapport científico
y operacional, cu a ser formula pa
figuracion prominente den industria
petrolero. Pa prome bez un congreso
mundial lo discuti aplicacion di ener-
gia atomico den industria petrolero.
Hopi dje raportnan riba e terreno aki
ta trata di uso di rayonan pa pro-
duccion di mehor produccionan petro-
lero.

Comisionnan di 36 pais a traha pa
dos anja riba e preparacionan dje
congreso aki. Rusia a retira su mes
luna pasa, en conexion cu e med da

di reciprocidad di gobierno Meri-
cano, segun cual e Rusonan tabata
permiso di bishia den cierto terri-
torio Mericano sal. Toch 5 Ruso lo
atende e congreso. 4 di nan ta
ciudadanoan Mericano, cu ta traha
na Dallas, estado Texas, mientras cu
e di 5 ta bini di Rusia, pero indi-
vidualmente, no como representante
di su gobierno.

E cantidad mas grandi di parti-
cipante, esta 342, ta bini di Fran-
cia, despues ta bini Inglaterra cu 266,
y despues Alemania Occidental cu
176.

Presidente dje congreso lo ta e
presidente comisario di American
Petroleum Institute y presidente di
Shell Oil Company, H. S. M. Burn.

Produccion di raket na Merca

no ta bai satisfactorio

WASHINGTON. 1 juni — "E co-
mision di Camara di Representante-
na di Merca, pa entreganan, a ex-
presa su desatisfaccion respecta e
proceduranan riba tereno di produ-
ccion di raket. El a declara cu e kier
obliga e instancianan halu di tuma
medida respecta e asunto aki.

E sima cu gobierno a pidi na bene-
ficio di construcion dje "Bomarc" a
ser reduci cu un tercer parti, te na
mas o menos 450 million dollar. Segun
e comision ta bisa gobierno a gasta
1.9 miliard dollar caba pa e "Bomarc",
s' e cu e bon volante aki ta
cla pa uso operacional.

E comision a declara cu mester
duna eherenito mas placa pa apura
produccion dje proyectilnan anti-
raket di tipo "Nik-Zeus".

Noticianan varia

BRUSSEL — Rey Balduino di Bel-
gica a bolbe Brussel for di Merca
awe tardi.

El a ser ricibi na aeropuerto na
miembrescu di Casa Real di Belgica,
gobierno dje pais, varios funcionario
halu y e presidentenan di ambos
Camara di Parlamento.

WASHINGTON — E censehero
especial di presidente Eisenhower riba
tereno científico, dr. J. R. Killian, a
tuma su retiro. Killian a duna presi-
dente Eisenhower consheo respecta
asuntunan científico y tecnologico,
durante un anja y mey.

Prof. Dr. G. B. Kistiakowsky, pro-
fesor dje Universidad di Harvard y
miembro dje Academia Nacional
Mericano di Ciencias, lo ta sucesor
di Killian.

PARIS — E miembronan di Metro
di Paris, cu ta miembro dje sindica-
cion Comunista, Socialista y esnan cu
no ta pertenece na ningun partido
especial, a cuminsa un welga di 24
hora awe mainta, pa hanja aumento
di sueldo.

Awe mainta solamente 30 dje como
170 trechonan tabata cotre riba e linea-
nan di e Metro.

NEW YORK — Durante e week-
end largu cu tabatin na Merca, pa
celebra e Dia di Comemoracion di
esnan cu a muri den guerra civil di
Merca, 420 hende a muri den des-
gracianan di trafico y otro sorto di
desgracianan.

CAIRO — 6 pais Arabe a protesta
cerea secretario-general Hammar-
skjoeld di Nacionnan Uni, contra e
imigracion cuu stante di Judionan na
Israel, asina prensa Egipcio ta in-
forma. Segun e paisnan Arabe ta bisa,
e imigracion dje Judionan ta un peli-
gro pa paz na Medio Oriente y e
por tin resultadonan grave.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

(zoals gecorrigeerd op 23 april 1959)

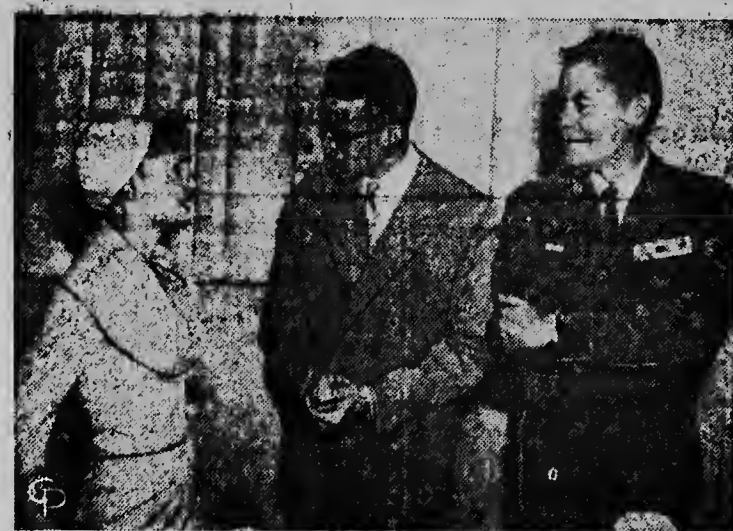
Antigua:	Ma. 8.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30
Argentine:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 8.00
Bolivia:	Ma. 14.00, Din. 15.30 en Vr. 8.00
Bonaire:	Din. 10.00, Wo. 9.00-10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-10.00
Brasil:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 8.00
Br. Guiana:	Din. 16.00, Do. 16.00, en Za. 15.30
Canada:	Ma. 9.00, Din. 8.00, Do. 8.00, Vr. 15.30, en Za. 15.30
Canal Zone:	Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 8.00
Caracas enz.:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 15.30
Chile:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 8.00
Colombia:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30 en Vr. 15.30
Costa Rica:	Ma. 15.30, Din. 15.30, en Vr. 15.30
Cuba:	Ma. 8.00, Wo. 9.00 en Vr. 9.00
Curaçao:	Ma. 8.00-10.00, Din. 10.00-10.00, Wo. 9.00-10.00, Do. 10.00-10.00, Vr. 9.00-10.00, en Za. 8.00-10.00
Ecuador:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 8.00
El Salvador:	Ma. 14.00, Wo. 15.30, en Vr. 15.30
EUROPA:	Ma. 8.00, 10.00, Wo. 9.00-10.00, Vr. 8.00-10.00, en Za. 10.00
Fr. Guiana:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30
Guadeloupe:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30
Guatemala:	Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30
Haiti:	Din. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30, en Za. 15.30
Honduras:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 8.00
Br. Honduras:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 8.00
Jamaica:	Ma. 8.00, Wo. 9.00, Vr. 9.00, en Za. 10.00
Maracaibo:	Din. 15.30, Do. 15.30, en Za. 15.30
Martinique:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 10.00
Mexico:	Ma. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 10.00
Miami, Fla.:	Ma. 9.00, Wo. 9.00, Vr. 8.00, en Za. 10.00-15.30
New York:	Ma. 9.00, Din. 8.00, Wo. 9.00, Do. 8.00, Vr. 9.00-15.30, en Za. 16.00-15.30
Nicaragua:	Ma. 15.30, Din. 15.30, en Vr. 8.00
Panama:	Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 8.00
Paraguay:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 8.00
Peru:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 8.00
Pto. Rico:	Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30
S. Domingo:	Din. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30, en Za. 15.30
St. Kitts:	Wo. 15.30, en Za. 16.00
St. Maarten enz.:	Wo. 15.30, en Za. 16.00
Suriname:	Din. 16.00, Do. 16.00, en Za. 15.30
Trinidad enz.:	Din. 16.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Uruguay:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 8.00
Virg. Eilandien:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30

Rusia a acusa Persia

di provocacion grof

Moscu, 1/6. — Rusia a acusa Persia den un nota, di „provocacion grof” y esfuercionan pa „convencer e relacionan entre Persia y Rusia”. E nota tin conexion cu arresto di 2 perso, cu ta traha na embañada ruso na Teheran. Nan a ser arresta ora cu nan tabata distribui e boletin dje embañada y e revista „Union Sovietica” pa e corantnan na Teheran, asina e nota ta bisa. Den e nota e autoridnan persia ta worde acusa tambe cu nan ta haci imposible pa embañada ruso traha normal.

Rusia ta spera cu autoridnan di Persia lo pone un fin na e accionnan provocatorio inmediatamente, asina e nota ta conclui.



E GUSTA HOLLYWOOD. — E actriz Debbie Reynolds y e actor Glenn Ford ta combersa cu e rey Belgo Boudewijn durante di su bishita na Merca. Mientras tanto e rey a caba di yega back su patria.

Dennis de Schrik van de Buurt



„Maak je maar zorgen om mij, mevrouw. Ik ben van 't stille wonderlijke type!”

„Bo'n worry pa'mi, senjora. Mi ta dje tipo ketu y maravilloso!”

More people buy and enjoy Maxwell House

than any other brand!



It's the one coffee with that Good to the Last Drop flavor!

Seagram's V.O.

CANADIAN WHISKY

"Honoured the world over"

ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad - Aruba





"Kiko bo ta hari... mi ta bon kima di solo y mi ta muri di sed".

"Net mi ta corda, con sabroso un AM-STEEL lo baha awor aki den mi canica cu mi a hanja pa e 24 botterman bashi di Amstel cu mi a cambia."

Berdad, Pa botterman miron bashi di CERBEZ AMSTEL (in balor).

Cambia 24 dje botterman aki pa un botterman original di AMSTEL (por escoge entre sels color) of f 0.75 cervas.



E. F. DEBROT Inc.
Aruba.

BAARDSE TRADING Co. Inc.
Aruba.



Obranan di Pintornan di Bergen

Un exposicion di trinta cuadro di conocido pintornan di Bergen, un lugar na Hulanda cu ta conoci pa su arte

Presenta pa Tentoonstellingcommissie di C.C.A. den

Centro Cultural

Di awe 2 di Juni te cu 9 di Juni.

Habri tur anochi di 7'or pa 9'or. — Entrada gratis



PUNTRA POLIS

Continuacion di pagina 1

e matanan na Palm Beach Club. Den cercania polisan a hanja un auto pañero, den cual aparentemente e personanan a bai na beach y cual auto nan a fia sin permit di senjorita A. Polisan di Noord a hiba e dos personanan warda y a detene nan pa nan desembriga.

Golinja ribo meso

Srta. A.J. di San Nicolas a jega na warda di polis cu un cara vies ta informa nan cu un otro senjorita J.W. a benta un golinja morto den su cas, di tal manera cu pluma y shirishiri a spata tur caminda den cas y tabata plama un holor mas desagradable. Segun e ta prepara pa bai na polis e mes senjorita a cuminsa ta mande cu botter tabata.

Hanja y perde

Cajetano Farro di Seroc Janchi 20 a perde entre waf di Oranjestad pa San Nicolas un bleki di verf di cinco liter, 15 minuut prome cu e la reclama esey na polsman, nan a caba

di hantia un bleki di thinner banda di CuCra Cabai.

Senjor Sambo di Madiki 34 a entrega na warda di polis un par di meya di damas cu e la hanja abao.

Juana Martis di Karawarastraat no. 3 a perde dos par di renchi-orea y un cadena di oro cu medallion di oro (foi su tas) e ta kere cu e la perde esaki banda di No. 1.

Senjor Gerrit Walters di Standardville 61 a hanja un pulsera di oro di 12-K cual e la entrega na warda di polis na San Nicolas.

Chofor dje bus A-6700 senjor S. Morris a entrega un sacu cu panja aden cual un pasahero a laga tras den su bus.

E la cai golpo su cabes

Diasabra atardi nan a pidi asistencia di polis na Refresqueria La Rosa na unda un tal G. a dal e homber L.P. un moketa den cabes, causando e ultimo a cai na suela y herida su cabes. P. a worde atende na San Pedro Hospital. E culpable a corre bai y te airda no a hanje.

Banjo di awa herabi

Diasabra anochi polisan a worde alarma cu e noticia cu un homber

PAGINA TRES

Plantagenan di sucu lo no worde parti na Cuba e anja aki ainda

HAVANA, 1 juni: — E prome ministro cubano, Fidel Castro, a ofirma e weekend aki un declaracion cu e ministro di trabao, Garcia, a haci, segun cual e plantagenan di sucu lo no worde parti ainda e anja aki. E ley cubano riba reformation agrario ta stipula tol reportimentu dje plantagenan.

E Instituto pa Reformation Agrario, cu tin encarga di realisacion dje ley, no a cumpli su preparacionnan organisatorio ainda. Y ademais di esey e ley no a ser publica ainda den e corant di gobierno di Cuba, asina ta cu nan no por ta di vigor ainda.

Observadonan ta di opinion cu no tin hopi probabilidad cu algo lo worde haci e anja aki pa confisca

e terrenonan grandi cu ta worde usa pa plantamentu di sucu, criamentu di bestia of plantamentu di arroz. Aki produccion na gran escala ta necesario pa hanja eficacia.

Reforma di belasting

Awe a ser publica un proposicion pa reforma e sistema di belasting, segun cual e mas cu 120 sortonan di belasting existente ta worde reduci

Arrow a laga Lions

E partido mas atractivo a resulta esun prome di Arrow contra Lions. Ambos a hunga bon pelota y despues cu e noveno inning a bai aden cu score empatada na 5 carrera, cu un perfecto squeezeplay, e flecheronan a laga nan rivalnan den campo ganando e partido 6 pa 5.

Friesche Vlag a vapule e campeonan

E segundo encuentro tabata entre e campeonan Adams Chiclets y e sub-campeonan Friesche Vlag. For di principio caba e novena dakotenjo a palea e zuridito di Santa Cruz Colai Carolina fuerlamente. E score final di e encuentro 15 pa 2 na favor di Friesche Vlag ta bisa claramente e forma den cual e dakotenjojan a hunga.

Entrego di copanor

Despues di e ultimo partido e entrega di e diferente premian a tuma luga. For di man di e gentil Reina di Deporte Emilina I e capitán di Adams Chiclets, Colai Carolina, a ricibi e trofeo di campeon. Dany Pablo como capitán di Friesche Vlag a ricibi e copa di sub-campeon.

Como campeon bate Zievinger di Lions a ricibi un copa, mientras cu e premio pa e hungador mas valioso, un bunita bicicleta a worde gana door di Colai Carolina di Adams Chiclets, kende indubablemente a merece e distincion aki. E premio pa e hungador mas valioso a worde obsequia y entrega door di Honorable Consul di Panama, Sr. Juan Eskildsen, gran amante di deporte.

Cu e corto ceremonia aki a keda clausura oficialmente e prome campeonato di Little League cu a worde organisa na nos isla.

Maria Luisa Rasmijn, tambe ta candidata pa Reina di Deporte

(DI NOS SPORTREPORTER)



Pero di baseball ta ainda n'gun club a inscribi un candidata. Esunnan inscribi te ainda ta representa jos club di futbol, uno di basketball, mientras cu e candidata di Esirella lo por ta pa ambos ramo di deporte.

E transeunentan no tabata paga ni atencion na e mucha muhe cu tabata para ta jora na kanto di camina.

E no tabata pidiendo limosna, pero e tabata basta bon bisti y e traje di rown tabata quede masha bunita pasobra su color blanch tabata haci un contraste cu e pretu di su shrimis. Y e cos di mas interesante dje asunto ta, cu e mes a cose e shrimis aqui pa entiero di su mama.

Micheline Bonnard a sinja costurera y esei tabata deseo di su majornan pa despues e por a gata su bida cu e profesion di, pasobra na Paris un costurera cu sa traha bon, ta gana masha hopi placa.

Pero su mama enferma no tabatin ningun hende pa cuida na su cama di malo y ta pesel e mes mester a queda cuida su mama, pasobra e tempo ei tabatin masha poco hospital y esnan cu tabatin ainda, tabata masha caro tambe.

Ta pesel Micheline a tuma e encargo pisa aqui di enfermera riba dje. Tabata un trabao peligroso, pasobra e enfermedad tabata contagioso. E mester a pone masha tinco pa e mes lambe no contagia.

Durante e semannan triste cu a resta, tur e glicadnan cu el a spata a bai

gasta y ya caba un otro mucha muhe a reemplaze na e trabao camina e tabata cerca Madame Richemont.

Tristu y desconsola e tabata para ta leun na lomba dje brug, mirando den e awa.

E no tabata mira mas e brug cu su p'jerman altu, e multitud di transeunentan, e coche y jomeronan, quedenan tur tabata pasa bai Champs Elysees y tambe na Bois de Boulogne, cu tabatin duna e bista di mas grandioso riba Seine, e plaza cu e Obelisk y e fonteinan fantastica, e entrada dje hardin di Tuilerion y e torennan di Notre Dame.

E tabata estremece, e hubertu y bida cu tabatin overhand riba dje, a trece trohe na su tinu.

Y manera ta cu un otro hende e tabata papia, el a suspirar:

"Ora cu hira anochi awor y lanternonan cuminsa cende?"

E mucha muhe tabata pensa y expresa su pensamiento publicamente. Ta unda lo e cohe? Ta solamente un hende cu por a hanje den semehante casanan asina lo por hanja un idea di situacion dje mucha muhe aqui y su rification, sin amparo, sin pariba ni p'fado, sin familia, sin placa, sin cas, sin destino.

Cumplanjos feliz

A ricibi su prome Santa Comunion e hobencita Ingrid Gomez y ta ricibi hopi pabien di su tata Jose, mama Maria, rumannan Ita, Vany, Kasl, May, Eve, wifanan, tanta y omonan, especialmente di su Juffrouw Diana y estimada pepe Sievay, omo Mario Gomez, amiguitanan Lena y Rika Gomez, Lucia Geerman, estimada Tida Gomez.

Awe ta cumpli 2 anja e hobencita Lucilia Kelly y ta ricibi felicitacion di su tata Basilio, mama Francisca, rumannan Gilbert, Hilda, Merita, especial di su amiguitanan Nanda, Lika, especialmente di su madrina Rosalina Figaroa, y demas familia Kelly y Figaroa.

Awe ta celebra su feliz cumplanjos Sra. Marianita Kelly de Lampe y ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Jose, mama Mina, tata Jasinto, tur su rumannan Jose, Andres, Mario, Jasinto, y Albertico, suegra y suegro, especialmente di Annie y Toni Limonier y di familia Lampe, Kelly y Limonier.

E programa di Quinto A.S.U. Olimpiada

(DI NOS SPORTREPORTER)

O'STAD: — For di dia 19 te dia 28 di juni e Quinto A.S.U. Olimpiada lo worde teni. E biaha aki unicamente po ciclismo y baseball lo worde trece un equipo for di exterior, es decir pfor di Antillas. Den diferente otro deporte manera futbol, basketball, pingpong tennis y hisomendo di di peso lo tin competencia contra di Corsow.

Esaki mester worde mira manera un bon oportunidad pa nos atletanan por miki nan forzanan contra di e curazonenjanan. Ta pesey nos ta spera cu esunnan cu lo forma e equiponan cu lo enfrenta Corsow na fin di e luna aki, lo prepara nan mes debidamente pa haci un bon papel.

Pa ciclismo a worde invita un equipo for di Trinidad, mientras cu pa baseball lo bin un fuerte novena AA for di Maracaibo.

E programa ta di e siguiente forma:

Dia 19 di Juni

Ceremonia di apertura, incluyendo desfile, speech di e presidente di ASU Dr. G. A. Oduber, otorgamento di Anjer Wissel Beker, presentacion di e candidatanan pa Reina di Deporte. Tambe lo worde duna un demostracion di Colonnegeweer door di e Marinierman di nos isla, kendenan atrobe ta duna nan cooperacion na e ASU Olimpiada. Como punto final di e anochi di apertura lo tin un partido di futbol entre e oncenanan di veterano di RCA y Aruba Jrs. Nos ta hanja esaki un idea masha atractivo ya cu e fanaticonan lo por mira e eterno rivalnan di varios anja pasa den accion atrobe contra di otro.

Dia 20 di Juni

Den Club Surinam lo tin encuentro di biljard, mientras cu anochi den Wilhelmstadion lo tin un wega di futbol entre seleccionnan di Aruba y Corsow.

Dia 21 di Juni

Mainta lo tin encuentro di baseball Little League den Wilhelmstadion: den Commandeurbaai Club lo tin biljard; Pingpong lo worde hunga den Centro Juvenil di Dakota y atardi lo tin e segundo partido di futbol contra di Corsow.

Dia 22 di Juni

Den Wilhelmstadion lo tin un encuentro di Little League y luego e final di un knockout di softball.

Dia 23 di Juni

Ariba cancha di Aruba Jrs lo tin partido di basketball femenino local y masculino lo ta contra di un seleccion di Corsow.

Dia 24 di Juni

Na Estrella final di e torneo eliminatorio di volleyball.

Dia 25 di Juni

Basketball atrobe arriba cancha di Aruba Jrs. Partido entre dos seleccion di Junior y entre seleccion di Oranjestad y San Nicolas.

Dia 26 di Juni

Atletismo y Ciclismo na Lago Sport Park.

Dia 27 di Juni

Tennis atardi, e cancha na unda e partidaron lo tuma luga no ta conoci ainda; lo tin partido contra di Corsow. Anochi den Wilhelmstadion lo tin baseball contra di Venezuela.

Dia 28 di Juni

Deporte acuatico dilanti di Basiruti, piscamento y zeimento. Hisomendo di peso contra di Corsow. Pingpong contra di Corsow y baseball merdia contra di Venezuela.

Luego lo worde anuncia e Reina di Deporte eligi y despues e ASU Olimpiada lo keda clausura.

Cu practicamente tur deporte pa cualnan Corsow a worde invita ya un confirmacion a worde ricibi di nan participacion den e proximo ASU Olimpiada.

Kende lo ricibi Anjer Wissel Beker?

E cuatro anjanan pasa e honor di ser destaca cu un Anjer Wissel Beker a cai na Julian Pemberton, Enrique Vorst, Janny Brokke y Mundo Kemp. Tur e deportistanan aki den nan ramo di deporte a sobresali, mientras cu mas importante ainda, nan tur ta como un ehempel di verdadero sportiviteit.

Na Directiva di ASU ta keda e dificil responsabilidad di eligi sea un persona of un club cu ta un ehempel pa otro deportistanan, cu e anja aki lo ricibi e Anjer Wissel Beker. Sin duda algun ta un trabao dificil, pero nos ta confia cu mesos cu den e cuatro anjanan anterior atrobe directiva di ASU lo haci un bon "choice".

Pronto directiva di ASU lo reuni pa tuma e nan trabahoso decision aki.

Un hoben elegantemente bisti, di apenas 18 anja, a bula foi e cubai dje cohe di lujo. E tabata dirigi e cabaihan y na ultimo momento airda el a hala nan atras. Riba e banki, atras tabata sinti su "criar". Esaki tambe a bula sali foi e cohe. Bao di publico tabata reina masha discusion y pleito pa e hecho aki.

"Solamente e panadero tabatin falta. Te a stoot e mucha muhe riba e camina di trafico, pa cual motibo el a hanje baw dje cabaihan".

"Te mucha muhe sol a corre bai den e cohe".

E agente di policia no por a hini cla ni saca e berdadera conclusion fof tanto prencion. El a queda varios rato ta hacii anotacionnan. Trafico a paraliza.

E criar tabata tene e cabaihan masha duro eia nan fion, mientras su maestro tabata preocupa cu Micheline Bonnard.

Porfin e hoben dje cohe a puntra: "No tin dokter aqui den cercania? Unda tin dokter ta hiba?"

"Si, hira cu un dokter", e poliz a grita.

E ta sigui

Pa aviso y tur correspondencia na "Aruba Courant" dirigib na: Houtstraat 22, Oranjestad. Telefon 1116 Diraccon y Aviso. Telefon 2116 Redaccion y Suscripcion. Numero cuide di ARUBAANSE COURANT lo obteneb na Union Store, Main Street, San Nicolas.

AGENDA

DIAMARS 2 DI JUNI

DE VEEA
8:30 p.m. High tide at noon
8:00 p.m. Cabaret Tragico
PRINCIPAL
8:00 p.m. The Vampire
AURORA
7:30 p.m. Battle Stations
SAYANETA
7:30 p.m. Voodoo Island

TAORO - MANGO juice

PARTERA di WARD: Zr. E. S. T. Bramulter, tel. 1335.

BOTICA di WARD: Oranjestad: BOTICA OUBINER, San Nicolas: BOTICA CENTRAL

Clubbehouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7:30 'or tel. 2341.

RADIO VICTORIA

Diamars 2 di Juni
4:00 Musica di banda
4:15 Melodnan di alma
4:30 E. Babel habri
4:45 Momentos musicales
5:00 Academia del aire
5:15 Musica para cena
5:45 Cafe con musica
6:00 Ultimas noticias
6:15 Adelante juventud
6:45 Tesoros musicales
7:00 Noticia na Hulandes
7:10 Concert Hour
7:45 The Bandstand
8:00 World News
8:10 Off the record
8:30 Back to the Bible
8:00 Musical Gent
9:30 Unshackled
10:00 World News (repeat 8:00 news)
10:05 Hymns that live
10:30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

Martes 2 de Junio
7:55 Marcha oficial
7:57 Informacion programas del dia
8:00 Lo de hoy
9:30 Pelicula
12:00 Show de las doce
1:15 Su novela Fab-Vorla
1:30 El imperial Firestone
2:00 Pelicula
4:00 Club femenino
5:00 Cras de mujeres
5:30 La perfecta ama de casa
6:00 Show de Benny
7:15 La novela AOE
7:30 No diga si... no diga no
8:00 El observador Creole
8:15 Su novela Palmolive
8:30 P'filiato y robustiana
8:45 Cortos cinematograficos
9:00 La novela Camay
9:15 La novela L&M
9:30 La tercera llamada
10:00 Por el mundo de la cultura
10:30 Cineprograma
12:00 Despedida-Himno Nacional

Demostracion na Downing Street

na memoria di Kelso Cochrane su asesinato

LONDEN, 1 juni — Awe mainta tabatin un demostracion na Downing Street, na unda gabinete dje prome ministro Ingles ta situa, en conmemoracion di Kelso Cochrane, e Jamaicano, kende a ser asesina na Notting Hill algun siman pasa. E demostracion a ser organisa pa un grupo di hende di color, cu ta miembro dje "Asociacion pa stimula interesnan di hendenan di color" na Inglaterra. E demonstrantenan tabata carga borchi riba cual tabata scirbi por ehemplo "kita discriminacion racial" y "blancun y hendenan di color por biba huntu na paz".

Un portavoz dje asociacion a informa, cu nan tabata kier pidi atencion via e demostracion aki pa e circunstancianan tristu, den cual e habitantenan di color di Londen mester biba.

Dr. L. A. Hartman

no por ser consultado durante JUNI.

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

Tel: 1622

Formulario di Douane pa importa y exporta mercancía.

Pa un servicio rapido y mercancía di mejor calidad?

KEES GROCERY N.V.

J. G. Emanstraat 30

Tel. 1079



Building materials

ARUBA TRADING CO.

— better quality, lower prices —

E POBRECITA HUERFANA

pa: Tuyuchi

No. 1

CAPITULO I

Riba un dia calor di Mei den anja 1868 Micheline Bonnard tabata para ta jora riba Pont de la Concorde. Tabata 5'or di atardi. E trafico druk dje prome ciudad di mundo, e bida brillante bao dje segundo imperio a pasc'e vooij.

E tabata bini foi parti Oost dje ciudad mundial dje cementerio Pere Luchaise. Aya pa banda di 3'or nan a carga e mucha muhe aqui su mama hiba na su ultimo luga di sosiego.

Awe nan a dera su mama y scis seman pasa nan a dera su tata. Awor e ta para solitaria, completamente abandonada, solitario anto na unda... na e conocido Paris y quende cu conoce

Paris, sahi quico ta nifica un mucha muhe solitario aya.

E familia aqui tabata debe dos luna di cas caba, ora cu e enfermedad tracionero primeramente a hiba su tata y despues el a hiba su mama santaria, ataca pa un typhus interior, cu a contagia enter un barrio camina ainda no tabatin ningun forma di acueducto, ni tuberia.

Pa un millagro e mes a salba foi e destino cu a toca su majornan. Pero awor despues di tur e cosnan aqui ata e donjo di cas tabata existi su placa.

Y como cu ni e tata ni e mama cu a muri bai karga nada, obligatoriamente e mucha muhe mester a luga e donjo di cas cu e tur muchelnan cu ainda a resta aden pa cubi algo anto dje placanan di fuur.

EL CISCO KID

1) "E cabay aki na ta sirbi pa nada!" 2) "Ta queda e unico recurso!" 3) "Y aki, Cisco a bisa mi pa bo no perde Simbad for di Vista..." E ta bai pa e hotel!



JUAN EL INTREPIDO

1) "Lo bo mester warda te ora Lucí acaba, señor. Pero..." 2) "Menta e nonber di 'Jose Spratt'..." 3) "Quiza esey ta basta!" 4) "Lo mas uita en seguida qui magia e nonber ey evoca! Ya e a cabá..." 5) "Nos ta unna tur cos, señor!" 6) "Tur cos cu Lucía a bisa! Y Juan lo manda nan pe!"



DICK TRACY

1) Kent a baha for di auto y drenta e cura di Gregory Construction Company. 2) "E Kent, homber! Quico asina mi por haci na bo?" 3) "Greg — mi ta z-z-z-z un tin un problema!" 4) "Un kóppe kóffie!" 5) "Huh? 'Trece un kóppe kóffie pa e terco aki, b no por wanta su cabez mas!" 6) "Cuanto cement bu a tanga?" 7) "Quico e a bisa! Huh?"



RIP KIRBY

1) Algun minit despues Gloria Lorraine a sali di viahe... 2) "Ta ora pa mi sali di aqui! Lo ta facil si mi usa e papel di e plank!" 3) Kirby ta pusha e papel bao di e porta y ta baci e jabi cay. 4) "Bo ta bonveni, jabi!"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) "Mihor mi no a acepta pa pone mi como candidato pa alcalde..." 2) "Pa e motibo aki algun hende ta papia di pata de oso..." 3) "Pero e mester a Taylor a muri. Brea tabata e unico candidato te ora cu nan a postula papa contra diel. Papa mester gana!" 4) "Basta di politick! Bin mira mi cuarto Sr. Saxoni!" 5) "Otro dia, Billy! Sr. Saxoni y ami tin cos importante di discuti!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1) "Papa... Papa!" 2) "Quico a pasa, Eva?" 3) "Mi ta enamora, papa! Pero no manera antes... amor ta di verdad... y pa semper!" 4) "Manjan, treimerda, lo bo propone Celia Mapes pa casa cunel?" 5) "C-con?"



PEPITA

1) "Mi no mester hay oficina awe pasobra e verdonan ta araha..." 2) "Un benditor di de todo un poco, jen di brio tu ring na porta..." 3) "UN HOMBER! Uff! Uff! Uff! Esta hendenan cu mi ta odiá!"



La Revista del Caribe

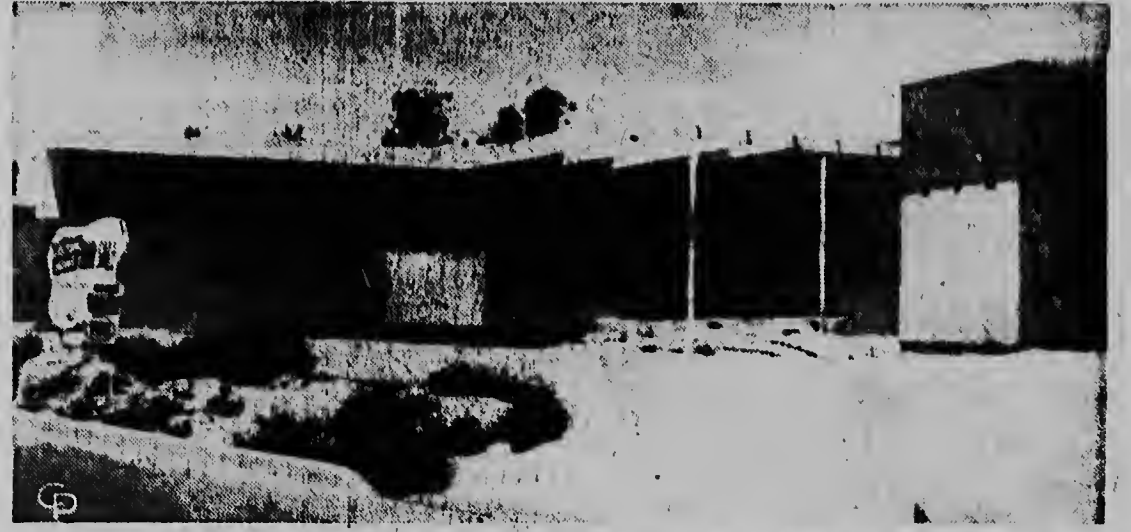
HONDURAS BRITANICAS: — El Dr. H. W. Howes, anterior consultante en Educacion de la UNESCO en la Comisión del Caribe y ahora Director de Educacion de Honduras Britanicas es el nuevo representante de Honduras Britanica en el Consejo del Colegio Universitario de las Indias Occidentales.

en Jamaica. El nombramiento tuvo efecto el primero de enero de 1959.

PUERTO RICO: — El Banco Popular de Puerto Rico es una de las instituciones que ilustra lo que se ha venido realizando en el país y su economía cuando el capital y el talento nativo se combinaron en el Informe Anual de Accionistas Bancarios para 1957-58. Lo demuestra cuando nos informa sobre los servicios hechos posibles por el Banco debido a la promoción del bien-

estar general del pueblo portorriqueño. Durante el año en revision, el Informe demuestra que el BANCO POPULAR ha establecido un nuevo record en la historia bancaria de Puerto Rico. El total de depósitos alcanzó a \$109,729,699, y los recursos del banco en total alcanzaron a \$122,289,336. Ambas cifras demuestran un aumento sin precedentes. Los préstamos alcanzaron a \$49,222,073, excluyendo los préstamos de hogares hechos a través de la Asocia-

ción Federal de Hogares y préstamos hechos a empresas oficiales. En noviembre, 1958, el Banco Rodante inició sus servicios con grandes éxitos. Como resultado estos servicios serán extendidos a 21 pueblos en la isla donde no hay facilidades bancarias. En julio 1957, la Junta General de Accionistas acordaron dar un número de las acciones del banco a los empleados de manera de hacerlos en parte dueños de la institución para la cual ellos sirven.



REGALO DI EDDIE: — Esaki ta e cas na Las Vegas, Nevada, cu Eddie Fisher a compra pa Liz Taylor, segun nan ta bisa pa \$68.000. E ta keda cerca di e club di Desert Inn Country.

Cada empleado recibe una accion por cada \$50.00 de su salario mensual y una accion adicional por cada cinco años de servicios.

El Departamento de Agricultura de Puerto Rico esta llevando a cabo un programa de Giras Agricolas a otros países, el objetivo es que los agricultores puertorriqueños y los técnicos agrícolas aprendan en el terreno, como cultivan la tierra otro países. Recientemente un grupo de cosecheros de café y técnicos agrícolas visitaron El Salvador y Costa Rica bajo este programa.

GUAYANA BRITANICA: — La Quinta Conferencia Geológica Entre las Guayanas (Inter-Guayana) se celebrará en Georgetown empezando el 27 de octubre y hasta el 5 de noviembre de este año, bajo los auspicios del Gobierno de la Guayana Británica. La Conferencia fué originada por el Sr. H. Schols, ultimo Director de los Servicios Geológicos y Minas de Surinam. Las primeras cuatro sesiones fueron celebradas en Surinam, Guayana Francesa y Guayana Británica respectivamente. En la Cuarta Conferencia en Cayenne en Septiembre de 1957, se extendieron invitaciones a los representantes de Brasil y Venezuela y se espera que estos países estén representados en esta proxima conferencia. También están siendo invitados para que envíen sus representantes a la sesión las compañías de minas así como las organizaciones de recursos y desarrollos interesados en las Guayanas y el área del Caribe. Se están haciendo planes para proporcionar a los delegados y/o observadores que aprecien de primera intención las posibilidades de desarrollo y el progreso de las investigaciones geológicas en la Guayana Británica. Se dará énfasis especial a los siguientes detalles: La Geología y la estructura de la capa de la Guayana y la Correlación en su formación geológica; se presentarán dibujos de las Guayanas para ser discutidos; 2— Granitos y oegmatitas de la capa que cubre la Guayana, su origen, clasificación e importancia económica; 3— La geomorfología y su relación con la orografía de la bauxita y los depósitos aluviales de los minerales; 4— El origen y la localización geológica de la bauxita; 5— Oro y diamantes en la Guayana y 6— Minerales Radiactivos. De manera que los delegados obtengan de primera intención conocimientos de las posibilidades geológicas y mineras de la Guayana Británica, se harán vistas a las Cataratas Mackenzie, Kwakwani, Tumatumari y Kaitum y el Río Mazaruni y al South Savannah del Distrito Rupununi.

Central de las cosechas de café, y en Florida de las cosechas de cítricos. Dijo que continuaría predicando el uso de mas fertilizantes en el desarrollo de la agricultura y el cultivo de yerbas como una cosecha. El promedio de terreno dedicado al cultivo de guineos ha aumentado a 43,930 acres en 1958 de 37,233 acres en 1957, todo porque aumento la matrícula en el proyecto de fertilizantes en la Asociación de Cosecheros de Guineos de toda la isla.

Dijo además que los Cosecheros de Cítricos y los Cosecheros de Cocos han decidido establecer una estación de investigación para sus propios beneficios en la industria. En materia de pastizales y ganadería, el Sr. Seivright informó

mo grandes ganancias en esa dirección. El último año, dijo, 30,000 acres de tierra fueron dedicadas a pastizales. También en el último año, Jamaica, por muchos años no ha tenido necesidad de importar huevos durante la temporada de navidades. El futuro de las cosechas de cacao, dijo, promete grandemente. También se vislumbra claro el caso de la industria agropecuaria. Con la provision de mejor equipo tales como motores y botes, los pesadores podrán mas y mejor pesca. Mas y mas jamaquinos han llegado a la conclusion del valor de las cosechas del patio así como, vegetales, huevos, leche cítricos. Espera regar el conocimiento a través de todo el país, por que cada persona que se come una china en Jamaica mantiene el dinero en Jamaica.

LAS INDIAS OCCIDENTALES: — Una Sociedad Agrícola de las Indias Occidentales que comprenderá primordialmente organizaciones que producen en todos los territorios de la Federación, han acordado mediante principios entre líderes de la Sociedad Agrícola en Jamaica y aquellas Sociedades Agrícolas de Trinidad y Tobago. Un movimiento definitivo para establecer un cuerpo agrícola Federal será realizado en otoño de este año cuando una conferencia será celebrada entre representantes de varios cuerpos de producción. Se ha acordado tentativamente a Puerto España como el lugar para celebrar la conferencia.

SA VINCENT: — El Ministro de Producción y Mercado anunció que el gobierno invertirá \$360,000 en mejorar el aeropuerto y mejorar la avenida Leeward y otros carreteras a través de todo la isla.

MARTINICA: — El Sr. Jacques Boissier, Prefecto de Martinica y la Sr. Boissier, visitaron recientemente Santa Lucía y llegaron a bordo del Barco Costanero "Canopus". Acompañaban al Prefecto y su señora esposa, el Comandante y la Señora Navales en las Indias Occidentales Francesas el Capitán Chazereau, el Sr. Louis Devaux, Consul Británico en Martinica, y sus esposas así como el Sr. G. Masson, Director de los Servicios Prefectorales en Martinica. A su llegada a Castries, el Prefecto fue recibido por el Administrador de Santa Lucía. Después de la inspección de la guardia de Honor provista por la Fuerza Policia y de haber sido introducido a los principales miembros de la isla, el Prefecto fue recibido en un almuerzo que le ofrecieron en la Casa del Gobernador. Durante la tarde estuvo presente en una ceremonia en el Salón de Actos de Castries en memoria del Mariscal de Castries, a cuyo nombre se debe el que tiene la ciudad. Durante la ceremonia el ilustrísimo G. Cachet, el Obispo Católico de Santa Lucía, presentó un retrato del Mariscal de Castries al Concilio en beneficio de la Sociedad Histórica y Arqueológica. En el curso de la tarde el Sr. Leonard Devaux, el Con-

sul Frances en Santa Lucía, ofreció una comida oficial para el Sr. y Sra. Boissier y para Lord y Lady Oxford y Asquith. El Prefecto y su grupo visitaron también a Soufrière, el segundo pueblo en importancia de Santa Lucía, y luego dejaron a Santa Lucía embarcando nuevamente el "Canopus", lo que cerró la visita que estrecho los lazos entre las islas vecinas.

JAMAICA: — Empezando en junio primero de 1959, un nuevo hotel será construido en Knutsford Park, el sitio comercial, ultimamente desarrollado en Kingston. Recientemente concluyó el acuerdo entre el Ministro de Industria y Mercado y el Sr. Robert L. Moore, Vice-President de la Sheraton Corporation of America y el Sr. M. L. Tunkentik de Montreal, financieros de los hoteles principales. El hotel tendrá 200 habitaciones dobles, con una sala para convenciones con una capacidad para 1,000 personas.

La construcción tomara cerca de 18 meses. El Sr. Moore dijo además, en consonancia con la política Sheraton, que se le dara entrenamiento especial a un número de jamaquinos en otros hoteles de la cadena Sheraton, en los Estados Unidos para que aprendan sus trabajos.

DOMINICA: — El Departamento de Agricultura anunció un proyecto de precio garantizado para los productos de la tierra, tales como habichuelas y guisantes en un intento por fomentar la producción de alimentos. El Departamento ya está haciendo los arreglos para obtener cantidades de material de plantación y de herramientas disponibles a los cosecheros.

JAMAICA: — El establecimiento de un Banco Central y un Corporación de Desarrollo Financiero como objetivos definitivos este año; la continuación de los trabajos de desarrollo en Negril y el Aeropuerto Palisados; y la intensificación de los Programas de Desarrollo de Fincas; son los puntos principales en el Presupuesto de Gastos presentados a la Cámara de Representantes el mes pasado, por el Honorable Norman Manley, Ministro Jefe y Ministro de Desarrollo y Finanzas.



ASTRONAUTICANAN DI BISHITA NA CABO CANAVERAL: — Sels dje shete astronauticonan cu a wordé esconde pa ser e prome vlaheronan den espacio — un di nan lo ta ESUN prome — ta scucha palabranan di general Donald Yates, comandante dje testnan di mislan na Cabo Canaveral, Florida. Nan ta di robes pa dreci Navy Lt. Malcolm S. Carpenter, USAF Capt. Leroy G. Cooper Jr., Marine Lt. Col. John H. Glenn Jr., Yates, Navy Lt. Comdr. Alan B. Shepard, USAF Capt. Virgil L. Grissom, USAF Capt. Donald K. Slayton. Esaki ta e prome bishita di e astronauticonan na Cabo Canaveral. Tabata en staté aya Navy Lt. Comdr. Walter Schirra.

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Instala aireacondi-
cionado na Bo
Cas AWOR!!



tel. 2170

ANJA 20

DIARAZON 3 JUNI 1959

Nr. 3448

Di 14 reunion di ministronan na Ginebra dedica na asunto di Berlin

Geneve, 2 juni.: — E di 14 reunion di e conferencia ministerial na Geneve awe tabata enteramente dedica na e kestion di Berlin. Cuater orador a haci uso di palabra pa desarolla nan argumentonan conoci, esta Bolz (Alemania Oriental), Grewe (Alemania Occidental), Gromyko (Rusia) y Selwyn Lloyd (Inglaterra).

Andrei Gromyko, cu a presidi e reunion, a duna primeramente palabranan na Lohar Bolz, kende, un biaha mas a afirma cu Berlin ta constitui un parti di e territorio, cu a wordo pone bao di soberania di e autoridadnan di ocupacion sovietico. El a exigí pa Berlin occidental stop di produci arma y no dispone sino di un cuerpo di polis. El a priminti sosten economico di Alemania oriental, cu lo garantizá tambe circulacion liber entre Berlin occidental y mundo exterior.

Wilhelm Grewe, cu a papia despues, ta opina cu e problemanan relativo na e status cuatupartita di Berlin, ta toca competencia exclusiva di e cuater potencionan. Gobierno federal, cu ta e unico representante di pueblo aleman, di su parti lo tuma parti den un arreglo. Grewe a afirma un biaha mas, cu Berlin occidental no ta forma un posicion avanza di Pacto Atlantico, y cu presencia di trupanan occidental ta contribui na evitá incidente.

Christian Herter a interumpi pa protesta contra e acusacionnan, cu Bolz a dirigi na e potencionan occidentales. El a suplica Gromyko di recorda Bolz na e condicionnan, den cual capitulacion di Alemania a sosegar.

Texas Furniture Store
VOOI
Duchess Washing Machines

mental, asina el a bisa, no ta duna ningun base pa un acuerdo.

Larga nos bandona e tentativanan eslerit dje clase aki. Loque ta conta ta pa yega na un acuerdo. E ministerio sovietico a recorda cu na creacion di Alemania federal, e potencionan occidental a reserva nan derechonan na Berlin, mientras Rusia a transferi henter e zona federal na soberania di Alemania oriental. Nos

NA NICARAGUA TA CALMA ATROBE

San Jose, 2/6. — Ta reina un calma total na Nicaragua despues di proclamacion di estado di sitio Diadomingo y detencion di mas o menos 30 miembro di oposicion. Pero e calma aki por taconde evenemetonan iminentes y serio. Esaki ta e impresion, cu bo ta banja cerca e bisajanan inmediato di e republica centroamericana, esta na Costa Rica y Guatemala.

Den e ultimo pais aki por scucha un emisora clandestina, cu continuamente ta adverti e dos rumannan Somoza (un di nan ta Luis Somoza, cu a sucede su tata como presidente pa un sorto di prerogativa familiar) cu dianan di nan regimen ta conta. E emisora ta fihá un termino di „20 dia“.

Na Costa Rica nan ta sinjala movimiento constante di grupo di emigrante na frontera nicaraguense. A bolbe sosode un incidente na frontera cu Nicaragua, cu segun un comunicado oficial tabata envolbe rebelde. Al otro lado, un avion comercial costariense a wordo dirui riba territorio nicaraguense. Segun nan ta supone, e tabata transporta un grupo di rebelde. Na San Jose estudiananan a manifesta den eja contra e gobierno vecino.

mester tene cuenta cu e situacion aki. Gromyko a declara.

Nos no a pretende nunca, cu presencia di trupanan occidental na Berlin occidental ta ilegal. Nos ta opina, cu no mester cambia e situacion politica y social den e dos partinan di Berlin. Nos ta desea un solucion, cu ta conforme cu interes di tur.

Partido comunista aleman
E comite central di partido comunista di Alemania occidental, cu tin su cuartel general na Berlin oriental, a dirigi un carta pa canceller Adenauer, suplicando e pa anula e prohibicion, cu ta toca e partido. E carta ta sugeri un discusion cu gobierno federal o su representante pa „den interes di bon entendimiento“. Partido comunista por bolbe chere cu actividad na Alemania occidental.

Politica prohibi na Indonesia

Diakarta, 2/6. — Desde 3 di Juni 6'or local tur actividad politica lo wordo considera ilegal na Indonesia. E decision aki ta contene den un decreto, firma pa teniente general Nasution, den su calidad di presidente di e autoridad central di guerra.

Sugar Ray Robinson

ta keda reconece campeon

New York, 2/6. — Contrario na e suposicionnan general, e comision di boks di New York a decidi awe di continua reconociendo Sugar Ray Robinson como campeon mundial di peso mediano. E comision a considera, cu firmando un contract pa pelea contra Basilio, aunque sin acuerdo di e ultimo aki, na Philadelphia. Robinson a cumpli cu e instrucccionnan di e comision. Basilio, kende tabata presente na e tratamiento di e caso, a declara cu e ta dispuesto si ta necesario, contra Gene Fullmer pa titulo den un estado cu no ta New York. Manera ta conoci, N.B.A. cu ta domina boks den tur estado mericano cu excepcion di New York, no ta reconece Robinson mas como campeon y ta preparando un encuentro entre Basilio y Fullmer.

Macacu Able a muri

Washington, 2/6. — Un di dos macacunan, cu a haci un biahe den espacio y a bolbe terra ileso, a muri



EX-SOEUR A CASA: — Ida Cok di 39 anja, kende tabata soeur durante 14 anja, ta corta un bolo di casamento hunto cu su bruidegom italiano Stradiot di 47 anja, na Trieste, Italia. Nan a contra cu otro na anja 1940, pero e homber mester a bai guerra mundial II. Despues e mes a cai malu, ela bira bon, y a dicidi di join e soeurnan di orden franciscano cu ta traha pa hospitalnan. Despues di 14 anja ela skirbi un carta na Vaticano y a ricibi un dispensacion especial pa cambia e velonan.

sionnan cu schoolnan pa e exposicion aki. Na e exposicion di Rembrandt tur e school a keda sin bai, tal vez e pintoman di Bergen lo atrae nan e biaha aki.

E pintoman cu tin obra na e exposicion aki ta: J. de Carpentier (1 cuadro); Ed. Fernhout (2); Leo Gestel (4); Jan van Herwijnen (2); L. J. Swaanwijk, alias Lucebert (3); G. J. van Meers (1); Kasper Niehaus (2); A. Selhorst (1); Charley Toorop (3); D. Trap (2); Matthieu Wiegman (5); y Piet Wiegman (4).

Ta di spera cu hopi hende lo bishita e Centro Cultural durante e siman aki na unda nan por mira e obranan di pintoman Hulandes di awendia.

Telegram di gratitud di Gobernador di Estado Zulia

ORANJESTAD — Tijdl. Gezaghbeber di Territorio Insular Aruba a ricibi un telegram di Gobernador di e Estado Venezolano Zulia, senyor Eloy Parraga Villamarin, den cual e ta expresa su gratitud pa e yudanza cu e pueblo di Aruba a duna na e damificadonan di Cabinas y vecindario.

Reynan di calypso ta bolbe Aruba

Mighty Sparrow, Lord Melody y King Striker

ORANJESTAD — Awor ta definitivamente cu e dos cantantenan di Calypso di fama mundial lo yega nos isla otro siman. Ta e dos senjornan, cu no ta desconocido pa Aruba, pa motibo cu anja pasa nan a duna algun presentacion den Swingster Square Garden: „Mighty Sparrow“ y „Lord Melody“. Ademas dje dosnan aki lo bini tambe e cantante popular di Carnaval 1959 na Trinidad „King Striker“.

E show den cual e trio aki lo presenta lo ser ameniza pa e banda di

Obra di pintornan di Bergen den C.C.

ORANJESTAD — Trinta cuadro di 12 pintor di Bergense School lo por ser admira den Centro Cultural na Oranjestad di 2 di Juni te cu 9 di Juni, tur anochi di 7'or te 9:30 'or, mientras e entrada ta completamente gratis.

Un huntu oportunidad pa excur-

E boto di Roode Kruis a alcanza e A-511 prome

ORANJESTAD — Bolbiendo riba e accidente tragico di Diadomingo pasa cu e canoa chiki A-511 cu a bolter algun cien mieter pafor na Palm Beach, nos ta di opinion cu sigr nos tin mester di menciona, cu ta e boto di Roode Kruis dje Kolonne Roode Kruis, cu Doenshi Hernandez y John Maanster abordo tabata e prome cu a alcanza na e lugar dje desgracia. E dos personanan na e ocasion aki a havi bon trabao ora di respiracion artificial, gracias na e bon practico cu nan tabatin. Otro personanan cu durante e salva-

cion tabata masha uil segun nos a wordo informa ayera, tabata senjores Cham, Larmonie y Frits Trinter.

Otro concierto di jazz 4 di juni

ORANJESTAD — Miembronan di Aruba Jazz Society bao direccion di senyor Dick de Keyzer lo duna un concierto mayan anochi pa 8'or y mei den Centro Cultural na Oranjestad. E programa ta contene diferente piezanan.

Zeer grote keuze

Communie GESCHENKEN

Gouden Kruis	4.50	Beker	5.50
Gouden Medaillon	4.50	Zilveren Kettinkje	1.00
Gouden Kettinkje	4.00	Zilveren Rozenkrans	3.50
Gouden Ring	4.80	Zilveren Ring	0.80
Gouden Oorbellen	6.00	Vulpen	2.00

Een Zilmeta Couvert, best. uit Mes, Vork en Lepel	5.30
Double Armband	4.00
Meisjeshorloge	12.50
Jongenshorloge	10.00

SPRITZER * FUHRMANN

CURACAO

ARUBA



Por nada

Dia luna atardi nan a avisa polisnan telefonicamente cu tabatin candela banda di Kaas di Paloma. Brandweer a bai fullspeed... por nada.

Pelea

Pa 9'or y mei anochi tabatin un pelea den un restaurant situa den Grewsweg na San Nicolas. Asina cu polisnan a yega, e homber A.C. a baha na awa. Pero e por a lubida e asunto ayi, pasobra algun minuut despues polisnan a garche e baha. Ta parse cu amigo A.C. a bringa cu P.B. y F.P. E mes, esta C., y un dje otroonan un tal B. a banja herida na nan cabes durante e bringamento. Den e bar algun botter di bebida a kibra. Dokter de La Fuente a atende herida dje boxeadorinan.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Hanya y perde

Ricardo Dirksz di Urutaka 7 a perde mitar tabla di biljechi di L.L. no. 00989. Mario Matos di Seroc Patriishi 30 a hanja un ficho di Lago na number di H. H. Curlingford. S. 7143. Efigenio Paula di Emmasraat 16 a perde un biljechi di Lands Loterij Na. 06528.



ORANJESTAD —
Auto a desparce

Dialuna mainta un cuarto pasa di noche polisnan a wordo informa cu e auto A-7683 di S.F.J. cu tabata parkeer dilanti di Strand Hotel a desaparece, 25 minuut despues polisnan a banja e auto na San Nicolas.

Nan ta sospecha cu algun hende a bai joyriding.

Durante un conferencia na Bogota, Col. di Caribbean Tourist Association nan a keda eligi.



Aki nos ta miba e tres oficialnan cu a ser eligi durante octavo reunion anual di C.T.A. cual a ser teni na Hotel Teatenduma na Bogota Colombia. Di robes pa drecchi Carlos Ernesto Martelo, vice-president; Manager, Empresa Colombiana de Turismo, Bogota, Colombia; Abe Issa president; Chairman, Jamaica Tourist Board, Kingston, Jamaica; y Jean Jacques Honorat, secretary; Directeur General Du Comisariat, National Du Tourisme, Port au Prince, Haiti.

ATTENTION
EXCHANGE YOUR EMPTY PACKAGES OF



FOR FINE QUALITY, USEFUL FAMOUS „CANNON“ TOWELS AT
ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad — San Nicolas



BAAS TOMMY



y su amigonan di Arubaanse Courant

HENKI CU HILDA

Henki cu Hilda tabata dos mucha bisinja di otro, masha amigo di otro, masha baldadi y masha mal cria na nan cas. Si nan dos contra cu otro, anto e ora ey principalmente co'i pester nan ta haci, nan mayornan no tabata castiga nan. Tin bez Henki ta subi palu kibra su carzon y ora e yega cas, ni rabia su mayornan no ta rabia cu ne. Si Hilda bisa cu e n' ta come su papa di oatmeal mes ora su mama ta dune un man yen di chocolati na lugar dje papa.

Bisijnanan ta bin keha riba nan y nan ta hanja mal palubra y e muchanan mes ta haci nanishi largo y saca lenga pa nan.

Un dia nan tabata hungando den parke, ta busca malu pa haci. Di golpi Henki su bista a cai riba un neshi di barica geel. Mes ora el a subi e palu y den un momento el a saca e tres yunan afor. E mama tabata bula manera loco ta grita rond dje palu, ma e malbadonan no a duna caso y contento nan a cuminsa hunga bruto cu e yunan dje barica geel.

Un muher bieuw cu tabata piki palu a vega cerca nan y bisa nan rabia:

„Mira aki malbadonnan, bai pone e yunan unbez den nan neshi. Boso n' ta mira com e mama ta grita, ta yora pa su yunan?”

S & W
COMESTIBLES
Mundo no conoce MITTOR.
Exclusivamente:
Fa. Niki Habibe Jr

WARENHUIS v.d. REE
pa tur sorto di
COS PA HUNGA

Si ta boso nan a horta, com tristu boso mama lo no ta y cuanto lo e no a yora te ora e hanja boso robe? Wel mes-eos e mama aki ta sinti!”

E muher bieuw a scual nan asina, ma enbez di stop, nan a bafon dje muher.

Henki a haci nanishi largu p'e y Hilda a saca lenga p'e. Caba nan a grita hari y corre bai.

E ora ei e muher bieuw a rabia di berde, y cu su moketa cerra el a grita nan:

„Bo nanishi lo erece manera un komkomber salada y bo lenga lo cologa riba bo barica, pasobra boso ta asina malbado, sin corazon!”

Mes ora Henki a sinti su nanishi a cuminsa erece y Hilda su lenga a yena su boca te sali cologa riba su pecho.

Tur dos a cuminsa yora, ma ora nan a bira ya e muher bieuw a desaparece.

Tur mucha a cuminsa bafon di nan y a duna nan nomber di Henki komkomber y Hilda lenga baka.

Ma si boso ta kere cu esey a drecha nan, anto boso a heria. Nan a keda mes malbado y como tur hende ta bafon di nan, nan a bai sigi haci malu mas den mondi, caminda no tin mucho hende.

Riba un bon dia nan tabata corre robe tras di un pover para'i misa.

Ma cada bez, Henki su nanishi ta dal contra un rama y hasta dos tres bez su nanishi



a hinca cu sumpinja di wabi. Si un frumiga drenta su nanishi, e ta niester cu stof ta lamba. Hilda su lenga tabata bati riba su pecho flap-flap manera un bandera den biento.

Di golpi nan a mira un par di barica geel masha bunita para riba un taki abao. Nan dos a cuminsa jaag nan, ma asina nan pone man riba e paranan, nan ta haci vroe-vroe bula bai sinta riba un otro rama poco mas aleuw. Cada bez un poco mas aleuw te nan a hanja nan den un mondi cerra caminda a cuminsa bira seur y haci friu y e parranan a desaparece.

Ata nan dos cerra den mondi, nochi ta bai drenta, ta haci friu caba, awa a cuminsa yobe y nan n' sa ta unda nan mester coge pa bolbe nan cas. Pafun a cuminsa sagudi y keha; biento a cuminsa supla, y mas aya un rama grandi a kraak, kibra, basha abao nan dilanti. De bez en cuando un parabrucha ta grita: „oehoe, oehoe, oehoe, cu un stem di hinca susto den nan curpa.

Un luz skerpi, weerlicht, y mes ora donder a klap casi pa haci nan surdo. Ta manera tur barranca die cerro nan dilanti ta lora bini abao bin pachura nan. Awa ta yobe manera ta un rabia a kibra bini abao. Ya nan fuerzo ta papa muha.

Como nan tabata desea di ta den kamber di nan cas, bon mucha sinta na mesa. Awe tabata basha foi nan nanishi v lenga, manera foi un geut di dak.

Un weerlicht mas y nan a descubri un cueba den barranca. Mes ora nan a bai aden. Ma figura com nan a spanta ora un cacho grandi manera un burico, tur na lana, wowo corra y cu djente afó a bin contra nan grunjando. Hilda a dal un grito cu te hasta, parabruchanan a spanta. Henki tambe a cuminsa grita y ni barta berde tabata tembla manera nan. E cacho a bula riba Henki y a morde un pida di su nanishi afor.

(Otro siman e ta caba)

PADILANTI PATRAS.

— Bo por mira un cos di pone mi di malu asina? Ayera cu m'a laba panja tabatin un solo bunita; awe cu mi mester guma, ata awa ta yobe fo'i mainta sin stop.

— Wel, pasobra semper bo ta haci cos p'adilanti-patras. Pakiko bo n' guma ayera y laba awe?

CONTESTA NA ORA

Un dia un pover homber di cunucu tabata cobando un buraco p'e dera su burico cu tabata drumi morto banda dje buraco.

Den esei a pasa un librepen-sador cu a hanya gana di bafon di dje un poco y el a bise:

„Oh ta com bini, bo n' yama Pastoor pe bini cu awa

benidita, cu cencia y cu bela manera ta costum?” „Wel me-neer, hendenan manera me-neer cu no ta kere nada y cu ta bafon di tur cos di religion asina, nan cu burico ta un, p'e-sei ni pa nan ni pa burico nos n' ta yama Pader pa haci resp-ons.

BOECMAN TABATA SA?

CULEBRA: Culebra ta un bestia cu sanger friu, ma ora e pone webu, su temperatura ta subi te na 80 grado Fahrenheit, di manera cu e por broei su webunan. Tin sorto di culebra masha grandi cu por guli un hende enter cu sombre cu zapato cu tur. Tin culebra cu di dia nan no ta peligroso, ma cu anochi nan ta rica un hende mata.

Na Merea tin un sorto di culebra cu maske otro culebra

Dennis de Schrik van de Buurt



„Ik heb al vier gevonden. Hoeveel hebben we nog nodig?”

„Ma hanja cuater caba. Cuanto mas nos tin mester?”

venenoso di Merca mordé e n' ta muri. Mientras cu si un culebra di Africa mordé e ta muri unbez.

UN BALA DI SCOPET: Un bala cu sali for di un scopet cu un velocidad di 900 meter pa seconde, ta perde den aire ora e pasa 1000 meter casi 800 di

su velocidad. Despues di e segundo mil meter e ta corre solamente 26 meter pa seconde.

Forza di aire ta tene atras. Un scopet gewoon no ta tira mas leuw cu 4 KM. Ma si por a tira un scopet asina den un lugar sin aire, auto e bala lo yega te na 63 KM.



ELA HERA: — E matador Vitoriano Roger Valencí ta worde benta den laria riba e plaza di Madrid durante dje fiesta di San Isidro. Ela camna bai sin tabata herida, cu excepcion di su orgullo. Ariba ta e famoso novelista Ernest Hemingway ta weigando e escena.

HACIENDA di La Muerte



No. 9

E majoor a keda sin por papia un palabra basta ratu. Te porfin e ta bisa e bandidonan: „Boso bai sosega un poco. Y abao, asina e ta bisa Diego, sigi mi!”

Obediecido e hefe dje bandidonan ta sigui su patron.

„Conta mi kiko a pasa e momentamente”, e patron ta ordina ora cu nan a yega paden. E hefe ta duna un relato des-cribido di loke a pasa riba e plaza. Ora cu e ta yega na fin di e plaza e ta bira nervioso. „E mucha homber ei tin algo cu nos senior. Mi no sa ta kiko. E ta un estranhero den e valle aki, durante un par di siman e la traha cu nos vaqueronan y

awor e la cuminsa ta haci e peonnan revolucionario. Nan a hari nos, hari mes, e mes un peonnan cu algun dia pasa tabata tembla riba nan pia ora cu nan mira nos so! No, e mucha homber ei, no ta un cual-kier peon, mester busca un medio cu ne pronto!”

„Aeh, mi conoce e sorto ei, e patron ta bisa yen di menos-precio. Tur caminda di mundo bo ta hanja nan. Aventurero-nan cu ta busca puesto, y una ves cu nan tin e pueblo den nan man, nan lo haci manera nan ta hanja ta bon tambe.”

E hefe ta sagudi su cabez. No patron, esaki no ta asina. Y ta suplica e patron. „Pa fa-

bor laga elimina e hoben aki mas liher cu ta posibel senior. Mi por haci tur loke bo kier cu e peonnan, pero e mucha ei si kitele foi caminda pa mi.”

„Abo eobarde!” e patron ta bisa. „Miedo di un muchu! Mihor bo bira hefe dje muher-nan di eushina!”

„No, patron, no ta esei mi kier meen. Duna mi ordu, y lo mi haci tur loke bo manda mi.”

„Bon asina mi kier tende. Prepara cabai fresco, y sali tempran pa e valle. Kima tur e cunucunan di maishi, kibra tur e trankeranan y trapa e berduranan y manda mi bacanan laga nan bai come. Por lo demas splits bo trupa den dos, y rista den tur e barancanan te ora cu bo hanja e mucha y trece y e rebeldenan aki pa mi.”

„Si senior, si. Algu mas senior?”

E patron ta sagudi cabez cu no, y e hefe ta sali mescos cu un mucha ehiki for di e cas.

Yega cu e ta yega den e barakanan na unda su bandidonan ta sosega, e ta cuminsa grita furioso. „Muher bieuw cu boso ta laga un par di rebelde hazi asina cu boso!”

„Si, nero senior Diego, bo mes a keda sorprendi meseos cu nos.”

„Ami t'e na cuida boso, of mi ta paga boso pa boso cui-

da mi?”

„Si, pero senior Diego, ken por a pensa un cos asina?” e segundo ta bolbe bisa.

„Si e cos aki pasa un biaha mas, mi ta bati boso nan cu e zwiep, uno pa uno.”

E trupa di bandido ta keda ketu. Despues di un ratu un di nan ta bisa: „Duna nos cabai fresco y otro scopet, y nos ta trese e rebeldenan pa bo, senior Diego.”

„Esey ta loke mi ta spera”. E ta bira bai pero ta draai den porta y ta bisa. „Mayan main-ta 5'or nos ta reuni riba plaza!”

Pero parece cu un reunion a tuma lugar mucho mas trem-pa. Poco despues di mei anochi grito di alarma ta tanta y hendenan dje hacienda.

„Candela, candela den pueblo!”

„Cielo santo. . .”, e hefe ta murmura.

E cunucunan di e hacienda, cu su maishinan cu tabata he-chu caba, denter di algun dia nan tabata bai cohe cosecha. V tur cos tabata den vlam gran di. Cielo tabata corra di e candela.

Morto spanta Diego ta drei e bala pa e caño. Ningun ca-ño ta bati un movecion. E trupa die bandidonan ta ran-ca pa bai riba e prome cañeda di cas, ora ta sali un brúu:

Panico ta reina riba e hacienda. Hendenan ta corre un den otro. Peonnan ta worde ordena pa rancia yerbanan cu tin rond dje hacienda pa e candela no por yega serea, y otro ta cuminsa muha e terra rond di e hacienda.

Nan ta pone silla riba e ca-bainan, y scopet ta worde en-trega na tur. Bon pura un trupa grandi di hendenan bon furioso ta baha pa e pueblo.

Ora cu nan ta yega. . . „Senior Diego, mi no ta mira pakiko nos mester kima nan cunucu!” un di nan ta bisa.

„Kiko falta bo mucha?”

Diego Celaya ta grita.

„Mira, nan a kita tur e ta-pushinan caba, ta e yerba so a keda. E peonnan a kita tur e maishinan caba.

„Que diabolos”. E hefe ta zundra.

„Awe den dia nan tabata t'e'i ainda. Casi sigur nan a traha henter atardi tur hunt-pa a cosecha e maishinan. Bon nan mes ta pidi esaki. Drenta den e casnan y saca tur e mai-shi-pafor, montona nan riba plaza y kima nan.”

Ta parece cu e pueblo taba-ta bandona of tur hende taba-ta bati na caño. Ningun ca-ño ta bati un movecion. E trupa die bandidonan ta ran-ca pa bai riba e prome cañeda di cas, ora ta sali un brúu:

„Tira muchanan!”

Salvo di bala ta ronca riba nan cabez. Diego Celaya ta para su trupa. „Laga nos bai otro banda, ta sabi nan ta ke-re nan ta. Vamonos muchachos!” Pero na otro banda dje valle, tabata mes un recepcion nan ta hanya. Tiro y mas tiro ta sali di tur skina.

„Caramba, senior, henter e pueblo ta arma y ta spera nos. Kiko nos ta haci awor?”, un di nan ta puntra morto spanta? Te ainda nan no a tira pa ma-ta nos, pero no lubida cu nos no tin chens contra nan, nan ta mira nos, pasobra nos ta ri-ba caminda, pero nan ta seon-di tras dje casnan of den e casnan!”

E hefe di polis cu tabata den su camber a tende e tironan y ta pasa man pa su pistol, pe-ro un voz ta stop e. „Laga e para caminda cu e ta senior Tacuba (tabata Eddie)!”

Morto spanta e hefe di po-lis ta keda sinta na rand di su cama.

„Bisti panja liher, Eddie ta ordena, y corre, corre mas du-ro cu bo por. Si bo hasi liher, tal ves bo amigonan por duna bo un lif riba nan cabai ora cu nan ta holbe pa e hacienda.

Severo e hefe di polis ta bi-sa: „Lo bo paga na esaki, ho-ben. Ley ta prohibi revolu-cion!”

„Si, pero e ley di boso ta bon pa warda den un museo. Hasi liher, corre!” Eddie ta avisa su amigo cu ta riba un dak dilanti dje cas. „Ate ta sali amigo.”

„Boso stop di tira un ratu amigonan”. Olliver ta grita. „Un raton di anochi ta pasan-do, dunle un chens p'e corre!”

E hefe di polis a corre tur loke e tabata por. Un poco despues: „Otro raton di anochi!” . . . tabata e secretario bieuw, den su ansha e ta trompeca den su mes pia di arson y ta dal abao masha mahos.

„Cuidao, senior Alarcon, si bo cai un biaha mas asina bo por kibra bo garganta!”. Olli-ver ta gritele ainda.

„Patras! Bolhe pa hacien-da”, nan ta tende Diego Celaya ta ordena su trupa di bandidonan.

Eddie y Olliver tambe ta monta nan cabai y ta prepara pa bai den barraneanan. Laga nos bai cu boso, algun die peonnan ta grita, pero Eddie ta contesta mihor nan keda pa cuida e pueblo y pereura pa e bandidonan no drenta den pueblo. Ora cu nos mester di boso yudauza nos ta bolbe.

E ta sigui)

Hawain Punch
Pura jago di fruta. Sabor sin igual.
Exclusivamente:
Fa. Niki Habibe Jr

AANGEBODEN
per 15 juni a.s. te Aruba
KAMERS
voor echtpaar of twee
vrijgezellen.
Eigen huizen en eigen badkamer
Beleven onder letter G.L. in de
Arubaanse Courant.

STEREO
Un surtido grandi di disco STEREO di musica Latino-
Americano, musica pa baile y clasica.
COLUMBIA MUSIC CENTER
Van Slobbestraat - San Nicolas

GRUNDIG STEREO
FENOMENALE GELUIDSWEERGAVE

U MOET HET HOREN OM HET
TE GELOVEN

Alle 1959 GRUNDIG consoles zijn uitgerust met STEREO
pick-ups.

Het geluid is fenomenaal, onovertroffen. Ook normale
platen kunnen gedraaid worden.

Wij demonstreren GRAAG
want het is voor ons steeds weer
een genot die prachtige muziek
te horen.

**Blijf niet zitten met
Uw oude radio. Hij
is veel geld waard
bij ons.**

Deze luidsprekers zijn eveneens
verkrijgbaar.
Iets apart voor de fijnproevers.

Betaling is geen bezwaar met onze soepele regeling

NEME IMPORT EXPORT Co

E POBRECITA HUERFANA
pa: Tuyuchi

No. 2

Un humber mas bieu cu net na e
momento ei tabata pasando y a mira
e aglomeracion di curiosonan, a bini
manera hende jama cereu e multitud.

„Mi por ofrece boso mi servicio?
Pero ta quico mi ta mira. Lord
Bligh, ta quico a pasa aqui?”

„Qui un felicidad y suerte di por a
contra cu bo aqui, doktor Montagnard,
e mucha muhe a corre bin dal den mi
coche.”

E doktor a inclina over dje mucha
muhe cu ainda tabata foi su tino.
„Aqui riba caja lo mi no por exa-
minar, Mylord! Pero asina leu cu mi
por calcula.... Mi ta spera cu lo ta

solamente un choque di nervio, e he-
rida chiquito den su cara y e poco
sacger cu a drama ei no ta di gran
nificacion. Pero unda ta hibe?”

Rapidamente decidido e hoben a
responde:

„Nos ta ham cu e pobrecita den mi
coche. Abo ta companje bam cas cu
mi, doktor. Y bo ta examina cerca
mi mama. Mi ta spera cu den e en-
trefuente ei lo e pobrecita por bini
bij trobe.”

E poliz a queda un poco malecon-
tento. E tabata murmurando algo di ofi-
cina y hospital. Pero e no tabatin e an-
imo di procede mucho fuerte, pero
ainda ora cu el a tende cu e persona

PAGINA TRES

Mayan Charlie Cotton ta yega (Di nos sportreporter)

O'STAD: — E rival di Sugar Boy Nando, Charlie Cotton, kende den luna di februari a obtene un decision ariba nos campeon, lo yega Aruba manjan procediendo for di Merca. E segundo encuentro aki entre e dos pugilistanan ta senjala pa tumu luga den Swingster's Square Gordon ariba dia 11 di juni como pelea estelar di e programa di promotor Johann Steffanie.

Den nan promer encuentro Nando tabatin problema cu e fahador Cotton, despues cu na principio di e pelea e locual a muestra superior. Pero Cotton cu gran experiencia a nota ta ki clase di pelea ta duna nos campeon dolor di cabes y a aplica cu Nando ayera y e la sigura nos cu e ta den magnifico condicion. Tambe Nando a informa nos cu el a practica hopi cu sparring-partner cu ta usa e mes tactica di Cotton. Door di esaki e tin confianza cu e bishn aki si e lo por domina Cotton.

„Kende lo ta bo proximo rival?” nos a puntra Nando.
„Esaki lo ta sea Yama Bahama, Ralph Tiger Jones of Jimmy Martinez”, Nando a contesta nos.
Promotor Steffanie, kende jambe a asisti na e entrevista, ta confirma esaki y ta agrega cu ya e tin contacto cu e agente di e pugilistanan aki, Charlie Rose, kende ta dispuesto

Di e torneo eliminatorio di volley (Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Na Rapid, Savaneta, e sexteto femenino di Rapid Reds a elimina Flyers I, ex-Lucille cu score di 2-1. Di masculino clase B Rapid II a mata e chensnan di Union Juvenil Noord cu score di 2-1. Di A klasse Rapid I a duna Lafayette un derrota di 2-0. Como den e klase aki ta worde usa e sistema di doble eliminacion, ainda Lafayette tin un chens mas.

Ariba cancha di Caribe, e damanan di Commandeursbaai Club, a debuta eliminando Caribe cu score di 2 pa 1. „Dakota Youth Center a haci mesocos cu PWFA Stars ganando nan dos game sigi.

Den clase A Flash, a duna Caribe un derrota di 2-0, poniendo nan na un derrota so mas di ser elimina.

Partidonan pa awe noch
Dos partido so tin senjala pa awe noch, cualnan lo worde hunga ariba cancha di Brazil. Di e torneo femenino lo hunga Estrella contra di Caribbean Stars, mientras cu di masculino clase B lo hunga POVA contra di Brazil. Clase A ta liber awe noch.

**Ta bende
TUR COS DI CAS**
entre otro: nevera, wasmachine, stoel
pa porch, stel di comedor etc., etc.

SCHUBERTSTRAAT 4
telefoon 1266 - Oranjestad

**AUSENTE
C.F. van Mervénée**
Dokter pa garganta, nanishi y orea

di dia 5 te dia
29 di Juni.

Lord Arthur a encarga e criar cu e manehamento.
„Un momento doktor,” e lord a bisa. „John lo maneha e coche.”
Y bishando asina e hoben lord a bai pa atende e enferma y hacie un par di pregunta y muestra asina su atencion pa loke a pasa.
Un exclamacion di asombro a escapa lipnan di e hoben, ora cu el a mira e wowonan bruin-seur dje dama preguntativamente dirigi riba dje.

E hoben no tabata mira ni na John, ni na e doktor, asina impresionada e tabata pa buntia dje hobencita di 16 anja cu, tabata drumi awor banda di dje. Y automaticamente a escapa foi su lipnan.
„Bo ta sinti dolor, pobrecita?”
„Mi n' tin dolor”, Micheline a bisa na voz baho. „Pero ta quico a socede? Ta unda mi ta aqui? Mi ta corriendo den un coche cu dos cabai bunita. Ta unda nan ta pensa anto na hiba mi awor?”
„Bo ta gusta e coche aqui?”
„Como no. Nunca den mi bida mi no a corre den un coche!”
„Y bo ta gusta esei? Bo n' ta sinti

Cumplanjos feliz

Ta celebra su tres anja di feliz existencia e chikito Pedro Goeloe y ta ricibi felicitacion di su tata Pachi, manja Juanita, wela Andrea, y di su 12 rumun.

Señora Mariquita Solognier ta ricibi felicitacion di su esposo Alberto, Juan Glenda, Ada, Albert, Sofia, Annie, Margarita, uana, tata, rumannan, sobrina y sobrinu tanta y omo, tambe di Olga y Lichi Geerman, familia Solognier, Croes, Tromp, tambe di Vera y Hermes van den Berg y demas familia.

A celebra su feliz cumpleaños e simpatica hobencita G.G. y ta ricibi felicitacion di su tata Geriaco, mama Epifania, rumannan Mina, Simen, Rudi, Greta, Ronald, Vera, Marieta, Ede, tanta y omonan welanai, especialmente di su juffrouw y tur su amiguan di 6e klas.

E gentil caballero Jorge Rodriguez ta cumpli 22 anja y ta ricibi felicitacion di su mama tata, rumannan Elio, Rulo, Albertina, Elvia, famianan, tambe muy especial di su amigo Benichi.

Ataque violento contra Merca y Republica Uni Arabe

Ministro Cubano cerca Nasser

Bagdad, 2/6. — Den curso di un emision, Radio Bagdad a lanza awe un ataque particularmente violento contra Merca y Republica Arabe Uni, acusando e dos paisnan aki di colusion pa un arreglo definitivo di e kestion di Palestina.

E comentarista a anuncia, cu recientemente tabatin conversacion entre Mahmoud Fawzi, ministro di relacionnan exterior di RAU, y Dag Hammarskjöld, secretario general di Nacionnan Uni, tocante un posible ehecucion di e proyecto Johnson, cu ta reela e colonizacion definitivo di e refugiadonan palestino den e paisnan, cu a ricibi nan.

Acusando gobierno di Republica Arabe Uni di a efectua un campanja psicologico den mayoria di e paisnan arabe pa yega na un conbenio cu Israel, e comentarista di Radio Bagdad a atribui e revision di e politica arabe na un „convenio secreto entre cierto capitalista americano y gobierno di Abdel Nasser”.

Ministro cubano cerca Nasser
Portador di un mensahe di amistad y admiracion di Fidel Castro y gobierno cubano” pa presidente Nasser, armando Riviera, ministro di Relaciones exteriores di Cuba, a pidi audiencia awe cerca presidente di Republica Arabe Uni.

Riviera a anuncia cu Diabierne awor lo bini un mision oficial di gobierno di Cuba na Cairo pa discuti un „fortificacion di e lazaron economico entre Republica Arabe Uni y Cuba”.

Poblacion y terreno pa Mohametanonan

Argel, 2/6. — Riba e begroting nobo pa Argelia tin cinco billion franc disponibel pa construcion di pueblo y compra di terreno pa Mohametanonan, cu a worde transporta pa autoridadnan militar pa otro region. E suma aki ta worde obtene pa un aumento di prijs di gasolina cu 15%.

Forzanan militar frances na Argelia a aniquila 1.017 rebelde den curso di e siman di 25 te 31 di Mei, haciendo 386 prisionero. E accion aki a costa bida di 59 frances.

MATA DI TOMATI 13 PIA HALTU: — Joseph Maccetta ta para riba un trapl pe por piki tomati for di un mata di tomati cu tin 13 pia haltu na su cunucu tras di su cas na San Diego, California.

**Glands Made Young
—Vigour Renewed
Without Operation**

If you feel old before your time or suffer from nerves, brain and physical weakness, you will find new happiness and health in an American medical discovery which restores youthful vigour and enables you to enjoy life without operations. It is a simple home treatment in tablet form, discovered by an American doctor. Absolutely harmless and easy to take, but the newest and most powerful laxative known to science. It acts directly on your glands, nerves, and vital organs, builds new, pure blood, and warms so fast that you can see a full new body appear and vigour in 24 to 48 hours. Because of its natural action on glands and nerves, your brain power, memory and eyesight often improve amazingly.

And this amazing new method and vigour restorer, called **Vi-Tabs**, is guaranteed. It has been tested and proved by the most famous medical authorities in the world. It is the only medicine that will make you feel like a young man again and will keep you young for years to come. It is the only medicine that will make you feel like a young man again and will keep you young for years to come. It is the only medicine that will make you feel like a young man again and will keep you young for years to come.

Vi-Tabs
Restores Manhood and Virility

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant” dirigib na: **Redaccion**, 1116 Oranjestad, San Nicolas. Telefon 1116. Direccion y Aviso: Telefon 1116. Redaccion y Suscripcion: Numero 1116. **ARUBAANSE COURANT** ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas.

AGENDA
CINE
DIARAZON 3 DI JUNI

DE VEE
8:30 p.m. The Night

RIALTO
8:00 p.m. Cabaret Tracoe

PRINCIPIO
8:00 p.m. Indiscreet

AURORA
7:30 p.m. Corazon Indomito

SAVANETA
7:30 p.m. Don't go near the water

TAORO - GUYABA juice

PARTIDA DI WARDA:
Zr E. S. T. Brammiller, tel. 1355.

NOTICIA DI WARDA:
Oranjestad: BOTICA OUDIER
San Nicolas: BOTICA CENTRAL

„A.A.”
Tel. Cluthebow 2741
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522.

RADIO VICTORIA
Diarazon 3 di Juni

4:00 Musica di banda
4:15 Melodnan di alma
4:30 E. Hibel habri
4:45 Momentos musicales
5:00 La hora Nazarena
5:15 Musica para cena
5:35 Cate con musica
6:00 Ullrich y Lohr
6:15 Prosa y poesia
6:45 Tesoros musicales
7:00 Noticia mundial
7:15 Concert Hour
7:45 The Bandstand
8:00 World News
8:10 Off the record
8:30 Back to the Bible
9:00 Musical gems
9:30 Light and Life hour
10:00 World News (repeti 8:00 news)
10:05 Hymns that live
10:20 Sign off

Abo tambe por corre den un MERCEDES
Signi ehemplo di e persunanan cu bon gusto y corre den MERCEDES BENZ.

KUSTERS TRADING CO.
Oranjestad - Tel. 1012

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Miercoles 3 de Junio

7:55 Marcha oficial
7:57 Information programas del dia
8:00 Lo de hoy
9:30 Pelicula
12:00 Show de las doce
1:15 Su novela La victoria
1:30 El imparcial Firestone
2:00 Pelicula
4:00 Club femenino
5:00 Casas de mujeres
5:30 La perfecta ama de casa
6:00 Show de Tennis
7:15 La novela Ave
7:30 Papa lo sabe todo
8:00 El observador Creole
8:15 Su novela Palmolive
8:30 Draguet
9:00 La novela Camay
9:15 La novela L.M.
9:30 Cortos cinematograficos
10:00 Cortos cinematograficos
10:30 Cineparan
12:00 Despedida—himno nacional

Prijs mas abau y mas lile na bu cas.

KEES GROCERY N.V.
J. G. Emanstraat 30
Tel. 1079

No tin mester di manteca
Zwitserse kwaliteit
SGG
Novetti
E PANCHI IDEAL
J.E.P. CABENDA
Onde Schoolstr. 3 - tel. 1539

E MIHOR LECHI NA POLVO

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas

Spritzer Fuhrmann

ARUBA ANSE COURANT

DRINK
Coca-Cola

Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

ANJA 20 DIAHUEBS 4 JUNI 1959 Nr. 3449

Invasion di Nicaragua ta un amenaza pa paz den Continente Americano

Tratado Inter-americano di asistencia reciproca mester worde aplica?

Washington, 3 juni. — E invasion di territorio Nicaragüense door di elementonan di nacionalidad ainda desconoci, ta forma un menaza pa paz den continente Mericano, cu ta hustifica aplicacion di e tratado inter-americano di asistencia reciproca, o e ta simplemente un tentativo di subditanon Nicaragüense pa derroca gobiernu di nan pais, loque consecuentemente ta un asunto di politica interior.

E pregunta aki a worde trata awe den seno di Consejo di e Organizacion di Estadonan Mericano durante un reunion extraordinario, cu a worde tene a peticion di Nicaragua pa invoca e tratado di Rio.

E contesta na e pregunta aki lo worde duna Diahuebs, una bez e conseho cu un mayoria di 16 voto a decidi di suspender e debate pa 24 ora pa permiti e representantenan den e conseho pa ricibi informacionnan di gobierno y tambe informacionnan adicional cu por trece mas luz riba e hechonan, cu e embahador di Nicaragua, Guillermo Sevilla Sacasa, a exponer dilanti di e conseho.

E decision di e conseho a ser precede pa un disputa violento entre em-

Ofensiva rebelde grandi na Nicaragua

San Salvador, 3/6. — Segun noticia, cu a worde ricibi na San Salvador, e rebeldenan na Nicaragua a lanza un ofensiva na cuater frente, y ta bringa tanto na terra cu den laria.

Un corant na San Salvador ta informa cu segun un alto funcionario nicaragüense 23 rebelde a cal prisionero y dos ayon di e rebeldenan a worde destrui.

Cuartel general di guerra nacional a anuncia awe na Managua, capital di Nicaragua, cu ocho "invasor" a worde mata y cu otroan a worde dispersa lagando nan arma, panja y municion.

E comerciantenan na Managua, cu ta pertenece na partidonan di oposicion, tin nan empresanan cerra tres dia cabes. Ta reina hosi tension na capital.

Tambe ta worde informa, cu presidente Somoza a rechaza un exigencia di e rebeldenan pa tuma su retiro, y duna ehercito instruccion pa aplasta revolucion completamente.

Syria no ta causa di pleitu entre Egipto y Iraq segun declaracion di Kassem

BOMBAY, 3 juni — General Abdul Krim Kassem, prome ministro di Iraq, a declara den un entrevista cu e seminario Indio "Blitz", cu no ta existi "dominacion o subversion comunista" na Iraq. E pretensionnan den tal sentido di fuente Egipcio y Syria ta propaganda. Kassem a desmenti cu Syria ta un causa di pleito entre Egipto y Iraq. "Nos no tin reclamo territorial — el a bisa — y Syria ta nos ruman".

Segun Kassem e dificultadnan cu Republica Arabico desaparece pronto, si Egipto descontinua su guerra di propaganda y otro intervencion den asuntunan domestico di Iraq.

Ambtenaarnan a regala fl. 2.200 na Cabimas

ORANJESTAD: — Un coleccion entre e empleadonan di Land y Eiland cu a worde organisa pa sr. J. N. J. Rojer, tesoroero di e Comité Arubano Pro Cabimas a duna e bunita suma di fl. 2.200.

Dia 31 di mei u.p. e actividatnan di central comite oficialmente a keda termina, na na schoolnan nan ta teniendo un coleccion ainda. E muchanan cu contribui algu ta hanja un carichi bunita mas cu un familia leeuw" (algo por esido).

Y cu letterman mas chiki ta scribi abao: "Recuerdo na mi contribucion pa e damificadonan di Cabimas".

Riba peticion di frenan e fecha pa termina e actividad aki a worde aplaza te diabierna awor. Parse cu nan a colecta mas di fl. 680. — caba. Na principio di otro siman e Central Comite lo haci un resume final di tur e entrada-

Costa Rica ta simpatiza movimiento revolucionario

Asamblea legislativa di Costa Rica a adopta un mocion ayera noch, ex-

Radio-kinderkoor ta bai canta 'trobe

ORANJESTAD — Di parti di directiva di Arubaanse Muziekschool nos a ricibi e teksto di e cantica cual e muchanan di Radio-kinderkoor lo canta Diabierna awor via Radio Kerkboom. Debutantenan di e bishia aki ta Mand Engelkens.

E cantica nobo ta:

Jan mijne man wou ruiter worden,
Jan mijne man, die had geen paard.
Toen nam hij de ket en trok hem aan zijn staart
Toen had Jan mijne man een paard.

Refrein
Jan, Jan rij wat an, dat je 'n ruiter, dat je 'n ruiter
Jan, Jan rij wat an, dat je 'n ruiter worden kan.

Jan mijne man wou ruiter worden,
Jan mijne man, die had geen zaal.
Toen nam hij een ei en reed op de schaal.
Toen had Jan mijne man een zaal.
Refrein.

TEXAS FURNITURE STORE
voor
Gibson IJkasten

mantenan di ballet lo yena e sala di Centro Cultural na Oranjestad dia 13 y 14 di juni venidero, na e debut di e seccion di Oranjestad di e balletstudio di Sra. Irma Bakker.

No menos cu 90 bailarina cu apenas seis luna pasa a hasi nan prome pavo di ballet, lo duna un presentacion di e fabula "Avondscherming" (tana-cheer) bao di direccion di nan antisiasta maestra Irma. Nan lo duna dos presentacion, esta dia 13 y dia 14. San Nicolas lo hanja su mes show medio Julio, un otro show den cual 60 muchacha lo participa, cual sita, Irma Bakker tin ta tuma les na San Nicolas.

E show na Oranjestad lo duna casi ora y mei y e papel principal ta den man di Prins Henk de Vries, bailarina principal Marion van Herwarden, elfje Sandra Maduro, Prinses Suzanne Leerned, heks Bonny van Montirant y zwaantje Ely van Triki. E decornan a worde proyecta door di senior Arie Baptist lo precura pa e efectonan di luz.

Aruba Caribbean Hotel ta habri definitivamente 18 di juli

ORANJESTAD: — Awor ta definitivamente cu dia 18 di juli proximo e hotel di turista na Palm Beach, "Aruba Caribbean Hotel" lo habri su por-

tanun. Asina nan a keda durante un reunion di Condado Caribbean Hotel Inc. cual algun dia pasa a tuma lugar. Na e reunion tabata presente ademas di directiva di e firma, señores O. S. Heurlquez, deputado di Turismo y Asuntunan Social, Maikel Kulperi, Hefe di Oficina di Turismo, C. Wolff, e gerente di e hotel nobo, Hank Mayer cu ta encarga cu "Relacionnan Publico" di Territorio insular Aruba na Estados Unidos y senior C. Jones cu ta bal explota e Casino di Aruba Caribbean Hotel.

Diferente ponemones tocante inauguracion di hotel a worde atende y nan a trata un programa cual pronto lo ser publica.

Fam. Groters ta 'riba ainda den e campeonato di bridge

ORANJESTAD — Despues di Diabiernes anochi den Trocadero e di dos rondu di bridge club "Aruba Ariba" a ser hunga pa e titulo di campeonato na Aruba, a bini algun cambio den e lista, pero famia Groters a keda number uno toch.

E prome diez paarnan cu tin mas punto lo enfrenta otro Diahuebs y Diabierna anochi 8'or den Trocadero, cual lo ta e encuentro final tambe. Diabierna anochi directamente despues di e weganan lo tin entrega di copa y di medallonan.

"Empress of Britain", "Stockholm" y "Statendam" ta bini Aruba

ORANJESTAD: — Manera ta mustra Aruba ta biraando un atraccion pa e companianan grandi di bapornan awor e hotel di turista ta biniendo cia.

E compania Canadian Pacific Steamship di Montreal a anuncia caba cu 8 di maart di otro anja e lo laga su bapor "Empress of Britain" di un capacidad di 25.000 ton y por hiba casi 500 pasahero bini Aruba.

E bapor "Stockholm" di 13.000 ton di e compania Swedish American Line tambe ta bini Aruba na fin di anja aki durante un di su viahenan cu turistanan den Caribe. "Stockholm" por acomoda 400 pasahero. Poco despues di "Stockholm" ta para riba lista pa dia 6 di december "Statendam" cu su 25.000 ton y su acomodacion di casi 600 pasahero. E ulte bapor aki ta di Holland Amerika Line na Rotterdam.

S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) N.V. ta agente pa e tres bapornan en nos a menciona aki uriba.

Pa un bril, cu ta armoniza cu bo aparencia

SPRITZER & FUHRMANN OPTIEK

ORANJESTAD TEL. 1226
SAN NICOLAS TEL. 5013

MODERNO APARATOS
PA SLUIP GLAS



DOS ACTO DI TRAGEDIA. — Ariba na robes Andrew Orsini ta arodilla banda di Percy Lonsdale (centro adilanti) di 70 anja, kende a ser herida fatalmente ora cu el a worde lastra 31 pla door di un auto na St. Petersburg, Florida. Den fondo tin un otro dje tres victimanan cu tabata camina na pia, Sra. Emily Fitchman di 37 anja. E chauffeur dje auto tabata Vernon Kelly (abao na robes) di 22 anja, kende a tira su curpa mata durante cu e tabata stuur e auto. Su auto cu tabata zwaai riba caya a dal tres bende cu tabata camina el. Nan a hanja tres nota di suicidio den dje auto di Kelly. Mas abao na centro Sra. Fitchman ta worde yuda door di un homber cu tabata drechando linja di telefon. Na drechi un muchu homber di cinco aña a worde mata ora cu el a corre hal den caya na Los Angeles y cu un truck cu ta carga cement a dal'e (na drechi ariba). E ambulans cu a sali ora nan a pidi auxilio ta birando e skina den fondo.

„Stop over op STEREO“ met

PHILIPS
Tweede kanaalversterker

Vlug en gemakkelijk aan te sluiten op elke Philips radio-grammofoon 1959 want... alle Philips radio-grammofoons 1959 hebben een stereofonische uitgang.

Model F6X85A

Vraag Inlichtingen en/of demonstratie bij:

Model F7X85A

Palais Royal Aruba N.V.
Oranjestad - San Nicolas

Pontra Polis

Carretilla a perde

Un hefe di un dje departamentonan di D.O.W. a informa polisnan cu e ta falta un di su carretillanan. E carretilla tin un wiel di goma. Uno y otro a tuma lugar na Aruba Caribbean Hotel (toe tal vez ta e motibo cu e no por habri dia 4). Recherche tin e caso den investigacion.

Polis mester a papia cu ne

Senjora N.T. cu ta casa cu E., a pidi polisnan di Noord pa papia cu su jiu homber A. E., kende a bringa H.R. E trabai a cuminsa pa motibo cu e dosnan ta meti den un dalmentu di auto y nan cu nan a conveni pa regla e danjo cu otro. Un acuerdo cual na a worde cumpli, pasobra ora cu un ta presenta e recibu e otro no kier paga. Polis di Noord a interveni den e asunto awor.

Pelea den Bar

Polisnan di San Nicolas mester a saci diamars atardi u.p., pa Juanamorose, na unda e damanan A.L., V.W. y T.H. tabata lucha cu otro. Naturalmente despues dokter mester a cai aden pa atende herida na cabez di Sra. W. y hunjanan y mordi den pachu di Sra. H. Parse cu e damanan no kier a hiba e cuenta pa dilanti.

Ladronicia

Nan a kibra lugar y dreña den Hollandische Banketbakkerij na San Nicolas. E donjo ta hanja talta di cinco pa-ki di chuculan.

Hanja

Andrés Tromp di Buhali 29 a hanja un etui cu cuateer jabi, Theodor Croes, chofer di H-13, a hanja un etui cu tres jabi. Senjor Carlos Campo di Kadushi-straat a hanja dos portemonnaie pa-rew cual e a entrega na warda. E polis Catalina a deponer na warda un papel di placa cu e la hanja riba terreno di cabai.

Dia di Mayornan na C. P. Boerschool

SAN NICOLAS: Diabierna awor, di 4'or par 6'or di atardi nan lo organisa un atardi pa mayornan di muchanan di C.P. Boerschool na San Nicolas na unda senior P. N.J. Tretyel ta hefe dje school.

FUTBOL **FUTBOL**

ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta

Awenochi, 4 di Juni pa 8.00 p.m.

den

WILHELMINA STADION

Tropical S.C. vs. S.C.A.

Hoofd-klasse

ENTRADA: Tribune f 0.50 **Staanplaats f 0.50**

Dos mucha cu un kaartji

FUTBOL **FUTBOL**

**LESA
y
ABONO RIBA
ARUBAANSE
COURANT**

Balkan region sin arma nuclear?

ATLANTA, 3 juni. — El líder de la oposición, Spyros Markizis, a través de un proyecto de ley, pide a la Unión Europea, Bulgaria, Albania y eventualmente otros países de la región que no permitan la presencia de armas nucleares en su territorio, y someten a control. E. potentísimo, grandes por garantías de la Unión Europea.

Markizis, cuando a bishita Moscú recientemente, dijo a los miembros de la Unión, la idea de la Unión Europea de su plan de la Unión Europea y la Unión Europea.

Plan di Diane D'Este

Geneve, 3 juni. — Un dama hobon (26 años) y excepcionalmente bonita, Diane D'Este, a vegs Geneve awe mainta pa entegra na e ministerio aya presente un proyecto, cu lo garantiza paz na mundo. Awe el a discuti e proyecto aki cu e periodistas, cu ta sign e conferencia Segun un correspondiente, Diane en cuanto su cabellera, ta parece Brigitte Bardot, pero pa e manera cu e ta stur su auto di sport e ta mas bien un parecido na Françoise Sagan.

E proyecto di Diane ta basa riba e siguiente principianan:

- 1) Desarme absoluto y universal;
- 2) Creacion di un gobierno universal;
- 3) Sistematizacion di tur milie en tin mas cu entera yin.

Welga di hamber suspende

HABANA, 3/6. — Eugenio Sosa Chabau, desaja di un fabrica azucarera den provincia di Oriente na Cuba, a suspender un welga di hamber, cu el a inicia cuater dia pasa den prison. Chabau a word encarcela debido na acusacionnan tocente problemas laborales. El a exigi pa su caso ser traslada pa tribunal civil, loque a word refuta pa tribunal revolucionario, loque tabata motibo pa Sosa Chabau pa inicia su welga di hamber. Su estado a agrava ayera, y ayera mes a decidi di traslada su caso pa un tribunal civil en bista di e traslado aki, Sosa a suspender su welga, y awe el a word traslada pa un clinica pa recuperacion.

Declaracion di Ben Gurion respectu confiscacion di carga egypto

JERUSALEN, 3/6. — Promer ministro Ben Gurion di Israel a haci un declaracion awe den Parlamento tocente confiscacion di carga a bordo di bapor pasen doer di Canal di Suez pa autoridatnan di Egipto.

Ben Gurion a declara e accion aki como un violacion di e decisionnan di Naciones Unidas, di e convenio di Constantinopel y e decisionnan di Consejo di Seguridad. El a afirma, cu Israel lo sigui manda carga door di Canal di Suez y el a suplica Parlamento pa tene paciencia.

Diadomingo final di ping pong pa Copa Juliana

ORANJESTAD: — Resultadonan dje weganon di ping pong entre seniors pa e copa Juliana di diamars u.p. ta lo siguiente:

Ranki Leendert — Don osco 1 0-5
Bahaway 1 — Bavaria 1 4-5

„LA ESFERA“

obtenible na UNION STORE
Mainstreet - San Nicolas

ESTABLECI NA ARUBA

Dr J. Hoogendoorn

Oranjan di consulta: 4 — 6'or p.m.

Bernhardstraat 250 - San Nicolas.

Tel: 5590 si no hanja contestu, jama 5035

E POBERCITA HEURFANA

pa: Tuyuchi

No. 3

Ora cu e cabairan a pasa e arbolnan altu di olmo, cu tabata forma e entrada, anchi e impresionante dje castillo y cu nan a para dilanti e porta dje edificio, dos criar a sali pa bin ande e Lord cu salimento foi e shers.

Bisa Mistress Jolly pa e prepara pa cuarter di looger pa e dama aqui, Richard.

„Mi bon Mylord“.

„Mi mes lo bai conta tur cos na mi mama“, el a bisa despues di un rato na dokter Montagnard.

E dokter anciano en diferente bez cu el bishita Lady Blight pa su mihame y cu el a motibo el tabata cono e habitante dje castillo asina bon, pa un momento ta pensa y ta sa su cuarter.

E tabata un conocho di hende. E tabata sa mucho bon cu ta compa-

sien a pone e hobon di trece e mu-cha muhe pobercita cerca su mama, pasobra el a hera di mal'e cu su cabairan.

Sinembargo e dokter cu no tabata di awe tampoco tabata puntra su mes cu su compasion lo tabata mes gran di tabelle si e muha muhe lo tabata bien y maloso. Aunque en aindi e tabata preocupu pa en situacion di su patiente, e no por a larga di sonrei na e pensamiento aqel tocente e preocupacion energico dje Lord pa su patiente.

E tabatin mas preocupacion pa e muha muhe cu e mes en tabata dokter.

Alentmas e no por a tuma e Lord tampoco na malu, pasobra e tabata hobon, solamente 18 aña. E no tabata tata mas, pero solamente un mama debil y enfermizo, cu tabata leza ca-

Hasi Rini Meppers 4-5
Don Bosco IV — Dakota 5-0

Bavaria I a saca su cara na e ocasion aki mientras cu e la bin cu dos di su tres hungadonan y asina tabatin un levemente di 3-0 cabu, sin embargo e logro gana e wegá. Diabien pa 7:30 p.m. e medio final lo tuma lugar den Centro Juvenil na Dakota, na mda Don Bosco I lo enfrenta Bavaria I tesaki lo ta e „big match“ y Meppers contra Don

Posicion di Hoofdklasse

(Di nos Sportreporter)
ORANJESTAD — Incluyendo e partido di Diamars anochi y contando

e como un victoria pa RCA loke oficialmente e ta te aida, e tabla di posicion di e ochenanan den hoofdklasse ta mustra lo siguiente:

Club	Wh	Wg	Wf	Wp	Gf	Gc	Pts
RCA	3	3	0	0	8	4	6
Dakota	2	2	0	0	9	2	4
Aruba Jrs	3	1	1	1	9	4	3
San Nico	Jrs.	2	0	2	0	2	2
Estrella	3	0	1	2	3	7	1
Jong Aruba	3	0	0	3	4	16	0

Cumplanjos feliz

Ta cumpli aña Senjer Querico Geerman y ta ricibi felicitacion di su ruman Cletano, cuña Sixta, sobrina y sobrinonan, especialmente di tanta Jopo, tata Jonas Geerman y familia Geerman.

Ta recorda nan fecha natal senjer

Melano Geerman y ta ricibi felicitacion di su estimada esposu, Juan Ramona, Rubia, Rita, Franklin, Stella, Eni y Edana, tambe di su tata Jonas, tanta Jopo, rumanan Querico, suagra Nica y demas familia Geerman.

Ta recorda nan fecha natal Senjora Francisca Hernandez, Rolando Donat, Olga Brete, Francisca Geerman, Erna Croes, Francisco Trimon, Rosalina Sio.

LOOK UNDER THE CROWN!!

ENJOY A REFRESHING

Orange-Crush

AND....

YOU MAY BE A WINNER

LOOK UNDER THE CROWN

ORANGE-CRUSH IS GIVING AWAY

THOUSANDS OF PRIZES IN FREE DRINKS and CASH UP TO f.1.-.

You can win one of the prizes listed below:
GRATIS is FREE DRINK.
0.10 - 0.25 - 0.50 - 1.- is MONEY IN YOUR HAND.

Bring your winning crown to the dealer where you purchased kingsize ORANGE - CRUSH and he will give you your prize immediately.

NOTHING TO DO! - NOTHING TO SAVE!

Just drink refreshing

ORANGE-CRUSH and LOOK UNDER THE CROWN!!

YOU MAY BE A WINNER

TROPICAL BOTTLING Co. of ARUBA

Phone: 1773



Pa aviso y fur correspondencia pa „ARUBAANSE COURANT“ dirigib na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefon 1114 Directo y Aviso. Numero sueto di ARUBAANSE COURANT ta 1114. Main Street, San Nicolas.

AGENDA

DIABUERS 4 DI JUNI

DE VEER 8:30 p.m. That Night!
RIALTO 8:00 p.m. Hell's horizon
PRINCIPAL 8:00 p.m. Indiscreet
AURORA 7:30 p.m. The Werewolf
SAVANNA 7:30 p.m. Dios no lo quiera

TAORO - MANGO juice

PARTERA DI WARD: Zr. E. S. T. Brammiller, tel. 1355.

BOTICA DI WARD: Oranjestad: BOTICA ODUBER San Nicolas: BOTICA CENTRAL

„A.A.“ Cabaibow (canto di fama dilanti di Strand Hotel) Habri: Dinsabra nochi di 7:30 'or tel. 2341.

RADIO VICTORIA

4:00 Musica di banda
4:15 Melodias di alma
4:30 El Bihel habri
4:45 Momentos musicales
5:00 Academia del aire
5:15 Musica para cena
5:30 Cafe con musica
6:00 Ultimas noticias
6:15 Descadenado
6:45 Tesoro musical
7:00 Noticias Hispanas
7:10 Concert hour
7:45 The bandstand
8:00 World news
8:10 Off the record
8:30 Back to the table
9:00 Musical gems
9:30 Songs in the night
10:00 World news (repeat 8:00 news)
10:05 Hymns that live
10:30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

Cables 2, 7 y 10

Jueves 4 de Junio
7:55 Marcha oficial
7:57 Informacion programas del dia
8:00 Lo de hoy
9:20 Pelicula
12:00 Show de las doce
1:15 Su novela latente
1:30 El imparcial firestone
2:00 Pelicula
4:00 Club tematico
5:00 Cusas de mujeres
5:30 La perfecta ama de casa
6:00 Show de hoy
7:15 La Novela Ace
7:30 Patria de caminos
8:00 El observador Creole
8:15 Su Novela Palmolive
8:30 El pasado viviente
9:00 La Novela Camaguey
9:15 La Novela L. & M.
9:30 El torneo del saber
10:00 Actualidad politica
10:30 Cineprograma
12:00 Despedida—himno nacional

E verdura y frutanan semper ta fresco

KEES GROCERY N.V.
TEL. 1079

Dr. H. R. Dennert
no por ser consulto te dia 20 di Juni.

Ta busca pa huur **CAS MEUBLA** na Oranjestad of den vecindario
Dirigi ho carta bao No. 222 na oficina di Arubaanse Courant
Nassaustraat 85 Oranjestad

FINISH YOUR ATTIC
ETERNIT
with building materials from **ARUBA TRADING CO.**
Deposito — Weststraat
Better quality - lower prices

Nutricia MILK POWDER

L.P. GAS
En toch is GAS voordeliger!

da deseo di su yiu loi esaki su wovonan.

Awor a aparece Mistress Jolly, quende tabata camarera na ville Les Tilleuls, pa yuda dokter cu hibamentu dje patient den su cuarter, segun orden di Lord Arthur.

CAPITULO II.

E crisis a dura mas di un seman. Dokter Montagnard tabata hishita e castillo di dos te tres bez pa dia. Lo que el a teme eba riba Pont de la Concorde a bira realidad. Micheline Bonnard a hanta un hersenshudding, en a pone e dokter teme lo mas peor y tabata imposibilita e dokter di transporte pa un hospital.

Mistress Jolly quende den su hushita tabata verpleegster na London y en riba suplica di Lady Blight a bini aqel especialmente pa cuide, tabata cuida e pobercita enferma.

Lady Sara mes tabata bini dos bez pa dia den cuarter dje muha muhe pa e informa personalmente na situacion dje muha muhe. Lord Arthur, su unico yiu, tabata loi su mes. E bon muha homber aqel tabata hishi su mes reprochenan di mas terrible. E tabata estreñe den e seman critica pa bida di Micheline.

E deseo ardiente pa e hoboneita por a cura, tabata preocupa enter dia y tabata confisca su pensamentonan y e anhelu aqel a bira poco poco un oracion ardiente den su alma, segun cu expresion di e dokter su cara tabata hira mas serio y preocupa. Tahata manera un spada tabata transpasa su curazon cada dia ora cu dokter Montagnard hini y baidona e cuarto dje enferma hizando skouder sin un expresion di speranza riba su cara.

Lady Sara Blight no por a larga di ripara cuanto su yiu homber a cambia pa motibo dje accidente cu a tuma lugar riba Pont de la Concorde, su yiu cu semper tabata asina alegre y sin ningun preocupacion.

Y ta hustamente p'e motibo ei mes, tanto lady Blight como e yiu mes tambe tabata mustra asina tanto interes den bida y destino di e pobercita enferma, quende algun dia pasa nuna tabata enteramente un stranjera pa nan.

Portio te despues di 9 dia en e accidente a tuma lugar, cara di e dokter a bin clara un poco. Satisfeco e anciano dokter a bin frega den su man ora cu el a sali foi cuarter dje hobon-

cita enferma y a drenta salon di Lady Blight, quende tabata sinta ta spe- ta aya riba dje p'e tende resultado.

„Awar peligro a pasa, Mylady“, el a bisa sonriendo. „Ainda un seman mas di sosiego, anto nos patient lo ta mas fresco cu un piscu den awa“.

Pa e palabranan di consuelo dje dokter aqel a aparece un risa di felicidad riba cara di lady Blight.

Ta manera ta un piedra a cai foi su curazon.

Y na'hoz haho e mama a bisa:

„Mi ta contento cu ho ta duna mi speranza, pasobra si a resulta di otro manera Dios sa com lo a para cu Arthur. E accidente ei tabata traha masha riba dje, pasobra ta su cabairan tabata origen di tur e fatalidad aqel“.

Despues di un rato e senjora viuda a bisa e dokter trobe:

„Cai sinta y duna mi bo opinion, por favor“.

„Mi digna Mylady“, e dokter a cumenza. „Na Januari di e aña aqel Lord Arthur a cumpli 18 aña. Y na e edad aqel un hobon ta mihama un bala pa su sintimentonan y su pasion. Na e edad aqel ho ta mira tur cos den mundo rosada y enter naturaleza ta hari cu bo. Y ta p'esi tambe tur lo-

que ta desagradable un hobon ta tuma pa doblar mas peor cu e ta tambe. Mi ta spera cu lo ho por sigui mi“.

E viuda cu a comprende mas o menos quico e dokter tabata quier a hira, a hiba e conversacion inmediatamente riba Micheline.

„Y ho tin cualquier receta pa larga traha n'e?“

„No, Mylady. Mi unico recetan ta sosiego y bon alimento, despues cu e verbandnan di ijs a haci nan influencia. Pero ho sa, Mylady, den enter e caso aqel tin algo toch cu ta masha riparable“.

„Ta quico asina ho ta meen, dokter?“

„Esei ta cu absolutamente nos n' tin ningun idea ainda ta quen nos patient ta. Un hoboneita hunta, nechi y bon bisi a hanta un accidente cu un coche riba Pont de la Concorde, un dje cajanin di mas drink di Paris. Semehante cos por pasa diariamente. Pero despues di casi 14 dia, ainda ni poliz, ni ningun famia dje herido no a larga informa p'e. Nan mester ta sinti faka dje hoboneita aqel na cualquier camina. E mester a bini di un camina“.

E ta sigui

EL CISCO KID

1) Max Malo a laga cay riba Cisco. 2) Cisco a cay abao turdi, sin roseta. 3) Anu nan ta busca bibo o morto. 4) Cu uno mios no ta importa! 5) Fien e hotel. Cielo! Ana señor buer matra ey nan!



JUAN EL INTREPIDO

1) „Aquí lo nos ta mas comodo. Señor Spratt... nungun bende lo no interrumpi nos!” 2) „Sí, pero promer laga nos splica tur cos...” 3) „Interesante, un tete-a-tete, pero...” 4) „...mi no ta Jose Spratt...” 5) „...y abo sa masha bonf!” 6) „Awor, bisa mi...” 7) „Na unda e tercio cu un millon cu Spratt a confie?” 8) „Quico esaki ta?” 9) „Un bromo? E nomber di Jose Spratt no ta nifica nada pa mi...” 10) „Tampoco mi no su nada di e tercio di millon!” 11) „Paquico anto...” 12) „Su nomber 3 direccion ta parece den e libreta di un marineru morto?”



DICK TRACY

1) „Sí, esaki ta un di e trahadornan mas stranjo cu mi a jega di haci señor Hardy, ma e ta cla.” 2) „Kent, na unda bo ta?” 3) „E trahadornan ta ala y nan ta cla pa bay...” 4) „nan unda bo ta, Kent?” 5) „E tabatin masha sonjo. Quizas e ta sonjando den bo auto.” 6) „Ningun bende.” 7) „Kent!” 8) „Contesta mi, Kent!”



RIP KIRBY

1) „Mi ta mira cu Gloria a haci mi sigilete henter ciudad, solamente pa tene mi cerca ora o tin mester di mi.” 2) „Un auto ta bira squina masha libe...” 3) „Un tercio tabata para cla pa tira e auto.”



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Bon, Billy, mi a habri bo ventanan... y esaki ta un bunita camber pa un muchal!” 2) „Esey ta mi escritorio!” 3) „Magnifico! Nan unda bo a lantja e bayonet japonés ahi?” 4) „Di Sr. Quayle, E tabata den guerra Mi ta quiere cu te quier casa cu mi mama.” 5) „Lo bo ta gusta, Billy?” 6) „Wel, e ta simpático...” 7) „pero bo tambe ta?” 8) „Danki! Mi ta quiere cu bo mester bay drumi.”



EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Bo ideanan ta di otro tempo, mama. Den e tempo di awor, un homber ta casa cu quien cu e quier, y no manera nan mande!” 2) „Pablo ta e homber mas interesante di mundo!” 3) „R-rin!” 4) „Quen?” 5) „Ah, la condesa de Rosillon...” 6) „No señor, mi no tabata drumi. Si, Lo mi bay mayan...” 7) „merdia!”



PEPITA

1) „Bo ta sorprende mi cu bo a haci un cos asina!” 2) „Mi ta dispuesto na perdona bo si bo primitti di no haciele mas!” 3) „Mi ta primitti!” 4) „Bon, Lo mi lubida anto tur loque a pasa. Mi ta perdona bo, Lorenzo!” 5) „Ora mi hacie buig asina, semper mi ta vencie!”



Reduccion di trupanan na Berlin Occidental

GENEVE, 3 juni — Di fuente generalmente fidedigno na GENEVE ta wordo informa cu e representantenan Occidental te un nivel cu no ta supe- e nivel actual (10.000 homber). Ta supone, cu esaki ta e respuesta Occidental riba e proposicion di Gromyko pa estaciona „trupa sunbo-

12embahador Lat. Americana ua Hulanda

AMSTERDAM, 3 juni — Bao di auspicio di embahador Argentino na Hulanda, 12 embahador y otro diplo-

Bud Abbott ta „broke”

HOLLYWOOD, 3 jun — E actor di cine Bud Abbott, kende hunto cu

Yudanza na pueblo di Argelia den non lucha

AMMAN, 3 juni — Rey Hussein di Jordania a dicidi di entrega un luna di salario (740.000) pa sosten di pueblo di Argelia den „su lucha pa libertad y independencia”. E ministronan y otro funcionarionan na Jordania a sigui e ehemplo di su monarca y tambe a entrega un luna di salario.

Yudanza na pueblo di Argelia den non lucha

AMMAN, 3 juni — Rey Hussein di Jordania a dicidi di entrega un luna di salario (740.000) pa sosten di pueblo di Argelia den „su lucha pa libertad y independencia”. E ministronan y otro funcionarionan na Jordania a sigui e ehemplo di su monarca y tambe a entrega un luna di salario.

Beca Cubano pa paisnan Latino Americano

Habana 3/6. — Consejo di ministro di Cuba a aproba un ley ayera nochi, creando un beca pa cada pais latinoamericano na favor di graduados di universidatnan latinoamericanas, cu kier sigui un curso adicional na cualkier di e tres universidatnan oficial na Cuba, cu ta esun di Habana, di Santa Clara y di Oriente. E estudiantenan lo ricibi un suma di por lo menos 1.200 peso anual pa cada beca durante nan estudio.

Dementi di Peru

LIMA, 3/6. — Departamento di relaciones exteriores di Peru a dementi awe e afirmacionnan di un corresponsal di „New York Times” cu canceller Raul Porras di Peru a bisé, cu Peru lo boicotea e reunion di cancel- leres mericano na Quito y tambe esun di presidentenan mericano na Guayaquil otro anja, si antes lo queda solucion e problema di frontera cu Ecuador. Segun e corresponsal e canceller peruano a bisé tambe, cu Mer- cu a primitti di firma un declaracion, apoyando e tesis peruano.

Voluntarios Spanjo pa Sto. Domingo?

Madrid, 3/6. — Embahador di Santo Domingo na Spanja a publica un comunicado awe merdia, desmintien- do categoricamente e informacion- nan publica na extranjeria, particu- larmente na Venezuela, segun cual na Burgos (Spanja) voluntarios ta sigui- do actualmente instruccion pa yuda generalismo Trujillo pa queda na po- der na Santo Domingo.

Campeonato Pan- Americano di Futbol

Rio de Janeiro, 3/6. — Brasil lo tuma parti na e tercer campeonato Pan-Americano di futbol, cu lo tuma lugar na 1960 na Costa Rica. E confederacion brasilienja di deporte a pone su mes na contacto cu e con- federacion Pan-Americana, cu actual- mente tin un reunion na San Jose (Costa Rica). E ta exigi un suma mi- nimo di 45.000 dollar pa participa- cion di un seleccion brasilienja, cu a gana e campeonato e dos bishita nan anterior, esta na 1952 na Santiago y na 1956 na Mexico.

Encuentro entre Krutshv y Tito

Belgrado, 3/6. — E rumoman to- cante un enuentro entre Khrutshv y Tito ta persisti. Circulanon diplomati- co no ta desmenti ni confirma e ru- morman. Sinembargo no ta improba- ble, cu durante su bishita na Ruma- nia o Hungría, Khrutshv lo tin un entrevista cu Tito na frontera. Moti- bo pa un tal entrevista por ta e inter- res di Yugoslavia ta tuma parti na un conferencia supremo tocante Alemania y tambe e necesidad di Yugoslavia na mehora su relacionnan cu Rusia. Ade- mas circulanon gubernamental na Yu- goslavia ta positivamente intranquilo tocante e comersacionnan cu Khrut- shv ta tin na Albania.

Our special cake of the week is:

CREME AU BEURRE

Delicious Pies a week-end treat for your family.

Apple and Strawberry rhubarb

ROYAL BAKERY Tel. 1327 Oranjestad

RAINBO BAKERY Tel. 5064 San Nicolas

cool idea... air condition now!

¿Visita Inesperada?

SOPA CONTINENTAL

De pollo y fideos!

RAPIDO... Tome un paquete de SOPA CONTINENTAL DE POLLO Y FIDEOS.

PACH... Vaselo en una cacerola con agua hirviendo, cocínalo 7 minutos...

A LA MESA... 4 platos de la sopa más rica que jamás haya usted probado.

Busque también la Sopa Continental de Vegetales

ARUBA TRADING COMPANY

JUST FOR THE FUN OF IT...

JELL-O TONIGHT

Balance off your meal with a light, delicious Jell-O dessert. Ten delicious flavors to choose from.

Jell-O is a registered trade-mark of General Foods Corporation

ESTADO DI SITIO NA ECUADOR

Guayaquil, 3/6. — Presidente Pon- ce Henríquez di Ecuador a proclama awe „estado di sitio” den henter pais, despues cu ayera nochi a sosode irra- gularidad na Guayaquil cu a costa bida di 5 hende, mientras mas o menos 30 a keda herida. Militar nan ta patrulla den eayan di capital.

E bochinchanan a cuminsa ayera.



SPERANDO TROBBEL: — Guardian di Kentucky ta haci warda na entrada di e compania di carbon seras Viper na unda dinamiet a wordo tula dos dias pasados tin trobbel. Gobernador A.B. Chandler a manda a gu- dienan den eho di e Kentucky den un esfuerço pa preveni mas desorden.

Segun representante Nicaraguense

MERCA TA CONFRONTA CONFLICTO SANGRIENTE

Washington, 4 juni. — E representante di Nicaragua cerca e organisacion di Estadonan Mericano, Guillermo Sevilla Sacasa, a declara awe, cu Merca ta confronta cu cuminsamentu di un „conflicto sangriento“ entre Nicaragua y Costa Rica. El a bisa cu Nicaragua lo ta obliga di tuma e medidanan cu e ta considera necesario y „persigui“ avionnan agresor „te na nan punto di salida“, si e sistema interamericano no interveni na tempu den e conflicto aki.

Sevilla Sacasa a bisa asina na e reunion di awe tardi di e consejo di e organizacion di estadonan mericano, cu mester expresa su mes respecto e peticion di Nicaragua, pa proclama e Pacto Interamericano di Asistencia Mutuo aplicable.

Awe e embahador a duna „detallado“ suplementario, cu e consejo a pidi ahera, respecto situacion na Nicaragua. E embahador a menciona ahera di Parlamento di Costa Rica bando cu „amania“ di presidente di Costa Rica ta mara. E tabata referi na e hecho, cu Congreso di Costa Rica a declara cu e ta respalda e rebelde na Nicaragua, loke „ta un factor nobo, cu ta pone cu e situacion ta bira peor“, asina e embahador a bisa.

E discurso di Sevilla Sacasa a ser interumpi pa un mocion di orden, cu a ser presenta pa e representante di Costa Rica, Jorge Herrera, kende tabata di opinion cu no mester discuti asuntunan di caracter politico interior, cu e consejo no ta autorisacion pa discuti. E no por admiti tampoco, cu na ta duda di posicion di Costa Rica.

Despues di intervencion aki e embahador di Nicaragua a repiti su peticion na favor di un investigacion di situacion, a declara cu segun informacionnan cu el a ricibi di su gobierno, e Pacto di Asistencia Mutuo di Rio na ta aplicable den caso di Nicaragua, como cu e problema ta un „dificultad interno“. Hentado a bisa, cu e opinion aki ta basa riba e informacion, cu a ser ricibi „di Nicaragua y di otro fuercianan“.

Periodista Cubano

E asociacionnan di periodistas na Cuba a pidi presidente Echandi di

Costa Rica pa „demostra“ Dr. Laeayo Barrios, lider di movimiento revolucionario na Nicaragua, e respectu cu e ta merece“.

„Bu honor“, asina e telegram di Cuba ta continua, „indudablemente ta dedica na terminacion di tirania di Somoza, pa nos rumannan na Nicaragua por uni nan mes cu e paisnan liber di continente“.

Mas rebelde?

Na San Jose, capital di Costa Rica, a ser informa, cu den vecindario di Bluefields na costa oriental di Nicaragua un hapon jey di rebelde Nicaraguense a desembarca atrobe.

Aplicacion di Pacto di Rio

E senador republicano mericano, Homer Capehart, a declara awe, cu Merca mester muestra tur hende claramente, cu e no tin intencion di mira pasivamente e aumento di actividadnan subversivo, manera ta tuma lugar actualmente na Nicaragua.

El a bisa den Senado cu Merca no tin intencion di interosi den e asuntunan interior di otro paisnan, pero e no tin intencion tampoco di „penniti“ cu forzan subversivo lo trata na manera apropiado, di derrota gobiernonan estableci na Sur America“.

Senador Capehart a propone pa State Department afirma atrobe e stipulacion di Pacto di Rio. El a bisa cu e ta convencido, cu e dificultadnan na Nicaragua ta resultado di instigacion di comunistanan.

Un portavoz di State Department a bitoria awe, cu Merca lo vota na favor di intervencion door di OAS den e conflicto entre Nicaragua y Costa Rica, den consejo di e organizacion di estadonan mericano. Merca ta di opinion, cu situacion actual na e parti aki di Centro America por contene un amenaza pa paz den hemisferio occidental.

Awe tardi consejo di e organizacion di estadonan mericano a suspende discusion di conflicto nicaraguense te mas laat awe noch, sin cu el a tuma un decision.

Na momento di suspension 8 delegacion a expresa nan mes na favor di aplicacion di Pacto di Rio de Janeiro, manera Nicaragua a pidi. 3 tabata contra y 2 tabata na favor di formacion di un comision pa e consejo, pa haci un investigacion na Nicaragua.

„Descubridor 3“ a fracasa

Un esfuerzo di forsa Mericano pa larga 4 raton pretu circula mundo y bolbe tera despues, den e satelite „Discoverer III“, a fracasa. Nan tabata kier larga e satelite circulo mundo 17 hez y despues „para ketu“ over di Hawaii, despues di cual e capsula cu e ratonan mester a bolbe tera pa nan sa, e ratonan afor na bida. E raket di dos trapi cu tin un largura di 23 meter, y ta un tipo revisa di proyectil di tipo „Rhör“, a start perfectamente bon y na cuminsamentu tur cos tabatin bon. Tres hora despues di lanzamiento di raket a ser informa, cu e satelite no tabata den e ruta desea.

Confiscacion di carga Israelita

ta un problema huridico

NEW YORK, 6 juni — Dag Hammarskjöld, secretario-general di Nacionnan Uni, a bisa cu e confiscacion di carganan Israelita den Canal di Suez ta mas tantu un problema politico huridico cu un problema politico. Segun su opinion lo ta mehor pa pone un fin na e asunto aki door di presentele dilanti di Corte Supremo.

Hammarskjöld a observa, cu segun su opinion mester tene cuenta cu tur declaracion y decision cu tin conexon cu Suez, despues di Pacto di Constantinopel, cu a determina libertad di navegacion den e canal, te na e decisionnan di Consejo di Seguridad, sin ignorar e opinion Egipcio cu Republica Araba Uni ainda ta na guerra cu Israel, si nan kier harja un solucion huridico pa e problema.

Hammarskjöld a desmentí, cu el a duna prome ministro Ben Gurion di Israel consejo di no presenta e asunto den Nacionnan Uni, la circula tal rumor.

Trupanan Ingles retirando di Irak

BAGDAD, 4 juni — 90 oficial y solda di forsa aereo Ingles na Habbaniya, Irak, a bai Inglaterra via avion di Irak. Afor e ultimo miensu di „base“ di base aereo Ingles a ser pidi.

Despues cu Irak a sali for di Pacto di Bagdad dia 24 di Maart di anja aki, Inglaterra a consinti pa retira su trupanan for di base aereo.

Dennis, de schrik van de buurt!



„We kunnen goede zaken hiermee doen!“

„Nos por haci bon negoshi cu e cosnan aki!“

Gobernador Speekenbrink ta pasa Merca

Ministro Jonckheer ta bini Hulanda pronto

SCHIPHOL: — Gobernador Speekenbrink, kende lo sali for di Hulanda awe cu Sra. Speekenbrink, pa bolbe Willemstad, a declara pa un periodista di ANP, cu el lo discuti algun asunto, entre cual e asunto di restriccion riba importacion di zera na Merca, cu e embahador hulandes na Merca, Na Hulanda su excelencia a cera conoci entre otros cu e miembronan di gabinete nobo, e no tabata duna informacion tocante su actividadnan na Hulanda. El a declara cu el a tene discusion cu hopi personalidad oficial y cu

economistanan y cu e no tabata tin hopi tempu pa dedica na su mes. El a informa cu ministro Jonckheer tambe lo bai Hulanda pronto pa cera conoci cu e ministronan nobo hulandes y probablemente pa discuti algun asunto.

Gobernador Speekenbrink lo yega Willemstad diabiernes, dia 12 di juni, anochi.

Gobierno Ingles a duna permit pa bende bapor cu Rusia

LONDEN: — Gobierno Ingles a duna permiso pa bende e bloque sovietico tur sorto di bapor, cu excepcion di bapornan cu ta nabega liber y esnan, cu ta equipa cu aparatonan especial, armanan of municion, asina e secretario di estado di asuntunan exterior Ingles, John Profumo, a declara den camara de los comunes awe.

Arresto di estudiantenan na Spanja

VALENCIA: — Parce cu poliznan na Valencia, Espanja, a cuminsa arresta estudiantenan cu simpatianan izquierdistas atrobe. No ta conoci cuanto estudiante a ser arresta.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

(totaal gecorrigeerd op 23 april 1939)

Antigua:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Vr. 15.30
Argentine:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 15.30
Bolivia:	Ma. 11.00, Din. 15.30 en Vr. 8.00
Bonaires:	Din. 10.00, Wo. 9.00-10.00, Vr. 9.00 en Za. 8.00-10.00
Brazilië:	Ma. 11.00, Din. 15.30, en Vr. 8.00
Br. Guiana:	Din. 14.00, Do. 18.00, en Za. 15.30
Canada:	Ma. 9.00, Din. 11.00, Do. 8.00, Vr. 15.30, en Za. 15.30
Canal Zone:	Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Caracas:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Vr. 15.30
Chile:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 8.00
Colombia:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30 en Vr. 15.30
Costa Rica:	Ma. 15.30, Din. 15.30, en Vr. 15.30
Cuba:	Ma. 9.00, Wo. 9.00 en Vr. 8.00
Curacao:	Ma. 9.00, 10.00, Din. 10.00 - 10.00, Wo. 9.00, 10.00, Do. 10.00 - 10.00, Vr. 9.00, 10.00, en Za. 8.00 - 10.00
Ecuador:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
EUROPA:	Ma. 9.00, 10.00, Wo. 9.00 - 10.00, Vr. 9.00, 10.00, en Za. 8.00
Fr. Guiana:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30
Guadeloupe:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30
Guatemala:	Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30
Haiti:	Din. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30, en Za. 15.30
Honduras:	Ma. 11.00, Din. 15.30, en Vr. 8.00
Br. Honduras:	Ma. 11.00, Din. 15.30, en Vr. 8.00
Jamaica:	Ma. 9.00, Wo. 9.00, Vr. 8.00, en Za. 10.00
Maracaibo:	Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Maribondo:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30
Mexico:	Ma. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 15.30
Miami, Fla.:	Ma. 9.00, Wo. 9.00, Vr. 9.00, en Za. 10.00
New York:	Ma. 9.00, 10.00, Din. 10.00, Wo. 9.00, 10.00, Do. 10.00, Vr. 9.00, 10.00, en Za. 10.00
Nicaragua:	Ma. 15.30, Din. 15.30, en Vr. 15.30
Panama:	Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Puerto Rico:	Ma. 15.30, Din. 15.30, en Vr. 15.30
Peru:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Phil. Roca:	Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30
San Domingo:	Din. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30
St. Kitts:	Wo. 15.30, en Za. 16.00
St. Maarten:	Ma. 15.30, en Za. 16.00
Suriname:	Din. 16.00, Do. 16.00, en Za. 15.30
Trinidad:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Do. 15.30 en Vr. 15.30
Uruguay:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 8.00
Vier. Eiland:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30

TOT STRAKS IN



TROCADERO

Prins Moulay Hassan a yega Paris

PARIS, 4 juni — Prins Moulay Hassan a yega Paris pa regla e encuentro entre e rey di Morocco y presidente de Gaulle. El a bisa cu su mision no ta pa ofreez hen servicio na di Morocco pa solucion a problema Argelino.

Spaar nu nieuw tafelbestek bijeen.

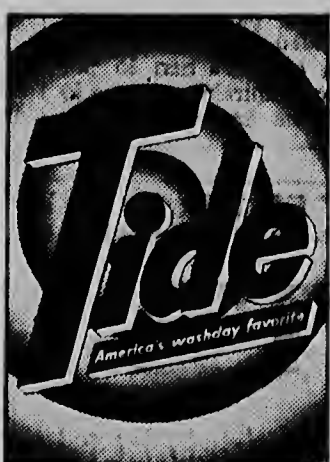
TIDE, Uw zeeppoeder, biedt U elk deel aan voor slechts 15 cent en 3 bovenkanten Dit fonkelende tafelbestek merk "Interlude", van gepolijst, roestvrij staal, zeer modern uitgevoerd, zal de trots op Uw tafel zijn TIDE biedt het U aan. Het mooie "Interlude" bestek dat TIDE U biedt, bestaat uit de volgende delen:

Soeplepel Mes Vork Theelepel

Elk deel voor slechts 15 cent en 3 TIDE bovenkanten, bij

MANSUR TRADING CO.
Gratiasdied 25-31
op ARUBA

E. NING & CO'S ADVERTUREN N.V.
Levera de Huis en Buis
op CURACAO



Tied! Uw bestek bijeen gespaard te hebben, voordat de voorraad - die beperkt is - op is. SLECHTS TIDE WAST NOG SCHONER DAN SCHOON.

FOR SALE

2 G.E. slim airconditioners

1 H.P., less than one year old.

Contact: FATHER PIPE

Weg Seroe Pretos 31

(near Anglican Church)

Tel. 5142.

AUSENTE

C. F. VAN MERVENNEE

Dokter pa gargaña, nanishi y orea

di dia 5 te dia 29

di juni

Oferta

special pa fin di siman

Mientras cu tin na existencia y valido te cu 13 di Juni p.v.

Berdura fresco

KOOL BLANCU	f 0.40
KOOL CORRA	„ 0.50
EGGPLANT	„ 0.60
KOOLRAAP	„ 0.40
LOMATI	„ 0.75
SALADA (Am.)	„ 0.75
SELDER	„ 0.60
WORTEL den pak di plastic	„ 0.50
PREI	„ 1.00

TUR E PRIJSNAN AKI TA PA 500 GRAM.

Fruta fresco

APPEL — PERA — APPELSINA	
MARCA SUNKIST — GRAPE	
FRUIT SEIS PA UN FLORIN —	
LAMUNCHI 12 PA UN FLORIN.	
APPELSINA DI MIAMI 10 —	
16 — 20 PA FL. 1.—	
1 doz. webu di miami	f 1.—

Carni

PORK CHOP	500 gr. f 1.10
PARTI SURTI DI GALENIA	450 gr. pa f 1.—

Pisco

SARDIN CANADES	f 0.20
SARDIN PORTUGUES	f 0.24
SALMOW RED ROSE chiki	„ 0.49
„ grandl	„ 0.94
CHUM ZALM chiki	„ 0.44
CHUM ZALM grandl	„ 0.79

Veld Stores

Tel: 1454-1456 — Tel: 5051-5052

Discusion di Mr. I. C. Debrot

Continuacion di pag. 1

shita na Surnam y Antillanan Neerlandes, diferente miembronan di Curacao ta spera riba establecimiento di un tradicion loque ta depende dje bishitacion.

Respecto esaki ta ser informa di diferente banda qui dia Staten Antillano lo decidi di hin haci un bishita na Holanda cumpliendo cu e invitacion cu Holanda a haci hasta dia eba pa un bishita parlamentaria na Holanda.

Segun opinion di Sr. Debrot, nan ta considera na Antillanan e proximo anulacion dje departamentu di asuntonan di ultramar como un medida exacto, pasobra mas o menos e departamentu aki ta ser considera como un herencia foi e periodo „pre-autonomo“.

Sienbargo cualquier camina lo mester tin un aparato di contacto, un sorto di organo imperial hunto cu e miembronan apoderado, por ehemplo un secretariado general pa asuntonan di reinado, cu por procede como organo coordinante entre Surnam, Antillanan y Holanda.

Golpe di estado na Indonesia no ta posibel

Djakarta, 4/6. — E ministro presidente indones, Dr. Djardja, a declara pa periodista nan awe, cu no ta posibel cu lo tin un golpe di estado militar na Indonesia per lo pronto. El a bisa cu situacion actual no ta espansivo.

Circulonan di gobierno a informa cu gabinete lo reuni, manja, pa discuti e situacion politico, cu a critica despues cu asamblea constituyente a rechaza e proposicion di presidente Sukarno pa larga constitucion di 1945 bira di vigor atrobe.

Entre tantu ehercito a modera su mes awe tambe, tercer dia dje crisis constitucional. Observadornan politico ta informa cu e probabilidad di un golpe di estado di ehercito, tocante cual tabata circula hopi rumor na cumintamento dje siman aki, ta reduci awor.

Radio Victoria

TA PRESENTA

SUCESOS DEPORTIVOS

CU

JANCHI TROMP

Tur dialuna y diavienes

6:15 - 6:30 P.M.

RADIO VICTORIA

920kc. 326 M

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

Tel. 1622

Pa empacamentu di bo muebles

No tin mester di manteca

Zwitserse kwaliteit

SIGG

Novetti

E PANCHI IDEAL

J.E.P. CABENDA

Oude Schoolstr. 3 - tel. 1539

E POBERCITA HEURFANA

pa: Tuyuchi

No. 4

„Den esei bo tin completamente razon. Y ta stranjo cu ainda mi no a cai ariba... absolutamente“.

Dokter Montagnard a hari.

„Mi ta comprende esei tambe pa bo, Mylady, pasobra ta imposible pa mi muestre di bo stand por forma su mes un idea di e situacion y circunstancias di un persona cu su posicion ta queda na un distancia asina grandi foi bo.“

„Com bo ta meen esei anto?“

„Wel, na e posibilidad, cu un muchu mude di 16 anja — pasobra mas bieu e damita enferma no por ta tampoco — tabata enteramente solitaria den tur e Paris asina grandi y cu

e por a ser trapa pa cabaninan di cualquier otro hende tambe sin cu ningun hende lo a tume cerca nan manera hoso a haci. Y anto...“

„Anto quico?“

„Esei ta consecuencia y conclusion cu bo ta hanja di semehante casualidadnan asina. E peligro cu un hobenica di 16 anja a ser herida pa un hoben Lord riba Pont de la Concorde, sin cu ningun famia dje dama ni siquiera a yega pinta p'e, menos haci informacion di dje, ta un cos poco raro pa mi. Figura bo si e no a herida e desgracia riba e brug anto awor aki nunca di su bida e por a bini ariba cu lo e por a lantia drumi den cuarto di loger na Villa Les

den pensamentonan.

E dokter antiano tabatin razon. Door cu ta lord Arthur a tree e enferma na su cas, automaticamente el

PAGINATRES

Erratico High Life a perde pa di cuatro biaha contra Nesbitt

(DI NOS SPORTREPORTER)

ORANJESTAD — Cometiendo un cantidad di error e novena di High Life Diarazon anochi den Wilhelmstadion a perde atrobe contra di e naranheronan di Nesbitt. Ya e dos novenan aki a completa e cinco biahanan cu cada equipo mester a enfrenta otro. Y ta apenas un biaha High Life a logra un victoria contra di Nesbitt, cual tabata den e tercer rond.

E zurdo Claude Wilson cu a lanz durante 7 1/3 inning a haci un trahao bon, pero no a conta cu e respaldado necesario di su companjeronan den fildeo. Segun nos scoring High Life tabatin un total di 10 error cometi, loke mester worde considera como enormemente hopi. Den seis ocasion Wilson a permiti incogible, mientras cu e ta poncha 9 y regala tres pasage gratis. Agumbro cu a releve den e octavo lanzando 2/3 di inning no tabatin ningun clase di problema.

Sonny Baptist a cubri henter e ruta pa e naranheronan. Nan a tag e pa 8 incogible, y el a regala cinco base por bola y propina 7 ponche. Su companjeronan a pifia tres biaha. Baptist su trabao tambe tabata bon y e diferencia ta sinta indubablemente den e respaldado di fildeo.

Tel: 1637 Rondweg 49
BLOEMENHUIS ROZENoord
pa:
FELICITACION DI NACEMENTO
Laga un experto haci bo trabao.

High Life a bai adilanti cu dos carrera den e inning inicial. Paul a habri embasando pa deadball. Feki Caster a sigi cu base por bola. E promer out ta un ponche pa Luis Ogenio y luego Paus Ruiz ta rotata pa short y Paul ta worde forta na tercera, kedando ainda dos na base. Boei Croes ta conecta e promer hit di weg, un tubey den rightfield cu ta empua su dos companjeronan. Menarti cu roller pa short a cerra e inning.

Den e propio promer inning, Nesbitt ta responde cu un rayita. Chirino a habri cu base por bola. Hit y error den rightfield, un batazo di Charles Ponsop ta pone Chirino te na anicela, mientras cu Ponsop te alcanza segunda sano y salvo. Base por bola pa Jossyto Muyaale ta yena e skina. Cuatro bate Hamlet ta promer out cu fly pa shortstop, y Eric Ponsop tambe ta worde domina cu ponche. Ya tabata parece cu pitcher Wilson lo a colga e ceto ainda, pero ora cu e corredor for di tercera ta ranka bin home Wilson ta lanza mucho pura y catcher Caster no por detene e pikon anotando Chirino den carrera. Blijden luego a worde poncha.

E partido ta empatia den e segundo inning. E floho Harold Jack ta habri embasando cu error di segundabase Croes. Baptist ta pone perfecto toque pa sacrificio, pero Jack ta worde saka algun meter for di segunda ainda, mientras cu Baptist mes si a keda safe na primera. Jan Loefstok, un bon hardinero pero pover bateador ta come su promer ponche pa out number dos. Baptist luego ta sali di robo pa segunda y ta worde yama safe door di e base umpire McDonald den un decision segun nos errones. Shortstop Ruiz cu a haci e out no a gusta e decision y ta dal e bola abao, loke ta haci cu e chieftumpire ta ordene sali for di tereno. Despues cu manager Boei Brion ta bai papia cu e chieftumpire esaki ta dicidi di laga Ruiz continua den weg. Aparentemente Baptist a gusta e asunto di robamento y ta sali pa tercera. E tiro pa e base ey ta malo y e otro error aki ta permiti Baptist bin home cu e carrera di empate.

Despues di e promer inning den tur e siguiente High Life ta pone corredor na base pero nan no ta logra anota promer cu den e octavo ora cu ya Nesbitt tabatin dos carrera di ventaha. Nesbitt tambe a embasa den e

tercer, cuarto y quinto inning. E carrera di desempate nan a anota despues di quinto.

Despues di dos out Charles Ponsop ta embasa pa error di segunda base ariba un infield fly. Y minora practicamente semper despues di error ta bin hit y Jossyto Muyaale ta percura pa esaki mandando Ponsop te tercera. Un roller di Hamlet ta provoca otro error, e biaha aki di e shortstop, y Ponsop ta anota comodamente. Eric Ponsop a cerra e inning cu roller pa segunda base.

High Life a amenaza seriamente den e septimo. Caster a habri cu hit, luego Ogenio a bolbo poncha. Paus Ruiz a hitea den rightfield poniendo Caster te na tercera. Caster confiando ariba hugada di squeeze play cu Croes na bate ta worde saka na home ora cu e bateador a falla buscando e toque. Croes ta sigi cu hit den centerfield y Paus Ruiz for di segunda ta bin home. Pero e centerfielder Jan Loefstok despues di fildeo cu calma ta haci perfecto tiro pa home caminda catcher Eric Ponsop a completa e out di Ruiz, pa cerra e inning.

Pa Nesbitt si e septimo tabata mas sortario ya cu nan a bolbo anota un carrera. Despues di e promer out Charles Ponsop ta bolbo embasa pa error, e biaha aki di tercera base. Buckley, satisfendo di robo pa segunda, e receptor ta haci mal tiro pa centerfield y aya Paul ta comete e tercer error di e inning cu a permiti Charles Ponsop bin te home, Pitcher Wilson mirando cu e no por confia por completo ariba su infield ta dicidi di poncha e dos siguiente bateadornan pa termina e atake.

E octavo inning ta trece un carrera pa cada High Life ta anota den e siguiente forma. Monart ta embasa pa mal tiro di tercerabase Jossyto Muyaale y ta sigi te segunda. Buckle ta rotata pa shortstop Charles Ponsop, kende tambe ta haci mal tiro y asina Monart ta anota mientras cu Buckley ta bai te segunda. Gladman di emergente pa Schotborgh ta ricibi pasage gratis. Wilson luego ta bunt ariba linea di tercera, pero pitcher Baptist ta haci bunita hugada lanzando rapidamente pa tercera forzando Buckley. Y Baptist ta sigi saka su mes for e trobado aki ora cu e ta forza Paul bati den su propio nan. Despues di lanza rapidamente pa tercera forzando Gladman, doble mananza ta worde completa cu tira pa primera. Tabata indubablemente un gran ceto di e lanzador Baptist.

Cu un carrera den final di e octavo Nesbitt ta segura su triunfo. Jack ta embasa pa otro error di segunda base. Luego ta e catcher ta haci error cu a permiti Jack bai te segunda. Sonny Baptist a rotata pa tercera y atrobe tin error door di mal tiro permitiendo Jack cruza home, mientras cu Baptist

Joe Brown a retene su titulo contra di Rossi

(Di nos Sportreporter)

E campeon mundial peso ligero Joe Brown Diarazon anochi a defende su titulo cu exito ora cu el a gana e retador italiano Paolo Rossi. E europeo tabata sangra hopi door di heridanan ariba ambos wowo, y despues di e examen di e dokter esaki a avisa e referee pa no permiti e pelea continua. Rossi no a sali pa e noveno round y a perde pa T.K.O. Te na e momento ey e pelea tabata hopi parewe. E referee tabatin Brown adilanti, mientras cu e dos jueznan a dividi nan opinion.

R.A.U. lo confisca carga di cualkier nacion pa Israel

CAIRO: — „Republica Arabe Uni ta determina cu el lo confisca tur carga israelita cu trata di pasa door di Canal di Suez, maske ki bandera e bapornan cu tin e cargan ey, ta carga“, asina un locutor di Radio-Cairo a declara awe mainta.

a tuma un gran responsabilidad riba dje pa cu e enfermeria.

„Tu quende e hobenica ei tabata?“

„Esei tabata e prome pregunta serio cu tabatin e dama di noblezza mas preocupada.“

Sienbargo e muchu muhe no a hacie nada y ta su deber moral y deber humano di yuda un enferma, quende cu e quier ta, peor ainda ora su mes yiu a comete e accidente.

Pesci, apoya door di e dokter, el a dicidi di hanja sa paradero di e muchu muhe y quen ta su famianan poco poco y na fin manera foi su mes boeca. Y e tabata spera cu e muchu lo papia berdad.

Pensando esaki, mescla cu algo mas cu wowo di mama no ta largu di ripara, maske e no ta papia unbez, a dicidi e lady un poco desegusto.

En realidad e tabata hanje awor pa di prome bez den un situacion un poco trabahoso, un posicon poco peligroso.

Por ta berdud cu en realidad e muchu muhe milagrosamente bunita y

ta a sigi pa segunda. Despues cu Loefstok ta come un ponche mas, Chirino ta conecta hit mandando Baptist te tercera. Esaki tabata e senjal pa Wilson worde saka for di weg y Ro Agumbro a drenta como relevo. Charles Ponsop ta rotata pa short loke a sirbi pa haci force out na segunda sin cu e corredor di tercera por a move. E ultimo out tambe a hai di shortstop pa primera.

Pitcher ganador a resulta Sonny Baptist, y perdedor e zurdo Claude Wilson. Incluyendo e partido aki e posicon di AA ta actualmente e siguiente:

Club	Wh	Wg	Wp	Ave.
Nesbitt	11	7	4	.636
Heineken's	11	6	5	.545
High Life	13	7	6	.538
Amstel	11	3	8	.273

Partido di awe nochi

E dos novenan di San Nicolas Heineken's y Amstel ta na turno di enfrenta otro awe nochi atrobe. Ya nan a enfrenta otro cuatro biaha cuba y tur cuatro biaha Heineken's a supe ran nan rivalnan. Pa awe nochi indubablemente Heineken's lo manda sea Butch Tucker of Gerald Duinker den box pa „take care“ di e toletornan di Amstel. Un victoria na e momento aki pa Heineken's ta nifica tremendo hopi y ta acerca nan hopi mas di Nesbitt. Amstel cu su pover average di .273, apenas tres victoria den 11 salida, unicamente por stroba otro equipo ya cu nan champion campeonil ta ceto. Pero nan lanzador Donald Pantophlet a demostra den dos ocasion caba di por domina cualquier equipo. Su regreso na monticulo sienbargo ta demasado laai pa por yuda su propio equipo.

Ministronan a discuti asunto di Laos

Ginebra, 4/6. — E 4 ministronan di asuntonan exterior (Inglaterra, Francia, Alemania occidental y Merca) a reuni pa mas cu un hora awe mainta, den oficina dje delegacion mericano. Despues di a informa Heinrich von Brentano dje ultimo progresonan den nan discusionnan cu Gromyko, e 3 ministronan occidental a discuti e tactico cu mester sigui na e reunion privado, cu lo tuma lugar awe tardi na cas dje ministro di asuntonan exterior frances.

Situacion na Laos

E ministro di asuntonan exterior ruso, Gromyko, a discuti situacion na Laos cu su colega ingles, Selwyn Lloyd, awe. E discusion a tuma lugar a peticion dje ruso.

Inglaterra y Rusia tabata ocupa puesto di presidente dje conferencia na Ginebra na 1954, hunto. Na e conferencia ey un armisticio pa Vietnam, Camboya y Laos a ser firma.

Gobierno a pidi urgentemente pa tuma medida, como cu na Laos ta aparente cu nan no ta cumpli cu stipulacionnan dje armisticio.

Despues dje discusion di awe mainta entre Gromyko y Lloyd respecto e situacion na Laos, a ser informa, cu e dos ministronan lo discuti e asunto atrobe majan.



MORTO CUALQUIER MOMENTO. — E mucha aki na su cu e por muri di un momento pa otro di lukemia. E ta Larry Wioncek di 5 anja y e ta goza e miles di saludonan cu ela ricibi na Detroit dia di su aniversario. Su mayornan ta Sr. y Sra. Stephen Dioncek y nan a pidi un corant pa manda hopi kaartchi pe. Ela hanja mas di 3.000 di cua como 2.000 di Francia so.

Cumplianjos feliz



Ta celebra su feliz cumplianjos e simpatica senjora Seronilla Farro y ta ricibi felicitacion di su estimada mama Emilia, tata Hose, rumannan Julio, Aura, Theofilo, Rosa, Thomas, Joy, Lore, May, Chichi, Camijil, Jeta y Dufie, tur su amiguanan, especialmente di su estimada amiga Johanna Boekhoud.

Ta celebra su cumplianjos e gentil caballero Theofilo Farro y ta ricibi hopi felicitacion di su estimada mama Emilia, tata Hose, rumannan Julio, Aura, Rosa, Thomas, Joy, Lore, May, Chichi, Camijil, Jeta y Dufie, amigo Ovi, amiguanan di Arturo Arends, especialmente di su estimada amiga Sra. Johanna Boekhoud y familia Farro, Solognier y Boekhoud.

Senor Jacobo Agapito Montaner ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su esposa Brigida, rumannan Damasia, Fabia, Dora, Rita, sobrina Margriet, Elvira, Marilyn, Viveca, Marie, Eddy, Jorge, tambe di Mathilda Estranita, Rey Franken, Boeboechi y Fefe Montaner na Punto Fijo y di familia Tromp, y di amiguanan.

E hobenica Vera Bremen ta ricibi felicitacion di su tata Thomas, mama Monica, rumannan Margo, Luc, Ciria, Pedro Jeng, tambe di su madrina Rinechi Bremen, padrino Wilhelm Erasmus.

Ta cumpli su 15 anja e hoben Ruben I. Kock y ta ricibi felicitacion especial di su prima Elvia y demas familia Kock.

E gentil caballero Jacobo Tromp ta ricibi felicitacion di su mama Cleopa, rumannan Pedro, tata Beltran, Carmen, Nicolaas, Germina, Mena, Lydia, Tientje, Lupita y demas familia Tromp, Figaroa, Dirksz y de Cuba.

Ta recorda su fecha natal senjora Emma Giel y ta ricibi felicitacion di su esposo Pedro, junan Deta, Jossy, Hubert, mama Juliana, tata Hose, rumannan Dina, Junita, Leoncia, sobrinanan Jolanda, Vilma y Wina, sobrinonan Jonay, Tito, Evi Tromp, tambe di familia Martis.

Sucesos deportivos di Janchi Tromp via Radio Victoria

ORANJESTAD — Dialuna pasa Radio Victoria a principia un programa nobo: „Sucesos Deportivos“. E programa aki cu lo ser transmiti dos bes pa siman, Dialuna y Diabierne di 6:15 p.m. pa 6:30 p.m. ta na encargo di senor Janchi Tromp, kende ta duna comentario nan tocante sucesos deportivos nacional y internacional.



MORTO CUALQUIER MOMENTO. — E mucha aki na su cu e por muri di un momento pa otro di lukemia. E ta Larry Wioncek di 5 anja y e ta goza e miles di saludonan cu ela ricibi na Detroit dia di su aniversario. Su mayornan ta Sr. y Sra. Stephen Dioncek y nan a pidi un corant pa manda hopi kaartchi pe. Ela hanja mas di 3.000 di cua como 2.000 di Francia so.

bella aqui ta mes inocente manera su cara ta muestra?

Ta quico ta nifica e aviso dje dokter pa cune? Por ta algo di peligro e dokter por ta mira den e mucha oi den su proceder?

Por ta solamente compasion ta pone su yiu homber paga asina atencion na e enfermeria of por ta cualquier locura infantil?

Diripiente tur e mescla di pensamentonan aki a disparce inmediatamente ora cu lord Arthur den flor di su hubentud, contento y brillante a camia yega y a braza su mama suavemente informandole:

„Qui tal dje enferma awe, mama?“

Y e mama a responde:

„Dokter Montagnard ta jen di speranza, peligro di morto a pasa. E ta salba.“

Un cheque a pasa den curpa di e hoben lord. Y manera automaticamente e palubranan a escapa di su lipan:

„Danki Dios.“

E no a tende mas e pregunta di su mama.

Convulsivamente e tabata snik.

E ta sigui

Mas pura

Mas sana

en vitamina



Mas cremosa

Mas rica

Spaar etiketan, nan tin balor.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant“ dirigitu na: Nieuwstraat 34, Oranjestad. Telefon 1116 Directo y Aviso. Telefon 2116 Redaccion y Suscripcion. Numero surti di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas.

AGENDA

CINE

DIABIERNE 5 DI JUNI

DE VEER 3:30 p.m. Toca
RIALTO 3:00 p.m. Casanova Brown
PRINCIPAL 3:00 p.m. Congo Crossing
AURORA 7:30 p.m. Flor de canela
SAVANETA 7:30 p.m. All mine to give

TAORO - Tamarinda juice

PARTERA DI WARDAS:

22, E. S. T. Muller, tel. 1358.

BOTICA DI WARDAS:

Oranjestad: BOTICA OJUREN

San Nicolas: BOTICA CENTRAL.

„A.A.“

Tel. Clubhouse 2341

Tel. P. C. Harting 2010

Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO VICTORIA

Diabierne 5 di Juni

4:00 Musica di banda

4:15 Melodias di alma

4:30 El Bibel habri

4:45 Momentos musicales

5:00 Juras del hogar

5:15 Musica para casa

5:45 Cate con musica

6:00 Litas notias

6:15 Hora decisiva

6:45 Tesoros musicales

7:00 Noticia na Hulandes

7:10 Convert hour

7:45 The bandstand

8:00 World news

8:10 Off the road

8:30 Back to the Bible

9:00 Musical scene

EL CISCO KID

1) „Lo mi munda e porta aden...“ 2) „Man na bai!“ 3) „Tir e tempo, Cisco ta den un lucha masia fuerte...“



JUAN EL INTREPIDO

1) „Mi no ta duna mi nomber y direccion na marineros! Na un almirante quiza...“ 2) „Ah, el nomber cu ta sigue di mi ta splica tur cos! Lastima... nos por tabatin un grato encuentro, pero...“ 3) „E caballero aqui ta busca bo, Kwan-Yin! E ta amigo di Jose Spratt. Cu esey tur cos ta cla...“ 4) „Ah... mi tabata sa cu su spiritu lo lanta di lama pa duna mi consuelo! Bin, Sr. Lo mi hiba bo!“



DICK TRACY

1) „Kent tabata asina cansa, Senjora Hardy, quiza e ta dormiendo cualquier camina...“ 2) „Por ta...“ 3) „Mi ta pusta cu eu ho ta haye na e store...“ 4) „Quiza bo tin razon...“ 5) „Si su bachi a desparece, E tabata riba e sienta di e auto...“ 6) „Mira? E a bay cas...“ 7) „Si, senjora Hardy la convence...“ 8) „Despues di 14 dia sin drumi, to mi por haye cualquier camina drumi...“



RIP KIRBY

1) „Un cantidad di bala a penetra den e sala di Gloria Lorraine...“ 2) Rip Kirby a buk luga e tiranpanpa. 3) „Un di mi mehor pipanan. Esaki ya ta di mas...“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Tende, Sr. Saxon. Bo sa quico bo tin den bo man?“ 2) „Quico e piedra aq?“ 3) „Esey no ta cualquier piedra! Ta un pida di e base di pata deoso!“ 4) „Qui bo quier meen, Billy?“ 5) „Sr. Hager a duna mi e! Mi welo cune ta na pleito. Mi ta pusta mi welo lo a tire afor si e ta cu mi time...“ 6) „Bon, manjan lo e no ta aqui mas, Mama a haci tira tur e cosnan aqui afor, e quier pa mi tene mi camber na orden!“ 7) „Billy, mi ta hiba esaki Y no bisa ningun hende cu mi tin...“



EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „E familia Rosillon semper ta sigui tradicion!“ 2) „Mi no sa cu e ta bisti corona...“ 3) „Esey no ta bisti corona...“ 4) „Pa favor, mama! Trata familia di Eva cu cortesia!“ 5) „Desde cuando ta abo ta sinja un manera?“



PEPITA

1) „Bo no ta orgullosa di mi, Pepita? Mi a lamata awe mi sol!“ 2) „Bo no tabatin mester di pusha mi foi cama!“ 3) „Magnifico! Aqui bo ta haya un premio pasobra bo ta asina filici!“ 4) „Oh, danki! Qui e ta, Pepita?“ 5) „Cos dushi pa tira den barril di sushi!“ 6) „Mi no ta aprecia!“



Ulbricht y Grotwhol ta bai Moskou

GINIEBRA, 4 juni — E lider di partido Aleman Oriental, Walter Ulbricht, y prome ministro Otto Grotewohl lo bai Moscu dialuna na cabez di un delegacion, asina circulan autoriza na Ginebra a informa. E lider di delegacion Aleman Oriental na conferencia di Ginebra, Bolz, lo bai Berlin despues di Asam-

blea Plenaria di e ministranan mayan, pa duna rapport. No ta conoci ainda si e tambe ta bai Moscu.

Observadornan diplomatico ta considera esaki un afirmacion di opinion cu e conferencia Ginebra a yega un estadio critico den discusion di problema-Berlin. E prome ministro Ruso Krutshof actualmente ta na Budapest, pero e por ta na Moscu na tempo si e kier tene discusion personal cu Ulbricht.

Mos conferencia E ministro di asuntunan exterior Aleman Oriental, Bolz, a scribi su colega Aleman Occidental, Von Brentano, un carta awe, den cual e ta propone pa e dos delegacionnan Aleman na Ginebra cuminsa negociacion en bista di formacion di un pacto di no-agresion entre e dos estadonan Aleman.

Na cuminsamentu di conferencia di ministranan Bolz a tene un discurso y el a dirigi un tal invitacion na

e delegacion di Bonn, Alemania Occidental nunca na a reaccionar riba e oferta aki, observadornan ta kere cu lo e no reaccionar awor tampoco.

Provincia Atjeh un distrito especial DJAKARTA, 4 juni — Gobierno Indones a proclama e provincia Atjeh na Sumatra, un distrito especial cu mas tanto derecho autonomo, asina e

vice-promo ministro a declara na Djakarta.

El a bisa cu un grupo di lider di Darul Islam, kende a resisti gobierno central Indones na 1953, a expresa nan lealtad na Djakarta, por escrito.



Eva Shire di 24 anja ta show despues cu nan a nombr „Miss Artist's Model 1959“ na e balia di artistanan na New York. E ta papia seis lenga facilmente, nace na Rumania di parientenan Hungaro y a biba na Chile durante ocho anja prome cu ela bai Merca na anja 1956.



(buiten verantwoordelijk van de Redactie)

Sport, dierenmis-handeling en traditie

Inzender van het artikel onder de titel van Dierenmis-handeling, wil ik het volgende onder zijn aandacht brengen.

Ten eerste had de heer Pengel eerst moeten nagaan wat voor mishandelingen er meer op Aruba gebeuren; gedurende zijn 2 weken verblijf hier. Ik neem als voorbeeld, dat hij de campesinos of cunuceros die met de grootste moeite in slagen hun kudde schapen groot te brengen en vooral in de droge tijden, dat naderhand deze arme dieren door honden worden opgevoeten en gedood. De heer Pengel had het beter over deze materie kunnen schrijven dan eerder de traditie van de Arubanen te becrisissen. Wij Mr. Pengel als Arubaan geboren hebben altijd van jongs af aan deze soort spelen zoals U het noemt feest als een sport gekend, een manier om zich te amuseren, zoals U dat noemt „pret“.

Heeft Suriname, Venezuela e.a. landen hier van Zuid Amerika ook niet hun eigen tradities? Kennen zij in Spanje niet de Bull-fight, het stieren-gevecht? Deze traditie van hanengevecht zit al reeds voor vele jaren in het bloed van de Arubaan, en het zal moeilijk voor U zijn Mr. Pengel om dit hier vanuit te trekken. Ik geef toe dat de manier hoe zij op Rooi Hindu deze hanengevechten houden, niet goed zijn. Bijv. daar gebruiken ze de stalen sporen. Dit is volgens mij niet precies, maar daar zijn het ook geen Arubanen die deze hanengevechten houden, het zijn meestal daar de mensen van de Bovenwinden. Daar op St. Maarten kennen zij dit wel en gaan de mensen die in de Ned. gedeelte wonen naar de French side en daar worden hanengevechten gehouden. Het is niet verboden in de French side, in St. Maarten. Wij Arubanen doen het anders. We gebruiken geen stalen sporen en wij knippen ook de veders niet af van de haren. De haan krijgt een speciale training van ongeveer 14 a 21 dagen voordat hij ten strijd wordt gebracht. De haan wordt niet ingespoten zoals vele van jullie, Mr. Pengel, denken. Wat er hier aan gedaan moet worden is dat zijn toestemming geven en regels voorschrijven zoals in Venezuela om hanengevechten te houden. M.i. is dit van belang

Refrescante BALS P.K.



SALUDABLE... DELICIOSO!

no lubida cu cada pedido bo ta hanja 6 botter of un recki gratis. Pa haci bo pedidanan, jama 1418 of 1152 CONTAL AGENCIES

Throughout the world more people buy Seagraves V.O. than any other imported whisky.



ARUBA TRADING COMPANY Oranjestad - Aruba

voor de toeristen, die graag de tradities van het land willen kennen, zoals dit en ook de „DERA GAI“, welk ook door de wet verboden is. Vele Amerikanen die hier geweest zijn, waren ook op deze plaatsen geweest, omdat zij hiervan houden en ook indien men de Venezolaanse Toerist hier wilt brengen dan moet men eerst nagaan wie zowat de mensen zijn of personen zijn die deze sport in Venezuela doen. Het zijn meestal doktoren, lawyers en hoge Venezolaanse autoriteiten, die deze sport in Venezuela beoefenen. We zijn hier Latijn Amerikanen, Mr. Pengel en het kan niet anders. De toerist houdt er van de tradities van het land te zien en wij moeten zien dat zij ook dit goed te zien krijgen en niet half te zien. Dus zoals het vroeger gedaan wordt. Bent U nooit naar een box wedstrijd geweest, Mr. Pengel? Hebt U er geen erg in, dat hier het mensen zijn die elkaar te lijf gaan? Het is een sport, maar ook een MENSEN MISHANDLING. Worden er geen honden door de politie gewoon zonder reden hiervoor, alleen maar dat zij geen belasting betaald hebben, doodgeschoten en nog in stad zelf en niet buiten de stad. Men had de honden die de schapen van de arme cunuceros dood maken moeten meer schieten en zonder pardon.

Hebben zij geen Vereniging van Dierenbescherming in Venezuela en toch wordt daar hanengevechten gehouden? Weet de Heer Pengel niet dat er hier speciaal naar hanengevechten door de Amerikaanse toerist gevraagd wordt? Dat vele doktoren hier vanuit de stad verschillende malen en op deze hanengevechten te zien waren met cameras om fotos of filmen te maken. Dat vele personen, hoogstaande, van deze sport houden maar bang zijn naar deze plaatsen te gaan om niet achtervolgd te worden door de politie?

En niet achter de Arubaan die tracht zijn zondag goed door te brengen.

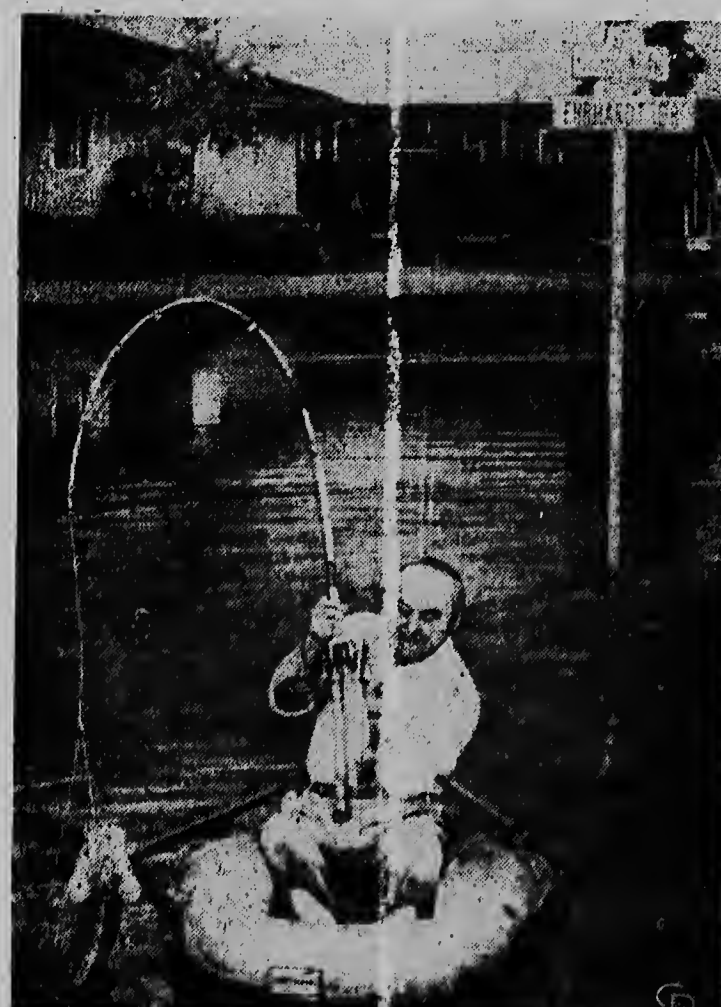
Indien de Heer Pengel van plan is hierop weer terug te komen, dan hebben wij meer met de Hr. Pengel te spreken, en wij kunnen de Hr. Pengel verzekeren dat wij niet 5 of 6 honderd handtekeningen kunnen bijeen brengen van ARUBANEN die bereid zijn om met dit hanengevechten door te gaan, maar meer dan 1000 handtekeningen kunnen wij verzamelen. Ik wil deze zaak niet met politiek mengen, al ben ik van de partij die aan het terug te komen, en misschien de Hr. Pengel ook, maar de Hr. Pengel had beter gedaan de Arubanen met hun eigen tradities te laten en zich te bemoeien met de Surinaamse tradities waar ook veel te doen is of beter, de honden achterna in de cunucos lopen om te trachten deze te vangen zodat zij geen schade kunnen aanbrengen bij de campesinos.

Zou de Hr. Pengel hierop reageren dan zullen wij hem weer een tik op zijn vingers geven. Schoenmaken blijft bij je leest.

Dit stuk werd ingezonden door een groep liefhebbers van deze sport, maar ik teken hiervoor als verantwoordelijke, en zal te zijner tijd hierop terug komen.

DE KIKKER.

TA DIFICIL PA KERE



Casi mei, duna di awaceru den mei na a laga e cayanan di Lodi, California di e manera aki. Dan Ehrhardt den su boto cu su plica cu e ta pretendo cu e ta cohe, pero parce cu ta cabu e cabu di yegh for di un piscamentu den rio San Joaquin.

ARUBA ANSE COURANT

Diario

pa Aruba



TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

ANJA 20

DIASABRA 6 JUNI 1959

Nr. 3451

Sociedad Arubano di Salud Mental ta hasiendo bunita trabao caba

Conseho gratis na mayornan tocante cuido di baby - orga-
nizacion di cursonan pa lidernan infantil - paquetenan pa
muchanan cu ta malu na Hulanda.

Pastornan ta casi cla cu plannan pa
un creche pa muchanan na
San Nicolas

ORANJESTAD: — Apart di e directiva 20 persona mas a
asisti na e reunion diamars anochi den Centro Cultural.
Considerando e importancia dje reunion y e tamtam cu a
worde haci pa medio di prensa y radio e cantidad aki taba
ta poco y e unico fenomeno cu ta duna speranza toch, ta
e hecho cu e grupo e biahn aki tabata forma pa otro cara-
nan cu nos no ta custumbra di mira semper, entre cual pro-
porcionalmente tabatin hopi personal di school.

E reunion a bira mas interesante
pa diferente motibo. E proposicion di
partido di directiva pa fundacion di un
oficina di conseho pa escohe ofishi,
pa imigracion y pa estudio a dirigi
na discusionnan interesante tocante e

asunto di hendenan sin trabao y plan-
nan pa imigracion; e plannan pa traha
un creche pa muchanan na San Nico-
las a tree na claridad un actividad
onverwacht di pastornan, mientras cu
na fin dje reunion segun informacion-
nan dje directiva ta muestra cu e
sociedad a caba cu e periodo di
papiamentu tocante salubridad mental

Si e ta traha — bibu of ta creciendo
laga
**TRAERER BROTHERS
& ASSOCIATES**
Est. Miami — 1924
144 Seybold Bldg Miami, Fla.
ta bo Agente di Comercio.
E CAS DI TUR BRAND DI FAMA
Scirbi Bert Traeger, Export Dept.

**TEXAS FURNITURE
STORE**
voor
BALDWIN PIANO'S

y enfermedad y cu awor nan ta pone
man na obra, cual por dirigi na re-
sultadonan hopi provechoso.

Tocante e prome dos plannan dokter
P. C. Harting, president, ta muestra
di antemano cu e intencion no ta pa
yega na conclusionan definitivo te
mes anochi, pero cu unicamente nan
kier a mira e opinionnan dje miem-
bronan y otro interesadonan tocante
e plannan, di manera cu den lunanan
venidero nan por trata tocante e ob-
servacionnan cu a worde hasi y cu
durante luna di September mas o
menos nan por tene un otro reunion
publico pa yega na un proposicion
mas concreto.

Preguntanan tocante imigracion.

E tesoro Tom Hagerty ta duna
un spikacion pa ki motibo e direc-
tiva a dicidi di bini cu e plan di
fundacion di un oficina di informacion
Tur anja algun 100 mucha ta kita
school di cual mayor parti di nan no
ta hanja un trabao adecuado, pa mo-
tibo cu Lago practicamente no ta
tuma ningun hende mas. No mas cu
32 Lago a tuma durante 1958, mien-
tras antes e muchanan cu a caba
school tur por a conta cu un puesto
den Lago. Door di retiro di otro ciem-
nan mas for di Lago, e cantidad di
hendenan sin trabao na Aruba ta
aumentando espantos, mientras pra-
cticamente ningun instancia ta hasi un
movecion pa habri perspectiva nobo
pa e hendenan aki.

Pa e motibo aki e sociedad kier
cuminsa cu e oficina di inf: macion
den forma di un centr: na unda
entre otro nan por hanja informacion-
nan tocante imigracion, seleccion di
ofishi y estudio. Esaki no ta worde
traha den un oficina grandi, cu cinco
secretaria y otro lujos; no, lo ta un
lugar pareu cual lo ta habri un of-
dos bes pa siman den principio, na
unda cu bon folletos y informacion-
nan cu ta worde spera di tur parti
di mundo den dianan aki, nan ta dis-
puesto pa yuda e hendenan cu ta
desea di bai padilanti, pfo cu no sa
precies con. Lo bini un centro na
Oranjestad y uno na San Nicolas.



Aki riba ta e ejecutiva dje Socie dad Arubano di salud Mental. Di robes
pa drechi ta senjores T. F. Hagerty, dr. W. E. Kendall, president, dokter P. C. Harting,
Max Croes, ds. D. R. Evans y pastoor J. Bur gemeester O.P. Ta falta dr. W. de la Fuente
kende no ta 'riba e foto aki.

„Junior Achievement“

Algu piro cu lo por worde experi-
menta den e tempo aki cu tantu
hende sin trabao na Aruba ta e
„Junior Achievement“ cu senjor Ha-
gerty ta menciona. Esaki ta un pro-
grama serio entre hobennan di Esta-
dos Unidos, cu den hopi caso gustosa-
mente kier sinja trempa con ta gana
placa y tambe ta practicando den
diferente mannan cu por ta util pa
nan futuro. „Junior Achievement“ ta
fundacion di empresanan pa e hoben-
nan mes, na unda e mayornan sola-
mente ta duna nan consehonan. Nan
ta escohe un producto simpel, cu nan
ta tuma na nan encargo di produccion
te na bendemento. E hobennan, mes-
cos cu en realidad e hende grandi-
nan ta hasi, ta parti nan mes den
gruponan, di cual un parti ta traha
e producto, mientras otro ta percura
pa e empaquetamento y vende dje
producto. Mayornan ta „Junior-
Achievement“ nan aki ta worde res-
pald pa comercio. E „Junior Achieve-
ment“ nan tin nan propio directiva,
nan accionistanan, hendenan di depar-
tamentonan enfin un organisacion
completo. Entradanan ta worde reparti
honradamente.

E centro di informacion

Lastimamente e proposicion di Sr.
Hagerty tocante e „Junior Achieve-
ment“, no a worde atende mas du-
rante restu dje reunion. Si nan a
papia tocante e oficina di informa-
cion, Preguntanan y consehonan taba-
tin suficiente! Por ehemplo:

Awor tur anja durante un luna ta
bini dos experto pa test e muchanan
dje klasnan mas haltu con nan capa-
cidad pa studia ta. „Laga gobiemo
tuma un hende fast den diens.
Tin ambienaar suficiente y esaki lo
duna un bon resultado sigur!“ Cual la
e paisnan cu kier imigrantenan di
Antillas? Cual ta e jobnan cu ta
obtenible den estranheria? Cual
ta edad cu ta mihor pa imigracion?
Y ta mihor pa mihor como soltero
of como hende casa? Kiko ta mas
deseable? Individual of imigracion den
grupo? Lo tabata bon si gobiemo lo
apoya nos actividadnan. Con grandi
(E ta sigui pag. 4)

Entradanan di Aruba

ORANJESTAD — Mientras e cal-
culacion total dje entradanan di terri-
torio insular di Aruba pa anja 1959
ta f 19.479.807 — durante e prome
cuater lunanan di e anja aki a worde
nota f 2.927.010,39. E „atazo“ pa
un gran parti ta motibo cu diferente
dje entradanan, manera belastingen,
mensualmente no ta worde pasa den
sumanan di 1/12 parti dje calculacion
anual, pero na ocasionnan indeter-
abona por huntu.
minado sumanan grandi ta worde

„Belair Restaurant“ den Mainstreet ta habri awe

ORANJESTAD — Awe tardi 6'or
den B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat na
San Nicolas „Belair Restaurant“ ta
habri su portanan pa e publico. John
Hodge ta propietario dje restaurant
aki, cual awor ta situa unda antes
tabata Kanton Restaurant. E nomber
„Belair“ ta bon escohi, pasobra heu-
ter e restaurant ta aircondiciona, cu
ta un smaak pa bo bai come serca
John Hodge.

Sentencia pura pa U.D.

ORANJESTAD — Diarazon, U.D.,
di 24 anja di Savaneta a worde deteni
door di polisan bao sospechi di a
horta e premionan (oso-nan etc.) for
di un dje tentnan dje cabito cu ta
riba terreno di Aruba Jrs na Oranje-
stad.

Locual e hember a declara mes ora.
Ayer mainta e la worde liba dilanti
di huez na unda e la bolbe declara
su culpa. Fiscal a demanda dos luna
di prison contra dje cu ordu pa hibe-
le Dakota mes ora. Sentencia di mr. J.
van Geni tabata: seis luna di prison,
di cual cuater luna y dos siman con-
disional mas un proeftijd di tres anja
y cu ordu pa hibe-le preso mes ora.

Puntra Polis

ORANJESTAD —
Golpi cu pida palu
den cabez

Dialuebs mainta trempa polisan
na San Nicolas a constata un pelea
riba Golfweg, na unda A.B. a dal e
hember J.K. cu un pida palu den
cabez. Dokter de la Fuente a atende
herida dje victima.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Hanja y perde

Personal di e cabito a informa
polisan tambe cu nan a perde un boshi
di jabu, entre cual tin UN corra. Dos pi-
da bilhechi di Landsloerij no. 13333
senjora Mabel Gibbs di V.N. 63 a
perde.

Sila Milton di Standardville 60 a
hanja un holoshi di man di hember
banda di cas di Father Pipe na San
Nicolas. Joseph Weekes cu ta hiba
den Bernhardtstraat 120 a perde (un
otro) holoshi di man banda di no
pomp di Esso. Ernest Barche di Sava-
neta a perde un boshi di yabi.

SINDS IK OP EEN



Caloric Gasfornuis
kook - smaakt alles voortreffelijk



Bekroond met de
„Gold Star Award“

Bij aankoop van een
CALORIC GRATIS
PLASTIC
DINNERSET

Palais Royal
Oranjestad

Aruba N.V.
San Nicolas

THE CONSTANT WATCHMAN IN YOUR ENGINE...



YOUR
ARUBA Esso SERVICENTERS



Diadomingo 7 juni 10.30 'or a.m.

La Salle vs. Sta. Cruz Stars
1.30 'or p.m.
CHESTERFIELD vs. ARUBA GIANTS
Entrada solamente f 0.50



peaceful
slumber

Right from the first week, when
lack of breast milk led to the
introduction of Lactogen, our
nights have been trouble-free —
it's such a help. Baby is satisfied
too: making great strides.

Lactogen is convenient to use,
uniform and safe, an all cow's
milk formula with vitamins A
and D and iron. And so easy
to prepare. Ask your doctor.



Prepared
by Nestle's
especially
for
infant
feeding

thanks to

LACTOGEN



ATTENTION Exchange your empty packages of



For fine quality, useful and famous CANNON towels, attractive POCKET-LIGH-
TERS and other novelties

ARUBA TRADING COMPANY

Oranjestad — San Nicolas

STEREO
Un surtido grandi di disco STEREO di musica Latino-Americano, musica pa baile y clasica.
COLUMBIA MUSIC CENTER
Van Slobbestraat - San Nicolas

Ta busca pa huur
CAS MEUBLA
na Oranjestad of den vecindario
Dirigi bo carta bao No. 222 na oficina di Arubaanse Comand
Nassaustraat 85
Oranjestad

GRUNDIG STEREO
FENOMENALE GELUIDSWEERGAVE

U MOET HET HOREN OM HET TE GELOVEN

Alle 1959 GRUNDIG consoles zijn uitgerust met STEREO pick-ups.

Het geluid is fenomenaal, onovertroffen. Ook normale platen kunnen gedraaid worden.

Wij demonstreren GRAAG want het is voor ons een plezier een genot die prachtige muziek te horen.

Blijf niet zitten met Uw oude radio. Hij is veel geld waard bij ons.

Deze luidspeakers zijn eveneens verkrijgbaar.

Iets apart voor de fijnproevers.

Betaling is geen bezwaar met onze soepele regeling

NEME IMPORT EXPORT Co

1958

Leuze sprekende cijfers uit ons jaarverslag

Premie-inkomen	Nl 214 miljoen
Kapitaal en Extra-reserves	Nl 87 miljoen
Beleggingen	Nl 840 miljoen

Schadeverzekering

Premie brandverzekering	Nl 38 miljoen
Premie transportverzekering	Nl 9 miljoen
Premie ongevalverzekering	Nl 32 miljoen

Levensverzekering Verzekerd kapitaal

Levensverzekering Mij	Nl 3152 miljoen
Victoria	Nl 666 miljoen
Commercial Life	Nl 348 miljoen
Totaal	Nl 4166 miljoen

FATUM
DE NEDERLANDEN
18N45
Alle verzekeringen

Administratie van Financiën

VERJARING

De Administrateur van Financiën vestigt er de aandacht op, dat alle verjaringen ten laste van de Nederlandse Artillen wegens leveringen e.d. gedaan gedurende 1953 en de eerste 3 maanden van 1959 voorzover deze betrekking hebben op de dienst 1958,

vóór 30 juni a.s.

schriftelijk bij de betrokken instanties moeten zijn ingediend. Verzoeken na genoemde datum ingediend, zijn ingevolge art. 35 van de Comptabiliteitslandsverordening verjaard.

ARUBA SPORT UNIE

De Aruba Sport Unie maakt bekend, dat vanaf 16 juni 1959 uitsluitend vrije toegang tot het Wilhelmina Stadion zal worden verleend aan houders van vrije toegangskarten geldig voor 1959 en dat derhalve de geldigheid van kaarten voor 1958 vervalt.

Namens de ARUBA SPORT UNE
De Directie Wilhelmina Stadion.

DANKBETUIGING

voor de vele blijken van belangstelling en medeleven gedurende de korte ziekte en het overlijden van onze innig geliefde zuster, schoonzuster en tante

Mej. Anne Catharina van der Biest Eman

Zij ruste in vrede

betuigen wij onze welgemeende dank.

Namens de familie,
Frederika van der Biest Eman

AWOR mas cu nunca..
di tur sigarianan cu filter

KENT
ta filtra di mihor!

Gracias na e constante mehoranzanan posibilita pa e examinacion di Lorillard Laboratoria bo ta ricibi menos alquitran y nicotina paden ora bo huma sigaria KENT.

E ta traha cu e mihor tabaco pa bo mayor placer. E excelente MICRO-NITE-FILTER ta laga menos alquitran y nicotina pasa, cu e otro marcanan popular di sigaria cu filter, mientras cu e dushi smaak di tabaco ta keda conserva.

HUMA MIHOR, HUMA CU SIGURANZA!

Agenten: **E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD.** HAVENSTRAAT 1 - ORANJESTAD
TEL. 149. - 1493

ATENCION: bo ta haña un bonita lighter pa cada 30 pakel bashi di KENT.

Sensationele Cosmetische Ontdekking!

verdrijft fijne lijntjes en rimpeltjes — verstevigt en verjongt de huid

Deze enorme vooruitgang in de cosmetische industrie heeft Europa veroverd. Ontdekt door leidende specialisten en cosmetici, het middel om de leeftijdstekenen een halt toe te roepen. Gebruik PLACENTUBEX voor gezicht en hals, speciaal om de ogen en mond en ook voor de handen. Voel zelf hoe de huid strak trekt. Voel zelf hoe de rimpeltjes en kraaienvoetjes wegtrekken. PLACENTUBEX geeft U werkelijk een „face-lifting“, zo zacht en jong maakt het Uw huid!

In PLACENTUBEX is een uniek en verbazingwekkend succesvol middel verwerkt. De natuurlijke biologische extracten, die het bevat, dringen diep door tot in de onderste huidlagen, waar de werkelijke verjonging begint. Alleen PLACENTUBEX bevat deze nieuwe basis met de intensieve penetrerende werking.

Placentubex
„Merz & Co., Germany“

Verkrijgbaar op CURACAO: Alle botica's, betere zaken, Van Wilpen en Henderson.
Op ARUBA: Alle botica's, betere zaken, Aruba Trading Co. — Oranjestad en San Nicolas.

E AUTO 'RIBA PEDESTAL

ORANJESTAD — Ki ora mi pasa e auto ariba pedestal canto di camina grandi cerca di Balashi, mi mester pensa ariba algun di e hopi desgracia nan cu a tuma lugar ariba nos cartieronan na Aruba. E auto, ey riba pa tur mira, ta manera un monumento di morto. En efecto, esey mes e ta. Cuanto di nos, sin embargo, ta realiza esey, ora nos leza e borchu cu ta bisa: „Esaki por tabata bo?“

Hasta cu e recuerdo aki di e costo di corrompimento duro, corrompimento zakkato, bebemento, y hopi otro causan di desgracia, dilanti nos vista, ainda tin chofenan cu ta corre demasiado duro unda e caminda y condicion di trafico no ta tolera esey. Pakiko? Nan no ta realiza cu ningun di nos por scapa e ultimo yamada di nos Creador? Of podise: nan ta kere cu e cosnan aki ta socede cu otro hende so? Por ta, pero mucho vez e „otro chofor“ a causa morto di un caminante inocente of di e chofor of pasaheronan di un otro auto.

Nos ta haciendo esfuerzonan grandi pa atrae turistanan na nos isla. Nos ta informa nan di e hopi atraccion y ventaha cu Aruba por brinda e vacacionista, incluyendo e mercancia cu tin di bende den nos hopi tiendanan. Ta logico cu dos mester ta mes tanto ansioso pa laga hende sabi con seguro nos carteranan ta pa e turista cu ta viaja pa e varios puntonan di interes ariba nos isla.

Den un sentido, ta lamentable cu cada chofor di auto no tin e oportunidad pa mira un desgracia serio cu su mes wovo, un desgracia manera esun cu a destrui e auto ariba e pedestal. Podise si tur chofor a mira un ocurrencia tragico asina cu nan mes wovo, anto nan lo no ta asina despreocupado pa negligencia nan mes seguridad y seguridad di otro usadornan di camina.

Un cos cu ta duro pa comprende tocante corrompimento duro ta e actitud di asina hopi en cuanto e responsabilidad pa violacionnan flagrante di reglanan di trafico ariba e isla. Mi kier meen e hendenan cu ta grita y sclama „Pakiko NAN no ta haci algo contra esey?“ E NAN ta gobiemo, polis, of cualkier otro cu kier tende. Ta stranjo, pero cada un di nos tin e poder pa haci algo tocante esey. Y pakiko nos no ta haci? Stop un momento y realiza cu ABO, chofor di un auto, tin completamente den bo mes man pa stop di corre duro. A lo menos bo por haci esey en cuanto bo mes ta concerni. Ta simple. Si cada un di nos, finis cu 5000 chofor cu rijbewijs ariba e isla aki, kier atene na e reglanan di trafico y no corre duro ora circunstancianan cu no ta tolera esey y usa bon juicio, anto nos lo tin exito den reduccion di e perdida di bida y e danjo material cu ta consecuencia di tanto desgracia di trafico tur aña.

Ora mi mira e auto ariba pedestal y e borchu bao dje, mi ta pensa: „Si por tabata mi“.

(Esaki ta un publicacion di Aruba Rotary Club).

KERKDIENSTEN PROTESTANTEN GEMEENTE OP ARUBA

7 Juni 1959:

Oranjestad: 9 uur v.m.: Dr. Jacobs
Piedra Plat: 9 uur v.m.: Dr. Vinger
San Nicolas: 5.30 uur a.m.: Dr. Vinger.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: St. Franciscus Kerk: H. Mis om 5 uur, 8.30, 7.30 kinderen, 8.30, 10.00 uur.

San Nicolas: St. Theresia Kerk: H. Mis om 5 uur, 8.30, 7.30 kinderen, 8.30, 10.00 uur.

San Cruz: Kerk v.d. Onbevleete Ontvangenis: H. Mis om 5 uur, 8.30, 7.30 kinderen, 8.30, 10.00 uur.

Savaneta: St. Mari Kerk: H. Mis om 5 uur, 8.30, 7.30 kinderen, 8.30, 10.00 uur.

Paradera: St. Filomena Kerk: H. Mis om 5 uur, 8.30, 7.30 kinderen, 8.30, 10.00 uur.

Noord: St. Anna Kerk: H. Mis om 5 uur, 8.30, 7.30 kinderen, 8.30, 10.00 uur.

Cura Cabal: Christus Koning Kerk: 8.00 uur Hoognis, 7 uur a.m.: H. Mis.

Oferta special pa fin di siman

Mientras cu tin na existencia y valido te cu 13 di Juni p.v.

Berdura fresco

KUOL BLANCU	f 0.40
KUOL CORRA	„ 0.50
EGGPLANT	„ 0.60
KUOLRAAP	„ 0.40
TOMATI	„ 0.75
SALADA (Am.)	„ 0.75
SELDER	„ 0.60
WORTEL den pakel di plastic	„ 0.50
PREI	„ 1.00

TUR E PRIJNSAN AKI TA PA 500 GRAM.

Fruta fresco

APPEL — PERA — APPELSINA

MARCA SUNKIST — GRAPE-FRUIT SEIS PA UN FLORIN —

LAMUNCHI 12 PA UN FLORIN.

APPELSINA DI MIAMI 10 —

15 — 20 PA FL. 1.—

1 doz. webu di miami f 1.—

Carni

PORK CHOP 500 gr. f 1.10

PARTI SURTI DI GALINJA 450 gr. pa f 1.—

Pisca

SARDIN CANADES	f 0.20
SARDIN PORTUGUES	f 0.24
SALMOW RED ROSE chiki	„ 0.49
grandi	„ 0.94
CHUM ZALM chiki	„ 0.44
CHUM ZALM grandi	„ 0.79

Veld Stores

Tel: 1454-1456 — Tel: 5051-5052

eczema itch Killed In 7 Minutes

Your skin has nearly 10 million tiny seams and pores where germs hide and cause terrible itching, cracking, eczema, psoriasis, burning, acne, ringworm, scabies, blisters, pimples, foot itch and other skin diseases. Primary treatments give only temporary relief because they do not kill the germ cause. The new discovery, Vixoderm, kills the germs in 7 minutes and is guaranteed to give you soft, clear, attractive, smooth skin in one week or money back! Return empty package. Get Vixoderm today! (from your chemist) today and cure the skin trouble you have!

Vixoderm
Kills the germ cause of skin trouble

New swift line
New uncrowded comfort
NEW AUSTIN A55
MEET IT AT

Warenhuis v/d Ree — La Victoria.

E mehor articulo na promer na
KEES GROCERY N.V.
TEL. 1079

VOLKSUNIVERSITEIT ARUBA
ta presenta
SIMON CARMIGGELT y LEO UITTENBOOGAARD
Dins lundon 8-9 juni 1959 pa 8.15 p.m.
Cultuureel Centrum Oranjestad
Membro Fl. 0.75 — No-membro Fl. 1.50

*cool idea... air
condition now!*



**The Story of the Toughest, Longest Lasting
Truck Tire on the Road**

The great new 3T Nylon Hi-Miler Cross Rib by Goodyear gives longest original mileage of any truck tire made today! And truck owners the world over have proved it with millions of hard usage miles.

In every way the 3T Nylon Hi-Miler Cross Rib means extra tire life — extra tire mileage. See your Goodyear dealer for complete details.

**HI-MILER
CROSS RIB
GOODYEAR**

Viana Auto Supply and Trading Co.



for the right start in life
Baby Needs KLIM
...the best milk!

Pure, safe KLIM milk is especially recommended by doctors for infant feeding. Only the best fresh cow's milk is selected for KLIM. It contains all the nourishing goodness that baby needs to grow strong and healthy. KLIM is easier to digest, too!

KLIM is wonderfully convenient because you use only what you need at a time.

Today—buy KLIM—the best milk for your baby and every family use!



VITAMIN D
ADDED

Borden's, the makers of the highest quality products, such as KLIM, began its second hundred years.

KLIM the best milk

PAGINA TRES

MAYAN TA DIA DI PRENSA LIBRE

ORANJESTAD: — „Mayan, 7 di juni nos lo celebra e dia di Prensa Libre den Norte y Sur America". Mayoría dje periodista nan ta trahando den paisnan na unda libertad di palabra ta un normalidad y na unda nan por sata nan corant segun nan opinion cu e intencion firme cu semper nan lo continua di hata esaki dunanda nan relatonan obiectivamente y cu orientacion dje opinion dje publica, independiente y sin miedo.

Ultimo añanan nos a mira dictador nan rond di nos cai, kende nan gobernacion tabata un ofensa pa nos munda di educa y cultura. Sin embargo nos mester paga tino y no laga e ilusion enganjanos cu e triunfo cu a ser logra door

di forsan di libertad ta definitivo y erminante. Dictadornan cu a worde tumbá y aspiracionnan ta hiba actividadnan di libertad, cual por ultimo ta dirigi na limitacion di libertatnan.

Awendia mas cu nunca nos mester ta alerta constantemente. Nos pueblo no mag ser enganja pa esnan bao dje capa di democracia ta hiba actividadnan di libertad, cual por ultimo ta dirigi na limitacion di libertatnan.

Laga nos haci tur esfuerzo pa conven-

Rudolf De Kort a bira campeon „C" di biljar

(Di nos Sportreporter)
ORANJESTAD — Den Commandeursbaai Club Diahuebs awochi e campeonato local 1959 di biljar clase C a keda clausura. Despues cu e presidente di Arubaanse Biljard Bond „Carambola", Dr. Coco Arends a tene un discurso, den cual el a gradici tur e participantenan y tur persona cu den un forma of otro a yuda e campeonato bira un exito, el a invita Emefina I. Reina di Depôte, pa hatai e entrega di e diferente premionan.

Cu su habitual gentileza e Reina di Depôte a hatai e campeonato tambe a bai pa Rudolf de Kort, kende asina a ricibi ademas di su copa un botter di Whiskey marca Red Hackle y un dozijn di bleki di pinda Lummi's. E premio di siman cual ta worde duna cada siman pa e promeio mihor y mas hato serie tambe a worde gana door di de Kort.

E mihor promeio y serie mas hato di henter e campeonato tambe a bai pa Rudolf de Kort, kende asina a ricibi ademas di su copa un botter di Whiskey marca Red Hackle y un dozijn di bleki di pinda Lummi's. E premio di siman cual ta worde duna cada siman pa e promeio mihor y mas hato serie tambe a worde gana door di de Kort.

Cuatro candidata y dieznuebe club pa A.S.U. olimpiada

(Di nos Sportreporter)
ORANJESTAD — Tin cuatro candidata inscribi caba pa competi pa e titulo di Reina di Depôte di Aruba. Ya nos a publica portret di e candidatanan aki, Senjoritas Margo Croes di Estrella, Nilda Croes di Plymouth, Sylvia Thode di Trupiaal y Maria Luisa Rašmijn di Federation Futbol Club. Tur ta candidatanan fuerte pa e titulo y logicamente tin e mes chens di termina cu exito. Conhuntamente nan ta representa equiponan di futbol y basketball.

Ta notable cu di tur e otro ramonan di deporte nungun candidata a worde inscribi. Deporte manera volleyball cu ta teniendo campeonato y diferente torneo cu hopi exito indubablemente merece un representacion. Diferente equipo nos a mira den accion cu tin hungadornan cu sin duda alguna por ta fuerte candidata.

ce nos lectornan, cu libertad di prensa no ta un monopolio of privilegio di corantnan so, pero mas bien un derecho cu ta pertenece na tur nos lectornan y local nos tur mester defende esta si por lo menos nos kier evita desastre y tirania.

Por ultimo lgaa nos recorda riba e dia di awe, esnan cu den plisan vecindario ainda ta bao dje persecucion y cu no a hanja nan libertat ainda. Nos mester laga su cu nan ta pera solitario. Pa tal motivo Inter American Press Association nunca lo desanima dje lucha cual unicamente por tin como fin un triunfo completo.

(E mensahe publica aki riba pa dr. Alberto Gainza Paz, president di Inter American Press Association y editor di „La prensa" na Buenos Aires, a worde publica awe rond mundo na ocasion di Dia di Prensa Libre cual nos ta celebra mayan.)

Cumplanjos feliz



E gentil caballero Claudio Wolff ta cumpli 17 aña y ta ricibi felicitacion di su tata Jan, mama Petra, rumannan Genoveva, Hose, Pedro, Juanito, Tommy, Meia, Maria, Joseph, tambe di su sobrino Juan, tanta la, amiguan, especial di un amig.

Senjorita Andrea Orman ta cumpli 24 aña y ta ricibi felicitacion di su mama Anita, tata Juan, rumannan Camelia y Francisco, tambe di su ihu Soledad, tanta Tui, onio Alberto, amiguan Nora, Vitrina y Juana, Magda, Dora, y demas familia Zievinger.

Senjora Norma Tromp ta cumpli aña y ta ricibi felicitacion di su esposo Ramon, jiuann Stanley, Sidney, camader Ligia Roy, compardor Jorge Brion, familia Calmes, Zielinski na Caracas y di familia Rafael.

E hobencita Mercedes Holman ta cumpli 4 aña y ta ricibi felicitacion di su mama Myrta, tata, rumannan, amiguitanan Florencio y Vilma Wurt, di Rosalinda Zijlstra, Licerio Pinello, madrina Sra. Victoria Wyke.

„BELAIR RESTAURANT"

des Mainstreet San Nicolas.

(Antes Kanton Restaurant, dilanti Spritzer & Fuhrmann)

Apertura awe tardi 6.00or

completamente acondicionados

E lugar cu e mihor cushina di San Nicolas.

BIN CONVENCE BO PRONTO!!!

COMPLETE SELECTION of BUILDING MATERIALS

**BETTER QUALITY — LOWER PRICES
ARUBA TRADING COMPANY**

DEPOSITO - WESTSTRAAT

SOCIEDAD PA COMBATI ABUSO DI ALCOHOL NA ARUBA

OFICINA DI CONSULTO PA ALCOHOLISMO

Ora di consulta: Tur dialuna di 11.00 - 12.00 a.m.

Tur diabierna di 5.00 - 6.00 p.m.

CENTRO MEDICO NA ORANJESTAD

De rem van het geweten
wordt door alcohol versleten.

Nancy de Vries

E POBERCITA HEURFANA

pa: Tuyuchi

No. 5

E lord a bula foi su stul, na urida e tabata sinte a sink.
„Ta com lo mi a haci si Micheline a muri? Mi ta hura bo mama, si a caso e fatal destino ei mester a comenja pa mi falta, mi tambe lo a mu ri".

Lady Blight a sagudi cabes.
Sin embargo e tabata un muhe mucho prudente y fuicioso pa e exhorta su yiu n'e momento ei y den e situacion ei cu e tabata, pasobra inmediatamente el a comprendi tur cos cu tabata pasa den interior di su yiu, pasobra quen lo por a comprendi un yiu mihor cu su mes mama aki na mundo?

Lord Arthur a bai na porta.
„Un bo ta bai, Arthur?"
„Mi casina feliz, mama! Mi quiet bai den hardin. Nos rosanan a cumenza ta flor. Mi quier traha un bouquet p'e, mama, pa Mirtas Jolly bai

hiba den su cuarto".
Lady Blight a pone su dos mannan na su cabes. No tabata nada p'e baha grito di joramento. Su unico yiu tabata locamente y ciegamente enamora di un dama cu ni e mes ni su mama y quizas nungun hende tampoco no tabata sa ta quende e tabata.

Arthur a reti'e.
CAPITULO III.
Micheline su salud tabata mehorando rapidamente. Ya un siman, despues cu dokter Montagnard a participa Lady Blight e feliz cambio den e enfermedad, e hobencita tabata, drumi riba un banki di sosiego dje castillo.

E tabata sinte asina strango. Tabata pa e yiu e momento ei como si fuera e tabata hanje den un mundo di un encanto.

Luna resplandeciente di un dia buita di Juni sin nubia na firmamento

tabata ilumina e jerbahan berde dje parque delicioso. Banda dje banki di sosiego tabatin un mesita poni cu un theeladchi riba cual net e ora ei un crier masha elegante bisti na livrea a bi potie un maguot cu beshnan grandi masha dushi, un tayo y un schaal di plata cu sucu.

Ainda e palabranan dje eriar tabata resona masha leu den Micheline su orecanan ora cu el a bisa:
„Lord Arthur ta manda e beshnan aqui pa senjorita foi e hardin aqui y e ta larga informa alavez qui tal di juffrouw su salud".

E dama tabata haci su posible pa e por a reuni su pensamentonan y su memoria fuert, pero aparentemente e esfuerzo ei tabata pareci di mas p'e. E tabata prefera anto di a sigui sonja rumi bai.

Meimei dje multitud di jerbahan berde, roldoma pa camanan di mas florecente di rosanan, tabatin un fontein mas na laria, cu tabata mandando su stralnan di awa blanco manera cristalina formando un contraste contra e cielo azul.

Micheline tabata contempla e weg di awa, e tabata contempla e barulletnan, cu tabata aterrazta su tiemto riba top dje flornan coloraci cu tabata queda ha rand dje camina, formando un mondi cora.

Peró atrobe e tabata bandona mundo di realidad y tabata cai trobe den un situacion di ensueño.

El a bini na su mes trobe, te ora cu el a sinti un map fuerte a pisa riba su skouder y un stem cu e tabata pensa di no a yega di tende hñmas den su bida a alcanza su orecanan.
„Dispersa mi, senjorita, cu mi a tribi acerca bo. Mi no por a haci di otro manera, pasobra mi mes quier a convence mi di bo situacion di salud".

Micheline a abri su wowonan grandi y bruin-scur pa e hende cu tabata papiando e momento ei cun'e.

Na mes momento e henden su cara a bira corra manera candelá.

„Bo ta salba, bo n' ta muri mas, bo ta bira bon trobe". Micheline a tende e stem excita ta bisa.

„Mi ta sinti mi basta mehor awor", a resoha suavemente foi su boca chiquito.

Su histanan a encontra esnan di e hoben lord.
E lord tabatin un traje blanco di deporte hñti. Manera un muñita di scol e tabatin su sombre di enbana corrus den su mannan y confus e tabata para ta drani e sombre den su mar. Den su knoopgat e tabatin un clavel corra quima.

Pa aviso y tur correspondencia bñ „Arubaanse Courant" dirigit na:
Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1115 Directora y Avisos
Telefoon 2114 Redaccion y Suscripcion
Numero cuico di ARUBAANSE COURANT
ta abtinibel na: Union Store,
Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIASABRA 6 DI JUNI

CINE
DE VEER
8.30 p.m. Rodan!
RIALTO
8.00 p.m. Wicked as they come
PRINCIPAL
8.00 p.m. Congo crossing
AURORA
7.30 p.m. Thai night!
SAVANETA
7.30 p.m. The Haunted Strangler
DIADOMINGO 7 DI JUNI
DE VEER
8.00 p.m. „Shorts" — „News"
8.30 p.m. Rodan!
RIALTO
8.45 p.m. Cartouche
8.00 p.m. Wicked as they come
PRINCIPAL
8.00 p.m. Merry Andrew
8.00 p.m. War Drums
AURORA
8.00 p.m. Diamond Safari
8.00 p.m. Cabaret tragic
SAVANETA
8.30 p.m. X...the Unknown
8.00 The littlest outlaw

TAORO - MANGO juice

PARTERA DI WARD:
Dr. E. S. T. Brammiller, tel. 1358.
BOTICA DI WARD:
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

„A.A." Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habibi
Diasabra noch di 7.30 'ori tel. 2341.

RADIO VICTORIA
(na Hulandes)
4.00 Musica di banda
4.15 Melodiaman di alma
4.30 E Bñbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Cristo para las naciones
5.15 Musica Cera Ineseco
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Prosa y poesia
6.45 Momentos musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert hour
7.45 The bandstand
8.00 World news
8.10 Grace and Truth
8.30 Back to the Bible
9.00 Showers of blessings
9.30 Bringing Christ to the nations
10.00 Hymns that live
10.30 Sign off.

RADIO VICTORIA
Diadomingo 7 di Juni
12.30 Bringing Christ to the Nations
12.45 Nuziek di orzono
1.00 Iglesia di aire
1.15 Concierto miniatura
2.00 Su programa
2.30 Adelante juventud
3.00 Gracia y verdad
3.15 Ensenos musicales
3.30 Desencadenado
4.00 Temple time
4.30 Billy Graham
5.00 Radio Bible class
5.30 Music room
6.00 Festival hour
6.30 Message to Israel
6.45 Familiar hymns
7.00 Sign off.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Sabado 6 de Junio
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Es con usted
9.45 Banco de sangre
10.00 Cortos cinematograficos
11.00 El reino animal
11.30 Cortos cinematograficos
12.00 Show de las doce
1.15 Weekend con las estrellas
1.30 La revista musical
2.30 Carreras de caballos
3.30 Antes de la carrera
5.45 Cortos cinematograficos
6.00 Venezuela mira su futuro
6.30 Ivanhoe
7.00 El llanero solitario
7.30 Desafiando el peligro
8.00 El observador Creole
8.15 Viki y destino
8.30 Jim de la selva
9.00 Cortos cinematograficos
9.30 Tema con variaciones
10.00 Grandes peleas de EE UU
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno nacional

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Domingo 7 de Junio
8.25 Marcha oficial
8.27 Informacion programas del dia
8.30 Lo de hoy Domingo
10.00 Matinal en su casa
10.00 El nino del circo
10.30 Patrulleros de Tejas
11.00 Aventuras de campeon
11.30 Los lanceros de Bengala
12.00 Documental cinematograficos
12.30 Carreras de caballos
5.50 Tomstone Arizona
6.20 Sheena, la reina de la selva
8.00 Disneylandia
8.00 El observador Creole
8.15 La ley de revolver
8.45 Su revista Fab
9.45 Cortos cinematograficos
10.00 Cineprograma
11.30 Despedida—Himno nacional.

Ta bende UN PONTIAC '53

den bon condicion.
Fl. 500.— cash

Pa mas informacion yama
tel. no. 9-3122
Theodoor Croes.

„Pero ta quende bo ta anto?" Micheline a murmura.
„Bo n' conoce mi, senjorita, bo n' ta recorda mi mas?"
Y poco poco e mucha muhe a responde:
„Absolutamente. Mi n' conoce bo, hi tampoco mi n' sa unda nñi ta ni di qui manera mi a hanja mi aqui".
„Mi por bin sinta banda di bo?"
E ho a esca conteste.
El a tuma escaqui como un rechazo y trñle e lord quier a bai. Porfin e dama a bisa:

„Como no; bin sinta banda di mi." Vacilante e lord a cohe un dje stulnan di riet cu tabata para den e galeria y a bñi sinta pegá cu e senjorita.
„En realidad tur memoria a desaparecer foi bo?" e hoben a puntra tímido.
„Com bo ta meen?"
„Bo n' sa anto cu riba un dia cu bo tabata para na Pont de Ja Concorde, cu un hende a pasa dal cohñra ho y cu bo tabata corre peligro di a ser atropella pa un coche?"
Micheline a span su wowonan anchu. Y poco poco su memoria a cumenza ta regresa.
„Ahñ. Awor mi ta recorda trobe. Warda un rato. Tabata nñi riba e dia cu m'a sali dero mi mama defuntá".
E ta sigui

EL CISCO KID

1) "Uh!" 2) "Ora e dos hom-
bernan a lamata para, Max ta
golpea Cisco na su castillo..."
3) Pero Cisco ta debolbe un
golpi di knock-out.Ooooh!"



JUAN EL INTREPIDO

1) "Bisa mi un cos, Kan-Yin...
Bo a duna mi number y
direccion na e marinero Jose
Spratt?" "Si, senjorita Lucia...
como mi no tabata sa qui
ora e ta bin back... mi a duna
tambe e direccion di mi tra-
bajo..." 2) "Bo ta un gran
stapete! Bo por a queda cu un
reina y bo a queda cu e
ena!" "Ciertu... pero e tin
loque bo no tin..." 3) "...
pa bo sa, un tercio di millon".



DICK TRACY

1) "Kent! Na unda bo ta,
Kent?" 2) "Mi casa! El a des-
parce, pa banda di lama!" "Bo
ta sigur senjora Hardy?" 3) "Y
e no ta aqui! Oh Kent! Na unda
bo ta... UH?" 4) "Laga nos
carina te na Reilly's Filling
Station pa tanta polis", e posi-
bade ta bisi. "Kent mester ta
algun canina".



RIP KIRBY

1) Anda e glas a queda ta spai
ora e auto a sali bay... 2)
"Bon, ey ta bay un bon tira-
dor... di pipa y busto di
yaso..." 3) "E tirante ey
ta haci cu nan lo no tarda
pa bta mira ta quico a pasa.
Mi mester haci lihe."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) "Roda, e jiu ey di bo ta un
gran muchacha..." "Si y mi ta
siti masha e modo cu algun
muchacha ta tormento, teniendo
e di mofa cu e presa, 'fofo' cu
an welo a traha". 2) "Di ver-
dad bo a jega na esey?" 3)
"Politico por ser masha baho.
Lalul Y ata e awacero a cu-
minza!" "Bon, ya mi a fada.
Mi ta bay reira mi y ningu
hende lo haci mi cambia di
idea!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1) "E senjor conde a jama?"
"Condesa a jama, senjora". 2)
"E a bisa cu tabatin un tras-
torno den e plan cu e a trata
ayera cu bo. Lo e telefona awe
tardi". 3) "Quen mas ta ner-
vioso?" "Ami!" UH-HM!"



SOCIEDAD ARUBANO DI SALUD...

(Continuacion di pag. 1)

e interes ta na Aruba pa migracion?
Un maestro di school ta observa:
"Corda consulta prome cu hefenan
di schoolnan. Si boso lubida esaki, y
nan sinti cu boso a laga nan un banda,
boso lo hanja dificultad, mientras cu
nan yudanza boso por logra hopi".
Un otro personal di school ta bisa cu
lo tabata bon pa prepara un programa
di school a base di migracion. Na
un school asina lo tin mas ora di les
na spajo y geografía di paisnan
vecindario. E muchanan cu ta caba
school actual no ta prepara pa imi-
gracion e casi no por papia spajo.

En contestacion riba e preguntanan
aki entre otro e president a informa,
cu directiva di sociedad mientras
tantu a hasi contacto cu e consulnan
di paisnan vecindario y a pidi nan
pa tantu informacion posibel tocante
migracion. Buscamento di mas in-
formacion lo continua durante luna
venidero. Tambe nan lo hasi contacto
cu oficina di migracion na Hulanda,
na unda sigur na lo tin materialnan
di informacion na man. Cu hopi in-
stantianan na Estados Unidos nan lo
hasi contacto, por ejemplo manera cu
"World Health Organization, enfin nan
ta trabando duro pa hanja mas tantu

informacion cu nan por di tur parti
di mundo. Di awor caba nan tin
diferente folletos americano den cual
tin un clasa di ofishi menciona. Pero
no ta solamente tocante migracion y
oportunidadnan pa estudio nan lo bai
orienta nan mes.

Falta di statistiek

Durante e reunion ta keda clara-
mente evidente cu Aruba tin falta di
material di statistiek. No tin cifranan
correcto obtenibel die cantidad di
hendernan sin trabao. En todo caso a
keda evidente cu lo tabata bon pa
averigua cuanto hende tin sin trabao
y tambe entre cual grupo esakinan ta
mas parti y tambe motibo die falta-
nan sin trabao. Naturalmente un man-
jen di hende cu e sociedad tin no ta
capaz di investiga tur e detallenan aki
den poco tempo, pero cada cifra y
cada indicacion correcto cu nan por
logra ta algu. Refiriendo na esaki a
wordo constata cu a wordo notu cu
un cantidad die hendernan sin trabao
ta conforma nan mes cu nan destino
y cu apenas nan ta hasi esfuerza pa
busca trabao.

Contrario di e nota desagradable
aki ta e optimismo die president.

kende ta bisa cu na Aruba hopi biaha
nan ta hasi e cos un poco peor cu e
tiempo cu nan a cuminsa cu e
Kolonie Roode Kruis a wordo bisa
tambe: Esey no ta logra nunca. Pa e
asuntunan asina no tin mucho inieres
na Aruba. E kolonie actualmente tin
50 hende bon practica, ademas e tin
50 hende riba wachlijst! Pa e hotel
escos: nan a bisa senjor Wolff cu
esnan cu duna nan nomber pa e per-
sonal di sirbiente lo no ta gran cos.
E cantidad di solicitantenan cu a
raporta y e interes enorme cu nan
a demostra pa sinja nan trabao ta mas
cu satisfactorio!

Sin embargo ta bon pa averigua e
cantidad die hendernan cu tin sin tra-
bajo y pa investiga e motibo, tanto cu
ta posibel. Ora cu despues dokter
Harling ta pidi cooperacion di algun
hende pa yuda e directiva den nan
trabao di averiguacion, seis man ta
bai laria, mas di loke e tabata spera.

Tabata senjores Carlos Croes, J. van
der Sloot, E. Arends, frere Arnold y
su colega Franciscus, Sijf van Weg-
berg y E. M. Croes, kendenan gusto-
samente kier a dedica algu di nan
tempo liber pa e trabao aki.

E creche pa mucha
Ora cu nan ta bai trata awor riba

plannan tocante e creche na San
Nicolas ta bini un sorpresa. Secretario
Max Croes ta informa cu un minuut
prome cu e reunion e la ricibi un
carta den cual pastoor di Noord ta
informa cu na Noord tin un St. Mar-
tinus Stichting cu tabata trabando riba
e plannan aki caba y cu nel tabata
hai habri un creche pa mucha na San
Nicolas. Entre e presentenan tabatin
un persona di e directiva di St. Mar-
tinus Stichting kende a duna poco
mas aclaracion na e carta y a duna
algun informacion mas, tambe e la
expresa cu directiva kier duna su co-
operacion na tur grupo cu kier trata
tocante plannan asina. A warda in-
forma tambe cu podiser zusteran di
Bethanie lo bai duna nan cooperacion
na e creche aki cu yudanza die mu-
chanan cu nan a sinja na Imeldahof.
Posibel cu mas zuster di Bethanie
bini for di Hulanda pa e motibo aki
tambe. Como Casa Cuna tambe tin
interes den trahamento di un creche
na San Nicolas, e sociedad Arubano
di salud mental a propone pa e dos
institucionnan aki papia cu otro to-
cante nan plannan. Esaki tabata e
reunion te cu intermedio. Den nos
siguiente edicion nos lo termina e re-
lato aki.

PIF PAF

kills flies at the touch of a button.
GET YOUR TIN TODAY.

Agents:

Mansur Trading
Co. Inc.

Nutricia
MILK POWDER
is
Nutritious

Neemt het vet weg

Indien vet Uw figuur ruisert of Uw
ademhaling bemoeilijkt en Uw gezond-
heid in gevaar brengt, zult U het makke-
lijk vinden een half pond per dag hiet
te raken volgens de nieuwe Hollywood
methode genaamd FORMODE. Geen
drastisch dieet of oefeningen. Absoluut
veilig. Vraag Uw apotheker naar FOR-
MODE en begin morgen met deze ver-
mageringskuur.

Si bo ke un

Bombillo

incandescente of fluorescente

acudi na

GENERAL STORE

C. L. Juliao

Telef. 1249

Oranjestraat 26

ANTON HUNINK'S
CERVELAAT, SPECIAAL



Niet voor de poes!

SR. y SRA. N. HABIBE

y
SRA. VDA. DE OSORIO

tienen el honor de participarles a Ud.(s) que
el matrimonio de sus hijos

NINO

y
MARINA

tendra lugar el dia diez de Junio de 1959.

NANTA ADMIRELE

Pasobra E a
DRUMI BON

E la yega cas awe meiate,
drenta su camber fresco y e
drumi manera un rey,

no a tende e boroto di e
muchanan,
no a tende e radio cu te
toca duro,
pero a sonja den Tech-
nicolor.

Gracias na AIRCONDITIONING

E ta costele algun cens pa dia, pero, e ta sintiele bon dia y
anochi.

Haci mescos cunele

Cumpra un AIRCO tambe.

Pero asina!



No asina'ki

Pidi informacion GRATIS na



TEL. 2170



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

a line NEW solid color

front

Tropical Bottling Co.

call 1773

Instala aireacondi-
cionado na Bo
cas AWOR!

tel. 2170

Nr. 3452

DIALUNA 8 JUNI 1959

ANJA 20

E conferencia mas violento tabata esun di diaviernes na Ginebra

**Tanto Herter como Gromiko a lanza
contra otro acusacionnan di mas fuerte**

Geneve, 6 juni. — E ministranan di Relaciones Exteriores di e cuater potencionnan grandi no a logra ayera tampoco pa sali di e callejon sin salida den nan discusion di e kestion di Berlin durante nan reunion plenaria, koe a dura dos ora y mei. E discusion di ayera tabata un di esnan mas violento durante e ultimo cuater simannan di e conferencia na Geneve. Tanto Herter como Gromiko a lanza acusacionnan fuerte contra otro den un atmosfera yen di tension.

Ministro Herter di Merca a bisa den su alocucion, cu ta worde considera como un di e discursonan mas violento te ainda: „Mundu ta hurga nacionnan awendia den e grado di nan disposicion pa cumpli cu nan obligacionnan internacional. Gobierno mester reconoce, cu Berlin ta un caso evidente pa averigua, si Rusia tin intencion di cumpli cu su obligacionnan.“

Despues a papia riba Berlin orientat y e espiñaje, cu ta worde comete desde e punto ey.

„Berlin oriental ta un di e lugarnan na mundo, cu mas gantu ta ocup'e cu espiñaje y actividadnan subversiva“.

„Segun informacionnan fidedigno e yamada „Republica Democratica Aleman“ 26.000 funcionario den su servicio, cu ta duna instruccion na mas cu 200.000 agente secreto y redado. Tur instruccionnan aki ta e mesun obheto: perhudica interesnan di Berlin occidental, di Alemania Federal y otro paisnan occidentales, incluyendo Scandinavia. Berlin oriental ya ta anjanan largu, ta worde usa como un centro pa actividadnan subversiva, espiñaje, organizacion di tropas y numeroso otro actividadnan clandestinas contra occidente. Nos ta e consecuencia di un abundancia di espiñaje pa proba esaki“, Herter a bisa.

Esaki ta sionbargo na e habitacion y aparentemente e ta habitacion di un Militar, aunque direccion di establecimiento aki ta bisa lo contrario. En efecto, di bon fuente ta worde informacion, cu numeroso lider y representante di movimiento democratico na varios pais di Latino America y di Islanan Caribe, kende ta na Caracas, actualmente, a pidi un entrevista cu senyor Figueres, loque, segun A.F.P. ta confirma su presencia na Venezuela.

Palabranan di lider di rebeldenan

San Jose, (Costa Rica), 7/6. — E lider di e rebeldenan na Nicaragua, Dr. Enrique Lacaya Farfan, a declara ayera, cu e lo tuma medida di represalia contra esnan, cu resisti e rebeldenan, una vez e revolucion resulte un exito. El a bisa, cu centenares di hende a worde arresta pa motibo di „traicion barba“.

Stampianan di hubileo di KLM

Den Haag, 7/6. — Na ocasion di 25 anja di existencia di establecimiento di KLM na Antillas Neerlandes y en comparacion di e vuelo di „Snip“ di Amsterdam pa Corsow na december 1934, Antillas Neerlandes lo emiti stampillanan conmemorativo den balor di 15, 20, 25 y 35 cent. E stampillanan a worde disenja pa Paul Erkelenz consethero artistico di KLM na Corsow.

Gobierno a cerra tres stacion na Managua

Managua, 7/6. — Segun corant y otro fuencianan na Nicaragua, e emisoranan di radio, cu kier difundi noticia, ta funciona solamente como emisora di gobierno. Gobierno a cerra tres stacion, „Radio Mundial“, esun di mas grandi, „Radio Panamericana“, esun mas popular, y „Radio Union“, pasobra segun un declaracion oficial, nan ta sostene e revolucion. Otro emisora no ta funciona, comoquiera nan ta tuma parti na e wela di medician di publicidad.

Numeroso editor di corant ta den prisa of a busca asilo na exterior.

Jose Figueres di Costa Rica ta na Venezuela quizas?

Caracas, 7/6. — Aunque te ainda circulanan presidencial y oficial na Caracas ta ninga di confirma o desmenti presencia di ex-presidente Jose Figueres di Costa Rica na Venezuela.

TEXAS FURNITURE STORE

Zitkamermeublementen
voor

THE CONSTANT WATCHMAN IN YOUR ENGINE...



ARUBA **Esso** SERVICENTERS

Segun un vocero mericano, Gromyko a desmenti e acusacion di e ministro mericano categoricamente.

Cordialidad entre cuater ministranan di relacion exterior

Tabata parece ta reina un cordialidad grandi entre e cuater ministranan di relaciones exteriores na Geneve ora nan a sali awe mañeta di e Villa di Selwyn Lloyd, despues di nan discusionnan secreta.

Un declaracion, publica despues di e reunion, ta bisa, cu e ministranan a dieldi di hotbe reuni Dialuna awor den Villa di Gromyko y cu conse-

cientemente lo no tin reunion plenaria e dia ey den Palacio di Naciones na Geneve.

Herter a invita Willy Brandt na Geneve

Burgemeester Willy Brandt di Berlin occidental lo yega Diabierne 12 di Juni na Geneve a invitacion di Christian Herter. Brandt lo tin conversacionnan cu e delegacionnan occidental, cu lo pora na altura di e estado di e negociacionnan riba Berlin. Actualmente e contacto di e autoridadhan di Berlin occidental cu e conferencia na Geneve ta worde mantene pa senador Guenther Klein di Berlin.

Brandt a declara, cu e lo no bai Geneve si no ta como invitado di e paisnan occidental.

Continuacion dje conferencia tripartita

Dialuna awor e conferencia tripartita na Geneve loante stopenito di experimentacion nuclear lo sigui den Palacio di Naciones.

DJE REUNION DI SOC. ARUBANO DI SALUD MENTAL

ORANJESTAD — Dje reunion di Sociedad Arubano di Salud Mental cu a worde teni Diamars siman pasa den Centro Cultural na Oranjestad nos a publica e relato te na e intermedio den nos edicion di Diasabra.

Despues di intermedio domi D. R. Evans cu ta miembro di directiva ta duna un relato detalla dje segundo Conferencia di Caribe di Salubridad Mental cu algun tempo pasa a worde teni na Virgin Islands. Lastimamente e ta bisa cu tur e madre patria di e Caribeische Commissie pue Merca, Francia y Inglaterra a manda un representante na e conferencia, oficialmente di Hulanda no tabatin un representante. Na St. Thomas nan a keda, cu dokter Harting kende aya a worde eligi como vice-president di e „Carabische Federatie voor Geestelijke Volksgezondheid“, lo bira presidente dje siguiente conferencia cual aki un anja of dos lo worde teni na Jamaica.

Relato di tesoro

E relato anual di e tesoro ta endica cu e balansa tin un saldo na favor di f. 1.421,92. Ademas Lago a priminti di paga un gran parti dje gastunan cu a worde paga di caha pa e biha di e delegacion di Aruba na e ultimo conferencia.

Eleccion pa un directiva noho no por a tuma lugar pa falta di quorum. Tambe e pelicula di Mental Health cu nan ta spera mas di dos siman caba for di Trinidad, y cual Trinidad a telegrafia cu e ta na caminda cu avion, no a worde ricibi ainda, y asina esaki no por a bai door.

Secretario Max Croes a traha un excelente relato anual den cual nos a lesa cu tin 15 organisacion na Aruba miembronan dje Sociedad.

E diezcionnan ta: C.C.A., Centro Apostolico Arubano, Koningin Juliana Stichting, Lago Nurses' Glee Club, Aruba Dames Club, A.S.U., Casa Cuna Progreso, Anti-Alcoholische Stichting, YMCA, Aruba Missioners' Association, Ouderwviersvereniging St. Thomas, A.O.B., Aruba Island Scout Council, Misa Catolico, y Aruba Pers Vereniging.

„Peter the Pelican“

Como hubentud ta principia na baby e Sociedad algun tempo pasa a cuminsa ta manda un serie di „Peter the Pelican“ pa mayornan di tur e baby nan cu a nace ultimamente.

E serie aki originalmente ta di Merca, pero cual excelentemente a ser traduci pa Papiamentu pa Max Croes. E serie ta contene 28 mensahe cual ta cubri e prome seis anjanan dje chikitanan. Durante e prome anja nan ta ricibi Peter the Pelican tur luna despues e ta worde manda menos frecuente.

Reunion importante

E Sociedad hunto cu cooperacion di Koningin Juliana Stichting a yega na un iniciativa excelente y concreto mas. Na December di anja pasa pa prome biha tabatin un reunion di representantenan di un gran parti dje organisacionnan juvenil na Aruba, pa a investiga kiko asina tabata worde haci pa e hubentud na Aruba. A keda claramente na bista cu e organisacionnan aki no tabata atrae ni milar dje muchanan ainda nan nan organ-

Sin ningun duda P. Croes lo sinta den raad

ORANJESTAD — Pa motibo di rumor nan cu ta corre cu senyor P. Croes, e president di P.D.C. cu a worde eligi pa Eilandsraad, no lo acepta su puesto den Raad, e lo informa nos Diasabra, cu e rumor nan aki ta len foi berdad y cu awe e lo entrega su carta credencialnan.

„C.Y.I.“ di LAGO a paga f. 1.475.- durante maart

SAN NICOLAS — Dje idesonan cu a worde manda aden durante luna di Maart e „Com yon Ideas Comité“ di Lago a recuperarsa 25 di anja. E premio mas grandi tabata di f. 100.— y tabata pa senyor J. W. Brooks. Na tur e comite a paga e suma di f. 1.475.— durante luna di Maart.

Paquetenan pa muchanan
mela na Hulanda

Un terzer iniciativa bunita cu e Sociedad a cuminsa ta e idea di Lago Nurses' Glee Club pa de bes en cuando manda paquetenan pa e muchanan di Aruba cu ta malu na Hulanda, cu den hopi caso tin poco contacto cu Aruba.

Paseu nan a manda 12 paquete na Hulanda, local a haci e muchanan contento naturalmente. Actualmente nan tin un dama na Hulanda, cu a tuma riba su mes pa distribui e paquetenan, local ta na mehoracion mas.

Durante un siman fiesta na ocasion di
apertura dje hotel
250 invitado extranhero
Grandioso campanja di propaganda ta cuminsa
e siman aki.

ORANJESTAD: — Durante un siman largu lo tin fiesta na ocasion di apertura dje hotel nobo, Aruba Caribbean Hotel. No menos cu 250 invitado di Merca y Venezuela lo ta presente na e ocasion aki, como huesped dje hotel y of di Territorio Insular. Un grup di artista y un banda di Merca lo bini tambe. Entre e artistanan lo tin un di fama mundial sigur. Tambe lo tin un stampilla special pa e dia aki. E siman aki mes nan ta cuminsa cu un grandioso campanja di propaganda den d'arionan, semanario y revista mensual.

No mas bishita

Tin hopi actividad actualmente den e hotel. Na principio di siman pasa tabatin un reunion na Miami cual a trata tocante e inauguracion. Poco-poco e expertonan di hotel ta yegando tambe. Membres, tapiz, decoracion, etc. etc. ta bai na nan lugar. Pa e motibo aki mas parti no ta posibel pa sigui permiti bishita den dianan aki te despues di inauguracion. Ta imposibel pa tene tur cos bao di control mientras hopi hende ta drenta sali.

Grupo di artista Mericano

E programa mes no ta tur cla ainda. Falta diferente puntanan mas pa regla. E siman di inauguracion no kier meen cu durante 7 dia lo tin actividadnan di fiesta. Naturalmente, Diasabra anochi, 18 di Juli ta e momento grandi. Diadumiego tin un barbeque riba e terreno di hotel. Despues siguiente siman lo tin diferente partidanan pa e accionistanan, pa e pueblo (tin un „openhouse“, etc.)

E 250 invitadonan lo keda 3 tres dia como huesped dje hotel. Mayor-ia di nan ta agendan viabero y periodista nan, tantu di Merca como di Venezuela. Tambe di Corsow nan ta spera hopi hende distinguido.

Durante cada fiesta e grupo di artista lo duna un presentacion. Ademas dje banda lo bini e ballerinan y tambe artistanan local a worde solicita pa duna nan cooperacion den dianan ayi.

„Belair“ restaurant aireacondiona, ex- celente kokki y limpi

SAN NICOLAS — Mainstreet na San Nicolas a hanja a restaurant mas aacera Diasabra u.p. e prome restaurant cu ta aireacondiona den e lugar aki. Y cu esaki e propietario, senyor John Hodge, antes empleado di Lago, ta spera di huaga un carta masha importante.

„E aireacondicionado, e kokki experto Chok-Kwei y e limpiat ta e pilarnan riba cual mi ta spera di bini e negoshi progresar“, tabata palabranan di senyor Hodge ora cu nos a bai felicitele cu e inauguracion Diasabra atardi.

E kokki ta un chineas cu tin anjanan largu di experiencia den restaurant na Aruba y como prueba di su capacidat a worde sirbi poco saté cu sigur ta confirma esaki. Notable, ta e limpiat. No spera mucho lujo den „Belair Restaurant“, e mesita- nan y stoolnan ta simpel, pero na ordu, na moda di papia bo por sinta na suela come. E cushina ta chikitu, ma limpi y bon organisa.

Senyor Hodge a duna su negoshi e nomber di „Belair Restaurant“, pero e nomber bieuw ta riba e fachada ainda: Kanton Restaurant.

Asina cu e formalidatnan ta elan ta spera di cambia esaki. Tambe denter di poco tempo senyor Hodge ta spera di por bende cerbez, actualmente su permit to a sali ainda.

Cu hopi animo e donjo tabata ricibi e felicitacionnan di cantidad di su amigonan y concienan, diferente bouquet di flor tabata decora e negoshi na e ocasion aki. Nos ta spera cu e speranzanan di senyor Hodge lo ser cumpli y di nos banda un biha mas nos ta desea senyor Hodge HOPI EXITO!

„C.Y.I.“ di LAGO a paga f. 1.475.- durante maart

SAN NICOLAS — Dje idesonan cu a worde manda aden durante luna di Maart e „Com yon Ideas Comité“ di Lago a recuperarsa 25 di anja. E premio mas grandi tabata di f. 100.— y tabata pa senyor J. W. Brooks. Na tur e comite a paga e suma di f. 1.475.— durante luna di Maart.

Durante un siman fiesta na ocasion di
apertura dje hotel
250 invitado extranhero
Grandioso campanja di propaganda ta cuminsa
e siman aki.

ORANJESTAD: — Durante un siman largu lo tin fiesta na ocasion di apertura dje hotel nobo, Aruba Caribbean Hotel. No menos cu 250 invitado di Merca y Venezuela lo ta presente na e ocasion aki, como huesped dje hotel y of di Territorio Insular. Un grup di artista y un banda di Merca lo bini tambe. Entre e artistanan lo tin un di fama mundial sigur. Tambe lo tin un stampilla special pa e dia aki. E siman aki mes nan ta cuminsa cu un grandioso campanja di propaganda den d'arionan, semanario y revista mensual.

No mas bishita

Tin hopi actividad actualmente den e hotel. Na principio di siman pasa tabatin un reunion na Miami cual a trata tocante e inauguracion. Poco-poco e expertonan di hotel ta yegando tambe. Membres, tapiz, decoracion, etc. etc. ta bai na nan lugar. Pa e motibo aki mas parti no ta posibel pa sigui permiti bishita den dianan aki te despues di inauguracion. Ta imposibel pa tene tur cos bao di control mientras hopi hende ta drenta sali.

Grupo di artista Mericano

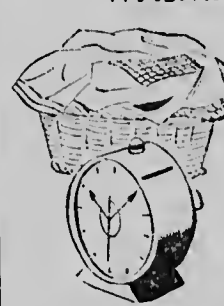
E programa mes no ta tur cla ainda. Falta diferente puntanan mas pa regla. E siman di inauguracion no kier meen cu durante 7 dia lo tin actividadnan di fiesta. Naturalmente, Diasabra anochi, 18 di Juli ta e momento grandi. Diadumiego tin un barbeque riba e terreno di hotel. Despues siguiente siman lo tin diferente partidanan pa e accionistanan, pa e pueblo (tin un „openhouse“, etc.)

E 250 invitadonan lo keda 3 tres dia como huesped dje hotel. Mayor-ia di nan ta agendan viabero y periodista nan, tantu di Merca como di Venezuela. Tambe di Corsow nan ta spera hopi hende distinguido.

Durante cada fiesta e grupo di artista lo duna un presentacion. Ademas dje banda lo bini e ballerinan y tambe artistanan local a worde solicita pa duna nan cooperacion den dianan ayi.

Maytag

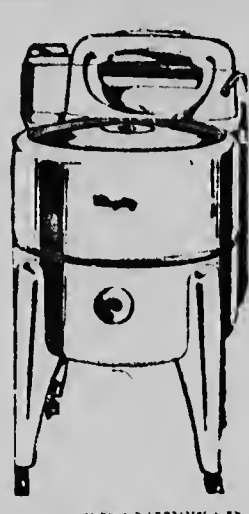
WASMACHINE



Onovertroffen in kwaliteit
en afwerking.

In de kortst mogelijke tijd
— de schoonste was!!!

Bovendien 10 pakken FAB
CADEAU.



PALAIS ROYAL ARUBA N.V. SAN NICOLAS

Bunita premionan di loterij di Ame- rican Legion

ORANJESTAD — Bunita premionan tin cumpra pa e loterio grandi di 4 di Julio di American Legion. E prome premio ta un sedan Austin Cambridge di 4 porta, e di dos premio ta un sportwagen Austin Sprite. Na principio dje siman aki nan lo cuminsa cu bendemento dje lotian. Prohecho dje loteria aki manera ta custumer ta pa mantencion di American Legion Home na Seroc Colorado y pa obranan di beneficencia na Aruba.

FATUM.— Tel.: 1845
Pa tur bo aseguracion

60 Universidad ofre- ci na 31' mucha di L.H.S

SAN NICOLAS — Segun nos a lesa den „Pan-Aruba“, e 31 muchanan cu algun dia pasa a bini nan examen final di Lago High School a ricibi oferta di total 60 colegi y universidad na Merca. Casi tur e muchanan a hanja mas di un oferta mientras tabatin un di nan cu a hanja te hasta cinco!

Cu e oferta ta asina enorme principalmnte ta pasobra Lago High School tin un bon nomber cu Merca y ta bini aacera cu e grupo di muchanan di 1959 cu a pasa nan examen ta na dje mihonan en tabatin te en awor.

Declaracion di Fidel Castro

Managua, 7/6. — Prome ministro Fidel Castro di Cuba a declara ayera, cu e ta simpatiza cu e rebeldenan na Nicaragua, pero el a nega categoricamente, cu desde Cuba a sali revolucionario pa tal pais.

Conferencia pa combati comunis- mo na Guatemala

Guatemala, 7/6. — E ministranan pa asustonan interior di e paisnan di Centro America a tene nan prome conferencia pa combati comunismo den eun region. Nan ta recomenda pa e paisnan participante duna prioridad na lucha contra actividad comunista y duna tur informacion tocante tal actividad. Tambe nan a recomenda un cooperacion estrecho entre e diferente autoridadhan riba e terreno aki. E conferencia a aproba un proposicion, di Guatemala, suplicando e gobiernonan pa efectua „justicia social“ como mehor medio pa combati comunismo.

Accidente tragico di trein na Sao Paulo

Sao Paulo, 7/6. — Un accidente di trein ayera nochi den cercania di Sao Paulo (Brasil) a exige 56 morto.

Impresionnan di bishita di Krutshv na estranheria

Moscu, 7/6. — Prome ministro Khrutshv di Rusia a declara ayera despues di su regreso di Huntria na Moscu na un reunion grandi den Palacio di Deporte, cu si Grecia y Italia no acepta e proposicion ruso pa un zona di paz na Balkan. „Rusia, Albania, Bulgaria y mas pais di Pacto di Warschau lo ta obliga di con-

Adenauer quier queda canceller

Bonn, 7/6. — Dr. Konrad Adenauer a obtene aprobacion di e grupo parlamentario di su partido democra cristian pa su decision sorprendente di queda como canceller. E motibu di Adenauer a duna pa su decision ta na gran linea e lema, cu e ta usa asina tantu cu esaki a bira un consigna na Bonn, esta „senjores, nunea situacion tabata asina grave manera awor“.

Adenauer ta opina, cu e situacion internacional a empeora asina tantu, cu ta na interes di pueblo aleman y di partido democra cristian si e sigui dirigi politica nacional.

Inscripcion di atletanan pa wega- nan Panamericano

Chicago, 7/6. — Un cantidad sin precedente di atletas a inscribi pa tuma parti na e di tres weganan Panamericano, cu lo tuma lugar di 27 August te 7 di September na Chicago. Antillas Neerlandes ta manda 25 atletas y Surinam 21.

Asalto riba emba- hada Cubano na Sto. Domingo

Ciudad Trujillo, 7/6. — Mas o menos 30 expatriados cubanos a asalta embahada di Cuba na Ciudad Trujillo, capital di Santo Domingo, ayera nochi, despues cu un di nan a keda mortalmente herida durante na manifestacion en frente di e edificio. Nan a destrui e mobiliario den e embahada y cond'e na candela. Causa di e manifestacion contra regimen di Fidel Castro tabata un pleito den ofician di un baski entre tres expatriados y dos diplomatico Cubano. E ultimano a haci uso di pistola, matando un hobencio di 7 anja y lesionando un refugiado gravemente.

Entierro di Benja- min Kelso Cichrane na Londen

Londen, 7/6. — E jamaiguino Benjamin Kelso Cochran, cu a worde asesina 16 di Mei pasa, na Notting Hill (Londen) a worde derra awe cu presencia di un multitud grandi di hende, incluyendo su ruman, prome ministro Sir Grenville Adams di Federacion di Antillas Ingles, alto comisario di Ghana na Londen, y Burgemeester di North Kensington. E servicio funebre a worde conduci pa obispo di Kensington.

Sukarno a yega Tokio

Tokio, 7/6. — Presidente Sukarno di Indonesia a yega tokio awe pa un bishita di dos siman na Japon. Na aeropuerto el a worde ricibi pa emperador Hirohito y Prins heredero Akihito. Di Japon Sukarno ta completa su jira mundial cu un bishita na Vietnam.

NUEVE CINCO AMSTEL A GANA HEINEKEN'S PA PROMER BIAHA

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Pa di cinco biaha den campeonato 1959 y dos novenan AA di San Nicolas a enfrentado otro dia Vierne anochi. Den e cuartu promer encuentro Heineken's a termina victorioso, pero nan no por a haci nan record contra di Amstel perfecto. Cu rally den e segundo y luego den e octavo y promer inning Heineken's a anota dos carreras pa hai adianta, pero den e segundo inning Amstel la responde cu un total di 6 carreras. Wilson a habri cu deadball y po ta fly out den leftfield. Jack ta libera den rightfield y un error ta permiti-

Janny Brokke atrobe triple campeon den tennis

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Durante e week-end cu a cubi di termina e conocido deportista Janny Brokke a gana dos titulo mas di campeon den tennis di nos isla. Ya algun siman pasa combinando cu Nel Harms y la gana esun di dobles masculino clase A.

Dia Sabra atardi den dobles mixto y combinando cu Sra. Grijns den un fuerte partido nan a gana Sra. van der Bijl y Stewart Malmberg. Despues di perde e promer set 3-6, y perdiendo e segundo 3 pa 5 cu un biaha match-point y parcha Brokke/Grijns a eacaciona ganado cuatro game sigi pa tabi y waga. E set decisivo cu gran esfuerzonan di parti di Janny Brokke tambe a bai pa nan cu score di 6-3.

F. Sampson door di gana White den dos game sigi 6-3 y 6-4 a bira campeon singles clase B y anja aki.

Ayera tardi e final de singles clase A a worde hunga. A toca na e desnan cu ta forma e parcha di campeon dobles masculino A, Janny Brokke y Nel Harms pa enfrenta otro.

Despues cu Harms a habri e partido ganado e promer tres gamen, e score a hai te 5-2 y luego 6-3 na favor di Harms. Ya den e promer set aki Brokke a cuminsa ta muestra cansancio como consecuencia di e fuerte partido cu e mester a hunga e dia promer. Harms tabata varios di su shotnan bon ya ta esaki ta loke a pone gana e promer set.

Brokke ta cambia completamente di tactica den e segundo set. Na luga di hunga duro y forza e waga e ta cuminsa pasa balanan halto ariba net y coloca e waga full ariba base line. Harms visiblemente tabata pasa trabao pa dedoble e balanan aki cu efectividad. Te na 4-0 Janny a logra hiba e segundo game un game y esey tabata e unico p'e ya cu e set a termina 6-1. E segundo tabata e set di mas rapido di e treanan cu a worde hunga. Apenas bini minuit e la dura.

Completamente desconcerta door di e waga suave y halto di Brokke, Nel Harms ta trata di pura e partido, pero e tambe a cuminsa ta cansa y no ta logra impone su estilo.

Despues cu Brokke ta tuma e promer game, Harms ta empatar. Na 2-2 e waga ta bolbe empatar. E dos siguiente gamenan ta worde gana door di Brokke pa pone na 4-2. Un game ta worde gana luego door di Harms, cual tabata su ultimo ya cu Janny ta bolbe hiba dos sigi. E score final di e set decisivo a bati 6-3.

Tabata indubablemente e mihor partido di e campeonato singles clase A apesar cu ambos hungador no tabata fisticamente den nan mihor forma. Brokke manera ya nos a menciona tabatin e efecto di e fuerte waga di un dia anterior, mientras cu Harms tin un verkoud pisa.

Esaki ta di tres biaha cu Janny Brokke ta logra gana triple titulo den tennis.

Kende ta campeonnan 1959

E campeonnan pues di e diferente clasenan ta lo siguiente:

Singles clase "A": Janny Brokke.

Dobles clase "A": Janny Brokke y Nel Harms.

Dobles mixto: Janny Brokke y Sra. Grijns.

Singles clase "B": F. Sampson.

Dobles clase "B": Volles y White.

Entrega di e trofeonan lo tuma luga despues di e partidonan cual lo worde hunga contra di Corsow durante ASU Olimpiada.

Esaki ta di tres biaha cu Janny Brokke ta logra gana triple titulo den tennis.

Kende ta campeonnan 1959

E campeonnan pues di e diferente clasenan ta lo siguiente:

Singles clase "A": Janny Brokke.

Dobles clase "A": Janny Brokke y Nel Harms.

Dobles mixto: Janny Brokke y Sra. Grijns.

Singles clase "B": F. Sampson.

Dobles clase "B": Volles y White.

Entrega di e trofeonan lo tuma luga despues di e partidonan cual lo worde hunga contra di Corsow durante ASU Olimpiada.

Esaki ta di tres biaha cu Janny Brokke ta logra gana triple titulo den tennis.

Kende ta campeonnan 1959

E campeonnan pues di e diferente clasenan ta lo siguiente:

Singles clase "A": Janny Brokke.

Dobles clase "A": Janny Brokke y Nel Harms.

Dobles mixto: Janny Brokke y Sra. Grijns.

Singles clase "B": F. Sampson.

Dobles clase "B": Volles y White.

Entrega di e trofeonan lo tuma luga despues di e partidonan cual lo worde hunga contra di Corsow durante ASU Olimpiada.

Esaki ta di tres biaha cu Janny Brokke ta logra gana triple titulo den tennis.

PAGINA TRES

DEN ULTIMO 15 MINUUT SAN NICOLAAS JRS A TUMBA INVICTO DI DAKOTA

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Un di e partidonan di mas rapido hunga te ainda den e campeonato di hoofdklasse ta esun di dia Sabra anochi den cual Los Amarillos de Dakota a enfrenta los Blanquinos de San Nicolas. E partido aki cu tabata bae direccion di Jomchi Fingal ta esun den cual mas goal a worde anota te ainda.

Na principio di e waga Dakota tabata domina ampliamente. Nan atakenan tabata tin consecutivamente, pero nan shooting tabata tarda local tabata causa hopi chens bai perdi. Den di 10 minuit despues cu linkshalf Boei Bricezen ta falla tratando di intercepta un vporzet for di links, rechtsbuiten Eddy Adonis ta coloca bala poco dilanti di gol. E portero Rodriguez, ex-Dakoteno, ta sali pa gara pero ta bolbe falla y asina cuero ta yega den pia di Trso Steba, kende cu facilidad ta pone su club adianta. 1-0 pa Dakota.

E onensa di San Nicolas ta hungando masha desordena. Nan pasenan ta malo, mientras cu e hungadonan, especialmente e delanteronan ta hungando floho permitiendone e Dakotenenan corra nan pasenan sin cu nan ta haci esfuerzo pa recobra e bala.

E aleracion Dakoteno cu frecuencia ta liber y ta usando esakinan Dakota ta lanza su atakenan mas peligroso.

Diez minuit despues di e promer anotacion, Nulfo Steba ta ricibi un pase largo y despues di largo corring e ta shoot poniendo e bala te den net. 2-0 na favor di Dakota.

Dos biaha consecutivo San Nicolas Jrs por cobra un handsbal poco pafor di doelgeble, pero ambos biaha e resultado tabata cero.

Den di 25 minuit sin embargo nan esfuerzonan ta worde premia pa promer biaha. Corriendo ariba ala dreehi Chimo Vrolijk ta haci bon vporzet. E linksbinnen Cox ta bin aden full speed y ta contra e bala fuertemente lagando keeper Robby Simon sin chens. 2-1. Nulfo Steba for di bon posicion ta perde chens ora cu su shot ta demasiado halto den di 30 minuit.

E gol di empate ta surgi ora cu back Aquiles Wester ta falla y Rosimbo Vrolijk ta haci uso di e chens mes ora poniendo e score na 2-2.

Faltando seis minuit pa e promer mitad termina midvoor Juanchio Pablo di Dakota ta pone su equipo ariba door di un shot tuma for distancia di casi 30 meter. 3-2 pa Dakota. Ya e mes hungador aki ta bolbe pone e meta di San Nicolas den peligro ora cu e ta kop net out.

E proximo atake di San Nicolas Jrs tambe ta resulta un amenaza serio. Coty Lopez ta shoot fuertemente per contra lata. Linksbinnen Cox tampoco ta hancia e direccion correcto tras ricibi un pase di Vrolijk.

Ya tabata casi halftime ora cu San Nicolas Jrs ta bolbe empatar e waga. Atrobe ta Coty Lopez ta shoot contra lata y e biaha aki Vrolijk ta rush ora cu e bala ta rebota y contra aden pa haci e score 3-3.

Di e campeonato "A"

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Ayera den Wilhelmstadion Sta. Cruz Stars a vapulea J.A. Salle cu score di 18-2. E segundo partido a worde gana door di Schlitz Giants cu score di 8-1 ariba Chesterfield.

AVB a ricibi invitacion for di Saprissa

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E Consul di Costa Rica na nos isla, Sr. Mario Morales dia Sabra a ricibi un cable for di Costa Rica, manda door di Club Saprissa cu textualmente ta bisa lo siguiente: "ROGAMOS FAVOR PROPONER SELECCION FUTBOL JUGAR 21 JUNIO CON SAPRISA AQUI SUJETO CONFIRMACION NUESTRA AVISEN CONDICION AGRADECIDO".

Esaki ta pues un invitacion cu Sr. Morales a ricibi y luego a pasa pa e president di AVB Sr. U. van Breet. Segun e president di AVB pa bai hunga dia 21 di e luna aki lo ta imposibel ya cu AVB tin compromiso pa hunga durante ASU Olimpiada contra di Corsow. Tambe directiva di AVB lo mester reuni pa stipula condicionnan cu por worde avisa na Saprissa.

Loke indubablemente e telegrama aki ta proba si ta cu Saprissa ta ansioso pa enfrenta e seleccion di Aruba y preferiblemente ariba su propio cancha na Costa Rica.

Saprissa mes no a regresa di su jira mundial ainda. Nan ta haciendo e ultimo etapa di nan jira.

Pero ya caba nan ta manda invita Aruba pa por cobra un revancha.

Un decision definitivo di AVB no a cai ainda te na momento di redacta e articulo aki.

Elinckwijk no ta bini Aruba

ORANJESTAD — AVB mester a rechaza e oferta di e club di futbol di Utrecht Elinckwijk pa bin hunga na Aruba. E gastunan tabata masha haltu y nan no ta kere di por hancia tanta entrada pa cubri loke e club Hulandes ta cobra.

Sr. y Sra. Bosman bridge campion '59 pa Aruba

ORANJESTAD — Diabierne anochi porfin e ultimo final a worde hunga den torneo di bridge pa campeonato 1959 di Aruba, cual pa di tres anja consecutivo ta tumando lugar organisa pa e bridge-club "Aruba Ariba".

Cu 113,89% e copa a bolbe cai den man di miembronan di bridge-club "Aruba Ariba", cual pa dos anja a worde gana pa no-miembro.

E campeonnan a bira senior y sra. Bosman. Ademas nan a hancia di e president Ir. J. H. Dijkhout cada uno un medallion di oro como recuerdo. E medallion di plata a bai pa mr. Tulin y dokter Volmer, kende cu

VOLKSUNIVERSITEIT ARUBA

ta presenta

SIMON CARMIGELT y LEO UITTENBOOGAARD

Dos tuncion 8-9 Juni 1959 pa 8.15 p.m.

Cultural Centrum Oranjestad

Miembro Fl. 0.75 No-miembro Fl. 1.50

"Asina, bo ta hancia cu t'asina delicioso esei mester ta?"

"Si, asina mi ta quiere. Sea asina bon di para den solo un ratu. Lord, asina cu mi por mira bo bon".

Lord Arthur a haci loque cu e hoberencia a punte. El a bai para contra balustrada di galeria, camina e luz fuerte di solo tabata ilumina su cara.

"Bo sa riba quico mi ta obliga di corda awor. Lord?"

"Riba quico, Micheline. Dispensa mi cu mi a riba na jama bo na bo number".

"Com mi quier taba? T'asina la mi number en realidad. T'asina mi quier pa bo jama mi. Pero awor cu mi ta mira bo ei den solo, mi ta corda riba un historia cu mi mama a conta mi cada bez dia mi tabata chiquito".

"Y la qui sorto di historia esei ta?"

"Esei tabata historia di un principe cu e mes no tabata sa cu e tabata princesa. Lord, te ora cu..."

"Te ora cu quico?"

"Te ora cu a bini un yiu di rey y a bin salha... Por ta mi ta awor e princesa y abo e yiu di rey?"

"Lo m'a desea cu por tabata asina, Micheline!"

"Di berde mester?"

"Como no. Pero conta mi bo historia".

"Mi ta mucho cansa. Lord y awor mi ta mucho debil y malo ainda."

"Esei ta berdad. Bo mester bai cu calma ainda. Tabata mi mes falla, mi mes mester a sa mehor. Adios, Micheline".

"No, no, queda. Lord. Lo mi conta bo e historia di mi mama".

Lord Arthur a cai sintiendo banda di e historia. El a tene su man den esun di e, mientras poco poco y cu dificultad e muchu muba tabata papia:

"Hopí cien anja, pasa. Lord, tabatin entre Paris y Versailles un gran bosque. E tabata asina profundo y asina grandi, cu hopi di esnan cu tabata bai den e, no por a hancia e salida mas."

Riba un bon dia e Reina a duna su esposu un yiu muba. E tempo ei e Rey tabata manda riba Francia. Pero e parlo aqui na e trece alegria den palacio real. Al contrario. E rey ta

Vrolijk ta worde manda corra door di keeper Simon cu bunita uitval.

Cu e tin corahe e portero di San Nicolas Jrs ta demostra ora cu den di 17 minuit e ta sake bala practicamente for di pia di Nulfo Steba asina loke tabata un anotacion sigur. Un autogol di back Wester ta empatar e waga pa di tres biaha. Tabata un vporzet haci door di Cox for di links cu Wester a kop den su propio gol pa pone e score 4-4.

Esaki tabata den di 30 minuit y cinco minuit despues San Nicolas Jrs cu atakando cu frecuencia ta bai ariba pa di promer biaha. For di ala robes, Vrolijk ta ricibi un pase cu e ta contra rapidamente aden. 5-4 na favor di San Nicolas Jrs.

Faltando menos cu un minuit pa e pitazo final San Nicolas Jrs ta anota e gol di segura e triunfo. Esaki a worde anota door di Coty Lopez for di posicion ofside cu no worde constata door di e referee Fingal.

Cu score di 6-4 Dakota a sufrir su promer derrota den e actual campeonato. Y ta den e ultimo 15 minuitnan di waga, San Nicolas Jrs a anota tres biaha pa empatar y bai ariba.

Di e torneo di Volleyball

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Flyers II a elimina e sexto femenino di Jolly Girls den dos game sigi for di e torneo eliminatorio en consecucion cu e ASU Olimpiada di e anja aki. Den clase B Estrella a haci meskos cu Union Juvenil Noord pero cu score di 2-1. Esakinan ta partido cu a worde hunga ariba cancha na Noord.

Di clase A masculino na tereno di Rapid Don Bosco Devils a perde 2-1 contra di Rapid I.

Weganan pa awe nochi

Anuncia pa tuma luga awe nochi ariba cancha di La Fama na Savaneta nos tin e siguiente tres weganan. Femenino La Fama contra di Subi Semper, e campeonnan di nos isla. Di masculino clase B Don Bosco Dragons lo enfrenta Rapid II, mientras cu clase A ta presenta Rapid I contra di Flash.

Tanto e campeonnan femenino, como e dosnan masculino, Don Bosco Dragons y Flash lo ta den accion awe nochi.

112,50% a ocupa e di dos lugar y por ultimo e senjorinan Vokes — Van Grinsven cu nan 108,80% a bancia e medallion di bronce, ocupando di tres lugar.

E otro resultadonan ta lo siguiente:

- 1) Sres. Van der Ven .. 107,41%
- 2) Damas Burhard .. 104,17%
- 3) Sr. y Sra. Zonjee .. 103,71%
- 4) Sr. y Sra. Groters .. 97,23%
- 5) Sr. y Sra. De Meer .. 95,37%
- 6) Sr. y Sra. Kessel .. 93,06%
- 7) Damas Polling y Vos 63,89%

Resultado prome rondu pa final pa campeonato di bridge

ORANJESTAD — Diabierne anochi e prome rondu den e final pa e campeonato di bridge na Aruba a tuma lugar na Trocadero entre e diez miembran.

Despues di e prome rondu e situacion tabata:

- 1) Fam. Bosman .. 62,04%
- 2) Sres. Van den Ven .. 59,54%
- 3) Sres. Vokes — Van Grinsven .. 54,63%
- 4) Sres. Tulin — dokter Volmer .. 53,24%
- 5) Fam. Zonjee .. 50,93%
- 6-7) Fam. De Meer .. 50,00%
- 6-7) Damas Burhard .. 50,00%
- 8) Fam. Groters .. 49,54%
- 9) Fam. Kessel .. 43,06%
- 10) Damas Polling Vos .. 29,17%

Cumplanjos feliz

Ta celebra su feliz cumplanjos e senjorita Norbertha Geerman y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, tur rumanan, especialmente di su amiganan Maria, Candi, Toni y na Corsow, Edwina Ling, Harry Lupe, Augusto, Eddy, Tina y demas familia Geerman.

Ta celebra su feliz cumplanjos Marian Boekhoudt y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumanan, hania y omonan, prima y primonan, tur su amiganan, tambe di su 'tha Robbi, Silvia Maduro, y Margarita Boekhoudt.

Sra. Aminta Maria Velasquez kende ta celebra su 19 primavera, ta ricibi hopi felicitacion di su mama Johanna, rumanan Camen, Arcadio, Jose Victor y Filomena, tanta y omonan, primo y primanan, swa, tres estimado sobrinonan Karel, Ronnie, y Winnie, tur su amiganan y denias familia Velasquez, Tromp y Bermudez.

Ta cumpli 43 anja senjor Servacia Wouters y ta ricibi felicitacion di su esposo Obdulio y tur su junan.

E hoben Antonio Porfilio Croes ta ricibi felicitacion di su tata Porfilio, mama Jacinta, rumanan Lee, Wiesje, Ponit, Jonca, Chinto, Betty, Ida, Chita, Ina, Nini, Bichi Croes, tambe di su sobrina y sobrinonan tur su amiganon y di familia Lampe, Boekhoudt y Kock.

Pa haci un regalo pa cumplanjos pasa na CARIBBEAN SOP dianti di A.T.C.

E hoben Juan Gomez ta cumpli 6 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Johanna, rumanan Jose, Oscar, Betico, tambe di su wela Julia y tanta Maria, omonan, primonan, especial di su madrina Mariana Eekmeyer.

E chikita Robertico Lae ta cumpli 2 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Virginia, tata Damasco, rumanan Nido y Nida Lae, primonan Senio, Errol, Benki, prima Elvira, wela Mariana, wela Jose, tanta Ita Eekmeyer, omonan Chemitio, Muntido, Cheno, Fio, Dechi, Toni, madrina Tola, padrino.

Senjora Channa Croes ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su esposo Bertran, tres junan Editha, Lucia y Pina Croes, suegroman Porfilio y Jacinta Croes, tambe di Ida, Ina, Nini, Buchito, y Bichi Croes.

Senjora Nini Croes ta celebra su cumplanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Chinto, jiu eli Croes, suegroman Porfilio y Jacinta Croes, tambe di Ida y Ina, Nini, Buchito, y Bichi Croes y demas familia Croes.

Hana Ruiz ta celebra su feliz cumplanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Juan, dos junan Jeta y Mientje, tambe di su mama, padraso Johan, rumanan Mientje, Cobito, Nita, Chita y sobrinonan Robert, Benjamin, Patricia, tambe di Chonai, amiga Johanna Franken y su suegro.

Informacion di Jordania

AMMAN, 7 juni — Prome ministro Hassa Madhali di Jordania a anuncia, cu Jordania a informa Naciones Uni di un decision di Republica Arahe Uni di cerra e frontera entre Syria y Jordania.

Di bon tuncion na Damascus a worde informa ayera, cu gobierno di Jordania a cerra e frontera entre Syria y Jordania Diabierne pasa, y a prohibi tur auto y truck di dentro Syria.

Constitucion di Tunesia a ser proclamada

TUNIS, 5 juni — Constitucion di Tunesia a ser proclama solemnemente. E ta bisa entre otros cu Tunesia ta un pais independiente cu religion di Islam y idioma Arahe.

E suma cu el a ricibi dje reina pa cu e suma ari e homber educa y cria e yiu.

Dje manera ei Griselda chiquito a bin crece y hiba meime di hende poberman y animalnan. Pa casualidad met dia cu el a haci 16 anjo e rey a tene un jagmento masha grandi den e riondi y tapio e rey como su consorte tabata te den cercania dje cabanja dje quimado di carbon.

Ora cu sobrina dje rey tabata persigui un bina morsa, esaki a bai busca refugio y dje manera ei sobrio dje rey a bin hanje frente a frente cu e yiu muba di rey desterra, mesos cu ami cu bo awor aqui, lord".

"Y fin dje historia, Micheline", Lord Arthur a informa.

"Final dje historia: Lord, hende ta Micheline a cega."

experimenta, ora cu bo tin e animo mesos cu e sobrio dje rey tabatin. El a desmascara e reina mchitrosa, el a trece berdad na claridad y a hiba su prima, despues di morto di su tio, riba trono di su tata".

E ta sigui

Pa aviso y tur correspondencia pa "Arubaanse Courant" dirigit na: **Wenderson, H. Oranjestad.** Telefon 3116 Redaccion y Suscripcion. Numero 3116 Redaccion y Suscripcion. Pa obtencion na: Union Store, Main Street, San Nicolas.

AGENDA

DIALUNA 8 DI JUNI

DE VEEB
8:30 p.m. Rodan?
RIALTO
8:00 p.m. Guardie e latridi
PRINCIPAL
8:00 p.m. War Drums
AURORA
7:30 p.m. Handie with care
SAVANETA
7:30 p.m. Luchtvaartcadeten

TAORO - Pineapple juice

PATERA DI WARD:
Zr. E. S. T. Brammiller, tel. 1355.

BOTICA DI WARD:
Oranjestad, BOTICA ALIURA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

"A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522.

GOVERNADORNAN ta corre den MERCEDES CABS DI CAS ta corre den MERCEDES.

Pakiko abo no?

KUSTERS TRADING CO.
Oranjestad - Tel. 1012

RADIO VICTORIA
Dialuna 8 di Juni

4:00 Musica di banda
4:15 Noticiario di alina
4:30 E Bibel habri
4:45 Momentos musicales
5:00 La voz di evangelio
5:45 Cafe con musica
6:00 Ultimas noticias
6:15 Luz y verdad
6:45 Tesoros musicales
7:00 Noticia na Hulandes
7:10 Concert hour
7:45 The bandstand
8:00 World news
8:10 Off the record
8:30 Back to the Bible
9:00 Musical gems
9:30 Haven of rest
10:00 World news (repeat 8:00 news)
10:05 Hymns that live
10:30 Sign off

NOBO NOBO NOBO
Nassaustraat 34

A cabu di jega for di States tela fantastico hunta flores, drip dry. E hit di awor: satin cottons y woven cottons. Panja nobo pa saya. Bin haci nos un bishita awor nles, pasobra no tin hopi panja na stock.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Lunes 8 de Junio
7:35 Marcha Nacional
7:57 Informacion programas del dia
8:00 Lo de hoy
9:30 Pelicula
12:30 Show de las doce
1:15 Su novela favorita
2:30 El imparcial firestone
2:00 Pelicula
4:00 Club femenino
5:00 Cosas de mujeres
5:30 La perfecta ama de casa
6:00 Show de Benny
7:15 La Novela Ace
7:30 El programa Good Year
(Yo quiero a Lucy)
8:00 El observador areole
8:15 Su novela favorita
8:30 Caja de sorpresas
9:00 La Novela Camay
9:15 La Novela L & M
9:30 Cortos cinematograficos
10:00 De pueblo a pueblo
10:30 Venezuela sindical
11:00 Despedida-Himno nacional

Semper fresco, semper economico y semper limpi.

KEES GROCERY N.V.
TEL. 1079

Pueblo ta cherchita poder legislativo via Asamblea Nacional, cu ta worde eligi segun derecho di voto general. Asamblea Nacional ta worde eligi pa 5 anja y e presidente tambe. Constitucion ta garantiza inviolabilidad di individuanan y libertad di religion, basta cu esak no viola tranquilidad publico. Dentro dje limitenan stipula pa ley ta existi libertad di expresion di opinion y di forma asociacion y di reuni. Loke respecta derechonan y obligacionan, tur ciudadano ta igual pa ley.

Republica di Tunesia a ser fundia dia 25 di Juli 1957. Tunesia tabata un protectorado rances desde 181.

President Nasser lo bishita India

NEW DELHI, 7 juni — President Nasser di Republica Arahe Uni lo haci un bishita na India na fin di Juli a invitacion di prome ministro Nehru. E lo pasa tres dia na capital di India, y lo discuti asuntunan internacional cu su colega Nehru.

Aviso di min. frances Debre pa esnan cu ta yuda rebeldenan

PARIS, 6 juni — E prome ministro Frances, Debre, a bisa den Asamblea Nacional cu Francia lo kibra tur relacion diplomatico cu esadonan aho cu reconece e "yamada gobierno provisional Argelino".

El a bisa cu Francia tin un "lista preu" di empresanan industrial y financiero na Europa y afor di Europa, cu ta yuda e rebeldenan. El a condena e empresanan cu "ta gana un dividendo di oro a costa di sanger di otro" y el a bisa: "Nos lo tuma medidanan di represaille cu lo costa esnan cu no tin comprendimento di solidaridat, hopi caro".

Segun a ser informacion e aviso di Debre, pa no reconece e gobierno desterra Argelino, tabata destina particularmente pa e Republica Africano nobo, Guinea.

Su aviso e paisnan cu ta bende e rebeldenan arma aparentemente tabata destin pa cierto banco na Suiza y fabricacion di arma na Italia y Alemania Occidental.

E POBERCITA HEURFANA

pa: Tuyuchi

No. 6

"Bo n' tin mama mas?"

"Mi n' tin ningun hende mas riba mundo".

Lord Arthur a cohe Micheline na man.

Connovoy el a hiba e man cu e de-denan smal y blanco na su lipnan y a primi un sunchi riba esquinan.

"Pover muchu", el a bisa. "Y ta unda bo la hiba na Paris?"

"Mi n' tin cas mas. Nan a pone mi riba eja e mes dia cu nan a bai dera mi mama".

Lord Arthur no tabata sa quico bisa.

Micheline Bonnard a queda la mira su dilanti, pasobra e terrible realidad tabata pasa manera un pelicula den su espiritu.

"Qui jama bo?" Lord a punte.

"Mi jama Micheline Bonnard y abo? Com jama bo? Y unda bo la papiamete?"

"Agui bo ta den cas di mi mama, amable senjorita y ami ta lord Arthur Blight cu tabatin e mala suerte di a hera di atropella ho mala riba Ponte de la Concorde".

Durante hasta rato

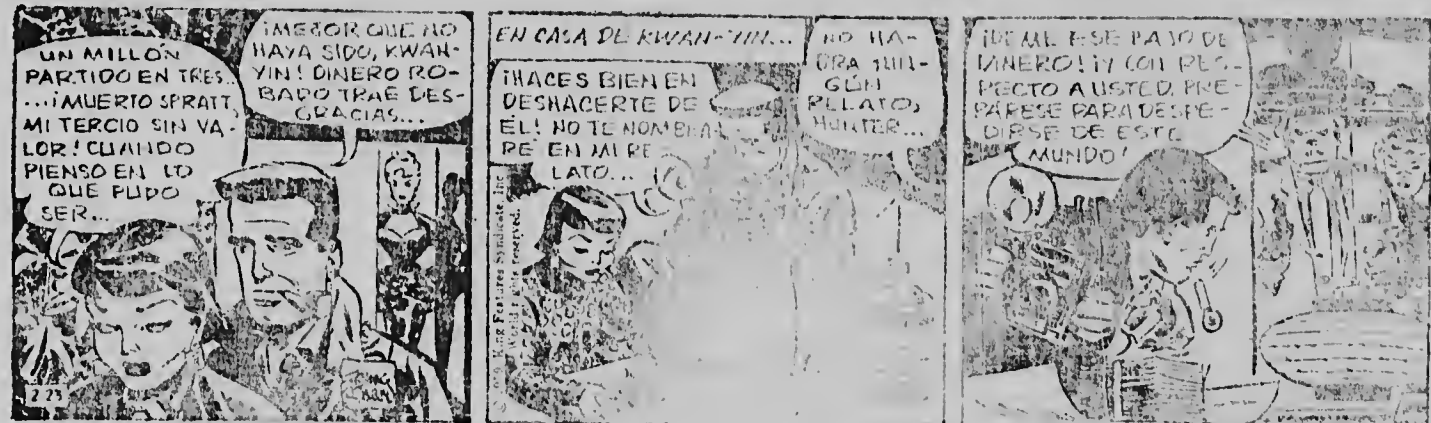
EL CISCO KID

D. "Bo ta liba mi na peso duro? "Da algun modo? Lo mi entrega na mi luez en no ta suba Simbad? "2) Mientas, Panchito, bo a jega na tempo pa munda mi los e luez... "Hun-ter... "3) Duna mi e bundel di placa ey! Y loque ta bo, prepara bo pa despedi di e mundo aqui!"



JUAN EL INTREPIDO

D. "Un millon parti den tres... "Spat a mudi, mi tercio sin valor! Ora mi pensa na loque por tabata ey... "Kwan-Yin! Placa bota ta trece desgracia... "2) Esa cas di Kwan-Yin... "Bo ta haci bon pa desdici bo di diel... "Lo no tin pinguin relato, Hun-ter... "3) Duna mi e bundel di placa ey! Y loque ta bo, prepara bo pa despedi di e mundo aqui!"



DICK TRACY

D. "Nos a hanja bo yamada, señora Hardy. Quico a pasa?" "2) ...y pa ultimo, despues cu e hombre a cuba di hasa cement y nan tabata cla pa bay, nos no por a hanja Kent." "3) Poco despues, "Quico esqui cabata!" "Esey ta na unda nos tabatin e candelita pa kofie. Kent a keda bebe kofie pa tene tania." "4) Nan unda e zanka di kofie m? "E kanika di kofie m? "E mester ta aki nan por bay! Ma tin un rastro di lottie ta bay aki!"



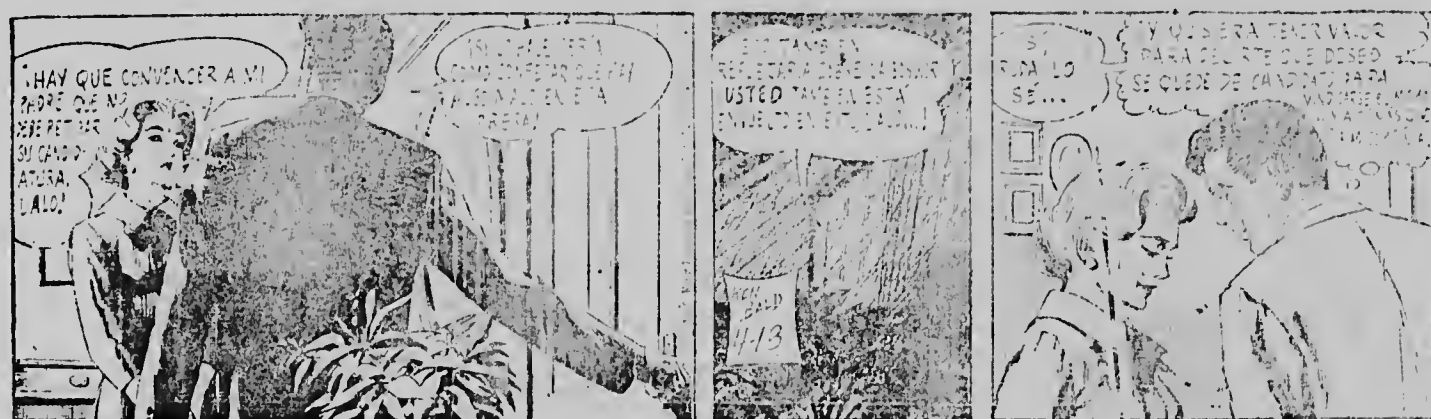
RIP KIRBY

D. "Mi a spera en vano pa topa cu algun papel cu por a duna un nomber di e victima di Gloria." "2) "Hum! E a trata di quita algo! Lo mi recoge e shimshinan qui pa analiza nan na mi cas!" "3) Manera Rio a 'ene, e hendenan' a jega... "Esaqui ta e lugar cu nan a bica cu tabatin un tirameto!" "4) Mira e ventana ey!"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

D. "Bo mester convence mi tata cu e no mester retira for di e candidatura. Lalot! "Si e hacie, lo ta manera duna di compres cu tin algo malo en e presa ey!" "2) Esey tambe lo bon cay riba Compania Bowser. Bo tambe ta convenci den esaki. Lalot... "3) "Si Roda, mi sa... y mi tabata quier tin curashi pa bise bo cu mi ta desea pa e queda candidato pa recolecta mi mes... y pa abo, mas cu pa mi compania!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

D. "Señora condesa... mi ta Howard Jones... y esquinan mi yunan Julieta y Eva." "Danki pa bo a bini, pasobra nos tin cos di papia cu otro." "2) "Pablo lo bini mas oro... "Eva" "Oh-!" "3) "Y awor, un poco di historia di mi familia!"



PEPITA

D. "Alejandro! Mira con bo a tira bo bachi nobo! Bo no tin verguenza?" "2) "Bin colgate na e hanger aqui inmediatamente!" "3) "Mama tin razon. Mi tabata ancha sin cuido." "4) Pepita no sa quico e bise."



Observadornan ta opina cu e min. Ruso ta tarda e conferencia sperando instruccion di Moscu

GINEBRA: — E conferencia di ministranan di Ginebra a continua ahera cu un asamblea privado den villa di ministro frances. Conve de Murville.

Despues e portavos frances, kende mester a duna prensa informacion a bati tur record, door di declara solamente cu e senjorinan a reuni pa un hora y mey, y cu nan lo atende un comentario ahera noch cerca Conve ble di parlo.

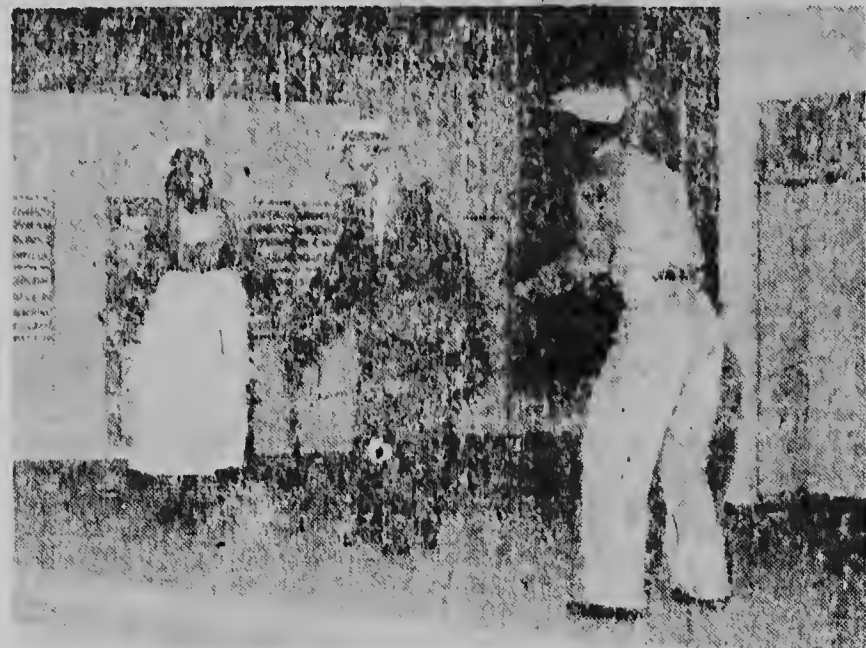
pecta e periodo di tempu cortico en e conferencia a dura, bisando: "tabata haci calor".

E conferencia di prensa aki a dura exactamente 3 minuit.

A ser informa cu nan a desconfi solamente Berlin, sin cu e puntanan di oia pa aceren otro mas. Circulonan cu tin contacto estreco a e delegacion ruso a informa mi ministro Gromyko "in in" ancion di bai Budapest of Moskou awe, despues dje asamblea plenaria pa tene discusion en Kuntseit.

Despues dje conferencia di prensa aki, e

"School di Amor" dia 20 na Aruba



Cu masha entusiasmo mas cu mitar Corsou ta spera cu ansia riba dia 10 y 11 Juni pa nan por bai goza e grandioso comedia SCHOOL DI AMOR, traduci y hunga na nos dushi idioma papiamento y tin cos cu n' tin nodi di puntra cu e ta bon, pasobra mira e portret aqui y bin tende com entre e crier Nini, Shon Odulio y Lan, nan ta trahando un complot pa changa Horacio amante di Aanes aden. Na Aruba tumbe nan por goza dje comedia aqui dia 20 di Juni.

Ministronan exterior a reuni mas cu 2 ora

GINEBRA, 7 juni — E ministranan di relaciones exteriores di Merca, Europa, Rusia y Francia a reuni mas cu dos ora ahera na Ginebra den un reunion restricta pa discuti puntanan relaciona cu e conferencia di Ginebra. Segun na vesperto bies e atmosfera tabata bon. Mitan e ministranan lo bolle tene na conferencia secreta.

Cierto funcionarianan Occidental a bise ahera di ta opina, cu e Rusonan ta proyectando un arreglo. Segun e funcionarianan aki, hopi lo depende di e discusionnan cu Krushchev lo tin cu e dirigentenan di Alemania Oriental Ulbricht y Grotewohl.

E deliberacionnan riba Berlin ta ser dificil pa e siguiente puntanan: Rechazo door di Occidente di e proposicion Ruso pa truhpana Ruso e neutral drenta Berlin Occidental; rechazo door di Occidente di e exigencia Ruso pa anula e regimen di ocupacion na Berlin Occidental; y e

I.A.P.A. ta preocupante tocante e presionan cu tin riba corantnan na Cuba

ORANJESTAD: — No much tempo pa a Inter American Press Association a mustra su preocupacion tocante un esfuerzo evidente door di un sindicato pa influir e politica redaccional di por lo menos dos corant cubano.

E Union di Arte Grafico a demanda cu e corantnan "El Pais" y "Excelsior" lo cambia nan politica redaccional den tal sentido, cu nan por a duna mas apoyo na e gobierno revolucionario. Ademas nan tabata exili reino di personal di corant nan tabata afirma cu nan tabata relacionan cu e Gobierno di Bawia.

Referiendo na esaki e presidente di I.A.P.A., Alberto Gáinz a masha meiza di liquido y damp ta sali na top dje evaporador. E liquido ta worde colecta y manda den pipa na un segundo evaporador. E damp ta worde recohe y e tambe manda cu pipa baw di presion na e segundo evaporador na unda su calor ta worde usa alrobe pa pone e awa salu herbe. E segundo evaporador ta identico na esun prome cu excepcion cu e ta opera na un presion reduci cu ta rebaha e punto di herbe dje awa. E proces aki ta worde repiti door di dies of mas efectonan te ora cu mayoria dje energia den dje stoom a worde descarga.

A hanja un manera barata pa converti awa di laman na awa dushi

Un proces cu lo bin meen un desarrollo barata y importante den conversion di awa salu na awa dushi recientemente a worde anuncia na Estados Unidos door di e secretario di interior Fred A. Seaton. E metodo selecta ta conoci como destilacion a base di tubo-largu vertical di multiple efecto. Conversion door di e planta di demostracion lo ta na razon di 1,000,000 gallon (3,800,000 liter) pa dia.

E proces di destilacion nobo, e e-lora na remarcable progreso den conversion di awa salu, asina Secretario Seaton a bise. "Den dje planta piloto su testnan di e proces aki nos a elimina e formacion di e cascua (riba e equipo di destilacion, (USIS) turman mucho mas haltu cu antes ta e na tabata na di e principal problemanan tecnologico cu a worde resuelve den tur e procesnan di destilacion. E solucion cu tabata worde busca tantu tempo, ora cu nan hanja, lo reduci sustancialmente e costo di converti awa salu pa awa dushi", asina Seaton a declara.

tempu eaba na uso den industria di gijateria.

Den dje proces aki awa salu ta worde forsa y manda den na bundle di pipanan di awa di 2 duim (5.08 centimeter) vertical (e bundle aki por consisti di te 100 pipa, dependiendo dje tamaño dje planta) 20 te 36 pia (6 te 11 meter) largu, cu e stoom herbe rondo parti pafor dje pipanan y e liquido ta worde herbe pado. E awa ta drenta di aban dje columna y e ta worde eyenta te na e grado di nerebe segun e ta pasa bai ariba. Un

"Nos tin speranza di spera cu e planta di demostracion aki lo produci awa dushi for di laman pa menos di 1 dollar pa gallon", eia sigui bisando. "Esa ta representa un reduccion di como 50 por ciento baw dje costo di convertimento di awa salu den dje planta di conversio comercial di mas eficiente na operacion den henter mundo awe en dia".

Representantenan di mas di 80 ciudadnan interesa den dje prome planta di demostracion a papia en e Oficina Americano di Departamento Interior pa Awa Salu. Tur a pidi pa duna informacion especifico na e lugan nres, cantidad y planta ta.

E establecimiento di cinco plantanan di demostracion a worde autoriza door di Congreso Americano aya pa ser costando \$10,000,000 pa proyectonnan di converti awa salu of awa brak na awa bon pa agricultura, industria, curacionnan y pa consumo di hende.

Plantanan pa converti awa salu lo worde estableci na oost, west y Gulf coast na Merca. E otro dos plantanan na converti awa brak do bini den

Basicamente, procesnan di destilacion ahera arido di zuidwest y den Northern Great Plains.

cion pa converti awa salu na awa dushi ta opera riba e mesun principio nan manera herbelemento di awa den market di awa. Ora cu awa ta herbe, ta sali damp afor lagando atras e salheran disolve. E damp condensa ta awa puro. No ta asina simpel pa destila awa salu na awa dushi na razon di multi-miljon gallon pa dia y haci esei economicamente favorable.

E proces ta duna speranza di por factu multiple di tubo-largu vertical ta adapta diferente teconismo hopi

Mas pura
Mas sana

Mas cremosa
Mas rica
en vitamina

Spar e etiketan,
nan tin bator.

da siguiente telegram na e Promie Mi-
nistro Lidel Castro:

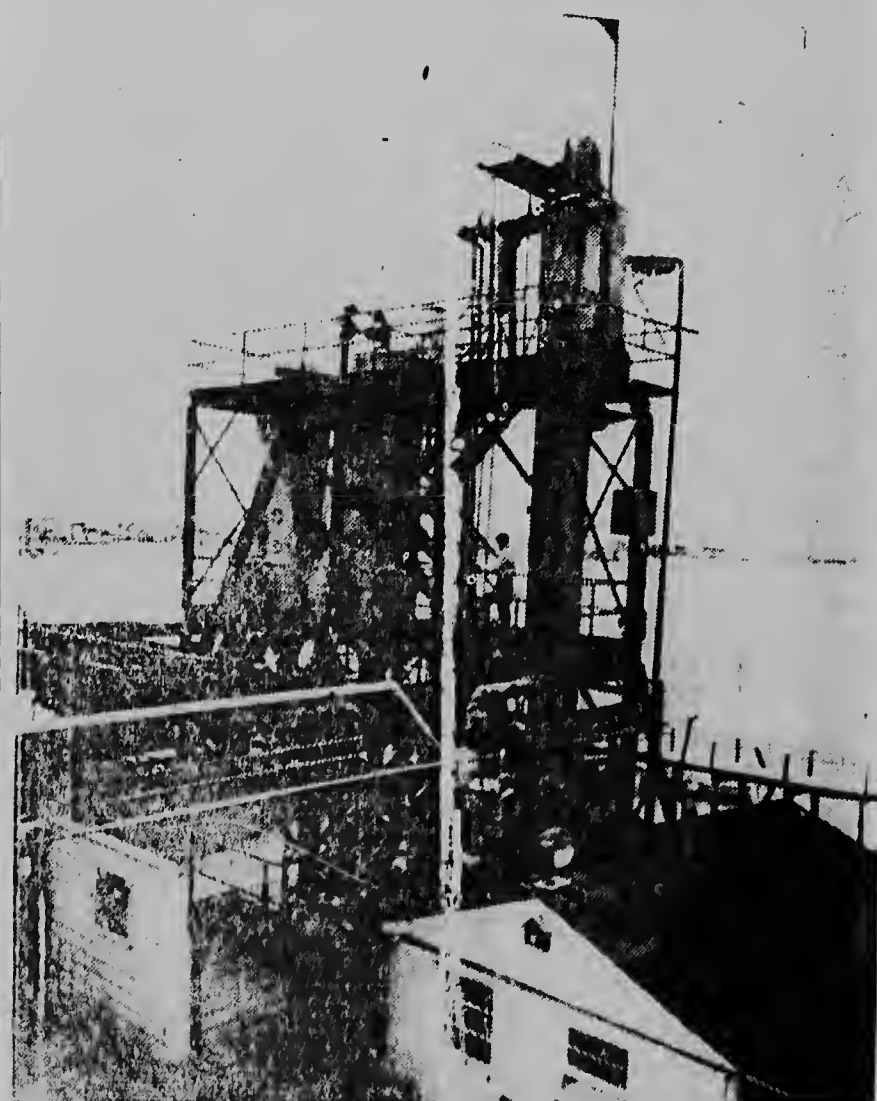
"IAPA a worde pone na altura di actividadnan di cierto sindicato grafico na Cuba, cu ta bini cu exhibicion, cual ta un intervencion directo cu e organizacion di corantnan den nan redaccion y directiva. Nos kier hiba atencion cu esaki ta cuestion di amenaza na e direccion fundametal di Prensa Libre."

Referiendo na un decision di un Comision Ejecutivo di IAPA, cu a reuni 24 di april, president Gáinz Paz a muela un telegram tambe un Castro den cual e tabata implique pa pronuncia sentencia mes ora pa e periodista Francisco Ichaso of pa dunde su libertad inmediatamente.

Ichaso, ta un ex-director di IAPA, y un figura principal dje "Diario de la Marina" ta preso for di 2 di februari. Te ainda nan no kier manda un keho oficial aden contra dje.

Mientras tantu dr. Gáinz a forma un comité special pa investiga e reclamo nan cu a worde haci contra diferente corantnan na Cuba, pa e "Revolucion", un Castro.

Den e comité special aki ta: John T. O'Rourke (Washington Daily News), M. de Nascimento Brito (Journal de Brasil di Rio), y Jorge Manilla Ortega (El Comercio di Quito).



MANERA BARATA DI CONVERTI AWA SALU DEN DUSHI: — Esaki ta un facilidad modelo na Harbor Island, North Carolina, den cua awa di laman herbe ta pasa baw di presionnan reduci sucesivamente door di un serie di evaporador. E stoom for dje awa di laman ta worde condensa y colecta pa bin forma e produccion di awa dushi dje planta. (USIS.)

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas

Spritzer Fuhrmann

ARUBA ANSE COURANT

DRINK
Coca-Cola

Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
ratt: 1773

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

Comision di Congreso Atlantico lo tene conferencia na principio di anja 1960

Inglatera y Alemania no tabata completamente di acuerdo cu e decision aqui

Cama quera cu no ta existi ainda laque ta nifica e bordadera unidat den alianza atlantica, laque ta un gran necesidad pa yuda restaura paz mundial, e comision politico di congreso Atlantico a dicide na convoca un reunion extraordinaria, cual lo ser atendi pa alomenos 100 persona.

London, 8/6. — E comision politico di Congreso Atlantico a dicide en principio awe, pa convoca un conferencia extraordinario na cumintamento di 1960, cu lo worde atende pa como 100 persona representante di paisnan miembro di Pacto Atlantico, pa studia y propone medionan pa garantiza mas unidat den e alianza Atlantica. E comision a aproba en principio formacion di un tribunal di Pacto Atlantico, na cual mester presenta confliccionan cu origina entre e paisnan miembro di Pacto Atlantico. Inglatera y Alemania no tabata completamente na fabor di e decision aki.

No ta sigur cu e proposicion lo hanja aprobacion di e asamblea completo. E comision politico a recomenda tambe, pa e lideman di gobierno di paisnan miembro di Pacto Atlantico atende un conferencia anual.

Ballast Mij. di A'dam a hanja e contract pa koba haf di San Nic.

ORANJESTAD — Di fuente bon informa nos a hanja e noticia cu e resultado di e dunamento di prijs pa e trabao grandi di kobamento den haf di San Nicolas, cu e contract a worde duna na „Ballast Mij.“ di Amsterdam y cu pa Juli-Augustus e materialnan lo cumintza yega Aruba.

Lago no tabata dispuesto di duna mucho comentario tocante e noticia aki siman pasa, unicamente nan a bisa nos cu e contract no a worde firma ainda, entre e dos companianan. Segun

Awe tardi e congreso atlantico lo convoca un asamblea completo pa discuti e prome documentonan di e comisionnan.

Invitacion di Inglatera na Adenauer alunda ta na vigor. Aunke cu ainda no tin ningun fecha definitivo, nan ta di opinion na ministerio di asuntunan exterior ingles, cu e invitacion cu Inglatera a yega di haci na canceller Adenauer di Alemania occidental, pa bishita London, ta di vigor ainda y nan ta spera cu Adenauer lo bishita London durante segundo mitar di luna aki. Nan ta di opinion cu e prome ministro ingles MacMillan y su ministro di asuntunan exterior, Selwyn Lloyd, ta desea di hanja bishita di Dr. Adenauer.

Pro-Musica ta duna declamacion dia 11

ORANJESTAD — Dia 11 di Juni proximo senior Chris Westrate lo duna un declamacion den Centro Cultural na Oranjestad cu acompaña mentu na piano.

E poesia cu e lo declara ta „Beatrijs“ segun e poeta Bouterse. E musica componi pa e Hulandes Alex Voormolen lo ser interpreta pa e pianista J. Brouwerius van Nidek. Prome cu e declamacion principia nan lo duna un introduccion cortico tocante e poeta Bouterse y tocante e compositor Voormolen.

Saludos Arubano for di Hulanda

ORANJESTAD — Diarazon, esta mayan anochi pa un cuarto pa siete radio Voz di Aruba lo transmisi e programa saludos for di Hulanda trobe.

E blaha aki e saludonan ta bini di R.K. Kweekschool „H. Hart“ na Reuven. Nos lo tende stem di Canisia Figaroa, Edith Orman, Yvonne Watthey, Gin Lejuez, Stella Habibe y su ruman chiki Doris. E mes un programa lo ser ripiti diasabra atardi pa un cuarto pa dos.

Diana Boekhoudt di Dakota a gana e televisor

ORANJESTAD — Frere Anselmus a informa nos cu seniorita Diana Boekhoudt di Rondweg 44 ta e ganadora di e bunita televisor cual tabata e prome premio den e loteria di Centro Juvenil na Dakota. Di e loteria chiki di Dakota (diezplaca) dos premio no a worde busca ainda serca frere Anselmus. E donjonan di lot no. 1029 cu tabata segundo premio siendo un bicicleta y di lot no. 2203 di cuater premio, un scooter (di mucha) bai busca bo premio!

Grupo di comedia di Surnam ta bini Antillas

(di nos corr. na Corsow)
WILLEMSTAD — E grupo di comedia „Jong & Oud“ bao direccion di senior Mijnsak, dia 12 di e luna aki lo sali di Surnam pa bin duna algun presentacion na Antillas. Den Roxy na Corsow nan lo duna dos show, entre cual nan lo presenta e comedia „Mi Watra Ai“ na Taki-taki.

Na Aruba tambe nan lo duna dos funcion. E grupo ta bini cu 8 hende pero acaso nan mester di un of dos hende mas na durante e presentacionnan na Antillas nan lo pidi cooperacion di nan ex-miembreonan di „Jong & Oud“ cu actualmente ta bibanda na Antillas.

„School di Amor“ na Aruba

(di nos corr. na Corsow)
WILLEMSTAD — En conexon cu e foto cu nos a publica den nos edicion di ayera tocante e presentacion di „School di Amor“ traduci di comedia original di Moliere „L'ecole

Kende ta bai Paris mas liher?

PARIS: — Diezmil libra esterlina e corant ingles „Daily Mail“ ta ofrece na e persona cu cubri e distancia di Arch na London pa Arc de Triomphe na Paris den menos tempo cu ta posibel. Tur medionan di transporte of cualkier combinacion ta ser permiti pa e biaha, sea cu avion di chorro, helikopter, auto, te hasta rolschaats of bicicleta. Entin cualkier idea ingenioso di e participante ta aceptable.

E concurso aki cu lo dura di 13 pa 23 di juli vendidero, a worde organisa na conmemoracion di e 50 aniversario di e vuelo over dje canal pa Louis Blériot. „Daily Mail“ a dedica mitar di su prome pagina na e propaganda aki cual e ta scribi na idioma Frances.

d'amour“ cu dia 10 y 11 di Juni awor ta ser presenta na Corsow pa e Sociedad Pro Arte Escenico bao direccion di senior Eddy Pietersz. nos por informa nos querido lectornan cu e comedia awor definitivamente lo ser presenta na Aruba tambe dia 20 di Juni, y cu e ta bao di auspicio di Arubaanse Kunstkring.

E anja aki Arubaanse Kunstkring a trece dos grupo di comedia di Corsow caba pa Aruba, cu tabatin exito grandi. Tabata e grupo di C.C.C. cu a presenta „Wachten op Godot“ y e grupo di Emmastad cu „Eens in de Honderd Jaar“.

Prinses Desiree di Swissa



E siman aki Prinses Desiree di Swissa a cumpli 21 anja. Ariba un foto recien saca den un dje cambernan di palacio na Stockholm.

Declaracion di dr. Ludwig na Washington

Washington, 8/6. — E vice-canciller aleman occidental y ministro di asuntunan economico, Dr. Ludwig Erhard, a declara ajera durante un conversacion pa television na Washington, cu e decision di Adenauer pa tumu su retiro como candidato presidencial, y keda canceller, mester worde lamenta, tanto pa motibu di Alemania como pa motibu di mantenementu di e custumbenan democratico.

„Lo mi no protesta contra Adenauer su decision, sin embargo opinion publico di Alemania occidental a muestra claramente, cu e tabata desea un sucesor pa e canceller“, asina Erhard a bisa.

Erhard a bisa cu e no ta kere cu e decision di Adenauer lo causa un crisis grave na Alemania occidental.

Bunita palabra di Eisenhower
Presidente Eisenhower a declara un biaha mas, cu mester yega na un acuerdo respecto prohibicion di experimentacion atomico den atmosfera, como prome paso pa termina tur experimento.

E presidente a bisa cu e ta desea un acuerdo pa controle riba tur sorto di experimento, entre cual experimentonan na gran altura y experimentonan subteraneo. Occidente a propone pa cumintza cu prohibicion di experimentonan den atmosfera. E arreglo di inspeccion pa supervision di sorto di experimentonan aki lo ta masha simple, en comparacion cu euan cu lo ta necesario pa prohibi tur sorto di experimento.



MEXICO CITY ta buscando Alfonso Acosta Meza (portret ariba) antes un piloto di fuerza aerea na Cuba. E la horta casi 400.000 peso cubano equivalente na 600.000 dollar y riba mercado negro te hasta 1.200.000, — dollar. E la ataca un pareha mericano cu pistol y a horta e placa aki for di nan. Polisnan mexicano ta pensa cu probablemente Meza a hui bai su pais natal Cuba.



Way di corriente a corta

ORANJESTAD: — Diabierne atardi a worde informa cu un waya di corriente na Sividivi a corta. ELMAR inmediatamente a bai pa haci e reparacionnan. Lastimamente en ora cu e waya a corta e la cayi net riba un antena, y esaki a kina un radio mes ora.

Horta santu

F.T. cu tabata coliendo santu cu su carioaca, cual hendenan di gobierno a pone un cantu di carmina na Rooi Frances, a wordu descubri pa polisnan.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguranan

Auto a slip

Riba e caminda di Lago Heights pa gate number 6, diabierne atardi e auto A-7376 cual J.E.H. tabata stuur a slip. E auto a kenta un banda y e danjo material ta por lo menos 11.500.— Motibon e caminda tabata muha.

Tata cu jiu

Diasabra Tanki Leendert nan a pidi asistencia di polis pa un tata y



Verkrijgbaar in
verschillende
exclusieve
modellen

BAUME & MERCIER
GENEVE

SPRITZER & FUHRMANN

ORANJESTAD SAN NICOLAS

yi cu tabata bringa cu otro. Tur do tabata bao di influencia di alcohol y polis a liba nan warda, despues di atende un herida na cabes dje jiu prome.

Pelea formal

E mes anochi pa 9.15 or nan a jama polis den Refresqueria Estrella na unda tabatin pelea cu tiramento di botter y steel. Un dje bringadonan a hanja un hinka den su loubra. Cinco bringado na tin a ser entrega den man di reherche.

Olor di candela

Diasabra anochi nan a sinti olor di candela den Stormstraat. A resulta cu tabata na cas number 4, na unda un mat tabata kimando. Posibel e habitante di e cas no a paga tino unda e la benta su cabito di sigaria. E brandspui no mester a haci nada.

Auto a pone henter e isla den scuridat

Den anochi di diasabra pa dinduningo riba e caminda di Oranjestad pa Santa Cruz na altura di Papillon, e auto A-2043 cu R.T. tabata stuur a corre dal contra di un soporte di un cable

principal di ELMAR. Resultado: Practicamente henter e isla tabata sin luz. ELMAR cu inmediatamente a worde avisa door di polisnan a haci e reparacion den di mei ora. E chofer a corre bal despues di e desgracia, pero polisnan a hanjele prome di un hora di tempo. E auto a keda completamente perdi. (Total loss.)

Cu un solo klap

E conocida seniorita R.A. a yega na warda di polis cu un lip bon hincia. Su relato tabata cu un nabegante a dale un cantu di man den su boca. Dokter a constata cachete kibra. Awor polisnan ta buscando e nabegante.

Hanja

Angel Novela di Doornstraat a hanja 8 pida biljachi. Harold Marchena di Colombiaststraat 4 a hanja yabi.

REINA ELISABETH II, Duque di Edinburgh, Prins di Wales y Prinses Anne (casi mes grandi cu su ruman humber) den pose na e castillo di Windsor. Dilanti „Sugar“ e cachu preferi di La Reina. (Reina Elisabeth y Prins Philip tin intencion di sali 18 di juni pa un biaha na Canada y Estados Unidos.)



Heinz Merges di Kculen a gana e di diez campionato pa penjamento. Aki nos ta mirele entre su modelonan „Monbijou“ (Alemania), „La Chatte“ (Austria) y „Patricia“ (Viena).

FUTBOL **FUTBOL**

ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta

Awenochi 9 di juni pa 8.00 p.m.

den

WILHELMINA STADION

ESTRELLA vs. JONG ARUBA

Hoofd-klasse

Entrada: Tribune f 1.— Staansplaats f 0.50

Dos mucha cu un kaartji

FUTBOL **FUTBOL**



Kende ta laga di tin problema?
Tio dia nos ta experienta esaki:
hobennan riba tereno di amor, school
deporte y na cas cu nan mayornan,
mayornan cu educacion di nan fin
nan, relacion entre espos cu nan
mest, quetadores di nan mas, rela-
cion cu bama y familia.

Cemo Rosemarie salu cunato pro-
blemas pa molestia un of otro perso-
na, e ta pone su mes na disposicion
pa tin diadars y duna consejo gra-
ce riba e diferente problemaman cu bu-
pa confide den nos corant. Mun-
ta bo carta pa "Arubaanse Courant".
Nascentia 85 y scribi den un hoeki
di e envelope bon cu "Correo Con-
fidencial". Si cu caso bo problema
cu pa pone y pa ser contesta den
un corant, anto bo por ta asina bon
di mishi den e envelope otro enve-
ta concerni algo mucho personal di
lepe cu bo adres riba dje y stampia
y e ora bo ta hama un contesta per-
sonalmente.

Rosemarie ta dispuesto na yudabo
Or. J. Rosemarie.

Despues di tin saludo cordial na Rose-
marie, mi ta spera cu e carta aki lo
encanta Rosemarie bon, manera ta mi
doro. Rosemarie, dina mi un splicacion
of mi idea. Ta trata di lo siguiente: Ami-
gna Soledad, mi tin 18 aña i mi ta
stima mi mucher mucher mas o menos
un aña eba. Rosemarie, e mucher
mucher tabata cera na Dakota pa motivo
cu el a abusa di un mucher mucher, toh
mi ta stimele. Ta casi 6 luna eba cu
nos tin idea serio cu otro. El a bisa
mi pa mi bisa mi tanta pa e hini cas
Dionisio pa bin puntra pa mi. Ami
no tin mami, pasobra el a muri i mi
ta mami na e casa cu mi mami.
Awo ta pasa lo siguiente, Rosemarie:
E mucher mucher a yama mi na telefon
pa mi hendenan cu e no ta bini mas.
E ora mi bisele bin warda mi atardi, e
ta bisa mi cu e no por. E no tin tra-
bajo, Rosemarie. Mi tin un idea cu e no
tin amor pa mi, si no interes. Rosemarie,
mi ta kere cu bo ta comprende kiko
mi kier mien. Lo mi apereci altamente
si bo duna mi un idea i laga e carta
sali mas pronto posibel den corant. Di
autentico, marsha danki.
Soledad.

Bo carta ta bisa mi cu bo ta un hom-
mucher, mi amiga, pero cu bo
ta falta poco experientia. Por ta pasobra
bo no tin mami i talvez bo no a con-
fia nunca ningun hende suficienton
di bo emazon, cu awo bo ta pega bo
emazon asina tanto na e mucher hom-
ber, ev.

Kere mi, Soledad, como un amiga
mi ta bisa bo: Laga e mucher hom-
ber i no pensa euenta di casamento
cunele. Su caracter no ta bon. Bo ta
jong i bo tin hopi posibilidad pa hira
feliz cu un otro. Talvez cu e tabatin
cahujo pa bo i bon hobontad tambe,
pero awo cu e mes no kier bin bo cas
pa paipa serio cu mi hendenan, bo NO
mester hushete mas, como e no tin
intencion di casa. Ki hal pa mayan bo
ta infeliz casa, mi amiga? Lohide poco-
poco i mi ta sigur cu lo bo haya bo
felicidad cerca un otro juncman. Good
luck!

Rosemarie.

Rosemarie.
Despues di mi saludo, mi ta bin scribi
Rosemarie como cu tin siman mi ta
mira cuanto problema Rosemarie ta
solucionar. Mi tambe tin algo cu ta
molestia mi hopi dia eba. Mi ta un
mucher mucher di 28 aña. Tempo mi
tabatin 23 aña mi a enamaora un mucher
mucher, mi a bai asina leu cu el a
haya un jin. Semper mi a bise i
priminje cu lo mi casa cunele, pero

desdi cu e tabata na estado mi a ban-
dona. Te cu awo e tin 2 aña. Mi
no tabata kere cu mi mami i awo mi
no conose e pa tampoco. Por ultimo mi
a mearge, mi a bisa hopi hende cu e no
ta un jin, pero awo mi consuehi ta
remorde mi cu mi mester reconose mi
falta. Mi abaya tin duele i mi sinti-
mento i mi ta comprende cu mi a haci
malo. Mi kien weita e jin, pasobra ta
di mi e ta. Pero sign e mucher mucher
no kier mi mas, pa locual cu mi a
haci cunele. I mi no ta weite tampoco.
A haci dos aña i 6 luna cu mi no a
weite mas. Mi a tende cu el a pasa
hopi trabao, i tin eevenan ta mi culpa.
Awo mi no sabi con mi hira. Mi ta
bata cas di un otro mucher mucher pero
awor mi pensamento ta riba esun cu
mi tin un cunele, pasobra mi sabi siman
cu e ta stima mi. Ami a stroba mi bida
i mi a ganie. Si e otro mucher mucher
tende cu mi tin jin, e ta manda mi
for di su cas. Rosemarie, duna mi un
consejo, con mi por hira pa mi keda
cu bon caracter i pa ningun hende no
tin nada di bisa mi. Sea asina bon di
bisa mi con mi cumiza un otro bida.
Celos.

Amigo, bo a complica bo bida for-
midablemente. Awo bo tin un jin, cual
bo a descombre mami di e jin, e ora
bo a bida malo, i un mucher mucher
na kende bo no a confia nada di ho
hira anterior.

Sin duda ta un bunita cas cu bo ta
siti remordimento, pero den henter ho
carta mi no a lesa cu bo ta stima awor
i ainda e mucher mucher, cu bo mami
di bo jin. Bo tin duele di dje, com-
pasion cunele, etc. Pero amor?

I bo ta stima e otro mucher mucher,
kende su cas bo ta bai awo? Bo sa
mi amigo, cu un hende un por casa
si cu el e hende cu e ta stima. Si ho
cas pa compasion so, ho bida ta hira
mucher desgraciado. Si ho ta stima mami
di bo jin, anto eba cunele. Mi ta sigur
cu lo e pordona ho tur cos, si no
scribie i cuntele con ho ta sinti pe i
cu ho tin duele di leke a pasa. Si ho
no ta stimele, husele toh un manera pa
yudele financieramente, pasobra ho tin
obligacion di eba ho jin.

Si bo ta stima e di dos mucher mucher
herdaderamente, anto ho mester cun-
tele lok a pasa. Aruba, ta un lugar
chikito. Si aho no cuntele, otro hende
lo cuntele i maske cuanto ho gania cu
e mucher na ta ho jin... kere mi, mi
sewgo, pa lher cu mientra ta...berdad
ta ganele! I bo no por casa cu un hende
di dos trankilamente, si bo no bisele euenta
di jin. Bo ta mira cu e consejo, cu
mi por duna bo ta. Pensa bo bon, i

Rusia a rechaza protesta di Persia

Moscu, 8-6 — Rusia a rechaza re-
protesta di Persia contra violacion di
espectro di Persia pa aviacion ruse,
asina e awa dia di praga ruso "Tass"
a informa.

El protestan di Persia a ser haci dia
15 di Marti y dia 26 di April. Segun
e monnan ta bisa ta probable cu e
aviacion tabata penece na otro pais.

Ulbricht y Grotewohl a yega
Moskou

Walter Ulbricht y Otto Grotewohl,
secretario di partido y prome ministro
di Alemania oriental, ta yega Moscu
esta mañan. Nan a ser ricibi na aer-
opuerto pa Khrushchev.

Informacion di "New York Times" for di Ginebra

New York, 8-6 — E corant meri-
cano "New York Times" a informa
for di Ginebra, cu e diplomatan
occidental ta puntra nan mes si e
conferencia di 4 potencian grandi lo
dura pa impasse.

E ministerion di asunton exterior
mericano y ingles, Herter y Selwyn
Lloyd, na e laga durante e ultimo
dianan aki di porg e ministro ruso,
Gromyko, haadona su exigencia, pa
elabora e status di ocupacion di Ber-
lin occidental. Si e mantiene su exi-
gencia, unico cos cu lo bo por hira
ta hama acuerdo respecto un comu-
nicado for y sali for di Ginebra, a-

casu pa AMOR Pero nunca mas no
laga bo desce di un momento, desgra-
cia mi bida. Di mi parti, mi ta spera
cu lo bo ta stima mami di bo jin i
cu ho por haciele (i bira bo tantel)

Rosemarie.

Apresiasi Rosemarie,
Mi ta bin scribi Rosemarie pa pro-
tubo, cu mi ta kera mi den un problema
grandi. Mi ta na estado i mi mayornan
no sabi nada di esey. Mi tin 19 aña
i mi tin un anja compionete. Na fin
di e anja aki nos a keda di casa. Mi
intencion tabata pa casa na Misa cu
kran i wal i mi mayornan ta papia
tur ora riba e dia di mi casamento.
Rosemarie, mi ta di bon familia i mi
mayornan lo sinti terribel si nan sabi
loke a pasa cu mi. Nan a confio mi
por a haci un cos asina. Mi mucher
mucher cu mi tabata bai bon cu otro i
masha decente. Un anochi nos tabata so
aki na cas i sin pensa mas aleu nos
a bai mucho intimo cu otro.

Awo mi a bisa e mucher mucher kiko
a pasa, i na secon di mi a bai dokter.
Wel mi sa sigur cu mi tin tres luna
na estado. Lo mi no por seconde mi
situacion mucho mas. Con mi hira,
Rose? E mucher mucher ta stima mi
hopi i e kiera casa awe mas cu mi, basta
cu mi kiera. I mi kiera naturalmente, pero
con mi bisa mi hendenan? Mi tin gnia
di mami mes. Rosemarie, kiko mi mayor-
nan i mi mi amiganan lo bisa? Kiko
mi hira, Rosemarie?

Angustia.

Angustia.
Mi amiga, mi ta comprende ho asina
i tambe ho mieda pa papia cu ho
mayornan. Pero kere mi, ho no ta un
mal mucher mucher. Bo tabatin un mo-
mento di debilidat, esey ta duele. Lo
tabata asina bunita si ho por a casa cu
tur honor na blanco, cu ho kran i
wal na fin di anja, manera tabata ho
desce. Pero kiko ho mayornan i ho
amiganan bisa, no ta e cos di mas prin-
cipal, e cos di mas principal ta cu awor
abo i e mucher mucher mester casa mas
lher posibel. Papia cu ho mayornan,
bisa nan cu boso ta casa pronto, pidi
nan yuda ho na hese bini eba. Si nan
rabia cu ho, ay mi amiga, wanta esey
como un castigo pa ho debilidat pero
no desespera. I ho amiganan? Wel nan
lo papia poco, despues nan ta lubida.
Esun di nos cu no a cai, no mester luga
otro cu a cai, si no nos mester tene
euidan pasobra tur hende por comete
un falta. Mi ta desce ho animo i valo,
mi amiga i tambe tur felicidad pa ho
matrimonio i pa ho baby.

Rosemarie.

Angustia.

Angustia.
Mi amiga, mi ta comprende ho asina
i tambe ho mieda pa papia cu ho
mayornan. Pero kere mi, ho no ta un
mal mucher mucher. Bo tabatin un mo-
mento di debilidat, esey ta duele. Lo
tabata asina bunita si ho por a casa cu
tur honor na blanco, cu ho kran i
wal na fin di anja, manera tabata ho
desce. Pero kiko ho mayornan i ho
amiganan bisa, no ta e cos di mas prin-
cipal, e cos di mas principal ta cu awor
abo i e mucher mucher mester casa mas
lher posibel. Papia cu ho mayornan,
bisa nan cu boso ta casa pronto, pidi
nan yuda ho na hese bini eba. Si nan
rabia cu ho, ay mi amiga, wanta esey
como un castigo pa ho debilidat pero
no desespera. I ho amiganan? Wel nan
lo papia poco, despues nan ta lubida.
Esun di nos cu no a cai, no mester luga
otro cu a cai, si no nos mester tene
euidan pasobra tur hende por comete
un falta. Mi ta desce ho animo i valo,
mi amiga i tambe tur felicidad pa ho
matrimonio i pa ho baby.

Rosemarie.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Angustia.

Ontaria Isabel geh op Aruba dd.
30-4-59, drav. Kock, Johannes
Chaljub, Isaura; Flambagstraat 6.
Julio Ricardo geh op Aruba dd.
30-4-59, zn.v. Dania, Martines en
Kock, Carmen; R.C. 28.

Stella Claudette geh op Aruba dd.
2-5-59, drav. Roudrum, Ivan Rupert
en Williams, Susana Cassandra; Goll-
weg 13.

Bradford Michael geh op Aruba dd.
27-4-59, zn.v. Kerr, Dalton Kenneth
en Meister, Rosemary Anne; Bung-
280.

Hendrik Jan en Gijbert Dirk (twee-
tag) geh op Aruba dd. 3-5-59, zn.v.
Rebel, Dirk Jan en Boor, Jannetje;
Socotorwijk 57.

Daniel geh op Aruba dd. 2-5-59,
zn.v. Soto, Carlos en Reeborg, Anna
Mathilda; Piedra Plat 38.

Glenda Juliana Regina geh op
Aruba dd. 1-5-59, drav. Tromp,
Venancio Aniceto en Figaroa, Ma-
rciala Placida; Montanja 9.

Robert Phillip geh op Aruba dd.
27-4-59, zn.v. Mout, Jan en Shortt,
Lucy Ann Elaine; Weststraat 26.

Roland Fraacklin geh op Aruba dd.
29-4-59, zn.v. Lopez, Julio Benjamin
en Thiel, Maria Livia; Pascasstraat 3.

Blanca Lorraine Desiré geh op
Aruba dd. 3-5-59, drav. Croes, Fris
Antonio en Croes, Aura; Wilhelmstra-
straat 101.

Mexica Floriana geh op Aruba dd.
4-5-59, drav. Maduro, Francisco en
Dania, Charita; K.A. 31.

Jose Eduardo geh op Aruba dd. 5-
5-59, zn.v. Cornelio, Eduardo en
Tromp, Frida Norma; Madiki 29.

Ima Rosalinda geh op Aruba dd.
7-5-59, drav. Tromp, Emilio Bernardo
en Jacobs, Maria Julia; Pos Abao 14.

Jan Jozef geh op Aruba dd. 6-5-59,
zn.v. de Hoop, Fokke en Huveners,
Maria; George Madurostraat 35.

Glenda Mayvalda geh op Aruba dd.
1-5-59, drav. Tromp, Juan Jacinto en
Tromp, Julieta Ramona; Bubali 13A.

Vivian Miguel geh op Aruba dd.
8-5-59, zn.v. Dijkhoff, Guillermo Feliciano
en Petroethi, Agnes; Taoki
Leendert 231.

Juan Nicolaas geh op Aruba dd.
8-5-59, zn.v. Kock, Juan en Martijn,
Bibiana Ivonne; Wayaka 6.

Cheryl Agnes geh op Aruba dd. 6-
5-59, drav. Nicholas, Conrad Theophilus
Oswald en Alexander, Gertrude;
J.M. 21A.

Selma Juliana geh op Aruba dd.
30-4-59, drav. Woods, Joseph Eck-
field en Preity, Selma Marjorie;
W.R.C. 3B.

Anna Helena geh op Aruba dd.
8-5-59, drav. Sloots, Herman Johan
Marie en Steenman, Tonny Gerard
Johanna; C.C. 54.

Charles Louis Albert geh op Aruba
dd. 30-4-59, zn.v. Nouel, Gustave
Guillaume Adolphe en Croes, Maria
Margaritha; Byronstraat 1.

Hilde Marijke geh op Aruba dd.
9-5-59, drav. Schot, Pieter Jacob en
Tamminga, Grietje; Sab. Bas. 15.

Ivonne Marie Therese geh op Aruba
dd. 5-5-59, drav. Baptist, Arie en Ma-
rquez, Ivonne Marie; Sab. Verde 6.

Resimbo geh op Aruba dd. 5-5-59,
zn.v. Rafini, Pedro en Everon, Mar-
garitha; Piedra Plat 76.

Guadalupe Nicolavita geh op Aruba
dd. 8-5-59, drav. Rexes, Jesus Ulpiano
en Lae, Aura Nicolasa; Spinoza-
straat 4.

Huime David geh op Aruba dd. 8-
5-59, zn.v. Ras, Daniel en Henriquez,
Mariantha; Serioe Lopes 11.

Pio Augustin geh op Aruba dd. 5-5-
59, zn.v. Werleman, Augustin en
Tromp, Anna Cecilia; Sab. Abao 6A.

Glenda Elvira geh op Aruba dd.
6-5-59, drav. Kelly, Mario en Paskel,
Laura; Piedra Plat 195.

Juliana Latina geh op Aruba dd.
6-5-59, drav. van der Biezen, Julian
en Farro, Aura Maria; Sab. Bas. 22.

Zonia Luciana geh op Aruba dd.
6-5-59, drav. Werleman, Joachim
Paulo en Henriquez, Gertruda Magda-
lena; Piedra Plat 74.

Avila Lazarita geh op Aruba dd. 7-
5-59, drav. Geerman, Lazarito en
Dirks, Adelberta; Pos Chiquito 70.

Severita Cornelli geh op Aruba dd.
11-5-59, drav. Heize, Severinus Willem
Antonijs en Goudzand, Cornelli
Jeanette; Sivioli 22.

BEZIGE MENSEN

KIEZEN DE LANGER-SCHRIJVENDE Parker T-Ball Ballpoint

Pientere keuze! Zij gebruikt de
ideale Parker T-Ball... het nieuwe
type ballpoint dat tot 5 maal
langer schrijft, dank zij z'n reu-
zenvulling. Lang nadat gewone
ballpoints al leeg zijn, blijft de
betrouwbare Parker T-Ball nog
soepel, gelijkmatig en moeite-
loos schrift leveren!

**Prijs
F. 2.95**

PARKER'S UNIEKE ROEZE SCHRIJFMEKSEL
De inkt vloeit om de kogel heen en dringt ook
door in de duizenden fijne celletjes, zodat
de punt te allen tijde direct over inkt beschikt.

Parker T-Ball Ballpoint
EEN PRODUKT VAN DE PARKER PEN COMPANY
PALAIS ROYAL ARUBA N.V.

Robert Rudolf geh op Aruba dd.
10-5-59, zn.v. de Cuba, Johannes
Edwigo en de Cuba, Nicolina; Serioe
Alejandro 15.

Monica Margaret geh op Aruba dd.
9-5-59, drav. Charles, Samuel en John,
Margaret Sybillica; V.N. 38.

Emanuel Marvin geh op Aruba dd.
11-5-59, zn.v. Boekhoudt, Enrique
Maquet en Vrolijk, Antonia Bernarda;
Serioe Lopes 3.

Michael Roberto geh op Aruba dd.
8-5-59, zn.v. Kock, Carlos en Lampe,
Maria Auxiliadora; Br. 35A.

Eva Sifrida geh op Aruba dd. 8-5-
59, drav. Rashijn, Pedro de Verona
en Kook, Apollonia; Sav. 107A.

Evelyn Marlene geh op Aruba dd.
4-5-59, drav. Laveist, Frank Ormon
en Vries, Norma Elise; Br. 101.

Juliana Judith geh op Aruba dd.
30-4-59, drav. Julien, Frank John en
Fraser, Ruby; W.R.C. 14.

Astrid Celestina geh op Aruba dd.
10-5-59, drav. Orman, Vito Modesto
en Tromp, Maria Filomena; Taoki
Leendert 8.

Ronald en Donald (tweeling) geh op
Aruba dd. 11-5-59, zn.v. ter Beek,
Hendrik en Boekhoudt, Monica; Sibe-
liuststraat 15.

Lenox Stanley geh op Aruba dd. 5-
5-59, zn.v. Edward, Mathebas Edward
en Liburd, Cynthia Elaine; Zeewijk 5.

Karin Audrey geh op Aruba dd. 12-
5-59, drav. ie-Sam-Foek, Frank Gerold
John en Westerburger, Sonia Clau-
dette; Trompsstraat 6.

Aegidio Bonifacio Reymundo geh
op Aruba dd. 14-5-59, zn.v. Kelly,
Benancio en Figaroa, Juliana; Palm
Beach 144.

Evelyn Yolanda Emmie geh op
Aruba dd. 13-5-59, drav. Wijffels,
Willy en Valk, Jacoba Catharina Ma-
ria; Rondweg 55.

Girigoria Marieta geh op Aruba dd.
9-5-59, drav. Weller, Jose Trinidad
en Geerman, Maria Dionicia; Taoki
Leendert 245.

Peter geh op Aruba dd. 12-5-59,
zn.v. Staartjes, Gerardus Johannes en

Wouters, Gertrude; Edisonstraat 21.
Lucia Justina geh op Aruba dd.
14-5-59, drav. Dirks, Franciscus en
Willems, Hilda; S.B. 62.

Shirley Maria Eugenia geh op Aruba
dd. 10-5-59, drav. Tromp, Leandro
Salomon en Tromp, Jacinta; Hato 23.

Maria Magdalena geh op Aruba dd.
15-5-59, drav. Flanegin, Andres Jose
en Trimp, Juanita, Felicia; Gasparito
Beach 17.

Isidro Job Cello geh op Aruba dd.
10-5-59, zn.v. Everon, Hilarion en
Everon, Olinda; P. Pl. 179.

Robert Armando geh op Aruba dd.
13-5-59, zn.v. Tromp, Guillermo
Simon en Croes, Benita Theresa; Palm
Beach 37.

Michael Leonil geh op Aruba dd.
8-5-59, zn.v. Croes, Marco Leoncio
en Croes, Carmelita, Arcadia; Sia.
Cruz 102.

Voltrokken Huwelijken:
Hassell, Paul Emil en Euton, Mar-
lene Dorothea gehuwd op Aruba dd.
9-5-59.

Vrolijk, Martin Maximiliano en
Kransen, Anna gehuwd op Aruba dd.
9-5-59; Tarabana 44.

Maduro, Querino Ramon en Solog-
nier, Elina gehuwd op Aruba dd. 9-5-
59; Pankietbos 32.

Hernandez, Robert en Leysner, Ra-
mona Aktie Electra; gehuwd op
Aruba dd. 14-5-59; Spaans Lagoen 18.

Kohler, Hans Joachim en Gavidia,
Elba Isabel gehuwd op Aruba dd. 15-
5-59; Bubali 41.

AGENDA			
--------	--	--	--



"Kiko bo ta hari ainda, pa motibo dje accidente aki pa a perde e careda".

"Ami ta corda net con fortunadamente mi 24 botter bashi di AMSTEL no tabata den e auto ayi... awor por lo menos mi tin mi canica".

Berdad, bo botterman maron bashi di CERBEZ AMSTEL tin bator!

Cambia 24 dje botterman aki pa un bunita canica original di AMSTEL (por escoge entre seis color) of f. 0.75 cerca:

Aruba.

AMSTEL

BAARDSE TRADING Co. Inc.

E. F. DEBROT Inc.

Aruba.

AMSTEL

BIER

Pa bo PEDIDO

Yama TELEFOON 1048

OUDE VLEK

Fa. JAN C. LACLE

STA. CRUZ

cool idea... air condition now!

DR. DOROTHY JEAN



E coach di Yankee, Jim Turner, ta duna su jiu un sunchi di felicitacion na Nashville, Tenn., despues cu e la ricibi su diploma di Vanderbilt U. Medical school despues di ceremonianan di graduacion.

E POBERCITA HEURFANA

pa: Tuyuchi

No. 7

ora ai Lady Blight a bini den gale-
ria.
"Y qui tal dje enferma awe?"
"Hopi mas mehor, mama", e hoben-
lord a hubila. "Micheline a caba
cu ta mi un historia milagrosa awa
aqi".
"Micheline?"
"Si: su nomber la Micheline y e
nord ta su fama. E no tin ningun
misa na Paris, como tanto su
la como su mama a muri. Tabata
historia tocanente..."
"Lady Blight a interrumpi lord A-
thur."
"Bo sa mecos cu mi cu dokter a
perscribi sosiego absoluto. Arthur y
e esnan ta necesario pa su curacion".

"Esei mi tambe sa, mama".
"Y sabiendo esei, toch bo tabata
asina imprudente di bini te den gale-
ria pa bo forma un conversacion cu-
a".
"Avergonza pa e reproche aqí dje
mama Arthur a baha su bistanan. Pe-
ro inmediatamente a drenta su cabez
e pensamiento cu su mama lo por ta-
batin otro motibonan mas pa su pa-
labranan, cu solamente precaucion pa
salud dje enferma. Y ta p'esei e lord
a bisa cu orgullo di hubentud:
"Mi n' ta muha chiquito mas,
mama".
Cu e palabra aqí e lord a bando-
na e cuanto.
E lord tabata sinte ofendi den su

PAGINA TRES

Barbados ta propaga limitacion di nacimiento

Obispo di Trinidad ta protesta contra aborto masal

BRIDGETOWN. — Sr. Grantley Adams, ministro-presidente di gobierno Federal di West India durante un reunion politica na Barbados a declara cu e punto di bista di Gobierno di Barbados pronto lo ser acepta door di Iglesia Catolica. "Esaiki lo no tuma lugar mayori", asina Sr. Grantley ta bisa. "Semper nan tabata contra e asunto aki, y un hende no por spera cu nan lo bira di mas ora".

Aparentemente e autoridatnan na Barbados a cuminsa ta preocupa to-
cante e poblacion cu ta aumentando
dramaticamente riba e isla chikito
(mas di 240.000 habitante caba) y
nan ta busca moda di gana aproba-
cion dje pueblo pa yega na limitacion
di nacimiento. Nan a traha diferente
oficinanan di consulta y ta duna in-
formacionnan gratis na e muherman.

Reaccion fuerte

E declaracion cu Adams a hasi a
causa un reaccion fuerte den forma
di un carta obispo cu a ser publica
den un noticiero Catolico na Trini-
dad ("Catholic News"). E Obispo,
un Irlandés di origen, Count Finbar
Ryan, a scribi cu un bishia mas nos
mester declara cu ningun farsa na
mundo tin derecho di dispone di ley-
nan di Dios. Misa Catolica jamas lo
cambia su punto di bista tocanente li-
mitacion di nacimiento y e Federacion
nobo lo keda malu den historia si e
no respeta e leyman di Dios.

Matamento masal

E poderoso lider di union di obrero-
petrolero na Trinidad, senior John
Rojas, tambe a protesta contra e li-
mitacion di nacimiento, cuakier gobierno
cu ta na favor di limitacion di naci-
mento ta cometiendo abordo riba
escala grandi, cual en realidad ta mes-
cos cu matamento masal.

Mientras tanto autoridatnan na
Barbados ta sigui propaga
lectura pa limitacion di naci-
mento. Te hasta nuchanan di
schoolnan den ultimo klasnan ta
ricibi lectura tocanente esaki. Loke
nan tin medio ta cu e aumen-
tacion dje pueblo cu ta aumen-
tando liher, lo causa danjo na e
economia dje isla y cu medita-
cion di naciemento ta necesario.
Hopi esito nan no tabatin sinem-
bargo. Runor ta corre cu e li-
mitacion di nacimiento aki mas parti
ta un triki politica pa rebaha e
cantidad di hendenan di color.

Preguntanan di miembro di Staten

P. van der Hoeven

(Di nos correspnsal na Corsow)

WILLEMSTAD. —

Preguntanan di miembro di Staten
P. van der Hoeven na Ministro di
Asuntunan Social (ex-artikel 50 di
Reglament di Orden pa Staten di An-
tillanan Neerlandes.
1. Ministro por participa paquico
na e personanan aqí baw menciona
cu ta biba na Bonaire, corto tempo
pasa, en todo caso despues di 25 di
Mei u.p. no a paga pension di bebez
mas?
2. Ministro por participa si e he-
cho, cu e pagonan aqí no a tuma
luga, ta pa motibo cu e hendenan a-
qui no ta bini na remarea mas pa pa-
gamento di pension?
3. Si acaso e pregunta anterior ser
confirma pa un parti of pa tur e per-
sonanan, Ministro por participa pa-
quico e personanan cu nos ta mien-
a qí a ser exclui di demas pago?
4. Pa termina, ministro por parti-
cipa qui dia e hendenan aqí cu a
queda e temponan e sin hanja pago
di pension lo por hanja nan pago tro-
be?

Aqí baw nos ta hanja nomber dje
hendenan cu a queda sin hanja pen-
sion y e ultimo fecha cu nan a han-
ja, mientras esnan ta para nan tras

Informacion di Adenauer respecto dificultad interno di Alemania

BONN. 9 juni — Awe mainta Can-
celler Adenauer di Alemania Occiden-
tal a informa, cu e no a discuti ningun
dificultad interno Aleman, durante su
bishita reciente na Washington, na
ocasion di enterramentu di Dulles
Adenauer a desmenti cierto noticia di
Washington, segun cual el a tuma su
decision pa retira como candidato pre-
sidencial, despues di un discusion cu
e presidente Mericano.

Mgr. Kupers na audiencia cerca su Santidad Papa

VATICANO, 8 juni — Su Santidad
Papa a ricibi Mgr. Stefan Kupers,
obispo di Paramaribo, den un audi-
cia awe mainta.

Conflicto dje re- belion na Managua

MANAGUA, 8 juni — E embah-
doran di Guatemala, Salvador, Hen-
duras, Costa Rica y Panama a con-
senti a peticion di e partidonan di
oposicion di Nicaragua, pa duna bon
servicionnan den un estuero pa hanja
un solucion pa e conflicto cu ta re-
sultado dje rebelion aya, asina a ser
informa na Managua.

orgullo y den su amor. Lady Blight
tambe a comprende esaki unbez.
No, e no a exagera. Su instinto ma-
ternal a hacie apto pa cu sintimen-
tonan di su yiu. Den un frega di wowo
el a mira den qui un peligro grandi
Arthur tabata hanje.

Pero e tabata muha huicioso p'e
farga Micheline ripara esei.
"Pesei el a bisa solamente:
"Asina bo ta drumi bon, mi yiu?
Cuida bo salud y no papia di mas,
pasobra bo tin mester di sosiego pa
pronto bo salud recupera".

El a primi klok lama e enfermera
pa trece un scherm pa taha biento pa
Micheline y pone esei dilanti dje stul
di sosiego.

CAPITULO IV

"Y mi ta queda cerca mi decision,
mama. Mi ta casa cu Micheline. E ta
gusta mi y mi ta sinte".

Na un mal manera y masha sara-
lord Arthur a expresa e palabranan
aqí cu su mama. Luego cu pasonan
gigantesco e tabata camina ta bai bini
den e comedor grandi di Villa Les
Tilleuls, na unda e tabatin e entrevis-

la masha rabia cu su mama.

Lady Blight a queda completamente
calmo.

Simplemente e mama a bisa:
"Absolutamente no, ta mi intencion
di pleita cu bo. Ma mensiona bo o-
ba tur motibonan cu ta contra un tal
union. Pero lo mi quier, ripiti bo nan
un biaha mas. Pa cuminsa, bo huben-
tud, mi yiu. Apenas b'a caba di cum-
pli 18 anja. Y na un edad hoben a-
sina ta dificil pa bo tuma un de-
cision serio cu lo marra bo pa sem-
per di bo vida cu un viende. Y si den
bo embriaguez di un amor loco bo
haci esei, lo bo experimienta e fatal
experencia mecos cu hopi otro nan.
lo bin duel bo despues di a tuma un
semehante paso".

"Herman e decision aqí lo bin duel
mi, mama".

"Esei por ta jambe. Pero bo mester
tuma na consideracion cu awor aqí
Micheline tin solamente 16 anja. Bo
tin sigur cu e paso, ci lo no bin duele
nunca".

"E contradiccion inmediata aqí di
Lady Blight a irrita Arthur.

"Pero e realidad mes ta cu te hasta
dokternan ta spierta e comunidad con-
tra uso di medidanan pa preveni naci-
mento. Nan ta referi na e piklora
cu nan ta usando na Puerto Rico na
unda e venenamento tabata birando
asina serio, cu 40 porciento dje mu-
herman mester a stop di usanan por
completo.

Peligernan

Pero e realidad mes ta cu te hasta
dokternan ta spierta e comunidad con-
tra uso di medidanan pa preveni naci-
mento. Nan ta referi na e piklora
cu nan ta usando na Puerto Rico na
unda e venenamento tabata birando
asina serio, cu 40 porciento dje mu-
herman mester a stop di usanan por
completo.

Tel: 1637

Rondeweg 49

**Bloemenhuis
ROZENHOOD**

pa
MATA FRESCO

Laga un experto haci bo trabao.

Bringamento na Tel Aviv

Tel Aviv, 8 juni. — Un portavos
militar Israelita a informa cu ayera
mainta avionnan cazador, Israelita a
bringa pa un tempo cortu den laria
cu avionnan di reaccion Egipcio di tipo
"MIG-17", cu tabata bula over dje de-
serto Negev.

Despues cu e avionnan a bombar-
dea otro e avionnan Israelita a core cu
esnan Egipcio. No tin informacion to-
cante victimanan.

A ser informa for di Cairo, cu un
portavos militar Egipcio a declara, cu
dos avion Israelita a ataca dos avion
Egipcio, cu tabata haci un vuelo di
ejercicio over di territorio Egipcio.

Segun e portavos un dje avionnan Is-
raelita a hanja danjo durante e bom-
bardeo, y e avionnan Israelita a bolbe
Israel.

E portavos no a duna informacion
respecta e lugar, na unda e incidente
a tuma lugar.

El a informa cu republica Arabe Uni
a presenta un protest cerea e comision
Mixto di armisticio respecta e inciden-
te.

E memorandum for- mula pa Joachem Lipschitz

Berlin, 8/6. — E miembro di con-
sejo aleman occidental pa asuntunan
interior, Joachem Lipschitz, a formula
un memorandum respecto organiza-
cionnan di espionaje na Berlin orien-
tal, cu lo worde presenta na e confe-
rencia di ministronan na Ginebra,
pronto.

E memorandum, cu ta contene 200
blachi, ta menciona como e 4 cen-
tronan di espionaje mas importante
contra occidente na Berlin oriental:
ministerio pa seguridad di estado, mi-
nisterio di defensa, e departamento
occidental di e partido di unidad so-
cialista y e embahadan y consula-
donan di paisnan comunista na Ale-
mania occidental.

CASI TE NA SU DAK E BUS a keda ora cu awa a yena e lugar aki na Cleveland. Na robet un boto ta haciendo tra- banon di salvacion. E lugar na man drechi ta un school.

Diferente parti dje ciudad a keda bao di awa motibo na
un yobida fuerte cu tabatin.



Cumplanjos feliz

Edith Gomez ta cumpli 26 anja y
ta ricibi felicitacion di su esposo Por-
filio, Juan Mena, Juditha, Sonia,
Roni, Beni, Mirto, tambe di su sue-
gra Julia, conyunnan Maria, Johanna,
Maria, tambe di Dora, Hacintha,
Murlin, Sonia, especial di su iha As-
trial, Ivonne Gomez.

E gentil caballero Candido D.
Geerman ta cumpli su 18 aniversario
y ta ricibi felicitacion di su tata,
mama, rumannan Lucardia, Aura,
Joannes, Johanna, swa Bregilia, Mario,
Pablo, amigo y amiguan, y demas
familia Geerman y Werleman.

Sr. Juan Hidalgo, kende ta celebra
su cumpleaños, ta ricibi felicitacion
di su esposa Juana, Juanan Dora,
Pedro, Victor, Jacinta y Oscar, di
Mario Gomez, nietanan Marilyn, So-
nia y Astrid Gomez y demas fami-
lianan na Venezuela.

Medarda Quandt ta ricibi felici-
tacion di su mama Jacintha, tata, Bill,
rumannan Maria, Margot, Pedro,
Julio, sobrinanan Rubia, Leo, Jaci,
Eugene, conyunnan Francisco y Eu-
genio.

Bavaria I ganadora dje Copa Juliana di ATTA

ORANJESTAD. — E final di e torneo
di weganan di ping pong pa e copa Ju-
liana, cu a worde hunga diadomingo pa-
sa den Club Don Bosco, tabatin como
resultado, cu den e seccion di seniores
Bavaria I a gana Meppers cu 5-3 y
a bira campion, y den seccion di juniors
Don Bosco despues di un wega cu ho-
pi accion a gana Estrella A cu 5-3. Re-
sultado dje ultimo wegan cu a worde
hunga ta lo siguiente:

Seniores

Don Bosco I - Bavaria I 1-5
Meppers - Don Bosco IV 5-1

Juniors

Don Bosco - Federation Stars 5-0
Meppers - Estrella A 0-5

Awe ta start un torneo di ATTA no-
bo, e torneo K.O. individual cu a ser
organisa como parti di e olimpiada di
A.S.U. Pa e torneo aki 73 seniores y
32 juniors a duna nan nomber pa par-
ticipa den e wegan. E voorronde dje
seniores ta start awe manera nos a
bisa.

CANDIDATANAN PA REINA DI DE- PORTE '59 POR INSCRIBI TE CU MAYAN

ORANJESTAD. — A pesar cu tin cua-
ter hobencia di Aruba inscribi caba
como candidata pa e titulo di Reina di
Deporte pa Aruba 1959, e speranza
general ta cu diferente clubnan ainda

Pa aviso y tur correspondencia pa "Ar-
uba Courant" dirigie na:
Nassaustraat 15, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 1116 Redaccion y Suscripcion
Numero 1116 di ARUBAANSE COURANT
Ta obtenibel na: Union Store,
Main Street, San Nicolas

AGENDA

CINE

DIAMARS 9 DI JUNI
DE VEER
8:30 p.m. Rodan
RIALTO
8:00 p.m. Circo
PRINCIPAL
8:00 p.m. High tide at noon
AURORA
7:30 p.m. Hell's horizon
SAVANETA
7:30 p.m. Badman's country

TAORO - MANGO juice

PARTERA DI WARAO:
Z. E. Botica di Warao, tel. 1358.
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Diasabra nochi di 7:30 orz tel. 2341.
Habrí:

RADIO VICTORIA
Diamars 9 di Junio
4:00 Musica di Banda
4:15 Melodnan di alma
4:30 E Bijbel habri
4:35 Momentos musicales
5:00 Academia del aire
5:15 Musica para cena
5:45 Cafe con musica
6:00 Ultimas noticias
6:15 Adelante juventud
6:45 Tesoros musicales
7:00 Noticia na Hulandes
7:10 Concert Hour
7:45 The Bandstand
8:00 World News
8:10 Of the record
8:30 Back to the Bible
9:00 Musical Gems
9:30 Unshackled
10:00 World News (repeat 8:00 news)
10:05 Hymns that live
10:30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION
Martes 9 de Junio
7:55 Hino Nacional
7:57 Informacion de los programas del dia
8:00 Lo de hoy
9:30 Peliculas de largo metraje
12:00 El Show de las doce
1:15 Su novela Fab-Voria
1:30 El imparcial TV
2:00 Peliculas de largo metraje
4:00 Club Juvenio
5:00 Cosas de mujeres
5:30 La perfecta ama de casa
7:15 La novela Ace
7:30 No diga si... no diga no...
8:00 El observador Creole
8:15 Su novela Palmolive
8:30 Alfred Hitchcock presenta
9:00 La novela Camay
9:15 La novela L&M
9:30 Documental cinematografico
10:00 Actualidad politica
10:30 Cineprograma
12:00 Hino Nacional—Despedida

Loonstra vs. Ma- riniers 3-2

ORANJESTAD. — Diasabra pasa riba
terreno di futbol den Savaneta Kamp
tabatin un wega amical entre firma
Klaas Loonstra y e Marinierman. E
ultimoman menciona a sali victorioso
despues di un bunita wega cu e score
di 3-2.

CANDIDATANAN PA REINA DI DE- PORTE '59 POR INSCRIBI TE CU MAYAN

ORANJESTAD. — A pesar cu tin cua-
ter hobencia di Aruba inscribi caba
como candidata pa e titulo di Reina di
Deporte pa Aruba 1959, e speranza
general ta cu diferente clubnan ainda

ta camna cu plinnan pa nombra nan
candidatanan ainda. Asina nos sa por
ejemplo cu softball bond tin diferente
candidatanan fuerte pa e titulo aki. Nos
kier recorda directiva dje clubnan cu
mayan ta e ultimo dia cu por inscribi
nan candidatanan ainda cerca senior
Herman Kuiperi a/c oficina di D.O.W.
Tambe na e mes un direccion tin tur
informacionnan disponible tocanente sti-
pulationnan pa e candidatura.

E Reina di deporte cu keda eligi e
anja aki tin un anja di deporte hopi
anima ta warda!

Fa. Niki Habibe Jr

NASSAUSTRAT

lo ta sera diarazon p.v.,

10 Juni henter dia.

Cu bo compra un potji di tinta di za-
pato of hopi mas articulo, semper
bo ta worde atendi rapido y carinoso
na

KEES GROCERY N.V.

TEL. 1079

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

Tel: 1622

Pa transportacion di mercancia
y mudanza.

CHOCOMEL



Un bodega excelente,
fresco y saludable

E ta sigui

EL CISCO KID

1) "Queto y no pensa di haci nada! Ta pareci mi cu e huez quier bisi algo!" 2) "Bravo, Panchito! E canalla ey tabata bay mata mi! I agu nos mure pa e no haci nada!" 3) "Bon! Mester weta pa e no mata su bendicion te ora cu polis bini!"



JUAN EL INTREPIDO

1) "Ta duel mi, Hunter... aho y lo amigo tin mala suerte cu nos!" "Ho mester sa, Vigo, cu mi ta so! Mi amigo Hazard ta na Macao, buscando e ultimo tercio di e botin." 2) "Quico? Ya bo a tende, Cleo! Hazard ta na Macao, pero Hunter nos tin aqui... mustra mi na tunda e otro ta!" 3) "Y na Macao: 'Bo ta acusa mi di warda placa horta, no? Qui atrevido!"



DICK TRACY

1) "Si, esquinan ta rastro di kofie." "Ata poco mas aqui." 2) "E ta sigui pa camina aqui." 3) "Y ata e kanika di kofie aqui!" 4) "Y-y-y!" "Y quico Sam?"



RIP KIRBY

1) "Habri porta: ta poli!" 2) "Lo ta dificil pa mi splica tur cos aqui. Ta mehor cu mi desapare di aqui!" 3) "Mi mester pasa pa un hidron, pero mi mester descubri algo mas tocante di Gloria!"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) "Lea, ningun hende no sa esqui ainda, y quizas mi ta risca bisi bo! Lorimer ta bay retirele for di candidatura como alcalde!" "Paquico bo ta bisi net ami!" 2) "Si bo opoye publicamente, lo bo a anicela pa e queda..." "Mi no por!" 3) "Solamente pasobra bo ta den camara di comercio bo ta exagerando bo imparcialidad! Bo tin derecho pa duna bo opinion!" "Mi no por tuma parti den politiek!" 4) "Esqui ta mas cu politiek! Lea! Quiza nunea mas lo bo tin otro oportunidad manera esqui!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1) "Proma: conde de Rosillon a ribi... a titulo pa acto di heroismo den e promer cruzada... e a casa cu un Plantagenet, uniendo asina dos di e familia di mas bieuw..." 2) "Familia de Rosillon tabata semper sea un representante den staten, explorador, y consejeros di reynan durante siglos..." 3) "Nan a casa semper cu hende di nan clase y... asina mester sigui semper!"



PEPITA

1) "Sr. Parachoque..." 2) "Mi ta sigur cu un hende a mienta mi nomber!" 3) "Sr. Parachoque..." 4) "E cas aqui tin bruba aden!"



CRONICA CIENTIFICA

El frio y el progreso de la biologia

Por LUCIEN NERET

Desde hace un cierto tiempo muchos eminentes hombres de ciencia se preguntan si el frio y sus efectos no seran para el hombre el medio para que sea dueno y arbitro de la vida.

Al biólogo moderno no le faltan los riesgos de los seres vivos con los cuales medos con que modificar las caracte- bace sus experimentos: por si acaso

solo contare con el frio, aun asi ya podria comenzar la mayor parte de los grandes capitulos de la biología experimental. Es el profesor Jean Rostand quien lo afirma y su autoridad en la materia no permite dudar de que los hombres al emplear el frio segun su voluntad, es decir, en la dosis necesaria para este o el otro propósito, se convertirán en parte a soberanos de la vida.

Desde 1946 Rostand habia descubierta la función protectora de la glicerina,

la cual permite una adaptación lenta de las células vivas al frio y retarda así la cristalización y la muerte que causaban antes los métodos clásicos de congelación.

Hace poco otro francés, el joven hombre de ciencia Louis Rey, del Laboratorio de fisiología animal de la Escuela Normal Superior de París, ha logrado llevar a cabo un experimento notable, que le ha valido el Premio Pelman de Biología para 1958. El doctor

Cyclistanan ta lucha den Rondu di Italia



E di 12 etapa dje Rondu di Italia — Rimini—San Marino 141 kilometer — a worde gana door dje italiano Nino De-filippis den 3.53.0 seconde. E italiano Pasquale Fornara a pasa Charlie Gaul na un momento trabahoso. Riba e foto nota con e prome ta primi man dje otro.

Rey sumergió el corazón de un embrión de pollo, previamente envuelto en glicerina, en un baño de azoe líquido (cuya temperatura es de 196°C.). El corazón se contrajo y parecía como cubierto de granizo. En esta fase del experimento, el corazón tenía la consistencia de un guijarro y hubiese sido posible pulverizarlo a golpes de martillo. El pequeño órgano podría ser mantenido en ese estado de muerte aparente durante numerosos años.

Después de esta primera parte vino la segunda del experimento, en la cual el doctor Rey procedió a reanimar el corazón del embrión, sumergiéndolo esta vez en agua tibia. El milagro no tardó en manifestarse: el "guijarro", se agitó, el pequeño órgano palpitó nuevamente.

Banco de los tejidos y de los órganos. Otros biólogos habían ya empleado la misma técnica de congelación en una temperatura muy baja con organismos inferiores o con pecados, y se había demostrado que los organismos no sufrían nada con estos experimentos.

El experimento del doctor Rey adquiere su importancia por el hecho de que se ha llevado a cabo con el órgano de un animal de sangre caliente, de modo que este experimento abre ante los biólogos un vasto campo donde investigar la conservación de los tejidos vivos por medio del frio. Una vez mas se ponen de relieve las ventajas que obtendríamos los hombres con el establecimiento de un verdadero "banco de tejidos y órganos", que suministraría a los enfermos en peligro de muerte piel, corazones, riñones, etc., tomados de cadáveres y conservados por el frio en perfecto estado de funcionamiento.

El obstáculo principal por el momento está en la hostilidad que manifiesta el organismo al injerto de un tejido vivo tomado de un organismo. Pero los trabajos en curso no tardarán en demostrar que el organismo tolera el injerto de un órgano después de un tratamiento por medio del frio. Una modificación profunda de su estructura psico-química se produce que debe terminar por hacerlo soportable al organismo al cual está destinado.

Este progreso constante en la investigación científica es el fruto de la cooperación internacional. La biología del frio debe mucho a Paul Becquerel en Francia, a Parkes en Gran Bretaña, a S. Nitizine en la Unión Soviética, a Basil Luwet en los Estados Unidos y a Glajia y Radosav Andjus en Yugoslavia.

Andjus ha empleado para sus experimentos ratones y monos. Por hipotermia y mas precisamente por inmersión en agua helada, la tempera-

tura interna de los ratones baja mas alla de cero grados centígrados. El limite que no se debe pasar es el de los seis grados bajo cero, porque a partir de aqui resulta imposible la reanimación.

Los ingleses, por su parte, han trabajado con unos pequeños mamíferos roedores que llaman "hamsters" (Cricetus cricetus). Los alumnos de Parkes han hecho cristalizar en un 50% la sangre de uno de estos animales. Pedicatos de hielo han viajado por los vasos sanguíneos del corazón del cerebro, sin causar la muerte del animal.

Una pausa en el tiempo de envejecer.

Tales conquistas hacen avanzar la realidad científica en un campo que ayer, estaba reservado a la ficción literaria. Como el proceso de envejecimiento de los tejidos queda suspendido durante el periodo en que se logra "suspender la vida", el frio permitirá conservar todas sus facultades a los individuos que, por una razón u otra, se habra decidido "poner en conserva". Y lo que es mejor, al despertar, es posible que los pacientes gocen de una salud física mejor. En efecto, el hombre de ciencia yugoslavo Glajia ha verificado que una rata enfiada a diez grados y mantenida durante tres horas en este estado de narcosis posea después de la prueba un corazón mas vigoroso que otro animal de la misma especie que no habia estado sometido a la acción del frio.

Estamos lejos de los primeros triunfos del biólogo Paul Becquerel, quien se habia dedicado a estudiar de modo particular las reacciones de los animales microscópicos, como los tardígrados cuyo medio predilecto es el musgo de los viejos muros. Para someter los animales a una temperatura cercana al cero absoluto, y como el carecía en su laboratorio de los medios del caso, los enviaba, después de prepararlos para el experimento, a la Universidad de Leyde en los Países Bajos. El cartero se encargaba luego de devolverlos a las manos de Becquerel, pues el viaje se hacia simplemente por correo. De nuevo en su poder, Becquerel comenzaba la resurrección de los pequeños animales en algunas gotas de agua esterilizada.

Estos experimentos son cosa de hace 10 años. Desde entonces el frio ha aumentado sus "milagros" en los laboratorios. Entre otras cosas, los hombres de ciencia han demostrado la influencia estimuladora del frio al hacer que los huevos del gusano de seda anticipen su formación. Han obtenido así larvas en el verano, cuando de otro modo hubiesen tenido que esperar normalmente hasta la primavera.

En los EE.UU. Pincus y Shapiro

admired!



Win admiring glances with a well-groomed, neat appearance. Use "VASELINE" — the hair tonic that highlights your hair and makes it look naturally groomed.



Vaseline is a registered trade mark owned by Chamberlain-Pond's Inc.

Hacia la prolongación de la vida humana

En lo que se refiere a la modificación de las características, es larga la lista de los resultados obtenidos en el mundo entero: de unas crisalidas que han sido sometidas a un enfriamiento prolongado, salen unas mariposas transformadas, cuyas alas y patas han cambiado de forma y los colores de tono; las moscas, empleadas frecuentemente en los experimentos, adquieren un tamaño diferente bajo la acción del frio. Si después de la frecuencia la temperatura de una de estas moscas baja a un punto entre cero y cinco grados bajo cero, la mosca solo producirá nuevos "virgenes". Si los ovulos han resistido al frio, los espermatozoides en cambio han sido destruidos.

Como vemos, el frio puede detener a dar mayor intensidad a los fenómenos vitales. Y hace poco, al salir de la presentación al publico de una película en colores sobre los experimentos del doctor Louis Rey, Jean Rostand hacia presente que en la actualidad la imaginación y la realidad se confunden, y que tal vez estamos cerca de la realización del sueño milenario de los hombres: la prolongación de la existencia humana.

El OIEA y la FAO patrocinan un curso de formación para agrónomos

La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y el Organismo Internacional de Energía Atómica organizan conjuntamente, en cooperación con el Gobierno de los Estados Unidos de América y la Universidad de Cornell el primer curso internacional de formación sobre técnicas de empleo de radioisótopos, destinado a los investigadores en agricultura, silvicultura, posqueras y alimentación.

El curso durara ocho semanas y se celebrará en el Laboratorio de Radiobiología de la Universidad de Cornell, Estados Unidos de América, a partir del 20 de julio de 1959. Estará abierto a los candidatos procedentes de los Estados Miembros de la FAO y del OIEA, oficialmente patrocinados por los Gobiernos de dichos Estados y escogidos con arreglo a sus aptitudes y a la representación geográfica.



TRAGEDIA NACIONAL. — Esaki ta na unda cuater morto a worde agrega na e record di morto pa accidente di trafico riba Memorial Day na Maraca. Esaki a sosode na Bath, N.Y., un dalmento cu a ocasiona morto di cuater hende.

e e ta pisa 100 liber y e ta 5
ffeur di truck. tin 43 ania.



BAAS

TOMMY



y su amigonan di Arubaanse Courant

Barcunan Gigantezco Legendaria

Te mas o menos 30 aña pasa nos por a tende matrosnan conta di un barcu admirable, asina grandi cu apenas e por a pasa Estrecho di Calais of di Dover.

Nan ta conta cu e barcu ta asina grandi, cu si un mucha matros subi un master te den top dia e bolbe yega riba dek, ya e ta homber grandi cu barba. Pa tira un tek, e barcu mester di cien anja, y un dia tabatin un ocan asina fuerte cu el a hiza un fregata tira riba e

barcu su dek y ola a pasa e fregata pa buracu di anker e otro banda. Na cada distancia riba dek tabatin cafe y restaurant y den salon semper tin bali y fiesta cu cerbez gratis. Otro ta conta cu riba dek tin sabananan grandi cu baca ta come ariba.

Un cuenta Holandes masha bieuw ta papia di un barcu gigantesco cu yama Manninzwul cu ta parece esun di ariba un poco.

Un dia e barcu aki a sali pa

Oostzee, ma ora el a yega e lugar tabata asina perta, cu e mester a tira carga y balaster na awa pa e por pasa. E balaster di heru bieuw a forma e isla Bornholm y Christiano a nace di tanto shinishi y sushi di cushina dje barcu.

Francesnan tabatin un barcu grandi tambe cu yama Chasse poudre, mientras Sueconan tabatin nan Refanu. E ultimo aki tabata asina grandi cu riba cabai un ginete den galope lo a tuma tres siman di steef pa timon p'atras. Un di su belanan tabata asina grandi, cu e nor tapa henter un stad grandi.

Irlanda tabatin un barcu fabuloso cu mil cama a bordo y cada cama por a carga mil hende. Semper el a nabega cu biento te un bon dia el a perde riba peninsula di Cramchoil. Probablemente nan kier a meen fin di mundo.

Provence ta conta di Patte Lucerne, un barcu asina grandi, cu ora su boegspriet a jega na Estrecho di Gibraltar su atras na e perde fo'i bista na Toulon. E barcu aqai a brinca na sitio di Rhodes, y e tabata asina grandi cu tripulantenan a bringa 24 ana largu

riba dek dilanti, sin cu tripulantenan di atras tabata sa. Tur e tempo aqai esnan di atras a pasa cantando y bailando.

Mientrastanto tur e leyenda fabulanan ta acercando realidad. Tin vapornan asina grandi awor, cu ya nan capitan mester usa telefon y senjal pa por comunica su mando na tripulantenan. A bordo tin hende cu ta pasa hopi tempo sin conoce otro mes. A bordo tin cafe, restaurant, cancha pa tenis y football. Berdadero palacionan flotante cu tur comodidad di tera firme. Biento y lamar no ta stroba nan viahe, y peligranon no ta co'i compara mes cu barcunan di bela di tempo bieuw.

HENKI CU HILDA

(Continuacion y fin)

Un fluit a zona p'aden aya y un rato despues a sali un gigante casi e so a yena henter e cueba. Cu un stem manera un baka el a grita e cacho:

"Black, bini aki!" y e cacho a dobla su rabo ma el a keda grunja. E gigante a yega mas acercando, el a dal un gaap y a rek cu su wesonan a kraak den su curpa. Su boca a habri asina grandi, cu Henk ia kere ya el a guli nan caba. El a para mira e muchanan un rato y pasando nan den su barba el a bisa nan:

"Ahan, ta boso t'e malbadonan cu ta horta neshi, arma trampa y maltrata e pover paranan? Mi conoce boso bon n'e nanishi di komkomber y e lenga largu ey. Awor mi ta bai sinja boso ta comi ta haci tur e cosnan ey. Bam, mira! Adilanti!"

Ma te awor e muchanan kier a risisti y como e gigante a sinti nan idea, el a coge cada un na un brazu y el a hiza nan na laria, sagudi nan bon saudi cu ora el a pone nan abao, nan a keda zeile manera hende betra. E ora ey nan a coge camina pa cas. E gigante tabata kimado di carbon y e tabata biba te den corazon di mondi peligrroso ey. Su cas tabata di bloki grandi di piedra y cada balki tabata mas diki cu Henk. Prome hende eunan a topa cu ne tabata un rumen muher bieuw dje gigante, cu un wowo so y su cara tabata asina mahos cu

hasta e cacho ta dobla rabo bai sconde ora e muher keda mire.

E gigante su nomber ta Lupus y e muher yama Atropa. "Hi, hi, hi, hi! Atropa a hari ora el a mira e muchanan. Ta kiko ba trece pa mi? Esta un nanishi! Anto un lenga asina largo nunca mi n' mira ainda. E ta mas largo cu di Black!"

E gigante a conte historia dje dos bagamundo y Atropa a keda mira nan cu un wowo cu ta skerpi manera un punjal. El a lanta poco-poco coge un cuchiu largu y den un frega di wowo el a eorta mitar lenga di Hilda afo. Henki a corre bai sconde ma pa su desgracia el a dreña den hokki di Black cu a probecha, di ocasion y a bolbe kita pida mas fo'i su nanishi.

Asina e prome dia a caba den cas dje gigane y ainda algun siman mas nan tin di pasa e martirio ey pa paga pa nan faltanan. Tur anochi nan tin di drumi den hokki di Black y cacho ta tene warda na porta. Durante nan sonjo nanishi di Henki y lenga di Hilda ta bolbe crece asina cu mainta nan ta spierta bon trobe. Ma pa un momento, pasobra asina Henki sali Black ta bula riba dje, morde un pida dje nanishi y Atropa ta para cla e usu cuchiu pa corta un pida lenga di Hilda pa su desayuno.

Trabao di mas pisa y mas sushi nan tabatin di haci, y casi nan no tabata hanja cu-

minda. Awor Hilda ta corda riba e papa di oatmeal cu e tabata nenga casi tur dia pa s'umama dune chocolati na lugar.

Si el a hanja un tayo lo el a lembe peor cu Black sa haci. Contricion riba nan picanancia lanta awor y tur ora nan ta yora cu otro com nan por tabata asina malbado di bofon di hende bieuw, di maltrata parranan, di desobedece nan mayornan y tanto otro cos mas. Nan tur dos tabata reza cada bez pidi Dios pordona nan y duna nan chens di drega tur e faltanan cu nan a comete, si nan por bolbe nan cas.

Dios a mira nan contricion y nan bon proposito y a scuchá nan.

Riba un bon dia Lunus y Atropa a bai hende carbonnan cu nan a kima y nan a larga Henki cu Hilda so na cas y nan a pone Black waak porta. Tristu nan tabata sinta den bentana ta mira afo y di golpi nan a mira un conenchi a corre pasa. Black a sinti su olo y mes ora el a hinca su tras, gritando. Ma e conenchi a corre mas liher cu Black y nan tur dos a disparte bai den mondi asina leuw cu e muchanan no tabata tende gritamento di Black mas. Pa nan contento nan a mira e dos barica geel dje dia riba un taki net nan dilanti ta fluit. Nan tur dos a corre bai aden trece cuminda pa e parranan, cu a bula bin come den nan man. Nan a caricia e parranan, yorando di contento y nan a conta tur nan sufrimento, cu nan tin duela riba loke nan a haci y cu si nan salba nan lo bira bon mucha obedecido y nan lo ta un ehempel pa otro muchanan.

Mes ora e barica geelnan a troca na un prins y un princesa, y nan a sinti com nan lenga y nanishi tambe a cuminza krimp bira chikito trobe. E prins a bisa nan asina: "Boso a paga tur e co'i mal

mucha cu boso tabata haci di un manera terribel. Nos ta mira boso contricion y boso bon voluntad pa bira bon mucha y p'esay nos a bini pa salba boso. Boso ta priminti nos di keda bon mucha?"

Tur dos a priminti cu tur sorto di palabra. E princesa a sunchi Hilda y prins a duna Henk man y nan a priminti di keda bo namigo di otro.

Nan cuater a sali y combersando nan a yega un camina cu Henki y Hilda a reconece cu nan ta cerca di yega cas. Aya e prins y princesa a dispartce fo'i nan.

Boso por figura com contento nan tur tabata ora e mayornan ntristu a bolbe hanja nan viu, cambia awor na bon mucha.

Black a corre te ora el a perde e conenchi enteramente fo'i bista, y cabez abao el a bolbe cas cu mas hamber cu prome.

Anochi ora e gigante y su rumen a yega cas y a descurbri cu e muchanan a hui. Lupus a dal Black un schop anan duru cu el a pasa over di un cerro bai cai morto den un otro mondi aya banda. Lupus y Atropa a bringa cu otro ranea cabai, saca wowo, hunja otro.

Henki y Hilda a keda bon mucha. Nan a cuminza bai scol trobe, sinja masha bon y nan a bira un ehemplo pa tur otro mucha dje pueblo ey.

Examen

Profesor: "O, b'a keda ketu. Ta asina trabahoso mi preguntanta?"
Student: "No! E pregunta n' ta ni un tiki trabahoso, ma ta net e contesta si ta trabahoso."

Fo'i tem

Pipo ta studia historia di Francia y ta puntra su tata: "Pachi, tur rey ta bon?"
"Mi yiu ta depende si bo tin chula, cabai of as hunto cu ne".

Dennis, de schrik van de buurt!



"Er zit al dagenlang chocola's op mijn gezicht, mams."

Mi tin varios di caba cu icecream di chocolati riba mi cara.

S & W
QUESTIBLES
Mundo no conoce MEJOR.
Exclusivamente:
Fa. Niki Habibe Jr



HACIENDA di La Muerte



Nr. 10

Siguiente dia Felipe tabata ocupa den su posada. Su bari-ca gordo tabata gespan bao di su lantera blancu mientras e tabata sirbi e hendenan cu e botter di pulque entre e mesitanan.

Hopi comentario tabatin entre e peonnan tocante loke a pasa dianan anterior. Cada bes cu nan menciona e nomber di Eduardo nan wowo tabata lombra cu orgullo. Juanito gordo tabata imita e hefe Diego Celaya na e manera cu e tabata camina na man cu pia tras di su jinetenan. Oh, nan tabatin pret den e posada.

Den un hoeki si tabata reina un silencio. Aki tabata sinta e bieuw Acacio. E no tabata participa den e alegria. E tabata preocupa, e tabata sin-

ta yen di miedo ta mira su dilanti.

Felipe e cantinero ta camina bai serca dje y ta bisa: "Acacio, mulo bieuw, ta con bo ta tristo asina?"

E homber bieuw no ta contesta.

"Tuma, dal un bitter di pulque. On the house, mi ta paga!"

"No, no, danki, mi no kier bebe pulque."

Desconfia e cantinero ta puntra: "Bo no ta participa den nos alegria, Acacio?"

"Di kiko?" E ta bisa. "Awor tin un poco alegria, pero semper despues ta bini cualkier cos pa kibra e alegria aki."

"Ta kiko ta preocupa bo, Acacio, ta e homber cu su

mascarada di koper cu ta lombrá?"

"No haci bofon, Juanito," e homber bieuw ta bisa duro. "E homber cu nan a kita, e panja pretu for di dje y e mascarada riba plaza sigur tabata e smid bieuw Morales pero aparte di esay tin hopi cos mas cu abo cu bo sinti di mucha no por comprende ainda". Y cu su stem tristu e ta bisa: "Ach, amigos, mi no kier dancia boso alegria, pero..."

"Pero kiko Acacio?" E peonnan cu a hala serca ta puntra dudoso.

"Mi tata a conta mi un cuenta cual e ta tende di su tata. Mi no sa si e ta correcto, pero no tin motibo pakiko mi tata lo ganja mi."

Mas peon ta rondona Acacio. "Conta nos e cuenta ayi Acacio!" algun dje peonnan ta grita.

"Ay mi no sa si ta bon pa mi conta boso e cuenta."

Un otro ta bisa: No hasi su caso amigos, semper e tin cuenta na conta. Pero nan ta bisa e hoben cu a expresa e palabranan ayi pa keda ketu, y nan ta bisa Acacio cu e no tin custumbre di sinta den posada, algo bo tin di bisa nos, kiko e ta?"

Eta conta nan dje spiritunan cu ta reina den e valle ainda, cu ta demanda sanger dje peonnan, y cu ta existi cu e

donjo dje hacienda mester complace cu ne, di otro manera e mes lo bira victima dje spiritunan etc., etc., y ora e la caba cu su cuenta, diferente dje peonnan tabata tembla caba.

"Apri si sa cu e spiritunan ta existi ainda". Y e bieuw Acacio ta tumba pa su cas.

Ya caba miedo tabata reina trobe entre peonnan. Y ora cu dos peon ta bai cambia e warda na e prome cas cu ta vigila e caminda cu ta bini dje hacienda, nan ta pasa dilanti cas di Acacio y ta mira esaki sinta pia cruza cantu di un muraya. E tabatin dos kledji riba su schoudernan y toch e tabata tembla di friu.

"Acacio", un di nan ta bisa.

Kiko falta bo ta tapa v toch bo ta tembla manera cu bo tin hosi friu."

E homber bieuw ta murmurar: "Tin un friu cu ta sali di paden di bo curpa y e aparatonan cu boso ta carga ayi, y e ta mustra riba e scopetnan — no nor haci nada contra e frialdad ayi..."

Bo ta rapia palabranan misterioso, Acacio", un dje peonnan ta bisa.

"Bon, nos ta sigui nos caminda, e otro ta bisa."

Nan ta yega serca e dosnan cu ta yega henter e campu. "Si, tur cos ta trankil", e bieuw loke di nan ta continua. Diego Celaya cu su trupanan a hanya

un bon susto, jamas nan lo bolbe molestia nos."

"O...", un dje peonnan ta exclama.

"Kiko tin?" e otro ta puntra.

"Mira... aya... bo dilanti... manera dos sombra blancu ta move."

"Si, e otro cu tin e cuenta di Acacio den su cabez ainda ta bisa. Ta e spiritunan nan lo ta."

E dosnan cu estando na warda no a haya e cuenta di Acacio tende ainda ta puntra: "Kiko boso di?"

Yen di miedo, y temblando nan ta relata e cuenta na e dosnan.

"Nan ta move," un di nan ta murmurar morto spanta.

"Si, nan ta bini aki banda, nan ta manera ta busca algu, oh, nan ta bini derecho riba nos..."

Spanta e otro ta bisa: "Mihor nos bai lanta Acacio y pone na altura dje asunto aki. Rapidamente e ta corre bai, pero denter di algun momento e ta bolbe caba."

"Acacio ta fol tino", e ta bisa, casi fo'i tino e mes tambe. "E ta tira na suela ta tembla, y e ta bleck manera un morto."

E "spiritunan" ta acercando, claramente bo por mira nan ronia blancu tur na falchi falchi.

Nan tabata camina tras di

otro, y nan panja tabata raspa cantu di muraya dje cas caba. Di repente un ta cuminza grita cu un stem ronco: "Acacio, Acacio, duna, nos e imagen, duna nos e imagen!"

"O..." un dje peonnan tabata murmurar y apenas ta dal abao di susto. Ratu despues ata e sombranen ta rancia bini derecho riba e cuater peonnan, e sombranen no ta haci nada, para mira so, ketu y duro den cara di e peonnan, un di nan ta dal un grito y ta bula over di bentana, dal abao afor y ta keda selama di dolor y miedo.

"Amigos", e ta keha, "amigos, yudami, auxilio... oh, mi ta muri, mi ta muri!"

E sombranen ta desaparece trobe, nan ta sali pafu.

"Amigos", ta bini un grito duro awor dje peon. "Yuda mi yudami nan ta mata mi."

Tabatin movecionnan fuerte aya bao cantu di muraya dje cas. E peon tabata selama y den esay un grito tremendo di anshia di morto ta kibra e silencio dje anochi. E voz ta hala rosea grandi un par di biaha y ta keda ketu. Spanta y papnat soda e otro peonnan ta keda mira nan dilanti sin por haci nada. Door dje bentana cu nan amigo a bula nan ta mira con e dos sombranen ta bai. Nan ta balia den e seguridad y ta desaparece den direccion di e hacienda.

Un dje peonnan ta mira con ta cu Acacio, cual tabata ketu na suela. "E la muri?"

Esun ta sak abao ta scucha su rosea y ta bisa cu no. "E ta hala rosea ainda".

Nan ta bai pafu, y nan ta mira nan amigo, drumi pechu ariba, su barica habri di ariba te abao; e sombranen a bai cu su curazon.

E tresnan a perde habla y tur loke nan por a haci ainda ta para mira e cadaver di nan amigo tur maltrata tira abao nan dilanti...

☆

Y awor Diego Celaya cu su trupanan ta dreña e pueblo. Nan ta dreña tur e casnan, horta scopetnan, kibra cosnan, distruir tur loke nan topa den caminda, cuminda etc. Despues nan ta montona un cantidad riba plaza y ta kima nan. Loke tabatin mas balor manera oro, y perla nan ta hinka den nan sacu y bai cu nan.

Ningun dje peonnan a saca un dede pa defende nan interes. E cuenta dje spiritunan a kibra tur resistencia cu tabatin y morto dje peon cu e spiritunan a saca su curazon tabata e punto culminante.

Despues di un ratu e trupanan ta bandona e pueblo trobe gritando di triunfo. Ora nan largu e candela a keda manda su splendor den e pueblo.

— E ta sigui

LA FAMA A DUNA SUBI SEMPER SU PROMER DERROTA

Dragoons a gana y Flash a perde
(DI NOS SPORTREPORTER)

ORANJESTAD — Cu asistencia di un excepcionalmente grandi publico di kumienzo ariba campeon di La Fama na Savineta, parti di e torneo eliminatorio di volleyball a tuma

luga. E torneo aki ta en conexion cu e proximo ASU Olimpiada, cual lo cuminsa otro siman. E torneo aki ta en conexion cu e proximo ASU Olimpiada, cual lo cuminsa otro siman. E torneo aki ta en conexion cu e proximo ASU Olimpiada, cual lo cuminsa otro siman.

Oferta special pa fin di siman

Mientras cu tin na existencia y validez cu
13 di Juni p.v.

Berdura fresco

KOOL BLANCU	f. 0.40
KOOL CORRA	„ 0.50
EGGPLANT	„ 0.60
KOOLRAAP	„ 0.40
TOMATI	„ 0.75
SALADA (Am.)	„ 0.75
SEIDER	„ 0.60
WORTEL den pak di plastic	„ 0.50
PREI	„ 1.00

TUR E PRISANAN AKI TA
PA 500 GRAM.

Fruto fresco

APPEL — PERA — APPELSINA	
MARCA SUNKIST — GRAPE	
FRUIT, SEIS PA UN FLORIN	
LAMUNCHI 12 PA UN FLORIN	
APPELSINA DI MIAMI 10	
15 — 20 PA FL. 1.—	
1 doz. webu di miami	f. 1.—

Carni

PORK CHOP	500 gr. f. 1.10
PARTI SURTI DI GALINJA	450 gr. pa f. 1.—

Pisca

SARDIN CANADES	f. 0.20
SARDIN PORTUGUES	f. 0.24
SALMOW RED ROSE chiki	„ 0.49
CHUM ZALM chiki	„ 0.44
CHUM ZALM grandi	„ 0.79

Veld Stores

Tel: 1454-1456 — Tel: 5051-5052

PAGINATRES

Movimientonan general na Ginebra

GINEBRA, 9/6. — Un portavoz ruso a declara ahera na un conferencia di prensa na Ginebra, cu e ministro na tene discusion inoficial awe. E tabata di opinion cu fin de conferencia ta legando.

Fuente na occidental a informa cu awe lo tin un sesion plenaria. Observadornan occidental a bisa cu e ministro na tene discusion inoficial awe. E tabata di opinion cu fin de conferencia ta legando.

Weganan pa awe nochí. E partidonan di awe nochí lo tuma lugar ariba campeon di Estrella na Sta. Cruz. Esta femenino lo ta entre Rapid Pink y Ivy. Masculino clase B ta trece Dakota y Brazil contra otro. Mientras cu pa clase A lo hunga Rapid II contra Lafayette. E dos ultimo- nian aki tin cada uno un derrota cada, asina ta cu esun cu perde awe nochí lo keda elimina di e torneo. Pa e clase A masculino e torneo ta baha ariba e sistema di dobel eliminacion.

No mas punjal pa Suecia

STOCKHOLM — E riksdag di Suecia ta acepta un proyecto di ley, den cual nan ta prohibi produccion di punjal y di cuchu di resorte. Nan a prohibi e menoman di pose e arma nan aki y e comerciantenan di bende nan cu menoman. E riksdag a sigui mas leu cu e gobierno, den su propuesta di manera cu e mesun vashodshapaligen tambe ta valido awor pa cuchunan, cu no ta sali pa medio di e mecanismo di un veer sino ta sali pa su propio peso.

Hawain Punch

Puro Jugo di fruta. Sabor sin igual.

Exclusivamente:

Fa. Niki Habibe Jr

PA MIHOR

Construccion di Heroe

LASWERK

naturalmente

Robert Nahar

STEELCONSTRUCTION

Dakota - tel: 1834



E MIHOR LECHI
NA POLVO

ELA SALBA: — Ear Bennett ta tembla bao di un 'dekel' y apasá di kofie pa kinta su culpa na Beaver Dam, Ky., despues cu e y Ab: otro mineronan a worde solba for di dos dia cu nan tabata trapa bao di terra. Aquí e ta splika loke a pasa nan.

ATTENTION

Exchange your empty packages of



For fine quality, useful and famous CANNON towels, attractive POCKET LIGHTERS and other novelties

ARUBA TRADING COMPANY

Oranjestad — San Nicolas

E BALLETSTUDIO DI IRMA BAKKER

„AVONDSCHMERING“

un Ballet Infantil den 3 acto...

DIASABRA, 13 Juni pa 7.30 'oe p.m. y

DIADOMINGO, 14 Juni pa 5.30 p.m.

den CENTRO CULTURAL.

Chechi ta obtenible na entrada y di antemano na Aruba Bockhandel.

Mayornan Fl. 3.50

Muchá Fl. 1.25

E POBERCITA HEURFANA

pa: Tuyuchi

No. 8

„Loqueleu Micheline lo contesta bo riba bo saplica, esei mi no por bisa bo di antemano. Y esei ta interesa mi masha poco tambe. Loqueleu ta depende di mi, lo mi pone enteramente un banda, cu bo ta e unico yiu di Lord Boston Blight, cu antes tabata presidente di House of Lords na London y cu Micheline ta yiu di un obrero na Paris, cu pa casualidad of pa desgracia b'a contra buei riba Pont de la Concorde y b'a atropella y a hibe despues den cas di bo mama na Fubourg Saint Germain. Pero bo ta quere en realidad, cu dos hermanan a sali di e ambiente asina tanto distinto di otro, y lo largo lo por masha tanto ludo a lado como companjeronan di vida.“

„Micheline ta hoben ainda, mama

„Si, mama.“

„Con bo ta pensa riba bo bida venidera of alomenos boso bida venidera, supongamos cu Micheline a acepta bo solicitud?“

„Esei mi n' sa, mama.“

„Bo ta pensa por ejemplo di bai Inglaterra cu bo muhe hoben na bo posesionnan na Wales y regresa pa bo bai biba aya? Bo ta pensa quizas di bai presente na Corte y circulanon aristocratico di London? Bo quier ocupa e luga den House of Lords cual bo tin derecho riba dje ora cu bo hira mayor di edad y bo ta desea di bo conociñan y di corte cu e venidera Lady Blight ser ricibi den Buckingham Palace?“

„Tur esakinan ta asunto nan pa porvenir, mama. Quico dokter Montagnard a bisa awe di situacion di Micheline.“

„Dokter Montagnard ta masha satisficido, mi bon yiu. Micheline ta bai pascu cu Mistress Jolly den parque y e ta sinte anima, contento y salud; ta queda awor solamente e pregunta...“

„Cui pregunta, mama?“

„E pregunta decisivo ta quico lo para di Micheline despues.“

„Pero ata mi a duna bo contesta riba e pregunta ei, mama.“

„Sigur b'a haci esei. Awor ta depende si Micheline mes ta di acuerdo tambe cu e solucion.“

„Naturalmente, mama.“

„Naturalmente, Arturo, Micheline mes por dicit di su destino, mescos cu bo mes tambe.“

„Ta mas cu claro.“

„Pues, como mama, larga mi tambe haci masha ta uso di mi derecho a palahra. Francamente bisa, mi querido Arthur, bo no mester comprende mi rohez. Mi n' tin nada absolutamente contra e muchu mude ei cu nos a salba asina milagrosamente foi morto.“

„Bo ta mira, mama. Bo tambe ta gusta Micheline. Mi tabata su esei.“

„Sigur. Paquico mi larga di gustu. Mi ta stime sigur. Y ta hustamente pasobra mi ta stime mes, mi ta amasha contra pa bo hira un decision asina repentina. Corda cu, soppi pura ta sali sald. Y como cu mi ta dispuestu na yuda Micheline, mi mes lo punte ta quico ta su desecion y ta quico ta su planian, pero mi n' por pone un responsabilidad asina grandi riba skouder y punte inmediatamente

Cumplanjos feliz

Ta recorda nan fecha natal: Anthonio Becken, Johannes Tromp, Olivia Tromp, Rita Margarita Thomas, Juan Werleman, Raymundo Wester, Juan C. Ridalgo y Joannes M. Tromp

E REGALONAN di mas

bunka ho por hania na

Caribbean Shop

d'anti di A.T.C.

tabata un discusion inesperta na cas di Herter awe maita. Un portavoz mericano a bisa cu nan a discuti a suntonan cu no ta nada di huci cu e conferencia di ministranan; e no tabata kien duna mas detalle.

Observadornan diplomatico ta di opinion cu no ta imposible cu nan a discuti e hecho, cu Francia ta nenga di larga Merca staciona arma atomico frances riba territorio frances, si no ta bato di supervision di Francia.

Insistencia pa Gromyko aclara punto di bista ruso

E 3 ministranan di asuntunan exterior occidental a insiti durante un reunion privado cu Gromyko. E ministro ruso, awe tardi, pa e representant ruso aclara punto di bista di Rusia respecto status di Berlin mas pronto, posible, sino e conferencia actual lo no tin halor, asina fuertenan autoriza a informa.

Gromyko ta nenga di duna tur sorto di comentario respecto punto di bista di su pais en conexion cu status di Berlin. El a menciona tur otro asunto, manera por ejemplo e actividadnan subversivo na Berlin occidental. Bao dje circustancianan aki e 3 ministranan occidental tabata di opinion cu nan mester duna nan colega oportunidad di contesta un pregunta di principio decisivo. Segun a ser inform, no ta traja di un ultimatum, pero di un expresion bon prensa di impasibili, pa muestra e representantnan ruso claramente, cu nan tardamentu y nan excusanan a fada e paisnan occidental.

A.V.B. a manda contraoferta pa Saprisa

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — En relacion cu e noticia cu nos a publica den nos edicion di Dialuna tocante e invitacion for di Costa Rica haci door di e Club Saprisa na e seleccion di futbol di nos isla, nos a worde informa cu directiva di AVB a contesta lo siguiente. Como cu ga e fecha proponi, esta 21 di Juni, ya Aruba tin un compromiso di futbol contra Corosow ta imposibel pa haci e viahe pa Costa Rica. Pa e motivo aki AVB a manda bisa cu nan ta dispuesto pa bai pero con tal cu ta despues di dia 28 di Juni. Un di e condicionnan cu ademas AVB a pone ta cu gastonan di e viahe y di estadia lo mester ta pa cuenta di Saprisa.

Awor ta worde spera ariba e reaccion di e ticonan cu ta asina ansioso pa por bolbe enfrenta nos muchanan.

Pa minimo diferencia Aruba Jr. „B“ a elimina RCA

Estrella a vapuleo SevenUp

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Ariba cancha di Aruba Jr. e torneo eliminatorio di basketball pa Copa Juliana a continua Dialuna anochi. E promer partido tabata entre Estrella y SevenUp, cual a worde gana door di Estrella cu diferencia grandi di 25 pa 2. SevenUp a keda di e manera aki eliminia.

E encuentro masculino tabata di clase B entre Aruba Jr. y RCA. Esaki tabata un emocionante partido cu a termina empatia na 25 punto pa banda. Cu tempo extra Aruba Jr. a logra anota dos punto, mientras cu RCA a anota uno so mas. E score final pues a keda 27—26 na favor di Aruba Jr. „B“.

Pero bo mester proba bo pretencionnan tambe.“

„Cual prueba bo ta desea di mi, mama?“

„Bo sacrificio.“

„Cu otro palahra lo mi mester bardona Micheline.“

„Esei affectivamente no.“ Pero bo mester domina bo di un posible pasion loco cu por trece infortunio y cu bo por lamenta pa enter bo bida. Bo no mester haci nada pa despues bo bisa: Ai cu mi tabata su, ni tampoco. Mehor m'a tende soncho di mi mama cu ta e unico persona riba mundo cu ta stima di berde mes.“

„Y ta quico ta e proef cu bo ta pensa na haci?“

„Masha simple. Bo mester duna mi razon, pasobra bo mes no por quere cu un muchu-mude di familia pobredito y yiu di obrero di Paris, di 16 anja di edad ta cla pa hira Lady den awe cu, majan. E muchu aqii lo tin di sinja manera y etiqueta, fuera idioma y consan por estilo prome cu e por ta apto pa bira mude di un nobie.“

„Mi ta di acuerdo cu bo, mama.“

E ta sigui

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant“ dirigitu na: Naassaustral 85, Oranjestad. Telefon 2116 Redaccion y Suscripciones. Numero aviso di ARUBAANSE COURANT. Te omlenban na: Union Stere. Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIARAZON 10 DI JUNI

CINE

DE VEER 8.50 p.m. The Shepperton
RIALTO 8.50 p.m. El Ciro
PRINCIPAL 8.50 p.m. The Hanted Stranger
AURORA 7.30 p.m. Dos no lo quera
SAVANETA 7.30 p.m. El salario del mudo

TAORO - GUYABA juico

PARTERA DI WARD: Zr. E. S. T. Brammiller, tel. 1335.

BOTICA DI WARD

Oranjestad: BOTICA ARUBA

San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

„A.A.“ Tel. Clubhouse 2341

Tel. P. C. Harting 2010

Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO VICTORIA

Diarazon 10 di Juni

4.00 Musica de las 4

4.15 Melodiana di alma

4.30 E Bijbel habri

4.45 Momento musical

5.00 La hora Nazarena

5.15 Musica para casa

5.30 Musica de alma

6.00 Ultimas noticias

6.15 Pasa y pasa

6.30 Tesoros musicales

7.00 Noticias de Holanda

7.10 Concert Hour

7.45 The Bandstand

8.00 World News

8.10 Off the record

8.30 Back to the Bible

9.00 Musical comedy

9.30 Light and Life hour

10.00 World News (repeat 8.00 news)

10.30 Musical comedy

10.50 Sign out

LICENCIADONAN

Boso por kien un mihor vacation,

cu sintra stia di stuur di un

MERCEDES BENZ?

E ta na bo adreces...

KUSTERS TRADING CO.

Oranjestad - Tel. 1012

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

Miercoles 10 di Juni

7.55 Musica Nacional

7.57 Informacion de los programas del dia

8.00 Lo de hoy

8.30 Peliculas de largo metraje

12.00 El Show de las 12

1.15 Su novela Fab-Vita

1.30 El imparcial TV

2.00 Peliculas de largo metraje

4.00 Club femenino

5.00 Cosas de mujeres

5.30 La perfecta ama de casa

7.15 La novela Ace

7.30 Peliculas de camina

8.00 El observador Creole

8.15 Su novela Palmolive

8.30 Dragnet

9.00 La novela Canav

9.15 La novela La

9.30 Documental cinematografico

10.00 Por el mundo de la cultura

10.30 Cineprograma

12.00 Himno Nacional—Despedida

(goals gecorrigierd op 23 april 1959)

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en

Argentinie: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00

Bahia: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00

Benin: Ma. 10.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00

Brazilia: Ma. 11.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00

Br. Guiana: Ma. 9.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00

Canada: Ma. 9.00, Din. 8.00, Do. 8.00, Vr. 15.30 en Vr. 15.30

Central Zone: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, Cuba: Ma. 9.00, Wo. 9.00, en Vr. 9.00

en Vr. 8.00

Caracas enz.: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30

Chile: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00

Colombia: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30

Costa Rica: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 8.00

Curacao: Ma. 9.00—10.00, Din. 10.00—16.00, Wo. 9.00—16.00, Do. 10.00—16.00, Vr. 9.00—16.00, en Vr. 9.00

Ecuador: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30, en Vr. 8.00

El Salvador: Ma. 14.00, Wo. 15.30, en Vr. 15.30

EUROPA: Ma. 9.00, 16.00, Wo. 9.00—16.00, Vr. 9.00—16.00, en Vr. 16.00

Fr. Guiana: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30

Guadeloupe: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30

Guatemala: Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30

Haiti: Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30, en Vr. 15.30

Honduras: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00

Br. Honduras: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00

Jamaica: Ma. 8.00, Wo. 9.00, Vr. 9.00, en Vr. 8.00

Maracaibo: Ma. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30

Martinique: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30

Mexico: Ma. 13.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en Vr. 15.30

Miami: Ma. 9.00, Wo. 9.00, Vr. 8.00, en Vr. 15.30

New York: Ma. 9.00, Din. 8.00, Wo. 9.00, Do. 8.00, Vr. 9.00—15.30, en Vr. 10.00—15.30

Nicaragua: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 8.00

Panama: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 8.00

Paraguay: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00

EL CISCO KID

1) Cisco ta bolbe: "Y Simbad?"
"Polis a arresta! Nan ta hibe pa castigo!" 2) "Abol! Na unda bo tabata?" "Mi ta mira bo por cuida mi?" "Mi ta mira bo mehor cuida cu mune!" 3) "Di tur modo bo ta cobra e premio ofreci pa Max Malo. Aie aquí! Ya mi no ta bo empleado mas!"



JUAN EL INTREPIDO

1) "Bay di aki grosero! Mi no ta warda ningun placa horta... mi ta un muher honrado... awor!" "Caramba! Qui equivocacion!" 2) "Ta queda solamente un nomber riba lista di Macao... Mariposa" Wings. E mester ta esun cu ta warda e ultimo tercio di e millon!" 3) "Esquiti ta e caya... na na unda e cas lo ta?" "Dispenza mi... na unda e numero 57 ta queda?" "Eynan..."



DICK TRACY

1) "E mester tabata asina cansa cu e bay sonjo mientras e tabata camina y e trompaca qui den?" 2) "E cement a mara. Tracy. Di verdad e ta pega aqui den?" 3) "Quen su idea e tabata pa pone cement riba e placa?" "Oh, tabata idea di Kent." 4) "Pa suerte ta pa un banda so e ta pega aden." "Esquiti ta algo 'stranjio'." "Awor quico nos ta hac?"



RIP KIRBY

1) "Protega e relaguardia. O'leole! Si nan no habri, lo mi basha e porta abau!" "Warda te ora e bira esquinal!" 2) "Mi mester corra! Nuncia lo nan quere si mi bisa quico a pasa!" 3) "Alto!"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) "E Saxon ey tin mi confuso! Paquico mi mester risca mi?" "Ademas, Roda ta enamora na dje..." 2) "Ora Quayle ta bay telefona su oficina, tin ste mta bisela di e camber cerca..." 3) "E tempo no ta mucho malo, Gabel Bay na pala de obo pa saca un portret ponele na 27 metro..."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1) "Bo a scucha e historia di familia Rosillon cu masha pacencia. Ya bo mester sa paquico mi a leze pa bo teidel?" "Mi ta imagina mi, condesa..." 2) "Loque bo ta duna mi di comprende ta cu bo familia y di mi ta distinto for di otro?" 3) "Ami lo unico cu mi sa di mi generacion ta cu e promer Jones a bini aqui como marinero. Nan ta bisa cu e a bula for di un barco na Boston y cu despues nan a colege preso y e tabata den prison..."



PEPITA

1) "Oh, Lorenzo! Mi ta e muher mas dichoso di mundo pa mi a casa cu bol!" 2) "Encanto!" "Quico mi a haci pa bo ta asina feliz?" 3) "No ta toque bo a haci sino loque bo ta bay haci..." 4) "Lo ta bay duna mi placa pa un abrigo nobo!"



Adenauer ta keda canceller te cu '61

BONN: — Cancellier Adenauer di Alemania Occidental lo no bira presidente di Alemania Occidental; el lo keda canceller te por lo menos 1961. E noticia aki a drenta como un rumor vago ahera nochi laat, pero el a ser afirma despues.

bira candidato presidencial, a retira su candidatura na ultimo momento, pasobra su partido, Partido Cristian-Democratico, no tabata kier nombra e ministro di finanzan, Etzel, como su sucesor. Mayoría parti dje miembronan di partido Cristian-Democratico ta desea nombra e ministro di finanzan, Etzel, como su sucesor. Mayoría parti dje miembronan di partido Cristian-Democratico ta desea nombra e ministro di finanzan, Etzel, como su sucesor.

Observadonan ta di opinion en general cu Adenauer no ta desea pa Erhard bira canceller, pasobra e no ta kere cu Erhard su politiek exterior lo ta mescos cu dje tabata. Ta sigur cu Adenauer ta desea di garantiza continuidad di su politiek, awor en bista dje periodo di tempo dificil cu ta bini den

ru: door di keda canceller. Erhard y Adenauer tin diferente opinion respecta politiek en conexion cu "Europa chikitu". Erhard a expresa su favorecimentu anja pisa den articulo nan y discursonan publico, pa e zona di comercio liber cu Inglaterra a propone, mientras cu Adenauer ta respalda completamente e mercado comun di 6 pais. E opinionnan di Etzel ta di acuerdo cu esnan di Cancellier.



BONBINI NA CAS. — Dean Berman ta hanja un recepcion di un heroe na su yegada na Washington despues cu ela gana e campeonato di golf ingles. E principal bonbini ela ricibi di su esposa Miriam y nan yiu muhe Amy cu ta riba e foto aqai hunto cu e trofeo.

Verjongde Kleren — Hernieuwde Kracht Zonder Operatie

Indien U sich oud gevoelt voor Uw lijf of U lijdt aan zenuw-, hersen- of bloedlijde zwakte, sult Uw nieuw geluk te ontdekken in een verrassende ontdekking. Amerikaanse medische ontdekkingen welke de jeugdige kracht en levenslust terug brengen dan klier-operaties. Het is een eenvoudige behandeling thans te tablet-vorm, ontdekt door een Amerikaan, die aan de wetenschap beland is. Het werkt onmiddellijk op Uw klieren, aanvalt en vitaliseert organen, vormt nieuw bloed, doet de werking van de klieren tot 48 uur nieuwe lichamelijke kracht en sterkte kunt allen en gevoelen. Daar is een natuurlijke invloed op klieren, de klieren geven het vaak een verjongende wekkende verbetering in de kracht, de gezondheid en geest.

Vi-Tabs

Hernieuwde Kracht Zonder Operatie

E tabata scribi den "Chit-Chat" BASE DI TUR BIRTUD TA HUMILDAD

ORANJESTAD — Nos a ricibi e di dos edicion pa papiamento dje noticiero di miembronan dje organizacion di "Alcoholics Anonymous". Nos ta di opinion trobe cu hopi hende mas ademas dje miembronan di "AA" cu ta ricibi e noticiero aki mester lesa e articulo interesante aki pa tal motibo nos ta publica henter e articulo manera cu nos a lese den "Chit-Chat".

Birtud numero uno
Birtud numero uno, di manera un escritor ta ponele, base di tur birtud ta humildad. Nos tur mester practica tur birtud, pero un alcoholico mester di dje mas cu nada otro den e mundo aki. Sin humildad... sobriedad y abstinencia ta casi imposibel. Hopi hende ta ser pusha un banda riba e sendero hanchu di bida, simplemente pasobra nan tin demasiado orgullo pa usa e donnan cu DIOS a duna nan... un ta nenga di mira cu nan arrogancia y egoismo ta abismonan continuo den nan sendero na felicidad y dicha. Oposito di humildad ta orgullo... y no ta absolutamente irrazonabel na bisa cu orgullo ta un bift tambe y tarde of tempran individuo nan orgulloso ta cai riba nan mes. Un hende lo puntra: "Kiko ta e definicion di humildad?" Hopi bon definicion a ser duna, algun hende ta bisa cu humildad ta berdad, pero esun cu ami ta gusta ta cu humildad ta e cos cu si bo kere cu bo tin e, "bo no tin e".

Humildad ta e prome piedra di nos Programa di AA. Den e prome stap nos ta admitti cu nos ta impotente contra alcohol. E admision aki riba su mes ta humildad. Den e segundo stap nos ta kere cu un poder mas grandi cu nos mes por trece nos na

nos sano juicio. E creencia aki ta un acto humilde... e ta un creencia cu tin un Poder mas grandi cu nos mes... un cierto lubida orgullo y egoismo. Den e di tres stap nos ta hasi n decision di no sigi trata na rond nos bida hasiele e lodo tristo cu nos a hasiele den pasado, pero na entrega nos bolutad y nos bida over na proteccion di DIOS... y asina bai den tur e diosdos stapnan, nos ta practica humildad. Humildad ta, raiz di speranza. Un hende orgulloso ta pone su confianza den su mes; un hende humilde ta pone su confianza den DIOS. Humildad ta raiz di caridad. Un hende orgulloso ta pensa solamente riba su mes y satisfaccion di su descoman; un hende humilde ta pensa riba bienestar di su promio. E ta mantene semper den su memoria: "Solamente pa Gracia di DIOS no ta mi ta bai ey". Humildad ta raiz di obediencia. Un hende orgulloso solamente ta pensa na gosa di su caprichonan y obedece cu kien impulso cu e tin; un hende humilde ta sinti cu no solamente ta facil pero tambe un placer di somete na autoridat di DIOS. E ta realisa cu DIOS a tuma over maneho di su bida y cu no ta mes ta manda su. Mi ta kere cu un bon manera di por expresa esey ta simplemente esaki: ora un hende orgulloso ta resa, e ta trata na duna DIOS instruccion, pero ora un hende humilde ta resa, simplemente e ta presenta su mes pa dienst.

Nos mester salba for di nos orgullo vano cu ta horta nos felicidad y pas di miente. Nos ta ser salba, simplemente haciendo nos mes mas chikito, y aprecia un poco mas naturaleza espiritual di nos promio. Nos mester aprecia nan mescos cu e ta aprecia

Prospectivo
Hopi hende tin concepto di AA. Na ta kere cu AA ta un organizacion religioso pa via di e diosdos stapnan y pasobra na ta resa na tin da cada reunion. ALCOHOLIC ANONYMOUS no ta un organizacion religioso awor ni nunca e por bira, pero su principian basico ta deduci for di e creencia espiritual di "DIOS segun cada un di nos por comprende". Eventualmente mayoria di su miembronan ta adopta un religion of otro den nan bida. Ora nos ta atende reunionnan di AA, ta primeramente pa nos soluciona nos problemanan comun. Ora nos ta atende servicio religioso, ta pa honra DIOS segun nos ta comprende. Bo editor ta kere cu pa motibo di e malentendimiento aki, hopi alcoholico y tambe non-alcoholico ta penga e judanza cu AA ta ofrece. Nari no por realisa e importancia di pidi un otro cu kier juda nan vence nan malesa. Uno cu ta mas grandi cu cualquier ser humano, nan DIOS. Nan ta zwak na realisa SU grandesa y bondad. SU generosidad y tolerancia. Cu otro palabra, nan ta perdi tur calma. Hopi bes nos di AA a tende nan bisa: "Si mi kier religion, mi ta bai msa", of "Jo mi tabata kier bai un reunion di AA berdad, pero segun mi, nan ta predica demasiado tocante di DIOS". E poder, individuo "nan malintencion aki, ta zwak pa realisa cu sin DIOS, nos como sernan humano, ta impotente pa juda nos mes. E diosdos stapnan ta spanta nan pasobra nos cu ta pover mortalnan ta jega cerca DIOS pa judanza. Nari tin miedo di enfrenta e berdad cu ta DIOS ta nan maestro y ta goberna nan bida. Na bon papiamento, nan ta pover imbecilnan mal dirigi.



Dia 6 di juni a cumpli net 15 anja cu Aliadonan a invadi Europa na costa di provincia Frances Normandis. E portretnan aki ta saka riba dia 6 di juni di anja 1944 y nan ta recorda e lucha terribel cu a tuma luga e dianan ey. Riba e portret mas arriba: infanteria ta baha na tera, un di nan (na banda drechi) a perde hasta su zapato. Abao, banda robex: General Eisenhower, comandante supremo, ta dirigi e ataque. Abao, banda drechi: Un di e hopi saidanan cu a alcanza costa so. Mas di 4000 barco a tuma parti, mientras cu mas di 3000 aeroplano tabata ataca na e mes tempo for den haltu.

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas

Spritzer Fuhrmann

ARUBA ANSE COURANT

DRINK
Coca-Cola

Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call 1773

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

ANJA 20

DIASUEBS 11 JUNI 1959

Nr. 3454

Hopi debate cu motibo di stacionamento di avionnan di Pacto Atlantico

Kingston, 10 juni. — E comandante supremo di Pacto Atlantico na Europa, general Norstad, a expresa su speranza cu lo ta posible pa hac iprogreso durante e negosacionnan cu Francia respecta stacionamento di avionnan di Pacto Atlantico. El a uenga di afirma of desmenti e noticianan, segun cual a ser dicidi caba pa staciona 200 bombardero na otro paisnan, pasobra Francia a uenga di dun permiso pa staciona bomnan atomico na su pais.

Como 50 delegado di partido laborista a formula un mocion ajera, den cual nan ta protesta di autemano contra un eventual overplaatsing dje bombarderonan mericano na Francia, pa Inglaterra.

E mocion ta bisa cu Camara de los Comunes ingles mester expresa su mas contra stacionamento di bomnan atomico na Inglaterra.

Prensa ingles ta dedica hopi atencion na e asunto. E corant ingles "News Chronicle" a scribi awe, cu e "Chantage nuclear" di De Gaulle par causa hopi dificultad pa gobiernu y oposicion, loke respecta e punto dje asunto mas importante riba terreno di politiek interior, esta e problema dje bom di hidrogeno.

"Daily Mail" a declara, cu partido laborista ta contra e opinion cu Inglaterra mester tin un bom di hidrogeno.

cumpli cu algun dje exigencianan di Francia, pero e corant ta di opinion cu "e irritacion y desilucion di Francia ta comprendible".

"New York Daily News" a scribi, cu den tur caso presidente De Gaulle por spera mes tantu cortesia y respect loke respecta su desecnan, cu e desecnan di Rusia ta ricibi actualmente.

Palabranan di Guillaumat respecto Argelia

PARIS, 10/6. — Ministro di defensa frances, Guillaumat, a bisa den e comision pa defensa di Asamblea Nacional, cu e presupuesto militar nobo ta basa riba dos punto importante, esta continuacion dje operacionnan na Argelia y formacion di un exercito e-quipa cu arma atomico. Gobierno lo presenta proyectonan di ley pa desarrollo di armanan atomico y "cierto avion".

Nombracion na Vaticano

VATICANO, 9 juni. — Na Vaticano a ser informa cu Papa Johannes a nombra Mgr. Alfredo Maria Cavagna como su confesor. Mgr. Alfredo Maria Cavagna ta tumu lugar dje pater di Jesuitanan Agostino Bez, kende tabata confesor di Papa Pio XII. Mgr. Cavagna tin 80 anja.

E "Platillos Voladores" a sorprende

ZURICH. — E estudiantenan Suiso a tene un reunion na Zurich, durante cual e americano George Adamski, kende ta bisa di sa tur cos tocante platillos voladores, a dirigi palabra. Durante e explicacion di Adamski e estudiantenan a cumenza grita y tirele cu e carton nan rond di pone bai botter di cerves, y como nan tabata forma e mayoria di e presentenan nan cumenza asina Adamski a cumenza papia. Polis mester a interveni pa pone ordu, pero pronto despues di su lectura nan a bothe cumenza. E cartonciconan tabata bula manera verdadero "platillos voladores" rond di cabez di Adamski, e experto di "platillos". Al fin polis mester a sera e reunion y a dun orden pa tur hende retira foi di e sala.

Dalai Lama den un entrevista na New Delhi

New Delhi, 7/6. — Dalai Lama a bisa den un entrevista cu "The Statesman" (New Delhi), cu pueblo di Tibet "dia y nochi ta somete na torturanan insoportable". E ta cohe cu Nacionnan, manera India, lo yega na socorro di esnan, cu tin berdad na nan banda y no esnan, cu solamente ta dispone di poder.

"Un pais manera India mester aspira pa justicia reina, aunque sea bo ta debil, pasobra justicia no ta depende di tamanjo di un pais, pero di Gdynia (Polonia) cu un boto di motor. Tur dos ta militar, un di nan ta un oficial haltu. Nan tabata acompaña pa un muhe polaco. E 3 refuzadonan, kende tabatin un suma arondi di placa na dollar, a pidi e autoridadhan sueco riba e isla asilo. Poliznan local a interroga nan y a pidi instruccion cerca ministerio di asuntunan exterior na Stockholm.

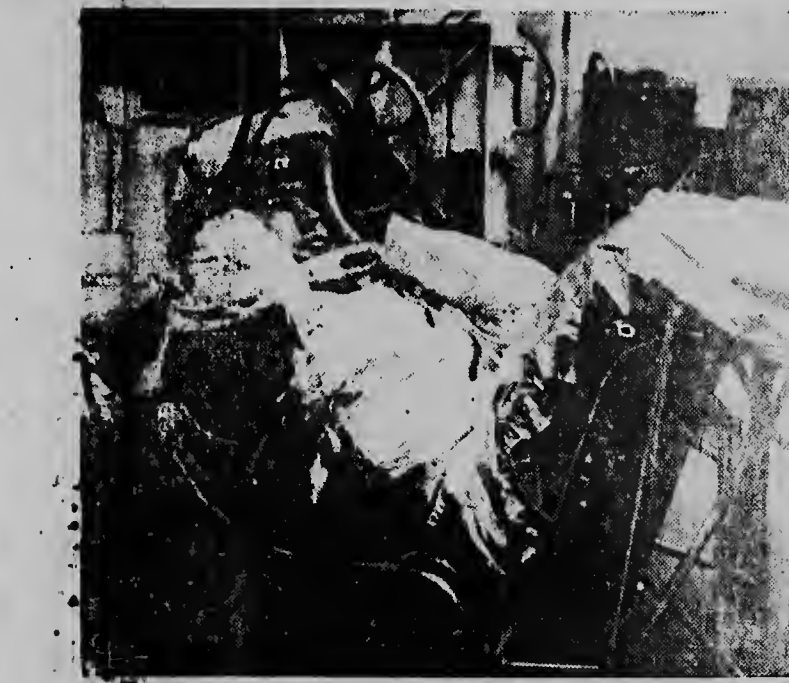
Gromyko a acepta invitacion di von Brentano

GINEBRA, 10/6. — E ministro di asuntunan exterior ruso, Gromyko, a acepta un invitacion pa atende un comementu diabiernes anochi cu su colega aleman occidental, Von Brentano.

Desde cu e conferencia na Ginebra a cumenza Von Brentano y Gromyko a encontra otro dos bez, pero nan discusionnan tabata puramente oficial.

Desembarco di 2 Ruso na isla Oeland

STOCKHOLM, 9/6. — 2 ciudadano ruso a desembarca na costa oriental dje isla Oeland (Sur-Suecia), awe dan Madrugada. Nan a yega for di Gdynia (Polonia) cu un boto di motor. Tur dos ta militar, un di nan ta un oficial haltu. Nan tabata acompaña pa un muhe polaco. E 3 refuzadonan, kende tabatin un suma arondi di placa na dollar, a pidi e autoridadhan sueco riba e isla asilo. Poliznan local a interroga nan y a pidi instruccion cerca ministerio di asuntunan exterior na Stockholm.



TEST DI AUTRONAUTICO. — Captain Leroy G. Cooper Jr. di Fuerza Aerea Americana, un di e siete "Project Mercury" astronauticonan ta tumando un di e testnan na Wright Field, Dayton Ohio.

Hefenan di servicio a tumo despedida di F. van Drimmelen

ORANJESTAD. — Ajera merdia e hefenan di servicio durante nan meeting mensual, cu e biaha aqui pa motibo dje sucesion na tumu lugar na Trocadero, nan a tumo despedida di Sr. F. van Drimmelen, hefe di Watervoorzieningsdienst na Aruba, quende despues di 22 anja di servicio na Anillanan, despues di algun tempo ta bai Holanda pa semper.

Tabata M. P. H. A. Tuin, quende na nomber di e presentenan a dirigi palabranan na Sr. F. van Drimmelen y a elogie pa loke el a realiza pa e pais y pa e pueblo, tambe el a elogie pa e amistad y cooperacion ameno cu semper su colega na experimenta di dje. Como regalo di despedida Sr. Van Drimmelen a hanja un luz automatico di electrones.

Despues cu hefe di servicio retirando a papia cu e presentenan i a gradicinan pa tur cos, e presentenan a queda basta rato mas bao di gozo di bebida nan refrescante te hasta despues di 4.30.

Canticanan di Radiokinderkoor

ORANJESTAD. — Diabiernes awor Radiokinderkoor lo canta siguiente canticnan.

E canica nobo pa e siman aki:
Ik voer laatst over zee. Wil je mee?
En ik voer laatst over zee
Al met een houten lepeltje.
Lepeltje, lepeltje, lepeltje.
Het steeltje brak in twee.
Het steeltje brak in twee.

Toen ik daar over kwam. Ja kwam.
Toen ik daar over kwam.
Toen kraaiden alle henen.
Van snel-rebel en rom-pom-pom.
Den dageraad ik vernam.
Den dageraad ik vernam.

Dos couplet mas di "Het Oorlogsschip".

En 't vlees was daar goedkoop.
En 't vlees was daar goedkoop.
Men kocht er vijf en twintig pond
Voor één gladhouten knoop.
Men kocht er vijf en twintig pond
Voor één gladhouten knoop.

En dan nog vrij te huis.
En dan nog vrij te huis.
Van dragers, die niet groter zijn.
Dan een verdroogde lui.
Van dragers, die niet groter zijn.
Dan een verdroogde lui.

E debutante di mayan ta Giusje Harting.

Extra presentacion di Filmlija Aruba: Diabiernes p.v. "Canaris"

ORANJESTAD. — Diabiernes anochi p.v. pa 8.30 filmlija Aruba lo dunu un funcion extra, loke tin di gradici pa e hecho, cu inespera nan por a dispone di un bon pelicula aleman "Canaris", den cual e papelnan principal ta ser hunga pa Hasse y Adriaan Hoven. Canaris tabata hefe dje oficina aleman pa contraspionage tanto prome como despues di guerra mundial II. Canaris, quende absolutamente no tabata di acuerdo cu e invasionnan na Austria y Polonia, manera e pelicula ta trece den nos bista, a sabi di convence lider dje

Actividad na aereopuerto

ORANJESTAD. — E ciftanan cu aqui bao ta muestra cu e actividad riba aereopuerto Prinses Beatrix ta aumenta poco poco.

Mei 1958:
Pasaheronan a drenta ... 2415
Transito ... 1261
A sala ... 2519

Total ... 6195

Atencion:
Comercial ... 218
Priva ... 15
Autoridad ... 5

Total ... 238

Mei 1959:
Pasaheronan a drenta ... 2391
Transito ... 1657
A sala ... 2336

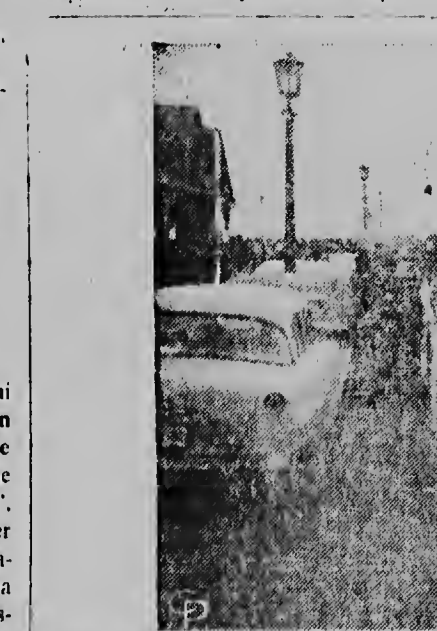
Total ... 6387

Atencion:
Comercial ... 217
Priva ... 31
Autoridad ... 13

Total ... 261

Ta busca un estafador

ORANJESTAD. — The Trust Company of Cuba a pone Maduro & Curriel's Bank pa altura dje actividadnan di un tal Ernesto Soto Rojas, alias Nicolas Urbina, alias Abel Medina R., alias Nicolas Urbina Blanco, alias Herman Levy, cu ta un Chileno cu tabata dunu su mes op como Mejicano, quende den e periodo entre 27 di Januari i 14 di Maart u.p. a ofrece na Estados Unidos i Brazil chequen cu no tabata cubri i cobra te na un suma total di \$10.559.—. E homber aqui quende tambe lo por bin extende su tereno di operacion den territorio di Caribe ta denter di 33 pa 35 anja, e tin ehebre pretu, wewonan pretu, hopi werkbruttu, un bigoti smal i corto corta, segun calculo e no ta mas cu 5 pia y 6 pulgada largo i e mester bisa mas o menos 150 pond ingles. Banco i hotelnan mester tene cuenta cu e jonecuman aqui.



PORTA DI DESTINO. — Tur e portanan di Great Lakes ta simbolisa pa e escena aki na momento cu un cantidad di hende den Ninth Street na Cleveland pier tabata para pa duna bienvenida na e bapor di carga hulandes Prins Willem III cu ta e prome bapor cu bandera estranhero cu a cruza St. Lawrence Seaway. Como 5.000 hende a duna Willem III bonbini.

Een **Kelvinator** ijskast voor elk Budget.

- 230 liter (8.2 cb.ft.) inhoud
- 24 kg. (52 lbs) vriesruimte
- groentenbak
- eierenrek
- flessenrekken
- Een zeer praktische indeling.

Model K22H

PALAIS ROYAL ARUBA N.V. Oranjestad San Nicolas

Hubileo Arubano na Nieuw Zeeland

ORANJESTAD. — Segun cu nos a lesa un noticia den un dje diarianan di Nieuw Zeeland, ultimamente e pareja L. I. Baizeen a celebra 60 aniversario di nan matrimonio. E pareja aqui a yega Nieuw Zeeland tres anja despues di nan matrimonio. Sr. Baizeen cu ya a cumpli 88 anja di bida, a nace na Aruba. E ta di raza Spanjo, asina e diario di Nieuw Zeeland ta bisa, como cu e hubilario aqui su bisabuelo foi Valencia a inmiga pa Aruba.

Na anja 1886 el a hanja un diap abordo dje flota mercantil britanico y el a cumenza su bida di marinero cu a dura 15 anja. Senjora Baizeen di 81 anja di edad a nace na Melbourne.

Mas di un bez a sali articulonnan publici di su man den corantnan di Nieuw Zeeland.



ORANJESTAD.

Un burache vervelend

Diamars nan a bai reclama cerca policia cu den Nassaustraat un burache tabata fastia i molestia un mucha muhe. E tipo aqui tabata E.R. cu a ser deteni.

Peligroso

Un Mericano a manda bisa poliznan cu den Rio Bar un paisano di dje tabata sinta cu tabata bao di influencia di alcohol. Pero cu den e situacion al diferente bez e sa bira peligroso i hasta e sa usa cuchiu. E homber aqui tambe a bai den cachot pa drumi larga su tuma pasa.

FATUM — Tel.: 1845 Pa tur bo aseguronan

Un homber maltrata

Den anochi di Diamars pa Diarazon a aparece un homber na warda cu a declara cu el a ser golpea i a hanja schop di dos mucha homber ora cu e tabata para na standplaats di bus.

Herberdad poliznan a bai hanja ayu na e telefon publico dos mucha homber J.T. y B., quendenan a pretende cu nan no tabata sa nada dje maltrato aqui. Poliz a manda nan bai numa.

Trankera destrui

Sra. A.G.K. a declara ayera mainta cu un pick-up color roos a pasa quibra tranke di su curu, pero el a sigui corre bai tambe directamente. E caso ta den investigacion.

Quimadonan di luga di hende.

Un habitante di Taanki Leendert a conta poliznan Diamars cu dos hoben a cende candela den su curu. Pa via dje encendio ai su tranke a queda 25 meter destrui. Poliznan a cohe e malhechornan cu tabata L.D. y T.T., tur dos tabata bao di 11 anja. Contento nan a declara cu nan a cende e lugar aqui na candela pa nan por a goza di mira brandela den accion.

Pasahero no-desea

Manehador dje auto di famia A-5096 a bin jama polis, pasobra miembras, e tabata cumpra gasolio na un pompstation, un arubano descenoci a bai sinta den su auto i no quier a baha mas. Poliznan a bin saca e homber cu tabata D.A. y el a ser deteni.

Tiradonan di piedra

Diamars anochi nan a pidi asistencia di polis na Swingers Square Garden, den unda muchanan tabata jobe e publico cu piedra cu tabata goza calypso. Ora cu e muchanan a mira polis, nan a corre planu na tur caminda. Denter di nan tin a queda victima i poliznan a bai warda pa nan bai papia un palabra serio cu nan.

Hizadonan di canaster

Un habitante di Savaneta a pidi asistencia di poliz pasobra hobenan basta forma caba tabata hiza e canasteman den laguna. Poliz a cohe e muchanan aqui. Nan tabata A.C.W., D.C. y N.C.

Colision

Den Bernhardstraat banda di cas no. 262 un mucha di 11 anja tabata corre riba camina di trafico i a bai corre contra cu e auto A-6602 cu tabata acerando, den cual A.L.L. tabata stuur. E mucha a quibra un diente i dokter Oostendorp a mande pa dentista. Probablemente ta pa iniedo di un cachor e mucha a corre pa pasa e camina.

Asalto

Diamars S.S. a bin dunu reclame cu e anochi anterior e tabata camina den e camina di curu pa su cas na Brasil. Diripiente un hende a ataca tras di su lomba i a dal'e cu un cos duro. El a basha bao perde conocimiento. Ora cu el a bini hij trabe el a sigui camina pa cas, na unda el a bin desecubri cu el a perde su cartera i su envelop di cobra su sueldo. Di e hecho vil aqui poliznan ta haciendo investigacion profundo.

Ta reina pessimismo den eventual resultado di discusionnan na Ginebra

GINEBRA, 10/6. — Un portavoz mericano a declara na Ginebra ajera, cu e ministranan occidental ta pesimista respecto un eventual resultado dje discusionnan na Ginebra. E portavoz a bisa cu nan no a haci progreso na e asamblea privado di ajera; esaki ta opinion di e paisnan occidental.

Fuentenan occidental a muestra tambe cu ajera atmosfera no tabata mes bon cu durante e otro dianan.

Un portavoz mericano a bisa cu ningun hende no por bisa cuanto tempo mas e discusionnan lo dura. E ministranan occidental lo keda Ginebra mientras cu tin un chens razonable pa haci progreso.

Sin embargo e ministranan occidental ta di opinion cu e rusanan no a demostra hopi gana di negocia. E portavoz cu e discusionnan dje ultimo 2 dianan especialmente tabata masha desanimador.

Parce cu e paisnan occidental kier muestra Gromyko cu nan pesimismo.

TEXAS FURNITURE STORE
voor
PORCH ZITJES

GRAN RIFA
na beneficio di
S.V. "RACING CLUB ARUBA" (R.C.A.)
cu tres bunta premios:

- 1o. Un auto "Chevrolet Bel-Air sedan 1959"
- 2o. Un refrigeradora "Frigidaire" model FD 104-58.
- 3o. Un Televisor "Emerson" 24" screen model 1434.

E sorteo aki lo tuma lugar dia 3 di september 1959 na Kantoor di Gezaghedder di Aruba. E do-1 di e rifa aki ta pa traha un clubhuis.

Prijen pa lot ta solamente Fl. 3.—

Carchi ta obtenible cerca tur miembros di R.C.A.

FUTBOL **FUTBOL**
ARUBA VOETBAL BOND
ta presenta
Awenochi, 11 di Juni pa 8.00 p.m.
den
WILHELMINA STADION
TROPICAL S.C. vs. RIVERPLATE
A-klasse
ENTRADA: Tribune f 0.50 Staonplaats f 0.50
Dos mucha cu un kaartji
FUTBOL **FUTBOL**

Aruba, 9 juni 1959.

Het bestuur van de R.K. H.B.S. te Oranjestad maakt bekend, dat het toelatingsexamen voor het cursusjaar 1959 - 1960 zal worden gehouden op **woensdag 1 en donderdag 2 juli a.s.** Nadere inlichtingen en aanmeldingsformulieren verschaft de directeur van het St. Dominicus-college, Henze de la Solie, telefoon 1154. Aangemeld kan dier te worden vóór 26 juni 1959.

Yama tel. 2116

BUENOS AIRES, 10-6. — Ajera e sindicato di obregon den e companian di energia argentino a duna señal pa cuminsa tra accion di traha poco-poco. Na mes momento e sindicato a avisa gobierno cu el lo duna order pa wega completamente, si gobierno tuma medida di represalia. E sindicato ta word dirigie pa simpatizadoman dje ex-presidente argentino, Peron.

Actualmente e metelsarnan ta wola-

«E prolesman ta worde haci den notan-
cia cu a ser entrega na e ministro ple-
nipotenciario Mericano na Praga. E nota
na Bonn a ser entrega pa un „media-
dor“, pasobra Alemania-Occidental y
Checoslovakia no ta mantene relacion
diplomatico, asina e agencia di prensa
„Cecho „Ceteka“ a informa.

«E notanan ta declara cu e „provoca-
cionnan“ ta crea un situacion peligroso
den e region na frontera y mester con-
dena nan particularmente, pasobra nan
ta cai hunto cu e conferencia na Gi-
niebra».

CLA PA UN SAMBUYA.: — Ex-reina Soraya di Iran —un simpatica figura— ta cla pa bal ti ra un sanbuya na Isla di Capri nafa di costa di Italia.

BOGOTÁ, 10/6.— E' empleadonari di Banco na Colombia, cu ta welga desde ajera, a dicidi di cuminza transtrobe. Nan a buta e conflicto den mal di presidente Ileras Camargo.

WASHINGTON, 10/6. — 5 dj
13 governo den Caribe, cu e comi-
sion di investigacion di e organizacion
di estadonan mericano a pidi pa
manda informacion respectu e situa-
cion actual na Nicaragua, a contesta-
re e peticion aki. Awe tardi e comision
a ricibi e testanan di e Colombia
Cuba, Mexico y Haiti. El a ricibi con-

15.00.
Caracas: Ma. 9.00.
15.30 Do. 15.30 Vr. 15.30 en Za. 15.30.
Chile: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
15.30 Do. 15.30 en Vr. 15.30.
Do. 15.30 en Vr. 15.30.
Costa Rica: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 15.30.
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Do. 10.00-15.30.
15.30 Do. 15.30 en Vr. 15.30.
16.00 Vr. 0.00-16.00, en Za. 8.00-16.00.
16.00
Cuba: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30.
Guayaquil: Vr. 8.00.
El Salvador: Ma. 14.00, Wo. 15.30, en Vr. 15.30.
EUROPA: Ma. 8.00-16.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00-16.00, en Za. 16.00.
Fr. Guinea: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30.
Fr. 8.00-16.00.
Guadaloupe: Ma. 9.00 Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Guatemala: Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30.
Hall: Din. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30, en Vr. 15.30.
Honduras: Ma. 14.00 Din. 18.00, en Vr. 5.00.
Hr. Honduras: Ma. 14.00 Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Jamaica: Ma. 9.00, Wo. 9.00, en Vr. 9.00, en Za. 16.00.
Maracaibo: Din. 15.30, Do. 15.30, en Za. 15.30.
Martinique: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30.
Mexico: Ma. 9.00-15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 16.00.
Miami, Fla.: Ma. 9.00-Wo. 9.00, Vr. 9.00, en Vr. 10.00-15.30.
Medan: Ma. 8.00, Din. 8.00 Wo. 9.00, Do. 8.00, Vr. 0.00-15.30, en Za. 10.00-15.30.
Nicaragua: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 15.30.
Panama: Ma. 15.30, Wo. 15.30 Do. 15.30.
Paraguay: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Peru: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30, en Vr. 15.30.
Plo. Congo: Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
St. Domingo: Din. 15.30, Wo. 15.30 Vr. 15.30, en Za. 15.30.
St. Pierre: Ma. 15.30, en Za. 16.00.
St. Maarten anz: Wo. 15.30, en Vr. 15.30.
Suriname: Din. 18.00, Do. 16.00, en Za. 15.30.
Suriname anz: Din. 16.00, Do. 18.00 en Vr. 15.30.
Uruguay: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 5.00.
Venezuela: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30, en Vr. 15.30.

testacion di Nicaragua, Honduras, Costa Rica, El Salvador y Panama anteriormente. E comision ta spera contesta ainda di gobiernonan di Merca. Santo Domingo, Venezuela y Guatemala.

Welga di 35.000 empleado na Montevideo

MONTEVIDEO, 10/6. — Como
35.000 empleado dje servicjonan pu-
blicos na Montevideo ta welga pa 24
hora, pa exige aumento di sueldo. E
servicjonan den haf, na e compania
di aviacion di estado, e banconan di
estado y e centralnan di telefon a ser-
paraliza. E ciudad a scapa for di e
peligro cu electricidad tambe lo a
stop, como cu e cabezantenan dje
servicjonan a turna over e centralnan
di...

President Lleras Camarga lo sirbi como mediador dje wêlga di Bogotà

BOGOTÁ, 10/6. — Otto Morales Benítez, ministro di trabaio di Colombia, a informa awe mainta pa medio di un comunicado, cu e directiva-
nan di e bancenan y e empleadonan di banco cu ta welga a duna nan consentimento pa presidente Lleras Camargo sirbi como mediador pa hanja un solucion pa e welga.

E miembronan di personal di e banconan cu no ta miembro dijé bond di empleadonan di banco, a bai trabao awe mainta na Bogota. E otro banconan colombiano tambe ta funciona manera custumber.

**JUST FOR THE
FUN OF IT**

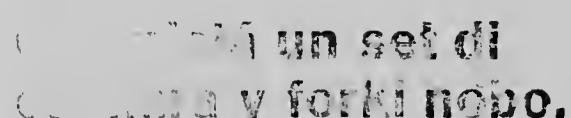
JELL-O TONIGHT



When you're on the go—
nothing beats **Jell-O** for
energy and flavor!



Jell-O is a registered trademark
of General Foods Corporation.



TILE to ofrecebo

e oportunidad

pa solamente: Fl. 0.15
y tres tapa di TIDE
(cada pieza).

Bo por mostra cu
orgullo e set nobo
di cuchara y fork
"Interlude"
di staal cu no ta
frusa y di más
moderno diseño,
cu TIDE ta ofrebebo.

E cuchara
y forki nan
"Interlude"
cu TIDE ta ofrecebo,
ta consisti di
lo siguiente:

Cuchara pa sopi
Forki
Cuchu
hara di postre of koffie

Recibi cada un pa Fl. 0.15 y tres topa di TIDE na:

ARUBA
Mansur Trading Co.
Oranjestad of San Nicolas


CURACAO
Mensing & Co's Agenturen N.V.
arriba di Hollandse Boekhandel.

E cantinlad di cuchara y forkí di e oferta aki
ta limpiá. Completá bo set prome cu nan caba.
E LIMPIESA MAS LIMPI TA LIMPIESA DI TIDE.



*cool idea... air
condition now!*

Quando vaya Ud. de visita o de vacaciones vea Ud.
LOS ESTADOS UNIDOS
en omnibus GREYHOUND,
la mejor forma de viajar!



Servicio a casi todas
las ciudades y poblaciones
en los 48 Estados, en este
país y en el Canadá.

Las estaciones termi-
nales, en el centro quedan
situadas cerca de los ho-
teles, tiendas y teatros.



Coches de lujo, modernos, ideales para viajes de diversión por los puntos interesantes. Con

Viaja cu K.L.M. pa New York of Miami
y despues subi den un comfortable bus
GREYHOUND, cual lo lagabo mira e
lugar di un manera barata y comodo !!

| Y bo sa kiko ta bon di esaki? Bo por regla henter bo viaha, |
| pasashi, reserva hotel, sight seeing tours, na Aruba mes, |
| den poco palabras nos ta regla tur cos pa bo. |

K. N. S. M.
Agencia di Viahes

OF ANJESTAD
Tel. 1778.—1777

SAN NICOLAS
Tel. 5496—5296

DIA 15 DI JUNI

R. D. GUDA

MEDICO

TA PASA SU KLINIEK PA

Wilhelminastraat 2

TEL 1839

FOR SALE

— Almost New —

FIAT „600”

Fls. 1.850.—

Call: Hartwick

Seve Colgado

9-2949 or 9-2148

Oferta

special pa fin di

siman

Mientras cu tin na existencia y valido te cu

13 di Juni p.v.

Berdura fresco

KOOL BLANCU	f 0.40
KOOL CORRA	„ 0.50
EGGPLANT	„ 0.60
KOOLRAAP	„ 0.40
TOMATI	„ 0.75
SALADA (Am.)	„ 0.75
SELDER	„ 0.60
WORTEL den pak di plastic	„ 0.50
PREI	„ 1.00

TUR E PRISNAN AKI TA PA 500 GRAM.

Fruta fresco

APPEL — PERA — APPELSINA

MARCA SUNKIST — GRAPE

FRUIT SEIS PA UN FLORIN —

LAMUNCHI 12 PA UN FLORIN.

APPELSINA DI MIAMI 10 —

15 — 30 PAFL 1.—

1 doz. webu di mifini f 1.—

Carni

PORK CHOP 500 gr. f 1.10

PARTI SURTI DI GALINJA 450 gr. pa f 1.—

Pisca

SARDN CANADES f 0.20

SARDN PORTUGUES f 0.24

SALMOW RED ROSE chiki „ 0.49

grandi „ 0.94

CHUM ZALM chiki „ 0.44

CHUM ZALM grandi „ 0.79

Veld Stores

Tel: 1434-1456 — Tel: 5051-5052

E POBRECITA HEURFANA

pa: Tuyuchi

No. 9

Pues, mi yiu, lo bo no quier a mira anda un of otro parti di mundo prome cu bo establece bo mes cu muhe y yunan na Wales y bai administrá aya bo biennan?

„Si, mama. Primeramente mi quier a goza di mi viaje na Italia. Esei ta mi anhelo. Lo mi quier a bai goza e luga aya en todo caso prome.”

Lady Blight a hari satisfecho.

„Lo mi haci bo un proposicion, Arthur. Esaki ta un proposicion den boso tur dos su interes. Bo por acepta esei di mi of luga.”

„Y ta quico esei ta, mama?”

„Como cu mi quier luga Micheline completamente liber den su mes decision, lo mi punte solamente na su mes decision sin mencione bo plan. Lesnan pa maestronan apto y inteligente mester ta su prome pasonan: ademas un educacion na un internado.”

„Bo tin razon, mama. Na esei mi no a corda absolutamente”, Lord Arthur a bisa awor na boz suave.

„Y aho, mi yiu, bo ta realiza bo e deseo di bo anhelo cu ta e ideal di bo bida. Lo bo bai haci un viaje cu Profesor Gibson, quende tambe a acompanya bo durante bo viaje na Alemania. Y ora cu bo holbe despues di un of dos añja y cu educacion di Micheline ta completa, nto e ora ei nos ta ham mira asunto di bo plan di matrimonio. N' ta un bon idea



MISS EUROPA: — Sophie Desfrade, Miss Francia, ta ricibiendo felicitacion di 2 senjoritanan tambe candidatas den concurso, cu a sali No. 2 y No. 3, despues cu Sophie a conquista e titulo di „Miss Europa” na Meaux, Francia. Na banda robes nos ta mira Eve Dorian, di 21 añja, Miss Belgica y na banda drechi Karin Gabor, di 19 añja, Miss Alemania. Sophie mes tin 17 añja.

John Clifton a kanta 14 dia di prison

AMSTERDAM, 10/6. — E juez di guardia di Amsterdam a condena John Clifton Barnes, un steker naci na Saba, Antillas Hulandes, pa 14 dia di prison, conforme e exigencia. Diasabra anochi dia 7 di Februari Barnes a hincia un nabegante di Finlandia den su banda di cara links cu un cuchiu. E nabegante a acerca Barnes 3' or di madrugada na Zeedijk, y a puntrele unda e por a hancia un taxi. Barnes a hibelu na e standplaats di taxi na Nieuwmarkt y a pidi e finlandes un florin pa e compra un cerbez. Ora cu e finlandes a dun'e 33 cents Barnes a keda insisti riba un florin. Ora cu e nabegante no a demostra gana di dun'e un florin, Barnes a saca un cuchiu y a hincia e nabegante den su banda di cara.

Acusacion oficial di Rusia na Ginebra

GINEBRA, 10/6. — E delegacion mericano a acusa Rusia oficialmente awe na e asamblea plenario dje conferencia di ministranan na Ginebra, cu el a presenta un proposicion inaceptable, cu mester alarga e status actual di Berlin occidental pa un añja. E delegacion mericano a bisa cu e proposicion ruso aki a ser haci solamente pa larga e conferencia bira un fracaso.

Un avion Holandes a cai na India

DEN HAAG, 10/6. — Un avion di marina hulandes a cai den vecindario di Goa na India, awe mainta. Segun e prome noticianan 4 hende a muri y 4 a hancia herida serio.

Servicio di informacion di marina a informa cu e avion, un Martin Mariner avion di amfibio, cu tabata bai Hulanda for di Nueva Guinea, a hancia stering na un di su motornan. E mester a haci un aterizacion obliga cerca Goa. E aterizacion aki a bai malu y e avion a cai. E avion a subi na Negombo, Ceylon, e mester a baha na Cagachi.

LP GAS

En toch is GAS voordeliger!

PAGINA TRES

Contra Estrella y cu hopi diferencia Jong Aruba a obtene su promer victoria

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Jong Aruba den su cuarto salida di e campeonato hoofdklasse a logra su promer victoria. Nan a logra esaki cu amplio score di 6-1 ariba Estrella, equipo cu ta cruzando su segundo añja den hoofdklasse, y cu te ainda no a logra un victoria, e anja aki.

Referee di e encuentro aki tabata Toy Hoek. Kende no tabatin un trabao dificil ya cu ambo a hunga limpi.

E promer anotacion a word'e haci door di e linksbuiten di Jong Aruba na mas o menos 20 minuut di wega. Ora cu e keeper Mario Croes di Estrella a sali pa intercepta e bala, e palabra cu e no por a garra e cuero. E alero robes Urbano Perez mes ora a haci uso di e chens y a kop aden pa e promer pepino.

E linea delantera di Estrella ta formando bon combinacion pero ta trata di acerca e gol contrario demasiado prome cu nan shot. Door di esaki nan ta perde algun oportunidad.

Despues cu varios atake na a duna resultado di anotacion, Yendi Croes ta trata di sorprende cu un shot basta largo. E bala sin embargo ta rebota contra lata y bin back den terreno. Rapidamente Ocampo Wernet ta rush pa provecha e ligero brumamento di lanti di e gol di Jong Aruba y su shot ya no por word'e taha mas sino door di e net. Score: 1-1.

For di caminda nos tabata sigi e wega tabata imposibel pa por bisa si e bala a cruza e linea di gol. Wel ta berdad cu e portero tabata mas o menos 1 meter dilanti di e porta di gol.

Tan pronto Jong Aruba a bai den atake, despues di e „casi” gol aki, e score ta bolbe cambia. Y atrobe ta Vicente Roza ta percura pa esaki. Tabata un voorzet cu e keeper Mario Croes a sali busca, pero Roza a yega e cuero net prome cu ne y a medio shot den gol pa pone e score na 3-1.

Despues di e gol aki keeper Mario Croes ta sali di wega y Shon Pe Croes ta drenta su lugar. Na halftime e ventaha di Jong Aruba tabata 3-1.

Segundo mitad

E ochenza procedente di Sta. Cruz ta cuminsa e segundo tempo lanzando diferente bon atake. Un peligroso shot di Dama Werleman ta pasa net over. Luego ta Wernet ta shoot na baha.

E promer atake di Jong Aruba ta duna Antero Giel un bon chens, pero e no ta haci uso di dje. Su proximo chens si ta cristaliza den anotacion. Tabata un voorzet for di ala robes cu e la kop aden net for di alcance di e portero. 4-1 na favor di Jong Aruba.

Tres minuut despues Antero Giel ta bolbe anja despues di ricibi un pase di Bibi Perez. Su shot e baha aki ta potente y intachable.

Ora cu keeper Luis Giel di Jong Aruba ta sali pa intercepta y falla, Estrella ta hancia su mihor oportunidad di e segundo mitad. Ocampo Wernet sin embargo no ta shot suficiente fuerte y defensa di Jong Aruba tin tempo ainda pa manda e bala corner.

Pero e muchanan di Noord si no ta laga nan chens bai perdi. E keeper Shon Pe Croes ta sali den busca di un shot lastra y cu hopi dificultad e la logra medio mishu cu ne. E bala

ta bai e ora net den pia di linksbuiten Ceclio Farro, kende ta shoot aden sin compasion pa pone e score na 6-1.

Ora cu mas o menos ocho minuut despues referee Hoek a fluit pa delaster baha no a bin mas cambio ariba e scoreboard.

Cu e wega aki e posicion den hoofdklasse ta lo siguiente:

Club	wh	we	wp	af	ge	pts
RCA	3	3	0	0	8	4
Dakota	3	2	0	1	13	8
San Nic Jrs	3	1	2	0	8	6
Aruba Jrs	3	1	1	1	9	4
Jong Aruba	4	1	0	3	10	17
Estrella	4	0	1	3	4	13

Deportivo Español a ofrece pa hunga dos wega

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E ochenza di Caracas, Venezuela, cu ta hunga baw number di Deportivo Espanol a manda ofrece AVB pa nan bin hunga dos wega na nos isla di cada un fin di semana. E fecha nan proponi tabata durante ASU Olimpiada, loke a resulta un motibo mas pa directiva di AVB no a acepta e oferta aki.

A.V.B. te ainda no a acepta oferta pa trece Elinckwijk

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Contrario na noticianan cu for di Hulanda a yega na Antillas, e presidente di AVB, U. van Breet a informa nos cu te na e momento aki AVB no a yega na ningun convenio cu ningun persona pa trece e equipo hulandes profesional Elinckwijk pa bin hunga un partido na Aruba.

Ya varios dia pasa nos a informa di e oferta cu directiva di AVB a ricibi pa un wega di Elinckwijk cu un planea un jira pa West. E oferta aki tabata basa ariba un suma di 7.000.— mas ainda e gastonan na Aruba di hotel y di transportacion.

Teniendo na cuenta e poco interes cu ultimamente a ser muestra pa partidnan internacional, directiva di AVB logicamente no por riciera un contrat pa un semejante barba suma. E contesta di AVB na e presidente di CVB Mordy Maduro, via tende practicamente tur oferta ta yega nos isla, tabata negativo. A bin luego un carta di Maduro pidiendo AVB pa reconsidera nan punto di vista. Pero un biaha mas directiva di AVB a contesta cu ta imposibel ya cu e suma pidi ta realmente demasiado.

Despues e presidente di AVB Van Breet a ricibi un cable for di Surinam den cual cable nan ta sugeri pa AVB bolbe tuma contacto cu Corsow. Naturalmente esaki no a word'e haci ya cu si tin algun otro proposicion anto esaki mester bin sea for di Corsow of sea for di e organisadoman di e jira. No ta na AVB pa bai acerca CVB den un caso cu ya segun e condicionnan ofreci, AVB a bisa definitivamente cu ta imposibel. For di Hulanda awor a brota e noticia cu

kere cu boso por obliga nos di acepta un „dictado”, boso ta comete un error grave”, asina el a bisa.

Lothar Boltz, ministro di asuntunan exterior aleman oriental, a apoya e proposicionnan di Gromyko. El a pletia na labor di discusion entre e dos estacionnan aleman pa efectua un pacto di paz y reunia Alemania. Alemania oriental ta dispuesto na permiti, pa e rusonan supervisa e comunicacionnan occidental cu Berlin durante un anja.

Couve de Murville (Francia) tambe a expresa su sorpresa respecto e proposicion di Gromyko.

Gromyko a bisa cu Rusia lo keda contentu cu mantenemento provisional di cierto derecho di ocupacion na Berlin occidental durante un anja.

Protesta na Napoli contra prijsnan di batata

NAPOLI, 9/6. — Campesinonan den e ciudad chikito Cimitile, cerca Napoli, a tene un demostracion dingi contra e prijsnan abao di batata, awe, atera 2.000 campesino cerca marigliano, como 10 km. for di Cimitile, a protesta contra e prijsnan di batata y nan a cende e alcaldia na candel. Mas cu 100 demonstrante a ser detene y hopi di nan a ser huta den prison.

Na Cimitile 50 campesina a ataca e compania mas importante di empaquetamento di batata, despues cu 50 empleado dje compania a nega di welga pa demostra nan solidaridad cu e campesinonan. Gritando y cu ermentnan di trabao den nan man, nan a drenta e fabrica y a core cu e empaquetadnan cu tabata atende e machinaria. A cuminsa un bringamento y e muchanan a trata di dani e machinaria pa nan no por traha mas. Poliznan a logra di restora paz. Un cierto cantidad di persona mester a hancia tratamiento medico.

Na e luga aki Micheline chiquito a bai e atardi ei.

E tabata sinti aqai inocentemente ta leza un buki pobo cu Missgriss Jolly a trece p'e foi den biblioteca dje castillo. Tabata un novela magica bunita. Tabatin den dje aboconamiento, cu a lanta nunca di su bida Micheline no a tende.

E buki su titulo tabata: „Matrimonio na Paris” y e escritor tabata Edmund Abbot, cu tabata un favorecido di emperador Napoleon y quende pa rihio di su arte den letra a ser imputa na fieslanan di verba na Compiegne.

El a hiza cara un rato foi su buki y larga esakinan pasa riba superfiele dje awa dje riu su dilanti, cu suavemente tabata larga su omanan dal contra orilla. Qui encantadora y tranquillo, qui delicioso y fantastica tabata aqai den e parque den su luga preferi di sosiego.

Ainda tabata casi mas hinita cu den e castillo di cual e novela ta baha skirbi, aunque cu e tabata pinta e castillo den tur su buntura color y

luho, cu fantasmanan di mas rico possible.

Na e pensamentonan aqai apenas un suspiro terdible a escapa lipnan di Micheline.

„Ay, ohala cu ta semper por sigui asina”, el a bisa suavemente.

E tabata pensa tambe cu ainda e no por a bini completamente cla ta di com e ta hahje net aqai, cuanto e felicidad aqai lo dura ainda y, com su porvenir lo bin ta.

Cu temer el a recorda awor na e taller di Madame Richemont cu su mej, doñin di otro mucha muchanan, com anies trahando aya como costurera ayudante e tabata hinka su dedenan suave cu angua, cosiendo e shimistan cososo cu e mes tabata desca di por a hisi.

„Pero paquico pensa riba eseyan?” Medio duro e palabrnan dje preguera aqai a escapa su lipnan.

El a pone e buki riba hanka banda di dje y a extende su man como si fuera e quier a brazo e hardin, e lago y e felicitad ricicla tur huntu.

Despues el a queda ta mira den e

luz di oro di solo, cu despues di a penetra door dje blachinan corra dje ekel, tabata ilumina su cabeynan color di castanja. Y atrobe el a profundize den e encanto amable cu di tur banda tabata rondone.

Pa e motibo aqai e no a ripara cu slanan suave di un remado a alcanza den e awa te banda di dje den e boto chiquito bao dje palo di ekel.

Tabata e boto jama „Clavel” cu Lady Blight a larga cumpra te na Inglaterra pa su yiu y cu ei a regal'e riba dja di su cumpleanjos.

Diripiente Micheline a bula span-ta.

„Hallo, amable senjoridra”, a resona un siem foi den e boto.

Esaki tabata stem di Arthur, quende ya ta algun dia cu e no a mira mas, pero riba quende continuamente e tabata pensa.

Poco poco e boto a yega te na orilla.

Cu un salto lord Arthur tabata sint-na na lado di Micheline.

E la sigui

Cumplanjos feliz

Awe ta cumpli 3 anja e hobencito Franklin Loefstop y ta ricibi felicitacion di su tata Ignacio, mama Gregoria, ruman Swinda, padrino Dominico Leest y madrina Mercedes Loefstop, welo y welanan, omo y tantanan y demas familia.

Dominico Montero ta cumpli 15 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Victor, mama Juacita, rumanan Vicente, Cornelis, Lina, Hubert, Jana, Marco y Julieta Montero, muy especialmente di su ma Grandi na Bonaire, tambe di su padrino Adrian Winklaar, madrina Monica Melan.

Awe ta celebra su feliz cumpleaños

e hobencito Jacinto Lourdes Perez y ta ricibi felicitacion di su tata Nicolaus, mama Maria, ruman Maryn, tambe di su welanan, welanan, madrina, padrino, tanta y omonan, tambe di su primanan primonan y demas familia Tromp, Perez, Flanegin, especial di Carmen, tambe di tur su amiguitonan.

Ta celebra su feliz cumpleaños e simpatica senjorita Margarita Bernabela Thiel y ta ricibi felicitacion di su tata Monchi Thiel, mama Maria Thiel, rumanan Laureto, Vicente, Cecilia, Ninia, Poli, Juan, Bita Clemente cunjanan Bertrando Eda, Nita Maria, Rica sobrianan Jacobo, Johanna, Rita, Lucia, Ismael, Evaristo, Mercedes Pedro Gloria Betty, Patricia y demas familia Thiel, Geerman y familia Kook.

E chikita Antonia Filomena Ras y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, ruman Bertrando, Olivia, wela Felicia, welo Crismo, tantanan y omo Hendrik, madrina Sara, padrino Pedro Lares, prima Clemencia, Helena, Ricardo, Ita, acetrimo Rolando Sidie, Gloria Catharina, familia Ras y familia Kook.

E hobencito Jacinto Lourdes Perez ta celebra su promer aniversario y ta ricibi felicitacion di su tata Nicolaus, mama Maria, ruman Marlin, welo y welanan, omo y tantanan, padrino y madrina, especialmente di Edwin y Rudi Tromp.

A cumpli su 2 aniversario e hobencito Juan Dominici Croes y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumanan, primo y primanan, tanta y omonan, especialmente di Maria, Canisia, Carmen y Petra Ruiz.

Silfrieda Comenencia ta haci anja y ta ricibi felicitacion di su mama Maria, ruman Melvin, tanta Luisa, camader Telma, 4 tantanan na Corsow, prima na Hulanda, un amigo especial Carlos Comenencia, tambe di dos iha, un prima Clemencia, y di amigunan di Club Federacion y demas familia.

door di cu e problemanan financiero di Surinam y di Aruba a word'e resolvi, e biahe di e equipo profesional lo tuma luga tochi.

Aruba Voetbal Bond ta ignora completamente den cual forma e problema financiero cu Aruba a word'e resolvi. No a word'e haci un oferta diferente na esun original di f 6.000.— mas gastonan di estadio, asina ta cu directiva di AVB te na e momento aki no ta den un posicion di por cambia di decision.

For **Chapped hands**

Vaseline

Promotes Healing

THE FIRST AID KIT IN A JAR

CONTAL AGENCIES

Tel. 1418

Pa aviso y tur correspondencia pa "ARUBAANSE COURANT" dirigibei na: Neesstraat 85, Oranjestad. Telefon 1118 Direct n y Aviso. Telefon 1116 Redaccion y Superlaton. Numero suito di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas.

AGENDA

DIABUEBS 11 DI JUNI

DE VER 8:30 p.m. The Sheppman

RIALTO 8:00 p.m. Secretos de Detroit

PRINCIPAL 8:00 p.m. The Humped Strangler

AURORA 7:30 p.m. Carrouche

SAVANETA 7:30 p.m. Bambalinas

TAORO - MANGO juice

PARTIDA DI WARDIA: Zr. E. S. T. Brannuller, tel. 1359.

BOTICA DI WARDIA

Oranjestad: BOTICA ARUBA

San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

„A.A.” Clubbehou (centro di lama dilanti di Strand Hotel) Diasabra anochi di 7:30 or: tel. 2341. Habri:

RADIO VICTORIA

Diahebs 11 di Juni

4:00 Musica di banda

4:15 Melodiaman di alma

4:30 E Bibi habri

4:45 Momentos musicales

5:00 Academia del aire

5:15 Musica para cena

5:45 Cafe con musica

6:00 Ultimas noticias

6:15 Desencadenado

6:45 Tesoros musicales

7:00 Noticias mundiales

7:10 Concert hour

7:45 The bandstand

8:00 World news

8:10 Off the record

8:30 Back to the bible

9:00 Musical gems

9:30 Songs in the night

10:00 World news (repeat 8:00 news)

10:05 Hymns that live

10:30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

Canals 2, 7 y 10

Jueves 11 de Junio

7:55 Himno Nacional

7:57 Informacion de los programas del dia

8:00 Lo de hoy

9:30 Peliculas de largo metraje

12:00 El Show de las doce

1:15 Su novela Fab-Vorita

1:30 El Imparcial TV

2:00 Peliculas de largo metraje

4:00 Club femenino

5:00 Cosas de mujeres

5:30 La perlecia ama de casa

7:15 La novela Ace

7:30 Papa sabe todo

8:00 El observador de Grole

8:15 Su novela Palmolive

8:30 El pasado viviente

9:00 La novela LAM

9:15 La novela LAM

9:30 Batida su vida

10:00 Cortos cinematograficos

10:30 Cineprograma

12:00 Himno Nacional—Despedida

„VENEZUELA GRAFICA”

obtenible na UNION STORE

Mainstreet - San Nicolas

Kees Grocery n.v.

J. G. Emanstraat 30

Tel. 1079

PA CALIDAD, SERVICIO Y PRIS ABAO.

No tin mester di manteca

zwitserse kwaliteit

SIGG

Novetti

E PANCHI IDEAL

J.E.P. CABENDA

Oude Schoolstraat 3 tel. 1539

IMPROVE YOUR HOME

BETTER YOUR LIVING

ARUBA TRADING CO.

Deposito — Weststraat

ARE BETTER

EL CISCO KID

Boso a salba mi negoshi door di elinina Simbad. Peso duro lo ta un pueblo mas tranquilo. 2) "Diablo". Atele aki, Cisco. Ya e la bira bon. Nan a come mi kiko bo a haci pe. Mi por oia cu bo ta simle. 3) "Y ta natural... pasobra mi no comete otro bestia mas inteligente ni mas tin cuete. Mi na te hasta duele cu mi a cobra pa curele".



JUAN EL INTREPIDO

1) "Laga mi pasa, pa favor. Kiko a pasa aki nan?" "Un pover alma di e tugurio aki a bai reunie cu su antepasado nan..." 2) Mientras cu na Saigon, "Conque mi socio ta aza Macio pa e reuge e ultimo tercio di e millon. Duna mi su scutidun". "Mi a lubida nan". 3) "Podise mi por refreza ho bo memoria cu esaki". "Mi no por mira mas luz". 4) "Esaki ta e... Oef".



DICK TRACY

1) Mientras cu e olanan ta bira mas hilito y bruto, Tracy y su compaeranan ta traha duro pa salba Kent Hardy. 2) Cu diu di coriente nan ta bora e tera. 3) "Tene cuidao". "Tene su cabez riba awa". 4) "Con ta cu e pia drech?" "OW, e ta duro pega".



RIP KIRBY

1) "E proximo disparo... lo no ta pa laura". 2) "Kende bo a tira?". "Un hende cu a sali dier, pero e la hoci. Laga nos mira kiko tin den e cas ey". 3) "Laina na warda. E Indio nan a cuba di haci desastre". "Oh no. Nan lo corta mi cabez afor. Laga esaki pa e detective nan".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) "Matt Brean! Quico ta nifica esey... un portret di pata de oso... y ponelo na 27 metro?" 2) "No, lo mi no haci esey! Pero si ta Matt Brean... lo e a hucel!" 3) "Si mi tin razon, por lo menos mi mester haci esaki...". "Lalo, aqui ta Leo Quayle. Tende esaki pa loque e val... y despues lubida cu mi a bisa bo".



EL DIARIO DE UNA VIDA

1) "Mi bisabuelo, Lino Jones, a bini Devon tempo e lugar aqui tabata un mondi, cu dos o tres casita. E a cultiva e tierra... despues e a bende cu ferrocarril... e a habri un tienda... e a bini manera e tabata por te cu a muri. No, condesa..." 2) "...no tabatin general, ni explorador, ni consejero di rey den famia Jones... hende gewoon, nada mas... pero honrado, esey si... y hende cu ta respecta derecho di otro".



PEPITA

1) "Bisa mi paquico e awa no ta basha den e lavaplatu..." 2) "...pasobra e tabata verstop!" 3) "Qui inteligentia! E ta funciona perfectamente awor!" 4) "Esta un siterre pa bo casa cu un homber handig asina pa haci reparacion!"



Declaracion di Nehru na un conferencia di prensa na Nueva Delhi

NUEVA DELHI, 10 juni — E prome ministro Indio, Nehru, a declara na un conferencia di prensa na Nueva Delhi diarazon, cu situacion a Laos ta "insatisfactorio". E ta di

opinion cu un asamblea di comision internacional di armistio pa Laos lo tin un bon influencia riba e desarrollan aya.

China Comunista a declara cu tin bringamentu na Laos, cerca e frontera di Norte-Vietnam, cu ta worde domina pa e Comunistanan, entre trupanen di Reino Laos y e miembronan di Pathet Lao, cu ta simpatisa comunismo. China Comunista ta di opinion cu esaki ta un "amenaza pa

Austria y Norte-Vietnam a pidi pa convoca un asamblea di comision, cu a reuni pa ultimo bez na Juli 1958. Inglaterra ta di opinion, cu un asamblea di comision di armistio pa discuti e situacion na Laos no ta necesario, mientras cu no tin intervencion di estranheronan.

Welga di tripulacion di vapor Italiano „Giulio Cesare"

NEW YORK, 10 juni — 500 miembro di tripulacion di vapor di pasa-

hero Italiano „Giulio Cesare", a cuminsa un welga ayera, un hora prome cu e vapor mester a sali for di haf di New York cu 1175 pasahero.

Ora cu e pasaheronan a baha for di vapor y a drenta e hotelnan, e huelgistanan tabata drumi den solo riba dek. Lidernan sindical Italiano a pidi tur nabegacion ayera pa welga, despues cu e discusionnan cu e navieronan, tocante aumento di salarionan di nabegacion, a fracasá. Representantnan di companianan

di nabegacion a bisa ayera, cu nan lo cuminsa tene discusion atrobe cu e sindicatonan, despues cu e sindicatonan duna order pa e wela stop. Ayera noch 7 vapor mas no tabata sali for di haf di Napoli.

Pacto di paz cu Alemania formula pa Rusia na Ginebra

MOSCU, 10 juni — „E proposicionnan Ruso formula na Ginebra, respecta e pacto di paz cu Alemania y anulacion di estatuto di ocupacion na Berlin Occidental ta muestra, e caminda, cu mester sigui", asina prome ministro Krutshof a declara na un reunion na Riga.

Krutshof a bisa tambe, cu „e amistad creciente entre Rusia y Alemania democratico ta worde expresa den presencia di nos huespednan Aleman na Rusia, loke ta un triunfo berdadero pa e paisnan — miembro di e campo Socialista".

Ehecucion di asesino Charles Starkweather

WASHINGTON — Corte supremo a pospone ehecucion di „Asesino Masal hoben", Charles Starkweather, awe.

Starkweather tin 20 anja y a ser condena pa castigo di pena di morto, pasobra el a mata 11 persona. E mester a muri den stoel electrica diabiernes.

Corte a tuma e decision aki pa duna e miembronan di conseho oportunidad pa diti corte pa revisa e proces. E posponementu lo ta di vigor te dia 17 di juni.

Lleras Camargo a discuti mei ora cu representantenan di welga

BOGOTA — Lleras Camargo, presidente di Colombia, a ricibi representantenan di empleadonan di banco cu ta welga, awe mainta. Nan discusion a dura mey hora.

No ta claro cu situacion ta afor di capital di Colombia. Na algun ciudad, manera por ehempel Cali, e empleadonan di banco a traha awe, pero na Cartagena nan a welga un hora despues cu e loketnan a habri.

Aprobacion di Douglas Dillon como subministro na Merca

WASHINGTON — Senado Mericano a aproba nombramentu di Douglas Dillon como subministro di asuntunan exterior di Merca, ayera.

Dillon, kende tabata banquero antes, a bira segundo persona na ministerio di asuntunan exterior, desde cu Dulles a tuma su retiro como ministro di asuntunan exterior. Antes e tabata embahador mericano na Paris desde 1953 te 1956. Na 1957 el a bira e experto mas importante riba terreno economico, di ministerio di asuntunan exterior.

Contesta di Mikoyan na periodista nan den un recepcion Sueco

MOSCU — E prome ministro interino ruso, Mikoyan, a contesta preguntanan di periodista nan na un recepcion sueco na Moscu bisando, cu e delegacion di partido y gobierno aleman oriental na a bini Moscu, pa firma un pacto di paz separado. Doel di presencia di Alemanan Oriental na Moscu ta amistad.

Mikoyan a bisa respecto Ginebra: „Nos ta kere cu inteligencia ta gana estupidez. Nos ta optimista ainda".

Irak ta oficialmente representa na Persia trobe

Teheran, 8 juni: — Pa prome bez desde e revolucion na Irak na juli 1958, Irak ta worde representa oficialmente na Persia atrobe. E embahador Irakies nobo, Houssein Djamil, a yega Teheran, capital di Persia. Diahuebs el lo ofrece e Shah di Persia su cartanan credencial.

Persia tin un embahador na Bagdad desde algun luna pasa. Observadornan ta di opinion cu e relacionan diplomatico normal a ser restora awor y cu pronto e dos paisnan lo cuminsa discusion, pa soluciona hopi problema, cu ta sroba e bon relacionan entre e dos paisnan.

Our special cake of the week is:

PINEAPPLE CAKE FL. 5.—

Delicious Pies a week-end treat for your family.

Apple and Pineapple Pie

ROYAL BAKERY Tel. 1327 Oranjestad

RAINBO BAKERY Tel. 5064 San Nicolas

N O W

also the NEW „SANTA PAULA"

serving Aruba!!

World's newest passengers liners „SANTA PAULA" & „SANTA ROSA" of Grace Line are bringing buying-power to Aruba.

KEEP THEM HERE SHIP VIA GRACE.

AGENTS

EMAN TRADING CO., INC.

Tel. 1156-1554

Dennis, de schrik van de buurt!

„Neen jongen, ik heb niet gezegd dat de wekker onbreikbaar is."

„Wel allemachtig, jij asp. Ik....."

„No, mucha, mi a bisa cu e wekker no ta usable."

„Wel caramba, mucha maho. Mi....."

TATA KERA HUCU YUNAN: — For di april autoridadnan tabata busca Dr. John Haber (arriba, banda robes cu cara pa camera), despues cu el a desaparece for Newport na Merca, huntu cu su cinco yunan. Na maart Dr. Haber y su senjora a divorcia y e tata kera hul bel Mexico cu e yunan pa kita nan for di mama. Riba e portret mas abao e mama y e yunan a ser reuni trobe.

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Instala aireacondi-
cionado na Bo
cas AWOR!



tel. 2170

ANJA 20

DIABIERNE 12 JUNI 1959

Nr. 3455

Accidente tragico dje avion Holandes "Martin Mariner" na Goa

Enter Holanda ta lamenta e triste
suceso cu a ocasiona morto
di 7 persona

Den Haag, 11 juni.: — Awe den marduga 3 dje 4 personanan cu a hanja herida grave ora cu e avion Hulandes di tipo „Martin Mariner", a cai, a muri. Ministro di defensa di Hulanda a duna e siguiente informacion: E P306 a hanja un storing den su motor ora cu e tabata na caminda pa carachi for di Ceylon. E comandante, luitenant ter Zee vlieger di segundo clase O.C. P.A.M. Landsdaal, a trata di haci un aterrizacion di emergencia riba aeropuerto di Goa, pero e aterrizacion a fracasa. Segun ta conoci 7 persona a muri y uno ta herida. E unico persona cu ta na bida ainda, esta sergent-aviador S. Bruin, ta grave.

Awe mainta un comision di investigacion lo sali for di Schiphol. Majan mainta un experto di KLM lo bai Goa, pa haci un investigacion provisorio aya. E ministro di defensa a dicidi en comision cu e desgracia aki (segundo desgracia den tempo di un anja), di duna order pa stop e vuelonan di ferry for y pa Nueva Guinea. E ministro di asuntunan exterior a duna e representantenan di Su Majestad na Bombay y Colombo instruccion pa tumu tur medida posible pa bon cuidu di e persona herida.

Real Madrid a gana Copa-Europa

Diarazon siman pasa, 3 di juni den stadion Neckar, na Stuttgart e equipo di Real Madrid den final di competicion pa copa-Europa a gana Stade de Reims cu 2-0 y asina a bira donjo dje copa. — E foto ariba ta un momento dje wega net prome cu e prome goal a worde binka. Mateo (na drechi) ta pasa e keeper Frances Leblond (den center) pa hinka e prome goal. — Foto abao: captain di Real Madrid ta tene e copa den laria, cual e a caba di ricibi di Ebbe Schwarz, president di „Europese Voetbal Unie" (para banda di dje na drechi).



TEXAS FURNITURE
STORE

voor
Losse meubelen

maker A. Dijkema y Corporal vliegtuigmaker L. Berner.
E siguiente a ser herida gravemente: Luitenant ter zee vlieger (tweede klasse oudste categorie) P. A. M. Landsdaal; Sergeant vlieger S. Bruin, Sergeant vliegtuig telegrafist C. N. Gabeler y Sergeant vliegtuigmaker C. Koster.

Ex-Gezaghebber I. Wagemaker a fallece

Bao di su gobierno Aruba
a florece

ORANJESTAD: — Dia 10 di Juni Sr. Isaac Wagemaker a muri, e homber kende como sucesor di ex-gezaghebber J. F. Quast di 15 di december 1928 te na 1945 tabata Gezaghebber di Aruba, y pues tabata para den centro di desaroyo di economia di Aruba.

Con importante e parti di e Hulandes aki naci 23 di November 1884 tabata den desaroyo y progreso di Aruba, nos ta hanja scribi den e boeki di Dr. Hartog „Aruba", den cual e autor ta conta con senor y senjora Wagemaker na nan yegada na Aruba mester a usa un cuarto di Pasanggrahan cu no tabata cla mes ainda.

Pa motibo cu Oranjestad tabata hopi sbushi segun smak di e gezaghebber nobo, su prome raad di bestuur tabata pa organisa e stadsreininging y an

anja largu e dos trucknan cu Aruba tabata poses, a hala sbushi tira na jump: „y awor e lugar tabata parece algo", asina e Gezaghebber Wagemaker la menciona den su notanan. Poco prome cu senor Wagemaker a keda nombra pa e puesto aki, Lago a bin establece na Aruba y cu esaki e progreso di Aruba.

Mayoría dje mehoracionnan cu Aruba a goza a worde funda durante gobernacion di e Gezaghebber aki. Na 1930, tres anja despues di yegada di Lago e la habri e prome conexion telefonico entre Oranjestad y Lago. E operacion aki a costa 15 mil, di cual Lago a contribui 10 mil. Na 1929 e Gezaghebber a inaugura e prome caya pavimentada na Aruba: Nassaustraat. Durante su gobernacion Aruba a hanja telefon, telegrafia, bon postkantoor, un dienst Openbare Werken. Un baf moderno y un vliegveld, tur esaki a worde traha durante su gobernacion. Pies 10 di Januari 1935 e prome vuelo regular a cuminsa entre Aruba y Corsow.

E prome waterleiding a worde habri dia 22 di juni 1932 na Oranjestad, conexion cu San Nicolas a sigui dos anja despues.

Den un palabra na e Gezaghebber energico y querido aki cu a muri diarazon u.p. Aruba tin hopi di gradici.

Laga nos cordelo semper como gratitud.

Moeder Vicaria di Dominicanessen nombra como prior na Reuver

ORANJESTAD: — Diadomingo awor Moeder Vicaria di e soeurnan Dominicanessen di Voorschoten lo sali pa Hu-

Dama bunita kier resolve e probleman

GENEVE: — Diane d'Este di 26 anja di edad, un mucha muher hoben, blond y masha bunita a bai Geneve pa ofrece „Los cuatro grandes" un plan cu ta garantiza paz riba mundo. E la papia cu e periodistas tan cu ta uni na e conferencia tocante su plan. Oficina di prensa Frances AFP a describi Diane, di cual e ta bisa cu su peinado ta parece di Brigitte Bardot pero e manera cu e ta stuur su sportwagen ta parece Francois Sagn.

E plan ta reduci na e siguiente principianan:

1. Desarme absoluto y general.
2. Formacion di un gobierno mundial.
3. Suprimir tur sorto di colonialismo.
4. Esteriliza tur muher cu tin cuatro jiu.

landa pa semper, na unda e lo hanja un nombramento nobo como priora di e convento dje mes un orde na Reuver. Moeder Vicaria Francisca, kende a dirigi Maria Convent na Oranjestad casi siete anja tin como sucesora Moeder Vicaria Edelbertha kende mientras tanto a jega Aruba.

Un particularidad agradabel ta cu den e nombramento nobo aki como priora na Reuver Moeder Vicaria no ta perde e contacto completo cu Aruba, pa motibo cu na Reuver tin hopi mucha muher di Aruba ta studia pa juf-frouw di school.

Mooie VADERDAGSGESCHENKEN

Zowel voor de kleine als de grote beurs
vindt U in grote sortering bij

ARUBA TRADING COMPANY

DASSEN

SPORTHEMDEN

ELECTRISCHE SCHEERAPPARATEN

SCHEERLOTIONS

REISE-ETUIS

SCHOENEN

ZWEMKLEDING

PRACHTIGE BROEKRIEMEN

ROOKBENODIGDHEDEN

Maar koop Uw cadeaux tijdig!

Matrimonio del Dia



Diarazon a contrae matrimonio e pareja simpatica den personanan di sr. Nino Habibe y Marina Osorio. Un cantidad enorme di famia, amigo y conocirnan tabata presente na cas dje bruid den Kloosterweg na Oranjestad pa a felicite e pareja. Riba e foto: E bruidegom Nino Habibe y su esposa Marina, na drechi sr. Nic. Habibe y senjora, mayornan dje bruidegom y na robez vda Osorio, mama di e bruid.

Truck di cine siman entrante

ORANJESTAD: — E truck di cine dje Sociedad pa combati abuso di Alcohol na Aruba lo duna siguiente presentacionnan durante siman cu ta drenta.

Dialuna, 15 di juni 1959 na Pos Chiquito.

Diarazon, 17 di juni 1959 na Brasil.

Diabierne, 19 di juni 1959 na Zee-wijk.

Tur e presentacionnan ta cuminsa pa 7.30 p.m. y lo dura un ora mas o menos.



Burachi

ORANJESTAD: — Polisnan a hiba E.I. cu tabata drumi burachi den Mid-denweg.

Piedra cu ambulans

M.I. chofer di ambulans D-202 a informa polisnan ayera cu ora cu e taba-

ta pasa den Nassaustraat nan a marta un piedra kibra e windshield dje ambulans. Nan ta investigando e caso.

Bus a kibra pilar

E bus grandi A-196 cual E.Q. ta stuur diarazon a ranca un pilar di Paris Restaurant bai cu ne. Mas laat polisnan a stop e chofer aki cu a sigui su caminda despues dje accidente, pero e ta bisa cu e no a ripara nada.

Amenaza na Tai Peh

Diarazon anochi tabata parece cu lo tin un pelea den Tai Peh. Polisnan a biba un tal E.I. y a tene e telefon na warda te ora cu su rabia baha. Despues tabatin tranquilidad robez na Tai Peh.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguranan

Auto sin chofer

Diarazon anochi un auto tabata pas manera un loco den stad. Poco despues polisnan a bin hanja e auto A-2643 para un cantu di caminda y a hibe e warda. E chofer si nan no a hanja.

Hanja

Richard Goeloe di San Nicolas a hanja un feneta di dashi di plata den Swingers Square Garden, Cecil Rasmita di Savaneta 181 a hanja un portemonnaie di cuero color maron cu contenido den den terreno di la Fama.

J. E. Yrausquin a demanda quiebra di P. Croes

cual no a ser admiti sinembargo pa huez den prome instancia.

ORANJESTAD: — Ayera mainta e caso a worde presenta dilanti di huez na prome instancia tocante e peticion di senor J. E. Yrausquin demandando quiebra di senor P. Croes. Como abogado di e prome partido tabata senor Carlo Doesberg; defendiendo interesnan di senor Croes tabata dr. mr. Visser di Corsow.

Mr. J. van Gent a rechaza e demanda basa riba e hecho, cu no a keda comproba cu e deudor tabata den tal situacion cu e lo stop di paga su debenan. Contra e decision aki tin ocho dia pa firma hoger beroep.

Pelea pa titulo mundial Patterson y Johansson 25 p.v.

NEW YORK: — Irving Kaufmann, un huez federal di estado New York a rechaza e demanda di Eddie Machen den e caso contra e campeon pugilista Johansson di Suecia.

E peso pesado Mericano a forma e proceso contra Johansson pa motibo cu e tabata di pionon di tin derecho riba un revancha pa e knock-out cu e la hanja anja pasa na Goeteborg. Ela su-

plica huez pa prohibi e pelea di Patterson y Johansson.

Awor cu huez a rechaza e peticion aki, e pelea pa e titulo mundial di peso pesado lo tumu lugar dia 25 di juni den Yankee Stadium na New York.

Imigracion di West Indiers pa Ingla- terra ta continua

Kingslong: — No obstante e incidentenan racial na Notting Hill London unda nan ta molestia e hendenan di color cu ta bini di West, tur siman cantidad di nan ta sali pa Inglaterra pa bai busca trabao aya. Segun un rapport di Servicio Informativo na Kingston mas di 500 hende di Jamaica a sali pa London durante ultimo luna, durante e mes un periodo unicamente 26 hende a bolhe back.

DURANTE CUATER ANJA 64 BOXDO A PERDE NAN BIDA

LONDON: — E semanario „The Lancet" a haci un atake fuerte pa limina e deporte di boxeo.

E ta manifesta cu pa motibo di peliger di bida cu ta existi den e deporte aki ta absolutamente necesario pa prohibi e deporte aki.

Un prohibicion asina lo ricibi hopi oposicion sin duda, pasobra tin hopi in-

Reunion special di W.I.C. na St. Thomas

ORANJESTAD: — Dia 28 di Juli pa 7 di Augustus „West Indische Conferentie" lo tene un reunion special na St. Thomas, Virgin Islands, pa atende e asunto di e reorganizacion di Caribische Commissie. Manera ta ecomi e cambianan politia di ultimo anjanan den Caribe ta hasi cu ta deseable pa tin un „Caribische Commissie" un poco mas moderniza.

Protesta di Arabe Uni na Turkia

Republica Arabe Uni a protesta cerea Turkia contra violacionnan di espacio di Syria. Asina a ser informa for di Damasco. Parece cu e violacionnan aki a tumu lugar mas cu 3 bez durante siman pasa.

teres financiero meti den e asunto aki. Ademá lo tin lucha contra e pasion di publico cu ta gusta mira escenanan cruel y sangriento, asina „The Lancet" ta bisa.

Boxmento por causa danjonan serio na cerebro y bida dje victima. Durante cuater anja 64 pugilista a muri den ring. Entre nan tabatin 22 amateur.

DRINK

MORE

KIST

now available in more different flavours than ever: Pineapple, kola champagne, orange, lemon lime

Victoria Bottling Co.

Phone 5192



STUDENTEN



De grote vakantie staat voor de deur...

Uw kinderen verlangen naar huis... Voor slechts Fl. 1100.— retour (Studententarief) zijn ze binnen 24 uur in Uw huiskamer.

Uw kind is bij de KLM „in goede handen“.

Neem contact op met Uw reisbu.

rean of de KLM -telefoon 1367 — 1368.

FA. KAN, INC.

Nassaustraat

lo sera 4.30 'or p.m.

Awe, 12 di Juni pa motibo di matrimonio.

ABONA RIBA

„ARUBAANSE COURANT“

Yama tel. 2116



BO TA SINTIBO OTRO

CU

AIREACONDITIONADO NA CAS

Y

AIREACONDITIONADO NA OFICINA

Adias calor, adias stof, adias borata, adios sudor y e ta casta menos di lake bo ta kere



E POBRECITA HEURFANA

pa: Tuyuchi

No. 10

„Qui un merdia deliciosa. Senjorita Micheline“, e lord a bisa. „Mama a bai Punda, pa e haci e ultimo preparacionnan pa su viaje, mi ta quere. Mistress Jolly a bai huntu cu e. Mi profesor, e Gibson fastioso ei, cu ta sinja mi secretanan di historia y filosofia, ta empacuetando su buknan. E ta preparando su mes caba pa nos viaje pa Italia. Micheline, bo quier nos bai quier un rato den boto?“

„Bai spanta mi lord Arthur“, Micheline a responde. „Bo ta bisa mi cu bo mama quier bai haci un viaje y cu bo mes tambe ta bai Italia y cu mi ta comprende e asunto ei bon. Italia ta queda hopi leu foy aqur.“

Lord Arthur a bisa confus.

„Sigur e ta hopi leu, Sra. Micheline, pero mi ta regresa trohe: pa mas tarda den dos anja asina mi foy trohe.“

„Un of dos anja, mi querido Arthur, esei ta un tempo largu. Quen sa quico por pasa durante un tempo a sinja largu y Dios sa na unda lo mi ta e dia ei.“

„Oh, mi mama lo percura pa bo, Sra. Micheline, esei ei a priminti mi.“

„Bai papin cu bo mania di mi, lord Arthur?“

„Naturalmente m'a haci esei. Sra. Micheline!“

El a cesa. E no tabata sa mucho bon ta quico e mester a bisa Micheline. Y ta p'esei ei a cambia curso dje combersacion lfe dicensu:

PAGINA TRES

High Life a para racha di victoria di Amstel cu score di 10-6 (Di nos sportreporter)

ORANJESTAD. — Door di gana Amstel Diarazon anochi cu facil score di 10 pa 6, High Life a acerca e lidernan di e campeonato den un forma sunamente amezante. A la vez pa High Life esaki tabata su penultimo wega di e campeonato. E ultimo wega cu nan lo mester hunga ta contra di Amstel mes, cu lo wega ta pertenece na e tercer round y mester a wordo cancela.

E score a wordo haci door di High Life den e segundo inning. Bob Gladman a habri cu un roller di hit pa tercera. E siguiente toleiro Ramon Buckley a conecta fuerte y largo batazo di homerun den leftfield buhando e cerca completamente, y empuhando dos carrera.

E promer carrera di Amstel ta bin den e cuarto inning. Pitcher Wilson ta habri regalando base por bola pa Sonny Richardson. Harold Hughes luego ta sali cu fly pa left cu ta wordo fildea door di e campo corto Ruiz. Despues cu Richardson ta wordo sorprendi na primera, Gancha Richardson ta liga incogible den left y mes ora ta sali di robo pa segunda. E receptor di High Life luego ta trata di sorprende Gancha na segunda base, pero esaki cu e tiro pa segunda ta ranka bin pa tercera. E tiro di segunda pa tercera ta dal na man di e corredor y desvia imposibilitando Buckley di por haci e out. Richardson ta sigui luego pa home anotando. Tratando di haci e out na home catcher Foki Caster ta lesiona un dede y mester bandona e partido drentando Kersthouw na su luga.

No hay quinto malo. Amstel a pensa y nan ta empatia e partido den e promer di e quinto. Papin Wilson ta habri conectando infieldhit contra di su ruman. Jack ta busca hugada di sacrificio, pero e toque ta den man di pitcher y e force out ta wordo haci na segunda. Marlin ta hitea den left. Gancha Richardson ta rola ta

den man di primera pa segundo out, mientras cu e corredor nan ta adelantando. Sonny Richardson ta rola den direccion di e box di pitcher y esaki no ta logra detene e bola. Cu e error aki di e pitcher Jack a anota e carrera di empate. Hughes a cerra e inning cu roller pa tercera.

Un rally di tres carrera den e sexto episodio contra di pitcher Jack ta bolbe pone High Life adlanti. Paus Ruiz ta habri embasando pa mal tiro di tercerabase Papin Wilson. Gladman ta pone toque y ta yega safe door di error di e pitcher. Buckley ta sacrifica. Boei Croes ta sigi cu roller pa short y esaki ta fildea buscando e out na tercera. E bola ta cai for di man di e tercera y tur corredor ta keda safe. Monari ta conecta linea di hit den centerfield y ora cu e hardinero Sharpe, ta conecta error embos corredor ta anota, mientras cu Monari ta yega segunda. Wilson ta fly out pa primera y Schotborgh ta come ponche.

Pero Amstel no ke duna pa perdi y ta bolbe haci e diferencia di tres carrera na minimo den e septimo. Despues di dos out Sonny Richardson ta hitea den hardin central. Robando e ta yega segunda. Harold Hughes ta conecta incogible den left empuhando Richardson. Error di e leftfielder Monari a permiti Hughes yega te segunda. Gancha Richardson ta rola ta pa short cual ta wordo sigi cu un mal tiro di e shortstop permitiend Hughes anota, mientras cu Gancha a sigi pa segunda. Tratando di roba tercera Richardson ta bira out number tres.

Pero e septimo ta resulta pa High Life mas sortario ainda, ya cu nan ta logra cruza home un total di cinco bihaa sigurando nan victoria.

Ya e promer out tabata haci ora cu Ogenio a conecta hit den left. Error a permiti sigi te segunda. Paus Ruiz a rola pa pitcher y esaki ta pifia yegando Ruiz safe y Ogenio pa tercera. Hit di Gladman pa centerfield ta empuha Ogenio. Buckley e bihaa aki ta wordo domina cu foul-fly pa catcher. Boei Croes ta ricibi base por bola. Un passball luego ta duna Paus Ruiz chens di anota. Base por bola pa Monari ta yena e base nan. Wilson ta sigi cu hit empuhando dos companero. Schotborgh a bolbe come ponche pa tercer out.

Den su ultimo oportunidad Amstel ta bolbe anota. Despues di un out Marlin ta embasa pa error di e antelalista. Chippy Richardson ta conecta texashit, loke ta wordo sigi cu otro hit di Sonny Richardson empuhando Marlin. Harold Hughes ta rola ta di frente pa short. E out forza na segundo tabata facil, pero segunda base no ta tene e tiro. Gancha Richardson luego ta conecta fly di sacrificio den outfield, anotando Chippy Richardson cu pisicorre e ultimo carrera di e wega.

E score final di e wega a keda 10-6 na favor di High Life.

Pitcher ganador tabata Wilson.

kende durante henter e partido a

ricibi 9 hit, regala cinco base por bola, poncha 5, mientras cu su equipo a comete 7 error.

Pitcher perdedor Jack tambe a cubri henter e ruta. E la ricibi nueve hit, regala dos base por bola, poncha cuatro. Su equipo a comete 9 error.

Posicion di AA ta awor lo siguiente:

Club	W	L	Wg	Wp	Ave
Nesbitt	11	7	4	636	
High Life	14	8	6	568	
Heineken's	12	6	6	500	
Amstel	13	4	9	304	

Awe noch Heineken's contra di Nesbitt

Un interesante encuentro cu lo tin masha hopi influencia ariba e posicion final, es decir den e promer puesto, lo ta esun awe nochi entre e nanuheronan di Nesbitt y e cerveteronan di Heineken's. Esaki segun e schedule lo tabata e ultimo wega di e campeonato, pero varios encuentro a wordo cancela y ainda lo mester wordo hunga.

Heineken's y Nesbitt a enfrenta otro apenas dos bihaa te ainda y nan a reparti e victorianan. Den e promer y tercer round, nan no a hunga contra otro.

Heineken's ya tin 12 wega hunga y falta tres pa completa. Y tur e tresnan aki lo ta contra di Nesbitt. E nanuheronan falta ainda cuatro wega pa hunga, cualnan ta tres contra di Heineken's y uno contra di Amstel.

Asina ta cu ainda no por wordo bisa cual di e tres clubnan Nesbitt, High Life of Heineken's lo termina como campeon. Tur tin chens ainda, ya cu High Life tambe falta un partido mas contra di Amstel pa nan completa e campeonato.

Lafayette elimina den masculino „A“

Meskas, Avanti, Ivy y Dakota

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Cuatro partido a wordo hunga ariba cancha di Estrella Diarazon anochi di e torneo eliminatorio en concecion cu e Olimpiada ASU. E dos equiponan femenino di Rapid mascos cu esun masculino e anochi aki e termina victorioso. E damanan di Rapid Reds a elimina Avanti den dos game sigi. Rapid Pink a haci mescos cu Ivy.

Brazil den dos game a kita tur chens di Dakota den wega masculino clase B.

Lafayette a sufri su segundo derrota y asina a keda elimina di e torneo.

E bihaa aki ta Rapid II a gana nan.

Weganan di awe noch

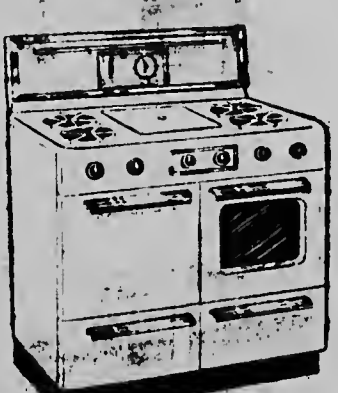
E torneo ta continua awe noch ariba cancha di Don Bosco na San Nicolas.

E encuentro femenino lo ta entre Commandeursbaai Club y Estrella.

Brazil y Estrella di masculino B lo hunga semi-final. E ganador lo hai den final contra di Don Bosco Dragons cu ya a clasifica.

Di clase A lo hunga Don Bosco Devils y Caribe. Ambos tin un partido perdi caba asina ta cu uno lo keda definitivamente elimina awe noch.

STOOF DI GAS marca VESTA



den tur tamanjo, di bon calidad y na un prijs masha abao, na pornanja SOLAMENTE na MANSUR TRADING CO. Hendrikstraat Oranjestad

„Mi mama no ta bai Italia cu mi. Mi sol ta bai cu profesor Gibson. Mi mama ja bai na Baden-Baden manera e sa haci tur veruno.“

„Na Baden-Baden lo mester ta masha bonita. Lord Arthur. M'a yega di tende caba dje luga ei.“

„Mi tambe ta quere asina. Sra. Micheline, e ta e luga di mas bonita di banjo di mundo, e personanan di mas considera di mundo ta bai Baden-Baden tur veruno.“

„Lo mi tin gana di mira e luga ei.“

El a cesa, pero diripiente el a queda pensativo.

„Y nos rememanto?“ Arthur a puntre.

„Si, larga nos bam nabega... A lo largo.“

E muchu muhe a interrumpi su palabranan diripiente.

„Ta quico ho quier a bisa, Senjorita?“

„E lago ta chiquito, lord Arthur.“

„Y sin embargo riba un dia cayente di verano ta masha dushi pa rema riba lago. Senjorita. Y mi „Clavel“?“

Bo n ta hanje un bonita casu?“

„Ai si, e por ta un bonita casu.“

Lord Arthur, manera tur cos mas ta

aqui, manera e otro bida tambe ta na

Les Tilleuls solamente un ilusion a

gradable.“

„Ta con bo ta mien ei anjo?“

„Mi ta papia esei pa mi njes per

sona. Lord Arthur. E bida aqui na

bo luga ta duna mi sentimento di se

guridad y hasta mi ta tribi na lubida

tin ora cu mescos cu pa e lago aqui.

„Tur cos y hasta na bida mes ta bini

up in.“

„No, absolutamente. Senjorita Mi

cheline.“

„Como no. Lord Arthur, si Lady

Bright ta haci preparacionnan pa un

viale na Baden-Baden y bo mes ta

bayendo Italia, anto e fin la biniendo

ainda mas pronto. Pero enfin, larga

nos bam den e canoa.“

Lord Micheline a yude drenta e

canoa. Luego el a stoot e canoa foy

na unda lo bo por sinja algo.“

„Mi no ta pas na un internado.

lord Arthur.“ el a bisa. „Y tampoco

mi no ta larga ningun hende hiba mi

tampoco examina nan quier.“

Tabata parece como si filera inme

diatamente a inflama den Micheline

e liberfinahe silvestre di un muchu

di pueblo. Ora cu el caba di papia

Cumplianjos feliz

Awe ta celebra su promer aniversario e chikita David Paesch y ta ricibi felicitacion di su estimada mama Maria, tata Francisco, welo y wela, tanta y onnan, madrina Magdalena Kelly, padrino Theodor Tromp, amiguitonan y amiguitanan tambe di Sita Hill, Ida Erasmus, especialmente di su tata Editha Paesch.

Juan Ruiz ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su esposa Hana, dos junan Jeta y Mientje.

Ta celebra su feliz cumpleaños e simpatica senjorita Juana Figaroa y ta ricibi felicitacion di su tata, mania, rumanan, primonan, sobrinanan Marianita, Mario, Vera, Lourdes, tambe di su estimado Marco Semeler.

Awe ta celebra su feliz cumpleaños e simpatica senjorita Juana Figaroa y ta ricibi felicitacion di su tata, mania, rumanan, especialmente di su estimado comprometido Marco Semeler y demas familia Figaroa, Tromp y Kelly.

Awe ta celebra su feliz cumpleaños senjor Lodovico Kelly y ta ricibi felicitacion di su esposa Cleopa Kelly, mama Ana Kelly, especialmente di su iha Lodovica Figaroa y demas familia Figaroa y Kelly.

Lilia Maduro ta celebra su feliz cumpleaños y ta ricibi felicitacion di su amiganan Agens Martinez y Elvia Kock.

Elvia Kock ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su mama Tecla, tata Du, wela Noja, tur su rumanan.

Di e torneo copa Juliana di basket

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Blue Stars a bolbe muestra di ta superior na nan rumanan un poco mas chikito Aruba Jrs Jrs II ora cu nan a derota nan cu amplio score di 50 pa 18. Na half e score tabata 20 pa 6. Mihor anotador di Blue Stars tabata Oscar Tromp cu 18 punto, mientras cu W. Boekhoud tabata e mihor di Aruba Jrs Jrs cu 8 punto.

E segundo partido tabata entre e mayoman di Aruba Jrs y NWI Stars. E estrallanan a resulta vencedor cu score di 37 pa 35. Aruba Jrs asina a keda elimina di e torneo.

Topscorer di Aruba Jrs tabata Sid Frigerio cu 11 punto y Harold Jack di Stars cu 16 punto.

Final e entrega di e copanan, tambe di e recien termina campeonato lo tuma luga Dialuna awor ariba cancha di Aruba Jrs.

Intercambio cultural cu Aruba

ORANJESTAD. — Segun nos por lesa den „Universal“, senjor Nicolas Pina Lampe y su distinguida esposa a viaha pa Caracas, como enviado especial di gobierno di Aruba pa trata tocante e presentacion di un representacion cultural venezolana na Oranjestad.

E intercambio cultural cu Aruba lo inicia dia 18 di Juli p.v., ora e conjunto di danzas venezolana, dependiente di e Direccion de Cultura del Ministerio del Trabajo, bishita nos isla, y lo haci e intercambio artistico aki efectivo, cu sin duda lo at cu e doel pa estrecha mas anda e lazo di union cu Venezuela, segun e sincera impulso cu e gobierno y pueblo di Aruba ta sigui.

Tambe senjor Pina Lampe a entrevista Doctor Rafael Pizani, Ministro di Educacion, pa trata tocante e bishita di un grupo di mester di school di nos isla na Venezuela, cu ta desea di studia e sistema educativo venezolano, conoce geografia y historia di Venezuela, cu e obieto di orienta den un forma mas efectiva e ensenjanza na Aruba di Venezuela.

Nan a puntra senjor Pina, si na Aruba nan lo sistematiza e intercambio cultural cu Venezuela y senjor Pina a contesta cu por lo menos esei ta e deseo di e gobierno di Aruba y cu poco tempo pasa Sociedad Bolivariana di Aruba a haci algo respecto esei y cu anja pasa Centro Unido Venezolano-Arubano a ser funda, cu ta aspira intensifica su actividadnan den e sentido ey.

El a bin comprende cu quizas su palabranan por a ofende Arthur. P'esei el a bisa na tono suave: „Ta quico mi ta gina cu bo man hiba mi na un scol aristocrat, lord Arthur?“

„Aja lo bo ser educa y lo bo bira un dama, Micheline“, e hoben a bisa un poco timido; y e ora ei, lo bo bira mi muhe ora cu mi regresa foy Italia y huntu lo nos bai Wales camina mi tin mi posesionnan. Lo ho ta desea, esei?“

Spanta el a queda ta mira e mucha homber.

„Arthur a fanita para di moda cu e capoa a cumietza ta zoja.“

„Nos ta hoga, lord Arthur“, el a murmura.

„Nos canoa solamente por zoja, pasobra „Clavel“ no por holter.“

Awor e lord tabata sinja tambe riba e hanki p'atras dje canoa pega cu Micheline y a pasa su man rond di su cintura.

„No, lord Arthur, no haci esei“, el a protesta.

Den su capricho hubenil e lord a queda insisti.

E ta sigui

Pa avisa y tur correspondencia na „Aruba Courant“ dirigib na: Nassaustraat 15, Oranjestad. Telefon 1116 Direccion y Aviso. Telefon 1116 Redaccion y Suscripcion. Numero cuño di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Stars, Main Street, San Nicolas.

AGENDA

DIABIERNE 12 DI JUNI

CINE

DE VEER 8.30 p.m. Lichtvaartvrienden
RIALTO 8.00 p.m. El salario del mudo
PRINCIPAL 7.30 p.m. Wicked as they come
AURORA 7.30 p.m. Pushover
SAVANNA 7.30 p.m. The Werewolf

TAORO - Tamarinda juice

PATERA DI WARD: Zr. E. S. T. Brannuiter, tel. 1355.

BOTICA DI WARD: San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

Oranjestad: BOTICA ARUBA

San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

„A.A.“ Tel. Clubgebouw 2341

Tel. P. C. Harting 2010

Tel. despues di ora di oficina 1522.

DIABIERNE 12 DI JUNI

4.00 Musica di banda

4.15 Melodiana di alma

4.30 El Bibel habri

4.45 Momentos musicales

5.00 Jovay del hogar

5.15 Musica para cena

5.30 Cafe con musica

6.00 Ultimas noticias

6.15 Hora decisiva

6.45 Tesoros musicales

7.00 Noticia na Hulandes

7.30 Concerti hour

7.45 The bandstand

8.00 World news

8.10 Off the record

8.30 Back to the Bible

9.00 Musical gems

9.30 Haven of rest

10.00 World news (repeat 8.00 news)

10.05 Items that live

10.30 Sign off

10.30 Sign off

10.30 Sign off

10.30 Sign off

10.30 Sign off

10.30 Sign off

10.30 Sign off

10.30 Sign off

10.30 Sign off

10.30 Sign off

10.30 Sign off

10.30 Sign off

10.30 Sign off

10.30 Sign off

10.30 Sign off

10.30 Sign off

10.30 Sign off

10.30 Sign off

10.30 Sign off

EL CISCO KID

1) "Ah, mi por usa e cos ey".
2) "Tin dos forastero den e bosque ey... cu esaki mi por saka algo di come foi nan".
3) E "forasteronan" ta conecir di nos. "Diable a keda bon, no?"
"Pero e mester un bon descaño".



JUAN EL INTREPIDO

1) "Esta kens mi ta, no. Awor bo tin cu kita e fleck di ink pa bo lesele".
2) "Bo ta masha gracioso, bo sabi. Pero e nomber ey ta den bo cabez".
3) "Y mi tin cu sakele foi bo. Y na final lo no ta cu ink cu lo bo tapele".
"Laga bo arma cai. No move foi bo lugar... sino mi ta tira".
4) "E caminda tabata largo... pero aki e ta termina".



DICK TRACY

1) "Si nos no sali di aki, nos tur ta hoga".
2) "OW, mi enkel".
3) "Y di algun martillazo e ta kibra e cement na pida".
4) "E la los".
"....y na tempo, tambe".



RIP KIRBY

1) "Pone den laboratorio. Desmond, mi kier sabi kiko e la scribi den e papelnan ey".
"Bon, senior. Pero nan ta parece poco machika".
2) "Cu luz adecuado y e vergroutglas aki mi por lesa e nomber di Jack Whitney y tambe un pago na Jenny Martin, cu mester ta e cria".
3) "Podise ta peligroso, senior, pa bo bai interiora e cria ey".
"Mi kier aclara e caso aki, Desmond. Nan a usa un den un extorsion y nan a tira riba mi".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) "Bo mester tin un poder di persuadi hende, pa haci mi bini aqui, Lalo!".
"Mi no ta corda cu mi a rancia bo na bo biza, Lalo... solamente mi a deserta bo curiosidad!".
2) "Dos homber aya den e deposito. Tira un bista door di e verrijker".
"Frank Gabriel y un otro tipol Nan un sorto di talba cu cifra den e botol".
3) "Si nan ta bay haci loque mi ta sospecha, nan ta diabolicamente listo y nan ta durf di mas!".
"Quen lo por mira nan riba un dia manera esaki? Y loque nos ta jama atrevimiento ta rutina pa Breant".



EL DIARIO DE UNA VIDA

1) "Cortesmente bo a bisa mi, condesa, cu Eva no ta di e mes categoria cu bo jiu. Pero, pa mi e homber cu conquista curazon di mi jiu...".
2) "...lo a conquista puro oro... pasobra e verdadera nobleza ta esun di curazon".
3) "Y permiti mi puntra bo... paquico bo jiu no ta aqui nan pa expresa su propio sintimento? Ta e Eva ta stima... y no bo generacion!".



PEPITA

1) "Duna mi mi schrif!".
"Lage bay! Ta di mi!".
2) "Esta verguena pa boso bringa cu otro asina! Boso mester pidi disculpa, mesora!".
3) "Ta duel mi cu ni a papia cu bo asina, perdona mi".
"Ami tambe ta pidi bo perdón".
4) "Awor duna mi mi schrif!".
"Mi ta bisa bo cu ta di mi!".



Bringamento na Nicaragua ta sigui continuamente

MANAGUA, 11/6. — E lucha na Nicaragua ta sigui. Ajera tardi a ser informa cu tabatin hopi bringamentu cerca e Rio Suro. E embahadornan dje paisnan Central-Americano na Managua a bandona nan esfuerzonan pa evita mas bringamentu, awor. Sin embargo nan a declara nan mes dispuesto na sigui actua como mediador si e partidonan ta desea asina.

Radioemisora dje rebeldeonan a informa cu "hopi artesano y campesino" ta urma parti na e rebelion. Nan ta urma equipa cu arma nan cu e rebeldeonan a horta for di trupanan di gobierno, durante un lucha severo na Boaco. E radioemisora a desmenti cu algun lider rebelde a muri durante e bringamentunan ey, manera a ser informa na Managua. Pronto operacionnan lo eumrinza den region di Sierra Amerrisque, asina a ser informa.

Na Managua a ser informa, cu ajera e rebeldeonan a manda un pastor Santo Domingo, pa hiba e informacion, cu nan ta dispuesto na stoo di bringa, si nan hanja un guia pa sali for dje pais, gobierno a nenga di cumpli cu e peticion aki.

Suceso tragico pa motibo di jalurs

RIO DE JANEIRO, 11 juni. — Un Brazileno di 76 anja tabata sospecha su esposa di 65 anja di infidelidad y a tira su esposa mata y despues su mes. E pareha, cu tabatin 5 jiu, mester a celebra su jubileo di oro drento di 2 dia.



Sr. J. Hofmann ta felicita Toni cu motibo di su jubileo di servicio na "De Stad"

Homenahe na stypeur Faneyter

(Di nos cort. na Corsow)

Ajera tabata dia di Toni Faneyter su jubileo y di tur banda el a ricibi felicitacionnan, pasobra el a eumpli 12 anja y mei cu e ta traha den zeterij di Drukkerij "De Stad".

Ajera mainta el a ricibi palabranan masha bunita di gratitud pa su servicionan presta na e empresa, aqui door di su hefe Sr. J. Hofmann, quen e elogia y gaba Toni como un bon trahado, serio y fiel cumplido, cu su deber.

Pa caba di haci e dia aki mas memorable, Toni a ricibi un envelop tradicional cu contenido na nomber di "De Stad" y como si fuera esaki sol no tabata basta, ainda Sr. J. Hofmann a entreg'e un otro envelop cu contenido mas na nomber di "De Curacao Courant".

Sr. G. Staartjes, director interino di Beurs & Nieuwsberichten a gaba Toni pa su servicialidad y energia y a gradiele pa ayudo asina grandi cu semper el a mustra na e tres couranten Today, Beurs y Arubaanse Courant y el a desea Toni hopi anja mas pa porvenir. Tambe na nomber di administracion Toni a ricibi un bunita regalo como recuerdo.

E hubilario a gradici su hefe y coleganan pa tanto prueba di amistad mustra na su persona y varios rato despues a queda reina un esfera festiva entre e coleganan di "De Stad" y Curacao Courant.

cu ta biba na Venezuela. Embahada Venezolano na Port au Prince a publica e comunicado.

Como 60 persona a tuma parti na e demonstracion na Port-Au-Prince

PORT AU PRINCE, 11 juni. — Un comunicado, cu a ser publica respecta e demonstracion cu a tuma lugar dia 9 di Juni dilanti di embahada di Haiti na Caracas, y na cual un grupo di 60 persona a tuma parti, ta informa cu ningun ciudadano Venezolano no a tuma parti na e demonstracion, solamente Haitianonan

E bom tira riba presidencia di president Frondizi

BUENOS AIRES, 11/6. — Hendenan desconoci a tira un bom riba residencia oficial di presidente Arturo Frondizi di Argentina, mientras cu nan tabata pasa den un auto cu tabata corre duro. E explosion a causa un poco dano. No tabatin victima. E bom a explota cantu di un muraya dje hardin.

Adenauer lo bai Inglatera pronto

BONN, — Canciller Adenauer di Alemania Occidental a expresa su deseo di bai Inglatera pronto pa tene discusion cu prome ministro MacMillan.

Circulonan diplomatico na Bonn a declara cu awor cu Adenauer a dicidi di keda Canciller, ta posible cu el lo trata di busca informacion na London y dina informacion respecta e noticiacion, segun cual e relacionnan entre Bonn y London ta menos cordial, como resultado dje desconfianza di Adenauer pa MacMillan.

Circulonan bon informa na Bonn ta bisa cu Adenauer a cuminsa desconfia di MacMillan dia cu MacMillan a bai Moscu.

E desconfianza aki aparentemente a aumenta door dje noticiacion cu Inglatera ta favorece "mantenementu dje trupanan na Europa na nan nivel actual".

Hamarskjoeld na Cairo

New York, 11 juni. — Un portavoz di secretariado di Nacionnan Uni a informa na New York ayera, cu ta posible cu secretario-general Hamarskjoeld lo bai Cairo pronto, pa busca un solucion pa e dificultadnan cu e bapor di carga Danes "Inger Toft". E bapor aki no a hanja permiso pa pasa door di Canal di Suez, pasobra e tabata tin carga di Israel a bordo.

No 1961 Canada lo lanza un satellite Viaje di

Prince Albert, 11 juni. — Canada lo lanza un satellite hunto cu Merca na 1961; asina e ministro-presidente Canadiense, Diefenbaker, a informa na Prince Albert, provincia Saskatchewan.

Adenauer lo queda canceller

BONN, 11/6. — Canciller Adenauer a propone e Asamblea di Miembronan importante dje partido di gobierno cristian democratico di Berlin occidental, na cual mester nombra un

Arrestacon di un grupo na Jackmel

PORT AU PRINCE, 11 juni. — Un grupo di 10 te 15 persona a trata di ocupa un puesto avanza dje aeropuerto militar na Jackmel, cerca Port au Prince, Diamars anochi. Un dje miembronan dje grupo a duna e guardia order pa duna su mes over, pero el a cuminsa tira. E agresornan a hui. Un di nan, un tal Jean Claude Volcl, kende su pia a kibra, mester a keda atras. Poliznan a hanja dinamita, cuchiu y punjalnan den vecindario dje post. Varios persona na Jackmel a ser arresta.

Ali Esgar Hakmet a pidi su retiro.

TEHERAN, 11/6. — Na Teheran a ser informa oficialmente, cu e ministro di asuntonan exterior di Persia, Ali Asgar Hakmet, y 3 di su coleganan a pidi e prome ministro nan retiro. Desde algun tempu tabata circula un rumor na Teheran, segun cual gobierno lo worde reorganiza.

Mas mihor pa bo jioenan



Pa nan crece mas fuerte y cu energia.

Spaar etiketnan, nan tin balor.

candidato presidencial nobo awor cu el lo keda canceller, for di awe pa dia 15 di Juni.

E eleccionnan presidencial lo tuma lugar dia prome di Juli. Presidente Heuss lo tuma su retiro despues cu e tabata presidente di su pais pa dos termino di funcion. Ley aleman occidental no ta permiti e presidente di ocupa su puesto mas.

Soeur Maria Melania von Ernst a cumpli edad di 100 anja.

Roma, 11 juni. — Soeur Maria Melania von Ernst, kende ta worde considera e soeur mas bieu di Europa, a celebra su di 100 cumpleaños na Roma. El a nace na Luzern (Suiza) como yiu muher di un capitán di exercito dje rey di Napoli.

General Grivas a firma contract di pelcula na Atenas.

Atenas, 11 juni. — E ex-lider di EOKA na Cyprus, general Grivas, a firma un contract na Atenas cu e productor di pelcula Mericano Edward Albertson, pa un pelcula dje movementu di resistencia na Cyprus.

E pelcula, cu no ta worde traha, pa motibonan di propaganda, asina e representante di Albertson a bisa, lo worde basa riba e memorizanan di Grivas.

Aviso serio di ministro Miguel Debre na welgistanan

Paris, 11 juni. — Prome ministro Michel Debre di Francia a avisa e bondnan Frances di empleadonan di Ferrocarrilnan, cu, si nan mantene nan order pa welga, gobierno lo duna order pa tuma tur medida apropiado, incluyendo requisicion.

Cuater oficial condena na Irak pa castigo di morto

Damaco, 11 juni. — Un tribunal Irakies a condena 4 oficial di exercito Irakies pa castigo di pena di morto, pasobra nan a tuma parti na e rebelion cu a fracas na Mossoul, y cu tabata dirigi contra gobierno di general-major Abdul Karim assem, asina Radio-Bagdad a informa ayera.

5 otro oficial a hanja castigo di trabao obligatorio pa bida largu.

Segun e acusacionnan e 9 oficialnan a trata cu ayudo di un otro pais, di reemplaza e gobierno legal, Republica Araba Uni a yuda e rebeldeonan cu arma y material na radio, asina e documentonan ta bisa.

Comiston di gobierno Indones pa paga danjonan perjuicio di Holanda

Djakarta, 11 juni. — Gobierno Indones a forma un comision cu mester determina e danjonan di perjuicio, cu gobierno Indones lo paga pa e propiedadnan Hulandes a nacionalisa, asina e agencia Indones di prensa "Antara" a informa. E comision ta consisti di representantes dje ministerionan di financien, husticia, agricultura y defensa.

Un portavoz dje comision a declara pa "Antara", cu el lo haci su trabao a mano di hechonan, y consideracionnan "base di husticia".

263 empresa Hulandes a ser nacionalisa na Indonesia caba.

Recordando tempu bieu



E graduado di mas bieu di West Point, General Clay Dodge di 99 anja ta combersando cu caderchi Pete Jamkins, estrella dje team di football na e "June Week Festival" cu tabatin na Academia Militar di Merca na West Point, N.Y.

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas

Spritzer
Fuhrmann

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEWMARKET
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773



ANJA 20

DIASABRA 13 JUNI 1959

Nr. 3456

Suplica di Liberia na Merca pa duna su bandera apoyo constante

Washington, 12 juni. — Circulonan normalmente bon infar-cu e embahador di Liberia na Merca, George Padmore, a presenta un nata cerca gobierno Maricano, den cual e ta pidi Merca pa duna bandera di Liberia su apoya constante.

Gobierno liberiano a expresa den e nota su lamentu cu e no ta ser invita pa atende e conferencia di nabegacion na Washington, como cu e conferencia aki ta di importancia esencial pa Liberia. Gobierno liberiano a declara tambe cu inversion di capital estranhero den bapornan cu ta nabega cu bandera liberiana no tin diferencia fundamental cu otro formanan di inversion economico.

Un lider sindical internacional a observa, cu e aumento liher dje cantidad di bapor cu ta nabega cu bandera barata a bira un dje problemanan mas grandi, cu nabegacion mundial

tabata confronta cune nunca. E lider sindical aki, kende ta secretario general dje federacion internacional di empleadonan den transport, a conde-

na e custumbernan aki durante un conferencia di prensa. El a bisa cu el a bai Washington pa buta gobierno y e sindicadonan maricano na altura di punto di bista dje empleadonan internacional den transport respectu e problema aki. Sin embargo el a accentua e hecho, cu e no tin nada di bai cu e conferencia inter-gubernamental cu ta tuma lugar actualmente.

Discusion entre Herter y Gromiko

GINEBRA, 12/6. — Herter a splica su oporcion cu e bista hasta, cu un avion por ta cla pa hibe Washington dentro di 4 hora, si e rusionan no suspende nan amenaza, cu occidental mester retira for di Berlin occidental dentro di un aña.

Prome cu Herter a bishita e villa di Gromyko. E ministronan occidental a dicidi di continua e discusionnan por lo pronto, pa cual motibu nan a consenti pa convocar un asamblea plenaria normal awe.

E decision pa continua ta resultando particularmente di deseo dje paisnan occidental, pa duna Gromyko oportunidad di tene discusion cu e prome ministro ruso, Khrushchev, kende actualmente ta na Riga, si Gromyko ta desea di papia cu Khrushchev.

Occidente ta dispuesto hasta na interumpi e conferencia pa algun tempu — 6 te 8 siman — pa duna e rusionan oportunidad di studia nan amezanan un biha mas. Sin embargo nan ta pensa di larga ministronan plenipotenciario keda Ginebra, y cuminsa e discusionnan na nivel ministerial asina cu e ministronan plenipotenciario haci progreso.

E discusion entre Herter y Gromyko a dura casi dos hora y tabata masha severo. E ruso no tabata kier papia ingles, cual idioma e por papia bon y sa papia hopi durante discusionnan secreto cu e ministronan occidental.

Cada palabra cu Herter a papia mester a worde traduci na ruso; cada contesta cu Gromyko a duna, mester a worde traduci na ingles.

Fuenternan occidental ta informa cu durante e discusion Gromyko a mantene su declaracion.

Circulonan comunista a bisa cu Gromyko lo splica e asamblea plenaria di awe su punto di bista atrobe, sin haci ningun cambio importante.

Un loco cu ta tira bom na Boston

Un loco cu ta tira bom na Boston

BOSTON, 12/6. — Poliznan di Boston ta busca un "loco cu ta tira bom", kende nan ta considera responsable pa un explosion di bom den un stacion di ferrocarril na Boston, cual explosion a herida 37 persona.

Net ora cu un trein tabata drenta e stacion, cu ta riba tera, over di un viaducto, a sosode un explosion den un cashi di warda bagage, y e edificio a ser destrui y como 10 persona a ser tira den caya. 3 dje personanan herida, entre cual un hembra di 80 aña ta grave. Un capitan di poliznan a declara despues cu e ta convencido, cu ta un loco a causa e explosion. Si ningun dje personanan herida mester muri, lo ta asesinato, asina el a bisa.

Poliznan ta busca entre otros un persona cu a yega di ricibi tratamentu na un institucion pa hendenan insano, kende su nomber ta riba e lista di hendenan cu ta worde sospecha.

Durante ultimo lunanan aki poliznan a ricibi varios aviso anonimo pa telefon, cu tabatin un bom den e stacion. Cada bez e aviso a resulta di ta "wega". Ayera, ora cu e bom a ser buta mes, poliznan no a worde avisa.

Despues dje explosion aki nan a hanja un aviso cu tabatin un atentado cu bom na un otro stacion, pero esaki tabata alarma falsu.

Nan a slaag na Hulanda

ORANJESTAD — Di Hulanda a yega noticia cu na R.K. Kweekschool "H. Hart" na Reuver, a slaag Marlene Lo Fo Wong, jiu di senior y senjora Lo Fo Wong di Lagoville 67. Despues di un ausencia di cuater aña Marlene lo bolbe pronto pa Aruba. E ta pertenece na e prome grupo cu a termina nan estudionan na Hulanda di A. de Veerschool.

Tambe e siman aki a slaag na Hulanda pa meester di school Joop Schwengle. E ta hiba su examen na Breda na e kweekschool "St. Franciscus". Joop ta jiu di yda. Sixta Schwengle di Savaneta.

Si e ta traha — bifu of ta creciedo
TAEGER BROTHERS & ASSOCIATES
Est. Miami — 1924
144 Seybold Bldg Miami, Fla.
ta bo Agente di Comercio.
E CAS DI TUR BRAND DI PAMA
Scrib Bert Traeger, Export Dept.

TEXAS FURNITURE STORE
voss
LAMPEN

Expulsion di Miembro di Staten Ansljin foi seccion di Isla 'Riba di PPA

Accion segun Ansljin mes: ilegal
„DESEO DI VENGANZA DI H. LOPEZ“

ORANJESTAD — Durante un reunion di e seccion di Isla Riba di PPA, cu a worde tene den e sala di bista den B.I.A. Hall na San Nicolas door di mayoria di e 200 presentenan a worde tuma un resolusion, cual tabatin como consecuencia cu e miembro di Staten C. Ansljin, cu ta president dje seccion aki, a worde declara persona non grata den e seccion aki.

Nan a yega na e decision aki pa motibo cu nan tabata di opinion di tabatin suficiente prueba cu senior Ansljin durante e ultimo eleccion a forma actividadnan contra su mes hendenan, di manera cu e di tres candidato di isla riba, senior C. Lopez, no por a hanja suficiente voto pa a hanta un sientu den Eilandsraad nobo. Ayera poci senior Ansljin a tene un reunion cu su partidarioman cu e kedeles fien pa e splica nan su punto di bista y su pasonan cu e ta pensa di tuma contra e actividadnan aki.

Diadomingo 1'or di atardi e grupo cu a expulsa for di e seccion lo reuni atrobe, y na e ocasion aki tur hendenan di isla riba ta bon-bini, miembro y no-miembro di PPA. Na e ocasion aki tur e hendenan di isla riba cu no tabata presenta Diabierne siman pasa na e prome reunion lo ser poni na altura dje situacion.

Na Juli durante un reunion special di miembronan di e seccion di isla 'riba, e directiva completo di PPA lo entrega nan puesto pa kita tur sospecho como si fuera nan a dirigi e actividadnan contra Ansljin pa propio beneficio.

Asina nos a worde informa ayera di bon fuente. Na principio dje siman entrante ta worde spera mas particularidad tocante e „affaire“ aki.

Opinion di Ansljin

Ora cu nos a acerca senior Ansljin pa mira kiko ta su opinion e la informa nos ayera tardi cu henter e actividad segun e ta un plan di rencor di C. Lopez, kende a perde e eleccion di Eilandsraad y awor kier hata e hendenan pensa cu ta e Sabaan Ansljin ta culpable di su fracaso. Segun nos informador henter e reunion y e mocion tuma tabata „planea“ di ansljin. Senior Ansljin sin embargo a bisa cu e no ta acepta e decision pasobra e ta ilegal. No solamente nan no a respecta e stipulacionnan den statuten dje sociedad cu tocante persona mester vota por escrito, pero ademas mayoria dje „votadoman“ a worde piki di unda cu ta y cu nan no tin derecho di vota. Pa tal motibo e ta considera su mes como president legal te ainda y si lo tin otro eleccion mas tocante su posicion, anto esaki mester bai durante un reunion di miembronan reglamentariamente. Durante dos conversacion senior Ansljin a observa cu e lo hata tur posibel pa tene henter e asunto aki fuera di e partido. „I'll fight my own fight“.

Ansljin „Mi ta president ainda, e eleccion tabata ilegal“

Comentario di senior Ansljin ta cu e affaire a cuminsa pa motibo di actividadnan di senior H. I. Lopez, miembro di Staten pa Isla 'Riba Sr. Lopez (no bruba cu su ruman C. Lopez, candidato pa Eilandsraad),

prome cu eleccion di Eilandsraad a bai Isla 'Riba y a laga senior Lopez enurea cu lista di candidato y a cuminsa un campanja. E lista aki sin embargo, segun senior Ansljin, a sufrir un derrota grandi. Sr. Matthew a logra sali victorioso cu St. Maarten. Segun senior Ansljin Lopez a perde prestigio na St. Maarten, na Saba e no tin ningun hende mas, mientras na Statius tin un grupo chikito ainda cu ta na su favor. Senior Lopez tabata culpable tambe, segun senior Ansljin, cu durante bishita di Minister President na St. Maarten tur clase di spandoeknan resultante a worde demostra.

Como „venganza“ cu e perdida cu e la sufrir na isla 'Riba senior Lopez a hata contacto te cu es tempo ayi ainda cu senior Leo Chance, candidato pa Eilandsraad, kende huntu cu senior D. Matthew y C. Lopez tabata hasiendo actividadnan pa Riba. Nan a bai na hata loka nan a hata awor, cual senior Ansljin ta bisa ta ilegal. Especialmente e ta critica e hecho cu diferente no-miembronan dje seccion a tuma parti den e votacion. Ademas segun e reglamentonan e votacion mester bai por escrito. Durante e reunion en kestion e hendenan tabata worde suplica pa lanta para si nan tabata di acuerdo cu e proposicion pa kita senior Ansljin como president y pa declare como persona non grata.

Un biha mas senior Ansljin ta bisa cu sigur e no ta acepta e votacion como legal y cu e ta considera su mes president.

E ta contesta nos, riba nos pregunta, cu e partido PPA no a tuma ningun punto di bista den e asunto aki. „Mi kier considera henter e kestion aki por lo pronto como personal, den cual PPA no tin intervencion directo“, asina senior Ansljin ta termina, cu e observacion cu e mester pensa ainda cual ta su siguiente pasonan den e asunto aki.

Dialuna awor apertura di Boekhandel Mariska

ORANJESTAD — „Boekhandel Mariska“ di senior A. G. Rijdsdijk, situa den Emmastraat 10, lo habri su portanan dialuna awor pa cuor di atardi. E boekhandel ta un branch nobo di senior Rijdsdijk kende anjanan largu ta dirigi cu exito su negocio di venta por mayord den telanan, articulo di cuero, vuurwerk, auto y motocycleta. Mariska, e jiu muher chiki di senior Rijdsdijk, lo inaugura e lugar cortando na sieta pa despues deputado E. O. Petronia lo cumpia e prome boeki.

Edicion nobo di Antilliaanse Cahiers

ORANJESTAD — Nos a ricibi pa cortesia di Boekhandel Salas e di cuater edicion di e tercer aña di „Antilliaanse Cahiers“, conteniendo „poesianan di Florette Morand, Bernardo Ashtu, Allette Beaujon, Frans

Loes Feenstra y Arnold Israel a casa



Un cantidad grandi di amigo, conocir, y relacionadonan di comercio nos a topa ayera den Strand Hotel durante un recepcion na ocasion di matrimonio di Loes Feenstra y Arnold Israel. Senior Israel kende pa algun aña caba ta empleado di firma Kan Inc. durante su anjanan aki a hanja hopi amigo. Su esposa, e simpatica Seniorita Feenstra cu a pasa hasta tempo cerca familia Van Doren, tambe tin hopi conocir. Como particularidad na e recepcion nos por menciona cu ta prome biha cu personal di Aruba Caribbean Hotel cu ta habri otro luna a peca pa servicio bao dje habil direction di senior Henri Groen. Senior Groen a bisa nos cu esaki tabata un bon practico pa e personal. „Na e manera aki nan por cuminsa custumbrar cu e actividadnan cu ta acercando“. Cu avion di K.L.M. e mes anochi e hobon pareha a sali pa un week-end largu na Piscaderia Basi Hotel na Corsow.

de Vries, Brunilda Visozo y Cola De-

broet.

„Antilliaanse Cahiers“ ta un revista cu ta sali cuater bes anja bao di redaccion di Cola Debroet y Henk Denier. E ta worde edita riba iniciativa di Centro Cultural na Corsow cu apoyo di Sticusa.

E coleccion di Allette Beaujon den e edicion aki a worde inspira durante su bishita na Delos, Bunita ta e contribucion di Florette Morand, di kende su poesia nan ta excelentemente traduci na Hulandes pa Daniel de Graaf.

Den „Antilliaanse Cahiers“ bo por descubri cu siguramente Antillas tin hopi valioso pa ofrece den poesia y prosa.

Recepcion cerca Vice-Consul Ingles

ORANJESTAD — Diasabra atardi lo tin un recepcion na cas di Vice-Consul Ingles na Aruba, senior R. C. Andrew, e recepcion lo dura di cinco'or pa 6'or y mei. Esaki ta tuma lugar na ocasion di aniversario di e Soberania Ingles.



ORANJESTAD — **Nan a hanjele!**
Ayera nos a informa cu polisnan a hiba e auto A-2643 warda despues cu e tabata hata desordru asina den Oranjestad. E chofer cu nan no por

a hanja, nan a bin hanja despues. Tabata S.K. kende tabatin e auto pa reparacion. E donjo dje auto mes ta J.

E la bebe clorox

Diahuebs anochi polisnan a worde avisa cu na Santa Cruz un homber a bebe clorox. Berdad nan a hanja e homber na e direccion endica cu un glas di clorox banda dje. Inmediatamente nan a hibe pa San Pedro Hospital. Fortunadamente su situacion no ta asina malu. E victima ta declara cu e la bishita y a kere cu ta binja tabatin den e glas.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Peleo
A.D. y A.W. cu tabata brigando den Lago Sport Park a worde hiba warda na unda nan por a desembriga.

Dalmento
Diahuebs pa 4.15 p.m. tabatin un dalmento di auto banda di brug di Spaans Lagoen. Ora cu R.H. di e bestelauto A-6020 a pone brake, e wiel a bloke y a kita net ora cu A-917 di A.R.R. tabata pasa y asina a causa e accidente. Danjo total ta f. 600.—.

Protestantnan di Aruba ta yuda Bonaire

ORANJESTAD — Awor amma ta worde anuncia cu e bentanan di e Protestantse damescomite anja di la Reina u.p. a produci e suma total di f. 1.475.—. Despues di a consulta cu kerkerad a worde dicidi di regala e comunidad Protestant na Bonaire f. 500.— dje placa aki como un contribucion chiki na restauracion di un dje dos kerknan cu tin aya.

THE CONSTANT WATCHMAN IN YOUR ENGINE...

NEW GOLDEN
Esso
EXTRA
MOTOR OIL

SAYS "NO" TO WEAR

YOUR
ARUBA Esso SERVICENTERS

De Heer en Mevrouw

Samuel Frankfort

hebben het genoegen kennis te geven van het voorgenomen huwelijk van hun dochter

RoseMarie

met de heer

Mark Alexander Serphos

De Heer en Mevrouw

Isedor Serphos

hebben het genoegen kennis te geven van het voorgenomen huwelijk van hun zoon

Mark

met mejuffrouw

RoseMarie Frankfort

waarvan de voltrekking zal plaats vinden op 21 Juni a.s. te Forest Hills, New York.

Toekomstig adres: San Nicolas, Aruba.
Enige en algemene kennisgeving.

15 JUNI

DIALUNA ATARDI 'OR
APERTURA

di

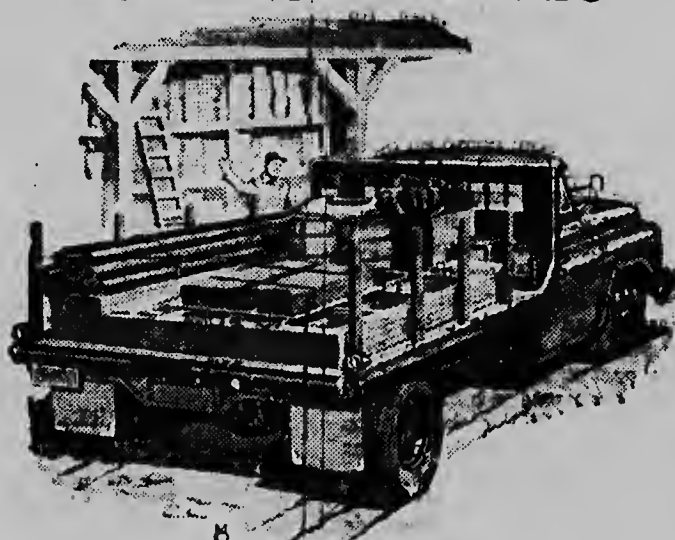
BOEKHANDEL MARISKA

EMMASTRAAT 10 — ORANJESTAD

Tui amigo y conocedor na bonbini

cool idea... air
condition now!

BUILDING MATERIALS



FASTER SERVICE
BETTER QUALITY — LOWER PRICES
ARUBA TRADING COMPANY
Deposito - Weststraat

PAGINA TRES

Den cinco min. 36 sec. Nando a caba cu Cook
Fenton a obtene decision ariba Langford

Di nos sportreporter

O'STAD: — E campeón antillano Sugar Boy Nando a demostrá un bafío mas di Huebs anochi cu e no a perde su k.o.-punch. Su victima e bafío aki a bira e yankee Clarence Cook, poseedor di un bon récord y un pugilista cu a enfrenta varios bon homber. Nando a pisá 153 lbs y su rival 5 lbs menos.

E visitante a haci masha bon impresion den e promer round. Indubablemente e round aki tabata na su favor. Rapidamente el a sabi di eskiva pa golpinan di Nando, mientras cu e tabata provecha di e minimo chens cu Nando duna.

Despues cu Cook a haci conoci cu e lona arubiano den e promer round door di cu e la ship durante un cambio di golpi, den e segundo asalto su encuentro cu e lona ya tabata bira un custumbra. Dos bafío consecutivo e ganchu tremendo robes di Nando a mandele suela. Valientemente Cook ta lanta pa sigi trata di box, pero pa di tres bafío si e no por lanta mas. Dos minuut y 36 seconde di e segundo round a pasa na momento cu referee Stanley Smith a haci e conteo final.

Nando a impresioná mané den su pelea contra di Sosa Nunez y e otrorion cu e la caba cu nan ya den e promer roundman.

tivo, pero e ultimo cuatro asaltonan a trece hopi accion y momentonan emocionante. Langford den varios ocasion tabata haci rapido getaway pa e golpinan di Fenton. Un di e golpinan di Fenton si ta hanja su blanco net na final di e segundo round. E mihor arma di Langford tabata su jabon cu man robes. Especialmente den e cuarto round e la musira un rapido serie di jab na cara di Fenton. Un derbezazo di Sam den e sexto ta estreñe cu su rival pefo apenas tabata falta algun seconde pa e rond termina. Fenton den e cambionan di golpi di e promer rondnan y tambe den e ultimionan tabata obtene mayoria di punto door di conecta cu mas frecuencia.

Den skina Fenton ta hanja su oponente na bon posicion pa conecta y ta hasi esaki efectivamente.

Tel. 1637 Rohdeweg 49
Bloemenhuis
ROZENoord
pa
Pochi di Flor
Laga un experto haci bo trabao.

Fenton a gana pa
decision

E semi-final di e programa tabata entre e pesonan medio di Aruba Sam Langford y Kid Fenton. E promer a pisá 150 lbs exacto y Fenton 147. Esaki a bira un encuentro cu no a satisfice henter e publico, apesar cu e tabata un bon pelea. Atrobe nos por a mira cu pa motibo cu e pelea estelar a termina den un K.O. asina sensacionalmente, e semi-final, cu mayoria di bafío aki ta worde presenta despues di e final mes, ta bira un anti-climax. Aind a fanaticonan ta bafío di impresion di e pelea recien termina y nan no ta satisfeco cu algo menos.

Principio di e pelea verada no tabatin mucho golpinan fuerte y efec-

E ultimo tres asaltonan ta pone ambos usa energia reserva y ta esaki ta loke ta pone mas calor den e pelea. Fenton ta persigi su rival buscando un manera di por termina e encuentro pa via rapida. Un derbezazo bon coloca ta pone Langford bai den cabuya net na final di e octavo round.

E accionnan di e noveno ta worde inicia cu un swing largo di Langford cu ta keda den bashi ora cu Fenton ta haci bon sideste. Langford despues un largo cambio di golpi ta bai hopi den defensa demostrando un poco cansancio, mescos cu Fenton mes tambe.

E decimo y ultimo asalto ta trece sanger ora cu varios golpi di Fenton ta conecta fuertemente ariba cara di Langford. E pelea ta bira mas rapido y Langford sintiendo cu e ta atras den punto ta haci un ultimo esfuerzo pa busca e golpi tantante. Pero e no ta logra esaki. E decision tabata unanimamente na favor di Kid Fenton.

Referee Stanley Smith y Juez Tico Kuiperi a vota cada uno 4 round pa Fenton, 2 pa Langford, y 4 draw.

Juez Ralph Papa su decision labata 5 pa Fenton, 3 pa Langford y 2 draw.

Cu e victoria aki Fenton a obtene un derecho di bai prueba un "crack" na e titulo di Nando, pero pa loke nos a mira ni Fenton ni Langford asina lo por sikiera molestia Nando. Especialmente teniendo na cuenta e forma den cual Nando a caba cu e ultimo importacion pe.

Den tres rond Johnny
Gumbs a nquea
Kid Ambrosio.

E encuentro di seis rond entre Johnny Gumbs 140 lbs y Kid Ambrosio 135 lbs a dura menos cu mitad ora cu Gumbs despues di lumbra su rival den tres ocasion anterior ja termina e pelea pa e via rapida. Ya den e promer round Ambrosio ta worde tira den cabuya cu fuerle golpi di e Gumbs. Indubablemente e ganador tabata, mucho superior na su rival.

Den e segundo round Ambrosio ta cai sinti ariba lona causa door di un bunita gilpi di Gumbs. Na final di e round ta campana a salba Ambrosio cu tabata benta d encabuya y mas leeuw cu cerea.

Den tur ocasion Gumbs tabata supera. Despues di bai lona na principio di e tercer, pa segundo, bafío cu Ambrosio ta bai lona den e rond aki si ta pa keda. Un fuerte golpi di Gumbs ta saka Ambrosio dor di cabuya. Aki e pelea a termina resultado Gumbs vencedor pa K.O.

Pa decision unanime
Braker a vence
Spider

Un emocionante pelea tabata e cuatro-rounder entre Kid Spider y Young Braker. Ambos a satisfice plenamente. E decision di referee y dos jueznan tabata unanimamente na favor di Young Braker, kende indubablemente a merece e victoria.

Loque bo encarga AWE ta ser entrega
AWE MES na bo cas (GRATIS)
Kees Grocery n.v.
J.G. Emmelaar 36
Tel. 1479

Cumplianjos feliz



E gentil caballero Joannes Martines Tromp ta cumpli 20 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Martines unan Eufracia, rumannan Ursula, Hyacintho, Joseph, Anna Maria, Servino, sobrina Juanita, Hyacintha, Myrna, Mariana, Glenda, sobrina Biente Jr., Domingo, Timotheo, tambe di Vicente Henriquez, Norma Tromp y demas amigo y conocedor, especial di un amigo.

Senjora Olinda Stede ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su esposo Eduard, junan Eddy, Aida, Ana, Freddy, Christina, Cesar, Alwin, Willem y Mario, tambe di su jerna Poppy Stede, kende ta desece hopi anja di bida.

E simpatica y encantadora senjora Elmira Cimenares ta celebra su feliz cumpleaños y ta ricibi felicitacion di su mama Isabel, di Tereisio, rumannan Gorge, Ronald, Botico y Hose, Mario, Alfredo na Venezuela, amiguanan Deta, Margarita, Elvira, Jolanda, Teresita, tambe di su madrina Balomera Pinedo, y di Pina y Mencho Danies.

Senjor Lodovico Kelly ta celebra su feliz cumpleaños y ta ricibi felicitacion di s uesosa Cleopa, mama Ana, rumannan Helena, Agustina, Maria, Jan, Rafaela, suera Johanna y demas familia Kelly y Figaroa.

Ta cumpli 1 anja di feliz existencia e chikito Bernardo Benito Koolman v ta ricibi felicitacion di su mama Luciala, tata Jacoba, welonan Cirico Curiel, Tarcisio Koolman, welanon Lick y Nelly, tantanon Annie, Jojo, Mena Curiel, Angelica, Neta, Rosa, ta Lucia, omonan Juan, Jacobo, Dooi, Jonchi, Nadi padrino Julio F. Curiel, madrina Dichi Koolman y demas familia Curiel, Koolman, Mathilda y Geerman.

TE KOOP

I.v.m. vertrek

Algehele inboedel

EN AUTO.

Te bevrugen:

tussen 8-12 uur v.m.

6-9 uur n.m.

KOLIBRIESTRAAT 14
Simeon Antonio.

Cursus Succes

Tu oportunidad pa inscribi nomber como alumno na e curso nobo di TYPE y STENOGRAFIE na Hulandes y Ingles.

WILHELMINASTRAAT 47

tur dia di 3-6 o'p.m.

LOOK

YEARS AHEAD

AT THE

NEW

AUSTIN

A55

MEET IT AT

Warenhuis v/d Ree

La Victoria

Pa aviso y tur correspondencia pa "Aruba Anso Courant" dirigilo na:
Residencia 22, Oranjestad.
Telfon 1116. Direccion y Aviso:
Telfon 1116. Residencia y suscripcion:
Numero 22, ARUBAANSE COURANT
ta distribui na Union Stree,
Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIASABRA 13 DI JUNI

CINE

DE VEER
8.30 Escapade in Japan
RIALTO
8.00 Blackjack Ketchum
PRINCIPAL
8.00 Wicked as they come
AURORA
7.30 Woman in a dressing gown
SAVANNA
7.30 The Shepman

DIADOMINGO 14 DI JUNI

DE VEER
8.30 Escapade in Japan
8.00 The littlest outlaw
RIALTO
8.00 Blackjack Ketchum
8.45 Guardie e Lardi
PRINCIPAL
8.00 Rodan
8.30 Joan of Arc
AURORA
8.00 El Circo
8.00 Battle station
SAVANNA
8.00 Canto crossing
8.30 The first travelling saleslady

TAORO - MANGO juice

PARTERA DI WARD:

Zr. E. S. T. Brammiller, tel. 1358.

BÓTICA DI WARD:

Oranjestad: BÓTICA DEL PUEBLO

San Nicolas: BÓTICA SAN NICOLAS

J.A.A.

Clubgebouw

(canto di lama dilanti di Strand Hotel)

Babri:

Diabara nochi di 7.30 'or; tel. 2341.

RADIO VICTORIA

Diabara 13 di Juni

4.00 Musica di banda

4.15 Melodnan di alma

4.30 El Búho habi

4.45 Muestras musicales

5.00 Cristo para las naciones

5.15 Musica-Cena onesco

5.45 Cafe con musica

6.00 Ultimas noticias

6.15 Prosa y poesia

6.45 Tesoros musicales

7.00 Noticia na Hulandes

7.15 Concert hour

7.45 El Standand

8.00 World news

8.10 Grace and Truth

8.30 Back to the Bible

9.00 Showers of blessings

9.30 Brining Christ to the nations

10.00 Hymns that live

10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

NOBO NOBO NOBO

Nassaustraat 34

A caba di yega cu "Santa Rosa": un

bunita coleccion di panja di borduro,

den color y disenjo moderno, saya ser-

penitina den bunita disenjo, masha bu-

nita tela pa bisti di bruid y bruids-

mejes.

Canales 2, 7 y 10

Sabado 13 de Junio

7.55 Himno Nacional

7.57 Informacion de los programas del dia

8.00 Lo de hoy

8.30 Es con usted

9.45 Banco de Sangre

10.00 Cortos cinematograficos

11.00 El reino animal

11.30 Cortos cinematograficos

12.00 El Show de las doce

11.5 Weekend con las estrellas

1.45 La revista musical

2.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional

5.15 Cortos cinematograficos

5.30 Antes de la carrera

5.45 Cortos cinematograficos

6.00 Venezuela mira su futuro

6.30 Ivanhoe

7.00 El llanero solitario

7.30 Desafiando el peligro

8.00 El observador trece

8.15 Vida y destino

8.30 Rin Tin Tin

9.00 Cortos cinematograficos

9.30 Temas con variaciones

10.00 Grandes peleas de los EE. UU.

10.30 Cineprograma

12.00 Despedida-Himno Nacional

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

Domingo 14 de Junio

8.25 Himno Nacional

8.27 Informacion de los programas del dia

8.30 Lo de hoy Domingo

10.00 Matinal en su casa

10.30 El mundo del circo

10.30 Palrulleros de Teja

Aventuras de Campeon

11.30 Los lanceros de Bengala

12.00 El Capitán Melenn

12.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional

5.50 Tombstone Arizona

8.20 Seaba, la reina de la selva

8.50 Disneylandia

9.00 El observador Creole

9.15 La ley de revolver

9.45 Su revista Fab

9.45 Cortos cinematograficos

10.00 Cineprograma

11.30 Despedida-Himno Nacional

E ta sigui

AWOR mas cu nunca..

di tur sigarianan cu filter



Gracias na e constante mehoranzanan posibilita pa e examinacion di Lorillard Laboratoria bo ta ricibi menos alquitran y nicotina paden ora bo huma sigaria KENT.

E ta traha cu e mihor tabaco pa bo mayor placer. E excelente MICRO-NITE-FILTER ta laga menos alquitran y nicotina pasa, cu e otro marcannan popular di sigaria cu filter, mientras cu e dushi amak di tabaco ta keda conserva.

HUMA MIHOR, HUMA CU SIGURANZA!

Agenten: E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD.

HAVENSTRAAT - ORANJESTAD

TEL. 149 - 1493

ATENCIÓN: bo ta hanja un bunita lighter pa cada 30 paki bashi di KENT.

E. POBRECITA HEURFANA

pa: Tuyuchi

No. 11

"Mi quier scohe bo como mi amable y tierna muhercita, Micheline, mi quier nombra bo como Reina di mi posesionnan na Wales y e damanan na Buckingham Palace na Londen lo envidia bo sigur."

E mucha mihor por a protesta y defende cuanto cu e tabata quier, peto e tin por a stroba cu e hoben lord a cohe su cabez den su dos mannan y a primi un futochi tema riba su lipnan y luego el a bolbe ripiti esaki un biaha mas.

"Esaki ta mi firme decision y mi participa esei tambe caba na mi mama."

Un momento e pobrecita heurfana a sinti su mes sobrefeliz. El a certa su wowonan bafío di e suñchian caluroso di e lord y e tabata sintie encanta uel su brazanan.

Pero uliripiente cu un arranque el a los su mes fof abrazo di e lord y a bisa masha pura y spantá:

"E momento tabata mucho bon pa

e ta realidad, Arthur. Pero esti a pa- sa trobe. Mi mester bai foi e Villa a- qui. Oh, ta paquico b'a haci esei?"

"Pasobra bo ta bai bira mi mihor hobencita."

"Pero lord, bo mes no ta compren- de cu esei ta solamente ilusion y cu hamas mi no por bira bo esposa?"

"No, mi n' ta mira paquico esei no por socede."

"Anto lo mi mester abri bo wo- nonan, lord Arthur. Bo t'asina hoben ainda. Bo ta un noble ingles. Y ami, ainda no tin dos siman cu mi tabata para riba Bonie de la Concorde, sin pariba ni p'abao. No tabata falta nada pa mi a saca man pidi timosna. No, no, no. Si bo no a atropela mi casi cu bo coche, anto ni un bista di com- pasion siquiera lo bo no a tira riba mi!"

"Sin embargo awor mi ta stima b'."

"Asina bo ta pensa."

"No, asina mi sa."

"Tambe ora cu bo tabata sa cu esei ta un imposibilidad, Lord Ar- thur?"

"Paquico?"

"Promete cu mi yega asina leu na por bira bo muhe, pa mi por cumpli cu e rol cu bo ta prescribi mi, e idea ei di bo lo a cambia. caba masha temada."

"No, no, no.... Si t'esei bo ta pen- sa, Micheline..."

"Si t'asina mi ta pensa y anto qui- co si mi pensa asina?"

"Anto mi no ta bai Italia mas. mi ta largá e profesor ei bai kuier tuma unda cu e mes quier, mi ta quibra tur refacion cu mi mama y mi ta bai Inglaterra toch cu bo."

"Bo ta foi bo mes, lord Arthur. Mi ta prohibi bo di papia di tal manera of..."

"Of quico?"

"Of bo ta obliga mi cu mi mester conta tur esaki na bo mama. Loque cu bo ta pensa na haci ei, ta puro so- quetada..."

Trislemente Lord Arthur a baha su cabez.

Su wowonan a jena cu lagrima.

"Di moda anto cu bo no ta stima mi, Micheline", e hoben lord a expre- sa awor mientras tabata snik manera un muñeca chiquito.

"Mi ta masha agradecido na bo,

Lord Arthur. Pero largo nos rema ham na otro lado trobe."

El a obedece manera un mucha."

CAPITULO VI.

Algun dia despues di entrevista cu lord aqui Micheline a ver hiba trobe den e cruel realidad di bida. E no a spera tampoco di otro manera. E senjo bella di Les Tilleuls a caba di ser sonja y e visionnan di e hoben lord Arthur a disparce.

Lady Blight a suplica Micheline di bini den su cuarto y awor e hobencita a hanje sinti dilanti di su bienhe- chora

"Bo tabata traha na taller di mada- me Richemont? Esai ta e denjo di e taller grandy den Rue Rivoli?"

"Si, Mylady. Casi tur personanan di mas eminente di Fauborg Saint Ger- main e tin conta bafío di su clientenan."

Micheline tabata papia manera den un sonjo.

"Esei tabata sin duda un bon em- pleo?"

"Sigur, Mylady. Mi tabata gana aya 40 francs pa siman!"

"Y ta paquico b'a bandona e em- pleo ei cu toch bo mes ta pretende di tabata asina bon?"

"Pa motibo di enfermedad y mor- to di mi tata y mi mama. Mylady? Nos no tabata hiba den Fauborg Saint Germain..."

Un momento e chiquita a cesa.

"Sigui bo, mi yiu", e lady a supli- ca y tras di su lorgnet e tabata tira un bista di carino y un otro bista di compasion riba e pover mucha muhe aqii.

"E barrio di pobernan camina mi majornan tabata hiba, a ser bishita algun siman pasa door di un epi- demia di typhus, di cual enfermedad mi amhos majornan a queda victima. Nan no tabatin ningun hende pa mi- ra nan, di manera ei cu mi mester a bandona mi empleo cerca Madame Ri- chemont pa mi hiba yuda na cas!"

EL CISCO KID

1) „E flecha aki ta bon...”
2) „No tin cos mas dushi cu come den aire libre”. „Pa bo no tin cos mas dushi cu come... udda cu ta”. 3) „Auxilio, auxilio”.



JUAN EL INTREPIDO

1) „Mi ta presenta mi mes... un ta Edmundo Granville, detective di seguro. E jornada a termina pa Vigo y Cleo”. „Esta un alivio... ora bo topa cu un amigo”. 2) „Mi no por haci esei...”. „Silencio. Hiba nan... lo mi bini cerca boso nan un vez pa arregla e extradiçion”. 3) „Y asina mi a robia docertera parti di e placa. Podise nos por banja e tacio final den nos dos. Y e caso lo keda cla”.



DICK TRACY

1) „Si, mi tabata asina leeuw cu mi a rompica den e cement muiha ey sin mi saki”. „Wel, uos a logra saka bo net na ora, Ken?”. 2) „Esei ta bo fundeshi of muihor dicho e lugar caminda e tabata”. „Completamente bau awa”. 3) „Bo ta kere cu e ta val 1.736.427,80 dollar? Mi ta kere cu no”. „Mi por a perde mi bida”. 4) „Mihor nos bai di aki. E viento ta supla nias duro awa”. „Si, e olanan por subi costa”.



RIP KIRBY

1) „Y laga mi puntra bo si bo por tin un pipa pa mi, Desmond?”. „Mi no tabata sabi cu bo tin diente asina fuerte, Sr. 2) „Danki, Desmond. Bo ta cuida mi bon?”. 3) „Aki Jenny Martin ta biba. Awor mi ta bai mira si e por saki algo di e plausu di Gloria”.



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Joe, rema aya na e tabla meime!” 2) „Mara e tabla di abau riba e ciricanan di la presa! Lo mi tunia un foto di cerca di e cifra cu nos quier mustra”. 3) „Joe, esaki ta e prueba cu e awa ta na 27 m. pa ora nos quier bisa...”



EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Daniel... e diez minuutnan cu mi mama a concedi mi a pasa...”. 2) „Asina mi su, to mi bisa”. 3) „Si e haci mi perde tur cos, lo mi no perdona jamas”. „Muy bien”.



PEPITA

1) „Hehe, solamente dos ora mi a drumi ayera nochi...”. „Ta jammer, Lorenzo. Tabatin un hende malo?”. 2) „No, piro mi a bay drumi den sofa y ningun hende a spierla mi”. „Si”. 3) „Tabata 5 a.m. ora mi a spierla y mi a subi riba cama”. 4) „Descansa anto eynan un rato, Lorenzo”.



Como 46 rebeldenan a duna nan mes over na Nicaragua

MANAGUA, 12/6. — 46 rebeldenan a duna nan mes over na Nicaragua a duna nan mes over na guardia nacional ayera nochi, y nan ta worde transporta pa Santo Domingo door di cerunan casi impetuable di departamento Chantales. Na Santo Domingo nan lo banja truck pa sigui nan blabe pa Managua. Nan lo mester aparce dilanti di un tribunal di guerra. **funcionari bon informa ta**

Medidanan drastica tuma pa gobierno di Buenos Aires

BUENOS AIRES, 12/6. — Gobierno di Argentina a tuma over direccion directo di companianan di ferrocarril di Argentina y el a acepta retro di conselhon directivo, cu tabata

Nota di gobierno Mericano na gobierno Cubano

WASHINGTON, 12/6. — Ayera gobierno mericano a manda un nota

pa gobierno cubano. E ta bisa den e nota cu e ta masha preocupa pa motibu di posibilidad, cu e reformation agriculatural na Cuba por causa nacionalizacion di propiedadnan mericano, sin duna Merca suficiente pago di danjonan di perjuicio. E nota mericano ta pidi gobierno cubano pa cumenza discusion entre Cuba y Merca respectu e asunto aki, a base di amistad tradicional entre Cuba y Merca.

Nuestra Ciudad

Continuacion di pag. 3

stante para ver pasar el coche con un „extranjero” a bordo. Las aceras estaban relucientes como siempre, recién regadas, para disimular el polvo y para añadir un poco de frescura a la tarde.

Me agradó descubrir pocos cambios en este barrio apacible, al que me unen numerosos recuerdos.

Más, como acontece en todas partes, es en el centro donde ocurren siempre los mayores cambios, porque la gente trata de embellecer siempre la parte principal de sus ciudades y aldeas, aunque muchas veces no logren el propósito que persiguen.

Junto a la iglesia descubrí un nuevo edificio de líneas modernas: el Ayuntamiento. En los viejos días, los servicios municipales compartían el local del Liceo, que era entonces la mas grande construcción que había en la Plaza de la Republica. Frente al monumento erigido en memoria de los soldados serbios y franceses caídos por la liberación de Negotin durante la primera guerra mundial se alza hoy otro monumento en honor de los mártires de la reciente guerra de liberación. Inscritos en el mármol pude leer allí con profunda emoción los nombres familiares de tantos compañeros de mi infancia, condiscipulos y camaradas de guerra.

Por las aceras, bajo los castaños que adornan las calles, alegres grupos de muchachas desfilaban entre las miradas y los requiebros de los jóvenes galanes que, apostados en las puertas de los negocios y sitios frecuentados, se dedicaban al diario pasatiempo del atardecer que, como todos los días consiste en asistir al paseo, o „corso” como se dice también en Negotin, de las bellezas del lugar.

De los siete mil habitantes de Negotin, dos mil, es decir, una tercera parte, son estudiantes. Negotin es por ello a la vez la mas antigua y la mas joven ciudad de Serbia, pues cuenta con varios escuelas primarias, un liceo, una escuela normal y un instituto agrícola. De todos los puntos de los alrededores los jóvenes acuden, y esta afluencia juvenil da el tono a la vida social. En otros tiempos, al terminar sus estudios, los muchachos se marchaban y sólo permanecían en Negotin los temerosos de tentar fortuna en otras partes. Así, entre la masa de los estudiantes y la de los viejos solo quedaban algunos funcionarios y comerciantes de edad intermedia.

Tal era Negotin y así yo le quería. Una aldea apacible sin otras ambiciones que ver a sus hijos terminar los estudios, las bodegas repletas de buen vino y el asfalto cubrir las calles que las lluvias inundaban y que el paso de las carretas cargadas de toneles de vino y tiradas por enormes bueyes de altos y reborrados cuernos en forma de lirras transformaban en todazales intránsitables.

El paso de estas carretas quedaba marcado en mi memoria. El jugo agucarado de los toneles llenaba el aire de su perfume. Los chicos corrían tras ellas, suplicando, insistiendo para que las muchachas de la vendimia les dieran

Reunion de estudiantes norte y sudamericanos

Estudiantes y profesores norte y sudamericanos, así como de la región del Caribe, se reuniran en Trinidad durante los meses de junio y julio de este año en un seminario auspiciado por los Comités canadiense y antillano del „World University Service”. El tema del seminario será el siguiente: „Las Antillas en estado de transición y lo que la independencia política implica”. Se daran varias conferencias sobre el tema por diversas personalidades que conocen los problemas de esa region. Los participantes podran hacer estudios sobre problemas tales como el desarrollo político y bienestar social y sobre las formas de la cultural y los aspectos de la educación.

Herter a ofrece un comemento

GINIEBRA — Awe tardi Christian Herter ministro di asuntunan exterior di Merca, a ofrece un comemento na honor de alcalde di Berlin Occidental, Willy Brandt. Despues Brandt y e 3 ministronan Occidental di asuntunan exterior a discuti e varios aspectonan di e problema-Berlin.

Brandt a bisa periodistanan despues, cu e ta convencido, cu e potencianan Occidental ta claramente consciente di nan derechonan y obligacionan na Berlin Occidental, „cual ciudad ta parti di Alemania liber”.

Un ora y un ora y 50 minut di discusion

GINIEBRA — E ministro di asuntunan exterior di Merca, Christian Herter, tabatin un discusion di un ora y 50 minut awe cu su colega Ruso Gromyko. Herter, kende a drenta residencia di Gromyko haviendo, a sali cu cara serio. El a bishita Lloyd di Inglaterra inmediatamente pa duna e dos ministronan Occidental y e lider di delegacion Aleman Occidental, Wilhelm Grewe, informacion tocante e discusion.

Circulan autoriza Occidental ta informa, cu Herter y Gromyko no a discuti suspencion di negociacion di ministronan.

ANTON HUNINK'S
BOERENMETWORST

Niet voor de poes!

sen un poco de jugo de uvas. Un jarro iba de mano en mano, y las muchachas cantaban. Cuando pasaba el otoño, el viento helado arrastraba consigo estas escenas y traía, a través de la planicie transdunubiana, las calles. La aldea quedaba gris y silenciosa, como separada del mundo...

Pero todo cambia. Observe con sorpresa y no sin cierta tristeza que Negotin no escapaba a esta regla. Sus habitantes manifiestan ahora ambiciones y propósitos que nadie antes hubiese sospechado en ellos. La fiebre creadora que se ha amparado de la juventud y que todo quiere transformarlo no ha olvidado a mi vieja aldea. En Negotin los jóvenes comenzaron la tarea con mucho celo y pocos conocimientos técnicos, desconfiando de los consejos que les prodigaban sus mayores, opuestos aquí como en otras partes a toda mudanza brutal. Pero los resultados de sus esfuerzos no se han hecho esperar y si han dado satisfacción a los jóvenes, también por otra parte no han dejado de conceder la razón a los viejos. El valor y el entusiasmo han logrado cosas prodigiosas, pero no siempre han sido suficientes para evitar los errores de quienes ingenuamente se burlan de las leyes económicas. Sin embargo, los jóvenes, bajo la influencia de sus padres, y estos bajo la de sus hijos, han, terminando por encontrar un justo medio. Hoy todos están de acuerdo sobre un plan para el desarrollo simultáneo de la viticultura y de la industria.

Se ha construido una magnífica fábrica de tejidos, una bodega administrada por un sistema cooperativo, que es una de las mas modernas del país, una lechería y un matadero que cuenta con frigoríficos. En los alrededores de Negotin se levantan hoy grupos de nuevas habitaciones destinadas a los obreros y, a los técnicos que afluyen a Negotin de todas partes. La antigua aldea y prospera ciudad de hoy se ha convertido en un centro de actividades importantes: en Prahovo, población situada en las margenes del Danubio, se construye una fábrica de fosfatos especiales, que será una de las principales de Europa. Cuando se termine de construir, el promedio de la renta de los habitantes de Negotin, la cual es hoy de 70.000 dinares el año, pasara a 400.000 dinares.

Por otro parte, Negotin cuenta en la actualidad con un hospital moderno, al cual se han añadido nuevas dependencias, incluso un dispensario antituberculoso. El número de sus medicos ha pasado de siete que había antes de la guerra a treinta. La cifra de mortalidad — 350 en el pasado, y de la cual un 40% era de jóvenes — es ahora de 60 y representa casi exclusivamente personas de edad avanzada.

Los nuevos servicios de agua y alcantarillado han mejorado las condiciones sanitarias de modo notable, mientras el deporte Negotin muestra con orgullo su alberca de natacion y

Slim Fat Away
If fat ruins your figure or makes you short of breath and endangers your health, you will find it easy to lose a half pound a day with the new Hollywood method called FORMODE. No drastic dieting or exercise. Absolutely safe. Ask your chemist for FORMODE and start slimming tomorrow.

Si bo ke un
Un Radio
acudi na
GENERAL STORE
C. L. Juliao
Telef. 1249
Oranjestraat 26

NO FUSS...
NO MESS...
JUST PRESS
YOUR
PIF PAF
Tin.
Agents:
MANSUR TRADING
Co. Inc.

DIA 15 DI JUNI
R. D. GUDA
MEDICO
TA PASA SU KLINIEK PA
Wilhelminastraat 2
TEL: 1839

su estadio) ha estimulado el desarrollo físico de la juventud.
Y ya los padres, cuando los hijos alcanzan la edad adulta, no recomiendan a los muchachos partir en busca de nuevos horizontes. Por lo contrario, les ruegan permanecer en Negotin y continuar la obra común de progreso.

El auto bus ha reemplazado a los viejos coches de punto tirados por caballos. Negotin ha mudado de rostro... Pero mi vieja aldea, hoy ciudad moderna, mantiene su encanto de siempre.

Carnenan a kita nan lana



E fiesta anual pa corta lana di carne a worde teni den Ginkelse Heide. Aki nos ta mira con e hendenan ta pusta corta lana, den presencia di mirones.

Instala aireacondi-
cionado na Bo
cas AWOR!



tel. 2170

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773



ANJA 20

DIALUNA 15 JUNI 1959

No. 3457

ELOCUENTE DISCURSO DI ADENAUER RESPECTO RESULTADO DI GINEBRA

Cancillera Adenauer, un dje politican di mas capaz di na ultima temponan y un dje lidernan cu un balantad fuerte manera stual, ta haciendo estraga avar den e asunto di conferencianan di Geneve. Como cu personalmente el a ser yama na Geneve pa e atende asuntunan di gran importancia pa unimanta di relacionnan entre Alemania occidental y Alemania oriental su apinonnan y palabranan tabata asina sincero y asina franco, cu ta claro cu e no a hanja mucho acobida cerca esnan cu ta lucha y cu tin interes pa un aleman uni. Tabata dificil pa nan comprhende palabranan intimo di Adenauer, pasobra nunca e na tabata papia di su mes ni pa su mes, pero semper e tabata dje pais y particularmente di su asuntunan particular y di posicionnan cu Alemania ta ocupa den munda civiliza. Ademas e ta suplica tambe na iglesianan catolica y protestant di expresa libremente nan opinion tacante persiguicion di cristianan na Alemania-oriental.

MUENCHEN, 14/6. — Canciller Adenauer a declara awe na un asamblea dje departamentu di Beieren, di partido Cristian Democratico na Muenchen, cu e conferencia entre Este y Oeste na Ginebra lo tin net suficiente exito, pa haci posible pa

tud", asina Adenauer a bisa, papian-
do dje alemanan oriental.
E canceller tabata di opinion cu i-
glesia catolico y e iglesianan protes-
tanti mester expresa nan opinion libre-
mente respecto e persiguicion dje
cristianan na Alemania oriental. "No
tin suficiente dje hechonan aki cono-
ci", Adenauer no ta convencido cu
Alemania lo worde reuni pronto. El
a bisa cu e conferencia na Ginebra ta
mustra cu su opinion ta berdad".

Awe tardi Lago ta pasa cine

pa nabegantenan di
boto chiki

ORANJESTAD — Awe 4:15 p.m.
Lago ta presenta un pelicula di seguri-
dad den su edificio di administracion.
Ela usa un expresion di diluto mi-
nistro John Foster Dulles, papian-
do dje persiguicion cu ta worde presenta
pa "comunismo ateista".
Adenauer a bisa cu separacion di
Alemania no ta realidad y cu 95 por-
ciento dje habitantenan di Alemania
oriental no ta comunista. "Nos ta pa-
pia di reunion, pero en berdad nos
mester bisa liberacion for di selavi-

Rusia, pa convoca un conferencia su-
premo.

Adenauer su discurso tabata trata
particularmente di asuntunan exterior.
El a usa un expresion di diluto mi-
nistro John Foster Dulles, papian-
do dje persiguicion cu ta worde presenta
pa "comunismo ateista".

Adenauer a bisa cu separacion di
Alemania no ta realidad y cu 95 por-
ciento dje habitantenan di Alemania
oriental no ta comunista. "Nos ta pa-
pia di reunion, pero en berdad nos
mester bisa liberacion for di selavi-

Dos yiu qu a quima nan ma- jornan riba cama

JACKSON, 14/6. — Na Jackson,
estado Michigan na Merca, un mu-
cha muhe di 15 anja y su ruman hom-
ber di 12 anja, kende a basha gasoline
riba e cama di nan mayornan y a con-
dele na candela. Nan mayornan tabata
na sonjo riba e cama. E muchanan a
bisa cu nan mayornan tabata "mu-
cho streng". E mama y tata a ser ad-
miti na un hospital cu quemaduranan
grave.

"The Economist" a lanza un articulo over di Hulanda

London, 13 juni. — E revista se-
manal Independiente Ingles "The Econo-
mist" a scribi awe den un articulo de-
dica na e hecho cu Hulanda tin muho
habitante, cu tur hende cu tin wowo
pa mira, mester bira preocupa como
resultado dje aumento di habitantenan
di Hulanda. Algun pronosticador pesi-
mista ta pronostica hasta cu poblacion
y e companianan industrial na Hulan-
da lo ta mas di pak riba otro dentro
di algun anja mas cu poblacion di New
York, Tokio of London, actualmente.

Un complot pa asesina president Soekarno

Tokio, 13 juni. — Segun noticianan
cu polizan Hapones a ricibi, e rebelde-
nan di Sumatra a traha plan pa asesina
presidente Sukarno durante su bishita
actual na Hapon. Preocupacion ta reina
den circulan di poliz en conexion cu
e conferencia dje liga anti-comunista di
Sur-este-Asia, cu a caba di termina na
Sur-Corea, y cu a ser atende pa lidernan
rebelioso di Sumatra.

JUST RENS TA HASI PROPAGANDA Y TA BUSCA MERCADO PA PRODUCTIONAN DI SURNAM

Entrevista cu e homber di "public relations" di
Gobierno di Surinam

ORANJESTAD — Just Rens ta un
jiu, di Surinam simpatico, kende riba
terreno di comercio y economia ta
bon na altura y ta e homber ade-
cuado pa cumpli cu e tarea cu e la
worde encarga cu e. Despues di ta-
bata mener di school y ambienar
senior Rens a drenta den comercio;
e la bira importador y pronto e
tabata pertenece na un grupo chiki
entre - jiu'-surinamnan, cu den poco
tempo a organisa tres negoshi forma-
ble: un lavanderia quimico, un fabrica
di 7-Up, y un meubleria. Despues Sr.
Rens a worde eligi como miembro di
Staten di Surinam y for di algun siman
pasa e la worde nombra como officier
di Public Relations di Gobierno Sur-
inam directamente bato di Ministro di
Asuntunan General y cu e tarea spe-
cial pa hasi un biaha na Antillas y
Caracas, Hulanda y Alemania, pa
hasi propaganda pa e negoshinan di
Surinam y pa forma contactonan y pa
busca posibilidadnan pa desaroya mas
e comercio di Surinam. Ora cu e re-
gresa den su awisanan e lo traha un
rapport detalla.

Asina a socede gracias na media-
cion di senior Nicolaas Pina, cu nos
tabatin un entrevista cu senior Rens

Diasabra mainta den Trocadero. Den
nos conversacion e la informa nos cu
entre otro e la hasi contacto cu
comerciantenan aki pa mira ki chens
productionan di Surinam tin riba mer-
cado na Aruba. Como resultado den
futuro lo no socede mas cu camaron
di Surinam lo ser importa na Aruba
via Merca, pero cu den futuro nan
lo worde importa directamente, pues
mas barata nan lo bira. Tambe senior
Rens ta di opinion cu frutanan di
Surinam lo tin hopi chens aki, pero
senior Rens a descubri mientras tanto,
cu hopi biaha ta resulta cu pa mo-
tibo di mal paketaamento e frutanan
ta yega e e lugarnan di destino tur
maltrata y destrui. Pa e motibo aki
senior Rens a dicidi durante su bishita
na Hulanda pa mira si e por hanja
algun experto den ramo di empaka-
mento pa bini Surinam pa algun tempo
pa organisa un bon departamento di
exportacion.

Su biaha na Caracas tabata pa
busca un mercado pa e bauxiet di
Billiton Maatschappij. Gracias na e
cooperacion espontaneo di e Emba-
jador Hulanen na Venezuela e bishita
na Caracas no tabata envano. Di Hulan-
da senior Rens lo bai Alemania,
na unda un Ministro di Surinam a bai
caba pa atende asunto di ming di
herro cu nan tin den gran cantidad
na Surinam. Bishita di senior Rens e
biaha aki ta un sorto di follow-up.

E senior di Public Relations aki, cu
ta convenci, cu exportacion di lal di
productionan di Surinam, manera
arroz, fruta, palu y oironan, lo por
bira considerablemente mas tantu,
ta informa nos tambe cu gracias na
e plannan di desaroyo na Surinam no
tin muho hende sin trabao mas.
Esaki no kier meen, cu e jiu' Sur-
inamnan cu ta emigra pafor mester
bolbe pa Surinam inmediatamente, cu
nan lo hanja trabao na cantidad asina
cu nan yega, sigur un par cu bolbe
lo hanya eoi basi, pero hopi no mester
bai di golpi ainda e prome anja-
nan.

Hoofdredacteur no- bo di Beurs M. van Gijn

ORANJESTAD — Di Diabierne
u.p. e redaccion di Beurs- en Nieuws-
berichten ta den man di su redactor
nobo senior M. van Gijn, kende algun
dia prome a yega Corsow.

Durante un reunion corto den edi-
ficio di Beurs- en Nieuwsberichten,
Diabierne atardi, e hoofdredacteur
nobo a tuma e encargo di tikieljk
hoofdredacteur J. F. A. Boer. Senior
Boer di "Het Parool" na Hulanda,
kende temporalmente a bini Corsow
tres luna pasa pa ocupa e puesto
vacante cu tabatin. Awor cu yegada
dje redactor nobo a keda termina cu
su encargo. Siguiende dia mes, eia
Diabierne u.p. Sr. Boer a sali via New
York pa Hulanda.



Ballet infantil ta- bata un exito

ORANJESTAD — Pa un sala di
Schouwburg bon yen e muchanan di
Irma Bakker a presenta e ballet in-
fantil "Avondschmering". Ta e
prome presentacion grandi cu e school
di Irma ta presenta na publico, y
mester bisa cu e tabata bon organiza-
te den tur detalla. E publico a goza
hopi y despues dje funcion nan a
gradici Irma y su muchanan cu un
aplausu largo y cordial.

Riba e foto aki handa nos ta mira
e guapa instructora Irma Bakker entre
su muchanan.

Hanja y perde

W.A. Tuijthuis di Boerhaavestraat
64 a hanja un cayman abao, un sea
naturalmente. E. C. Daal di Beinhard-
straat 212 a perde un pila di ricbo
di Baardse Trading Co. Stanley Sier-
ker di Saharstraat 6 a hanja un por-
tefeuille conteniendo algun pida bil-
jechi y ricbo na nombra di E. C.
Britania y Pedro Werleman. E polis
Gabriela a hanja un tas di dama color
pretu abao banda di e rotende con-
teniendo algun menudo, articulo-
nan di make-up y jabonin. Apollon
Thode di W.S.P. 50A a hanja un
portemonnaie di cuero color maron na
nombra di F. Ras. Parce cu su donjo
mester a perde den Swigters Square
Garden.



Mucha malcria

E homber cu ta euid Wilhelmina
Park na Oranjestad a pidi yudanza
di polis pa tres mucha cu ta corre
den e matanan y ora cu e ta bisa
nan pa stop no ta hasi caso di dje.
Polis a garra nan: D.R. W.R.R. y
H.B. di edadnan di 14 pa 16 anja.
Nan a hanja!

Danjo na Centro Juvenil

Lider dje Centro Juvenil na Taiki
Leendert a suplica intervencion
di polisan pa motibo cu un hoben
intencionalmente a kibra dak di Centro
Juvenil, tabata TP. Polisan a pasa
man pa e malvado aki y su tata mester
a paga e gastunan dje danjo na
e dak: f 15.—

Dalmento

Diabierne atardi na Sabana Verde
tabatin un dalmento entre A-1257
cual tra. A.H.M.H.E. tabata stuur y
e auto D-428 cual e polis M.M. tabata
stuur E danjo ta corre den f 700.—
No tabatin dunamento di preferencia.

Un poco laot

C.V.L. fin di siman pasa ta informa
polisan cu e mainta en kestion pa
6:30'or e la dal cu su auto A-4544
cu A-2612 cual W.C.D. tabata stuur.
Cu informacion dje botsmento cu a
tuma lugar mainta, e ta yega na
warga anochi, pa motibo cu e y e
otro chofer a conveni cu otro pa no
raporta mas prome. E danjo ta worde
calcula pa f 500.— Motibo: Un di
nan tabata corre den su robez y
mucho duro y e otro no a duna pre-
ferencia di caminda.

FATUM — Tel.: 1845 Pa tur bo aseguranan

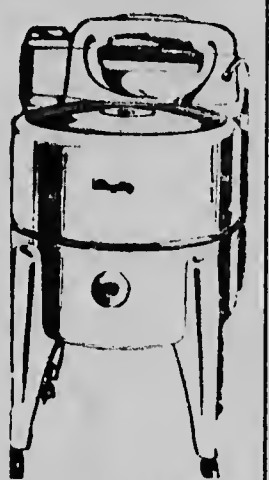
Douane a mira algu stranjo

Un douane ambienar ta informa
polisan cu Diabierne pasa e la nota
con un homber dje barcu Colombiano
"Correa" a bai abordo di un otro
barcu cu tabata ankra den e otro
bassin, con ora cu e douane a dal un
grito e ta mira con e homber di
"Correa" ta drani waak cu un paki
grandi bato di su biza, con ora cu
e la mira cu e la cai den trampa ta
laga e paki cayi y con e capitan ta
pasa man pa e paki na un manera
masha liher. Un investigacion dje
caso aki ta tumando lugar.

Maytag
WASMACHINE



Onverloofen in kwaliteit
en afwerking.
In de kortst mogelijke tijd
— de schoonste was!!!
Bovendien 10 pakken FAB
CAPOAL.



PALAIS ROYAL ARUBA N.V. ORANJESTAD
SAN NICOLAS

CASO DI HORTAMENTO NA BODEGOM DILANTI HUEZ

ORANJESTAD — Diabierne mainta
a presenta dilanti Huez J. Van Gent e
diez personanan cu tabata complica den
e hortamento cu a ser descubri durante
luna di Februari dje anja aki na Jan
Bodegom & Co. (Aruba) N.V.

E prome seisnan tabata bato di sospe-
cho di a horta lechi condensada, lechi di
polvo, y chocolademelk den gran can-
tidad y e otro cuaternan bato di sospe-
cho di heling intencionalmente, subs-
chuldheing.

E sexto, C. E. P., R. V. K., A. J.
R., P. F. E., A. K. y A. E., a declara
nan culpa mes ora ta berdad cu duran-
te e anjanan 1958 y 1959 nan a horta
den diferente cantidadnan e articulo-

nan menciona pa nan propio uso of pa
bende.

Mr. F. C. Fliet, fiscal, a demanda
contra tur seis dje hobenan, kende tur
e perde nan trabao sera Bodegom for
ti Februari cu nan a descubri e hortame-
nto, un castigo di prison di seis lu-
na cu un proetijid di tres anja.

Fiscal ta bisa di ta asina suave ainda
na motibo cu na e firma no tabatin bon
control riba e mercaderianan cu tabata
ten depositu, di manera cu tabatin mu-
chu ocasion y ocasion ta forma e ladron.
Sentencia di Huez tabata conforme
demanda di fiscal.

Cuater ayudantenan

E interrogacion di e trio H. J. M.,
J. d. J. S. y S. P. G. (O. R. K. no a
presenta), cu ta bato di sospecho di hel-
ling a dura un poco mas largu Nan tur
ta bisa cu nan no tabata sa cu tabata
articulan horta.

Fiscal ta hanja por ultimo cu heling
intencionalmente no ta comproba, pero
di tur manera ta hanja e cuaternan cul-
pable, pa motibo cu nan mester a com-
prende mes ora cu e hendenan ayi ta
bende e articulan cu nan bato di prijs
pa un of otro causa. Nan no mester a
accepta cuakier snoesje dje bendedor-
nan asina liher, mr. Fliet ta bisa, kende
ta demanda contra e cuaternan dos luna
di prison voorwaardelijk y un proetijid
di dos anja.

Aki tambe sentencia di mr. Van Gent
tabata conforme e demanda.

Ecuador a reemplaza Panama den cosecho di seguridad

NEW YORK, 13/6. — E grupo di
paisnan Suramericano na Nacionnan
Unij a dicidi ajera di nombra Ecuador
candidato pa e asiento den Consejo
di Seguridad, cu Panama ta ocupa ac-
tualmente.

Probablemente gera a caba na Managua

MANAGUA, 14 juni — General
Anastasio Somoza, kende ta dirigi e
trupanen di Nicaragua, a informa cu
mas rebelde a duna nan mes over. El
a declara cu guerra a pasa.
Dos lider politico y 15 miembro
dje grupo di invasion cu a desem-
barca den vecindario di Los Molle-
jones, a duna nan mes over.

Na cuminsamento dje luna aki a
cuminsa brigamentu entre guardia
nacional y un grupo chikito di ciuda-
danonan desterra di Nicaragua, cu a
bini for di Costa Rica. Gobierno a
bisa cu e rebeldenan a desembarca na
dos lugar pero nan a ser obliga di
hui, y bai sconde den e ceriman.
Varios grupo a duna nan mes over
despues.

Fidel Castro tocante pago di propiedadnan Mericano na Cuba

HAVANA, 14 juni — Ciudadano-
nan Mericano, kende su companianan
y plantaganan di suu worde naciona-
lisa, en virtud dje ley pa reforma-
cion agriculatural cu Fidel Castro a pro-
clama, lo no hanja pago di dajonnan
di perhuicio na placa centant. Duran-
te un discurso cu el a tene pa television
ayera nochi, prome ministro Castro a
informa, cu e unico recompensa per-
miti pa pago dje propiedadnan Meri-
cano aki, cu tin centenares di millon
dollar di balor, lo ocaseasti di obliga-
cionnan di estado Cubano cu un plazo
di 20 y cu renta maximum di 40
porciento.

Castro a bisa asina en conexion
cu un nota di ministerio di asuntun-
nan exterior Mericano di Dia Huez,
den cual Merca ta existi un recom-
pensa pronto y husto pa e propiedad-
nan Mericano, cu lo worde continua.

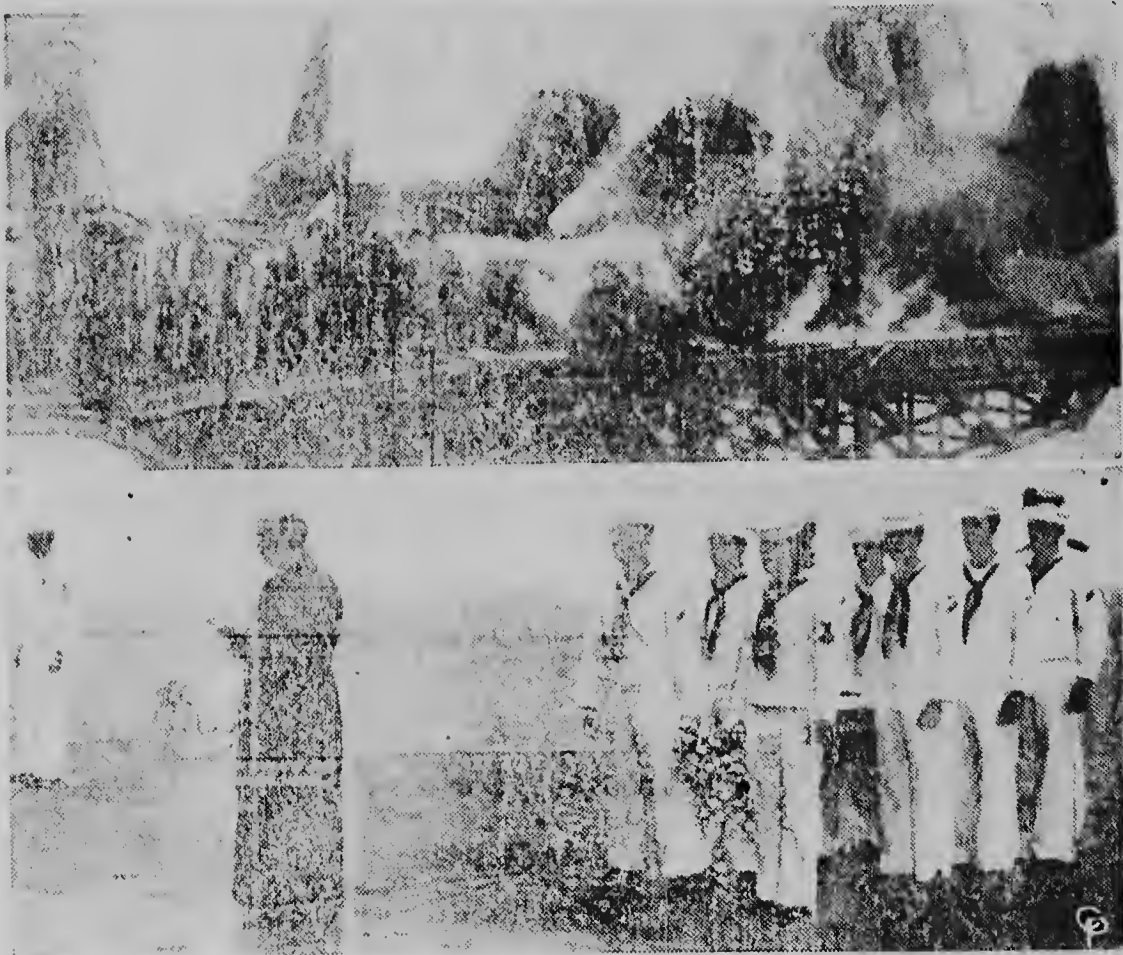


E pisa aqui a pisa 509 liber. Esauel ta solamente 5 liber menos cu e record
mundial riba e terren aki. E homber cu ta para al cerca ta esun cu a cohe
e monstru aki. Su nomber ta John Dragnatto fol Los Angeles. E record
mundial a ser conquista na anja 1955 na luna di Juli pa Joe Patterson.

THE CONSTANT WATCHMAN IN YOUR ENGINE...



ARUBA **Esso** SERVICENTERS



Nos ta recorda e avion di carga cu a sufrí averia durante su manobranan riba Carollin y cu a queda victima di un serie di canela y explosiunan. Piloto dje avion Lt. ames C. Steel, Lang Meadows, Mass., a queda morto y Avimur Charles L. Porter (Escuela Ark.), a quita mortalmente. Binti otro tripulantenan cu al nos ta mira aquí bao ta participa den e ceremonia murtoria cu nan ta teniendo ahondo di vapor.

Observadonan ta spera cu e ministro Russo, kende a nenga di suspender e proposicion cu el a haci dianan, lo propone pa discuti otro problema, si e ta convenido cu e discusion di Berlin a drenta un impasse. Pero no ta sigur cu Occidente lo acepta un tal proposicion.

Welga di como 40.000 empleado Italiano

Roma, 13 juni: — Como 40.000 empleado di bancanan Italiano lo cuminsa un welga indefinido dialuna, pa fornicia nan exigencianan di aumento di sueldo y menos hora di trabao. E decision aki, cu ta worde respalda pa tur e sindicatonan politico, di cual nan ta miembro, a ser firma despues cu funcionarioman di ministerio di trabao a hacé un ultimo esfuerso diabiernes anochi, pa soluciona e kestion entre e empleadonan y directivanan di bancanan Italiano. E esfuerso aki a fracasá.

Negoshi entre gobierno Indones y Belgica

Den Haag, 13 juni: — „Algun luna pasa gobierno Hulandes a ricibi informacion, segun cual gobierno Indones tabata negocia cu comerciantenan di Belgica, pa establece mercado di cierto productos Indones cu tabata tin nan mercado na Hulanda. Na Belgica, Gobierno Hulandes a insistí cerca gobierno di Belice, pa e no duna su colaboracion na e comercio cu productonan cu a ser hanja ilegalmente for di companianan Hulandes. Gobierno di Belgica no a respalda e esfuersonan aki di Hulanda.“

Asina ministro di Interior-presidente De Quay, cu contestacion riba negonnanan por escrito dje miembro di Tweede Kamer, sr. Bekerhouwer, Esaki a recorda e declaracionan di presidente Sukarno na Copenhagen, cu Antwerpen lo por bira haf grandi di transito pa tur producto Indones y i a puntra si gobierno Hulandes tabata kier dirigi su mes na gobierno di Belgica respecta e asunto aki, pa evita cu Belgica lo colabora cu Indones.

„Trostand Drammen“ a drenta haf di Maracaibo

Maracaibo, 13 juni: — Guardiacosta di Venezuela a lista e bapor Noruego „Trostand Drammen“ den haf di Maracaibo ayera, despues cu el a ricibi informacion, segun cual e bapor tabata tin pamielanan instigador a bordo. Nan a hanja paketenan cu tabata contene pamielanan dirigi contra gobierno. E capitán y tur e miembronan di tripulacion dje bapor Noruego a ser detene.

Menzies lo haci un bishita di cinco dia na Indonesia

Canberra, 13 juni: — Na Canberra a ser informa oficialmente diabierna, cu ministro presidente di Australia, Menzies, lo hacé un bishita oficial di 5 dia na Indonesia e aña aki. Actualmente Menzies ta na Europa.

AFP respecta situacion na Ginebra

Ginebra, 15 juni: — E correspondiente di agencia di prensa Frances AFP a scribi respecta situacion na Ginebra, cu circulacion occidental na Ginebra ta discuti terminacion dje conferencia di ministronan, mientras cu e Risonan ta sigui menciona continuacion dje conferencia.

„Ta sigur den tur caso, cu e conferencia no por sigui pa hopi mas dia, y siguramente no na su nivel actual, como cu ta 3 ministro Occidental tin otro obligacion importante riba termino cor-

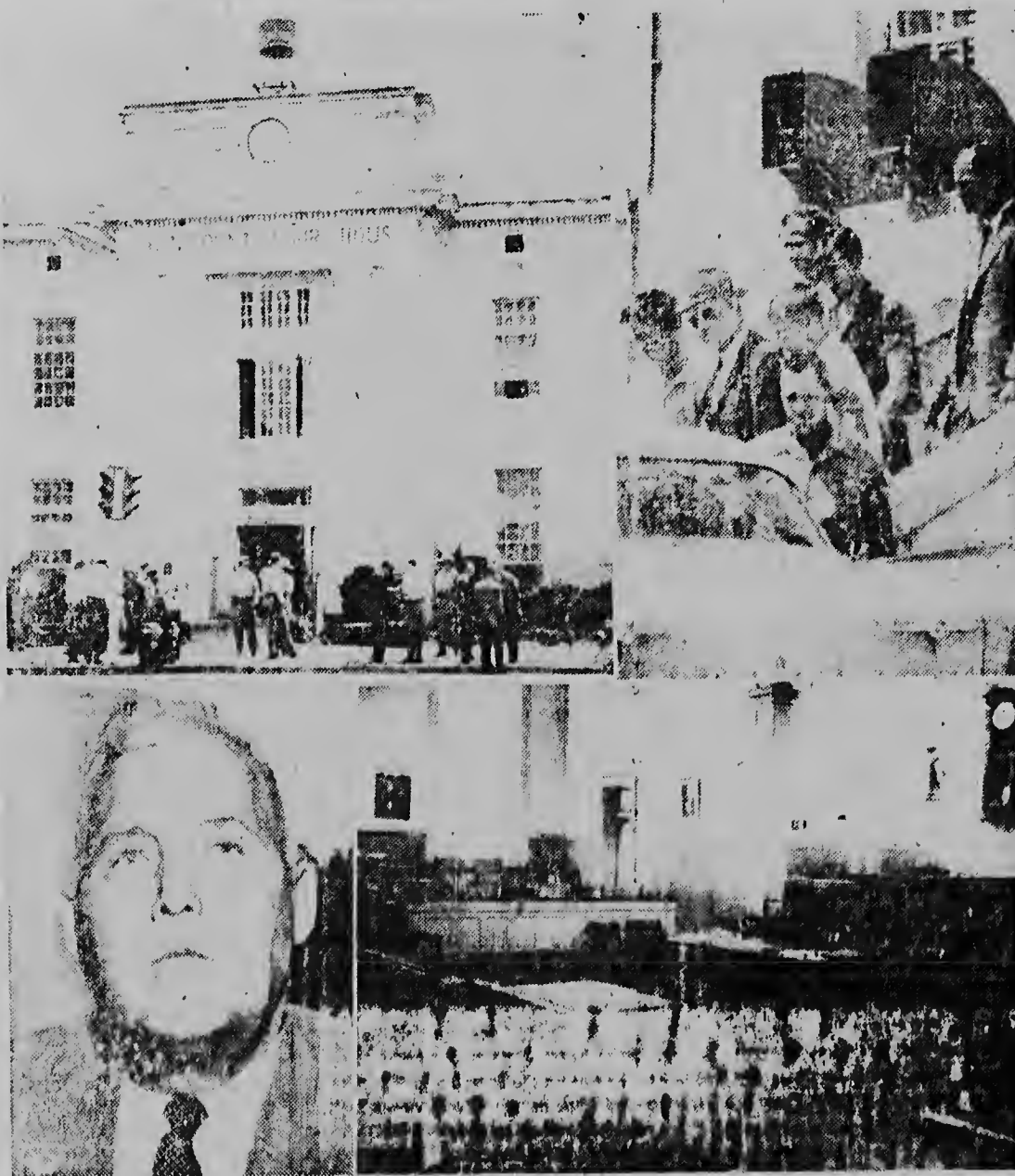
Acusacion dje cuater hobennan blanco na Tallahassee

TALLAHASSEE, 14/6. E „fiscal mas importante di e estado mericano Florida a insiti ayera cerca jury di tribunal di Tallahassee, pa proclama 4 hoben blanco cu a ser acusa di a deshonra un estudiante di color di 19 aña, culpable.“

Fiscal Hopkins, a pidi e jury, cu tabata consisti di 12 hember blanco, pa no laga prebencion racial influencia nan. El a bisa cu e ta lamenta cu e abogado dje hobennan a menciona e asunto di diferencia racial entre e 4 hobennan y e mucha muher.

Si e 4 sospechadonan — Collierworth di 23 aña, Scarborough di 20 aña, Beagles di 18 aña, worde declará culpable, nan por worde condena

E portretnan aki ta indica e edificio di tribunal, e defensoran, huez W. May Walker y e sala di tribunal, na unda ultimamente e cuater blancunaa a ser acusa pa deshonra di un estudiante di 19 aña. Ora cu nan a puntra e mucha muher estudiante quico e la hanja cu e castigo lo mester ta si acaso hanja e cuater hobennan blanco aqñ culpable, el a bisa: „Mi ta quere cu nan lo mester hanja e mes castigo cu un hobe neger lo a hanja den e mes circunstancia.“ E posibilidad tabata existi, cu e cuater acusadonan lo ser sentencia pa silla electrica, pero e ultimo noticianan ta bisa cu nan a scapa, e esaiqui pa un decision di huez.



Dennis, de schrik van de buurt!



„Word je nu niet doodmoed van die gekke dingen die aan je oren hangen?“

„Bo n' ta cansa dje coi loconan cu bo tin colégu na bo ora di?“

Di e torneo di volleyball

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E damanan di „Commandarbaai Club“ a debuta eliminando Estrella cu score di 2 pa 1. E caballeronan di Estrella si tabata tin xfo ora cu nan a gana Brazil den dos game sigi den un partido di clase B.

E partido clase A a resulta den eliminacion di Caribe, cu a sufrí un derrota di 2-0 contra Don Bosco Devils.

Weganan pa awe noch

E partidonan di awe noch lo worde hunga ayera cancha di Rapid na Savaneta. Lo tin dos femenino Flyers II lo enfrenta La Fama, mientras cu Rapid Pink lo hunga contra e debutantenan di Jong Aruba.

Eleccion di diadomingo na Congo Belgico

Brazzaville, 13 juni: — Mañan, diadomingo, lo tin eleccion na Congo Belgico, pa eligi un asamblea legislativo cu ta consisti di 61 miembro. E 122 candidadonan ta representa 2 partido, esta e union democratico pa defensa di interesnan Africano y e movimiento socialista Africano.

Al contrario cu noticianan cu tabata circula den e stranheria a ser informa, cu e campanja electoral a tuma lugar den tur trankilidad.

Ministro Jugoslavo di sindicatonan deteni na Paris

PARIS, 13 juni — Poliznan frantes a detene e ministro Jugoslavo di sindicatonan, ayera, na su yegada na aeropuerto di Orly, cerca Paris. Nan a detenele pa mas cu 3 hora, asina embahada Jugoslavo na Paris a informa.

E embahada a informá cu e ministro a hanja su libertad bek, despues cu e embahada a protesta fuertemente contra e detencion.

E ministro a bai Paris pa atende un congreso dje sindicato cu ta bao direccion comunista.

Oferta di Elinckwijk a bira mil menos

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Segun nos a worde informa directiva di A.V.B. awor a ricibi un oferta nobo pa presenta e onena di Elinckwijk. E oferta original tabata di fl. 6.000 y directiva di AVB no a acepta esaki alegando cu ta perdida sigur y cu nan no tin fonda pa por soporta un perdida.

Awor e oferta di fl. 5.000, — muy probablemente tampoco lo worde acepta ya cu ainda directiva di A.V.B. ta considera e riesgo demasiado grandi.

Un amante di futbol a ofrece garantia

For di principio A.V.B. tabata expresa cu si tabata tin algun persona cu entidad cu ta dispuesto na para garantia pa e suma involvi den e presentacion di e onena hulandes na Aruba tambe, nan lo ta dispuesto pa tuma e organizacion. Awor un amante di deporte, kende ta prefera di no mira su nomber publica, a ofrece cu e ta garantiza un suma di fl. 5.000, — pa cubri e suma cu Elinckwijk te pidiendo.

Esaki indudablemente ta un bon oportunidad ya cu den e forma aki e riesgo pa A.V.B. ta bira muchu menos. A.V.B. segun nos ta comprende no ta interesa den gana directamente ariba e partido aki, pero si di por cubri tur su gastonan. Ademias di e fl. 5.000, — lo bin algun cien florin cerca siendo gastonan di estadio di e delegacion.

Nos ta kere cu directiva di A.V.B. mester tuma e oferta di garantia aki bon na consideracion y studia e posibilidadnan di trece equipo aki pa nos isla tochi.

E amante di futbol cu ta dispuesto na tuma e chens ey, indudablemente lo ta dispuesto na sigi e negociacionnan tambe.

Palabra ta na directiva di Aruba Voetbal Bond.

Nacimentonan durante siman di 23 mei pa 29 di mei 1959

Lorraine Agatha Asquith geb op Aruba dd. 19-5-59, dr.v. Anches, Lillian Efelina Herrude; Schelpstraat 26.
Faustina Emilio geb op Aruba dd. 22-5-59, zn.v. Wouters, Jan en Rasmijn, Juanita; Rooi Congo 95.
Francisco Lorenzo Mateo geb op Aruba dd. 21-5-59, zn.v. de Mey, Francisco Jacobo en Mascherin, Geradina Francisca Nella Maria; Paradera 128.
Humphrey Jaques geb op Aruba dd. 22-5-59, zn.v. Boshie, Eduard Cornelis en Alpeir, Petronella Theodora; Papayastraat 7.
Reynold Christian geb op Aruba dd. 21-5-59, zn.v. Alvarez, Emilio en Chirino, Virginia; Dividivistraat 13.
Dydia Cisela Cathalina geb op Aruba dd. 21-5-59, dr.v. Muller, Hildegardo en Winklaar, Emma Romandaa; Bernardstraat 198.
Mary Jacqueline geb op Aruba dd. 21-5-59, dr.v. Croes, Nercisco Daniel en Croes, Sylvai Norma; Paradera 153.
Lorraine Agatha geb op Aruba dd. 25-5-59, zn.v. Boekhoudt, Dominico en Rasmijn, Teresita; Ayo 40.
Anna Celia Maria geb op Aruba dd. 22-5-59, dr.v. Vries, Joaquin en van Putten, Nina Dora; Cayenstraat 5.
Imelda Mercedes geb op Aruba dd. 27-5-59, dr.v. Maduro, Juan Johannes en Croes, Lourdes Eleudadia; W.F. 156.
Linda Anita Casilda geb op Aruba dd. 16-5-59, dr.v. Pompiet, Charles Clifton en Conner, Lillian Agatha; Sabaststraat 30.
Lourdes Lucilia geb op Aruba dd. 28-5-59, dr.v. Webb, Valeriano en Arends, Imelda; Salinja 3.
Alexia Ricarda geb op Aruba dd. 27-5-59, dr.v. Semeleer, Celestino Marino en Hernandez, Olivia Hyacintha; Montanja 13.
Mario Patricio geb op Aruba dd. 25-5-59, zn.v. van de Linden, Patricio en Ras, Gilberta; N.C.C. 60.
Lorena Maria geb op Aruba dd. 27-5-59, dr.v. Boudier, Maria Hout en Hout, Felicia Agnes Sieglie; Daliestraat 7.

CURSUS SUCCES

Er bestaat gelegenheid tot inschrijving van leerlingen voor de nieuwe cursus

Machmeschriften en Stenografie, Nederlands en Engels.

Wilhelminastraat 47

dagelijks van 3-6 uur n.m.

AGENDA

LUCHTPOSTLUITINGEN
(totaal gecorrigeerd op 15 april 1959)

Antigua	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30
Argentinië	Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Bahia	Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Bonaire	Din. 10.00, Wo. 9.00-10.00, Vr. 9.00 en Za. 8.00-10.00
Brazilië	Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Br. Guiana	Din. 16.00, Du. 16.00, en Za. 15.30
Canada	Ma. 9.00, Din. 8.00, Do. 8.00, Vr. 15.30, en Za. 15.30
Canal Zone	Ma. 15.30, Wo. 15.30, Du. 15.30
Cuba	Ma. 9.00, Wo. 9.00, en Vr. 9.00-15.00
Caracas	Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 15.30
Chile	Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Colombia	Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30 en Vr. 15.30
Costa Rica	Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Curaçao	Ma. 9.00-10.00, Din. 10.00-10.00, Wo. 9.00-10.00, Do. 10.00-10.00, Vr. 9.00-10.00, en Za. 9.00-10.00
Ecuador	Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30, en Vr. 8.00
El Salvador	Ma. 14.00, Wo. 15.30, en Vr. 8.00
EUROPA	Ma. 9.00-10.00, Wo. 9.00-10.00, Vr. 9.00-10.00, en Za. 10.00
Fr. Guiana	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Guadeloupe	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Guatemala	Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30
Haiti	Din. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30, en Za. 15.30
Honduras	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 8.00
Br. Honduras	Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Jamaica	Ma. 8.00, Wo. 9.00, Vr. 9.00, en Za. 10.00
Maracaibo	Din. 15.30, Do. 15.30, en Za. 15.30
Mariniqua	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30
Mexico	Ma. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 15.30
Miami, Fla.	Ma. 8.00, Wo. 9.00, Vr. 9.00, en Za. 10.00-15.30
New York	Ma. 14.00, Din. 8.00, Wo. 9.00, Do. 8.00, Vr. 9.00-15.30, en Za. 10.00-15.30
Nicaragua	Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Panama	Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 8.00
Paraguay	Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Peru	Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Ph. Rico	Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30
St. Kitts	Ma. 15.30, en Vr. 15.30
St. Maarten	Ma. 15.30, en Vr. 15.30
Suriname	Din. 16.00, Do. 16.00, en Za. 15.30
Trinidad	Ma. 15.30, Din. 16.00, Do. 16.00, en Vr. 15.30
Uruguay	Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Vire, Eiland	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30

Natalie de Coromoto geb op Aruba dd. 14-5-59, dr.v. Boyce, Wilfred en Cuesto, Blanca Tula; Madiki 110.

Bekis Parisa geb op Aruba dd. 22-5-59, dr. Flores, Sixto Lorenzo en Maduro, Wilfrida Ramona; Argentinestraat 7.

Juan Enrique geb op Aruba dd. 23-5-59, zn.v. Croes, Carlos Luis en Lacle, Maria Henrika Sofia; Hugo de Grootstraat 1.

Antonio geb op Aruba dd. 24-5-59, zn.v. Vieira Alves, Antonio en Lacle, Olga Cecilia; Dr. Henriquezstraat 8.

Francisco Leonardo geb op Aruba dd. 15-5-59, zn.v. Rombey, Leonardo Alphonse en Guillermo, Lucinda Akagracia; J.M. 24.

Marlon Josiah Alexander geb op Aruba dd. 20-5-59, zn.v. Halley, Ebenezer Alphonse en Nicolaas, Leonilda Alejandrina; Bernardstraat 160.

Shirley Ludwina Hontela geb op Aruba dd. 15-5-59, dr.v. De Windt, Alfranzo en Bernier, Josette Eulrope; J.M. 38.

Theolindo geb op Aruba dd. 26-5-59, zn.v. Geerman, Joannes en Maduro, Breglia; Macuarina 158.

Rosalina geb op Aruba dd. 24-5-59, dr.v. Maduro, Ambrosio en Robert, Anita; Bernardstraat 37.

Magdalene Bernardine geb op Aruba dd. 23-5-59, dr.v. da Silva, Antonio Segueira en Rasmijn, ortunata Francisca; Bernardstraat 90.

Francisca Cirigoria geb op Aruba dd. 25-5-59, dr.v. Kock, Olindo en Quant, Luisa; Warawara 6.

Rita Maria geb op Aruba dd. 22-5-59, dr.v. Vrolijk, Cosme Fabio en Geerman, Maxima; P. Plat 87A.

Roy Ronny geb op Aruba dd. 20-5-59, zn.v. Semeleer, Juan Dominico en Erasmus, Francisca; Ponton 71.

Manuel Andrade geb op Aruba dd. 25-5-59, zn.v. van da Corte, Manuel Andrade en de Gouveia, Maria de Jesus; van Walbeekstraat 3.

Rolando Narciso geb op Aruba dd. 27-5-59, zn.v. Blanco, Emilio Hipolito en Guadarrama, Eva; Pontet 27.

Judith Jeannette geb op Aruba dd. 24-5-59, dr.v. Deslorieux, Marcel en Williams, Eunice Augusta; Tarabana-weg 18.

Koherlo geb op Aruba dd. 25-5-59, zn.v. Boekhoudt, Dominico en Rasmijn, Teresita; Ayo 40.

Anna Celia Maria geb op Aruba dd. 22-5-59, dr.v. Vries, Joaquin en van Putten, Nina Dora; Cayenstraat 5.

Imelda Mercedes geb op Aruba dd. 27-5-59, dr.v. Maduro, Juan Johannes en Croes, Lourdes Eleudadia; W.F. 156.

Linda Anita Casilda geb op Aruba dd. 16-5-59, dr.v. Pompiet, Charles Clifton en Conner, Lillian Agatha; Sabaststraat 30.

Lourdes Lucilia geb op Aruba dd. 28-5-59, dr.v. Webb, Valeriano en Arends, Imelda; Salinja 3.

Alexia Ricarda geb op Aruba dd. 27-5-59, dr.v. Semeleer, Celestino Marino en Hernandez, Olivia Hyacintha; Montanja 13.

Mario Patricio geb op Aruba dd. 25-5-59, zn.v. van de Linden, Patricio en Ras, Gilberta; N.C.C. 60.

Lorena Maria geb op Aruba dd. 27-5-59, dr.v. Boudier, Maria Hout en Hout, Felicia Agnes Sieglie; Daliestraat 7.

Casamentunan durante e mes un periodo

Lopez, Guido Rafael en Lopez, Nuri Ester; gehuwd op Aruba dd. 21-5-59; Barcadera 9A.

Etienne, John Green en Warner, Marie Constance; gehuwd op Aruba dd. 27-5-59; Tarabana 5.

Thierry, Louis en Horta, Theresia; gehuwd op Aruba dd. 28-5-59; Rooi Master 10A.

LOOKING FOR A GOOD INVESTMENT??



„ARUBA - CARIBBEAN“ HOTEL - CASINO

to be operated by Condado Caribbean Hotels Inc.

Buy Your Shares Now!!

There are still some Fl. 500,— and Fl. 1.000,— shares available.

JOIN THE TOURIST BOOM OF THE CARIBBEAN... INVEST IN YOUR OWN ISLAND'S ECONOMY !!

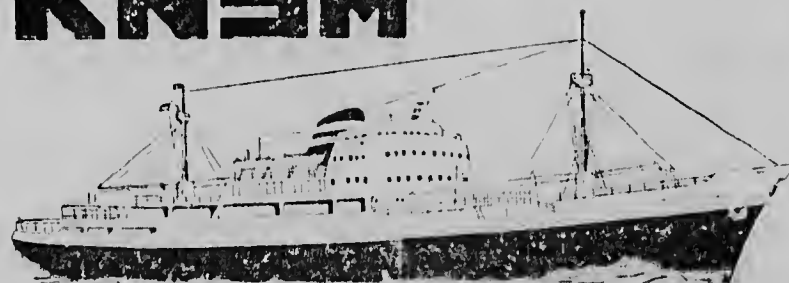
For subscription obtain application forms from:

ARUVEN N.V.

c/o Aruba Tourist Bureau Oranjestad

LESARUBAANSE COURANT

KNSM



SARPEDON 15 juni 1959 van Amsterdam
VALERIA 18 juni 1959 van New York
STARS 20 juni 1959 van Indië
PRINS DER NEDER-
LANDEN 22 juni 1959 van Amsterdam
CHARIS 24 juni 1959 van New Orleans

1777, 1778, 1779 en 1864 (agent)

DEELDOEN KANTOOR SAN NICOLAS

can veranderingen onderhevig.

DEELDOEN KANTOOR ORANJESTAD

5264 en 5464



Een volgende reis

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOT MIJ. N.V.
ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP CO.
CIA. REAL-HOLANDESA DE VAPORES

Mas pura
Mas sano



Mas cremosa
Mas rica
en vitamina

Spaar e etiketan,
nan tin balor.

Un consejo forma pa atende rebellonnan na Nicaragua

WASHINGTON, 13/6. — E comision cu consejo dje organizacion di estadonan mericano a forma, pa busca informacion locante e rebelion na Nicaragua. lo bai Honduras, Nicaragua y costa Rica otro siman pa tene discusion.

Na Managua, capital di Nicaragua, a ser informa ahera tambe, cu un comision militar mixto di Nicaragua y Honduras lo haci un investigacion den cierto region na Honduras, na unda segun e rumornan ta bisa, exedicionnan contra Nicaragua ta wride.

Comision olimpico di Republica Chines

Lausanne, 13 juni. — E comision olimpico di China Nacionalista a pidi pa bira miembro dje comision internacional olimpico baw di nomber di "comision olimpico di Republica Chines". E cancller di e comision internacional olimpico Otto Mayer, a declara, cu I.O.C. no por aproba e nomber aki, como cu e congreso na Mitzenchen a expresa explicitamente, cu e palabra "China" den e nomber mester wordo reemplaza pa "Formosa" of "Taiwan".

CU VICTORIA DI 10-7 RIBA HEINEKEN'S, NESBITT TA CONTINUAR DI LIDER

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E anaranhadonan a obtene nan segunda victoria ariba e verdien. Nos ta referi na e novena Nesbitt y Heineken's cu pa di tres biaha den e actual campeonato a enfrenta otro dia Vierne anochi. Pa ambos e partido tabata di sumo importancia y ta esey ta e motivo pa cual nan a manda nan miho lanzador den box. Pa Nesbitt a lanza Charles Ponson y pa Heineken's Gerald Duinker. E equipo aki tin e mala suerte cu net awor na final di e campeonato a velocismo lanzador Butch Tucker mester a vlahu pa Estados Unidos pa sigi cursa estudio. Duinker no tabata den su miho anochi ya cu el a ricibi un total di 10 hit, loke huntu cu e ocho errornan cu su companjeronan a comete a contribui na su derrota. Charles Ponson tampoco no tabata tin su miho actuacion, el a regala ocho base por bola den e ocho inningnan cu e wegá a dura.

Un carrera a wordo anota door di Nesbitt den e prome inning. Despues di e prome out Chirino ta yega safe pa mal tiro di e campocorto. Cu robo Chirino ta yega segunda y luego hit di Jossyto Muyaile y di Martin Hamlet ta empulhe.

Den e segundo Nesbitt ta anota dos biaha mas. Pep Richards ta embasa pa infield hit despues di dos out. Chirino ta cambia pa primera y Muyaile ta conecta su segundo hit empulhando Richards. Otro hit di Hamlet te empulha Chirino.

Anotando cuatro carrera den e clerete di e segundo inning Heineken's ta bai ariba. Lynch ta habri embasando cu infield hit. Tiro malo pa segunda ora cu e ta sali di robo ta permitiele bai te tercera. Despues di ricibi base por bola Harry Blijden ta roba segunda. Infield hit di Hudson ta empulha Lynch cu e prome carrera cervereo. Base por bola pa Niles ta yena e basenan, sin out. Duinker ta bira e prome cu ponche, pero pitcher Ponson ta pasa cuatro bola malo pa Escalona anotando Blijden carrera forza. Enrique Vorst ta come ponche pa out number dos, pero Ellis ambe ta ricibi base por bola pa otro carrera forza di Hudson. Jack luego ta volata pa primera y error ta permiti Niles cruza home cu e carrera cu a pone Heineken's ariba. Atrapa den corre-corre entre tercera y home Escalona a bira tercer out.

Nesbitt no ta keda abao mucho rato ya cu den nan proximo chens na base, e tercer inning, nan ta anota cinco biaha contra Duinker. Charles Ponson a habri cu linea di hit den right. Whitfield a conecta roller pa tercera cu provoca error. Torque di sacrificio di Jack ta adelanta e corredor. Guillermo Richardson di pinchhitter pa Loefliok ta rola pa short y ta embasa pa Fielder's choice. Shortstop Ellis a busca out na home, pero e corredor na tercera a dicidi di bai back e base ey pa queda tres na base. Roller di Pep Richards

chards pa shortstop ta worde pifa y e error aki ta permiti tanto Ponson como Whitfield cruza home.

E hardinero central cu a recoge e bola ta tira malo pa home y Guillermo Richardson ta hacel uso di e error aki pa anota, mientras cu Pep a yega te tercera. Pa di dos biaha Chirino ta ricibi base por bola. Ariba un rola di Jossyto Muyaile tercera base Lynch ta comete otro error anotando Pep Richards. Despues cu e corredor nan ta avanza ariba un passball, Hamlet ta conecta largo fly disacrificio den left anotando Chirino cu piscior. Ponche pa Blijden a caba cu e rally.

Ocho pa cinco e score ta bira den e segundo mitad di e mies inning. Harry Blijden, despues di un out, ta embasa pa error di segunda base. Robo ta pone den posicion di anota na segunda y Hudson oportunamente ta conecta di hit den centerfield pa empulhe.

E sexto inning ta trece un carrera pa Nesbitt. Hamlet a habri cu su tercer hit. Passball ta pone na segunda, for di unda e ta anota riba un hit di Blijden den centerfield y yuda pa un mal tiro. Tambe e septimo ta trece un carrera pa Nesbitt. Guillermo Richardson despues di poncha ta embasa pa passball di e receptor cu e tercer strike. Hit di Pep Richards ta pone Guillermo te na tercera. Chirino ta poncha pa prome out, pero Jossyto Muyaile ta conecta otro incoigible entre tercera y short empulhando Richardson.

Estando atras 10 pa 5 Heineken's ta anota dos carrera den e octavo episodio. Escalona ta ricibi base por bola despues cu e prome out tabata marca. Un tiro di pitcher Ponson cu ta trata di sorprende e corredor na primera ta saca pa y esaki ta yega te segunda. Cu robo e ta yega tercera. Enrique Vorst ta ricibi base por bola y tambe ta roba segunda. Hit di Ellis ta empulha Escalona, mientras cu Vorst ta alcanza tercera. Jack ta conecta fly den rightfield y error di e hardinero ta permiti Vorst anota. Linea di Lynch den man di segunda base ta net pa doble matanza cu a cerra e inning.

E novena inning no a wordo cuminsa ya cu tabata diezun'or na momento cu e octavo a termina.

Rodriguez mal contento cu e limite di tempo aplica

Despues di e partido nos a combersa cu Rodriguez, e activo miembro di directiva di Heineken's y esaki a expresa na nos su mal contento pa e aplicacion di e limite di tempo den e partido aki. Rodriguez ta di opinion cu como cu e wegá a cuminsa te 8.45 na luga di 8.30, e limite di tempo mester wordo extendi cu 15 minuut tambe. No tabata culpa di e equiponan cu e wegá a cuminsa laat ya cu ambos tabata cla na e momento stipula.

Ya tabata tin un caso similar durante un wegá entre High Life y Amstel y na e ocasion ey e limite di tempo a

wordo extendi.

Door di termina e partido sin inicia e noveno inning, Rodriguez ta considera cu su equipo a wordo perjudica ya cu nan a perde un turno di bate.

Esaki naturalmente ta valio pa Nesbitt tambe.

Posicion di e equiponan

Falta awor cuatro wegá pa worde hunga y e campeonato 1959 lo por worde considera como completa. Tur equipo lo mester tin un total di 15 wegá hunga. Nesbitt, e novena na cabes ta asun cu falta mas, un total di tres, cu nan ta dos contra di Heineken's y una contra di Amstel. E equipo di High Life falta unicamente uno contra di Amstel.

Actualmente e posicion di e clubnan ta lo siguiente:

CLUB	WH	WG	WP	AVE
NESBITT	12	8	4	.666
HIGH LIFE	14	8	6	.568
HEINEKEN'S	13	6	7	.456
AMSTEL	13	4	9	.304

Ya e campeonato di anja pasa Amstel no tin ningun clase di speranza di mantene nan titulo, pero e otro tresan tur tin bon chens ainda. E hecho aki indubablemente ta haci e ultimo cuatro partidonan cu falta di hopi importancia y lo duna e campeonato un final di pelucula.

"VENEZUELA GRAFICA"

obtenible na UNION STORE
Mainstreet - San Nicolas

PAGINA TRES

DEN MEDIOGRE WEGA ARUBA JRS A GANA DAKOTA 2 PA 1

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Un partido di poco emocion y di menos futbol alinda abata esun di hoofdklasse ehre Aruba Jrs y Dakota, equiponan campein y subcampeon di 1958. Nos mester cuminsa cu bisa cu, excepcion di algun raro instante, e partido sigur no tabata digno di equiponan cu a termina e ultimo emporado den e dos prome puestonan. E toque final na hacel e partido pover abata e demasiado debil actuacion di e arbitro Hoek, kende indubablemente ta di bon voluntad pero no ta actua severo manera mester ta durante un partido di hoofdklasse y especialmente ora ta e onenan di Dakota y di Socorro ta enfrenta otro.

For di principio ya no tabata tin combinacion steady di ningun banda. Ora cu Aruba Jrs ta haci base e ta worde facilmente intercepta door di e dakotenjo y vice versa tabata meskos.

E prome anotacion a bira den 8 minuut. Despues di un scrimmage Benny Geerman ta ricibi un pase y ta shoot mes ora den skina lagando portero Robby Simon sin chens. 1-0 pa Aruba Jrs. E dakolenjohan no por forma combinacion y constantemente ta haci mal pase loke no tabata permiti nan yega cerca di e gol di Loli.

Rechtsbuiten Leo Rodriguez ta pone keeper Simon luc cu un shot bon colaca den skina den 11 minuut cu e portero dakotenjo a pomp inanda corner.

E prome shot peligroso di Dakota ta worde tuma den 13 minuut. Midvoor Juanchito Pablo ta shoot for di ariba linea di dooelgebied un cajonazo cu ta pasa net over di gol. Den 13 minuut di wegá ora cu keeper Loli ta sali y intercepta un voorzet, e linksbinnen dakotenjo Nulfo Steba kende a trata di yega e bala prome cu Loli y ta dal e portero di Aruba Jrs den cabes. Pa largo rato Loli mester wordo atendi prome cu e por sigi hunga.

Tres minuut despues ta un otro hit. E bala aki ta linksback Ruben Phillips, kende a trata di kop un bala het ora gador di Aruba Jrs te worde lesiona. Cu Juanchito Pablo, kende tabata cu lombra pa Phillips a bisa pia pa tene e bala. Phillips ta ricibi un lesion na su

nanishi y mester bandona e partido, siendo reemplaza door di Julio Marilia. Apesar cu e la bisa su pia hopi halto nro ta kore cu Pablo a haci a hupada peligroso aki intencionalmente, ademais cu e tabata cu lombra pa e back di Aruba Jrs.

Largo rato despues Dakota ta logra tene e bala ariba e mitad di Aruba Jrs, pero nan shooting ta casi cero. E poco coordinacion di e linea delantera di Aruba Jrs ta haci cu cada rato e bala ta bolbe ariba nan mes mitad atrobe. Aki e defensa di Aruba Jrs tampoco ta pava mucho trabao pa bolbe posesiona e cuerpo ya cu e dakotenjohan tambe ta hungando brucha.

Midvoor Gochi Brion ta tuma un bunita shot den 30 minuut cu ta worde tuma den gran forma door di e portero dakotenjo. E corner ta worde bon tuma y un bon chens ta bai perdi ora cu e koptal di Leo Rodriguez ta bounce y pasa over di e gol bashi.

Halftime, a bal aden cu e minimo ventaha di Aruba Jrs.

Segundo mitad

Aruba Jrs su linea delantera cu ta worde forma door di Padu Gomez, Benny Geerman, Gochi Brion, Elio Fingal y Leo Rodriguez di robes pa drechi, ta cuminsa e segundo mitad den un forma sorprendente. Cu bon combinacion nan a laga e defensa dakotenjo atras y un voorzet di alero robes Gomez ta resulta den un gol ora cu Leo Rodriguez ta cambia e bala su direccion parando lombra pa gol, y mandando e net for di alcance di Simon. 2-0 pa Aruba Jrs.

Weitendo cu su dianteronan no ta shoot basta, linksbuiten Shon Ne Wiersma ta shoot di largo distancia, pero keeper Loli ta garra sin dificultad. E miho combinacion dakotenjo tabata den 10 minuut, pero e no ta duna resultado ya cu Pablo a shoot over.

Un otro shot dakotenjo ta mucho

suave, mientras cu e siguiente ta completamente mal dirigi. Nulfo Steba ta ruina un chens ora cu e ta dal nu bon voorzet cu su man na luga di luga pa un companjero cu si por a alcanza e cuerpo. Un otro bon chens dakotenjo ta bai perdi ora cu e propio Nulfo ta shoot na banda despues di haci un tush.

Atrobe e dakotenjohan ta bal hopi den atake. Ora cu Juanchito Pablo ta logra pasa e back Chia Brion, kende per lo demas a hunga un magnifico partido, e ta shoot duro, pero keeper Loli den bunita uital ta garra e cuerpo.

Den 30 minuut Mai Matthews di Aruba Jrs ta comete un handsbal den dooelgebied y referee Hoek ta sentencia penalty. Nulfo Steba ta cobre y su potente shot por worde tuma, unicamente door di e net. 2-1 a Aruba Jrs.

Tactica di Aruba Jrs logicamente ta bira pa laga tempo bala pa nan manene e minimo ventaha. Poco futbol di caliber ta sigi worde demostra.

Faltando apenas un of dos minuut pa e partido termina, ora cu un bala ta sali out net meimei di tereno, tanto Gochi Brion como Leo Rodriguez, bati buscele. Ora cu Brion ta sak pa cohe e cuerpo, Williams ta tira un skop y Brion su contesta ta un pusha. Ambos ta ta intervencion di e otro hungadornan ta evita peor. Despues di hopi protesta di ambos banda, especialmente di banda di Aruba Jrs, ambos hungador ta worde retira for di wegá. Aruba Jrs no tabata di acuerdo cu Gochi mester worde saka ya cu ta Williams a cuminsa e asunto, pero arbitro Hoek no ta cambia di desicion apesar di e palabrnan nado bunita cu mester hanja tende.

Referi Hoek na e ocasion aki atrobe a actua mucho suave ora e no a core cu tur persona cu no tin nada di haci ariba tereno mes ora. Den casonan asina ta cu e capitannan so e tin di atende y cu ningun otro persona mas.

No tabata tin ningun clase di necesidad pa e desagradable incidente aki tuma luga.

E victoria aki pa e onena azul tabata su segundo, mientras cu pa Dakota esaki ta su segundo derrota.

Cumplanjos feliz



Awe ta celebra su 18 aniversario Sr. Modesto Quindras y ta ricibi felicitacion di su familiar, amigo y amiguan.

E gentil caballero Jacob Curiel ta cumpli 26 anja y ta ricibi felicitacion di su estimado jiu Enrique Simplicio Curiel, di Maria Magdalena Penata Hose, mama Treinita, rumannan Vera, Bubu, Senovia, Felix, Carme, Rina, Leentje, Margo, pepe Chichi, omo Jaco Curiel, omo Beio Koolman, primo Julio Curiel, compor Floriano Maduro y demas familia Curiel, primo, prima, tanta y omonan.

Awe ta recorda su fecha natal Sr. Modesto Geerman y ta ricibi felicitacion di su esposu Jansinus, mama Dorothea, junan Catarina, Paulina, Margarita, Brunilia, Francisco, Pangarsia, Calista Geerman, rumannan y demas familia Geerman, Willem, Briezno, Werkman.

Awe ta cumpli anja Juan Esteban Henriquez y ta ricibi felicitacion di su mama Rosa, tata Leocadio, rumannan Nicolina, Filomena, Felix Henriquez, Irena Ras, Justina Werleman, sobrinu y sobrinana, omo Sixto, tambe di Johanna, Julio, Feliciano Geerman y Calista Geerman, tur su tantanan y demas familia Henriquez y Geerman.

Awe ta celebra su feliz cumpleaños e hobencito Denny Martijn y ta ricibi felicitacion di su mama Marita, tata Candi, rumannan Olga, Aida, Minna, Ligia, Adi, Lula, welanan, omonan, tantanan, primo y primanan, especialmente di madrina Emeli Bernalda y padrino Juchi Martes.

CARIBBEAN SHOP

E Palacio di Regalos

pa abo tambe.

E hobencita Anna Catharina Solognier ta celebra su 2 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Alberto, mama Mariahita, rumannan Glenda, Ada, Albert, Sonia, Margriet, wela y welo, tanta y omonan, primo y prima, madrina Sella, familia Croes, Solognier, Tromp, di Olga y Lidia Geerman, Angilio Rasmijn, Hermes van den Berg, tambe di Freddy Swan na Merca.

E simpatica senjorita Alcida Ras ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Maria, Jozef, Daisy, Mogly y Theofilo, tanta y omonan, primo y primonan, especialmente di tur su amigo y amiguan.

Elva van der Linden ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, tur su rumannan, di su wela.

Wilbert Feliciano Maduro ta celebra su prome anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Luis Maduro, mama Johanna Maduro, welanan Jose Winterdaal y Dominico Maduro, wela Johanna Winterdaal, tantanan Abelina, Irma, Sofia, Isidora, Maria, Juditha Brown, y Della Maduro na Corsow, padrino Patricio Ras y madrina Josefa Thiel, tur su primo y primanan na Aruba y na Corsow.

Willy Brandt a haci un bishita di cuater ora na Ginebra

Ginebra, 13 juni. — Willy Brandt, alcalde di Berlin-Occidental, kende a haci un bishita di 24 hora na Ginebra, a bai Bonn awe mainta. El a declara pa periodistanan na aeropuerto, cu su discusionnan cu e ministranan Occidental di asuntunan exterior tabata masha util.

El a bisa tambe cu e ta di opinion cu e eleccionnan presidencial Aleman Occidental lo worde teni na Berlin-Occidental, dia prome di juli. Brandt lo tene un discusion awe na Bonn cu e presidente di parlamento Aleman Occidental, dr. Eugen Gerstenmaier, kende mester determinen luga y fecha di eleccion.

Tabata tin noticia segun cual tin diferencia di opinion na Alemania Occidental, awor cu e ministranan di asuntunan exterior dje 4 potencian grandi ta discuti futuro dje ciudad ey na Ginebra.

14 DIA NA

CARACAS

pa solamente fls. 150. — (viahe y gastonan di Hotel inclui)

Trips na: Radio Caracas Television, Ciudad Universitaria, Teleférico, etc. etc.

Salida dia prome di augustus p.v.

Informacion: EDWARD ISMAIL, P.O.B. 290 Curacao.

Pa avisa y tur correspondencia pa "Arubaanse Courant" dirigibei na: Nassaustraat 88, Oranjestad. Telefon 2116 Redaccion y Subscripcion. Numero sueldo di ARUBAANSE COURANT ta obtenebri na Union Store, Main Street, San Nicolas.

AGENDA

DIALUNA 15 DI JUNI

OE VEER 8:30 Escapade in Japan
RIALTO 8:00 Girl on the run
PRINCIPAL 8:00 Rialto
AURORA 7:30 Inside Detroit
SAVANNA 7:30 De koperlaarster

TAORO - Pineapple juice

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Brammiller, tel. 1358.

BOTICA DI WARAO
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

"A.A."
Tel. Clubgehuus 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522.

MERCEDES BENZ

Mas barata di loke bo ta kere

Pidi informacion na:

KUSTERS TRADING CO.
Oranjestad - Tel. 1012

RADIO VICTORIA

Dialuna 15 di Juni
4:00 Musica di banda
4:15 Melodiaman di alma
4:30 E Bibel habri
4:45 Momentos musicales
5:00 La voz di evangelio
5:15 Cafe con musica
6:00 Ultimas noticias
6:15 Luz y verdad
6:45 Terceros musicales
7:00 Noticia na Hulandes
7:10 Concert hour
7:45 The bandstand
8:00 World news
8:10 Off the record
8:30 Back to the Bible
9:00 Musical gems
9:30 Haven of rest
10:00 World news (repeat 8:00 news)
10:05 Hymns that live
10:30 Sign off

Dos hende ta combersa: "Na unda bo a llaya e berdura dushi i fresco el?"
Ta claro na

KEES GROCERY N.V.
TEL. 1079

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 15 de Junio
7:55 Hino Nacional
7:57 Informacion de los programas del dia
8:00 Lo de hoy
9:30 Peliculas de largo metraje
12:00 El Show de las doce
1:15 Su novela Fab-Vorilla
1:30 El Imparcial TV
2:00 Peliculas de largo metraje
4:00 Club femenino
5:00 Cosas de mujeres
5:30 La perfecta ama de casa
7:15 La novela Ace
7:30 El programa Good Year
8:00 El observador Creole
8:15 Su novela Palmolive
8:30 Cajas de sorpresas
9:00 La novela Camay
9:15 La novela L&M
9:30 La trancoloca de los genios
10:00 De pueblo a pueblo
10:30 Venezuela sindical
11:30 Hino Nacional - Despedida

Venezuela a termina su relacionnan diplomatico cu Sto. Domingo

CARACAS, 13/6. — Gobierno di Venezuela a dicidi — manera a ser informa caba — di termina su relacionnan diplomatico cu Santo Domingo, asina e ministro di asuntunan exterior di Venezuela, Arcaia, a informa na Caracas ahera.

E paso aki a ser turna como resultado di actitud di Santo Domingo respecto Venezuela y e hecho cu e autoridadnan dominicano a insulta go bierno, pueblo y cherecho di Venezuela, asina el a bisa.

E siman aki e relacionnan entre ambos pais a drenta un crisis nobo, ora cu e agregado militar di embahada venezolana na Ciudad Trujillo a ser deporta, pasobra Santo Domingo tabata di opinion cu e tabata culpable di actividadnan subversivo.

CHOCOMEL



Un bebida excelente,
fresco y saludable

E POBRECITA HEURFANA

pa: Tuyuchi

No. 11

Ya foi den principio di bo hubenitud b'a experimenta hopi col verdier mihi mi amor. Ma n'a ta p'e motibo el sol bo mester perde speranza. Pero bo mester queda anima y bo mester ta jen di confianza den Dios pa bo bai encontra porvenir.

"Ta loke tambe mi quier haci".

Micheline a sigur.

"Mi ta goza di tende asina. Esci ta cal masha bon tambe".

Micheline a queda ta scucha. E la y a continua:

"Mi ta goza masha tanto cu ta net cerca Madame Richemont bo ta empulha. E ta cose pa mi tambe casualmente. Unbez mi ta sper'e aqui, pa sobra e ta bin trece pa mi e roltinan di mas ultimo pa Baden-Baden".

Micheline a cesa. Ya el a comprende caba ta unda e lady quier a bai. Pero e no a bisa nada. Primavera e palabran convulsivo dje loti y awor e palabrnan huicioso dje ma-

fina y su alusion riba Madame Richemont.

Lady Blight tambe tabata comprende mucho bon quico labata pasando na e momento el den cabes di su protegida di 16 anja. Pesei el a bisa:

"Mi ta spera cu mi no ta exagera mi, mi amorcito, cu lo ta bo deseo ardiente trobe na dedica bo trobe na profesion escogi y ta p'esei mi ta quere cu mi intericion cerca e Madame agra cu lo ta agradabel pa bo".

Atrobe Micheline tabata sinii cu bismann skerpi dje Lady Blight dirigi riba dje y ta p'esei el a baha esnan di dje y a bisa:

"Mi ta masha agradecido cu bo a interesa asina tanto den mi triste suerte".

"Esei tabata mi deber como cristian y prohibido. Mi mester proteha bo y yuda bo despues cu pa desconfi di mi y lu e peligro a pasa bo".

"Oh, Lord Arthur" — lihe el a

cambia e esaki: "Lord Blight no tabatin ningun falta den e accidente a aki. Mylady. Ta e padadero a dal mi un stoof y a pone mi bai resulla riba e coche".

"Enfin, comu ta, no ta importa. Dokter, Montagnard a cuida bo den mi cas y a cura bo trobe, Dios Gracias. Bo salud tabata riba tur cos".

"Sigur, Mylady. Pesei mes tambe mi ta agradecido y feliz... y respecto e otro pregunta, un pover mucha muhe na Paris mester, ta contento cu e por tin e posibilidad di por gana su pam cu trabaoan manual. P'esei mi ta suplica bo, carinosamente di haci bo intericion pa mi cerca Madame Richemont".

"Esei m'a primitti bo caba".

Cu e palabrnan agra e crier Richard a camina, drenta y a bisa cu Madame Richemont tabata spera Lady Blight den salon grandi pa pas panja dilanti spiel.

Lady Blight a quere di a haci Micheline un gran carino door di a bisa:

"Como quier cu bo ta conoci caba den e profesion agra, lo mester ta interesa bo di sinja conde obranan maestra di Madame Richemont".

"Como no, Mylady".

"Bam cu mi anto, mi querida Micheline!"

El a sigui Lady Blight den e salon grandi dje Villa Les Tillouls, na unda Madame Richemont tabata spera meimei di un stapel di cahanan di carton.

"Mi la quere cu no ta necesario di mi cerra bo corpi cu e damista aqui, Madame Richemont". Lady Blight a bisa ora cu el a drenta:

"Madame Richemont a lamta para. Ata nos Bonnard chiquito", e costurera a bisa; "Ta masha tem pa cu mi no a tende nada mas di bo".

Micheline a cohe e man tené cu e madame a saca p'e. Despues e donjo dje taller a bisa e Lady:

"Tur cos ta cla pa empaceta, Mylady. E siete trahenan y e mantelnan. Ma trece tur cos numa den un coche y a larga trece ariba, pasobra pronto Mylady ta pensa na bai baha. Ya a cuminsa ta bira calor na Paris".

"Si, mi amiga".

"Madame Richemont a cuminsa la desempaqueta e cahanan".

"Larga nos mira".

"Pa cuminsa aqui bo tin un traje blauw-seur pa e reunionnan den Konversationshaue, Mylady. Ma farga cambia e garnitura segun Mylady su deseo".

Lady Blight a inclina over dje traje cu Madame Richemont a extende prudentemente riba un sofa.

E ta sigui

EL CISCO KID

1) „Nan a tira su cabez”. „Esta terrible. E Indiano a ataca mi... mi ta muri di hambre y sed”. 2) „Trece bo velades, Panchito. Y prepara algo pa comi”. „Si, Cisco”. 3) „Un momento... e hombre aki no ta broma. Kiko a pasa?” „Nan a ataca nos. Nan a mata mi... mi ta fatidat”.



JUAN EL INTREPIDO

1) „Cu e ultimo tercio di e millon, nos ta resolve e caso. Bo amigo sabi, unda e mester muerde na Macao?” „Ya e mester a hantjele caba. Sr. Granville. E compania di aseo no ta bai na e comisaria, pa solista na e extradição di Vigo y Cleo na Merca”. „Si, nos mester sali di eci. Nos lo topa na vliegvel”. 2) „Idiotman, si mi no a llega na tempo...” „P-pero... jefe!”



DICK TRACY

1) Muestras e olaun halo ta tal contra costa, e fundeshi cu e 127,942,89 dollar ta perde for vista. 2) „Y na punto di perde mi fortuna, mi a perde un conga di electricidad”. „Oh, e conga ey lubida riba die”. 3) Y hopi milla leeuw di e costura un ventilador cu ta salta for ta llama atencion di un hombre cu ta patrulla. 4) Muestras cu e conecta cu algun subterfugio e awa ta spuit for di e ventilador ta salta un... „Ee, ingred!”



RIP KIRBY

1) „Jenny Martin no ta contesta, mi ta bai bel otro caminda. pa mi mira si nan ta habri porta”. 2) „Bo a encaga seis emparedado, senjora? Cuatro di ham y dos di keeshi?” „No. Y bo ta bin molestia bende na e oranan laat aki?” 3) „Outfit dia un lo bisi mi cu e ta encaga emparedado y e ora mi ta banta mi den trouble”. „Bon, esaki ta e porta di Jenny?”



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Tuma, Lalo, mira aya... e tipo cu Gabriel ta marando un tabla di profundida cu ta paree esun di la presa”. 2) „Awor Gabe ta sacando su portafolio... cifra 82 ta net na nivel di e awa...”. 3) „Y nos sa cu e ultimo profundida real ta 75 pia o sea 25 m. Awor nos sa paquico Brean a manda Gabe! Bon, Leo, bo a haci bo parti, e resto ta toca mi!”



EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Eyal Nan no a haci bo nada?” „Cuanto viaha mi a bisi bo, Pablo, cu esey no ta manera!” 2) „Quico mi mama a bisi bo? E tabata cruel?” „No... e no tabata cruel...”. 3) „Mi tabata cruel... si bo ta jama franqueza cruelidad!”



PEPITA

1) „Tra-la-la... Pepita ta canta so. 2) „Ata bo carson aqui. Danki cu mi a sirik”. 3) „Ta ami mester haba bo danki...”. 4) „No. Ta ami ta haba bo danki, querido”. 5) „Mi a hantje e papel di \$5 aqui den un sacu!”



REVISTA DEL CARIBE

HONDURAS BRITANICAS — El Departamento de Desarrollo Social en Honduras Britanicas tiene una seccion de trabajos hechos a mano bajo la supervision directa del Oficial de Desarrollo Social. En el Oficial de Produccion y Ventas supervisa el almacen principal de manufactura que esta en Belize, la capital. Los trabajos hechos a mano en Honduras Britanicas estan en todas en forma de in-

dustrias. La de Jipalapapa se encuentra en la region suroeste del pais y se procesa facilmente. La de Hencuen, aunque no en grandes cantidades, se encuentra en las regiones norte y oeste. Un almacen en Corozal hace articulos de henequen y big thatch que se encuentran en ese distrito. Los productos de los son carteras, corbatas, mantas, etc. y son de la zona de Corozal. La de Jipalapapa principal en Belize realiza el terminado del producto y el mercadeo de todos los articulos producidos en las areas rurales.

GUAYANA BRITANICA — En la Guayana Britanica, el Gobierno esta implementando un plan intenso para proveer mejor telecomunicaciones en ese pais. Un nuevo edificio en Brickdam ha sido finalizado y el mismo albergara el telefono automatico de Georgetown, oficinas, tiendas y talleres. Para continuar la cadena de articulos de henequen, se ha establecido un sistema de telefonos sera establecido en New Amsterdam, un lugar para el nuevo sistema ha sido seleccionado. Ademas, un gran progreso tambien ha sido realizado en el proyecto para proveer area rurales con pequenas unidades de automotivo. Edificios de concreto para albergar estas pequenas unidades han sido construidas en Anna Regina y en la Costa Esquibo en los distritos de Suddie, Bartica, Tiscaden, Leonora, Vineden-Hoop, Diamon, Atkinsonfield, Mahabony, y el distrito de Itana. Tambien se ha

establecido un sistema de telefonos sera establecido en New Amsterdam, un lugar para el nuevo sistema ha sido seleccionado. Ademas, un gran progreso tambien ha sido realizado en el proyecto para proveer area rurales con pequenas unidades de automotivo. Edificios de concreto para albergar estas pequenas unidades han sido construidas en Anna Regina y en la Costa Esquibo en los distritos de Suddie, Bartica, Tiscaden, Leonora, Vineden-Hoop, Diamon, Atkinsonfield, Mahabony, y el distrito de Itana. Tambien se ha

eregiyas unidades similares en varios otros lugares en los distritos de la Guayana Britanica. Una unidad automatica rural esta en operacion en Kwakwani en el Rio Berbice y en Mackenzie. Estas unidades uniran las areas rurales con Georgetown y New Amsterdam en la forma de una red de radio de alta frecuencia, y estos tipos de unidades servira lo mismo a oficinas del Gobierno, a hogares privados y lugares publicos. Se estan haciendo todos los esfuerzos para tener este nuevo sistema de telecomunicaciones en servicio a principio de 1960.

Jamaica — Cuatro jovenes han sido seleccionados para representar a Jamaica en la Competencia de Ganado Internacional en el Reino Unido este año. La competencia tendra lugar el miercoles 8 de julio. El grupo esta compuesto por Alfred Sutherland, Edsel Robertson, Neville Mullings y Alton Taylor, todos miembros del Movimiento 4-H en Jamaica. Los jovenes estaran dos meses en Inglaterra y regresaran a Jamaica el 23 de julio. La educacion Nacional de Jovenes Agricultores sera la anfitriona y el Ministro de Agricultura en el Reino Unido les proporcionara un entrenador por un periodo de cinco semanas antes del evento.

MONTSERRATE — Planes para mejorar la Division de Bienestar Social en Montserrat estan tomando ange. En el estimado de 1959 se estan tomando medidas para nombrar un Inspector de Escuela que a la vez desempeñe las funciones de Oficial de Bienestar Social, Oficial de Probatoria y Oficial de Informacion. La Liga de Bienestar Social y la Iglesia Metodista estan aumentando los fondos a través de donativos, etc. para el establecimiento de un Hogar para Niños en uno de los distritos rurales. Expansion en el Proyecto de construcion de Hogares con Ayuda Mutua, facilidades de sanidad y clinicas de salud estan siendo contempladas. Tambien estan tomando en consideracion el desarrollo de la comunidad en el patro de desarrollo social. Los trabajos de todos los clubes y otras organizaciones tambien estaran intensificados.

INDIAS OCCIDENTALES — Una mision mercantil de las Indias Occidentales, estando precedida por el Dr. Carl La Corbiniere, Ministro Federal de la Industria y el Comercio empezara en julio 6 una gira de tres semanas al Reino Unido. La delegacion no se excedera de 15 en total y estan incluidos representantes de las unidades de Gobierno y la Guayana Britanica. La gira es el resultado de una invitacion de la Federacion de las Industrias Britanicas para el Gobierno Federal para que envia una mision de esa naturaleza al Reino Unido con miras a la promocion mercantil entre los dos paises.

SURINAM — El Concilio Legislativo de Surinam aprobo unanimente una orden para el establecimiento de una lecheria para producir leche pasteurizada. Se estima que la produccion normal de la lecheria sera de

12,000 litros diarios, con un maximo de capacidad de 20,000 litros diarios. Se espera que entre en servicio antes de terminar el año y que provea empleo a cerca de 200 personas. Se espera que mas tarde se persuada a los agricultores que tengan su propia lecheria en forma de cooperativa.

TRINIDAD — Los catolicos romanos en Trinidad esperan construir un seminario en la isla para entrenar a los trinitianos y a otros interesados de las Indias Occidentales a estudiar para parrocos. El seminario sera erigido en un lugar en Mount St. Benedict y sera conocido como St. John Vianney and the African Martyrs Seminary. El sitio ha sido donado por los Padres Benedictinos quienes tienen a cargo un convento en Mount St. Benedict que esta cerca de 11 millas a las afueras de Puerto de España. Los Padres Benedictinos han construido con los años un convento, un colegio, una piscina, carreteras y casas de descanso para los que anhelan pasar los fines de semana en Mount St. Benedict.

SANTA LUCIA — Santa Lucia esta proxima a reducir su importacion de ginebra con la manufactura en la isla de este producto por una de las destilerias de la isla. La Sugar Manufacturer's Ltd., que es la dueña de una de las tres destilerias en la isla, se ha perfeccionado actualmente en la fabricacion de ginebra. Se le ha concedido a la fabrica la asignacion de estatus pionero para la produccion de ginebra la cual ha sido comentada favorablemente. Aun no se sabe cuando entre en el mercado la ginebra que se produce localmente.

ISLAS VIRGENES DE LOS ESTADOS UNIDOS — Un contrato ha sido otorgado para la construcion de un moderno terminal y aeropuerto en Santa Cruz, mientras un estudio de ingenieria esta en progreso para determinar la posible nuevo sitio para el aeropuerto de Santa Thomas. En relacion a los mineros y sus mejoras, ya se han finalizados los planes finales de ingenieria para un puerto en Fredericksted y el proyecto de drenaje en el muelle esta siendo re-examinado.

DOMINICA — Para el seminario que llevo a cabo la Administracion de Cooperacion Industrial en la isla, los Estados Unidos enviaron cinco hombres a la isla por primera vez desde que ingreso en la Federacion. Los participantes eran de Surinam, Guayana Britanica, los Estados Unidos y Cuba. El Administrador, al inaugurar el seminario, dijo que Dominica, debiera tener conocimientos científicos en relacion a la agricultura si es que ya a acercarse a la produccion potencial.

CUBA — El nuevo gobierno cubano y la Organizacion de Sanidad Pan-Americana se unieron para eradicar la malaria y la fiebre amarilla en Cuba. El acuerdo fue firmado por el Presidente provisional Manuel Urrutia y el Ministro de Salud Dr. Julio Martinez Paez por Cuba y el Dr. Abraham Herwits de Chile, Director de la Junta de Saneamiento Panamericano. Oficina Regional para la

admired!



Win admiring glances with a well-groomed, neat appearance. Use "VASELINE" — the hair tonic that highlights your hair and makes it look naturally groomed.



Vaseline
is a registered trade mark owned by
Chesebrough-Pond's Inc.

America de la Organizacion de la Salud Mundial para la organizacion de la salud internacional. Cuba fue la ultima de las naciones americanas que no participaron en la campaña de la erradicacion de la malaria lanzada en este hemisferio en 1954. Tanto el Presidente Urrutia y el Dr. Martinez Paez expresaron en inmenso deseo por un rapido desarrollo del plan por el cual la Organizacion de Salud Pan-Americana y la Organizacion de Salud Mundial ayuden a Cuba en la reorganizacion de los servicios de salud en general.

Un delegacion Colombiano a regala gobierno Ruso un carta di Simon Boliva

Moscu, 13 juni: — E delegacion Colombiano cu ta bishita Rusia actualmente, a regala gobierno Ruso un carta di Simon Bolivar, asina e agencia di prensa Ruso „Tass” a informa. E carta lo worde warda den e biblioteca „Lenin”, cu ta pertenece en Estado Ruso. E jefe de delegacion Colombiano a ten un discurso na entrega di carta y el a observa cu na Colombia e deseo pa establece relacionnan amistoso cu Rusia ta worde manifesta mas y mas.



Kim Novak

Elaine Malbin

Betty Grable

Debbie Reynolds

Lisa Kirk

Shirley MacLaine

Cyd Charisse

Anita Ekberg

Jean Martin

Kathryn Grant

E 10 mulheran cu e planan di mas interesante den mundo artistico na Merca, ta esunnan para aqui riba, segun „Artists Group of America”. E pintor Dussell Patterson a duna e siguiente comentario: „Planan interesante no quier mear planan bonita; e ta mas cu esal, pasobra un mulhe su planan ta refleta su personalidad.

ARUBA ANSE COURANT



The Beer That
Made Milwaukee Famous



Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773



ANJA 20

DIAMARS 16 JUNI 1959

Nr. 3458

Mr. J. Luns a keda condecora cu Gran Cruz den Orden di Francisco Morazam



Cu motibo d'ie condecoracion aqui di Honduras na Mr. J.M. A.H. Luns, a bini awor na cla e aprecio cu internacionalmente paisnan estranhero ta muntra na e gran homber aqui. Un homber cu por move su mes na tur camina. Un homber cu conoce situacion di cada pais y cu ta apto pa e discuti riba tur sorto di problema. Mr. Luns a hacie meritorio na varios ocasion, no obstante cu mucho bez e sa larga su voz resona na un manera franco sin usa mucho desimulacion. Mr. Luns no ta un persona cu sa tolera, pero e ta bise bo e berdad calco y su opinion ta sano. E ta considera awendia como un dje diplomaatnan di mas grandi cu ta existi den nos epoca y na varios ocasion den discusionnan internacional representantenan di varios pais a queda ta scucha su palabranan cu respet, pasobra e ta un orador elocuente. Mr. Luns ta e mensahero di tur asuntunan problematico di Holanda y masha hopi conflicticonan a ser soluciona p'e y tambe masha hopi relacionnan amistoso entre paisnan mutuo el a tuma na su encargo y a realizonan cu exito.

DEN HAAG, 16/6. — E ministro di asuntunan exterior di Honduras, Dr. Andres Alvarado Puerto, a entrega e ministro di asuntunan exterior di Hulanda, Mr. J.M.A.H. Luns e gran cruz den orde di general Francisco Morazam, durante un recepcion na embahada di Honduras na Dea Haag. E ministro hondurens, kende ta na Hulanda actualmente pa tene discusion cu abogadoan, pa prepara e discusion dje conflicto di frontera entre Honduras y Nicaragua den Corte Internacional, a entrega La Reina e gran cinta di orde di general Francisco Morazam anteriormente.

Dr. Puerto a bise den presencia di representantenan di Corte Internacional y di gobierno, y di e cabezantenan di misionnan diplomatico na Hulanda, cu e ta considera ministro Luns „un dje diplomaatnan mas competente di Hulanda“. El a menciona e bon relacionnan entre Honduras y Hulanda y el a menciona como ehemplo di e bon relacionnan aki, e pacto comercial cu su pais a firma hunto cu Hulanda, Belgica y Luxemburgo. E condecoracion cu e tabatin honor di entrega e ministro hulandes a ser establece en conmemoracion di e heroe mas grandi di Merca Central, asina Dr. Puerto a bise.

Ministro Luns a tene un discurso di gratitud, mencionando e lazonan entre Hulanda y Merca Central. Pa medio dje partidonan na ultramar di Reino Surinam y Antillas Hulandes. El a bise cu el a ricibi e condecoracion cu hopi aprecio.



ORANJESTAD —
Descansando

Diasabra atardi polisnan di Noord a hanja P.D. ta drumi den su auto cu tabata parkeer banda di terreno di RCA. Despues cu nan a lamante carinosamente ta parse cu e homber tabata bao di influencia di alcohol. Pa seguridad di su mes y di otro hende, polisnan — bao di resistencia — a hibe warda.

E plan a fracasa?

Den anochi di Diasabra pa Diadomingo A.W. a bai bise polisnan cu desconfianza a hiba su auto A-5603, cual tabata parkeer banda di RCA Club. Despues polisnan a bin hanja e auto banda di Catiri, na unda e auto tabata basta kibra contra un muraya di piedra. Un investigacion ta trece na claridad, cu tin posibilidad cu ta e donjo A.W. mes a corre dal su auto contra e muraya y despues a hazi informacionnan falsu na polisnan.

Pelea

Diadomingo mainta polisnan a worde yama pa un pelea cu tabatin den Nassaustraat, pero ora cu e polisnan a yega ya e pelea a stop caba. Parce cu e tercionan M.T. M.I. y N.E.C. tabatin diferente opinion cu otro tocante un senjorita. E caso a worde pasa pa recherche.

Rancho palma cu raiz y tur

E mes anochi polisnan a worde avisa cu e chofer di A-948 banda di Royal Den Bar na Oranjestad a dal contra un palma y a sakele afo cu raiz y tur. Como polisnan no por a hanja e culpable mes ora nan a cuminsa busca y por ultimo nan a bin topa cu F.C. cu tabata den Aruba Bar, kende en cambio ta bise cu ta J.R.G. tabata stuur. Polisnan a bai cas di G. na unda nan a hanjele, y esaki a declara mes ora. E no tabatin rijbewijs.

Pleitu

R.S. a informa polisnan cu e cu J.K. M.C. y B.C. a bai busca sartu na Fontein, pero cu aya M.C. y B.C. a pega pleitu cu otro mientras K. tambe a hinka su curpa den.

K. cu tabata burachi a camina bai den direccion di laman, pa cual notio e la corre pone polisnan na altura. Mes ora polisnan di Santa Cruz a sali pa e lugar endica y a hanja K. y B.C. kende tur dos tabata herida. Polisnan a delene nan na warda pa nan curpa drecha.



E DI MIHOR. — Di e cadetan cu a gradua e anja aki di Academia Militar West Point, Cadet James L. Abrahamson, di 21 anja di edad, a sali cu mihor punto den tur cursonan academico.

worde transporta pa San Pedro Hospital, na unda dokter Hazenberg a cose e heridanan. Despues J.T. por a bai cas cu su mama. E culpable N.A. cu tabatin un corta na su man, a keda deteni.

Dalmento

Pa motibo cu e chofer B.A. di A-7440 den cruzamento di B.v.d. V. Zeppenfeldstraat y Helfrichstraat no a duna e trafico riba su man e preferencia di caminda manera mester ta, e homber R.A.L. cu tabata riba bicicleta a worde accidenta. E bicicleta a hanja danjo di f 100.—. Por lo de mas e homber mes a salba fortunadamente.

Hanya

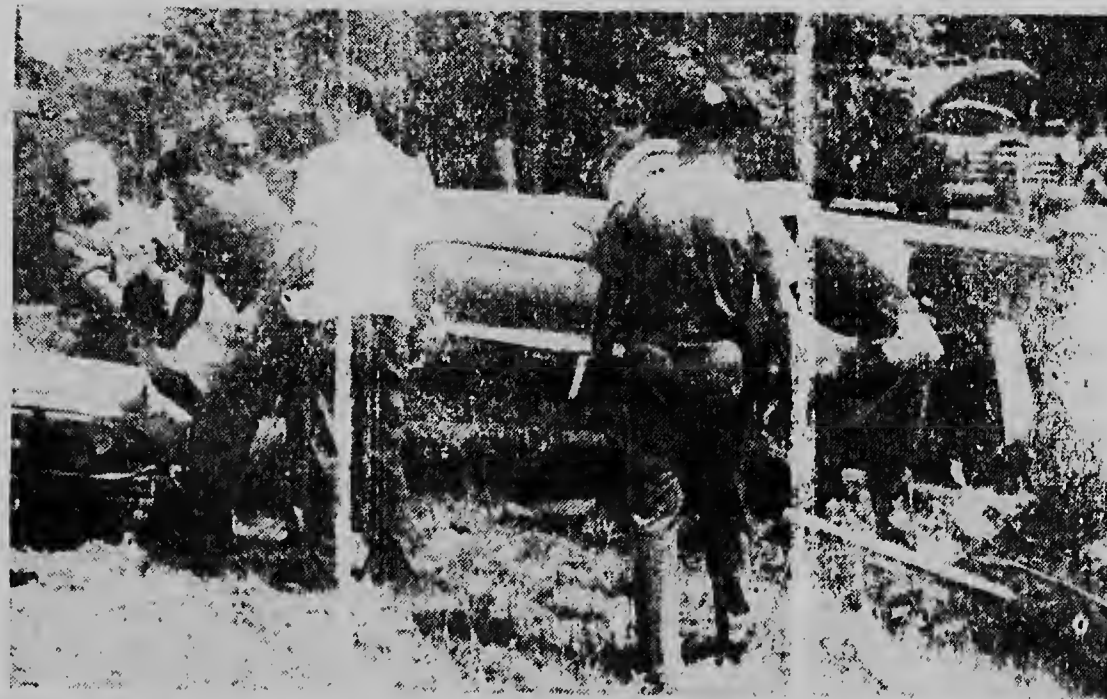
Mercedes Loefstok a hanja un semibre di mucha lora den un sacu di papel banda di misa Catolico na Oranjestad. Willy van den Berg di P. Stuyvesantstraat 17 a hanya un renchi di oro banda di R.K. Militair Tehuis na San Nicolas. Marcial Koek di Resedastraat 21 a hanya un holoshi di dama banda di e mercado na San Nicolas.

(E ta sigui na pag. 4)

Volksuniversiteit Aruba ta start un curso di fotografia

ORANJESTAD. — Volksuniversiteit Aruba ta anuncia su prome curso di fotografia. E curso aki lo dura seis siman y lo termina pa fin di juli. Intencion dje curso ta pa cuminsa sinja conoce e camara manera mester ta. Tur detalle tocante e camara lo ser deseñi y splica. Senjor Steenwijk ta pensa di duna e curso di tal manera cu tur hende complica cu ta importante pa experto de por tuma parti na dje. Problemanan nan lo no ser trata durante e curso.

Hopi hende tin un camara y ta saca portret pero nan no sa nada of nan sa poco dje eifranan cu tin marca rond dje lensnan. Participantenan na e curso ta worde suplica pa trece papel y potlood (pen) e bisha aki. Despues nan lo bise ki dia mester trece camara (y foto).



BRUIDEGOM A MURI NA CAMINDA. — Un bruidegom y su ruman homber cu tabata bai sirbi pa padrino, no a yega nan destino. Na caminda pa cas di bruid nan tabatin un choque fatal, cu a causa bida di e bruidegom, Donald Stoffel y di su ruman Bernard, kende nan ta poniendo riba un baar. Nan a bai pasa un auto, sin a paga tino cu tabatin un auto ta bini di direccion opuesta.

OPERACION CU SAMBECHI. — A nos ta mira George Dooley, di 45 anja di edad, residente di New Brunswick (New Jersey) ta recuperando na hospital despues di un operacion di emergencia na su garganta, cual mester a tuma lugar den un restaurant. Sr. Dooley su sjeefsteak a pase robes y el a perde roya, dal abao. Pa su suerte, algun minutu prome, cinco dokter, amigo di otro topa den mes un restaurant pa nan come hunto. Na suela den restaurant mes e dokternan a habri Dooley su garganta, cu cuchu cu fork, pe por a hula osea trobe y asina nan a salbe di un morto sigur.

Misa pa defunta mama di Pastoor Burgermeester

ORANJESTAD. — Ayera anochi na misa di San Francisco na Oranjesad abatin un misa di requiem solemn pa mama di pastoor Burgermeester O.P. kende poco dia pasa a muri na Hulanda. Pastoor mes a hacie e misa.

Saludos di Hulanda

ORANJESTAD. — Diarazon anochi, esta mayan, e programa di saludos for di Hulanda lo ser transmiti trobe via Voz di Aruba. E bisha aki e saludonan di Regitta Lashley, kende ta na Amersfoort, y John Herwood y Reginald y Hubert Oduber, kendenan ta na Internaat „Titus Brandsma“ na Nijmegen. E mes un programa lo ser ripiti diasabra pa 1.45 p.m.



Inauguracion di Boekhandel „Mariska“

ORANJESTAD. — Bao di enorme entusiasmo Boekhandel „Mariska“ den Enmastraat di senjor Rijsdijk a keda inaugura ayera. Cantidad di hende a bin felicita senjor Rijsdijk cu e bunita iniciativa aki y a la vez nan a proba e dje ocasion pa tira un bista rond den e negoshi, na unda ademas di boekman tin un surtido grandi di articulonnan pa oficina y pa school. E graciosa Mariska, jiu mihor di senjor Rijsdijk a habri e negoshi nobo, kende riba e portret aki un banda nos ta mira riba haza di su tata. Deputado E. O. Petronka kende tabata e prome comprador, ta para un banda sonriendo. Nos ta desea senjor Rijsdijk hopi exito cu su excelente negoshi!

TEXAS FURNITURE STORE

voor

Duchess Washing Machines

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguranan

Bicicleta a dal mucha

Telefonicamente polisnan a worde informa cu B.C. riba bicicleta a dal B.D. di 11 anja. E mucha a hanja algun golpi na su curpa y tata di C. a priminti di paga e gastunan di dokter.

Pelea cu resultado serio

Diasabra tabatin un pelea na Root Bosal entre I.F. y P.F. E ultimo a dal e otro y a shop e, y a causa un slagaderlijke-bloeding na lip di I.F. E la worde hiba pa hospital.

Mas peor

Diadomingo atardi polisnan a worde avisa di un pelea banda di Union Bar. Despues cu polisnan a kita e brindadornan foi otro, ta resulta cu J.T. tabatin un corta hundu riba su frente, un corta di 20 centimeter di su stoma. E homber cu tabata sangrando hopi naturalmente cu hopi trabao a

FUTBOL FUTBOL

ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta

Awenochi 16 di Juni 8'or

den WILHELMINA STADION

R.C.A. vs. San Nicolas Jrs.

Hoofd-klasse

Entrada: Tribune Fl. 1.00 Staansplaats Fl. 0.50

DOS MUCHA CU UN KAARTJE!

FUTBOL FUTBOL

PLUS — FOUR

VICTORIA BOTTLING Co.

de meest verfrissende drank, in de grote
fles voor weinig geld

Phone 5192



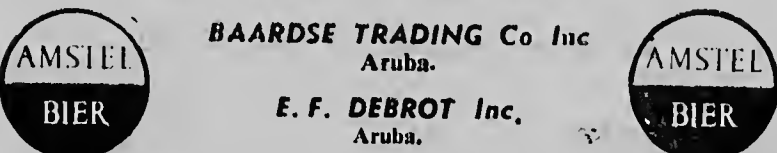
CAIRO. 16/6. — Awe mainta a delegacion cubano cu e consisti di 5 herman, bao di direccion di capitan Ernesto Guevara, un migo intimu y colaborador di Fidel Castro. Nan lo haci un bishita di 2 dian na Republica Arabe Uni. E delegacion a ser recibí na aeropuerto pa ministro di educacion Egipcio na mber di presidente Nasser di Republica Arabe Uni y pa Mariscal Mohamed Nadim, como representante di comandante supremo militar egipcio.

E miho pa bo galinjanan
ARENDS AGENCIES
Tel. 1478



„Kiko bo ta hari... bo ta laat na appél!”
„Abo lo no hari si bo a caba di ricibi un
bunita canica pa cambio di 24 botter di
AMSTEL bashi?”

Herdad, ku bottenan maron bashi di CERBEZ AMSTEL tin bator!
Cambia 24 die bottenan aki pa un bunita canica original di AMSTEL.
(por escoge entre seis color) af 0.75 cerca:



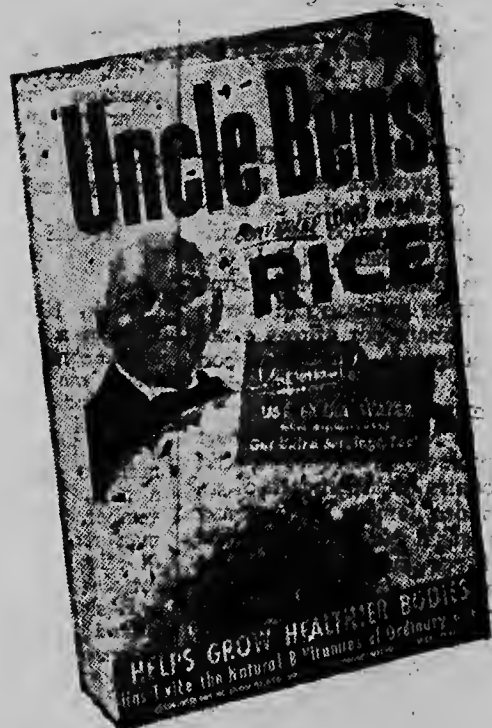
VOLKSUNIVERSITEIT - ARUBA CURSO DI FOTOGRAFIA

Protue anochi 19 jun! — Ta dura 6 shan — Buo direccion di Sr. Steenwijk.
Na Centro Cultural pa 8.15 'or.

Inscr. bi cerca: Sr. Ferrol, De la Sallestraat 11 — Oranjestad.
St. v/d Bergh, Brinyewijk 31 — Savaneta.
Miembros: Fl. 2.— No-miembros: Fl. 8.—

*cool idea... air
condition now!*

**Uncle Ben's
CONVERTED
LONG GRAIN RICE**



**Helps grow
healthier bodies
because it gives
you twice the
natural B vitamins of ordinary rice**

E POBRECITA HEURFANA

pa: Tuyuchi

No. 12

Indudablemente, Madame Richemont, Y awor e traje pa corre cabai".
Mylady sa cu nos a larga haci segun bo prescripcionnan y na e mediano cu tin e anja aqui na Hyde-
park den e verano aki, cu ta com-
pletamente distinto dje moda cu tin
ahoramente na Bois".
"Si, Esei mi sa, Madame Richemont,
asina tabata mi deseo".
"E mantelnan di banjo y e batanan
pones pa sietu despues dje trata-
miento curativo lo mi larga trece den
uso di dia".
"Famoso, madame Richemont. Y
hij cu recibo?"
"Pero esei no tin usina tanto apudo,
Mylady?"
"Mi tambe ta comprende, Madame
Richemont. Pero bo mes sa con mi
union ta respecto e punto ei. Haci
un favor y entrega mi recibo".
Madame Richemont no a vacila
largo y a saca e recibo foi su sa-

gu, no obstante e 5697 franc cu lo e
ricibi unbez.
"E temporada silenciosa ta tra-
porta Mylady y tur hende ta bando-
nando Paris", e muhe a responde.
"Lo bo haci ami y Micheline, un
gran favor", Lady Blight a insisti.
"N' ta 'sina? Mi querida Micheline?"

E palabra SI a resona masha peño-
sa foi boca di Micheline. Tabata im-
posible pa Lady Blight a larga di r.
para y comprende esaki. Sin embargo
e muhe di nobela aqul a persisti den
su opinion diciendo:
"Ami personalmente lo bo haci un
gran favor di tuma Sra Micheline
mas pronto posible den bo servicio.
pasobra mi tambe ta para a punto di
bando Paris. Y prome cu e tempo ei
mi quier tin e seguridad cu e ta na
un bon camina".

"Prome di morto di su majornan,
Sra Micheline tabata gana cerca mi
40 franc pa siman, Mylady. Durante
e temporada aqul cu no tin ningun
actividad ta imposible pa mi por si-
gui pag'e e suma ei".

"Esei n' ta importa", Lady Blight
a dura pa contesta. "Pero mi inten-
sion ta di mira e hobecita aqul den
su profesion y den un bon cas. E di-
ferencia di pago lo mi completa p'e

durante e temporada muerto".
"Si 'asina, anto no ta resta mi nada
mas di haci", Madame Richemont a
bisa. "Y ta qui dia e Sra por bini?"
"Qui dia bo por bai bo trabao tro-
be, Micheline?"
"Qui dia cu bo ta desea, Mylady".
Micheline a responde y e tabata trata
na dionina e lagrimanan cu e tabata
sinti ta bini.

"Anto Madame Richemont a probe-
cha dje ocasion diciendo:
"Larga nos bisa otro majan anto".
"Famoso. Mi mes lo larga trece mi
protector na bo taller, Anto Madame
Richemont, larga nos bisa te otro ma-
jor".

Ya ta haci tres dia caba cu Miche-
line Bonnard tabata traha trobe na
su empleo di antes, cerca Madame
Richemont na Rue Rivoli.
"Riba suplica di Lady Blight y di
dije donje dje kua a pon'e traha
den e seccion "Broderie".
E seccion aqul tabata un cuartu
especial abao di cual tabatin bon-
tanan graba di abri den un patio.
Y e dianan di Juni aqul tabata ma-
sha cla.

La di violencia di e chef di de-
partamento, Madame Finon, tabata
aqul ocho hobecita ta pone e gani-
turanan di kanchi riba kanchinan of
ta pone e picanan borda riba traje
of tailes, cu tabata bini completamen-
te cla foi e taller dje coupeur.
Awe tur cos tabata bai masha agra-
da den e "Broderie".
Tabata Diasabra, un Diasabra den
luna di Juni, un dia liber di 24 ora
den perspectiva pa e mucha muheran.
Pa 6'or di atardi Madame Richemont
a anuncia termino di trabao
Tur e mucha muheran a sali harendo
y charlando ta bai den e Paris tur
florescente y creciente di principio di
Juni y na tabata contento pasobra
ta te Dialuna trobe nan mester a bi-
ni trabao.

Masha contento e muchanan aqul
tabata, pasobra nan por a diberni nan
enter Diadomingo y Diasabra anochi
mientras nan tabata desea.

Ya caba e blondina Aurora Brogje,
quende tabata e mucha muhe di mas
dibertido y pret dje luga aqul a war-
da su angua, feneta y vingerhoed ca-
ha y no tabata vale la pena pa cumi-
za cu nadin mas pasobra ya tabata
cuarto pasa di seis'or.
Ta p'esel e tabata sinti ta comben-
sa cu masha animacion cu e mucha
muhe cabel pretu cu jama Madeleine
Raimond.

E ta sigui

PAGINA TRES

GRAN DIFICULTADNAN TROBE TA REINA NA YEMEN

BEIRUT, 16/6. — Na Aden dua a
ricibi informacion cu tin dificultad na
Yemen. Ehercito, cual su di-
rectiva a ser reorganiza algun tempo
pasa pa Emir El Badr, e principe re-
gente, aparentemente a tuma poder
over na Iuez, capital di Yemen, y na
Hodeida, un ciudad di haf na Mar
Rojo. E principe regente ta na Sanaa
desde algun tempo. El a bai aqul en
conexcion cu un rebelion dje guarni-
cion local contra e gobernador di
Sanaa. E gobernador a ser arresta ri-
bi order di Emir Badr y awor e mester
wordo huzga. E regente a duna va-
rios lider militar nan retiro y el a an-
nuncia reformacionnan drastico den
gobierno, e trupanan di seguridad y
cuerpo di polizan. Durante e ultimo
dianan aki el a pidi y hanja fortifica-
cion pa e polizan y instructoman mi-
litar di Republica Arabe Uni.

Radio Cairo a informa awe, cu a
jera Emir Badr a ricibi, lideman mili-
tar y di varios tribu, cu a expresa
cerea dje nan simpatia pa e lideman
na Rey Ahmed. Na mes momento, e
lideman yemenita a condena e ru-
moran imperialista, cu ta circula den
estrangeria, respectu e situacion inter-
na na Yemen, asina e radiodifusora a
bisa. Na fin dje Audiencia Emir Badr
a condena e manobranan di distrac-
cion di imperialismo na Yemen y el
a declara cu lo e no hesita, pa supri-
mi severamente cada esfuerza pa stro-
ba paz publico.

A ser inform pa e agencia frances
di noticia, cu e noticia di radio Cairo
evidentemente a ser transmiti, pa des-
menti e noticianan di Medio Oriente
respecto dificultadnan nobo na Ye-
men.

Circulan bon inform na London
ta bisa cu e rumoran respectu un
golpe di estado na Yemen ta masha
exagera. Foreign Office a ricibi infor-
macion segun cual, tabatin algun di-
ficultad menos grave di importancia

puramente local na Yemen durante e
ultimo dianan aki; nan no tin influen-
cia politico. Parce cu e intranquilidad
aja no ta di origen politico. Pero sola-
mente resultado di rivalidad personal.
Legacion di Yemen na London no
tabata por duna informacion tocante
situacion na Yemen.
E Imam di Yemen, Ahmad, actual-
mente ta na Italia pa tratamentu me-
dico.

Algun corant ta critica gobierno Ingles

LONDON, 16/6. — Algun corant
ingles ta critica gobierno ingles pas-
obra J.B.T. Cowan, autor dje Plan
Cowan segun cual tabata posible pa
maltrata e micrombron rebelioso di
Mau Mau, a hanja un condecoracion
di Reina Elizabeth di Inglaterra, na
ocasion di cumpleaños dje Reina. El
a ser nombra miembro dje orde di
imperio britanico. 11 miembro di Mau
Mau a muri den un campo di concentra-
cion di Kenia, como resultado di
maltrato. Awe Camara de los Comu-
nes lo discuti un mocion di desapro-
bacion di Partido Laborista, respectu
e asunto aki.

E corant liberal "News Chronicle"
a bisa cu e condecoracion ta "un error
terrible". E corant socialista "Daily
Herald" ta menciona "un insulto di
pueblo ingles y un provocacion pa e
africanonan".

Invitacion pa pro- testa na Honduras

TEGUCIGALPA, 16/6. — E aso-
ciacion di estudiantenan na Tegucigal-
pa (Honduras) a invita tur habitante
dje ciudad pa protesta contra presen-
cia dje comision di e organizacion di
estadonan mericano, na Tegucigalpa.
E comision lo yega aqul awe tardi y
nan a organiza demostracionnan di
protest den capital, en conexion cu
yegada dje comision. E comision lo
bishita Merca Central a peticion di
Nicaragua, pa investiga eventual in-
tervencion door di gobierno nan es-
tranjero den e asuntunan interior di
Nicaragua. Majan e comision lo bai
Managua y Diarazon el lo bai San
Jose (Costa Rica).

Welga pa derecho di bisti panja na Brazil

RIO DE JANEIRO, 16/6. — Tur
parti di mundo nan ta welga pa hanja
aumento di sueldo: na Brazil nan ta
welga pa hanja derecho di bisti panja.
E miembronan di personal di un
campo di desnudistanan riba e isla
cerca Rio de Janeiro, a dicidi di wel-
ga, mientras cu nan no hanja permi-
so di directiva dje campo pa bisti
maske ta un camisa. Actualmente no
ta haci masha calor riba e hemisfe-
rio sur, na unda winter casi a cumi-
za. E hecho cu laman ta cerca ta po-
ne cu temperatura ta zak mas; actual-
mente ta 15 grado riba nul na e lu-
gar ey.

Brion y Williams lo ricibi „waar- schuwing"

(Di nos sportreporter)

OSTAD: — Den nos edicion di ayera
nos a menciona di e incidente cu casi
na fin di e partido Aruba Jrs contra
Dakota, a tuma luga entre e hungador-
nan Doc Williams y Gochi Brion.

Referi Toy Hoek a informa na direc-
tiva di A.V.B. cu e riciba ambos for
di weg pa motibo cu nan a tuma po-
sicion pa bringa.

Den e caso aki, reglamento di AVB
ta bisa cu pa e promer biaha cu un
hungador wordo retira for di weg, pa
tuma un posicion di boxeador, e hun-
gador lo ricibi un „waarschuwing".

Tanto pa Williams como pa Brion
esaki ta prome biaha y asina ta cu nan
lo hanja un aviso di parti di directiva di
AVB.

Nos mester bisa cu ta menos mal, cu
ta asina e reglamento ta ya cu den e
caso cu nan lo a wordo castiga mas se-
vero, nan lo no por forma parti di e
seleccion cu lo enfrenta Corsow duran-
te e weekend venidero.

Como parti di e programa di A.S.U.
Olimpiada cu ta cuminsa diaVierna a-
wor tin dos partido di futbol entre se-
leccionnan di Aruba y di Corsow. Eka-
ninan lo ta diaSabra anochi den Wilhel-
minastadion y diaDomingo atardi den
Sportcentrum Noord.

Vincent Broustra a ser jama na Paris back

BELGRADO, 16/6. — E embahador
frances na Belgrado, Vincent
Broustra, lo bai Paris awe nochi. Su
gobierno a manda jame. E biahe dje
embahador tin conexion cu e reaccion
an causa na Francia, como resultado
dje bishita reciente na Yugoslavia di
Ferhat Abbas, lider dje „gobierno
desterra argelino", y e comunicado
comun, cu a ser publica na Belgrado
en conexcion cu e bishita aki.

Cumplanjos feliz

Ta cumpli 1 anja e hobecito Fredi
Croes y ta ricibi felicitacion di su
tata mama, rumanan Truda y Fedi
Croes, tambe di su welonan y welo-
nan, tanta y omeda.

E chikiti Adichi Vrolijk ta cumpli
su promer anja di feliz existencia y
ricibi felicitacion di su tata Nadi,
mama Chena, ruman Roy, welo y
wela, tantanan, especialmente di su
madrina Candida Vrolijk.

Un cordial pabien ta bay awe pa
e hobecita Linda Semeler, kende ta
cumpli anja awe, pa parti di su mama,
tata, rumanan Milda, Chida, Mena
y Enrique, tantanan Richi, Ovi-
Nini, amiguitanan Reia Figaroa,
Rietje Tromp y demas familia.

Schlitz Giants a gana Sta. Cruz Stars

Oranjeboom a supera
Lucky Strike
(Di nos sportreporter)

OSTAD: — E partidonan di clase A
tunga diaDomingo mainta den Wilhel-
minastadion tabatin e siguiente resulta-
donan: Schlitz Giants despues di ta den
un desventaja di 6-0 a logra gana Sta.
Cruz Stars cu score di 7 pa 6.

E otro partido entre Oranjeboom y
Lucky Strike a resulta un derrota pa e
cigarilleronan cu score di 6-3.

Declaracion di sir Richard Hull

SINGAPORE, 16/6/6. — „Singa-
pore lo keda e base militar ingles mas
importante na Lehanu Oriente pa hopi
tempu mas", asina general Sir Ri-
chard Hull, comandante supremo dje
trupanan ingles na Lehanu Oriente a
declara na un conferencia di prensa.
El a bisa ademais cu e trupanan di
imperio britanico lo keda staciona na
Malacca, en virtud dje pacto di de-
fensa cu Inglaterra y Malacca a fir-
ma.

Kerala a ser invadi pa unidadnan di ehército

TRIVANDRUM, 16/6. — Unidad-
nan di ehército indio a drenta e estado
indio Kerala cu ta bao di dominio dje
comunistanan, pa protega e propie-
dadnan di gobierno despues dje inci-
dientenan dje ultimo dianan.

Miembronan di marina di India ta
guardia e instalacion petrolero den e
haf Emakulam na costa occidental.

Today's most
exciting car

**AUSTIN
HEALEY
SPRITE**

Ready for you now at

Warenhuis v/d Ree
La Victoria

**Nutricia
MILK
POWDER**

DE ARUBAANSE KUNSTKRING

SOCIEDAD PRO ARTE ESCENICO
di Corsow

ta presenta

„SCHOOL DI AMOR"

Comedia den 5 acto, original di Moliere.
Version na Papiamento di Eddy Pietersz.

Dia 20 di Juni pa 8.00 'or den Cultureel Centrum.

Entrada: Fl. 3.— (Miembro di Kunstkring Fl. 2.—)

Carchi na venta na Aruba Boekhandel y El Lupo na Oranjestad y
Aruba Post na San Nicolas.

Interrupcion di Corriente

Pa motibo di trabaoonan necesaria, corriente lo wordo
interrumpi, diarazon 17 di Juni 1959, pa henter dia
den vecindaria di:

**PIEDRA PLAT
CASIBARI**

y tambe den vecindarie di Paradera, den cursa di dia
pa mas o menos 1 ora.

**N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ
„ARUBA"**

Pa aviso y tur correspondencia pa „Ar-
ubaanse Courant" dirigib na:
„Nieuwstraat 44, Oranjestad."
Telefoon 1115. Direccion y Aviso:
Telefoon 1116. Redaccion y Suscripcion:
Numero 916. ARUBAANSE COURANT
ta salubel na Union Store,
Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAMARS 16 DI JUNI

DE VEER
8.30 Yacht af live
KIALTO
8.00 Avestus S.A.
PRIMIPAL
8.00 Aloha came James
AURORA
7.30 Bathman's country
SAVANETA
7.30 Woman in a dressing gown

TAORO - MANGO juice

PATERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Brammiller, tel. 1359.

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA DEL PUERTO
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

„A.A."
Clubgehuys
(canto di lama dlanit di Strand Hotel)
Habit:
Diasabra nochi di 7.30 'or: tel. 2341.

Pakiko camina di un tienda pa otro,
si bo por hanjele na

Kees Grocery n.v.

J. G. Emastraat 30
Tel. 1079

RADIO VICTORIA

Diamars 16 di Juni
4.00 Musica di banda
4.15 Melodiaman di alma
4.30 E. Hubel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del aire
5.15 Musica para cena
5.45 Tesoros musicales
6.00 Ultimas noticias
6.15 Adelante juventud
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Duitandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Items that live
10.20 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 16 de Junio
7.55 Himno Nacional
7.57 Informacion de los programas del dia
8.00 La de hoy
9.30 Peliculas de largo metraje
12.00 El Show de las doce
1.15 Su novela FabVoria
1.30 El imparcial TV
2.00 Peliculas de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Casas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
7.15 La novela Ace
7.30 No dia sin... no diga no...
8.00 El observador Croce
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Alfred Hitchcock presenta
9.00 La novela Canas
9.15 La novela L&M
9.30 Documental cinematografico
10.00 Actualidad politica
10.30 Cineprograma
12.00 Himno Nacional—Despedida

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

Tel. 1622

Formularios aduanas pa importa-
cion y exportacion de mercancías.

AVISO

Comandant Marinierskazerne
„Savaneta" Aruba, ta duna di conocé
en diarazon 17 di Juni 1959 entre
07.00 'or te 13.00 'or lo tin ejercicio
en mitrailador riba terreno di Cali-
fornia (Aruba).
Terreno peligroso lo wordu sti-
pula pa bandera corra y horechi di
aviso.

ADD A PORCH

Your problems are
over - forever
ARUBA TRADING CO.
Deposito — Weststraat

EL CISCO KID

1) „Hopi Indian a balza. Di pronto nan a ataka. Mata y...“ „Calmu bo, tuma un poco awa.“ 2) Y e hombra ta apovecha di e dushi awa. 3) „Duné algo pa come prome cu e infeliz ey cai abao.“



JUAN EL INTREPIDO

1) „Idiotnan, pakiko bo no a separa manera Hunter y su amigo? Awor nan lo hanja e ultimo tercio na Macao.“ 2) „Nos no tabata sabi cu nan tabatin un duplicado di e boeki di Sprati. Y e polisnan ey... kiko nan ta haci ey?“ 3) „Nan a bin pa yuda mi sali for boso dos...“



DICK TRACY

1) Ora e horean a calma e awa a baha y e ventilador no a spiti mas awa. 2) Pero e polis ainda ta curioso pa sa di e cangha. 3) Y mientras e la hui coge cu su man e la grita: „OW!“ 4) „E la duna mi corriente.“ „Di e cangha ey?“



RIP KIRBY

1) „Ainda Jenny Martin no ta responde, pero su porta ta habri. Mi ta bai drenta pa mira si mi por descubri algo.“ 2) „Oh... mi... eh... dispensa mi, señorita Martin...“ 3) Y na e vliegvelid internacional di New York: „Usa e porta no. 4 pa e vuelo pa Nassau.“ „Mi no por sigui warda Jenny. Di con e ta tarda asina?“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Gabe y su socio ta remando pa e muelle. Quico bo ta bay haci awor, Leo?“ 2) „No miete bo aden, Leo! Bo mester proteje bo „neutralidad“, aunque bo a dal nan un bon sla ora a baya mi di esquil!“ 3) „Cuidao, Leo! Gabe ta... un diablo!“ „Bay den auto y wrda aya, Leo! Mi ta prefera cu no tin testigo cu loque ta bay pasa awor!“



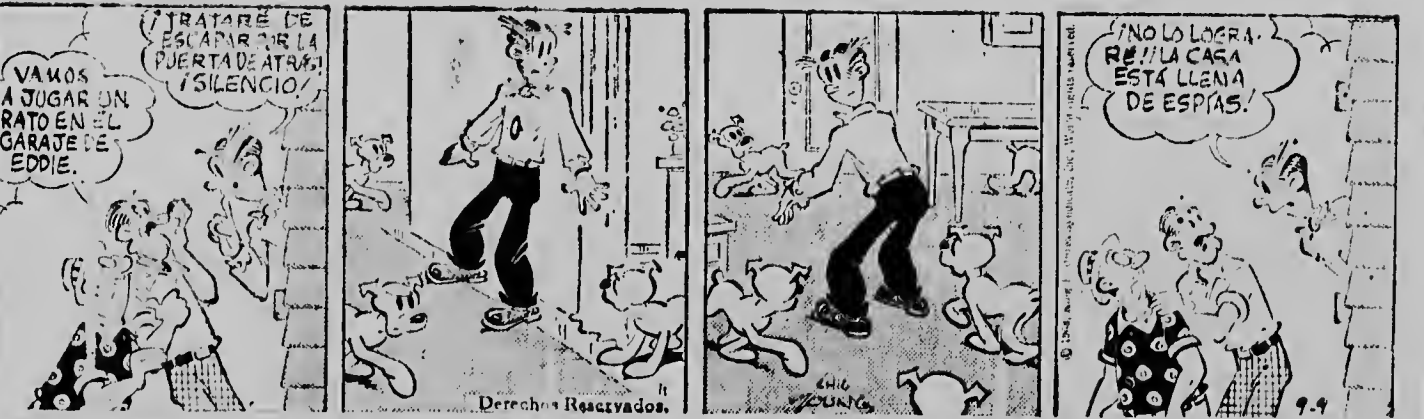
EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Quico bo a bisa nan, nana? Tu ta para cu un cara serio.“ „Mi a bisa cu un Rosillon ta casa cu un bende di su clase...“ 2) „Ta algo quizas cu bo no ta comprende... pero mi yiu y ami, si!“ 3) „No! Nos caso ta masha sencillo... mi ta stima Eva y Eva ta stima mi! Nos quier casa cu otro. No tin problema.“ „E problema... ta... Bo ta bay mantene... to te lo mantene bo?“



PEPITA

1) „Bon lunga un rato den garage di Eddie.“ „Lo mi trata di sali pa porta di patras!“ „Quico?“ 2) Lo cenzo a sali topa cu tres cacho ta wak e. 3) E a bay pa un otro cuarto, e cachonan a sigui. 4) „Lo mi no logra asina! E cas ta jen di spion!“



Mocion presenta pa congreso Mericano

LONDEN — 50 Miembro di tur partido representa den camara de los comunes ingles a presenta un mocion, den cual nan ta insiti cerca gobierno ingles, pa loci un proposicion pa tene un conferencia na 1960, pa revisa carta di nacionnan uni, pa stimula paz mun-

Un desconocido a tira un bom den un cabaret na Port-au-Prince

Port au Prince, 16 juni: — Ayera un bom den un cabaret na Port-au-Prince, a explota mei-me di hendenan cu tabata bulia. 15 persona a hanja herida, entre nan cabezante di poliznan y su esposa.

POSIBLE SUSPENSION DI WELGA NA PARIS

PARIS — E sindicatonan comunista-Cristian y socialista di empleadonan frances di ferrocarril, a informa awor, cu nan ta dispuesto, na suspende e welga si gobierno dredi di cuminsa discuti e problemanan respecta e salario. E decision pa suspende e welga a ser tuma na un reunion di liderian sindical, despues di anuncio di gobierno, cu e empleadonan esencial di ferrocarril lo worde obliga di traha.

Decision di gobierno Frances contra e welga di dia 16 di juni

PARIS, 14 juni — Ayera nochi gobierno Frances a afirma su decision pa obliga e miembronan di personal cu ta esencial di traha, dia 16 di juni aki, si e empleadonan ferrocarril mantene nan intencion di welga, den un comunicado. Mayan mainta delegadonan di sindicatonan di ferrocarril lo reuni.

PUNTRA POLIS

(Continuacion di pag. 1)

Mas pelea serio
Diadomingo mainta polisnan a worde awisa di un pelea cu machete na Savaneta banda di misa. Riba terreno di un cas aya banda polisnan a hanja e hombra M.W. cu su cabez herida, mientras tres persona tabata tenele drumi na suela. Dokter de la Fuente a yuda e victima prome cu nan a hibe pa Lago Hospital. E culpable H.L. a declara di a dal e otro cu un rema den su cabez. Segun nos a tende ayera tardi no tin peliger di bida.

Antenne tabata zwai
Diadomingo polisnan a worde awisa cu e antena di television cu tabata riba dak di Bar Caracas tabata zwai terribel y cu e por a kibra y causa desgracia. Net polisnan ta yega berdad e antena ta kibra. No tabatin ningun danjo personal.

Bolter
Den anochi di Diasabra pa Diadomingo e auto A-1937 a bolter banda di La Esperanza. Banda di auto polisnan a hanja tres hombra cu tabata bao di influencia di alcohol y nan ta declara cu F.D.M. tabata e chofer. Tur a worde hiba preso. E chofer cu a corre bai prome cu polisnan a yega, a worde garra despues y tambe a worde hiba preso, pa motibo cu e tambe tabata hopi bao di influencia di alcohol. Danjo na e auto f 800.—, mientras nan a kibra un borch di trafico.

Sistema chine
Diasabra polisnan a pasa e caso di M.S.L. pa recherche. Nan a hanja L. tabata sangrando terribel for di un wovo, e ta declara cu e la bringa cu C. y cu C. a hinka dede den su wovo intencionalmente. E victima a worde hiba pa hospital.

Sistema antiguo
E atardi ayi wachicomandant na Oranjestad a worde informa cu un tal J.I.M. a mara mannan di su jiu hombra di 9 anja I.M. y despues a marele na pia di un werbank pafor. E tata a bati e jiu cu un waya di luz, despues a tira un hembra di awa di pos riba dje y despues a bolbe batele cu e waya. Ora cu polisnan a bin salba e muche e tabatin 15 herida riba su lomba. E la worde hiba pa San Pedro Hospital mes ora y e „tata“ a worde hiba den un cel.

Mal slip
Den Eagle Bar S.P.H. tabata sali di un W.C. a slip, e la hanya un corta bao di su cachete y despues cu nan a yudele cu su herida e la worde detene na warda pa e desembriga.

Protesta di gobierno Mexicano na Merca
WASHINGTON, 16/6. — Gobierno di Mexico a protesta cerca gobierno di Merca contra e hecho, cu Merca ta basha sushi atomico den pacifico, no leu for di costanan di Bajo California, asina fuentenan bon informa a bisa. Ni fuente mexicano ni fuente mericano no tabata por afirma e noticia aki oficialmente. Circulan bon informacion a bisa cu e protesta mexicana ta „altamente confidencial“.

Decision di gobierno Frances contra e welga di dia 16 di juni
PARIS, 14 juni — Ayera nochi gobierno Frances a afirma su decision pa obliga e miembronan di personal cu ta esencial di traha, dia 16 di juni aki, si e empleadonan ferrocarril mantene nan intencion di welga, den un comunicado. Mayan mainta delegadonan di sindicatonan di ferrocarril lo reuni.

E vapor „Ocean Layer“ a cende na Candela
Den Haag, 16 juni: — Tur e nabegantenan dje bapor di cable Ingles di 4534 tonelada, „Ocean Layer“, cu a cende na candela na un distancia di 600 milla parti suroeste di Irlanda, a ser hiba pa seguridad ayera nochi.

Bulando foi Albania pa New York City, Peter M. Bowers ta demonstrando controlnan di un arte cu el a inventa of construi na anja 1910 di un model Curtiss airplane. Tumando foi un avion bulando na banda, e portret aqui tambe ta show e servicio Naval, pa Bowers. E ultimo ta terminando e trip di 140 milla pa Idlewild Airport, New York den tres ora y mei, siguiendo Hudson River entre e camina. Bower quende ta un piloto instructor di Boeing Aircraft Corp. na Seattle, Washington, a bula na un altura di 1.500 pia, duplicando e vuelo haci pa e pionero di aviacion Glenn Curtiss 49 anja pasa.

Dennis, de schrik van de buurt!

„Dat mams? Dat is mijn voorraad avondrank!“

Esal, mama, ta mi provision di behida di anochi.

Opinion di „New York Times“ respecto asunto di Alemanja

NEW YORK, 16/6. — E corant mericano „New York Times“ a scribi: „Lo mehor cu e delegacion occidental ta spera na e momento aki di e conferencia na Ginebra ta „un rapport comun dirigi na e lidernan di gobierno respectu e varios opinionnan en conexion cu Berlin occidental, reunion di Alemania y seguridad di Europa“.

„Pero ta posible cu e pronosticacion aki lo no sali, pa motibu dje reaccion cu nan ta spera di Rusia, riba e anuncio, cu e discusionnan improductivo aki no ta hustifica un conferencia supremo.“

„Algun diplomata occidental na Ginebra ta di opinion, cu despues di un tal anuncio punto di bista di Rusia lo demostra un atencencia poco poco, pero elaro, pa concesion“.

„Ta existi hopi diferencia di opinion den e delegacionnan occidental respectu e momento cu nan mester tuma e paso diplomatico aki: presentacion oficial di proposicionnan respectu Berlin occidental y un aviso inoficial na Gromyko, cu e conferencia lo termina cu masha poco speranza di un conferencia supremo, si Rusia rechaza e proposicionnan aki.“

„E delegacion ingles ta desea di bai poco poco. E diplomatan ingles ta keda convencido, cu un taktiek cuidadoso na asambleanan secreto lo por efectua cu Gromyko lo por haci un concesion mas cu lo duna este o oeste oportunidad, di yega na un acuerdo respecto un arreglo provisional pa Berlin occidental. Pero, asina nan ta admiti awor, un tal diplomacia lo tin resultado solamente si Gromyko ta consente dje hecho, cu lo no tin conferencia supremo, sin cu ta existi acuerdo respectu e asunto aki.“

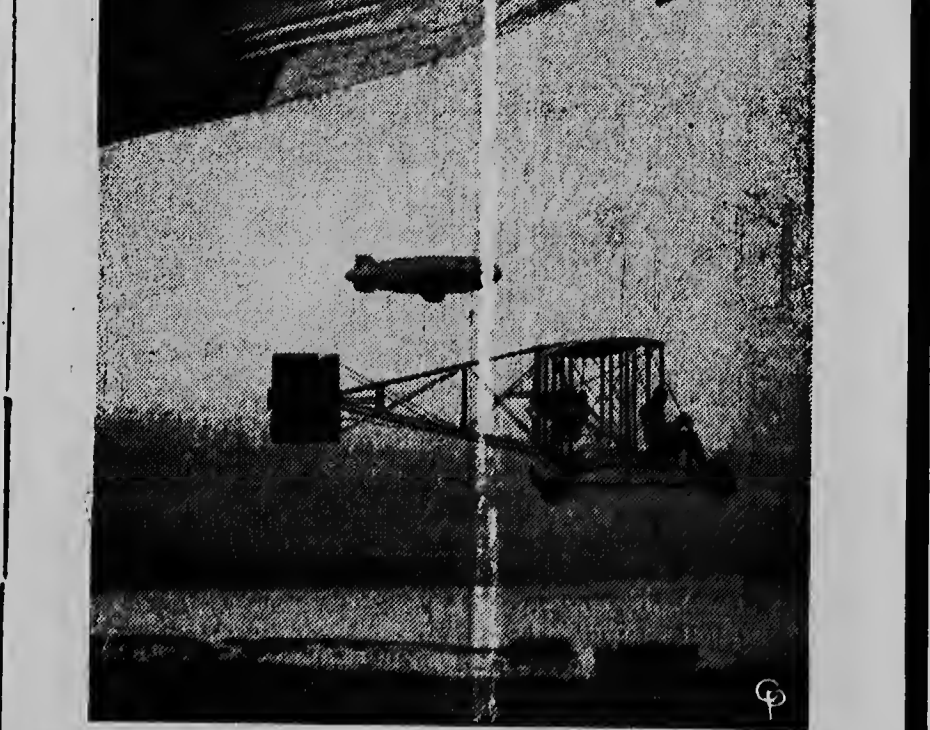
Decision di sindicatonan Frances
PARIS, 16 juni: — E sindicatonan Frances a dicidi awe tardi di no larga e miembronan d personal di ferrocarril welga majan.

E sindicatonan a declara cu nan a dicidi di suspende nan plannan di welga, en bista di un promesa cu Buron, ministro di trafico y obranan publico, a haci, pa revisa e sueldonan na november, y cuminsa discusion otro siman respecta aumento dje premonian di eficacia miembronan di personal di ferrocarril.

E sindicatonan lo reuni diahuebs, pa discuti kiko nan lo haci. E proposicionnan di gobierno no ta pone un fin na conflicto entre personal di ferrocarril y e autoridadhan, asina e sindicatonan a informa.

Riba un dia poliznan a tira tres bez na Trivandrum
Nueva Delhi, 16 juni: — Pa di tres bez den 3 dia poliznan a tira na dos lugar den vecindario di Trivandrum. E incidentenan a causa morto di 4 persona y 18 a hanja herida. Den capital dje estado 80 persona, entre kende 9 muher, a ser detene, ora cu nan tabata organisa postnan di welgistanan dilanti dje scoolnan.

Simpatisadornan di partido di congreso den e estado Kerala, e organizacionnan Catolico y mayoria parti dje scoolnan Cristian privad ta protesta ayora contra e regimen local, pero parce cu e autoridadhan ta determina cu nan lo pone tur hende respecta nan decisionnan riba terreno di educacion, pa medio di violencia. E decisionnan aki ta toca 7000 scool priva.



Bulando foi Albania pa New York City, Peter M. Bowers ta demonstrando controlnan di un arte cu el a inventa of construi na anja 1910 di un model Curtiss airplane. Tumando foi un avion bulando na banda, e portret aqui tambe ta show e servicio Naval, pa Bowers. E ultimo ta terminando e trip di 140 milla pa Idlewild Airport, New York den tres ora y mei, siguiendo Hudson River entre e camina. Bower quende ta un piloto instructor di Boeing Aircraft Corp. na Seattle, Washington, a bula na un altura di 1.500 pia, duplicando e vuelo haci pa e pionero di aviacion Glenn Curtiss 49 anja pasa.

Instala aireacondi-
cionado na Bo
cas AWOR!



tel. 2170

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773



ANJA 20

DIARAZON 17 JUNI 1959

Nr. 3459

Ministro Yrausquin lo inaugura Aruba Caribbean Hotel 18 di Juli

E lo corta e cinta cu tin e entrada na e foyer cerra

Cantante di Nightclub Hildegard a keda contrata

ORANJESTAD — Ayera mainta prensa a ser invita a oficina di senyor Michael Kuiperi, hefe di Toeristenbureau, pa informacionnan tocante inauguracion dje Aruba Caribbean Hotel cu lo tuma lugar 18 di Juli p.v. Senyor Kuiperi a anuncia cu ta na S.E. Ministro J. E. Yrausquin a toca e honor pa inaugura e hotel e Diasabra anochi a mas o menos sief'or y trinta. A worde informa tambe cu e Diasabra anochi y siguiente Diadomingo lo tin hopi festividadnan den e hotel. Presentacion di e conocida estrella Americana Hildegard indudablemente lo ta e punto culminante.

Na e ocasion aki tabata presente tambe gerente-general dje hotel, Sr. Carl Wolff, mientras e informacionnan tabata hopi interesante, pues tabata noticiando cu Aruba tabata hera hopi dia. E acentuacion ceremonial na inauguracion lo cuminsa 18 di Juli a sief'or di anochi den e lobby dje hotel na unda senyor G. de Veer, presidente di Aruben N.V., lo habri parti oficial entregando e hotel formalmente na Condado Hotelmaatschappij.

Despues di esaki senyor Morris de Voskin, presidente di Condado, lo bista Ministro Yrausquin pa corta e cinta, cu te na e momento ayi lo a e entrada pa e foyer cerra.

Luego tur hende lo sali pa bai riba terraza na unda algun personanan mas lo dirigi palabra. Entre otro finistroy Yrausquin y e diputado O. Henriquez. E ceremonianan oficial lo ser finaliza cu un cocktail y un buffet-souper.

Despues di a keda pa algun rato a e terraza e invitadonan lo pasa a e nightclub pa mas o menos diez'or a unda lo presenta e famosa artista americana „Hildegard“ cu a worde

contrata pa un siman door di gerente dje casino. E orkesta cu lo toca e anochi ayi y cual por lo pronto ta contrata pa cuater siman ta di „Eduardo Chavez“, cual entre otro a keda hopi neta pa su tocmiento den Copa Cabana na New York City. Por lo demas tin un grupo di seis bailarina, mientras tambe, gracias na e amable cooperacion di e ministro di Trabao, kende durante bishita di e gobierno Antillano na Caracas algun tempo pasa, a priminti di laga un grupo di 36 persona duna algun presentacion di folklorico Venezolano. „Danza Coquivaco“ ta nomber dje grupo aki, cual durante e siman siguiente e inauguracion lo duna un show tambe den Wilhelmina Stadion pa e publico cual probablemente lo ta gratis.

Den Bali Bar: Los Duques

Papiando tocante su esfuerzonan pa duna tanto posible talentonan local oportunidad den su hotel, senyor Wolff ta informa nos cu pa e prome cuater simannan despues dje apertura, cu ta e banda „Los Duques“ lo toca den Bali Bar.

Diadomingo 19 di Juli di 1'or pa 2'or di atardi lo tin un grandioso barbecue riba e terreno dja hotel na

unda tin lugar reserva especial pa esaki.

Personal ta practica duru

Senyor Wolff ta bisa tambe, cu actualmente 24 experto den hotel ta trahando duru na Palm Beach pa prepara e empleadonan dje hotel. Esaki por cierto no ta cos chikito, pues casi 90 porciento di nan nunca a pone un stap den un hotel. Pa duna e training aki e aparencia cu nan ta trahando en realidad caba. 20 persona dje hotel mes ta bibando den e hotel. Tur ta worde sirbi den comedor, e bellboy mester hasi loke nan ta manda nan y e aspirante-camareranan tur mainta ta drecando camanan caba, limpia vloer y otro cosnan asina. Tambe na ocasion di Sr. y Sra. Israel algun dia pasa diferente dje aspirantenan dje hotel a asisti den sirbimento y mester bisa cu nan tabata hopi bon. „Ta cierto cu ningun hende por bisa di antemano con nan lo comporta nan den dianan di apertura ora cu nan lo worde bautisa oficialmente cu tur e trabaoan cu lo tin“, asina Senyor Wolff ta bisa, kende sinembargo ta yen di confianza, cu e homber y muherman cu e lo escohe dje grupo cu a practica tur es tempo, lo duna bon resultado. En todo caso nan ta paga masha interes na nan trabao mas di loke a worde spera na principio.

Tur e miembronan dje personal to bisti uniform. Cu excepcion di sapato y panja dj'abao, e hotel lo meara pa nan panja, asina e gerente-general ta bisa. E personal ta worde bon cuida, cada hende ta hania na mas cashi, nan tin nan mes banjo cu awa cayente y awa friu, nan mes cafeteria y cosnan asina. E personal principal ta hania tres cuminda pa dia dje hotel, e otro personal ta hania cuminda segun e oranan di nan trabao.

Empleadonan na ta bishitante

Por lo demas e reglamentonan pa e personal ta basta fuerte: no tin mag di huma ningun caminda cu excepcion di den nan cambenan di cambia panja, y nan cafeteria; ta completamente prohibi pa usa bebida sterki den e hotel, y esun cu ta empleado dje hotel, den nan oranan liber no mag bishita e hotel como huesped. Unicamente pa un ocasion excepcional e ultimo reglamento aki por worde dispensa pa senyor Wolff.

Juste Rens awe noch den Club Surnam

ORANJESTAD — Awe noch 8'or lo papi den club Surnam na San Nicolas senyor Juste Rens, e miembro di Staten di Surnam y a la vez e experto di Public Relations di gobierno central di Surnam.

Durante su discurso senyor Rens lo papi tocante desaroyo di „Tien-jarenplan“ y otro proyectonan importante di economia na Surnam.

FOR
fathers day gift selection!
JUNE 21ST.
See the Show-windows of
SPRITZER & FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS



Riba e foto aki nos ta mira „Hildegard“, e artista americana, kende lo debuta na nos isla dia di inauguracion di Aruba Caribbean Hotel y siman siguiente den e hotel. Hildegard, kende tin un reputacion di fama mundial, ademá di su talentonan a hira popular door di su estilo propio. E cantante aki, cu unicamente ta actua pa lugarnan masia especial a gana salarionan cast legendario na Merca y na Europa na unda e ta bon conocido tambe. Atribucionan di entusiasmo durante presentacion di Hildegard ta rosanan, un lenso fin di canchi y perfume, semper cu bishitanan special y cu bishitanan cu ta yega te bao di su brasa. Ademá di su maleta di carrote pa su bishitanan su maletin di viahe ta consisti di 27 p'la total. Su prome presentacion a tona lugar den su pueblo natal Milwaukee, na edad di 12 anja na unda hundu en su rumu number mas chikito ne nan tabata canta na koor di misa. Awe e ta presenta eksklusivamente na lugarnan special y media Judo den Aruba Caribbean Hotel.

ARTICULO DEN „LE MONDE“ NA PARIS

PARIS, 16 juni — Un corant frances „Le Monde“ a scribi cu e Rusonan posiblemente ta usa e tension cu ta existi den Pacto Atlantico, en conexcion cu e hecho cu Francia a nenga di larga staciona armanan atomico riba su territorio, pa mantene nan exigencionan na Ginebra. E editor-noticiario estranhero dje corant ta bisa den un articulo, cu e relacionnan entre Francia y su aliadonan grandi a drenta un impasse completo. „Le Monde“ ta scribi cu circulonan Occidental na Ginebra ta di opinion en general, cu Krutshof ta di opinion cu awor ta un momento favorable pa

reduci e resistencia Occidental contra su proposicionnan, door di saca ventaha for dje tension cu ta existi entre Francia y Pacto Atlantico, e conflicto cu ta existi entre canceller Adenauer y ministro Erhard na Alemania Occidental y articulo en e corant „Times“ di London a publica algun tempo pasa, respecta posicion di ministro di asuntunan exterior Selwyn Lloyd di Inglaterra.

Pa tur bo aseguran FATUM — Tel.: 1845

Mooie
VADERDAGSGESCHENKEN
Zowel voor de kleine als de grote beurs
vindt U in grote sortering bij
ARUBA TRADING COMPANY
DASSEN
SPORTIEMDEN
ELECTRISCHE SCHEERAPPARATEN
SCHEERLIJSTEN
RFIS-ETUIS
SCHOENEN
ZWEMKLEDING
PRACTIJGE BROEKEN EN
ROOKBENODIGDHEDEN
Koop Uw cadeaux tijdig!

Extension di Compania Petrolera na Aruba

AMSTERDAM, 16/6. — Algun dia pasa e compania petrolera na Aruba, Lago Oil and Transport Company Ltd., a decide di extende su territorio den lat di St. Nicolaasbaai, na Aruba. E trabao aki ta consisti di trahadonan pa haci benter e haf petrolero di San Nicolas mas hundo y haci e rif cu ta separa e haf aki for di Mar Caribe, mas snal. Como 1 millon meter cubico di tera, cu ta cosisti pa mayoria parti di formacionnan los di coral, lo worde elimina.

Un dje cutterzuigernan mas nobo di Hulanda, esta „Queen of Holland“, dje Amsterdamse Bagger Maatschappij, lo luci e trabao aki. Dia prome di Augustus e trahadonan lo cuminsa y nan ta spera di tin e haf cla pa Januari 1960. Bator dje contract cu a ser firma ta mas cu 7 millon

florin hulandes. Dia 20 dje luna aki e „Queen of Holland“ lo sali for di Hmiden, lastra pa G. Smi en Co's Internationale Sleepdienst.

„School di Amor“ 20 di Juni p.v.

ORANJESTAD — Arubaanse Kunstkring ta presenta na su miembronan, principalmente esnan di habla papiamento como tambe cu benter publico arubano e bunita comedia „SCHOOL DI AMOR“, un comedia den 5 acto „original di Moliere version na papiamento di Eddie Pieters.“ E presentacion lo tuma lugar na Cultuur Centrum Aruba dia 20 di Juni pa 8'or di anochi. Pesci amante-nan di comedia na papiamento no perde e oportunidad di bin mira un comedia bunita, un obra teatral traduei maestralmente den nos dushi papiamento pa Eddie Pieters. Na Corsow e comedia aki tabata un exito grandioso dia di presentacion na Roxy e teatro tabata completamente yen. I for di e corantnan di Corsow nos por saca algun pida pa demonstra nos miembronan como tambe publico en general di e grandioso exito di e comedia ja menciona.

„Amigo di Curacao“ a scribi: „E presentacion di School di Amor a laga e numeroso publico gosa“. „E entusiasmo i hopi trabao di e grupo ki a ser premia cu un ovacion di e publico“.

Segun „La Prensa“ e papiamento di e comedia ki tin sabor erio i e dialogo nan ta masha bon. Un di e figuranan mas destaca den e comedia ki ta sin duda alguna esun di Luis Rubio. E corant „La Prensa“ ta scribi di e destacado persona ki: „Enorme actuacion di Luis Rubio a garantisa exito di „School di Amor“. Den e papel di Shon Odilio e vieito cu kier conquista e amor di un doncella Luis Rubio a laga publico goza di un actuacion sublime. Pesci amante-nan di comedia na papiamento un biaha mas nos ta convida boso tur bin mira e bunita comedia aki, i principalmente e juanan di Corsow nos kier a convida pa nan bin mira nan compatriotanan trece pa nos e bunita obra teatral di Moliere. „School di Amor“.

A.V.P. ta bolbe den Eilandsraad - bao di protesto

ORANJESTAD — Di fuente cu nos por confia nos a hancia tende cu e fraccion di AVP lo bolbe den Eilandsraad, apesar cu ta bao di protesto. Nan ta di opinion cu no ta responsa- ble pa nan keda mas tantu for di Eilandsraad. Nan no kier laga e votadornan di AVP sin nan representante: aca den Eilandsraad. Sinembargo e fraccion di AVP ta keda convenci cu e nombramiento di un tijdelijk Gezaghebber ta ilegal. Nan a spera cu Gobierno lo a mira nan error y cu nan lo a corrigi e error aki tempo cu drs. K. de Boer a bai. Sinembargo nan no a hasi esaki y nan a nombra senyor E. Arends como tijdelijk Gezaghebber y segun AVP esaki ta demostra e mala fe di Gobierno.

Preferible nan a spera decision di huez den Supremo Corte tocante e asunto di principio aki, pero aparentemente esaki ta tarda mucho.

Examens pa Agente 1ste klasse

ORANJESTAD — Actualmente na Antillas nan ta hasiendo examen pa polis 1ste-klasse. 7 polis di Aruba y 18 di Corsow ta participando den e examen e biaha aki. Dia 26 di e luna aki e resultadonan lo ser anuncia. Na Aruba nan a cuminsa awe cu e parti oral dje examen.

TEXAS FURNITURE STORE
voor
Gibson IJskasten

BASEBALL!
AWE NOCHI
WILHELMINA STADION
PA 8.00 'OR
Nesbitts vs. Heinekens
(AA)
ENTRADA solamente f 0.50

ATTENTION

Exchange your empty packages of



For fine quality, useful and famous CANNON towels, attractive POCKET-LIGHTERS and other novelties

ARUBA TRADING COMPANY

Oranjestad — San Nicolas



BAAS TOMMY



y su amigonan di Arubaanse Courant

Cola, Martins y Pedro

Tabatin tres homber cu tabata biba banda di otro. Tur tres tabata cunukero, y cada un tabatin un cas grandi cu hopi tera rond di dje. Pero na un cierto distancia tabatin un pida tera, di cual nan tur tres tabata bisa cu e tabata di nan. Hopi bez eaba nan a pega pleito riba cuenta di e pida tera ey, ma nunca nan no por a bini ela.

Porfin nan a dicidi di bai na un fin, pa eaba e cuenta ei. Si siguiente dia mes nan a bai cerca un juez. Esaki tabata un bomber bienu y masha sabi.

El a sinta den su stoel, y tende tur loke nan tabatin di bisa. Ora nan tur tres a eaba, e di cu nan en e tin mester di un anochi pa e pensa riba tur e asuntunan ey.

Ora nan a bini atrobe, e juez di cu nan en e caso ey ta parce un charada p'e.

„Pero...“ e juez di, „e cuenta aki lo no keda un charada pa mi. Como boso tur tres tin algo derecho riba e pida tera, mi no por duna cualkier di boso e pida tera.“

E juez a sinta pensa un rato y porfin e di: „Mi tin un idea. E ora di mas floho di boso tres lo haya e pida tera.“

Awor Cola di: „Anto ami lo haya e pida tera, pasobra ami ta di mas floho.“

„Com floho bo ta anto?“ e juez a puntra.

„Mita asina floho, cu drumiendo meimei di un camina, 100 solda ta bini riba mi lo mi no causa mi culpa pa lamta ei for.“

„Wel, wel“, e juez di, „bo ta masha floho, mi no ta kere cu Martins y Pedro ta asina floho.“

„Sigur cu si“, Martins a responde. „Mita asina floho mi maske mi ta drumi banda di un candela grandi y bo ta pone tur palu di mundo riba te n'e kima, anto ainda lo mi no causa mi culpa pa lamta for di ey.“

Awor Pedro a grita: „Esey e nada. Cu mi ta drumi bao di un eaba grandi cu santu fi den die, v e santu ta cai den mi wowo, lo mi no cera mi wowonan, pasobra ta mucho trabao pa mi.“

„Fenki si ta un cos trabao“, e juez di. „Nos a keda cerca un juez. Anto lo mi duna e pida tera.“

Cola di: „Duna mi e tera, pasobra mi ta masha floho.“ Dia mi tabatin 21 anja, mi a haya un barco ven di anochi y ta avera ma gasta e ultimo, cosendo mi caronsillo.

Awor Pedro di: „Boso no a eña mi, pasobra dia mi taba-

tin 21 anja mi a haya un barco ven di nabaha, y ta avera e ultimo a bira bot ora mi taba ta feita mi cara.“

„Sigur, sigur“, e juez di, „pero asina mi no por bisa nada. Boso tres ta mes floho y mes bieuw. Wel esun cu tin mehor memoria lo haya e tera.“

„Ta mi mes anto“, Cola di, „pasobra mi por corda e tempo cu hendenan tabata dal un pushi un bon seop y pa console nan ta bolbe dal e un mas.“

Martins di: „Ami por corda tempo cu un muher no por a papia un palabra malu riba su otro amigonan.“

„Mi n' ta kere cu Pedro por contra boso dos“, e juez di.

„Sigur no!“ Pedro di, „mi por corda tempo cu bo por a haya den cada 10 hende un cu sa papia berdad.“

„Mi n' sa kiko mi mester haci“, e juez di. „Boso tur tres tin mes bon memoria, asina cu boso ningun ta haya e tera.“

„Ma lo mi duna esun cu por mira mas mehor e tera.“

„Ami por mira mas mehor“, Cola di.

„Cu un muskita ta sinta riba un cero 10 milla leuw fo'i mi lo mi por bisa bo ki ora e ta kinitu su wowonan.“

„Ami n' por bisa bo, cu e tin un sush den su wowo, si of no“, Martins di.

„Wel, wel“, e juez di, „boso por mira bon. Abo Pedro, bo tambe por mira asina bon.“

„Sigur no. I o mi por bisa cu e ta salud of malu, ora mi mira su corazon bati.“

„Boso tur tres ta mira mes bon“, e juez di. „Anto lo mi

bandidonan di Diego Celaya a distrui e pueblo?“

„Si, esei nos a tende.“

„Wel, anto mi ta hiba e bacanan aki pa bende nan pa hanja placa pa duna e hendenan di pueblo pa nan cumpra cosnan di uso nobo.“

„Si, pero, si... nos ta aki pa cuida e bacanan, con nos ta haci laga bo bai cu nan sin cu nos bida ta keda den peligro? No, nos no por permiti bo esaki si!“

„Na unda e bacanan aki a nace?“ Eddie ta puntra.

„Den e lugarnan aki, un dje vaqueronan ta contesta.“

„Na unda nan ta hanya cuminda?“

„Aki.“

„Bon, sencha awor, na kende e terrenonan aki ta pertenece?“

„Na e pueblo, na nos, Eduardo, pero bo sa cu haciendero a bira donjo di tur cos.“

„Esei ta ladroneria“, Eddie ta sigui. „E bacanan aki ta pertenece na e pueblo. Sencha mi plan awor. Poco mas den cerro tin un comprador cu ta warda riba e bacanan aki. Tur loke boso mester haci ta yuda mi hiba nan!“

Discussion entre nan cu nan v por ultimo nan ta bisa, „No Eduardo, ta imposible.“

Eddie ta bisa duro: „Boso ta mes cobarde cu e hendenan supersticioso di den pueblo? Boso tambe ta cuminsa tembla ora un homber bisti un shimis largo blancu v ta pasa na spiritu. Semper m'a pensa cu e vaqueronan tabatin un poco mas curashi, y m'a none hopi confianza den nan.“

Un di nan ta bisa: „Nos no tin miedo di spiritu Eduardo, ademas nos no tin tempo pa pensa riba e cuentanan ei.“

duna esun di mas liher e tera. Awor Cola di: „Pone un cunucu yen di konentji y un cachio aden. Mara un di mi pianan riba mi lomba y toch lo mi perecura pa ni un konentji corre bai fo'i den e cunucu.“

„Mi ta mes liher anto“, Martins a bisa. „pasobra cu bo yena un cas yen di pluma, y maske bienot ta supla com duro cu ta mi ta zorg pa ni un pluma bula bai mas leuw cu 2 meter for di den e cas.“

Prome cu e juez por a bisa un cos Pedro a grita rabia: „Ki co boso ta kere, cu mi no ta liher? Ha, ha, ha, duna mi poco elabo cu un martin. Pone un eabai corre com duro cu e por y ami lo corre su tras, mientras mi ta bati un elabo den su pia cada vez cu e hiza mo, beurt pa beurt, sin falta ni un biha.“

„Si, ma asina nos ta keda mes leuw“, e juez di. „boso tur tres ta mes liher“. „Lo mi purba un ultimo medio. Cu boso no gana otro, anto lo mi manda boso bai. Es un di mas sabi ta haya e pida tera.“

„Tende aki anto“, Cola di, „mi por cose un flus pa bo sin tuna midi. Mira so mi mester mira color di bo eabi.“

„Anto abo lo haya e pida tera, Cola, pasobra mi no ta kere cu Martins of Pedro por ta mas sabi cu bo.“

„No kere esey“, Martins di: „pasobra mi por cose un flus pa bo sin tuna midi, basta mi tende bo tosa.“

Awor e juez di: „Mi n' sa kiko di haci cu boso dos; pero di Pedro si mi tin masha duele, e pobercito!“

largo bisti, ha-ha.“

„E vaqueronan ta rondona e dos sombranen y un di nan ta pasa su dede riba cara dje sombranen y ta keda mira su dede cu a keda blancu di kriet. Ta kiko esaki ta? E spiritunan ta asina putri cu nan ta bira shinishi eaba. Awor e sombranen ta cuminsa lucha pa sali for di e kring, pero e vaqueronan ta bisa, hêhê, no bira brutu spiritu, warda un ratu!“

Den esei nan ta tumba nan na suela y stem di un ta sali ela, no hees mas manera ora cu e ta duna comando: „stop, stop!“ Y awor nan ta reconece cu ta Oliver y nan otro amigo.

Eddie cu a para mira e comedia cu satisfaccion a yega cerca awor. „Ta bon awor. Boso por kita boso panja blancu di spiritu nuna, abo tambe Pablo.“

Un harimentu entre e vaqueronan, ora cu Pablo ta ripiti cu su stem solem: „Maldicion riba boso cu ta trece trobel den valle!“

E vaqueronan a hanja un bon chemplo. Mes ora nan a comprende cu ta asina a pasa den e pueblo, y cu no tabatin ningun clase di spiritu.

Awor mi kier boso yudan-za pa hiba e bacanan pa e comprador, boso ta huntu cu mi of boso ta na fabor di e hacienda?“

„Bo sa masha bon cu nos ta contra hacienda Eduardo, nos ta ela pa hasi loke bo manda nos. Pero kiko nan lo hasi cu nos ora cu nan hanya nos?“

„Nada, Eddie ta bisa. Nos ta bai seonde den cerronan y di ayi nos lo ataka e hacienda v tuna mando dje hacienda. Ta e unico manera pa boso hanja boso tera back y pa boso por biba tranquil.“

Un dje vaqueronan ta puntra, claramente cu miedo den su stem.

„Ta kende bo ta? Ta facil pa bo camina yega y duna orden. Pero ta di unda bo a sali?“

Algun di e vaqueronan ta yega acerca y ta fula e panjanan dje sombranen.

Esakinan ta kita man dje vaqueronan v ta bisa: „Tribi, con boso por riska mishi cu e spiritunan die valle?“

Un dje vaqueronan ta bisa e panja blancu den laria y ta bisa hariendo: „E tin carson

INVENCION DI BALON

Den anja 1783 dos joven frances tabata para mira un sayu secando riba candela. Cu admiracion nan ta mira com e sayu ta para bol, lo que tabata consecuencia di e aire cayente. E dos jovennan tabata yiu di Montgolfier, un fabricante di papel, y mes ora nan a cuminsa traha poco sacu di papel, bao di cual nan a cende un candela di cabana.

Y en efecto e balonnan di papel a subi den laria. Prome e inventornan a quere cu ta e humu tabata dunan nan forza pa subi, ma despues di poco experimento nan a ripara cu ta e aire cayente tabata haci e trabao. Nan a trata di drecha nan prueba y 15 di Juni 1783 e habitantenan di Annonay (ei Montgolfier tabata biba), a mira e bista maravilloso di un balon grandi di papel, cu tabatin 10 meter di diametro, subiendo cu gran velocidad despues cu nan a cende un candela bao di dje. Ora e balon a subi 2000 meter e aire e fria basta pa e balon baha.

E balon aqui no a subi cu pasajero. Na cabamento di an-

„Kico?“ Pedro a grita. „Pakiko mi no por ta asina sabi?“

„Com sabi bo ta anto?“ e juez a puntra.

Pedro di: „Cu mi tabata un juez, y mi tabata mucho boba pa husga un question manera esaki, lo mi pone un cara masha sabi y bisa kico cu ta, enbez di sinta papia co'i loko.“

Awor e juez a hari y bisa: „Pedro, abo ta haya e tera, pasobra abo ta mas sabi.“

ja a subi un otro balon tambe sin pasajero. E tabata traha di seda y nan a hacie impene-trable cu caucho cu nan a caba di inventa, y maske e tabatin un diameter di mas o menos 4 meter, e no tabata bisa mas cu 10 kilogram.

Esaki no tabata yena cu aire caliente ma cu hidrogeno (e gas di mas lihe) y su inventornan tabata Saint Ford, un naturalista conoci, y dos rumannan cu tabata yama Robert.

Nan a larga e balon subi na Champ de Mars na Paris. El a subi te na un altura di 1000 meter y e ora ei e la rementa.

E restonan a cai 24 kilómetro for di ei den un pradera, unda e campesinonan cu a spanta nan morto, a destruye.

Entretanto e rumannan Montgolfier tabata ocupa nan den trahamento di un balon mas grandi y e biha aqui nan a pone un boto bao di dje, den cual nan a pone un carné, un gai y un pato.

E balon tabata traha di panja di hilo y tapa cu papel. 19 di september 1783 nan a large subi na Versailles y despues el a baha poco poco.

E pato cu e carne a yega abao O.K. m'a e gai si a yega abao malo.

E sabinan cu tabata ei, a kere cu probablemente el a marea.

Ma despues nan a hanja sa cu ta e carné a trapé.

Ma té fecha ei ainda nunca un hende no a tribi bai den laria. Poco seman despues nan a hanja un hende cu tabatin bastante animo pa venece e

peligronan y el a drenta e balon cu tabata marra cu un waya.

El a subi te 30 meter pasobra e balon no quier a subi mas.

21 di November di e anja ei a bai milto. E dia ei e frances Rozier a subi cu su amigo, e marques di Arlandes, den un balon.

No solamente nan a yega na un altura di 170 meter, ma tambe nan a baha despues di 20 minuut riba un pradera cu tabata 8 kilometer for di caminda cu nan a subi.

E celebre Benjamin Franklin tambe tabata presente den e hendenan cu tabat ei.

Claro nan a puntré su opinion riba e invencion nobo. E a cuminsa hari y el a contesta: „Qui significacion un muchu cu a caba di nace tin!“

Cu esei e quier a meen, cu un muchu no tin ningun significacion den mundo mientras e no a crece y bira un homber grandi e ilustra. Asina tabata mesos cu e invencion nobo.

„Ora cu e ta bastante perfecciona despues di 25 anja lo mi bisa cu e tin algun significacion“, Benjamin Franklin tabatin rason. E prome balon nan no tabata nada mas e cos di hunga y te despues di hopi anja, ora nan a traha balon dirigible, aviacion a bira di gran utilidad.

S & W
COMESTIBLES
Mundo no conoce MIHOR.
Exclusivamente:

Fa. Niki Habibe Jr

HACIENDA di La Muerte



No. 11

Den un skina dje valle cu ta keda na un poco distancia dje pueblo tabata e mihor pida tera cu yerba pa bacanan come. Un riu tabata pasa poco mas pa noord y e humedad tabata laga e yerbanan keda berde y fresco. Antes tabata e sitio preferible dje peonnan pa tene nan carmenan, awor ta bacanan di e hacienda tabata come na e lugar.

Riba un anochi, algun dia despues cu e „spiritunan“ a bai den pueblo un grupo di vaqueron cu tabata cuida e bacanan dje hacienda tabata sinta bao di un mata di olijfi rond di un candela.

Algun muher tabata preparando tortillas. Nan tabata mansa e harinja den nan man y tabata duna nan forma di pannekoek y pone nan riba un piedra plat den candela. Algun minuut despues e vaqueronan ta saer carní di den weya y cu un palu ta huntu chile-peper corra riba dje y nan ta bai sinta come.

Un dje vaqueronan a bisa murmurando:

„Nos ta cuida bacanan di hacienda riba nos mes tera y ta hanja apenas poco placa pa mantene nos famianan descontente.“

„Bo mes a pidi e haciendero pa bo keda den e lugar aki muchacho“, un otra ta bisa. „mesos cu nos tambe.“

„Pasobra no tin otro recurso“, e prome ta contesta. „Si mi bai den un otro valle, ta e mes un cancion, podiser ta mas peor ainda.“

Un stem den securidad tras di nan ta bisa:

„Y na tur e miseria ei por bini un fin, si boso tin curashi y confianza.“

E peonnan ta bula lanta. „Ednardo!“, un di nan ta grita. „Kiko bo ta hasi aki? Pakiko bo no ta seonde den cerronan. Aki bo bida ta corre peligro.“

Eddie ta yega cerca, e ta mustra riba e bacanan tur rond y ta bisa: „M'a bin busca e bacanan aki.“

E vaqueronan ta keda mirale boca habri. „Kiko bo kier meen, Eduardo?“, un di nan ta puntra.

„Sigur boso a tende cu e

bandidonan di Diego Celaya a distrui e pueblo?“

„Si, esei nos a tende.“

„Wel, anto mi ta hiba e bacanan aki pa bende nan pa hanja placa pa duna e hendenan di pueblo pa nan cumpra cosnan di uso nobo.“

„Si, pero, si... nos ta aki pa cuida e bacanan, con nos ta haci laga bo bai cu nan sin cu nos bida ta keda den peligro? No, nos no por permiti bo esaki si!“

„Na unda e bacanan aki a nace?“ Eddie ta puntra.

„Den e lugarnan aki, un dje vaqueronan ta contesta.“

„Na unda nan ta hanya cuminda?“

„Aki.“

„Bon, sencha awor, na kende e terrenonan aki ta pertenece?“

„Na e pueblo, na nos, Eduardo, pero bo sa cu haciendero a bira donjo di tur cos.“

„Esei ta ladroneria“, Eddie ta sigui. „E bacanan aki ta pertenece na e pueblo. Sencha mi plan awor. Poco mas den cerro tin un comprador cu ta warda riba e bacanan aki. Tur loke boso mester haci ta yuda mi hiba nan!“

Discussion entre nan cu nan v por ultimo nan ta bisa, „No Eduardo, ta imposible.“

Eddie ta bisa duro: „Boso ta mes cobarde cu e hendenan supersticioso di den pueblo? Boso tambe ta cuminsa tembla ora un homber bisti un shimis largo blancu v ta pasa na spiritu. Semper m'a pensa cu e vaqueronan tabatin un poco mas curashi, y m'a none hopi confianza den nan.“

Un di nan ta bisa: „Nos no tin miedo di spiritu Eduardo, ademas nos no tin tempo pa pensa riba e cuentanan ei.“

largo bisti, ha-ha.“

„E vaqueronan ta rondona e dos sombranen y un di nan ta pasa su dede riba cara dje sombranen y ta keda mira su dede cu a keda blancu di kriet. Ta kiko esaki ta? E spiritunan ta asina putri cu nan ta bira shinishi eaba. Awor e sombranen ta cuminsa lucha pa sali for di e kring, pero e vaqueronan ta bisa, hêhê, no bira brutu spiritu, warda un ratu!“

Den esei nan ta tumba nan na suela y stem di un ta sali ela, no hees mas manera ora cu e ta duna comando: „stop, stop!“ Y awor nan ta reconece cu ta Oliver y nan otro amigo.

Eddie cu a para mira e comedia cu satisfaccion a yega cerca awor. „Ta bon awor. Boso por kita boso panja blancu di spiritu nuna, abo tambe Pablo.“

Un harimentu entre e vaqueronan, ora cu Pablo ta ripiti cu su stem solem: „Maldicion riba boso cu ta trece trobel den valle!“

E vaqueronan a hanja un bon chemplo. Mes ora nan a comprende cu ta asina a pasa den e pueblo, y cu no tabatin ningun clase di spiritu.

Awor mi kier boso yudan-za pa hiba e bacanan pa e comprador, boso ta huntu cu mi of boso ta na fabor di e hacienda?“

„Bo sa masha bon cu nos ta contra hacienda Eduardo, nos ta ela pa hasi loke bo manda nos. Pero kiko nan lo hasi cu nos ora cu nan hanya nos?“

„Nada, Eddie ta bisa. Nos ta bai seonde den cerronan y di ayi nos lo ataka e hacienda v tuna mando dje hacienda. Ta e unico manera pa boso hanja boso tera back y pa boso por biba tranquil.“

Un dje muhernan ta dal un grito. E ta corre seonde tras di un dje hombernan y ta mustra morto spanta den direccion di e yerbanan. Aya, entre e matanan di olijfi tabata para dos sombra blancu ta move bai bini.

„Wel ta kiko esaki ta?“ un di nan ta bisa. Un momento tabata reina un bruhamiento den e campamentu y tur ta dirigi nan bista riba e sombranen.

Anto e sombranen ta hala yega cerca, nan panja largu tabata lastra den e yerbanan, y nan ta keda para algun distancia for dje candela.

Un di nan ta mustra riba Eddie y ta bisa cu un voz heers: „Maldicion ta cai riba bo, formador di trobel! Bai, laga e vaqueronan ita paz, prome cu man dje spiritunan cai riba bo!“

Eddie a keda para ketu, ni un paso e ta dal. Y e „spiritu“ ta mustra riba e trupa dje vaqueronan: „Maldicion ta cai riba esnan cu ta sigui e homber rebelde ei. Corre cu ne!! Matele!!“

Un dje vaqueronan ta puntra, claramente cu miedo den su stem.

„Ta kende bo ta? Ta facil pa bo camina yega y duna orden. Pero ta di unda bo a sali?“

Algun di e vaqueronan ta yega acerca y ta fula e panjanan dje sombranen.

Esakinan ta kita man dje vaqueronan v ta bisa: „Tribi, con boso por riska mishi cu e spiritunan die valle?“

Un dje vaqueronan ta bisa e panja blancu den laria y ta bisa hariendo: „E tin carson

largo bisti, ha-ha.“

„E vaqueronan ta rondona e dos sombranen y un di nan ta pasa su dede riba cara dje sombranen y ta keda mira su dede cu a keda blancu di kriet. Ta kiko esaki ta? E spiritunan ta asina putri cu nan ta bira shinishi eaba. Awor e sombranen ta cuminsa lucha pa sali for di e kring, pero e vaqueronan ta bisa, hêhê, no bira brutu spiritu, warda un ratu!“

Den esei nan ta tumba nan na suela y stem di un ta sali ela, no hees mas manera ora cu e ta duna comando: „stop, stop!“ Y awor nan ta reconece cu ta Oliver y nan otro amigo.

Eddie cu a para mira e comedia cu satisfaccion a yega cerca awor. „Ta bon awor. Boso por kita boso panja blancu di spiritu nuna, abo tambe Pablo.“

Un harimentu entre e vaqueronan, ora cu Pablo ta ripiti cu su stem solem: „Maldicion riba boso cu ta trece trobel den valle!“

E vaqueronan a hanja un bon chemplo. Mes ora nan a comprende cu ta asina a pasa den e pueblo, y cu no tabatin ningun clase di spiritu.

Awor mi kier boso yudan-za pa hiba e bacanan pa e comprador, boso ta huntu cu mi of boso ta na fabor di e hacienda?“

„Bo sa masha bon cu nos ta contra hacienda Eduardo, nos ta ela pa hasi loke bo manda nos. Pero kiko nan lo hasi cu nos ora cu nan hanya nos?“

„Nada, Eddie ta bisa. Nos ta bai seonde den cerronan y di ayi nos lo ataka e hacienda v tuna mando dje hacienda. Ta e unico manera pa boso hanja boso tera back y pa boso por biba tranquil.“

Un dje muhernan ta dal un grito. E ta corre seonde tras di un dje hombernan y ta mustra morto spanta den direccion di e yerbanan. Aya, entre e matanan di olijfi tabata para dos sombra blancu ta move bai bini.

„Wel ta kiko esaki ta?“ un di nan ta bisa. Un momento tabata reina un bruhamiento den e campamentu y tur ta dirigi nan bista riba e sombranen.

Anto e sombranen ta hala yega cerca, nan panja largu tabata lastra den e yerbanan, y nan ta keda para algun distancia for dje candela.

Un di nan ta mustra riba Eddie y ta bisa cu un voz heers: „Maldicion ta cai riba bo, formador di trobel! Bai, laga e vaqueronan ita paz, prome cu man dje spiritunan cai riba bo!“

Eddie a keda para ketu, ni un paso e ta dal. Y e „spiritu“ ta mustra riba e trupa dje vaqueronan: „Maldicion ta cai riba esnan cu ta sigui e homber rebelde ei. Corre cu ne!! Matele!!“

Un dje vaqueronan ta puntra, claramente cu miedo den su stem.

„Ta kende bo ta? Ta facil pa bo camina yega y duna orden. Pero ta di unda bo a sali?“

Mes ora e vaqueronan ta

LOOKING FOR A GOOD INVESTMENT??



„ARUBA - CARIBBEAN“ HOTEL - CASINO

to be operated by Condado
Caribbean Hotels Inc.

Buy Your Shares Now!!

There are still some Fl. 500.— and
Fl. 1.000.— shares available.

JOIN THE TOURIST BOOM OF THE CARIBBEAN...
INVEST IN YOUR OWN ISLAND'S ECONOMY!!

For subscription obtain application forms from:

ARUVEN N.V.

c/o Aruba Tourist Bureau Oranjestad

BENDEMENTOE PUBLICO

Ariba Diarazon 15 di Juni 1959 na 5'or atardi, lo tin den presencia y na oficina di Notario suscrito na Nassaustraat No. 25, Oranjestad-Aruba, segun poder irrevocable, bendementoe publico di:

I e cas di beton spaciioso cu garage Jan van Nassaustraat No. 5 na San Nicolaas-Aruba, riba 1222 M2. terreno propiedad, contenido: stoepl, sala, comedor, oficina, 3 kamber, 2 baño, cushina y veranda p'atras.
Liber di huur.

II e hotel tienda di beton cu anexo Bernhardstraat No. 23 skina Pastoor Hendriksstraat na San Nicolaas, conocho como „Savannah Hotel“ resp. „Margriet Grocery“, riba 1550 M2. terreno propiedad, — Savannah Hotel contenido: abao: bar, 2 W.C., deposito; arriba: terraza cu bar y pista di baile, 2 W.C., deposito.
Liber di huur.

III e cas di beton Columbiastraat No. 14 na Oranjestad-Aruba, riba 164 M2. terreno propiedad, contenido: stoepl, sala, comedor, cushina, 4 kamber, baño y W.C. Na huur pa f. 125.— pa luna sin contrato.
Inscribi na number di: J. Th. van Dinter, residencia na Aruba (C. 95—11).

Tur dia tin opcion pa mira e casnan entre 4 y 6'or di atardi.
HYPOTHEEK DESPONIBLE PA CUMPRADOR SOLIDO.
Pa mas informacion acudi na oficina di suscrito:

Notario FELIX E. J. THUSSEN.

A CABA DI JEGA

Un coleccion masha bunita di

BISTI PA DAMAS

Tambe precioso Bisti pa Cocktail

EL LUJO — Nassaustraat

E POBRECITA HEURFANA

pa: Tuyuchi

No. 12

„Mi cu Maurice ta bai Saint Cloud tur Diadomingo“, el a bisa. „Esei ta un pascho masha delicioso. Nos hai Seize cu un boto y nos ta bai diner den Cafe du Palais.“

„Maurice a puntra bo pa namora porfin, Aurora.“

„Bo mester ta namora pa bo hai corpe cu un joncuman na Saint Cloud?“ e bancha Denard diki a puntra.

E ultimo aqui tabata un di esnan di mas bieu den e tao. E tabata un mucha muhe masha mahos y probablemente esun di mas mahos tambe na Broderie, cu cara corra jen di purunchi y e tabata consumi cu ainda nunca ningun hende no a comblade pa nan bai haci un paseo Diadomingo na Saint Cloud.

Aurora no a banja agradably pa e Blanche aqui a entremete den nan conversacion y babando su boz el a bisa su amiga:

„Maurice no por puntra pa namora mi ainda pasobra te ainda e ta

un holuntario na Noorderspoorweg y e ta spera riba un empleado vast. Pero tan pronto cu el a logra esei, Madeleine, amio e ta bin puntra pa mi man. Di esei mi ta sigur.“

Madeline Raimond, quende mas cu un biaba caba tabatin un amor infeliz, no quier a quita e ilusion aqui for su amiga.

E Blanche gordo tabata herche di furia cu Aurora tabata bai haci un paseo majan na Saint Cloud, mientras e mes tabatin di queda enter Diadomingo cerca su mama bieu y queda sinti leza den un buki of leza un povera pa su mama tendre.

Pesei el a bisa na tono skerpi: „Masha hopi joncuman a probecha goza di un mucha muhe tanten cu nan no a banja trabao, pero tan pronto cu nan a banja un bon empleo, cu va e mucha muhe ei di antes no ta basta bon mas pa nan y nan ta bai puntra pa casa cu un otro.“

„Esei ta pura codicia, Blanche“, Aurora a responde cu calma.

PAGINA TRES

Determinacion respecto Berlin pa ministranon Occidente na Ginebra

Ginebra, 17 juni: — Awe e ministranon Occidental lo reuni na Ginebra, pa determina punto di bista definitivo di Occidente respecta Berlin, asina fuentenan normalmente fidedig no ta informa. Majan nan lo informa Rusia di nan opinion, como ultimo esfuerço pa efectua negociacionnan constructivo.

Nan ta spera cu e ministranon occidental lo basa nan mes riba nan punto di bista conoci, esta nan derecho di ta na Berlin y pa mantene entrada liber na e ciudad, reduccion limita di nan trupanan cu ta staciona na Berlin occidental, formacion di un comision cu ta consisti di representante di 4 pais, pa discuti kaponan togame mucho propaganda y actividadnan subversivo y mantenimiento di nan de-rechonan na Berlin, te cu Alemania a ser reuni.

Segun fuentenan bon informa e ruso Gromyko a penga Dialuna lo suspende e proposicion cu ta inaceptable pa occidental, y cu tabata stipula limitacion di derechonan occidental na Berlin, te na un anja. El a propone pa e conferencia discuti su proposicion y e proposicion di paisnan occidental, hunto.

Segun observadornan ta informa, ta probable cu e ministranon occidental lo discuti di propoe suspension di conferencia, Inglaterra aparentemente ta di opinion, cu nan mester yega na un acuerdo respecto convocacion di un conferencia supremo, prome cu nan termina e discusionnan actual.

Merca y Francia no tin gana di atende un conferencia supremo bao di circunstancias actual.

Na fin di luna ministro ruso Kozlof lo bishita Merca

Ajera e comunistanan na Ginebra a informa, cu e rusanon ta considera e posibilidad di negociacionnan directo cu e mericanonan, den caso cu e disc-

usionnan na Ginebra no hanja resultado concreto.

Lo tin oportunidad pa tene e discusionnan aki dia cu e vice-promer ministro ruso, Kozlof, bishita Merca, na fin di luna aki, y lo tin un posibilidad mas durante e bishita cu e vice-presidente mericano, Nixon, lo haci na Moscu dia 24 di Juli.

Awor cu e discusionnan na Ginebra a tuma un curso desfavorable siman pasa, observadornan ta duna e bishitanan aki mas importancia.

Di e Torneo di Volleyball

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Door di elimina Flyers II e sexteto femenino di La Fama a bai den semifinale di e torneo organisa en conexion cu ASU Olimpiada 1959. E score tabata 2-0.

Rapid Pink a termina victorioso ariba Jong Aruba cu score di 2-1.

E dos ganadornan aki, esta La Fama y Rapid Pink lo hunga awe noch contra di otro.

Un otro partido femenino pa awe noch lo ta entre Rapid Rey y Com-mandeursbaai Club. E equipo nan ganador di awe noch lo bai den finale contra di otro.

E tercer encuentro di awe noch lo ta entre Flash y ganador di Don Bosco Devils y Rapid II, cual partido a worde cancela Dialuna anochi y mester a worde hunga ayera noch.

Dia 24 di luna aki durante e ASU Olimpiada e finale nan lo tuma lugar ariba cancha di Estrella na Sta. Cruz.

Entrega di agresornan cu a ataca nan pais na

Panama

PANAMA, 16 juni — E ministro di asuntunan exterior di Panama, Miguel Moreno Junior, a declara awe, cu ta parti di e competencia exclusivo di Panama pa huzga estranheronan, cu a ataca territorio nacional di Panama. E ministro Panamenjan a bisa asina en conexion cu un declaracion di su colega Cubano, Raul Roa, segun cual Cuba ta pidi pa entrega e agresornan Cubano na Cuba, pa medio di organisacion di estadonan Mericano.

Accidente tragico di trein na Rio de Janeiro

RIO DE JANEIRO, 16/6 — Dos trein a dal awe mainta tempran, den vecindario di Rio de Janeiro: 10 persona a muri y 30 a banja herida.

YAMA MI MAMA



Ethel Merman ta admira yiu muhe di 16 anja di edad Ethel Six cu sexta diploma na Denver, Colo., unda el a bai riba un cierto dia „sabbatucal“ foi stage Show di New York „Cypsy“ pa su dia di promocion. Casa y toga ta Robert F. Six, E ta president di lineanan Continental di aviacion.

taller di nos patron“.

„Mi benedicion companja bo durante bo paseo. Mi ta desea bo mei do- zini di yiu. Mas mehor bo no por de- sea, Aurora“, el a bisa congocho e ta- lle cu el a pone caba riba mesa y a cuminsa ta bordsu un pida boru- pur preti robe, aunque cu ya oloshi ta- bata mustra casi 6'or cu ta ora di stop trabao.

Aurora Broglie tabata a punto di hasha gripto di oramento pa motibo di e expresionnan bestial aqei di qu- he diki ei.

„No preocupabo cu e. Aurora. Mehor rabia cu duela“, Madeleine a consola. „Ta rabia e ta pasobra n' te Maurice a pidi pa bam haci un paseo na Saint Cloud.“

Awor si e gordon a bira furioso. „Awor lo ta e pregunta cu ami lo acepta tambe un semehante invitacion, Madeleine. Pa mi ainda Maurice ta mucho hochen. Ainda e no a safi ni foy casca di webu pa un mucha muhe manera mi. Mi no ta considera ni pa un bribon ainda.“

„Mi ta prohibi bo na jama Maurice bribon.“

Aurora Broglie a bula lama y ta- bata bati pia abao, di modo cu Ma- dame Finson tabata ibliga di interrum- pie y bisa na tono reprochante:

„Damas, mi ta suplica boso di comporta boso calmo. Si acaso boso tin insultonan pu otro, anto haci esei despues di oranon di trabao of huse- un otro luga pa haci esaki y na don- ta bati interes.“

Ningun hende no tabata interesa nan p'e Lady Blight a percura pa e banja un cas y un empleo. El a pri- miti tambe di no perde e foi bista y di jude. Si, el a haci ainda mas tanto. Den cerania di Rue Rivoli banda di Pont Neuf el a busca un familia, na unda el a banja un posaga. E no a queda solitario y bandona di tur hen- cha den Paris, asina e dama grandi a pensa. Madame Laurent, cerca quende Micheline tabata baba, tabata un mu- he masha amable, cu a tuma carino- samente cerca di e. E tabata baba den, un casita ordeni cu un hardin su di- lanti, cu su yiu muhernan y e no ta- bata mal para. Siembargo Micheline tabata sintie solitaria y abandonada.

El a queda ainda largo rato atras den e taller, mientras ya ta basta ra- to Madame Finson y e otroonan a bai caba.

Micheline tabata suspirar, mientras cansa e tabata camina pasa e careda largu di casnan, agobia bao di su mes pensamentonan. E tabata pensa riba Aurora Broglie. E si tabata bon. Esei tabata bai pasea cu su namorado na Saint Cloud. Y e mes, quende un dia felicidad a hari cu'e, tabatin di pasa su oranan cerca un muhe anciana, ta hunga e wega di pacenshi cu esaki su yiu muhernan. E mester a hacie o- bliga, pasobra, esaki tabata e wega preferible di yiu muhe major di Sta. Laurent.

Micheline tabata suspirar, mientras cansa e tabata camina pasa e careda largu di casnan, agobia bao di su mes pensamentonan. E tabata pensa riba Aurora Broglie. E si tabata bon. Esei tabata bai pasea cu su namorado na Saint Cloud. Y e mes, quende un dia felicidad a hari cu'e, tabatin di pasa su oranan cerca un muhe anciana, ta hunga e wega di pacenshi cu esaki su yiu muhernan. E mester a hacie o- bliga, pasobra, esaki tabata e wega preferible di yiu muhe major di Sta. Laurent.

Micheline tabata suspirar, mientras cansa e tabata camina pasa e careda largu di casnan, agobia bao di su mes pensamentonan. E tabata pensa riba Aurora Broglie. E si tabata bon. Esei tabata bai pasea cu su namorado na Saint Cloud. Y e mes, quende un dia felicidad a hari cu'e, tabatin di pasa su oranan cerca un muhe anciana, ta hunga e wega di pacenshi cu esaki su yiu muhernan. E mester a hacie o- bliga, pasobra, esaki tabata e wega preferible di yiu muhe major di Sta. Laurent.

Micheline tabata suspirar, mientras cansa e tabata camina pasa e careda largu di casnan, agobia bao di su mes pensamentonan. E tabata pensa riba Aurora Broglie. E si tabata bon. Esei tabata bai pasea cu su namorado na Saint Cloud. Y e mes, quende un dia felicidad a hari cu'e, tabatin di pasa su oranan cerca un muhe anciana, ta hunga e wega di pacenshi cu esaki su yiu muhernan. E mester a hacie o- bliga, pasobra, esaki tabata e wega preferible di yiu muhe major di Sta. Laurent.

Micheline tabata suspirar, mientras cansa e tabata camina pasa e careda largu di casnan, agobia bao di su mes pensamentonan. E tabata pensa riba Aurora Broglie. E si tabata bon. Esei tabata bai pasea cu su namorado na Saint Cloud. Y e mes, quende un dia felicidad a hari cu'e, tabatin di pasa su oranan cerca un muhe anciana, ta hunga e wega di pacenshi cu esaki su yiu muhernan. E mester a hacie o- bliga, pasobra, esaki tabata e wega preferible di yiu muhe major di Sta. Laurent.

Cumplanjos feliz



Hopi felicitacion ta bay pa e chikiti- tin Astrid Yvonne Gomez, kende ta celebra su 2 anja di feliz existencia, pa parti di su tata Mario, mama Dora, rumannan Martin, Santa Gomez, wela- nan Juana, Julia, welo Juan, tantanan Jacinto, Johanna, Maria, Lan, Flo, Hose, Mico, tambe di su amiguitanan Marvis, Glenda, Iba, Marian, Cheda, Marry, Ramon, Ingrid, y Glenda Paesch, especialmente di su pepe Editha Gomez, omo Pascual Tromp y denas famlianun

E hobencito Vito Modesto Ridder- staat ta cumpli 6 anja y ta ricibi felici- tacion di su tata Cheppi, mama Do, rumannan Ita, Boes, Luli, Mayki, Semi y Lupita, tanta y omonan, primo y primarias, padrino Teofilo Giel, madrina osea Zaza, tur su amiguita- nan di Bewaarschool di Noord, di su juffrouwnan Senjorita Anna Kelly y Rosa Thijssen y di familia Ridder- staat, Giel y Farro, tambe di Camimi y Kooje Zievinger.

E hobencito Juan Francisco de Cuba ta celebra su 3 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama Bensita, tata Geli, ruman- Marsia, especialmente di su wela, welo, omonan, tantanan, padrino Lesensio, madrina Reineta.

REGALO

Pa papa, mama, ruman bomber of ruman muher, omo of tanta

Caribbean Shop

Ta cumpli 4 anja di feliz existencia e hobencito Denny de Mel y ta ricibi felicitacion di su tata Jan, mama Car- men, ruman Frenky, Hubert, Dolfi, primo y primanan welo y wela, omo y tantanan, especialmente di su ma- drina Juana, padrino Maximon Croes.

Ta recorda su fecha natal senior Antolion Ridderstaat y ta ricibi felici- tacion di su querida esposa Lorenc- cia Ridderstaat, rumannan, tanta y omonan, sobrinanan, comper Cletano Farro, comper Cheppi, comper Tschepi Farro, suegra y suegro, cunijnan, tambe di comper Hose Perez, y Didie Giel, amigonan di Sport Club Jong Aruba.

E chikiti Vito Ronald Croes ta celebra su promer aniversario y ta ricibi felicitacion di su estimada mama Norma, tata Daniel, ruman Lourdes y Jacqueline, tambe di su welonan y welanan, tanta y omonan, especial- mente di su madrina Selsa Croes y padrino Theodor Orman.

Sra. Theresita Thijzen ta cumpli 20 anja y ta ricibi felicitacion di su esposo Luis Thijzen, mama Juliana, tata Jacob Harms, rumannan suegra Chena, suegro Choty Thijzen, cunja- nan, wela Clemencia Maduro, madri- nanan, omo y tantanan, dos sobrina Ina van der Biezen y Ezy Harms y demas familia.

Senior Daniel Ras ta celebra su feliz cumplanjos y ta ricibi felici- tacion di su esposa Marianita, juna- nan Jacintha, Elizabeth, Carmen, Vera, Filomena, Gabriel, Dominica, Flo- rencia, Martinus, Ciria, Haime, suegro- nan Chinto Maduro, Thomas Geer- man, nieta Benita y nieto Johnny Geerman.

Wilma F. Paris ta celebra su feliz cumplanjos y ta ricibi felicitacion di Nene, Mathilda, Lica y Greia, pepe Caridad Winterdal.

Hopi felicitacion ta bai pa Maneala Maria Koolman, kende ta cumpli su 6 aniversario, pa parti di su mama Monica, wela Bernadina, omo Janchi, tata, wela Selerina, madrina Petra Gomez y demas familia.

E gentil caballero Marco Tromp ta cumpli 17 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Maria, tata Hose, 5 rumannan, di Bito, Pedro, Ninta, Mona y Ica, especialmente di su amigonan di Paradijs, familia Tromp, Semeleer y Arends, y di un amig.

STEMPELS

's morgens besteld

's middags afgeleverd

Boekhandel

MARISKA

Phono 1345

Pa aviso y tur correspondencia na „Arubaan- se Courant“ dirigila na: Nassaustraat 25, Oranjestad. Telefon 1116 Direccion y Aviso. Telefon 2216 Redaccion. Suscripcion: Numere cuale di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na Union Store, Main Street, San Nicolas.

AGENDA

DIARAZON 17 di JUNI

DE VBER 8:30 Campbell's Kingdom
RIALTO 8:00 Aesopus S.A.
PRINCIPAL 8:00 El circo
AURORA 7:30 Luchtvaartdeuren
SAVANETA 7:30 Nunca te dejare

TAORO - GUYABA juice

PARTERA DI WARD: Zr. E. S. T. Brammiller, tel. 1358.
BOTICA DI WARD: Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

„A.A.“ Tel. Clubgebouw 2361
Tel. F. C. Hartman 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522.

Abo tambe por corre den un MERCEDES.

Sigui ejemplo di e personan cu bon gusto y corre den MERCEDES BENZ.

KUSTERS TRADING CO.

Oranjestad - Tel. 1012

RADIO VICTORIA

Diarazon 17 di Juni
4:00 Musica di banda
4:15 Musica di alma
4:30 E Bibel habri
4:45 Momentos musicales
5:00 La hora Nazarena
5:15 Musica para cena
5:30 Cafe con musica
6:00 Ultimo noticas
6:15 Poesia y poesia
6:45 Poesias musicales
7:00 Noticia na Hulandes
7:10 Concert Hour
7:45 The Bandstand
8:00 World News
8:10 Off the Record
8:30 Back to the Bible
9:00 Musical gems
9:30 Light and Life hour
10:00 World News (repeat 8:00 news)
10:05 Hymns that live
10:30 Sign off

Loque bo encarga, nan ta entreguele na bo cas mes ora (gratis).

KEES GROCERY N.V.

TEL. 1079
J. G. Emanstraat 30

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10
Miércoles 17 di Juni
7:55 Himno Nacional
7:57 Informacion de los programas del dia
8:00 Lo de hoy
9:30 Pelicula de largo metraje
12:00 El Show de las doce
1:15 Su novela Fabrice
1:30 El imparcial TV
2:00 Pelicula de largo metraje
4:00 Club femenino
5:00 Cosas de mujeres
5:30 La perfecta ama de casa
7:15 La novela Ace
7:30 Parrilla de caminos
8:00 El observador Creole
8:15 Su novela Palmolive
8:30 Dragnet
9:00 La novela Camay
9:15 La novela L&M
9:30 Documental cinematografico
10:00 Por el mundo de la cultura
10:30 Cineprograma
2:00 timmo Nacional - Despedida

LUCHTPOSTSLUITINGEN

(zoals aangegeven op 23 april 1959)

Antigua: Ma. 9:00, Din. 15:30, Wo. 15:30 en
Za. 15:30
Argentina: Ma. 14:00, Din. 15:00, en Vr. 8:00
Bolivia: Ma. 14:00, Din. 15:00, en Vr. 8:00
Bonaire: Din. 10:00, Wo. 0:00 18:00, Vr. 8:00 en Za. 8:00 18:00, Do. 15:30
Brazile: Ma. 14:00, Din. 15:00, en Vr. 8:00, Br. Guiana: Din. 18:00, Do. 18:00, en Za. 15:30
Canada: Ma. 9:00, Din. 8:00, Do. 8:00, Vr. 15:30, en Za. 15:30
Canal Zone: Ma. 15:30, Wo. 15:30, Do. 15:30, Cuba: Ma. 9:00, Wo. 9:00, en Vr. 9:00, en Vr. 8:00
Caracas en: Ma. 15:30, Din. 15:30, Wo. 15:30, Do. 15:30 en Za. 15:30
Chile: Ma. 14:00, Din. 15:00, en Vr. 8:00
Colombia: Ma. 15:30, Din. 15:30, Wo. 15:30, Do. 15:30 en Vr. 15:30
Costa Rica: Ma. 15:30, Din. 15:00, en Vr. 8:00
Curacao: Ma. 9:00-18:00, Din. 10:00-18:00, Wo. 8:00-18:00, Do. 10:00-18:00, Vr. 9:00-18:00, en Za. 8:00-18:00
Ecuador: Ma. 15:30, Din. 15:00, Do. 15:30, en Vr. 8:00
El Salvador: Ma. 14:00, Wo. 15:30, en Vr. 15:30
EUROPA: Ma. 9:00-18:00, Wo. 9:00-18:00, Vr. 9:00-18:00, en Za. 18:00
Fr. Guiana: Ma. 0:00, Din. 15:30, Wo. 15:30, en Za. 15:30
Guadeloupe: Ma. 9:00, Din. 15:30, Wo. 15:30, en Za. 15:30
Guatemala: Ma. 15:30, Wo. 15:30, en Vr. 15:30
Haiti: Din. 15:30, Wo. 15:30, Vr. 15:30, en Za. 15:30
Honduras: Ma. 14:00, Din. 15:00, en Vr. 8:00, Br. Honduras: Ma. 14:00, Din. 15:00, en Vr. 8:00
Jamaica: Ma. 8:00, Wo. 0:00, Vr. 9:00, en Za. 10:00
Maracaibo: Din. 15:30, Do. 15:30, en Vr. 15:30
Martinique: Ma. 0:00, Din. 15:30, Wo. 15:30, en Za. 15:30
Mexico: Ma. 15:30, Wo. 15:30, Vr. 15:30 en Za. 10:00
Miami, Fla.: Ma. 0:00, Wo. 9:00, Vr. 9:00, en Za. 10:00-15:30
New York: Ma. 0:00, Din. 8:00, Wo. 9:00, Do. 8:00, Vr. 9:00-15:30, en Za. 10:00-15:30
Nicaragua: Ma. 15:30, Din. 15:00, en Vr. 8:00
Panama: Ma. 15:30, Wo. 15:30, Din. 15:30, en Vr. 8:00
Paraguay: Ma. 14:00, Din. 15:00, en Vr. 8:00, Peru: Ma. 15:30, Din. 15:00, Do. 15:30, en Vr. 8:00
Pto. Rico: Ma. 15:30, Wo. 15:30, en Za. 15:30
Sto. Domingo: Din. 15:30, Wo. 15:30, Vr. 15:30, en Za. 15:30
St. Kitts: Wo. 15:30, en Za. 18:00
St. Maarten en: Wo. 15:30, en Za. 18:00
Suriname: Din. 18:00, Do. 18:00, en Za. 15:30
Trinidad en: Do. 18:00, Do. 18:00, en Za. 15:30
Uruguay: Ma. 14:00, Din. 15:00, en Vr. 8:00, Vira, Eilanden: Ma. 15:30, Din. 15:30, Wo. 15:30, en Za. 15:30

ASTHMA MUCUS

LOOSENED FIRST DAY

Don't cough, choke, wheeze, or choke. Attack your asthma, your sleep and energy. Another day, night without trying MUCUS. This great medicine is not a smoke, injection or spray, but works through the blood, thus reaching the lung and bronchial tubes. The first dose starts helping nature immediately by ways: 1. Helps loosen and remove thick stringy mucus. 2. Thus promotes freer breathing and sounder, more refreshing sleep. 3. Helps alleviate coughing, wheezing, choking, suffocation or money back guaranteed. Get MUCUS from chemist today.



Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773



ANJA 20

DIAHUEBS 18 JUNI 1959

nr. 3460

MANAGUA ta ser invadi awor tambe tanto pa Noord como pa Sur dje pais

HUEZNAN DI SEPARACION



Hueznán Federal Boyd Sloan (izquierda) y Frank Hooper ta lucien- do den e debate pa prioridad, interrogando e proceso di lo famia ne- ger na Atlanta cu ta busca manera di termina e caso di separacion di scol na Georgia. Esaki ta un caso dje dos hueznan aqui.

Como quiera cu situacion na Managua ta di tal manera cu e situacion a bira hopi precaria, Presidente Somoza ta hanje awor un poso den apuro sin sa quico haci, pasobra invasion dje luga aqui a bira un amenaza masha serio. Di tur banda Managua ta ser invadi y den un suplica el a pidi intervencion di organizacion di estadonan mericano. Francamente e president a munstra cu si di asina tanto banda su luga mester ser ocupa, anto e no por resisti tur ataque cu un forza di 3500. Ta claro cu e rebeldenan di den pais lo por ser domina, pero ta cuanto tin ta bini di afor? P'esai un ayudo di cualquier banda ta masha bonbini.

MANAGUA, 17/6. — Presidente Somoza di Nicaragua a declara ajera na Managua, cu Nicaragua ta wordo amenaza cu mas invasion na parti norte y parti sur dje pais. El a pidi e organizacion di estadonan mericano pa interveni.

Somoza a bisa cu ta probable cu como 200 rebeldi a drenta Nicaragua for di Honduras y cu nan ta bai den direccion di region di Toluca. Un otro grupo di 200 rebeldi ta warda na Costa Rica pa drenta Nicaragua. Somoza a bisa cu e rebeldenan ta equipa cu arma, cu Santo Domingo a bende ex-dictador Batista di Cuba, y cu e trupanan di Fidel Castro a confisca despues. Somoza ta convencido, cu guardia nacional di Nicaragua, cu tin 3.500 miembro, lo por defende Nicaragua; sin embargo el a bisa cu Nicaragua lo no por combati un ataque combina for di Cuba y Venezuela.

Somoza a bisa cu dos lider rebelioso a declara cu idel Castro a nega di juda nan, pero cu ex-presidente

Figueres di Costa Rica si ta respalda e rebeldenan. E dos lideman rebelioso a bisa tambe, cu nan no tabata intencion di ataca Nicaragua, pero nan tabata kier ta na Nicaragua prome cu e comunistanan, kende posiblemente ta preparando un invasion yaga aianan.

R.C.A. ta ricibi agentenan dialuna na Willemstad

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD: — Dialuna como 63 agente di Radio Corporation of America lo bini Corsow pa cerra conoci cu e modelonan di mas nobo y e sorto di aparatonan electronicu cu e empresa mericano a qui lo trece riba plaza otro anja. Tambe lo nan discuti riba ideanan nobo pa stimula e venta. E conferencianan aki lo cuminsa na Hotel Intercontinental otro siman dialuna y lo dura te-Diahuebs. Dialuna publico tin ocasion di cerra conoci cu e aparatura di RCA di mas nobo cu a caba di yega sinca pasa lo.

Nos ta jamá e agentenan aki un cordial bonbini riba nos isla.

Gromyko no a rechaza proposicion Occidental

GINEBRA, 17 juni — E agencia di prensa AFP di Francia a informa den un noticia di emergencia di Ginebra, cu Gromyko no a rechaza e proposicionnan Occidental, cu el a ricibi awe tardi, durante e asamblea privadu. Mayan (Diahuebs) lo tin un asamblea privadu mas den villa di Gromyko.

E asamblea di awe tardi tabata masha cortico y a dura menos cu 45 minuut. Despues cu Gromyko a sali for di e villa di Selwyn Lloyd, na unda e asamblea a tuma lugar, e 3 ministranan Occidental a keda atras. E secretario di estado di asuntunan exterior Frances, Louis Joxe, kende a atende e asamblea, a informa, cu lo tin un asamblea publico mas dje conferencia di ministranan.

Condecoracion di Jhr. O. Reuchlin na Tokio

TOKIO, 17/6. — Gobierno di Hapon a dieldi di duna Jhr. O. Reuchlin, embahador di Hulanda na Tokio, e "promer orde di servicio cu e gran cinta di solo ascendiente", pa actividadnan pa mehora e relacionan amistoso entre Hulanda y Hapon.

Gobierno di Merca quier reduci gastonan di defensa

WASHINGTON, 17 juni — Gobierno Mericano a propone ecrea Congreso, pa reduci gastonan di Merca pa defensa contra bombarderonan cu pasaheronan pa medio di raket cu 1.5 miliard dollar, y pa aumenta e gastonan pa defensa di Merca contra proyectilnan, entre otros esnan ballisticu, cu 1.500 million dollar.

Correo motoriza



Nunca nève no ta cai ni awa no ta cobe, ni solo no ta quima na Indianapolis Ind., ora cu cartero Ralph Bueckels ta haciendo su servicionan cu puntualidad, pasobra e sistema aki ta haciendo su djan mucho mas facil.

Kunstkring ta presenta concierto pa Nationaal Symfonieorkest di Washington

Prome grupo grandi pa e hotel nobo: 107 miembro dje orkestra den 65 cuarto

ORANJESTAD: — E activo Arubense Kunstkring durante Juli lo peca pa un evento sobresaliente. Den cooperacion cu "Consulad Mericano" nan ta presenta dialuna 13 di juli un concierto pa Nationaal Symfonieorkest di Washington, capital di Estados Unidos. Pa prome biaha den historia di Aruba un herudero symfonieorkest grandi lo presenta na nos isla. Ta awor tin e Aruba Caribbean Hotel tambe y un bon schouwburg cu tin e capac-

idad pa un asamblea di 100 miembro, cu a bira posibel cu Aruba por a invita e orkestra aki. Na tur nan mester prepara lugar pa 107 persona. Senor Carl Wolff, director dje hotel nobo mes ora tabata dispuesto pa haci tur preparacionnan pa e buespednan mericano hon-hini aki, apesar cu e fecha ta net un poco prome cu e dia di inauguracion oficial.

HOBBY ESPECIAL DI PRESIDENT EISENHOWER

E jira di e Nationaal Symfonieorkest ta un parti dje programa special di President Eisenhower di Estados Unidos pa manifestacionnan cultural internacional. E ta wordo organisa door di "The American Theatre and Academy" pa ordu di State Department.

Nos ta boibe despues tucante e acentuacion importante aki, cual e mente ta priminti di bira un suceso cultural grandioso.

Orden pa expulsion di A. de Wit a queda anula diamars pa Gobierno

(Di nos corr. na Corsow)

Willemstad, 17 juni: — Segun un Landsbesluit cu a aparece diamars atardi, e orden di expulsion di A. de Wit en ta di fecha 23 di december 1957, anterior Hoofredacteur di e diario Beurs- & Nieuws-berichten a queda anula.

Den e Landsbesluit duna como motibo, cu cambianan den circunstancianan personal di Sr. A. de Wit a duna motibo pa no mantene e expulsion ordena.

De la manera anto cu e estipulacion aki ta muntra anto cu A. de Wit por queda Corsow.

Segun Amigoe di Curacao a informa ayera, e decision a qui ta debi na un dje condicionnan cu Mr. I.C. Debrot a exigi pa aceptacion di un puesto como ministro.

Un otro condicion mas segun "Amigoe" ta, cu Mr. S. W. van der Meer mester hal. "Amigoe" ta referi tambe na e exigencianan cu Una a yega di haci na e gobierno actual.

Centro tocante limitacion di nacemento diadomingo awor

ORANJESTAD: — Diadomingo awor den su programa cu ta wordo transmiti via radio Kelkboom Centro Apostolico lo tene un discurso na papamentu tocante Pakiko Catoliconan ta contra birth control of sea limitacion di nacemento.

E p.ograma ta di 6.30 'or p.m. te 6.45 'or p.m.

Declaracion di Ferhat Abbas na Belgrado

BELGRADO, 17/6. — E prome ministro dje "gobierno liber argelino" Ferhat Abbas, a declara na Belgrado cu e ta favorece "negociacionnan di paz" directo cu Francia, cu mester tuma lugar na Yugoslavia. Suiza of un otro pais neutral. E negociacionnan lo mester cuminsa prome cu e cumintamento dje sesion di fin di anja di asamblea di Nacionnan Uni.

Relato anual di St. Martinus Stichting a ser publica

Un sociaal werkster ta hasi hopi falta

NOORD: — Nos a ricibi e relato anual di St. Martinus Stichting na Aruba, cual na 1954 a wordo funda bao iniciativa di defunto Mgr. Van der Veen Zeppenfeldt y enal fin e intencion pa tuma voogdij riba muchanan di menis di edad sea cu nan ta biba den e gestichtnan of cu nan ta biba otro caminda.

Segun nos a lesa den e rapport e stichting ta encarga actualmente cu voogdij riba 51 mucha (na anja 1957 tabatin 46) di cual 41 ta biba en Imeldahof y 10 ta biba otro caminda. Di e ultimo dieznan, tres ta serca na mayornan, cuater a hanja trabao caminda nan por keda anochi y uno ta sinja pa verpleegster mientras e otro dianan ta den un pleeggezin y serca fantasia. Por lo demas e rapport ta menciona:

"E miembronan dje Stichting ta haciendo esfuerzo pa usa e di cuater paviljoen. Otro anja nan ta spera huntu cu cooperacion di Bestuurs College di por haci uso di e lugarnan cu tin lhabri ainda. Tocante conducta di diferente dje mucha muhernan cu a stali for di Imeldahof nan ta masha satisfecito. E rida. Soeurnan ta trata pa tene contacto cu e mayornan tantu cu ta posibel. Bishitanan di control ta wordo haci pa diferente dje miembronan dje Stichting, pero aki tambe cada antia mas nan ta hanja falta di un sociaal werkster. Tur e trabaoonan cu ta nec-

sario easi no por wordo haci mas pa e miembronan cu tin, pa motibo cu e trabaoonan ta aumentando mas y mas cada anja."

Nan ta trata pa tene e contacto entre e muchanan y nan mayornan tantu posibel y durante vacante grandi e muchanan por pasa un parti di nan vacante na nan cas of serca famianan of pleeggezin.

Directiva dje Stichting pa '58 tabata consisti di siguiente personanan: President pastoor Anink di Noord, vicepresidente mr. A. W. A. Heidweiller, secretaria soeur Theresia, tesoroer senor Th. Arends y Frère Arnulfus y comisionarion seniores F. D. Figaroa y C. Maduro.

Como aclaracion

ORANJESTAD: — Esnan cu a saca for di nos articulo tocante regreso di AVP den Raad, cu AVP tabata contra e persona di tijld. Gezaghheber Arends, comprende nos robez.

I contrario AVP ta desea pa senor Arends wordo nombra como Gezaghheber di Aruba of aunke sea wnd. Gezaghheber. Fraccion di AVP ta contra di e "tijdelijk" Gezaghheberschap cu ta existi.

Canticnan di Radio-kinderkor

ORANJESTAD: — Diabierna awor Radio-kinderkor lo canta trobe pa radio (Kelkboom). Sigiente canticnan ta riba programa:

Daantje zou naar school toe gaan, Maar hij bleef gedurig staan, Hier te kijken, daar te turen, En het kan niet lang meer duren, Dan zal 't klokje negen slaan, Jongen, Jongen, Stap toch aan.

Daantje bleef te lang op straat, Daantje kwam in school te laat, Daarom moest hij 's middags blijven, En zijn hele lei vol schrijven, Andren speelden, Daantje niet, Jongen, Jongen, Wat verdriet.

Dos couplet mas di "Jan mijne man": Jan, mijne man wou ruter worden, Jan, mijne man die had geen toom, Toen nam hij een jas en schuurde de zoom, Toen had Jan, mijne man een toom.

Refrain: Jan, Jan, rij wat aan, dat je 'n ruter dat je 'n ruter Jan, Jan, rij wat aan, dat je 'n ruter worden kan.

Jan mijne man, wou ruter worden, Jan mijne man, die had geen zweep, Toen nam hij zijn hernd en schuurde een reep, Toen had Jan, mijne man een zweep.

Refrain: Debutante di diabierna ta Mijam Pina.

TEXAS FURNITURE STORE
VOOR
Nordmende Radio's

Een Kelvinator ijskast



230 liter (8.2 cb.ft.) inhoud
24 kg. (52 lbs.) vriesruimte
Groentenbak - etereetrek
flessenrekken
Een zeer praktische indeling.

Zeer gemakkelijke afbetalingscondities.

PALAIS ROYAL ARUBA N.V.
Oranjestad - San Nicolas



Cu golpi nan a sake pafu

ORANJESTAD: — Diamars e humber G.T. a pidi asistencia di polis pa un humber burachi A.G. cu a drenta den su cas y kier a bringa cu ne. Mientras tantu e humber mas pa un pida herro y a golpea A.G. Polisnan a hanjele un cantu di caminda den vecindario y e cas cu su cabez na sanger. Via hospital, na unda a resulta cu e heridanan no tabata tanto grandi, e la worde transporta pa un cel.

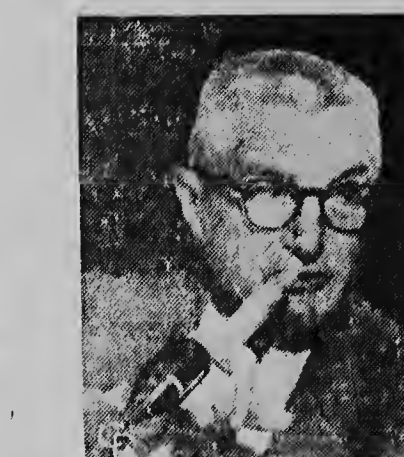
Hanya y perde

Senor Veneman di Mgr. Nieuwstraat 2 a perde den vecindario di El No. 1 un papel di El No. 1. Lydia Mathios di Madiki 2 a lanta dos pila biljechi abao. Cornelis M. Plam di Beemjousstraat 23 a lanta dilanti di su cas un boeki di school di sinta son (tekenboekje). Aurora Satisfad Parro di Sabana Libre 3 a perde un portemonnaie conteniendo Fl. 350.-. E tambe ta bisa cu probablemente e la perde su cartera banda di El No. 1. James Adolf Every a biba un bril di solo den su estuche na warda di polis cu e la hanya den e bus A-6063. Clotilda Charles di Sabanastrat 4 a perde euter tabla di biljechi, di cual dos di nan e numbranan ta: 22243 y 22244. Sra. Loonstra di Mozartstraat 1 a informa polisnan cu su cachu a lui bai. E animalito ta blancho en mancha pretu.

Pa tur bo aseguranon FATUM - Tel.: 1845

Avionnan Mericano staciona na Francia lo bai Inglatera?

LONDEN, 17/6. — Inglatera lo consenti pa staciona e avionnan mericano cu ta na Francia actualmente, na Inglatera, bira condicion, cu gohiernonan di Londen y Washington lo tuma decisionnan hunto, ora cu ta trata di uso dje avionnan aki, asina e ministro di defensa ingles, Duncan Sady, a informa den Camara de los Comunes awe.



PROME CU SACA SENTENCIA: — Lewis L. Strauss (izquierda) ta tende un palabran di foi subsecretario di Departamento di Comercio Frederic Mueller di comision di aprobacion di senado cu voton di senado a confirma su como Secretario di Comercio ultimamente.

Examen di trafico na Aruba 25 di juni

ORANJESTAD: — Diahuebs 25 di juni proximo di for te 3'or di atardi lo tin examen di trafico na Aruba na 31 school cu un total di 44 zede-klas y 1.500 mucha, 44 mester di school y mes tantu asistente den personanan di polisnan of otro voluntarianan lo tuma e examen dje muchanan. E muchanan a hanya les di trafico durante dos anja largu y awor nan ta hanya 16 pregunta nan dilanti, riba cual nan mester duna 31 contesta.

Pues si 46.500 contesta correcto worde duna tur e candidatonan di trafico pa Aruba a logra nan examen cu 10 punto.

Un cos ta jammer si — tal vez no tabatin otro recurso tampoco — cu B.C. no por a hanya e medianan pa percenta pa buccionan di trafico pa e auto nobo cu lo cuminsa na september 1960. Pa sigui e lesnan di trafico son e buccionan menciona ta indispensable.

RECTIFICACION

ORANJESTAD: — Den nos noticia tocante e campeon di Ping Pong di Surinam, G. Markiet, cu ta bini Aruba pa fin di siman venidero, nos a scribi cu Markiet a gana diferente dje lungadornan fuerte na Corsow manera Davelaar, Bakhuis y Coffie. Por cierto Markiet a gana Davelaar y Bakhuis, pero contra Coffie si durante nan concenatronan amical e la perde dos biaha. Nos disculpa pa e informacion aki cu no tabata manera mester ta.

Wardadornan di villa di ex-president Jimenez

MIAMI (Florida), 17 juni — Morris Lipp, alcalde di Miami Beach, a informa awe, cu el lo duna order pa retira e poliznan, cu ta guardia villa dje ex-presidente venezolano, Marcos Perez Jimenez. E villa ta situ na costanan di Indian Creek, un rio chiquito cu ta pasa door di Miami Beach.

Lipp su decision a ser anuncia, despues cu e "grand jury" di Dade County, na unda Miami Beach ta situa, a publica un rapport, den cual el a critica e uso di poliznan, despues di nan horonan normal di trabao, como guardiannan personal di politico-nan desterra.

Siman pasa e ex-dictador venezolano a informa den e declaracion cu el a haci pa e proceudo-general di Florida, Richard Gerstein, cu e la paga poliznan di Miami Beach 1125 dollar pa luna, pa nan garantiza su proteccion 24 hora pa dia.



Diadomingo p.v.

Pa Papa....

- * Holoshi Universal of Zodiac
- * Lighter of Pipa pa sigaria
- * Cenicero di cristal of plata
- * Liavero y Cadena pa llavero
- * Articulos pa viaha
- * Banchi pa Holoshi
- * Clip pa dashi
- * Zegelringen
- * Bril di solo
- * Camara
- * Verrekijker

Kan

cool idea... air
condition now!

Articulonan di

PLASTIC

pa uso di cas

Cu PLASTIC

BO POR HACI
MUCHU MAS

Cu PLASTIC

BO TA SALI MAS
BARATA



Nos a caba di ricibi un partida nobo

MANSUR TRADING CO.

PAGINA TRES

E mocion di partida laborista na Londen a queda rechaza pa Camara de los Comunes

LONDEN, 17/6. — Camara de los Comunes ingles a rechaza un mocion cu Partido Laborista a presenta ahera nochi, cu 314 voto contra 255. E mocion tabata un mocion di desaprobacion. Camara de los Comunes a aproba cu 314 voto contra 255 un mocion di mocion di desaprobacion.

E mocion ta lamenta e circunstancianan, bao di cual 11 prisionero africano a muri den e campo Hola, na Kenia, Nan a bati nan mata, pasobra nan a nenga di traha. Ta worde lamenta tambe, cu gobierno no a tumna paso inmediatamente pa haci un investigacion publico, pa determina kende tabata responsable pa loke a sosode.

E correccion di gobierno ta lamenta morio dje africanonan profundamente y e ta pidi Camara de los Comunes pa yuda gobierno di Inglaterra y gobierno di Kenia tumna medida pa evita repeticion di un "tal suceso tragico".

E votamentu a tumna lugar despues di un debate durante cual Partido Laborista a alaca e ministro di colonianan, Alan Lennox-Boyd y gobierno di Kenia. Ministronan y funcionarionan baltu no mester keda liber, mientras cu e director dje campo y su reemplazante ta hanja castigo, asina Partido Laborista a observa.

Lennox-Boyd a lamenta e suceso pero el a duna un resumen di e rebelion dje movimientu Mau-Mau y su

Met grote vreugde en dankbaarheid
aan God geven wij kennis van
de geboorte van onze zoon

GERARDUS JOHANNES
ANDREAS

(JERRY)

J. G. van Gijn

L. van Gijn-Boel

Aruba: 16 juni 1959.

Fergusonstraat 35.

Conseho educativo di Atlanta

a forma un plan pa terminacion dje asunto racial

ATLANTA, Georgia, 17/6. — Un hues federal a recomenda cerca e conseho educativo di Atlanta, capital dje Estado Georgia na Merca, pa e conseho educativo presenta un plan pa termina separacion racial na e scolnan. E plan aki mester stipula eliminacion gradual di separacion racial. Atlanta tin 331.000 habitante.

R.C.A. a logra su victoria number cuatro contra San Nicolas Jrs

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Los Tricolores de Solito Diarazon anochi a derrotar Los Blanquinos de San Nicolas cu score di 3 gol pa cero.

E promer gol a worde anota for di un penalty tuma door di Edwin Dirks den e promer mitid. Den e segundo tempo RCA den pia di Yonko Albus y Juchi Jansen a anota dos biaha mas pa pone e score na 3-0.

Tabata un di e mihor weganan cu e onenca tricolor a hunga te ainda. Esaki ta nan victoria number cuatro den mes tanto salida, loke ta manten nan den e promer puesto cu ocho punto. Pa San Nicolas Jrs esaki tabata nan promer derrota den e campeonato. Nan otro tres weganan a termina den dos empate y un victoria.

E posicion di e equiponan di hoofdklasse ta actualmente e siguiente:

Club	wg	wh	w	wp	gf	gc	pts
RCA	4	4	0	0	11	4	8
Aruba Jrs	4	2	1	1	11	5	5
Dakota	4	2	0	2	14	10	4
San Nic Jrs	4	1	2	1	8	9	4
Jong Arub	4	1	0	3	10	17	2
Estrella	4	0	1	3	4	13	1

Mihor anotadornan:

Hungador	Club	Anota
Steba, Nullo	Dakota	6
Giel, Antero	Jong Aruba	5
Pablo, Juanchi	Dakota	4
Geerman, Benny	Aruba Jrs	4
Rodriguez, Leo	Aruba Jrs	3
Steba, Tiro	Dakota	3
Rosa, Vicente	Jong Aruba	3
Jansen, Juchi	RCA	3
Vrolijk Rosimbo	San Nic Jrs	3

Diadomingo 21 di Juni

Dia de los Padres

No ta dificil pa escohe
un regalo pa
PAPA

Bin mira nos show-case na unda
tin diferente ideanan
pa un regalo.

LA VENEZOLANA
O'stad (Mirore Store) Steenweg

LP GAS

En toch is
GAS
voordeliger!

**E MIHOR LECHI
NA POLVO**

Cumplanjos feliz



E simpatica senjorita Marina Geerman ta celebra su feliz cumplanjos y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, tanta y omonan, prima y primonan, tambe di su amiguanan Cecilia, Rosa, Rina, Eva y Isidora Koek, especialmente di Virginia Adopite y Margarita Statie na Bonaire y familia Geerman y Briezen

E hoben-cita Stefanita Catharina Petrocchi ta celebra su 3 aniversario y ta ricibi felicitacion di su tata Joseph, mama Catrien, di Lesbia, Philomena y Giovannetti.

E gracioso hobencito Herbel Edwin ta cumpli su promer anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, tanta y omonan, especialmente di su madrina Vera Franken y padrinio Jacintho Franken y demas familia Franken y Toppenberg.

Ta cumpli 51 anja Senjor Hose Hermerdegildus Tromp y ta ricibi felicitacion di su esposa Eliza, junan Maria del Carmen, Marinaita, Calixta, Elizabeth, Brigida, Maria, Josy, Benny, Frans, 12 nietonan, suero Frans Croes, Alberto Solignier, Agapito Montaner, rumann Pablo Tromp, y Aura Reina, tambe di Segundo Maduro y Beltran Ras.

Hopi felicitacion ta bay pa e hobencito Mario Ras, kende ta celebra su 11 aniversario, pa parti di su mama Anita, 5 rumannan, tanta y omonan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, amiguitonan di Sint Jozefschool na Sta Cruz, tambe di Candy Geerman, Maria y demas familia Ras, Geerman y Thijssen.

E chikita Carmen ta cumpli 1 anja y ta ricibi felicitacion di su mama lida, tata Pedro Britten, rumannan Pedro, Maria, Loreta, Marianita, Candida, Juana, Petra, Bernadetha, Thomasita, tanta y omonan, madrina Johanna Boekhoudt, padrinio Francisco Maduro, swa Rafaela, sobrina Tecla Breta, tanta Dolorita Dijkhoff, especialmente di su amiguita Lourdes de Cuba.

Pa aviso y tur correspondencia pa "Arubaanse Courant" dirigibos na:
Nassaustraat 19, Oranjestad.
Telefoon 1116 Directora y Avisos
Telefoon 1116 Redaccion y Suscripcion
Numero unico di ARUBAANSE COURANT
ta abstenibel na Union Store,
Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIABUEBS 18 DI JUNI
CINE

- DE VEER**
8.30 Campbell's Kingdom
RIALTO
8.00 Handle with care
PRINCIPAL
8.00 El circo
AURORA
7.30 Girl on the run
SAVANETA
7.30 Cabaret tragico

TAORO - MANGO juice

PARTERA DI WARDIA:
Z. E. S. T. Brammiller, tel. 1358.

BOTICA DI WARDIA
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

Articulonan di calidad
I pa poco placa?
KEES GROCERY N.V.
TEL. 1079
J. G. Emanstraat 30

"A.A." Clubgebouw

(canto di lama dilanti di Strand Hotel)

Habibi: Diabuebs nochi di 7.30 'or: tel. 2341.

RADIO VICTORIA

- Diabuebs 18 di Juni**
4.00 Musica di banda
4.15 Melodiaman di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del aire
5.15 Musica para casa
5.30 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Desencadenado
6.45 Tesoros musicales
7.00 Sotieia Hulandes
7.10 Concert hour
7.45 The bandstand
8.00 World news
8.10 Off the record
8.30 Back to the Bible
8.00 Musical gems
9.30 Songs in the night
10.00 World news (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

Jueves 18 de Junio

- 7.55 Himno Nacional
7.57 Informacion de los programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Peliculas de largo metraje
12.00 El show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial TV
2.00 Peliculas de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de iasa
6.00 El show de Benny
7.15 La novela Ace
7.30 Pelitula
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 El pasado viviente
9.00 La novela Camay
9.15 La novela I & M
9.30 Defienda su vida
10.00 Actualidad politica
10.30 Cineprograma
12.00 Himno Nacional—Despedida

VOOR
gewaardeerde
Vaderdagcadeaux
Wij ontvingen een grote zending
Asbakken
in prachtige kleuren en vormen
IETS APARTS.
Ruime keuze in
Dranken
(wijnen en likeuren in mooie sierflessen)
Sigaren
Sigaretten
Marion
Nassaustraat 19 — Tel.: 1160 - O'stad

see your family in **COLOR**
and **A-C-T-I-O-N!**
Kodak MOVIE equipment
makes it easy
There's no better gift for
FATHER...
A BROWNIE MOVIE
Specially reduced prices.
Now from Fls. 42.20 up.
NEME IMPORT EXPORT Co.

¡Es un deleite!
Cuesta menos... ¡Rinje más...

¡POR ESO NO TE APURES!
¡ESE CALDO SUSTANCIOSO, REPLETO DE FIDEOS, LE ENCANTARÁ A PEPE!

¡QUE MARAVILLA!
¡ESE CALDO SUSTANCIOSO, REPLETO DE FIDEOS, LE ENCANTARÁ A PEPE!

DE TODAS LAS SOPAS QUE HE COMIDO ESTA ES LA MÁS RICA...

ES SOPA CONTINENTAL DE POLLO Y FIDEOS... Y SE HACE EN 7 MINUTOS.

¡Es un deleite!
Cuesta menos... ¡Rinje más...

La Sopa Continental de Vegetales
es igual de deliciosa... ¡Pruebelo!

E POBRECITA HEURFANA

pa: Tuyuchi

No. 13

solamente e tabata hunga pa-
shi, pero e tabata pronostica por-
foi carta. Te ahera nochi mes
bisa cu lo bini un cambio den
destino y cu tabatin un gran por-
ta sper'e. Y cu segun e cartanan
carta lo trece su felicidad.
rofundiza den e pensamentonan
anica aqui Micheline Bonnard a
i mas leu. Tur esaki Micheline
ta pensa mientras e tabata hayen-
cas. Ya el a pasa Pont Neuf ca-
di aleu ya e por a mira cas di Sra.
Laurent caba, den cual hardin tabatin
arbol tur na flor blanco.
Diripiente Micheline su curazon a
linza ta palpita cu mas regulari-
N' ta un carterito esei labata? N'
un carterito tabata drenando e har-
cu un carta pa Bertha Laurent qui-
...?
como cu esei tabata natural y
no si fuera cu no por tabata di o-
manera, a reuna siguiente palabra-

dad. Mi decision ta firma di haci
bo mi esposa. Y ningun hende no
por stoba mi den esei. Ni mi ma-
ma mes tampoco, quende, mi mes-
ter reconece, a enganja mi na un
manera mahos. El a bisa mi cu e
quier a manda bo na un internado,
pa aya bo bai completa bo educa-
cion, pa asina nos por celebra nos
matrimonio despues di mi regreso
foi Italia. Y envez di esei el a bisa
bo na un taller di Madame Richem-
ont, pa stoba nos relacion cu o-
tro di e manera ei. Y ta hustamen-
te pa motibo dje intriga e enganjo
ei, mi n' ta tende conseho di nin-
gun hende mas y mi ta sigui mi mes
opinion. Majan ta Diadomingo. Mi
a haci mi preparacionnan, mi que-
rida stima. Ora cu nochi cerra, tin
un coche ta spera riba bo na Pont
Neuf. Tur loke bo tin di haci-
uma la siap den dje, mi amor. Con-
fia riba mi y no teme miedu. Mi ta
hanja bo na e stacion na unda e
coche lo hiba bo. Di ei to nos sieti
directamente pa Calais y di Calais
pa Londen, na unda lo nos casa.
Esun quieramento di palabra ta bal
un otro hecho. Mi ta spera bo cu
impaciencia calenturiento. Y bo
cu m'a regresa ya b'a bai. Loque
cu m'a bisa bo ultimamente, no
tabata soquetada, pero puro ber-

Ora cu Micheline a caba di leza e
carta aqui el a hanje den un sorto di
encanto. E no tabata por a bisa ta qui-
co el a leza ni tampoco quico e quier
pensa ni haci.
Enter e cuarto aqui tabata draai
cun'e.
Majan, Diadomingo, un coche lo
bini Pont Neuf pa bin buske y hibe
stacion, lo e bai Calais y di Calais lo
e sigui pa Londen.
Quico Lady Blight lo bisa?
No tabata stranjo cu e nomber di
e lord su mama a bini asina cla y
stranjo den su pensamentonan net na
e momento decisivo aqul?
Por ta posible anto cu Lady Blight
quende te dos bez a doblcross idea-
nan di e lord pa cun'e y quende en
realidad mester ta e berdadera conse-
hera pa su yiu, tabatin razon den e
decision aqul?
N' e tabata e persona cu tabata
autoriza pa muntra su yiu homber e
camina recto?
Micheline quende tabata un mucha
muhe decente y hucioso a hanja na
e momento decisivo aqul cu e mester
a pensa y profundamente, aunque cu
no a reste mucho ora mas pa haci
esei, pasobra e mester a tumna un de-
cision, anto inmediatamente.
Awor aqul ta solamente su sano
huelgo por a yude den e decision aqul,
pasobra e no tabatin, mama ni tata,

ni ningun hende di asina confianza
tampoco cu e por a confia e secreto
aqul di su curazon.
E tabata solitario, e sol cu su Dios.
Ta cerca quende lo e confia su
mes y su demas destino? Na lady
Blight of na su yiu Lord Arthur?
CAPITULO VIII
Den anochi di Villa Les Tilleuls e
maletanan, tabata para cla pa ser bus-
ca. Louise, e camarera cu lo tin di
bai Baden Baden cu su mevrouw ta-
bata ainda ta traha den vestuario. A-
qui tur cos tabata riba'bao. Riba me-
sa di toilet tabatin tur e cosnan cu
tabatin mester di uso pa empaceta
den malela dje Lady, cu tur estuche-
nan, den cual e prendanon costoso pa
e anochinan di soiree na ocasion di
Konversationshaue y pa partidanan
particular.

Manera tur otro camareranan di
Paris e bunita Louise aqui tabata
admirablemente orgullosa. Masha tem-
po caba e tabata gusta e tang di krul
cabel cu e Lady a trece na otonjo pa-
sa foi Londen y e tabata gusta e cos
aqul masha tanto p'e mes.
E tambe tabata gusta di a krul su
cabel cu e ofieto aqul mescos cu e
noblenan tambe sa haci. Pero e taba-
tin miedu pa e senjora no sorprende
y esei e tabatin miedu.
E ta sigui

EL CISCO KID

1) „Mi ta kere cu e homber ey ta gaita... di tur manera mi ta bai investiga... bai abo na e ranchu mas cercano y avisa nan”. 2) „Bon”. 3) Mientras Cisco ta bai riba su cabal, „Lumboc”. 4) Y legando cerca: Un Indian en realidad ta tocando su tambores.



JUAN EL INTREPIDO

1) „Awor falta pa mi contra cu Hunter, bula bai Macao y recobra e resto di e millon for man di su amigo”. 2) Mientras cu na Macao, „Mi ta buscando un dama cu llama Mariposa Wing, bo por a duna mi algun informacion?”. „Ate ta bini, Sr.” 3) „... e la bai laga nos pa semper”.



DICK TRACY

1) „Mi cougla cu ta duna coriente”. 2) „E tabata den un saco di plastic na mi cas ora e candela a estalla. Con bini e ta aki?”. 3) „Podise e calor di candela a dirii e plastic y la sleep den e lugar di awa”. 4) Y di un manera of otro e horcan a simple pafor di e ventilador aki”. 5) „Con- con- kien meen auto cu e ventilador aki ta conecta cu algun canal cu ta lega na e kelder caminda nos 1,736,427.80 dollar ta”. „Exactamente”.



RIP KIRBY

1) „E ta morto y probablemente e la muri un ora pasa. Si ta Whitney ta e homber cu Gloria a tima, e tabata aki prome cu mi...”. 2) „Pa e calor di su cara lo mi bisa cu nan a asfiele. Nan to a matele pasobra e no kier a bisa unu Gloria a bai?”. 3) „... of pakiko e la bisa... nan a ran- en un blachi, pero aki tin un nota...”. 4) „Mara boso faha, paradienov ta bai baha”. „Mi ta contento”.



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Promer cu Gabe a jega cer- landa, Joe... si no, grito”. 2) „Mi ta quere cu esaki ta cabu ca die, falo a drenta den ac- cion”. 3) „Mi ta spera cu bo su wariuq uq uq enjald a n- Gabe...”. 4) „Y ami ta bay caba cu bo, loco!”.



EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Bo ta un anacronismo mi jin. Como un cuadro bunita... caro y ennobecedor. Pero sin valor intrinseco...”. 2) „... y la flor delicada di bo amor pa e muchia ey lo marchita baw di e bochoro di bo inutili- dad...”. 3) „Bo sa masha bon cu mi ta bisa verdad, Pablo. Bisa bo amiga awor pa e bay... y e no bolbe mas”. „Lo mi bisa Eva, maina...”.



PEPITA

1) „Alo, querida!” 2) „Bin aki, Lorenzo! Bo ta jama esey, un beso?” 3) „Asina e recien cusa di aqui dilanti ta supchi su muhera!” 4) „Ya mi a tubida e tempnan ey!”.



Declaracion di Eisenhower den conferencia di prensa semanal

WASHINGTON, 17 juni — Presi- dent Eisenhower di Merca a declara awe durante su conferencia di prensa semanal, cu, aunque cu e conferencia di ministranan na Ginebra no a

drenta un impasse ainda, su perspec- tiva nan no ta excelente. E ta di opinion cu un conferencia di prensa lo ta inutil sin concesion di antemano na ambos banda, na nivel di ministro- nan di asuntunan exterior.

Eisenhower a bisa ademas, cu e progresonan, cu ta haci un conferen- cia supremo posible, no mester tin nada di haci cu hanjamento di un solucio pa e problema-Berlin.

Eisenhower a bisa cu e bishita cu vice-president Nixon lo haci na Moscú y e bishita cu e vice-promo ministro

interino Ruso, Kozlof, lo haci na Merca, ta algun dje esfuerzonan na nivel haltu, cu lo worde haci pa regla e dificultadnan mas importante cu ta existi entre Occidente y mundo Comu- nista.

Eisenhower a informa, cu un dis- cusion personal entre e y president De Gaulle ta parece e mehor manera pa elimina cierto diferencia di opinion, cu a origina entre Francia y Merca den cuadro di Pacto Atlantico. Si e mester bai Europa, lo e trata masha tuntu pa encontra president De

Gaulle. President De Gaulle a ser invita pa haci un bishita oficial na Washington.

TA BERDAD

„Muherman ta masha strango den nan manera di pensa. Bo por tabata un biha den bo bida di e mes idea co bo mohe?” „Como no. Esel ta dia cu nos cas a quima y cu nos tur dos pareu quier a sali na porta dilanti!”.



Seleccion di A.V.B. ta practica awe noch

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Atrobe lo tin den Wilhelminastadion awe noch practica di e seleccion di AVB. E hungadornan cu actualmente ta selec- cionan pa atende practica y for di cualnan e onena representativo di nos isla ta worde forma, ta lo sigui- ente:

Mario Manheew, Waty Vos, Gochi Brion, Robert Simon, Chon Ne Wiers- ma, Hubert Doe Williams, Edwin Dinksz, Jose Boye, Chito Croes, Ewe- nio Gonzalez, Carlos Jacobs, Damaso Werleman, Luis Giel, Pedro Tromp, Antero Giel, Pupy Diaz, Jose La Rosa, Nathaniel Andrews, Ezechiel Andrews, Juchi Jansen, Yonko Albus, Tuyo Werleman, Loreto Croes, Cabelio Autersijn, Benny Britten y Steve Alexander.

E tres porteronan cu tin escogi puestu ta Pupy Diaz, nos mihor ac- tualmie, Robby Simon di Dakota, y Luis Giel di Jong Aruba. Dos otro cu segun nos opinion ta mihor, cu e dos suplentanen, esta Feki Caster di RCA y Jose Robles di San Nicolas Jrs, no ta aparece den e lista cu nos a hanja for di directiva di AVB. Nos a yega di haci remarca caba ariba e error aki. Pero te ainda e no a worde cambia. Caster un tempo a medio re- tira di futbol y ta esey lo tabata e motibo cu e no tabata selecciona ni pa atende practica, pero awor e ta den condicion atrobe y mas di un biha a demostra su calidad. Robles den nos opinion ta un portero cu sin duda alguna mester worde selecciona mucho promer cu Giel. Esaki, ya a keda, demostra e ene poco weganan cu ya a worde hunga den e actual cam- peonato. Giel en cambio ta muestra senjal di hopi nerviosismo den e mo- mentonan di apuro y esaki ta ocasiona cu e ta bira completamente descon- trola.

Nos ta spera cu ainda promer cu e dos proximo compromisonan con- tra di Corsow, e entrenador Angel Botta lo haci uso di e autorizacion cu el a ricibi for di directiva di AVB pa agrega di kita id e lista hungador- nan cu e ta hanja necesario.

Durante e weekend venidero nos futbolistanan como parti di e pro- grama di ASU Olimpiada lo enfrenta e fuerte seleccion di Corsow.

Den pasado nos a experiencia cu frecuencia un sentimento di simpatia pa un of otro hungador of club, of sea ariba peticion di un of otro miem- bro di directiva hungadornan ta worde duna chens cu den nan propio equi- po ta un rotundo fracaso.

Pos nos futbol progresa e sistema aki mester worde bandona y bandona radicalmente. Naturalmente no por worde exigi di un hungador cu pa di promer biha cu e ta actual den e seleccion di nos isla, ya e lo ta un di e estrellanan. Pero mos ainda por worde exigi di un hungador cu den su propio equipo durante simple wega- nan local mes no ta haci nada par- ticular.

Simpatia ta algo cu mayoria di hende aprecia, pero den e caso aki sigur cu no ya cu e no ta provechoso pa nos futbol.

Chensnan pa pre- senta Elinckwijk a bira menos

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Den nos edicion di Dialuna nos a publica un articulo di e oferta nobo cu a ser haci na directiva di AVB en conexion cu e viahe di e onena hulandes Elinckwijk pa West. Tambe nos a publica cu un amante di futbol a ofrece di para garantia pa e suma di f 5.000.— cual ta e suma cu awor ta worde pidi pa un partido na nos isla.

Directiva di AVB a tuma contacto por escrito cu e amante di futbol aki y a duna un splicacion di tur e gastonan cu e partido ta trece cu ne y cu esakinan lo haci e suma total di loke mester gasta na casi f 1.500.— mas. Es decir e total lo bira mas o menos f 6.500.— E gastonan extra lo ta propaganda, estadia, transporta- cion local, parti di entrada cu ta toca na ASU, sueldo di e vendedoran di ticket di entrada, etc.

Di e senyor cu a ofrece e garantia ayera directiva di AVB a ricibi con- testa cu ta diel e cu e lo no por para garantia pa un suma mas halo cu f 5.000.—

Asina ta cu e chens chikito cu tabatin pa presenta e onena hulandes aki na nos isla, awor a bira menos ainda. Unico chens cu ta keda ta si e oferta bolbe baha....

Our special cake of the week is:

FATHER'S DAY CAKE

Delicious Pies a week-end treat for your family.

Prune and Apple Pie

ROYAL BAKERY
Tel. 1327
Oranjestad

RAINBO BAKERY
Tel. 5064
San Nicolas



VLIEG NAAR NEW YORK IN DE PRACHTIGE WERELD VAN DE PAN AMERICAN

De Pan American biedt U naar keuze Eerste klasse President of Toeristenklasse Rainbow vliegdiens ten naar New York.

Ontspan U aan boord van de viermotorige Clipper* met automatische luchtdrukregeling en radar uitrustung

Stelt U zich voor plaatsbespreking in verbinding met Uw reisbureau of met de

PAN AMERICAN
DE LUCHTLIJN MET DE MEESTE ERVARING TER WERELD

S. E. L. Maduro & Sons, Inc., Generale Agenten
Aruba: Nassaustraat—Tel. 1735-1736
Curacao: De Ruyterplein 2/4—Tel. 11200-11908

Costa Rica no a acepta contraoferta di A.V.B.

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Segun nos a worde informa directiva di AVB a ricibi contesta di e Club Saprissa ariba e contraoferta cu AVB a haci na nan en' conecion cu e invitacion pa bai hunga durante e luna aki na San Jose, Costa Rica. AVB no por a acepta e invitacion ya cu e tabata pa e fechanan ariba cual ya AVB tabatin

compromiso pa enfrenta Corsow como parti di e programa di ASU Olim- piada.

E contesta di Saprissa ta bisa awor cu apesar cu e oferta di AVB ta atrac- tivo pa nan nan lo no por acepta ya cu despues di e fecha di 28 di Juni, nan campeonato local ta cuminsa.

Directiva di AVB sin embargo lo bolbe tuma contacto cu Saprissa pa trata di bin na un otro arreglo pa mas di dos wega worde hunga. Teni- endo na cuenta e deseo di e ticonan pa enfrenta e arubianonan ariba nan propio terreno, nos ta kere cu e viahe aki di nos futbolistanan no mester worde considera ainda completamente cancela.



Aviador Max Conrad ta duna un demonstracion grandioso di victo- ria na Los Angeles na fin di su vuelo di 7,683 milla for Casa Blanca, Morocco. E piloto di ferry di 56 anja di edad a marca un nonstop nobo di record di distancia pa avion lihe den e Piper Comanche al- ti ta bula cu facilidad te San Francisco.

Instala aireacondi-
cionado na Bo
cas AWOR!



tel. 2170

A RUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW soft drink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773



ANJA 20

DIABIERNE 19 JUNI 1959

Nr. 3461

Crisis militair a cuminza na Argentina

Buenos Aires, 18 juni. — Ningun lider militar no a ser arresta ainda. Desde cu e crisis militair a cuminsa, y a bira publico door di retiro di dos comandantenan di guarnicion, e generalnan Poggi y Yornet, na Buenos Aires, e rumornan mas contrario y dificil pa controla, tabata bisa cu algun lider militar a ser arresta. Nan tabata bisa cu tabata trata di militarnan cu no ta den servicio, y cu ta conoci pa nan oposicion of nan diferencia di opinion cu gobierno di presidente Arturo Frondizi.

General Hector Solanas Pacheco, ministro di guerra, a desmenti e noticiaman aki ajera. Despues servicio di informacion di maring argentino a publica un comunicado, den cual el a desmenti cu ningun medida disciplinario a ser utia. Almirante Isaac Rojas, un dje lidernan, cu a efectua caida di Peron, y kende a critica gobierno di Frondizi fuertemente durante e tempu cu e tabata vice-presidente dje gobierno provisional argentino, tabata na su cas awe mainta. Un otro militar, general Arturo Ossorio Arana, di kende nan a bisa cu e tambe a ser arresta, ta na Cordoba, un dje lucentenan dje crisis militair actual. Periodistanan, cu a busca comunicacion telefonico cu e, por a tende di su mes boca, cu e ta den libertad.

E contralidatario Toranzo Calderon y Favaron, respectivamente ex-embahador na Madrid y ex-comandante dje cuerpo di marinierman, a ser arresta y tambe contrariamente Arturo Rial, ex-subministro di marina y general Benecarier, ex-gobernador dje provincia di Buenos Aires, asina e rumornan ta bisa.

No obstante e hecho cu nan ta worde desmenti oficialmente, circulacion di oposicion ta keda bisa cu Rial y Torazon a ser arresta y nan ta meti ta nombrar huntu dje buca cu ta trata e caso. Periodistanan no tabata por hanja contact cu Rial ni Torazon. Algun circulo militair ta bisa cu e

generalnan Poggi y Yornet tambe a ser arresta, pero ministerio di guerra ta desmenti e noticia aki, referiendo na e declaracion cu general Solanas Pacheco a haci ajera.

Circulacion rond e palacio gubernamental ta declara cu rumornan segun cual lidernan militar a ser arresta, algun di nan lidernan militar haltu, ta worde distribui cu e doel evidente di pone e situacion bira peor.

E conflicto politico entre hendenan di Isla'riba.

Chance: Si Anslin no ta di acuerdo cu su retiro, lag'e bai serca huez!

Anslin: Pakiko nan a eligi mi president na october si for di '54 nan ta contra mi?

ORANJESTAD: — E conflicto entre e hendenan di Isla'Riba di e partido P.P.A. ta continuando. E grupo bao di L.A.J. Chance, D. Matthew y H. I. Lopez, kende poco dia pasa cu exito durante un reunion a presenta un mocion pa retira president Carl Anslin for di su puesto, no tin ningun intencion di papia cu Anslin mas. „Si e no ta di acuerdo cu su retiro, anto lag'e bai serca huez numo.”

Senor Anslin, gracias na un grupo basta grandi di su hendenan cu a kedekelele, no ta para so tampoco den e lucha. E ta keda riba su punto y ta uenga di acenta e expulsion como president. „Mi no ta laga ningun heide mira mi cartanan suprema”, asina e ta bisa cu tur confianza, „pero tempo lo proba kende ta razon”, y nos ta mira berde cu e ta conveni cu ta e otro grupo a actua robez.

No tin separacion

Toch no ta parse cu e desacuerdo aki lo trece un separacion entre e gruponan den e partido di P.P.A. E grupo di Chance, kende actualmente ta president interino dje seccion di hendenan di Isla'riba, ta considera e asunto un cos chikito entre nan cu nan y no ta desea di hasi e conflicto

bira un asunto di partido. Unicamente senior J. E. Yrausquin cu ta president di P.P.A. a worde poni na altura di retiro di Anslin como president. Senior Anslin tampoco no kier hasi e caso bira un asunto di partido, y e ainda ta sigui bisa: „I'll fight my own battle”.

Corta

Den un carta di 6 di Juni u.p. dirigi na senior Yrausquin ta worde spika den cinco punto con continuamente senior Anslin actua contra e miembrenan bona fide dje seccion. den dos palabran cu door di su conducta como president di e seccion di Isla'riba hopi anja eba tabata menos correcto. „Retiro di senior Anslin dia 5 di juni u.p. ta legal”, asina senior Chance ta informa nos. „E la worde eligi cu votonan oral y na e mesun sistema e la worde baha di su puesto”. Si awor e ta protesta cu e votacion asina no tin balor, anto mester bisa tambe cu nunca e la worde eligi legal, pasobra e no a worde eligi por escrito manera statutoonan ta stipula. En todo caso: Si e no ta di acuerdo cu e decision anto lag'e bai serca huez.”

Senior Chance a spika nos tambe con e relacion entre e seccion di hendenan di Isla'riba y e Organo Central di P.P.A. lo keda loyale. „Nos ta P.P.A. nos no ta „Anslin”, segun e ta agrega pa mas claridad acera.

Comentario di Anslin

Senior Anslin ta informa nos cu e no tin intencion di acudi na un huez pa decision. E tin suficiente probacion den su nan, pero e ta wanta nan te na momentonan mas adecuado. „Lo mi no tuma pasonan puru pa motivo di nan desconfianza”, asina e Miembro di Staten aki ta bisa nos. Kende ta puntra su mes pakiko durante e reunion general di miembrenan na Oktober 1958 e directiva completo a worde re-eligi cu e mes un puestonan — si segun e carta cu nan a manda pa senior Yrausquin — for di anja 1954 tabatin tanto inconveniente contra dje. E ilegal dje eleccion di 5 di Juni u.p. no ta asina tanto pa motivo cu nan no a vota por escrito, asina senior Anslin ta di opinion awor, pero cu hopi dje hendenan cu a vota no ta miembro dje sociedad. „Y mi tin testigo pa esey!”

Por lo demas senior Anslin ta conveni cu e actividadnan Chance-Mathew-Lopez lo no afecta su posicion di confianza serca e partido Central ni tampoco su puesto como miembro di Staten. E la suplica senior Yrausquin masha pa no

Starring „Roll”



Aktor Britanico Anthony Steel, quen-
de recientemente a caba di divorcia
cu Anita Ekberg, na Santa Monica,
Calif., poliznan ta gule di su cel pa
tribunal riba un calificacion di sos-
pecho como manchador burachi di
auto. Un poliz a bisa cu el a corre
Steel su tras na un distancia di milla,
mentras e acusado aqul tabata
slinger riba camina.

FOR

father's day gift selection!

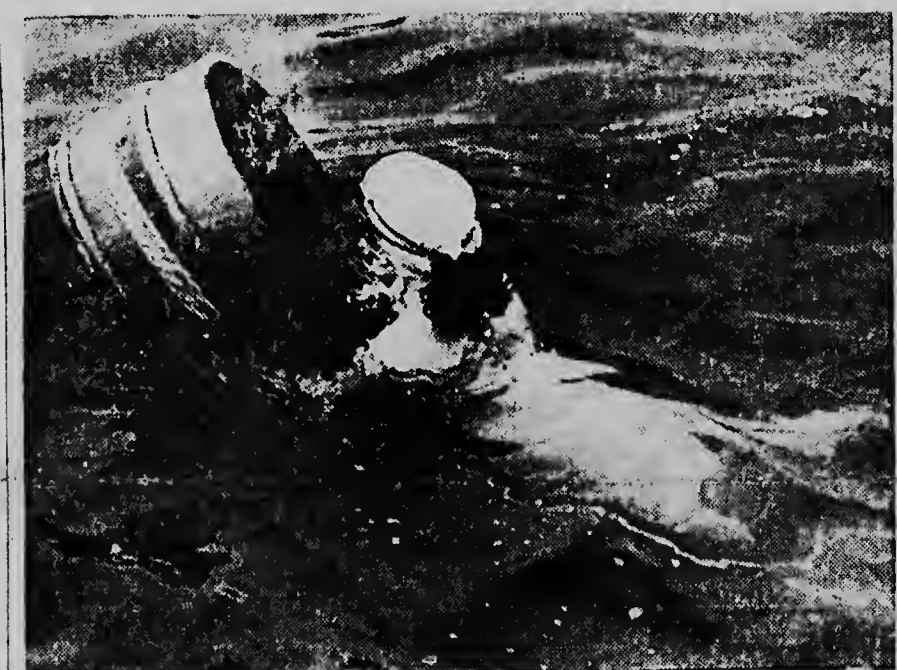
JUNE 21ST.

See the Show-windows of

SPRITZER & FUHRMANN

ORANJESTAD — SAN NICOLAS

Sambuyadonan di perla na Shima, Japon



Sambuyamentu di perla na Shima, Japon, ta un trabao masha popular. Generalmente ta hende muhe ta haci e trabao aki y nan ta yama nan „kachido” cu ta opera for di botanan na laman grandi pafu. Nan ta hanja ayudo pesei di un asistent homber kende ta keda den dje boto pe atende e cabuya cu nan ta mara ne. E mitar barril ta sirbi pa pone e loke nan sambuya aden y tambe como un vlot na e momentonan cu nan tin cu sosaga entre e sambuyamentonan.

Piscadornan atencion

Polis a suplica nos pa avisa e hendenan cu ta bai cu boto den Lagoen, cu den vecindario entre rif y terra banda di vliegvelde a worde stipula un „man-ta” grandi, cu diadomingo pasa a statala un boto dos biata.

Lago ta pone e pelicula di seguridad na disposicion di piscadornan

ORANJESTAD: Ayera a worde anuncia cu departamento di Seguridad di Lago ta dispuesto pa facilita e pelicula di seguridad pa piscadornan cu a worde presenta algun dia pasa den oficina di Lago pa interesadonan. Tur club of sociedad, conat cu nan pidi na tempo por hanya oportunidad pa pasa e pelicula aki pa nan hendenan. Diarazon proximo e pelicula mester worde debolbe na su donjo. Ademas dje pelicula, Lago ta dispuesto pa facilita e proyector tambe y un operador.

Esnan cu ta interesa pa pasa e pelicula den nan club mester acorda serca senior Shapley of senior G. Owen di Lago.

Emiterio Arends suplidor pa Poppe

ORANJESTAD: Senior Emiterio Arends, kende ta admet comies na Bestuurskantoor a keda indica como hefe interino di departamento Onderwijszaken durante veidot di senior A. J. M. Poppe.

Ningun candela

ORANJESTAD: — Diarazon anochi polisman a worde informa telefonicamente cu tabatin candela den Oranjestad. Urgentemente brandweer a sali pero no por a desconfiar candela na e lugar endi.

Auto mal teni

Den e curva skerpi di Rooi Frances diarazon atardi pa cinco y 15 minun e auto A 7066 cual D.A. tabata sinu a sak den su wielnan, y e vehiculo a bin keda dwars den caminda.

Polisman a luba e auto aki cu ta mal teni pa investigacion.

Pa tur bo aseguronan FATUM — Tel.: 1845

Perde

Bernard Anello Roga di Sabana Grandi 37 a perde su bril di lesa y enaer pida biljechi no. 06664.

Ros Scott di Sint Maartenstraat 71 a perde dos pida biljechi n. 013212.

Programa truck di cine siman entrante

ORANJESTAD: — Siman entrante e truck di cine di e Sociedad pa combati abuso di alcohol na Aruba lo dura siguiente presentacionnan:

Dialuna, 22 di juni 1959 na San Nicolas, Rooi Hundo.

Diarazon, 24 di juni 1959 na Oranjestad, Socotoro.

Diabierne, 26 di juni na Oranjestad, Pakota.

Tur e presentacionnan lo cuminsa pa 7.30 di anochi y lo dura mas o menos un ora.

TEXAS FURNITURE STORE

voor

Baldwin Piano's

PROGRAMA

di e

50 OLYMPIADA DI A.S.U. 1959

den

WILHELMINA STADION

Awenochi, 19 di juni pa 7.30 or p.m.

DEFILE DI E DELEGACIONNAN DI DEPORTE

pa 8.00 or p.m.

CEREMONIA DI APERTURA

consistiendo di Entrada di e Sportman di anja, en lo hiza e bandera di A.S.U. — Discurso di e presidente di A.S.U. — Entrega di Anjerbeker. — Presentacion di e Candidato pa Re'na di Deporte na e publico. — Kolonne ge-weer pa e marinierman di Savanetakamp.

pa 8.30 or p.m.

WEGA DI FUTBOL DI VETERANONAN

ENTRADA Fl. 0.50

BUFFALO ROCK GINGERALE

in de groene fles

Speciaal vervaardigd voor mensen met fijne smaak

VICTORIA BOTTLING Co.

Phone 5192

LOOKING FOR A GOOD INVESTMENT??



„ARUBA - CARIBBEAN” HOTEL - CASINO

to be operated by Condado
Caribbean Hotels Inc.

Buy Your Shares Now!!

There are still some Fl. 500.— and
Fl. 1.000.— shares available.

JOIN THE TOURIST BOOM OF THE CARIBBEAN...
INVEST IN YOUR OWN ISLAND'S ECONOMY!!

For subscription obtain application forms from:

ARUVEN N.V.

c/o Aruba Tourist Bureau Oranjestad

LA CHARLA SEMANAL

Un remedio milenario y su aplicación moderna

Por DANIEL BEHRMAN

Contare aquí el caso de un remedio indio que viene del fondo de los siglos, de un notable químico pakistano y de un experto alemán en farmacología, reunidos en un laboratorio y que ofrecen un ejemplo magnífico de la colaboración entre Oriente y Occidente en el esfuerzo constante en favor de la salud del hombre.

La historia del caso comienza hace cosa de tres mil años, cuando apareció en la India el método conocido con el nombre de „ayurvedico”, el cual emplea hierbas, raíces y hojas para curar las enfermedades. Una de las plantas más empleadas es la *rauwolfia serpentina*, que se llama en India comúnmente „arbol serpiente”, porque se usa para las mordeduras de este temible animal, así como también para las picaduras de escorpión y males intestinales. Pero en una región de la India moderna, la provincia de Bihar, la gente la ha usado siempre para tranquilizar a los niños enfermos, como un calmante.

Hace años, el Doctor Salimuzzaman Siddiqui, quien es hoy director del Consejo Pakistano para las Investigaciones Científicas e Industriales, comenzó a hacer experimentos con los alcaloides de la *rauwolfia serpentina*. En estos años últimos, después de la reciente guerra mundial, la planta ha cobrado particular importancia, pues se ha descubierto que posee propiedades como calmante en casos de dolencia mental.

Un remedio para la hipertensión?

En la Casa de la Unesco, en París, el Doctor Rolf Deiningger, un joven experto en cuestiones de farmacología, natural de Munich, me ha contado la historia de este remedio milenario al regresar de una misión que ha cumplido por encargo de la Unesco en Karachi.

La Unesco envió al Doctor Deiningger para que colaborara con el Doctor

Siddiqui en la organización de una sección farmacológica en el laboratorio del Consejo de Investigaciones Científicas e Industriales de Pakistán. Una de sus principales tareas fue la de estudiar, precisamente, la forma en que las plantas medicinales, cuyo uso es parte de la tradición pakistana, podrían ser usadas en la moderna producción de medicamentos. El Doctor Siddiqui y el Doctor Deiningger lograron, entre otras cosas, aislar la „serpajemina” de la *rauwolfia*, y se piensa que así se podrá usar en el tratamiento de la hipertensión arterial sin efectos secundarios como los mareos o los síntomas esquizofrénicos que ocurren cuando la *rauwolfia* se usa en estado puro. El descubrimiento es en la actualidad objeto de verificaciones en el laboratorio.

Los experimentos indican, dice el Doctor Deiningger, que la „serpajemina”, administrada al paciente antes de una intervención quirúrgica, puede servir para evitar trastornos cardíacos.

El Doctor Deiningger ha estudiado los métodos tradicionales que se practican en Pakistán en materia de medicina.

Quiénes los aplican no reciben ni tienen título médico alguno. Los conocimientos que poseen son transmitidos de padres hijos pero el Doctor Deiningger afirma que esta medicina „ayurvedica” tiene algo que ofrecer a la medicina moderna.

La cooperación científica en el I.I.A.C.

Los „hakims”, tradicionalmente, practicantes de este tipo de medicina, fueron los primeros en diagnosticar la diabetes por medio del examen de la orina, apunta nuestro informante. Además, son célebres por lo que hoy se llama la „medicina siesomatia”, y por haber sido los primeros médicos en el mundo que emplearon el método hipnótico en el tratamiento de las enfermedades mentales.

Estudiar sus métodos no fue empresa fácil para el Doctor Deiningger, pues los „hakims” guardan celosamente sus secretos, pero con paciencia, reuniendo múltiples informaciones, conversando largamente con ellos y examinando en el laboratorio los jarabes y ungüentos que recomiendan, el hombre de ciencia alemán ha logrado reunir algunos elementos de información.

El Doctor Deiningger estudió también el método médico llamado „janani” y que practican otros curanderos. Se trata en este caso de uno de los más antiguos ejemplos de „cooperación científica”, pues dicho método se funda en los descubrimientos de Galeno, el famoso médico griego del siglo II a.d. C. Y así tenemos que hace ya 1.800 años el Oriente y el Occidente cambiaban entre sí ideas y conocimientos.

Decision di Corte Federal di Little Rock

LITTLE ROCK, (Arkansas, Merca), 18/6. — Corte Federal di Little Rock a dicidi awe, cu e ley, cu Parlamento di e estado Arkansas a proclama, y segun cual e HBSnan na Little Rock mester a cera: ta un violacion di constitucion di Merca. Corte Federal ta declara cu e ley mester worde considera como algo sin bator. Corte a determina tambe, cu un otro ley cu a ser aproba na mes tempu cu e medida pa cera e schoolnan, y cu ta stipula cu e placa cu mester a worde gasta pa e schoolnan cu a cera: lo worde gasta pa otro schoolnan, tampoco no tin bator.

E leyman aki a ser aproba pa Parlamento di Arkansas riba peticion di gobernador Faubus di Arkansas anja pasa, nan a ser proclama na manene e principio di separacion racial na e schoolnan publico, no obstante e medidanan cu Corte Federal a tuma pa garantiza, cu e alumnonan blanco y esnan di color lo ricibi mes trato na e schoolnan mericano.



TUR BLAIN: — Poliznan di New York ta tene un trahado di hospital cu ta den velga. E escena aqui a tuma luga ora cu 100 huelgista a batalla cu 50 poliz na Flower Fifth Avenue, na momento cu tabatin ceremonia di graduacion di Zuster y dokternan.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Waarom nodig je hem niet uit uit bij ons te eten als hij honger heeft?”

„Paquico bo 'n ta combide bin come cerca nos si ta hamber e tin?”

Un acuerdo entre Venezuela y estadonan Arabe

NEW YORK, 18/6. — Durante e ultimo Quinto Congreso Petrolero Mundial na New York, un dje problemanan mas importante cu a worde discuti tabata e posibilidad di un acuerdo entre Venezuela y e estadonan arabe, respecto control riba produccion y prijs di petroleo. E problema aki no a bira publico door dje actividad dje delegadonan di Venezuela, cual pais a sugeri pa tene e discusionnan.

E discusionnan cu e ministro pa asustentacion petrolero di Saudi Arabia, Sheikh Tariki, keude a bira director di Arameco algun tempu pasa, tabatin cu prensa, a pone cu e problema a bira publico.

E informacion di Sheikh Tariki, cu Irak a pidi pa convoca na reunion entre Saudi Arabia, Irak y Kuwait, pa determina un politiek petrolero comun arabe, lo por indica posiblemente, cu e probabilidad di hanja acuerdo entre e arabenan — un condicion esencial y dificil pa un pacto cu Venezuela — no ta asina imposible cu

e observadonan occidental ta kere. Pero e hecho cu Persia ta worde exclui for dje proposicion aki, ta un storacion importante. Ademá no tin nada cu ta indica cu arabenan otro cu Sheikh Tariki ta dispuesto na bandona nan lucha pa produccion maximal na labor dje preferencia di Venezuela pa merecionnan stable.

Casa Blanca no quier duna Comentario di e noticia di Eisenhower

WASHINGTON, 18/6. — Awe mañia e portavoz oficial di Casa Blanca no tabata kier duna comentario riba un noticia cu a aparece den un corant na New York awe mañia, y segun cual presidente Eisenhower tin intencion di participa na un conferencia supremo dje 3 lideran occidental di gobierno, si e conferencia na Ginebra no resulta den un conferencia supremo di e 4 potencianan grandi. E portavoz a bisa cu e no tin comentario riba un noticia asina speculativo.

Awe mañia „New York Times” a informa cu Eisenhower lo consenti pa atende un conferencia supremo cu general De Gaulle y prome ministro MacMillan na Paris, mas ke cu e discusionnan na Ginebra cu Khrushchev, no resulta den un conferencia supremo.

Matrimonio di Brigitte Bardot

PARIS, 18/6. — Brigitte Bardot y Jacques Charrier a cera awe na stadhuis di Louveciennes, den vecindario di Paris. Charrier tabatin e papel mas importante den e ultimo pelicula di Brigitte Bardot.

E fotografadonan a trata cu tur manera pa drenta den e sala na unda e matrimonio a tuma luga. Despues a worde dicidi pa e ceremonianan tuma luga den un otro sala. Poliznan tabata wak e porta cera. Ora cu e fotografadonan a trata di drenta door dje benteranan, e benteranan a worde cera. Esaki ta segundito matrimonio di Brigitte.

E artista cinematografico Barrymore a muri

HOLLYWOOD, 18/6. — E actriz di cine mericano conoci, Ethel Barrymore, a muri awe den su seroi. E fallecida tabata sufri di un maleza di corazon. E tabata rumian muhe dje actornan conoci John y Lionel Barrymore.

Un grupo di homber arma na Punta Llorona

SAN JOSE, (Costa Rica), 18/6. — Un grupo di homber arma — nan cantidad no ta conoci ainda, a vega Punta Llorona, na parti sur di Costa Rica, ajera. E grupo aparentemente tabatin intencion di bin door direccion di Nicaragua, y e hombernan tabatin 3 avion.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

(toets ontcijferd op 23 april 1959)

Antigua:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30
Argentinie:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 9.00
Bolivia:	Ma. 14.00, Din. 15.30 en Vr. 9.00
Brazilië:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 9.00
Br. Guiana:	Din. 16.00, Do. 16.00, en Vr. 15.30
Canada:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Caracas:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Chile:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 9.00
Columbia:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Costa Rica:	Ma. 15.30, Din. 15.30, en Vr. 15.30
Curacao:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Ecuador:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
El Salvador:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 9.00
EUROPA:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Fr. Guiana:	Ma. 14.00, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Guadeloupe:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Guatemala:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Haiti:	Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Honduras:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 9.00
Br. Honduras:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 9.00
Jamaica:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 9.00
Maracaibo:	Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Mariboune:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Mexico:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Miami:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
New York:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Nicaragua:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Panama:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Paraguay:	Ma. 14.00, Din. 15.30, en Vr. 9.00
Peru:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Pto. Rico:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Sao. Domingo:	Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
St. Kitts:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
St. Maarten:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Suriname:	Din. 16.00, Do. 16.00, en Vr. 15.30
Trinidad:	Din. 16.00, Do. 16.00, en Vr. 15.30
Uruguay:	Ma. 14.00, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30
Venezuela:	Ma. 14.00, Din. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 15.30

Palabranan di Papa Johannes na alumnonan di colegio Griego na Roma

VATICANO, 18/6. — Papa Johannes a declara durante un discurso, dje rigi na alumnonan dje colegio griego na Roma, cu e Concilio Ecumenico di iglesia catolico no mester worde considera como un asamblea, na unda mester discuti e problema di unificacion cristianan, pero como un manifestacion cu mester duna iglesia catolico oportunidad di prepara su mes pa studia e problema aki.

TOT STRAKS IN



TROCADERO

PA

UN SALIDA
SUAVE Y SIGUR
Bateria

WILLARD

di maxima potencia.

Sigur gasolien, obtene mas kilometrahe. Pa motor no ta desgasta, obtene economia di combustible. Pa un salida instantanea y suave bateria marca WILLARD di maxima potencia.

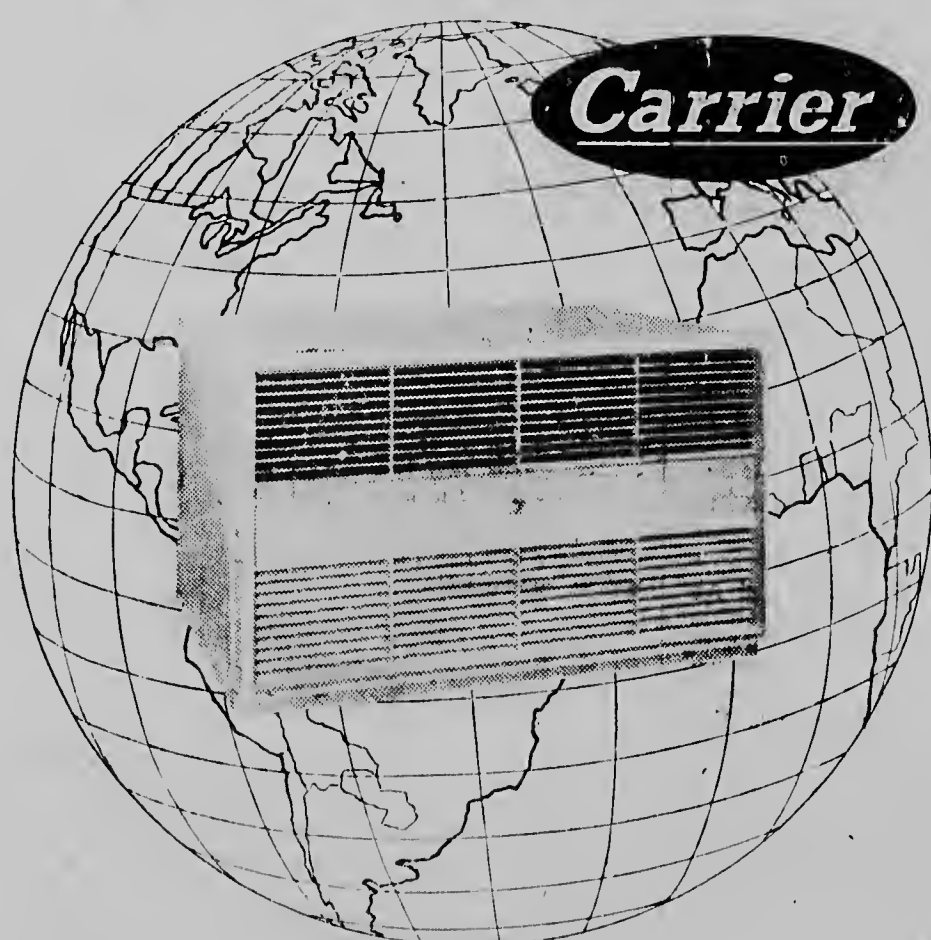
Alejo G. Th. Arends.

P.O. BOX 107
Aruba



Trust world-famous

Carrier



to bring your home
the best in air conditioning

Gebr. van Swaay N.V.

CURACAO

ARUBA

**Seagram's
V.O.**

CANADIAN WHISKY

„Honoured the world over”

ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad, Aruba



Veld's Weekendreclame

EET NU KAAS

1 pond JONGE KAAS

voor slechts Fl. 0.75

Wij hebben nog

NIEUWE HARING

Fl. 0.38 per stuk

HEERLIJK EN VOOR EEN KOOPJE

Pas ontvangen: grote sortering

HEINZ BABY- en JUNIOR Voeding

VELD STORES

Tel. 1454 — 1456

Tel: 5051 — 5052

EL CISCO KID

1) Cisco ta baha for su cabai y ta observa e campamento di e Indiantan na mucho leuwa for di e y ta baha. Ta para un danza di guerra? 2) Mientras tanto, "Mester tin hopi vaqueron den e rancho aki, Mi ta bai baha nan..."



JUAN EL INTREPIDO

1) "Mucho last, E secreto di e millon lo muri huntu cu Mari-poso Wing. Bisi mi un cos... bo por conoce algun amigo di die... un marinero?" Ta pa amor pa e marinero Jose Spratt e la kina su bida. 2) "Ora e la tende di su morto e la cuniza haci cos raar... e la sera su curpa den cambor... y despues, e tragedia a bini." "Su cambor ta intacto ainda..." "Mi por a inspecciona?" 3) "Pabiko no? Como donjo di e cos grandi aki, mi no ta neuga nienta un cu por bira mi hies-ped."



DICK TRACY

1) "E conglu ta O.K. Sr. Hardly, y como bo no ta uno di die mas mi ta bai devolvele na e aquarium." 2) "Mi ta sigur cu e compania lo paga bo e 175 dollar cu bo a paga pe!" 3) "Asina ta Kent, tur loko bo an cu haci pa localiza e belder y bo placa ta drenta den e ventilador ey y sigui e tunnel." 4) "NO, no ami. Mi ambicion pa bira rico ta dera tambe den e santo ey. Otro hende por wel hanja e placa ey -- no ami!"



RIP KIRBY

1) "Porta no, 4 por ta un vlieg-veld. Kiko otro mi por hanja aki nan cu por yuda mi?" 2) "Un foto di Gloria Lorraine. Pa suerte Jenny Martin tabata gusa su patrona." 3) "E spoor-nan digitalta lo no resolve e asesinato di Jenny." 4) "Hallo, cu warda di polis? Ta mihor boso bai na e apartamento di Jenny Martin na e direccion cu mi ta bai duna boso nan?"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) "Jegando na canto di e muelle, Lalo no por buk bastante rapido..." 2) "Y e a bay cay den awa." 3) "E camara ta na fondo ey bati, Gabe..." "Na worry, Joe... e foto ya ta perdi. Laga nos bay di aqui..."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1) "Lo mi bisa Eva, mama..." 2) "...cu mi ta stimé... y cu si e ta stima mi, lo mi caba terra..." 3) "Of eorta jerba..." 4) "Lo mi haci quico cu ta, con tal cu mi ta su esposo!" 5) "PABLO!" 6) "Aho a papia cuba mama... awor, laga Eva papia!"



PEPITA

1) "Pepita ta queja di e modo cu mi ta duna un sunchi ora mi ta bay mañita..." 2) "Awe lo mi duna un sunchi cu lo e no lubida nunca mas! Lo e weta!" 3) "CHAS!" 4) "Bo a drea un poco! Menos null!"



Welga di personal di hospitalnan na Italia

ROMA, 18/6. — E miembronan di personal di hospitalnan na Italia lo welga indefinidamente dia 24 di Juni. E decision aki a ser tuma pa e sindacatonan di tur direccion politico, despues di interrupcion dje negociacionnan pa renova e acuerdo di

trabao. E intranquilidad riba terreno di trabao na Italia ta visible den varios sector di bida economico. E triplu-pantenan dje bapornan mercante ta welga desde 10 dia pasa. Y e bapornan italiano den hafnan italiano y hafnan estranhero no por sali. Personal dje bancoan a cuniza un welga 4 dia pasa. E bondnan di personal dje ferrocarrilnan lo reuni majan pa dicidi ki dia y cu cual manera nan lo paraliza trafico dje treynan den henter e pais. Diabura e sindacatonan, di

cual personal dje industrianan di metal ta miembro, lo reuni, pa discuti e proposicionnan, cu nan donjonan di trabao lo haci majan, pa renova nan acuerdo pa trabao. Si e proposicionnan aki worde considera satisfactorio, e bondnan probablemente lo cuniza un welga cortin.

Asistencia di Cruz Roja Internacional na Tokio

TOKIO, 18/6. — Hapen a dicidi di pidi asistencia di Cruz Roja inter-

nacional pa efectua libertad di e piseadornan hapones cu ta worde detene na Sur-Corea, asina ministro Fujiyama di asuntunan exterior a declara. awe. E embahador hapones na Suiza a ricibi instrucion pa busca contact respectu e asunto aki cu e autoridanan di Cruz Roja internacional.

Actualmente 174 hapones ta worde detene na Pusan, Sur Corea, pasobra Sur Corea ta bisa cu nan a viola su awanan territorial.

General Grotz a bai Buenos Aires

Buenos-Aires, 17 juni. — General Grotz, lider di un grupo di oponentenan di coronel Raimundes den ejercito, a bai Buenos Aires, despues cu coronel Raimundes a tuma su retiro, pa e tene discusion cu comandantenan local di ejercito.

General Grotz y su simpatisadoman a acusa coronel Raimundes, cu el a perhudica prestigio di ejercito pasobra e no a mobilia e miembronan dje sindacatonan cu tabata welga, bon. Nan ta di opinion cu ejercito no haci trabao di polis y cu e soldadan mester actua solamente den un caso di emergencia grave, y ora nan haci esey nan mester hac'e cu tur nan forza.

Avion cazador di Merca lo compania servicio area di marina

WASHINGTON, 18/6. — Den futuro avionnan di marine luchta-vardienst di Merca, cu ta haci vuelonan di reconocimento over di laman na Lehan Oriente, lo worde acompaña pa avionnan cazador, cu ta arma cu raketnan di tipo "Sidewinder". Segun bon fuentenan ta informa, e decision aki a ser tuma tras di portanan cera, durante un asamblea privado, cu a tuma lugar awe mañita entre e miembronan di un subcomision di investigacion di Camara di Representantenan y un grupo di oficial, cu ta representa directiva di marina mericano. E decision a ser tuma como resultado dje incidente aereo di Dialuna, durante cual un avion di reconocimento di tipo "Mareator" a ser ataca pa avionnan desconoci over di laman hapones.

E orcan nobo su number ta Beulah na Nueva Orleans

NUEVA ORLEANS, 17/6. — Servicio meteorologico di New Orleans a informa awe mañita, cu e storm tropical "Beulah", segundo storm dje temporada aki, ta birando un orcan y cu ta probable cu el lo yega costa di Mexico entre frontera di Texas y Tampico (Mexico) awe nochí.

Declaracion di Stevenson den un conferencia di prensa

WASHINGTON, 18 juni. — Adlai Stevenson, kende tabata candidato Democratico 2 biaha caba durante eleccionnan presidencial na Merca, a declara na un conferencia di prensa: "E Rusonan kier mira con leuwa nos determinacion lo yega. Mi ta di di opinion cu e conferencia na Ginebra lo worde suspende sin cu el a hanja ningun resultado positivo, pero cu net suficiente resultado pa convoca un conferencia supremo. Ginebra ta demostra determinacion di Rusia pa revisa status di Berlin Occidental y nos determinacion pa mantene nos derechonnan na e ciudad ey."

Gobierno Cubano ta scucha sugestionnan y ta dicidi quico e mester haci

Havana, 17 juni. — Gobierno di Cuba ta dispuesto na scucha sugestionnan di personanan, cu lo worde perhudica door di e ley cu a ser proclama algun tempu pasa pa reformation agriculturnal, pero Cuba ta mantene su derecho como Estado Soberano, di dicidi kiko e mester haci.

Asina ta worde declara den e contestacion di Cuba riba un nota Mericano, den cual Cuba ta muestra cu constitucion Cubano ta stipula, cu propiedadnan cu worde confisca mester worde paga contant di antemano. Cuba kier paga e propiedadnan confisca cu obligacionnan. E contestacion Cubano ta bisa tambe, cu e situacion financiero Catolico cu regimen di Batista a larga atras, a haci imposible, pa paga contant pa confiscacionnan cu ta necesario pa e reformation agrario cu ta asina importante y cu ta forma fundamentu di politica dje gobierno nobo.

Herter a yega Ginebra foi Merca awe

GINEBRA, 18 juni. — E avion dje ministro di asuntunan exterior di Merca, Herter, a yega Ginebra for di Merca awe.

Segun un declaracion dje delegacion Mericano na Ginebra, ministro Herter a larga e avion, un "Constellation" di servicio di transportacion militar di Merca, bini Ginebra pa e ta cla pa Herter bai Merca.

E declaracion Mericano ta bisa cu no mester conclui for di yegada dje avion, cu ministro Herter lo bai Merca inmediatamente. Mester spera e declaracion completo dje ministro di asuntunan exterior Ruso, Gromyko, respectu e ultimo proposicionnan Occidental.

Poliznan a tira riba dos hga den obispado di Trivandrum

TRIVANDRUM. — Mgr. Pereira, e obispo catolico di Trivandrum, capital dje provincia indio Kerala, a declara awe, cu poliznan a cuniza tira na dos lugar den su obispado 15 dje luna aki.

Refrescante
BALS P.K.
WRIGLEYS
P.K.
MENTA
MARCA REGISTRADA
SALUDABLE...
DELICIOSO!
y no lubido cu cada pedido bo ta hanja 6 botter of un recki gratis.
Pa haci bo pedidan, jama 1418 of 1152
CONTAL AGENCIES

Diadomingo p.v.
Pa Papa....
* Holoshi Universal of Zodiac
* Lighter of Pipa pa sigaria
* Cenicero di cristal of plata
* Llaveru y Cadena pa llaveru
* Articulos pa viaha
* Banchi pa Holoshi
* Clip pa dashi
* Zegelringen
* Bril di solo
* Camara
* Verrekijker
Kan

PRESENTANDO
HI-MILER CROSS-RIB
La estupenda y nueva Hi-Miler Cross Rib de Goodyear proporciona mucho mayor kilometraje original que cualquiera otra llanta fabricada hoy en día. Y los propietarios de camiones, en el mundo entero, lo han probado con millones de kilómetros en trabajos recios.
En toda forma, la Hi-Miler Cross Rib significa duración adicional y extra kilometraje. Para obtener mayor información, visite a su distribuidor de Goodyear.
GOOD YEAR
1-80-128
Viana Auto Supply and Trading Co.
gar, na unda e habitantenan catolico no a comete ningun provocacion, asina e prelado a bisa.
E obispo a bisa ademas, cu e autoridanan comunista na Kerala ta trata na tur manera pa demostra cu e catoliconan sol ta opone gobierno". El a declara, cu Iglesia Catolico no tin nada di haci cu e lucha politico, cu kier pone un fin na e regimen comunista. E ta preocupa solamente pasobra gobierno a cera e scoolnan y tambe como resultado dje medidanan reducitivo cu gobierno a tuma.
E lider di partido socialista-na Kerala, Mathai Manjooran, a declara, cu gobierno comunista ta trata di usa violencia y opresion pa persigui e minoridad catolico y Kerala y isola nan, y na manera aki e comunistanan viola e derechonnan fundamental, constitucion di India ta garantiza.



Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call 1773



ANJA 20

DIASABRA 20 JUNI 1959

Nr. 3462

DESPEDIDA DI F. A. VAN DRIMMELEN:

„Un Amtenaar como Ejemplo”, „Un hombre di caracter ta retira despues di 20 anja di serbishi

Palabranan di elogio di superiornan y empleadonan.

ORANJESTAD — „Un ambtenaar como ejemplo y un jefe como ejemplo, un hombre di caracter”, tabata palabranan cu a worde menciona ayera tardi den e deposito bieuw di Watervoorzingsdienst na Balashi na ocasion di despedida cu e personal di e dienst aki bin duna nan hefe, senjor F. A. van Drimmelen.

Fin di carrera di un iniciador
Despues di 20 anja di serbishi, di cual e ultimo diezdos anjanan na Aruba, senjor van Drimmelen ta tumata retiro. Dialuna awor huntu cu su senjora nan lo hasi un cruise di 12 dia cu „Prins der Nederlanden”, dia di Juli nan ta bolbe pa algun ora na Aruba, pa sali cu e mes un bapor Hulanda na undanan ta bai topa nan jiu humber y jiu muher na Aricum.

Na anja 1937 senjor van Drimmelen a sali pa West, poco despues e bai Venezuela pa casi un anja y 1939 e la drenta den dienst cu tempo ayi tabata Landswatervoorzingsdienst. Durante 1947 e la sa pa Aruba na unda e la keda carga cu direccion di LWV. Dia cu dienst aki a worde pasa pa eilandbied Aruba senjor van Drimmelen bira hefe di dienst aki. Como un initia terminacion di su carrera ta e certura di e planta di awa nobo cu costa f 20.000.000, di cual e la nya un portret di color entre otro mo recuerdo di su personal.

Casi hefter e personal tabata presente

Den e deposito grandi, cual tabata orna cu banderanan grandi, dje tipo ta bula riba e watertoren nan dia-

nan di fiesta, casi 200 hende a reuni. Tabata presente diputado O. S. Henriquez, eilandsecretaris L. C. M. Kerstens, coleganan hefe di dienstnan y otro interesadonan.

Bestuurscollege a duna e personal di WVD liber for di tres or, di manera cu tur hende tabatin chens di por ta presente na e despedida, di cual ocasion mayoria di nan a probecha tambe.

Senjor H. E. Pereira, administrador di WVD y un dje companjeronan di trabao di mas bieuw tabata maestro di ceremonia. E ta duna palabra na diputado Henriquez, kende a dirigi palabranan di elogio na senjor van Drimmelen.

„Bo ta corda?”
Senjor Pereira kende anjanan largu a traha huntu cu senjor van Drimme-

len, a menciona e bunita carrera di cual e por ta asina orgulloso. „Special dje anjanan na Aruba, cual tabata mas yen di actividadnan, mas dificultadnan, pero tambe cu mas utilidadnan”, y „Cu bo tabata un ehemplo, pa nos tur, esey nunca nos lo lubida”.

„E werkplaats, asina senjor A. Platteel ta recorda, na 1947 tabata consisti di nada mas cu un werkbank. E magazijn tabata un deposito chiki na unda tur cos tabata bentu den otro. Huntu nos a mira e departamentu aki crece y tabata un gozo pa traha huntu cu bo”.

Senjor H. Jongma, hefe di distrito Oranjestad, a yega di mira senjor van Drimmelen para den awa te na su garganta. Si senjora van Drimmelen tabata hanya tur esay graciosu, esey (Sigui lesa na pag. 2)



Sr. y Sra. Van Drimmelen durante e despedida. Den hoeki na man robez diputado O. S. Henriquez.

„Ocean Monarch” diabiernes cu 320 pasahero

ORANJESTAD — Segun informacion cu nos a ricibi di E. & G. Martijn (Aruba) N.V., Diabiernes awor, e bapor „Ocean Monarch” di Furness Line, di cual e firma ariba menciona ta agente na nos isla, lo hasi un bishita na Aruba. E bapor ta worde spera parti mainta di 10 or y mei y segun plan lo sali robez 6 or y mei di atardi.

Pa tur ba aseguranan
FATUM — Tel.: 1845

Pa un bril, cu ta armoniza cu bo aparencia

SPRITZER & FUHRMANN OPTIEK

ORANJESTAD TEL. 1320
SAN NICOLAS TEL. 5015

MODERNO APARATOS
PA SLIIP GLAS

Strijland ta bai traha un restaurant di estilo Indonesico na Palm Beach „Restaurant Garoeda”

Mientras 80 hende ta come, 60 mas par baila y bebe... y ainda ta resta lugar

ORANJESTAD — Na Aruba mayoria dje hendenan conoce casa: senjor W. A. Strijland di „Bali”. Mientras su mihor amigonan ta consehele: „Ruman no cumiza cu e cos ayi”, e la cumpra e cas flotante toch, cu di un manera of otro a yega Oranjestad y e la reconstrui e pa a traha su restaurant „Bali” di tipo Indonesico, cual den poco tempo a bira

un exito grandi, y cu algun dia pasa durante e ultimo conferencia di „Caribbean Tourist Association” a worde nombra como e mihor restaurant den henter Caribe! Eisan cu lo pensa cu senjor Strijland, kende no ta tantu jong nua, cu e lo „take it easy” y descansa awor a sill kiboka, pasobra dia 30 di Juni awor tin na destajo pa construcion di un restaurant grandi pa Palm Beach, cual lo bliu pegu cu Aruba Caribbean Hotel.

E plan dje hotel cu ta di estilo di Indonesia no ta cos cu a drenta su cabez di un dia pa otro. Pronie e la pensa di traha un fachada sistema di Indonesia na entrada dje waf na unda su restaurant flotante ta, pa atrae hende y tambe como bista bunita, pero riba un dia cu dokter A. J. C. Hazenberg kende ta un cliente fast di res-

F. Hernandez ta hanya puesto di Yrausquin den Raad

B.C. bieuw mes probablemente — sin Croes —



F. Hernandez

ORANJESTAD — Senjor A. I. Wijngaarde, kende lo worde considera pa e puesto cu senjor J. E. Yrausquin a gradici como miembro di Eilandsraad pa PPA, tambe a gradici pa e puesto. Mesos e dos siguiente personanan, senjores J. M. Leonardo y H. Been lo no tuma e puesto, di manera cu e siguiente cu lo worde considera ta senjor F. Hernandez. Senjor Hernandez, Arubano, ta un novato den Raad.

Probablemente lo tin eleccion di un Bestuurscollege nobo dia 1 di Juli venidero durante e prime reunion publico di e Raad nobo. Segun ta worde spera lo no tin mucho cambio den e Bestuurscollege. Generalmente ta worde acepta cu diputado Henriquez, Petrona y De Cuba lo worde re-eligi como diputado. Kende lo ocupa e lugar di diputado Croes si no ta conoci ainda. PPA parse ta dispuesto pa acepta un diputado di UNA. Pero no tabatin ningun conferencia entre e dos partidonan menciona ainda. Acaso nan no coopera cu otro, anto lo ser eligi un diputado mas di PPA mas.

Un acuerdo di 17 pais occidental

PARIS, 18/6 — 17 pais di Europa occidental ta di acuerdo, cu ningun persona bao di 18 anja no mester worde permiti pa traha den companianan, na unda nan lo por bira victima di rayonan atomico. Empleadonan di tal companianan mester worde informa en general dje medidanan cu mester tuma pa proteha nan mes contra tal rayonan. Consejo dje organizacion pa colaboracion economico na Europa a tuma e decisionnan aki na Paris.

Embahador Bulgaro na Buenos Aires

BUENOS AIRES, 18/6 — E embahador Bulgaro na Buenos Aires, Popof, a sali for di Argentina via avion, despues cu el a ser declara persona non grata siman pasa.

Gobierno di Argentina a acusa Popof, cu el a haci uso di un radio-transmisor clandestino.

TEXAS FURNITURE STORE

VOOR

Zitkamerameublementen

tauranti „Bali” ta propone pa senjor Strijland hasi contacto cu su omo, cu ta architecto na Naarden, ta nace e (Sigui lesa na pag. 2)

SINDS IK OP EEN

Caloric gasfornuis
kook - smaakt alles voortreffelijk



Bekroond met de „Gold Star Award”

PALAIS ROYAL
Oranjestad



Bij aankoop van een

Caloric
GRATIS een PLASTIC DINNERSET

ARUBA N.V.
San Nicolas

PROGRAMA

di e
50. OLYMPIADA DI A.S.U. 1959
AWE, 20 DI JUNI

pa 3.00 p.m. den COMMANDEURSBAAL CLUB:
Wega di Eilard: **ARUBA VS. CORSOOW**
Entrada: Fl. 1.—

pa 8.15 p.m. den WILHELMINA STADION:
Wega di Futbol: **ARUBA VS. CORSOOW**
Entrada: Fl. 2.— y Fl. 1.—

DIADOMINGO, 21 DI JUNI
pa 10.00 a.m. den WILHELMINA STADION:
BASEBALL LITTLE LEAGUE
Entrada: Fl. 0.50

pa 10.30 a.m. den WATAPANA CLUB:
Wega di Billard: **ARUBA VS. CORSOOW**
Entrada: Fl. 1.—

pa 2.00 p.m. den JEU'GD CENTER DAKOTA:
WEGA DI PING PONG
Entrada: Fl. 0.50

pa 4.00 p.m. den SPORT CENTRUM NOORD:
Wega di futbol: **ARUBA VS. CORSOOW**
Entrada: Mayornan Fl. 1.— y 2 mieda cu 1 carchi (Fl. 1.—)

FUTBOL FUTBOL ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta
AWETARDI 20 DI JUNI 4.00 'OR

den

SPORT CENTRUM NOORD

DE WEST vs. ESTUDIANTES

B-klasse Afd. West

ENTRADA: Tribune Fl. 0.50 Staansplaats Fl. 0.50

Dos mucha cu un kaartji

FUTBOL FUTBOL

Pa tur
ARTICULOS DI DEPORTE

J. E. P. CABENDA

Oude Schoolstraat - Oranjestad

Mooie

VADERDAGSGESCHENKEN

Zowa' voor de kleine als de grote beurs vind! U in grote sortering bij

ARUBA TRADING COMPANY

DASSEN

SPORTHEMDEN

ELECTRISCHE SCHEERAPPARATEN

SCHEERLOTIONS

REIS-ETUIS

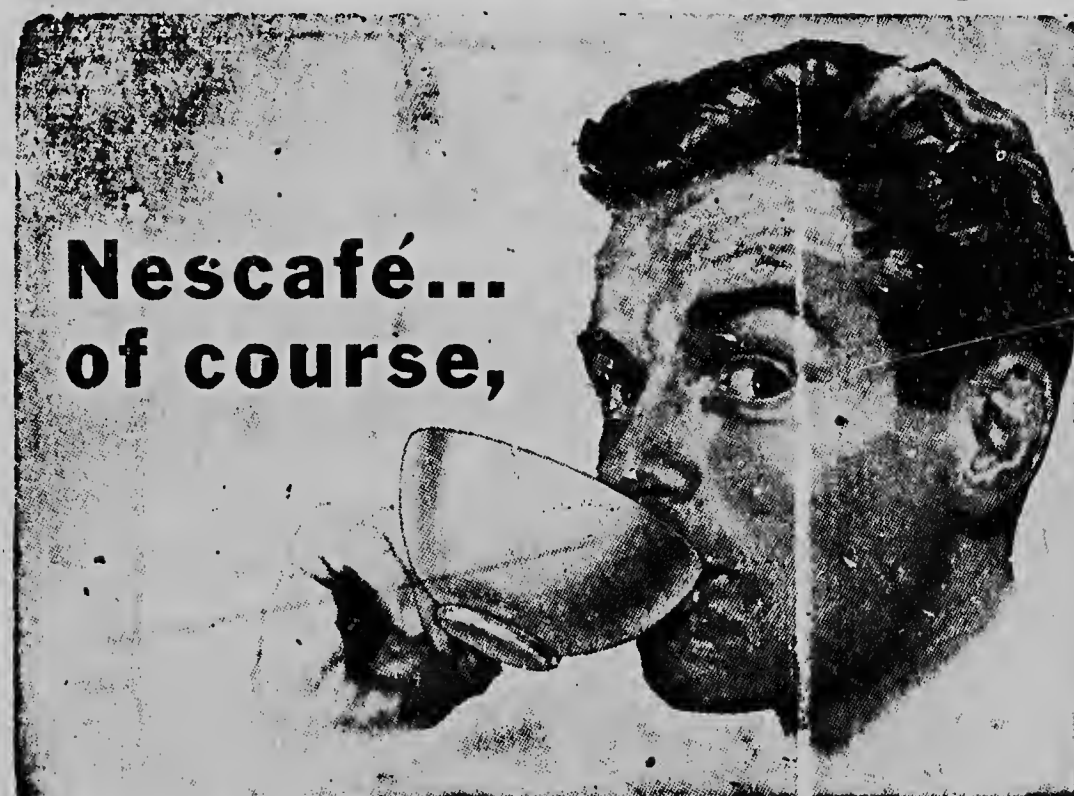
SCHOENEN

ZWEMKLEDING

PRACHTIGE BROEKEN EMEN

ROOKBENODIGDHEDEN

Koop Uw cadeaux tijdig!



Nescafé... of course,

It gives you

delightful roaster-fresh coffee: just NESCAFÉ, hot water or milk... then sit back, and enjoy it!

Every time, a really good cup: for a pleasant "lift" and roaster-fresh taste in your cup, NESCAFÉ's the coffee!

It's honest-to-goodness coffee, exactly right in your cup: NESCAFÉ is simply the result of a skillful blending of choice coffee beans, roasted to perfection, carefully "home-brewed": so convenient, so economical.

Deeply satisfying, delightful roaster-fresh coffee

NESCAFÉ

blended and roasted
... to your taste

get it at your grocer's





De gracie vakantie staat voor de deur...

Uw kinderen verlangen naar huis... Voor slechts Fl. 1100.— retour (Studententarief) zijn ze binnen 24 uur in Uw huiskamer.

Uw kind is bij de KLM „in goede handen“.

Neem contact op met Uw reisbureau of de KLM — telefoon 1367 — 1368.

„RESTAURANT GAROEDA“

(Continuación de pag. 1)

idea de „Paki Beach“ na Aruba. A esaki ta keda forma te cu porfin e la bati un petición na Gobierno, cual tabatin un contesta favorable y cu dia 30 awor ta duna un permiso pa construcción di un restaurant. E restaurant ta „Restaurant Garoeda“ y e ligar lo keda mas o menos enfrente di Aruba Caribbean Hotel. Un sitio adecuado y a tuda si tur cos hiba pa otro anja den e tempunan aki turistan y hendenan local por sinta na sima, gozando di musica di Indonesia „Keronomuziek“ bati di e mannan di eca, contando nan mas.

Hasta cu su jiu Bert, Kende e awa aki ta termina su estudio na e vak school di hotel na Den Haag, senyor Strijland lo dirigí e negoshi aki.

Henter su bida e tabata den restaurant.

Por bise cu henter su bida e ta traha den e ramo di restaurant. Como muchu di 19 aña e la bandida su tera trahí y a bai traha den Hotel Smathers

na Semarang, Indonesia. Di ayi, e ta bai pa Sulu (centro Java) na tuda e la dirigí e restaurant „Maison D'Inde“. Cu apena traha unja di edad ya e tabata donjo di e restaurant „Djajaja“. Di 41 te 45 e tabata preso na Japon, pero na 47 e ta bolba pa Holanda. Aki e ta wanta tres anja sa, y a tuma rumbo pa Surinam na unda e la worde encarga cu dirección di e „Banterscheit“ „Het Park“. Na 1953 Sr. Strijland a yega na Antillas na unda e la bai dirigí Pasaggrahan na Willemstad. Cu anja e la keda na Willemstad y despues a bini Aruba, na unda e la bira gerente di Strand Hotel pa un anja tambe. Despues e la compra e bato y na 1955 e la bati su propio restaurant „Bali“.

Ademas di ta un hoesped masha sociable senyor Strijland ta un bon comerciante tambe y un hende cu ta bati su planan padilanti. Peseu su amigues na ta duna mas cu „Restaurant Garoeda“ lo bira un exito. Nan a keda kibaka un biachi cabu...

Por lo de mas masha „Garoeda“ ta eca, e restaurant flotante „Bali“ ta keda trahí.

Actividadnan di conferencia na Ginebra a queda suspendi te dia 13 di Juli

Ginebra — E conferencia di ministranan na Ginebra a decidi di suspende su actividadnan pa 3 siman y cuminsa e conferencia atrobe dia 13 di juli. Prome cu nan bai cas e ministranan lo reuni un biaha mas majan den un asamblea publica, a petición di Gromyko. Gromyko lo splica e proposicionnan (of contraproposicionnan) Ruso un biaha mas den publico.

Awe tardi e 3 ministranan occidental a publica e siguiente declaracion: „E ministranan di asuntunan exterior di Merca, Francia y Inglaterra a studia e declaracion di Gromyko a haci awe tardi. Ta claro, cu e declaracion aki a ser haci pa e eunimio cu e discurso cu Khrushchev a haci awe tardi, y den eunimio cu e proposicionnan occidental di dia 16 di juni no tin un base y cu nan ta completamente inaceptable.“

E declaracion di Gromyko no ta dila e na ningun manera for dje proposicion ruso di dia 9 di juni, respectu cual e ministranan occidental a duna nan punto di bista clarante, na e asamblea di dia 10 y dia 12 di juni.

Aunke cu e ultimo declaracion ruso ta alarga e termino di tempo pone te na anja y 6 luna. Rusia ta mantene su libertad pa tuma medida unilateral, despues cu e termino di tempo aki a pasa.

Ta claro tambe, cu Rusia ta trahí d pone cu occidental, door di forna un tal acuerdo, lo ta consenti cu liquidacion di su derechonan na Berlin y cu occidental lo bandida su responsabilidadnan. Eke respectu mantenen-

ta di libertad di e habitantenan di Berlin occidental.

E declaracion ruso indubablemente ta di opinion cu e 4 potencionan lo por cuminsa nan discusionnan dje problema di Berlin atrobe despues di un anja y mei, pero si no nanja acuerdo durante e tempo ey, e potencionan occidental lo ta obliga di atende, tur negociacion na fin dje periodo aki sin cu nan lo tin derecho respectu entrada di Berlin.

Gromyko no a acepta proposicionnan Occidental

GINEBRA, 19/6. — Gromyko, ministro di asuntunan exterior di Rusia, no a acepta e ultimo proposicionnan occidental y e no ta considera nan como base pa tene discusion, tampoco, asina circulan na occidental na Ginebra a informa.

Punto di bista di Rusia, manera Gromyko a splicke awe pa su colega occidental, ta igual na e discurso cu Khrushchev, ministro presidente, a tene awe den Kremlin.

Bao dje circunstancianan aki hasta e speranza chikitu cu nan lo a yega na un acuerdo ainda, a worde kita.

Khrushchev a bise:

Un conferencia supremo lo ta mas urgente ainda, si nan no nanja resultados concreto na e conferencia na Ginebra.

Mantenimentu dje ocupacion di Berlin occidental pa un anja no ta un problema fundamental. Loke mester haci ta stroba Adenauer di haci e situacion peor.

Rusia lo no firma ningun documento pa prolonga ocupacion di Berlin occidental. Un tal accion lo causa solamente desilucion pa pueblo di Alemania.

No obstante e diferencianan di opinion na Ginebra, e resultadonan cu a ser hanja te awor ta positivo.

E proposicion occidental pa forma un comision Pan-Aleman riba un base no-partidario, ta inaceptable.

E mehor solucion lo tabata pa firma un pacto di paz cu henter Alemania. Si e circulan reaccionario o pone esey, Rusia lo firma un pacto cu Republica Democrático Aleman.

E proposicionnan occidental pa

mantene nan comunicacionnan cu Berlin occidental, den cual caso nan lo considera e representacion di Alemania oriental como agencianan di Rusia, segun opinion di Khrushchev ta solamente pa causa rabia na Alemania oriental y Rusia.

Den caso di agresion arma dirigi contra Alemania oriental, Rusia lo interviene cu tin medio disponible, pa defende su aliado.

Rumornan respectu relato di Frondizi na Buenos Aires

BUENOS AIRES, 19/6. — Na Buenos Aires ta circula rumor, cu presidente Frondizi a tuma su retiro. Ta imposible pa hacha sa sigur, si esaki a sosode riba iniciativa di e presidente mes, of si e lideran militar a existi su retiro. Ciertu rumor ta bise cu Frondizi a tuma su retiro pa e por aplica presion riba circulan militar, cu ta contra su regimen. Frondizi a declara na un conferencia di prensa reciente, cu lo e no tuma su retiro nunca y cu lo e „espera un golpe di estado, sinta riba e tal presidencial“.

Despues cu tabatin un asamblea den e palacio gubernamental, cu Frondizi, e ministro di defensa, Gabriel del Mazo y e ministranan dje 3 departamentonan militar, a atende, autoridadnan halta militar a convocá un asamblea den ministerio di guerra.

Di otro fuentenan a ser informa cu e base anti-aereo na Mar del Plata, un ciudad situa na un distancia di 400 km for di Buenos Aires, a dirigi un nota na gobiernu awe mainta, den cual e ta exigi pa e generalnan Poggi y Yofre hanja nan puestonan antiguo bek.

Ta circula un rumor obstinado, cu retiro dje ministro di guerra, general Hector Solanas Pacheco, a ser acepta toch despues.

Despedida di Sr. Van Drimmelen

(Continuación di pag. 1)

e no kier bise, si ta keda un hecho cu senyor van Drimmelen ta un hombre di caracter, un hombre cu bo por conta cu ne. „Bo tabata un baas habil“.

Tambe senjores G. Koster, bedrijfschef di e fabrica obo y G. P. Spee, hefe di San Nicolas, tabatin palabranan di elogio pa senyor van Drimmelen. Director interino, ir. F. L. van Deventer, a menciona algun cifranan cu tabata papia pa nan mes dje desarrollo dje fabrica di awa. Na 1947 apenas tabata 2,500 cas cu meter di awa, awor e cantidad ta mas cu 10.000 y casi cuikier cas por hanja un meter conecta tur ora awor.

Despues di e discurso senyor van Drimmelen a ricibi di man di e daman A. Vrolijk y G. Jansen un „radio“ cu nan mes a traha, den cual tabatin un cheque di suficiente halor pa compra un radio-console nobo of un televisior.

Elogio innerecido? Despues cu senjores N. Driebeek, den number di Lago, un cliente grandi durante ultimo seis lunanan, N. Schuit, como hefe di Dienst y ir. G. K. Luymes, director di Elmar, tambe a dirigi algun palabranan, senyor van Drimmelen como ultimo orador, ta expresa su palabranan di gradimento.

„Si tur e elogionan ayi tabata mereci, mi ta duna. Durante e 20 anjanan mi a trata di cumpli cu mi deber y como humano... Tabata anjanan inolvidable“.

Senyor van Drimmelen mes ta hanja cu e no tabatin un dje baasan tanto facil, justu peseu tantu palabranan di gratitud a afetele dobel. E ta pidi pa e hendenan sigui coopera cu otro y pa respecta capacidad di otro y asina ta termina su discurso.

Y mientras nan tabata pasa algu pa interior dje hendenan na abundancia, un fila largu di trahadornan, cu pechi den man y cara tur kima di e solo fuerte, tabata shake-hand cu nan bon baas pa di ultimo biaha.

Neemt het vet weg

Indien vet Uw figuur ruïneert of Uw ademhaling bemoeilijkt en Uw gezondheid in gevaar brengt, zult U het makkelijk vinden een half pond per dag kwijt te raken volgens de nieuwe Hollywood methode genaamd FORMODE. Geen draad of dieet of oefeningen. Absoluut veilig. Vraag Uw apotheker naar FORMODE en begin morgen met deze vermageringskuur.

Senado di Merca a rechasa nombracion di L. Strauss como ministro di comercio

WASHINGTON, 19/6. — Senado di Merca a rechasa e nombramento di Lewis Strauss como ministro di comercio di Merca. E decision aki ta worde considera como un sla pa prestigio di presidente Eisenhower, como cu e presidente a expresa su confianza den Strauss repetidamente.

Strauss, ex-presidente dje comision pa energia atomico y desde november di anja pasa ministro di comercio in-

terno, lo mester tuma su retiro awe. Desde 1925 Senado americano no rechaza ningun nombramento ministerial.

E oposicion contra Strauss, cu ta bati casi completamente di parti dje demócratanan, nunca no a discuti e nombramento di Strauss como ministro. A ser acusa cu e no tabata kier duna organonnan di Senado suficiente informacion, durante e tempo cu e tabata presidente dje comision pa energia atomico.

Despues cu e decision di Senado bira conoci, Strauss a declara cu e ta gradici presidente y tur otro hende cu a demostra nan confianza den dje. „Awor mi ta bandida mi puesto cu conviccion cu historia lo tratami cu un manera justo“ asina Strauss a bise.

LOOKING FOR A GOOD INVESTMENT??



„ARUBA - CARIBBEAN“ HOTEL - CASINO

to be operated by Condado Caribbean Hotels Inc.

Buy Your Shares Now!!

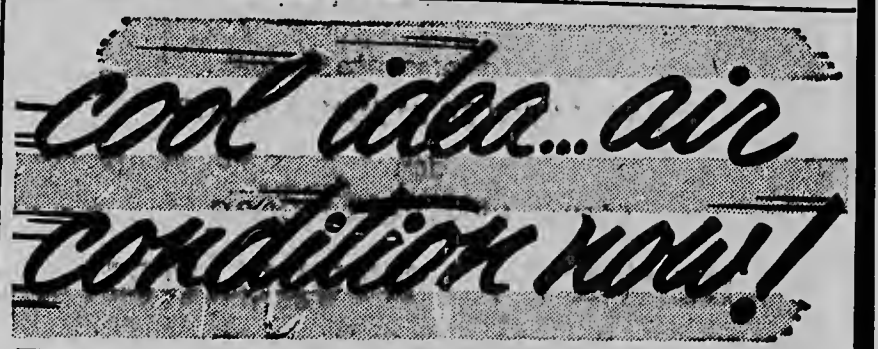
There are still some Fl. 500.— and Fl. 1.000.— shares available.

JOIN THE TOURIST BOOM OF THE CARIBBEAN... INVEST IN YOUR OWN ISLAND'S ECONOMY!!

For subscription application forms from the local banks or

ARUVEN N.V.

c/o Aruba Tourist Bureau Oranjestad



GEVRAAGD

voor onmiddellijke dienststreding

EEN ADMINISTRATIEVE KRACHT

voor correspondentiewerkzaamheden.

Kennis van de Nederlandse- en Engelse taal strekt tot aanbeveling.

Brieven onder no. 26 bureau van dit blad.

Administratie van Financiën

VERJARING

De Administrateur van Financiën vestigt er de aandacht op, dat alle vorderingen ten laste van de Nederlandse Antillen wegens leveringen e.d. gedaan gedurende 1958 en de eerste 3 maanden van 1959 voorzover deze betrekking hebben op de dienst 1958,

vóór 30 juni a.s.

schriftelijk bij de betrokken instanties moeten zijn ingediend. Vorderingen na genoemde datum ingediend, zijn ingevolge art. 35 van de Comptabiliteitslandsverordening verjaard.

Grandioso — Sensacional — Facil MARIO S. ARENDS N.V.

Tin otro viaja mas e gran placer di presenta Pueblo di Aruba en general otro concurso fantastico, facil y interesante pa tuma parti. Si damas y Caballeros, huma nos mundialmente conoci cigarlanan marca: VICEROY, LUCKY STRIKE, KOOL, PALL MALL. Saborea nos incomparable whisky RED HACKLE, Ron MATUSALEM, CERO MOSTO y soaer e paki y botternan bashi. E grandioso Concurso aki ta cuminsa dia 15 DI JUNI, y lo termina dia 15 DI DECEMBER 1959.

Valor di:	1 Paki bashi di Cigara	: 1 punto
	1 Botter bashi di „Red Hackle“	24/1: 5 punto
	1 Botter bashi di „Red Hackle“	12/1: 12 punto
	1 Botter bashi di „Red Hackle“	6/2: 20 punto
	1 Botter bashi di „Matusalem“	24/2: 5 punto
	1 Botter bashi di „Matusalem“	12/1: 10 punto
	1 Botter bashi di „Cero Mosto“	24/2: 5 punto
	1 Botter bashi di „Cero Mosto“	12/1: 10 punto

NOTA: — Pa cada 40 punto un persona tin derecho ariba 1 kaartji riba cual tin e siguiente pregunta: Cuanto viaja e palabra „VICEROY“ ta presenta riba un paki di VICEROY regular size. Simplemente contesta e pregunta, scribi bo number y adres riba e kaartji y entrege na e direccionnan menciona aki abao. Si tin mas di un contesta correcto lo lo dicide.

LISTA DI PREMIONAN

- Di Primer Premio — 1 Airconditioner „FEDDERS“ 1/2 H.P.
- „ Dos „ — 1 Airconditioner „FEDDERS“ 1/2 H.P.
- „ Tres „ — 1 Airconditioner „FEDDERS“ 1/3 H.P.
- „ Cuater „ — 1 Radio „BLAUPUNKT“ Console (Ilse Ragusa)
- „ Cinco „ — 1 Mashin di Laba Panja „BLACKSTONE“ No. WRA-10P
- „ Seis „ — 1 Stoot „DORDRECHT“ di cuater weya
- „ Siete „ — 1 Mashin di cose electrico marca „FRIDOR“
- „ Ocho „ — 1 Mashin di cose electrico marca „FRIDOR“
- „ Nuebe „ — 1 Vacuum Cleaner marca „ERRES“
- „ Dies „ — 1 OSTERIZER.

Ademas nos tin 5 Premio Extra, cual ta consisti di 5 Radio marca „EMERSON“.

Paki y botternan bashi por worde cambia na e siguiente direccionnan tur Dialuna di 8'or a.m. te 4.30 'or p.m.:
MARIO S. ARENDS N.V. Wilhelminas'raet 40
MARIO S. ARENDS N.V. Nassaustraat 15
MARIO S. ARENDS N.V. Dakota Waterhouse
LUCKY STRIKE BUILDING San Nicolas

Ik roer de trom!



Hans Worst roert de trom weer eens en... met plezier, want hij doet het voor een prima artikel: Levensport van Anton Hunink (de beste en lekkerste die er is). Probeer ze eens. Het is een smakelijke en voordelige broodbelegging.

ANTON HUNINK
HOFLEVERANCIER - DEVENTER

"Hijl U erus een bijzonere delicateas proeten, erung dan uuer ons, Goudmerk"

PAGINA TRES

Solemne inauguracion di quinto A.S.U. olimpiada, Mario „Joy“ Bergen, deportista di anja

Di nos sportreporter



Mario „Joy“ Bergen
Deportista di anja.

(Di nos Sportreporter)
ORANJESTAD. — E tradicional ASU Olimpiada, ayera nobel a worde inaugura cu un colorido desfile di diferente clubnan deportivo di nos isla den Wilhelminastadion. Despues cu e clubnan a tuma puesto ariba e terreno cu cara pa e tribunanen, e presidente di ASU, Dr. G. A. Oduber, a tene su siguiente discurso:

„Senior Gezaghebber, distinguidos invitados, apreclados participantes di e desfile, damas y caballeros.

Na number di e directiva di Aruba Sport Unie permiti mi duna un y tur un bonbini, y a la vez expresa e profundo desep cu e apertura di e quinto Olimpiada ASU awe nobel lo resulta di ta un agradable principio di e weganan venidero. Indubablemente esaki ta e siguro deseo di tur cu a yuda cu preparacion necesario pa e presentacion deportivonan di benta. Olimpiada aki.

Pa cinco vez, innumerables personas a combina nan mihor esfuerzonan pa demostra progreso y entusiasmo den deporte riba nos isla.

Tumando e oportunidad aki lo mi desea di extende e sincero agradecimiento di directiva di Aruba Sport Unie... na e Gobierno Insular di Aruba, pa nan confianza firme y nan valioso contribucion financiero cual ta asina importante pa deporte en general... y tambe na tur otro instancian di personas cu a apoya planan, den un manera constructivo, y duna nan simpatico cooperacion, pa hiba deporte dilanti, y asina entre otro aconciamientos realiza e Olimpiada aki.

Sin duda, e satisfaccion mas grandi y objeto principal pa e hechonan y trabanon aki, ta e fuerte y caluroso apoyo... y muestra di entusiasmo y interes den nos atletanan. Y esaki, mi ta sigur, lo hini door di presencia di un numeroso publico na tur e weganan venidero.

Haci e esfuerzo, anjo, damas y caballeros, pa duna e grao apoyo moral aki na nos merecido participante, asistiendo y gozando di e interesante programa di e Olimpiada ASU aki.

Na tur atletanan cu lo tuma parti den e di cinco Olimpiada ASU aki, mi desea nan „bon suerte“, no solo pa sali victoriosos, pero mas tanto, y sobre

todo, pa nan sa demostra cu nan ta deportista di caracter, perseverancia y comportacion, manera un verdadero sportsman, cu ta lucha y goza den tur enconenonan riba terreno di sport.

Den e anja cu a pasa, tabata pa e directiva di Aruba Sport Unie un gran placer y sumo satisfaccion di por a duna ayudo financiero, den un forma di otro na instancian di deporte, cual a suma un total di casi 40.000.

Den mayoria di e casonan aki, mi ta sigur, e placa tabata e apoyo y estimulo necesario pa bolbe lante e inspiritu di un otro club, of... drecha e facilidatnan urgente pa desarollo di nos deportistanan di Aruba. E suma aki ta compone casi mita di e total disponibel pa bienestar di deporte riba nos isla.

Na e Sportcentrum di Noord pronto e ultimo trabanon lo wordu completa pa asina nos juventud den e territorio aki por disfruta di deporte sano y estimulante.

No obstante e hechonan aki, y hopi mas cu ta imposibel pa detaya awe nobel, pero mencionando nada mas... participacion den tornonan internacional... mantenimiento y mejoramiento di nos Stadion... y posibilidad di tin trainers pa algun deportes nos por considera un di e exitonan mas grandi, e graduacion di un sportler di Aruba Sport Unie na Merca, cual lo kuma luga den e di algun luna.

Esaki lo resolbe un problema urgente pa training adecuado y experto pa nos juventud, den kendenan futuro di nos deporte ta basa... Asina nos por mira e fruto di varios anja di esfuerzo y sacrificio, cu pronto lo yuda Aruba den su lucha di desarollo y organizacion di sport.

Den pocas palabraz, apreciable amantenan di deporte... mi ta trata di duna un idea di lote Aruba Sport Unie, su trabanon, su existencia... y mi ta spera sinceramente cu tur esakinan semper lo tin e completo aprobacion y cooperacion di un y tur... pa asina nos por mantene e desarollo y bienestar di deporte riba e mesun caminda progresista y feliz cu nos isla stima ta den.

Cumplanjos feliz

Senjora Florentina Kelly ta ricibi un cordial pabien di su estimado esposo Nicolaas su tres juman Edwin, Ida, tambe di su tata, mama, rumannan, swanan, sobrinanan, familia Figaroa, Tromp, Kelly, Semeleer y muy especial di su iha.

A celebra nan promer anja di feliz union matrimonial e feliz pareha Pio Cinco Leest y senjora Aura Ridderstap de Leest, di tata y mama, tur rumannan, primo y prima, sobrina y sobrina, familia Ridderstap, Leest, Tromp, van der Bie, na Corsow, familia Kelly, especialmente di nan par di jiu Hubert y Ludwina, tambe di Nicolaas y Rosa, kende ta nan Corsow.

E hobencito Juma Leest ta ricibi felicitacion di su wela Maria, tata Silverio, tanta Julia, amigonan Alberto Tromp y Juan Maduro, omonan y demas familia Leest.

Ronald Sim Jago ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, Ana, Elvia, Wilson, Oy, Greetje, sobrinanan Cha Allen, Martiza Era Delsia, tur su amigonan di 4de klas.

E chikito Susan Ridderstap, kende ta celebra su 2 anja di feliz existencia, ta ricibi felicitacion di su mama, tata, wela, welona, tanta y omonan, prima Editha, y Alfredo Lambertus, prima Maria Coromoto y Filomena Gabriela Ruiz, especialmente di su madrina Regina Luis, padrino Rafael Simbrano, y demas familia Ridderstap, Zievinger, Dirszy y Tromp.

E chikito Maria Magdalena Harms, kende ta cumpli 5 anja, ta ricibi felicitacion di su tata Jacob, mama Julianan Harms, rumannan Luisa, Linda, Hypolito, Victorina, Jacinto, Theresita, Augustina, Bernadeta, Panfilio, Francisco, Mariano, conijanan Simon, Luis, Maria, sobrinanan Ina van der Biezen, Essy Harms, wela Clemencia Maduro, madrina Themasia Stamper, padrino Octavio Orman, omo y tantanan, primo y primatan, especialmente di Elentia Wout na Corsow.

Prij mas bau y mas lue na ho cu.

KEES GROCERY N.V.
TEL. 1079
J. G. Emanstraat 30

Despues di e discurso e entrada di e Deportista di Anja, a worde anuncia y for di e porta pa staaplaats MARIO JOSE BERGEN, popularmente conoci como Joy, a drenta Stadion y a despues di haci un vuelta di saludo pa e tribunanan a para dilanti e tribuna, caminda e la hisa e bandera di ASU.

E anja aki directiva di ASU a escoge un Deportista all-round, uno cu ta sobresali den tur ramo di deporte cu e ta practica. Joy Bergen ta forma parti di e quinteto di basketball di Plymouth cu a sali campen e anja aki, y cu tambe a gana e torneo pa Copa Juliana. Tambe e ta un di e mihor hungadornan di pingpong di nos isla. Durante e viahe pa Barranquilla algun luna pasa Joy a forma parti di e delegacion y a haci masha bon impresion. Ademas den e ramo di deporte aki e tabata un di e poeman cu a hanta oportunidad di enfrenta e famoso profesionalnan Fujii y Bergmann, kendenan a duna demostracion na nos isla. Den volleyball e ta un di e mihornan di su equipo Don Bosco Devils. Tambe futbol e hoben deportista aki ta practica. Su comportacion tanto ariba terreno como pafor di terreno por worde considera como un bon campen pa e otro deportistanan. Joy a nace dia 30 di Oktober 1930 y ta hopi hoben ainda, pero nos no ta duda cu e lo sigui practica deporte cu e mes un gana y desao ferviente di progreso y cu e lo sigui haci esaki den e mes forma sportief cu e ainda e la usa.

Presencian di e...
E cinco candidatanan pa Reina di Deporte Ingo a worde presenta na e publico presente. Un pa uno nan a bai para ariba e pedestal cu ta worde usa pa duna e atletanan premio durante e presentacion asina un sfer realmente deportivo.

Den nos proximo edicion nos lo duna algun detaye mas di e ceremonia di apertura.

AGENDA

DIASABRA 20 DI JUNI

DE VEEER
8.30 Desire under the elms
RIALTO
8.00 Congo crossing
PRINCIPAL
8.00 Sangre erolla
AURORA
7.30 The littlest outlaw
SAVANETA
7.30 Budda

DIADomingo 21 DI JUNI

DE VEEER
8.30 Desire under the elms
8.00 The Sheppan
RIALTO
8.00 Congo crossing
8.45 Battle - statuns
SAVANETA
8.00 The law and Jake Wade
8.00 "Shirts" - News
AURORA
8.00 Asesinos S.A.
8.00 Holman's country
PRINCIPAL
8.00 Holman's country
8.00 That night
8.30 Cartouche

TAORO - MANGO juice

PARTERA DI WARD: Zr. E. S. T. Brammiller, tel. 1558.

BOTICA DI WARD
Oranjestad: H. FRANCISUS KERK: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kidenen, 8.30, 19.00 uur.

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE OP ARUBA

21 juni 1959:
Oranjestad: 9 uur v.m. — Gezinsdienst — Ds Jakobus
Piedra Plat: 9 uur v.m.: Ds Visser
San Nicolas: 5.30 uur n.m.: Gezinsdienst — Ds Visser.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN
Oranjestad: H. FRANCISUS KERK: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kidenen, 8.30, 19.00 uur.

San Nicolas: H. Theresia Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zes, 7.30 kidenen, 8.30, 19.00 uur.

Santa Cruz: Kerk v.d. Onbevleete Ontvangenis: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kidenen, 8.30, 19.00 uur.

Savaneta: H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven, 7.30 kidenen, 8.30, 19.00 uur.

Paradera: St. Filomena Kerk: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kidenen, 8.30, 19.00 uur.

Noord: St. Anna Kerk: H. Mis om 5 uur, 7 uur Kinderen, afsluitend voor Kinderen, 8.30, 19.00 uur.

Cura Cabal: Christus Koning Kerk: 8.00 uur Hoogmis, 7 uur n.m.: H. Mis.

J.A.A.
Clubgebouw
Canto di lama dilanti di Strand Hotel
Habibi
Diasabra nachti di 7.30 'ori tel. 2361.

RADIO VICTORIA

Diasabra 20 di Juni

4.00 Musica di Juni

4.15 Melodien di alma

4.30 E Bibet habibi

4.45 Momentos musicales

5.00 Cristo para las naciones

5.15 Musica-Cena oneseo

5.45 Cafe con musica

6.00 Ultimas noticias

6.15 Prosa y poesia

6.45 Tesoros musicales

7.00 Noticia na Hulandes

7.10 Concert hour

7.45 The Bandstand

8.00 World news

8.10 Grace and Truth

8.30 Back to the Bible

9.00 Showers of blessings

9.30 Brining Christ to the nations

10.00 Hymns that live

10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 18

Sabado 20 de Junio

7.35 Himno Nacional

7.57 Informacion de los programas del dia

8.00 Lo de hoy

9.30 Es con usted

9.45 Banca de sangre

10.00 Cortos cinematograficos

11.00 El reino animal

11.30 Cortos cinematograficos

12.00 El Show de los doce

1.15 Weekend con las estrellas

1.45 La revista musical

2.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional

3.15 Cortos cinematograficos

3.30 Antes de la carrera

5.45 Cortos cinematograficos

6.00 Venezuela mira su futuro

6.30 Ivanhoe

7.00 El Hancro solitario

7.30 Desafiando el peligro

8.00 El observador Greole

8.15 Vida a destino

8.30 Rin Tin Tin

9.30 Cortos cinematograficos

9.30 Temes con variaciones

10.00 Grandes pelucas de los EE. UU.

12.00 Despedida-Himno Nacional

RADIO VICTORIA

Diadomingo 21 di Juni

12.30 Brining Christ to the Nations

(na Hulandes)

12.45 Muziek di organo

1.00 Iglesia di aire

1.45 Cuertico miniatra

2.00 Su programa

2.30 Adolescentes juventud

3.00 Grecia a vertid

3.15 Ensamblas musicales

3.30 Desencadenado

4.00 Temple time

4.30 Billy Graham

5.00 Radio Bible class

5.30 Music room

6.00 Revival hour

6.30 Message to Israel

6.45 Familial hymns

7.00 Sign off.

STEMPELS

's morgens besteld
's middags afgeleverd

Boekhandel

MARISKA

Phone 1345

Si bo ke un

UN LAMPI

atudi na

GENERAL STORE

C. L. Juliao

Telef. 1249

Oranjestad 26

A PUFF'S ENOUGH

to kill the insects in your house

when you use

PIF PAF

Agents:

MANSUR TRADING

Co. Inc.

Yes! YOU CAN BUY KODAK EQUIPMENT ON TIME

Wide choice of plans available.
Stop in soon

NO BETTER GIFT FOR FATHER...

KODAK - CAMERA'S MOVIES EQUIPMENT MAKE PHOTOGRAPHY HIS HOBBY

NEME IMPORT EXPORT Co.

You're sure of success with Super Kem-Tone and Kem-Glo colors!

Sig' ehemplo di bo amigonan y verf solamente cu pintura

SHERWIN WILLIAMS

Pa mihor resultado y resistencia. Consejo di color liber.

ENTREGA LIBER.

ARUBA TRADING COMPANY
Ostad tel. 1638 - 1931 San Nicolas tel. 5122 - 5123

De Heer en Mevrouw **SAMUEL FRANKFORT** hebben het genoegen kennis te geven van het voorgenomen huwelijk van hun dochter

RoseMarie met de heer **Mark Alexander Serphos**

waarvan de voltrekking zal plaats vinden op 21 Juni a.s. te Forest Hills, New York.

Toekomstig adres: San Nicolas, Aruba.
Enke en algemene kennisgeving.

Warenhuis v.d Ree La Victoria

Nutricia MILK POWDER

De Heer en Mevrouw **ISEDOR SERPHOS** hebben het genoegen kennis te geven van het voorgenomen huwelijk van hun zoon

Mark met mejuffrouw **RoseMarie Frankfort**

E POBRECITA HEURFANA

pa: Tuyuchi

No. 15

"Mi no a bini aqui pa molestia bo sosten? Ta den quico asina anto? Ta quico por a pasa bo anto cerca Madame Richemont?"

"Senjora, si acaso ta cualquier kuestion chiquito mi tabatin mes na taller di Madame Richemont anto lo mi no a bini te aqui pa mi molestia bo cu esinan, pasobra mi sa cu ta mi mes mester percura pa mi asintonan, aunque cu ta bisa cu bo ta mi protector."

ra. E motibo pa cual mi a bini aqui ta trata riba un punto di mucho mas importancia cu ta importante pa abo tambe y quizas mas tanto cu mi mes. Quizas ho por ta pensa di otro manera Mylady, pero sa tin cosnan ta pasa masha strano den mundo y mucho bez un hende cu lo ta mehosprecia sin conoce su caracter, lo larga ho sorprendi ora cu bo conoce al fondo. Y ta p'esi hende no mester bendi gato na sacu ni menosprecia ningun hende. E asunto es'asiqui cu ta existi un peligro comun. Un peligro cu no ta solamente pa nos dos, pero tambe pa lord Arthur."

"Quico bo di? Mi yiu Lord Blight?"

"Precisamente. Lord Blight mes. Mylady. Bo tin bondad di leza e carta aqiti un rato y e ora ei mi n' tin nada mas di bisa bo."

Micheline Bonnard a duna Lady Blight e carta, cual lord Arthur a manda pa Micheline ayera nochi.

Lady Blight a bai para den bentana.

Durante e lezamento Micheline tabata tira bista riba e muhe sin curazon aqiti. Y e no a larga di ripara cu el a coloriza.

Porfin e muhe a domina su sorpresa un rato pa e mucha muhe no comprende ni hanja ningun dominio riba die y cu un cara secu el a puntri:

"Y ta pa qui motibo y cu qui idea bo ta trece e carta aqiti pa mi?"

"Pasobra Lord Arthur of manera bo ta bisa Lord Blight tin solamente 18 anja. E ta menor di edad y aida e no ta maestro riba su posesion y fortunanan, menos riba su decisionnan."

E lady a queda manera mudo di admiracion.

"Y ta quico ami lo mester haci a wor segun bo opinion?"

"Trata na quita e idea ei foi die. Mylady. Pasobra talvez eei ta un dje locuranan hubenil. Talvez mi sol' tin e anifio di rechaza su suplica y ta hustamente p'esi mi a bin implora bo apoyo, pasobra bo mester comprende cu mi tambe ta hoben."

Tabata reina un momento di silencio. Lady Blight no tabata sa quico e mester a contesta riba e palabranan huicoso aqiti di Micheline.

Pero porfin el a bin comprende cu e mucha muhe a bini cerca dje sin ningun intencion particular; alomenos asina leu cu e por a comprende e a wor

Alivia el a hala rosea bisando:

"Mi querida Micheline. Mi mester reconoce cu b'a muestra un servicio invaluable a costo di bo propio bienestar y mi ta gradici bo pa esaki foi den profundo di mi curazon. Mi ta comprende y mi ta aprecia bo acci-tud, pasobra cualquier otro mucha muhe na bo luga lo no a hurga asina huicosa y ta p'esi mi ta considera bo como un mucha muhe decente y honesta, sino aqiti mi yiu lo a tuma un paso robes cu lo tabata un b'ertuena pa enter nos familia. Y e mes tambe despues el ei a tuma e paso aqiti lo ei a queda sintie pa enter su bida. Bisi mi quico mi por ha-cer otro pa bo. Bo no tin ningun deseo?"

"Bo ta permiti mi papia francamente cu mi?"

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Hefe di Departamento di Salubridad Publico ta anuncia, cu for di dia 22 di juni te dia 26 di juni 1959 lo tin oportunidad atrobe pa larga enter muchanan contra paralisis infantil. Muchanan, naci prome cu dia 1 di januari 1959 por worde treci ariba e siguiente oranan di consulto y na e lugarnan menciona aki bao:

Polikliniek na Sabaneta: for di 3'or te 4'or di atardi

Polikliniek na Noord: for di 10.30 di mainta te 12'or di merdia y for di 3'or te 6'or di atardi.

Polikliniek na Sta. Cruz: for di 4'or te 6'or di atardi

Polikliniek na San Nicolaas: for di 3'or te 4'or di atardi (Ei' excepcion di dia-Razon).

Centro Medico na Oranjestad: for di 2'or te 3'or di atardi

"Manera bo por papia cu bo mama."

"Pues, mi n' ta sinti mi feliz mas na Paris. Mi ta desea di por hanja un otro empleo. Mi n' ta sirbi pa costurera cerca Madame Richemont."

"Asina... quiere decir cu bo ta sinti bo jama pa algo mas eleva". Lady Blight a menaze. "Bo por a des-cubri inmediatamente un talento den bo?"

"Ai no, Mylady, mi no a descubri ningun sorto di talento, sino solamente un deseo discreto. Y e incidente cu casualmente a guia mi te na Villa Les Tillets y bo dicier y e carta aqiti di Lord Arthur a hunga un rol den mi bida. Ta parce mi, cu man-era mi ta actualmente, hamas lo mi por aparace na lado di Lord Arthur of na lado di cualquier otro. Pero e panjaron cu nos ta duna cu perla y kanehinn caro na Madame Richemont lo qui quier bisti cu dignidad bati cu un hende yuda mi den es-ci. Ta p'esi mi a bini cerca bo. Duna mi bo consueho."

"Quiere decir anto, cu otro palabranan bo quier biza un dama gran-di?"

"Un cos asina mas o menos mi ta

propone mi, pero den porvenir. Mi ta buscando un principio. Mylady. ho quier yuda mi awor despues cu pa medio dje carta ei m'a deposita mi felicitad den ho mannan?"

"Si acaso bo quier cuminsa na chiquito, mi querida Micheline. Anto mi ta bisa "si".

"Oh, qui agradeceido mi ta na bo".

"Pues, ho principio ta masha insignificante ainda. Pa e mes casualidad aqiti, trobe bo ta den e ocasion di yuda mi. Nel mi tabata pensa na suspendi mi viaje na Baden-Baden, pasobra a pasa, mi aqiti un accidente chiquito."

"Un accidente chiquito. Mylady?"

"No ami personalmente, pero Louison, e camarera orgulloso y loco di mi. El a quima tur su brazu y cara cu mi aparato di kral cabi. Dokter Montagnard a mande hospital. Awo mi n' tin ningun hende pa compania mi durante e viaje. Por favor ham cu mi Baden-Baden. Lo mi kirbi djes dos letter na Madame Richemont y tur cos ta regla."

"Mi ta gradici bo cordialmente, Mylady."

"Esei ta depende completamente na bo mes si bo mester gradici mi pa esei of larga".

E ta sigui

EL CISCO KID

1) „Kiko a pasa, forastero?“
2) „Mi Dios, mi ta bai reuni tur mi hendenan. Unda bo a mira e Indianan? Nan ta hopi?“
3) „Mi bo a mira nan, otro hende a mira nan.“
4) „Un momento... con e hender ey ta?“



JUAN EL INTREPIDO

1) „Esaki ta e cambur cu e difunta a cuba di desocupa... Nunca e wowonan bicu aki di mi a mira semehante espectral...“
2) „Si, esei ta Spratt... y kiko ta strano di esei?“
3) „Warda bo mira, ora mi cende e luz...“
4) „Ora e luz a cende, Juan a keda paraliza... sin por comprende kiko e la mira...“



DICK TRACY

1) „Ta fantastico ora bo ser Kent Hardly mes atrobe — donjo di un negoshi y puro ciudadano.“
2) „Boc, hoc, hoc, hoc!“
3) „In asina hopi cos cu nos por a haci cu e placa ey, Kent Hardly, mira mi den mi cara.“
4) „Mira un cos aki, mira bo mes, ya mi tin basta cu esaki.“
5) „Kiko bo ta bisa, Sam? Bo ta treve?“
6) „Si, mi ta haciele.“



RIP KIRBY

1) „Por lo menos polis lo no turda na hunja Jenny... awor.“
2) „...e aerodromo di e guardia lu mas cerca.“
3) „No senior, mi no ta recorda ningun hende cu por a bin awe noch y cu parele.“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Leo Quayle ta warda ansioso di su auto riba...“
2) „Lalo!“
3) „Quizas ta mihor, mi a bay dal un vistazo... o quizas no! Lalo a insisti masha pa mi wardele aqui...“



EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Qui ora e bieuw ey lo bin? E a pimi di trece Pablo...“
2) „Quio lo a tarda nan?“
3) „Bisa algo, mi amor...“



PEPITA

1) „Ata bo awa di lamoenchi.“
2) „Danki.“
3) „Lorenzo ta na dieta pa bira flaco! E no ta kuma nada mas cu solamente awa di lamoenchi!“
4) „Esta us voluntad fuerte!“
5) „Lorenzo! Y bo dieet?“
6) „Mi ta tene ainda, pero mientras tanto mi mester algo di come.“



Declaracion di Alfredo Yabur di Cuba

HAVANA — E ministro di Justicia di Cuba, Alfredo Yabur, a declara durante un transmision di television, en lo e presenta un proyecto di ley, cu ta stipula entre otros establecimiento di castigo di pena di morto pa terroristan. El a acusa e presidente dominicano

general Trujillo y ex-presidente Batista posible pa Batista bolbe Cuba y a general Trujillo fortifica su posicion. Esnan cu respalda nan lo banja un castigo severo. Nos kier defende libertad na Cuba y na Santo Domingo tambe. Asina e ministro a bisa.

complotnan na Cuba, pa causa incidente. „Na e manera aki nan kier haci

Masha rebeldenan a entrega nan mes na Costa Rica

SAN JOSE, Costa Rica, 19/6. — E grupo di rebelde cu a baha for di 3 avion na costa sur di Costa Rica, a duna su mes over. 176 rebelde a en-

trega gobierno di Costa Rica nan armanan.

Tur esnan cu ta di Costa Rica a banja nan libertad inmediatamente. Esnan cu ta estranhero mester sali for di Costa Rica, despues di a pimi cu nan lo no regresa pa trata di efectua un invasion di Nicaragua. Gobierno di San Jose a proclama e region na Pacifico zona militar. El a ser informa cu hapornan y avionnan cubano tabata na caminda pa Costa Rica, pa duna e rebeldenan arma-

Movecionnan politico na Rio de Janeiro

RIO DE JANEIRO — Panama a informa e embajador di Brazil cu dr. Roberto Arias, kende a tuma parti na e ultimo rebelion cu a fracas, lo banja un guia pa e bai Brazil. Esaki lo sosode dentro di algun dia.

Dr. Arias, kende tabata embahador na Inglaterra y kende ta casa cu Margot Fonteyn, e ballerina Ingles, a hui drenta embahada di Brazil na ciudad di Panama, despues di un complot pa derriba gobierno di Panama.

Un blaha mas President di Costa Rica a afirma neutralidad di su pais

SAN JOSE, Costa Rica, 18/6. — Mario Echandi, presidente di Costa Rica, a afirma un blaha mas neutralidad di su pais, y el a prohibi tur vuelo pa parti interior di Costa Rica. Politiconan y miembronan di clero ta trata di efectua cu e rebeldenan nicaraguense, cu a yega Costa Rica ahera, lo duna nan armanan over.

E comision dje organizacion di estacionan mericano, cu mester investiga caracter dje revolucion na Nicaragua, a yega San Jose ahera noch. Awe mainta el a tene su prome asamblea tras di portanan cera.

Pimples Go Cause Killed in 3 Days

The very first application of Nixoderm begins to clear away pimples like magic. Use Nixoderm tonight and you will soon see your skin becoming soft, smooth and clear. Nixoderm is a new discovery that kills germs and parasites on the skin that cause Pimples, Boils, Red Blotches, Itchiness, Ringworm, and Eruptions. You can't get rid of your skin troubles until you remove the germs that hide in the tiny pores of your skin. So get Nixoderm from your chemist today under the positive guarantee that Nixoderm will banish pimples and clear your skin soft and smooth or money back on return of empty package.

Nixoderm
For Skin Troubles

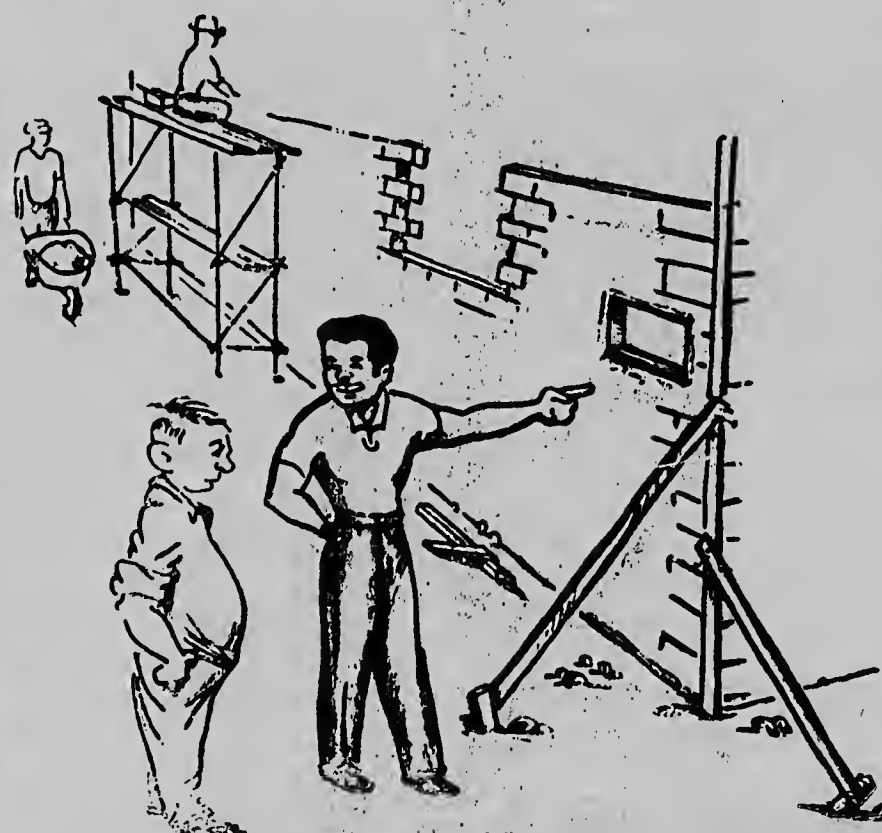
Arrestacion di dos blancu na Arkansas

BENTON, 18/6 — Na Benton (Arkansas; Merca) 2 hender di 26 y 21 anja a ser arresta, pasobra nan a dos honra un mucha muher di color di 21 anja, dia sabra. Nan a confesa inmediatamente.

Complot arma contra gobierno Argentino

BUENOS AIRES — E ministro di asuntunan interior di Argentina, Alfredo Vialto, a desmenti den parlamento Argentino, cu ta existi un complot arma dirigi contra gobierno. Sin embargo ministerio di defensa a informa, cu 4 general, 2 almirante y un coronel no a cumpli cu orders di e ministerio pa meld nan mes aja, y nan ta worde busca.

Y ey nan e AIRCONDITIONER ta bini



E ta trahando su cas y ta laga un lugar pa un Airconditioner. Awor hopi di su amigonan tin un Airconditioner.

E tambe mester tin un.

Tambe e por drumi mas trankilo - sin boroto of gritamento di e muchanan - semper fresco.

Gracias na AIRCONDITIONING

E ta sabi, pasobra e ta laga pone un Airconditioner den su cas nobo (no ta cos'ele mas cu algun cens pa dia) y ta sintiele bon, dia y anochi.

Haci mescos cunele Cumpra un AIRCO tambe.



Pero asina!



No asina'ki

Pidi informacion GRATIS na



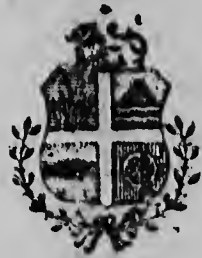
TEL. 2170



ARUBA ANSE COURANT

DRINK
Coca-Cola

Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Instala aireacondi-
cionado na Bo-
cas AWOR!



tel. 2170

ANJA 20

DIALUNA 22 JUNI 1959

Nr. 3463

Situacion ainda no ta mucho favorable den regionnan na Argentina

Na Buenos Aires ta reina ultimamente momentonan di berda-
tero ansia paica denter di e poblacion pa reciente rebellion-
nan politico. Tin momentonan cu e ciudad aqui ta parece tra-
quil, pero tin podernan ta traha fuerte pa lucha contra domi-
nio di Frondizi, kende no ta parece cu ta masha sigur di su asun-
to i cu ta muntra un otro punto di vista. Frondizi lo no entrega
su puesto na quende cu ta, pasobra e ta responsable na publico
pa su puesto. E asunto ta, cu e situacion ta awor aqui bruha, pa-
sobra di tur banda nan ta existi retiro di Frondizi. I cu e presi-
dent aki ta huicoso, lo e sigui conseho di su expertonan. Pero
comprendiendo mentalidad di su pueblo, lo e no quier confia
asiqui asina facil den man di quende cu ta. I nos ta curioso pa
sa com e asunto aki ta bai para.

BUENOS AIRES, 21/6. — Ayera
explota eien boni na Buenos Aires,
capital di Argentina, cu a herida dos
persona y a averia por lo menos siete
edificio, incluyendo casnan di funcio-
narios di gobierno. Otro tres ex-
plosiva a ocasiona un persona herida.
Aunque tabata parece tranquil na
Buenos Aires durante weekend y ban-
deranan tabata bula en conexcion cu
fiesta nacional di bandera, observa-

Y.M.C.A. di Aruba a hanja compliment di Ch. Lewis di „Y” intern.

ORANJESTAD: — Siman pasa YMCA
di Aruba tabatin bishita di senor Charles
Lewis, miembro-directiva di Y.M.
C.A. International na New York. Du-
rante un reunion cu e directiva local
na cas di senor Bob Steele, senor Le-
wis a duna e lider local senor Ralph

Papa y su hendenan un compliment pa
e hecho cu e „Y” di Aruba tabata un
dije poco clubnan cu for di principio a
logra manene nan gastunan di propio
medionan obteni local sin cu tabata ne-
cesario cu e organizacion internacional
mester a duna su ayudo na ningun mo-
mento. Ademas senor Lewis tabata
masha satisfeco cu e desarollo rapido
cu „Y” ta haciendo na Aruba.

E bishitante di New York actualmen-
te ta haciendo un gira di tres luna den
America Latina, pa keda na altura di
actividadnan di e Y.M.C.A. nan den e
continent aki.

Prome cu e bini Aruba e bishita-
ta e clubnan na Caracas. Despues di
Aruba e lo pasa cu: na Trinidad, Co-
lombia, Argentina, Paraguay y Chile.

**C.Y.I. a paga
Fl. 1.475.—
durante April**

ORANJESTAD: — Dje ideanan cu
a worde manda aden na Lago, 48 a
worde recompensa pa e comite di C.Y.I.
Your Ideas.

E idea principal di luna di april
tabata di H. S. Pedro y a dunale e
premio di fl. 120.—.

**TEXAS FURNITURE
STORE**

voor
Slaapkamermeubelen

The heart of your engine is your
battery



Keep your engine
young at heart
with a lively

**ATLAS
PERMA-FUL
BATTERY**

* Needs water only 6 times a year in
normal use!

* Warranted for one full year.

Get a FREE
BATTERY CHECK
now at your:

ARUBA **Esso** SERVICENTERS

esfuerzonan pa manda Frondizi bai.
E esfuerzonan aki, segun Vitolo, ta
worde haci pa partidariann di e go-
bierno interino anterior di presidente
Aramburu.

Informacion di Lewis di New York Times respecto Alemania Occidental

New York, 21/6. — E corresponsal
na Bonn di „New York Times”, Lewis,
ta informa, cu el a tende di bon luen-
te, cu Alemania occidental ta aspira
un conferencia supremo entre Ingla-
terra, Merca, Francia y Alemania oc-
cidental prome cu continuacion di e
comersacion na Geneve dia 13 di
Jul.

Canoller Adenauer di Alemania oc-
cidental ta opina, cu un encuentro
eventual cu Khrushchev mester ser pre-
para cuidadosamente. Y Adenauer ta
opina tambe, cu e reunionnan di e
ministrann di relaciones exteriores na
Geneve no ta permiti bastante tempu
pa coordina politica occidental na e
manera cu e ta desea.

Supuestamente Adenauer ta di opini-
on, cu ainda ta existi un diferencia
di opinion serio entre Inglaterra y e
otro paisnan occidental tocante e ma-
nera cu e potencionnan occidental mester
comborsa cu Rusia. Adenauer ta
contra e idea di prome ministro Mac-
Millan, cu en todo caso mester tene
un conferencia supremo cu Khrush-
chev, no obstante e resultadonan di e
discusionnan na Geneve.

Tur carchi tabata bendi pa e come- dia „School di Amor”

ORANJESTAD: — E grupo di co-
media di Corsow a debuta e comedia
na Papiamentu „School di Amor” den
showburg na Oranjestad dia Sabra
anochi. Tur carchi tabata bendi y te
hasta mester a bolbe algun hende. Si
nos nota cu tabatin solamente dos Hu-
landes den e sala, esta, tabata dos
persona di Kunstkring, anto nos ta
hanya un idea con tremendo e entu-
siasmo tabata pa e comedia na papi-
amentu aki entre e pueblo Arubano.
Nos ta spera di bolbe despues cu un
relato di un experio tocante e comedia
aki.

PA UN POCO EL A DRENTA PADEN



Den anochi di diahuebs pa diabierna pa mas o menos 12’or
y mei e truck A-6920 di Robins Farm a perde control riba
wiel y despues di a basha e curra abao, a subi den veranda
y a hera di dreña den sala dje cas Madiki 109, manera nos
por mira riba e portret. E chofer F.K. despues dje acciden-
te a baha na catunc mes ora, pero polisnan a bin hanjele
banda di tres’or di madrugada. Danjo na e truck ta pasabel:
Fl. 500.—. Danjo na e cas y curra ta worde calcula
pa Fl. 800.—.

**EXITO DEN DEPORTE
CU
ARTICULOS DI DEPORTE
di**

J.E.P. CABENDA
Oude Schoolstraat - Oranjestad



Sergeant-majoor Looijtes ricibiendo di man di nos reina
di deporte Emelina I, un plaquette como recuerdo na e va-
lioso cooperacion di e mariniernan pa haci e prome an-
ochi di e Olympiada un exito. Para un banda ta e deportis-
ta di anjo, „Joy” Bergen.

E exitoso anochi di apertura di ASU Olimpiada

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Presentacion
e candidatonan pa Reina di Deporte
1959—1960 a worde sigi dia Vierne
anochi cu un demonstracion di Colon-
nawer haci door di un peloton di
marinier. E demonstracion aki, cual
tabata bao comanda di Sergeant-ma-
joor Looijtes, ta mustra un masha
y indubablemente e ceremonianan di
apertura un joque especial. For di man
di nos Reina di Deporte Emelina I e
sergeant-majoor, despues di e demon-
stracion a ricibi un plaquette como re-
cuerdo na e cooperacion pa
haci e prome anochi di e Olimpiada
un exito.

Veterano di Aru- ba Jrs a gana R.C.A.

E ultimo numero tabata e partido
di futbol di veterano cu ansiosamente
tabata worde spora door di e miles
di fanaticonan presente. Bao di hopi
aplausu e dos equiponan a tuma nan
respetivo puesto ariba tereno. Reina
di Deporte Emelina I a haci e sake
inicial y luego referi Aquiles Wester
a cuminsa e partido.



Dalmento di auto I
ORANJESTAD: — Diahuebs atardi den
Nassaustraat banda di Oranjestad
auto A-7007 cual R.B. tabata stuur a
dal contra A-1676 cual A.J.E. tabata
stuur. Danjo ta fl. 300.—. Motibo fal-
ta di dunamento di preferencia di ca-
minista.

Pelca den Bar
Diahuebs anochi L.T. a pega pelca
cu donjo di Refresqueria La Rosa pa
asuntu di placa. Mientras cu nan taba-
ta bati otro cu moketa un dje bishitanan
I.B. a opina di tin bon oportunidad pa
manda un botter den nan, pero e bot-
ter ta pasa voorbij y a pasa door di un
showcase.

Nan a harta y a ke- da paden.

E mes anochi e encargado di Rio Bar
ta avisa polisnan cu nan a caba di hor-
ta un botter di whisky for di dje y tin
botter di rom, y cu e culpablanan ta
bata den bar ainda.

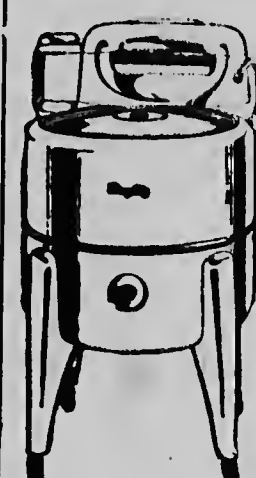
Polisnan a bini y a detene cuatro
persona di cual tres a worde poni preso.
Tabata D.N.J., H.V. y H.V.V. D.

Cacho a mata carne
Srta. J. T. a informa polisnan di
Noord cu cacho a morde dos di su
lamujan hasta grandi mata den cura.
Berdad un investigacion a treec na cla-
sidad cu ta cacho mester a morde nan
y a come part di nan. E cacho aki ta
zorra peliger awor cu polisnan ta su-
tras.

Piedra cu otro
Polisnan mester a sali tambe pa un
pelca entre Srta. C.Q. y Sr. E.C. cual
ultimo a cuminsa manda piedra den
cas dje dama. Polis a scial nan dos.

Adios bentana di glas
Dos nabegante cu tabata bringa cu
otro diahuebs anochi den Premier Res-
taurant a kibra un bentana di glas
grandi. Polis a hiba tur dos warda pa
nan desembraga. E danjo lo worde pa-
ga segun nan a priminti.

**Pa tur bo aseguranan
FATUM — Tel.: 1845**



Maytag
WAS MACHINE

wast Uw was
helder en
schoon.
Bovendien bij
aankoop 10
pakken FAB
KADO.



Oranjestad - San Nicolas
Palais Royal Aruba N.V.

Dalmento di auto II

Poco pasa di ocho tabatin un dal-
mento den Nassaustraat diabierna ma-
ta u.p. pa falta di sigi T.R.A. como
chofer di A-6395 cu no a paga tino na
tempo ora e auto cu tabata corre su di-
lanti a stop. E otro dos victimanan ta-
bata W.L.B. y P.J., resp. chofernan di
A-1587 y A-6365. E danjo total ta
worde valuta pa fl. 500.—.

Mas carne morto

Diabierna mainta polisnan a worde
poni na altura di otro caso mas cu ca-
chonan di mouti tabata mata carne-
nan na Seroc Alejandro. Pa colmo e ca-
cho a dreña den curra na unda e bes-
tanan ta cerca! Polisnan a priminti e
donjo dje carnenan un tal C.A., cu nan
ta mira kiko nan lo haci.

R.C.A. ta celebra fiesta di San Juan „dera Gai”

ORANJESTAD: — Diarazon awor
e miembronan di RCA ta bai celebra
fiesta di San Juan cu „Dera Gai”. Na
diferente lugar na nos isla nan ta ce-
lebra e fiesta aki e dia ayi cu ta un
cuestumber masha antigua. Nan ta dera
un gai den terra lagando su cabez so
afu, un homber cu wowo mara cu un
paltu of tin baha un machete tambe.
Mientras tin hopi horoto di muziek pa
evita cu e homber cu wowo tapa lo
tende e gai grita y por fija na unda e
bestia ta. E fiesta na RCA ta cuminsa
cinco’or di atardi.

Cinco dia di Su- perferia trobe di Frerenan Anselmus y Casimir

ORANJESTAD: — Fecha pa e su-
perferia di frerenan Anselmus y Casi-
mir (di Jeugdecentrum Dakota) a wor-
de stipula awor pa: 8, 9 y 10 di August-
us y despues dia 15 y 16 dje mes un
luna. E superferia lo worde tene trobe
den curra di Theresius College na
Oranjestad manera ta costumier. Bia-
ha pasa nan tabatin 30.000 premio na
un balor total di fl. 12.000.—, e biha
aki nan tin prepara fl. 14.000.— pa
premio.

Ultimo feria a duna un produccion
neto di fl. 25.000.— cual tabata na
probencho di nisa di Fama arizako-
ta.

E biha aki e probecho ta pa Jeugd-
centrale La Salle, cual lo reparti e su-
ma aki segun necesidadnan di diferen-
te dje clubnan di frerenan.

Resultado di Lote- ria di St. Hyacinthus Groep

ORANJESTAD: — Diasabra main-
ta e loteria di St. Hyacinthus Groep di
padvinderij Catolico a hunga. E pre-
monan a cai como lo siguiente:
lot no. 842 - wasmachine
lot no. 006 - Radio
lot no. 351 - Koffiemixer
lot no. 855 - Holosli electrico.

PROGRAMA

di e

50. OLYMPIADA DI A.S.U. 1959

den

WILHELMINA STADION

Awenochi, 22 di juni pa 7.00 p.m.

Baseball Little League - Entrada Fl. 0.50

Kampioen vs. Sub-Kampioen

Awenochi, 22 di juni pa 8.30 p.m.

Softball Oranjestad vs. Lago

Entrada: Fl. 0.50



**stronger
every day**

Every mother who cannot breast-
feed baby chooses Lactogen, a
food which resembles breast milk
in nourishment, in digestibility
and in health protection.

Lactogen is an all cow's milk for-
mula with vitamins A and D and
iron added to build resistance to
illnesses. Lactogen is easy to pre-
pare, uniform and safe.



Prepared
by Nestle's
especially
for
infant
feeding

thanks to

LACTOGEN

DIEZCINCU PUNTO PA UN ALCOHOLICO

ORANJESTAD: — Nos a ricibi di tres edicion di „Chit-Chat“ y noticiero di e miembronan di AA. Den e edicion aki nos a lesa tocante 15 puntanan cual un alcoholico mes-ter considera ora e hanjele confronta cu e gana di tuma bitter. Aki baw nos ta publica e 15 puntanan.

1. Cultiva acceptacion continuo di e echo cu bo tin cu scobie entre hebe barrachi indelible di keda sin tuma ni un bitter chikito.
2. Cultiva gratitud entusiasma... como cu bo tabata hopi suete di hanja sa leke tabata pasabo, prome cu tabata muchu hui.
3. Verwacht como ta natural y eritabile, en durante kisas na periodo largo, lo bo experimenta: un deseo coesistente terribel pa dal un bitter. Un impulso rapido y atayante pa tuma un bitter. Un deseo, no pa e bitter mes, pero pa e placer y calor en un bitter tabata dionabo un tempo.
4. Recordar en e momentonan ora bo no kier ni bitter... ta e momentonan den cual ta crea e torza pa no tuma e bitter ora bo kier tuma.
5. Desahoya y ensaya un plan diario di rensamentu y accion... en cual lo bo biba e dia ey sin tuma un bitter, aunque kiko evitabo, of aunque eon duru e deseo bieru pa un bitter suabo.
6. No pensa ni un solo secondu en ta duela of sojassieci cu bo no por tuma ni bitter manera hende normal.
7. No pensa ni papia mes torente e placer imagina cu real cu un tempo bo tabata cu hebelementu.
8. No permiti bo pensa mes en un bitter, of dos lo por desea cierto situacion of alomenos hui e situacion mas facil pa seportar. Cambia e pensamiento ey cu ara fitor lo hasiele por... un bitter lo nifica pa burachi.
9. Hasi bo situacion mas chikito. Pensa nientras bo ta mira aki of aya na eiego of otro hende mancaron-kie contentu tal persona lo no ta baha si su problema por a ser solu-ciona cu solamente no tuma un bitter chikito. Pensa agra decido ora dichoso bo ta di ta un problema asina simpel y chikito.
10. Cultiva y stima gozo di sobriedad: ki ben ta di ta liber di vergenze, mortificacion y condenacion.

11. E goznan di sobriedad, emeter e simpel habilidad discome y duna normalmente, y di tanta toz di so-jo coesistente cu bo ta ni bida con-tenio en bo tabata sobrio ayera y coesistente cu bo tin e privilegio di keda sobrio awe. E habilidad di en-terrota leke bida trece pa bo, en p-z di mente, respeta propio y un com-pleto posesion di tur bo facultad-nan.
12. Cultivo asociacion di idean y be- neficio: manera asocia un bitter como e unico causa di tur e miseria, vergenza y mortificacion cu munda bo a evitabo. Asocia un bitter como e unico cos cu por destrui bo felicidad ayo y kisa for di bo, bo respeta propio y paz di mente.
13. Cultiva un gratitud: gratitud cu bo por a hanja asina tantu pa asina poco. Gratitud cu bo por cambia solamente un solo bitter pa tur e felicidad cu sobriedad ta duna. Gratitud cu AA ta existi, y cu bo a hanja sa ora tempo. Gratitud en ta unicamente na victima di un en-fermedad bo ta cu nan ta yama al-coholismo, cu bo no ta un degenera, un debil humoral of un victima di vicio pa mi mes culpa, of un per-sona loco. Gratitud cu siendo cu otro hende por hasiele, cu tempo lo yega cu bo no ta desea of hanja falta di e bitter awor aki bo ta pasa siele.
14. Busca e maneranan pa juda otro alcoholicoan y recorda en e prome manera pa juda otro hende ta di keda sobrio bo mes. Of trabao di 12 sirap di mas gadi ta bo cheupeli. Y sobriedad en curazon ta pasa ascende ta flow y mente ta aya y confuso, ta hanja hopi di-rectivo cu ta na bado. E amigo cu bo tin den AA.

No lubida nenga cu sobriedad ta e cos di mas importante den bo bida sin excepcion. Kizas bo ta kere en ta bo cas of otro cosnan cu bo tin prome. Pero considera, si bo no bira sobrio y keda sobrio, tin un problema cu bo no ta bai tin ni trabao, ni familia ni salud, ni hasta vida. Si bo ta coesistente cu tur cos den bo bida depende riba bo sobriedad, bo tin e mes tantu oportu-nidad di bira sobrio y keda sobrio. Si bo ta pone otro cos prome, solamente bo ta duna bo elensom.

Casonan dilanti hues

ORANJESTAD: — Sota di jiu cu resul-tadonan serio

Materia cos a selibi den noticia di polis siman pasa a pasa un caso des-gradabel di un tata cu a maltrata su jiu. Diabierne mañita J. L. S. M. bo tata hasta hoba anida mester a pre-senta dilanti di hues. Durante interro-gacionnan ta resulta cu en herdad e jiu ta un criatura terribel, cu tin biaha ta bati sanger subu na cabez di ma-yoranan.

Ta parce cu ta un tipo cu di ley-caba no ta respecta ni Dios ni su ayo-nan y siman pasa a gasta su placa di paga school tur na cos dirhi luera spijbel school. Asina cu e tata a perde su pasenshi y cu e resulatadonan fatal cu nos a menciona cabi e la mara e jiu na un pia di na weekbank pato y batielo cu un waya di luz te cu e mu-cha su lomba a keda tur na sanger.

Senior S. N. Tjoo Ajong ta opina cu un castigo severo ta na su lugar aki y ta demanda seis luna di prison pa J. L. S. M.

Despues cu acusado cu ta hende di Montserrat pines esprachero a suplica hopi elemencia, hues van Gent a sen-tenciele pa seis luna en desueto di a luna y mei condicional y cu un proeflijd di tres anja. Huez a tuma na cuenta cu intencion di e tata baha pa siraf e jiu pa mira si e por dreeha

Dennis, de schrik van de buurt!



„En gaan we nou direct in het armenhuis wonen“
„I nos ta bai awor directamente bai biba den e cas di pover“

Bringdo cu cucho di diadomingo a hanja cuater luna

Un otro heroe di weekend siman pasa mester a presenta dilanti di me-sa berde, tabata e hobon N. A. D. kende diadomingo pasa na Unico Bar mientras cu e tabata baw di influencia di bebida a bringa cu J. Thiel y a hin-ka y corta a sirga.

„Si pero e otro a dal mi anida flauw prome“, asina D. a purba di de-fende su curpa.

„Lo bo tabata flauw di tantu alco-hol cu bo a bebe, bo kier meen“, hues ta bisa lacuete, kende por lo de mas ta lesa riba strafkaart di e acusado e no muchu tempo pasa den su bu-racheria a comete otro caso mas di mal-tratamiento, y cu e ta worde sentencia pa dos luna di prison condicional.

Toch hues kier a bolbe dunele un chens mas ainda aparentemente pa salba loke por salba ainda. Tambe D. ta suplica hues pa no dunele mas cu dos siman di prison, di otro manera e lo perde su trabao na Lago y e ta e unico persona cu ta traha na cas pa mantene familia. „Mir ta cos cu bo mester a persua prome cu bo a hinke e otro cu cucho“, hues ta bisa ainda, y e placa cu ta hasi tantu falta asina na cas, ta pakiko bo ta gastele di e ma-nera ayi na bebida?“

„Greyhound“ ta drief trobe

ORANJESTAD: — Diasabra a ye-ga den hat di Oranjestad e remolca-dor „Parno“ di Curacase Dek Maat-schappij, pa saca e jate di famia de Voer „Greyhound“ cu a zik den haf. Despues cu e bushi tip van Wijngaarde a inspecta interior di e jate y e cerra e buracuonan principal a resulta cu ta-bata imposibel pa lit e parti di patras di e bato pa cuminsa cu pompmentu. Un grua di Lago mester a bini acerea y asina ayera mañita hunu nan a bin gana e parti patras di e bato ariba awa. Mes ora „Parno“ cu asistencia di un pomp di DOW a cuminsa ta pomp e awa pafor. Senior Wijngaarde mester baha algun biaha mas den e bato pa tapa e buracuonan cu tabatin den hom di e bato cual tabata casi poroso, pero manera e foto ta musta nan a logra tene e bato riba awa. Irea ta pa hiba „Greyhound“ riba terra banda di Ha-venkantoor. Tabata hopi mirones du-rante e trabao di „salvamento“.

Carmen Martinez di 15 anja ta bringa cu poliznan na New York ora cu e poliznan tabata hibelte wanta pa investigacion respecto asesinato di Raul Banchi di 14 anja cu a worde cometi pa e gang na cual Carmen ta per-tenece. Nan ta acusele di cu el a carga e revolver en cual nan a mata Raul, un miembro di un otro gang, den su blusa.

Bandonan juveni na New York a co-mete otro crimen atrobe

NEW YORK: — E guerra entre e „gangs“ nan di e hobenan na New York nu bierha mas a pone nan mes den oficio cu matamento di un mu-cha di 17 anja pa tres hoba, kende den e forma aki kier a vonga un „con-panje“.

E victima, Raul Banchi, tabata miembro di e gang „Joticables“. Dia-mars 16 di juni anochi tres muchu ta vena vena die, un muchu homber di 14 anja kende su nomber no a worde revela, na muchu muchu di 15 anja, Carmen Martinez (kende nos ta mira riba e portret ariba) meti den e polis nan y otro muchu homber mas di 17 anja cu jama Felipe Alvarez, nan tur tabata miembro di un gang rival cu jama „Los Dragons“.

Segun relato di poliznan, e tres „Dra-gones“ kier a saca for di Banchi nomber di e personanan cu a mata nan compa-neros cu jama Earl Muck di 15 anja, dia 5 di mei un bato aki. Pero ora cu nan cu a huya un contestacion satisfactorio di Banchi nan a matele

Ayera Selwyn Lloyd a yega Inglatera

LONDEN: — Selwyn Lloyd, ministro di relaciones exteriores di Inglatera, a yega London ayera li e conferencia na Geneve. El a declara na su veda-ria e discusioanan na a worde suspendi tel cu vamento y kien mado e ta vere-ke per realisa un acuerdo den e proble-ma di Berlin den e segunda etapa di e conferencia.

Richard Nixon, vice president di Mer-ica, a declara ayera na Denver (Colo-ra-do), ke e dirigentenan Sovietico ta res-ponsabel pa fracso evidente di e con-ferencia di Geneve. E suspensio di e conferencia semu e, sin embargo, no ta ex-chi e posibilidad di un conferencia su-prema y un ta trece cambio den su in-ten-sion di bishita Moscu.

Bacterien zijn de meest voorkomende oorzaak van slechte adem
Listerine Antiseptic
Doodt de Bacterien, die Slechte Adem veroorzaken



Proeven hebben getoond, dat Uw adem frisser aangenamer blijft, indien U de bacterien in Uw mond doodt — daar bac-terien de meest voorkomende oorzaak van slechte adem zijn. En de manier om deze bacterien te doden is met Listerine Anti-septic.

Tandpesta of niet — antiseptische mon-ospoeling doden de bacterien niet onmid-delijk — zoals Listerine Antiseptic dat doet. Proeven bewezen dat Listerine de bacterien in aantal met 96.7% teruggedraecht 15 mi-nuten na het gorgelen en nog tot 80% na een uur. Wees voorzichtig met anderen te hinderen. Vertrouw op Listerine Antiseptic (Geen Listerine dagelijks).

LISTERINE ANTISEPTIC
doodt bacterien onmiddellijk —
bij duizenden!

Distr.: CHEFACU, INC. CURACAO

ATTENTION
Exchange your empty packages of



For fine quality, useful and famous CANNON towels, attractive POCKET-LIGH-TERS and other novelties

ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad — San Nicolas

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Isale uccorrigerd op 23 april 1959

Antigua:	Ma. 11.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30
Argentin:	Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Bolivia:	Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Bonair:	Din. 10.00, Wo. 9.00-10.00, Vr. 9.00 en Za. 8.00-10.00
Brazili:	Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Br. Guiana:	Din. 18.00, Wo. 16.00, en Za. 15.30
Canada:	Ma. 9.00, Din. 8.00, Do. 8.00, Vr. 15.30, en Za. 15.30
Canal Zone:	Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 8.00
Cuba:	Ma. 9.00, Wo. 9.00, en Vr. 8.00, en Vr. 8.00
Caracas en:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 15.30
Chile:	Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Colombia:	Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30 en Vr. 15.30
Costa Rica:	Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Curacao:	Ma. 9.00, 10.00, Din. 10.00-10.00, Wo. 9.00-10.00, en Za. 8.00-10.00
Ecuador:	Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30, en Vr. 8.00
El Salvador:	Ma. 14.00, Wo. 15.30, en Vr. 15.30
EUROPA:	Ma. 10.00-10.00, Wo. 9.00-10.00, Vr. 9.00-10.00, en Za. 16.00
Fr. Guiana:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30
Guadeloupe:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30
Guatemala:	Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30
Haiti:	Din. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30, en Za. 15.30
Honduras:	Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Br. Honduras:	Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Jamaica:	Ma. 8.00, Wo. 9.00, Vr. 8.00, en Za. 10.00
Maracaibo:	Din. 15.30, Do. 15.30, en Za. 15.30
Martinique:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30
Mexico:	Ma. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 10.00
Miami:	Ma. 9.00, Wo. 9.00, Vr. 8.00, en Za. 10.00-15.30
New York:	Ma. 8.00, Din. 8.00, Wo. 8.00, Do. 8.00, Vr. 9.00-15.30, en Za. 10.00-15.30
Nicaragua:	Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Panama:	Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 8.00
Paraguay:	Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Peru:	Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30, en Vr. 8.00
P.R. Rico:	Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30
St. Domingo:	Din. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30
St. Kitts:	Wo. 15.30 en Za. 16.00
St. Maarten en:	Wo. 15.30, en Za. 16.00
Suriname:	Din. 16.00, Do. 16.00, en Za. 15.30
Trinidad en:	Din. 16.00, Do. 16.00, en Za. 15.30
Uruguay:	Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00
Virg. Eiland:	Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30

Exitoso anochi di apertura di Olympiada

Conf. di pag. 1

RCA den e promer mitad a combina ponendo Francy Tromp drenta den accien cu frecuencia. Especialmente Charlie Becker tabata un peligro di lanti di gol. Rechtsbuiten Maiky Vingal a haci varios bon voorzet.

Di otro banda ta Hans Nahar cu su mes forma di antes ta shoot inespere-ribo gol. E promer gol ta worde anota door di Charlie Becker durante un lar-go scrimmage dilanti di e gol di Aru-ba Jrs.

Mas o menos cinco minuut di e se-gundo tempo a transcuri ora cu e gol di empate ta worde anota. Su au-tor ta Hans Nahar. Meskos cu RCA tabata hopi den atake durante e pro-mer mitad, e segundo ta trece mas atake di Aruba Jrs.

Mooi Franken ta pecura pa e gol di bai ariba, mientras cu e ultimo gol cu e none e score na 2-1 a worde ano-ta door di Selin Fingal.

Entrega di e coponan

Tanto pa e onenca ganador Aruba Jrs. como esun perdedor tabata tin copa, cualnan a worde entrega door di e gentil Reina Emelina J. Dunchi Tromp a ricibi esun di Aruba Jrs. y Ton Morales esun di RCA.

Sin duda alguna e gran esfuerso cu vichionan aki a haci tabata admira-

Interrupcion di Corriente

Pa motibo di trabaoonan necesario, corriente lo worde interrompi, diamars 23 di juni 1959, henter dia den vecindario di Paradera pa banda di Baby Bakery te na caminda di Patrishi.

N.V. Electriciteit-Maatschappij „ARUBA“

KNSM



PRINS DER NEDER-
LANDEN 22-6-59 van Amsterdam
JASON 23-6-59 van Amsterdam
LAS PALMAS 27-6-59 van Amsterdam
TRITON 2-7-59 van New Rork

1777, 1778, 1779 en 1864 (agent)
TELEFOONS KANTOOR SAN NICOLAS:
aan veranderingen onderhevig.
TELEFOONS KANTOOR ORANJESTAD
5264 en 5464

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT MIJ. N.V.
ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP CO.
CIA. REAL HOLANDESA DE VAPORES

Corsow a gana mayoria di e weganan
Di nos sportreporter

(Di nos Sportreporter)
ORANJESTAD. — Den Comman-
deursbaai Club dia Sabra a taca di Federi-
co Osorio a gana Flores di Corsow
200 carambola pa 115, resultando es-
ki e unico victoria Arubiano den e
encuentronan di billard contra di Cor-
sow. E promedio di Osorio den e we-
ga aki tabata di 9.09 y su taca di
mas grandi 58, cual a la vez tabata e
taca di mas grandi di e seis partid-
naron hunga. E wegá aki tabata di clase
A.

Den clase C Norman Albers di Cor-
sow a gana C. Beyde facilmente cu
score di 75 pa 26. E promedio di Al-
bers tabata 3.95.
Tijm Kam Yet di Corsow a enfrenta
la Dolpi Gomez di Aruba den e parti-
do di clase B ganando e curazonenjo
100 pa 91.

Partidonan di ayera
Introduccion di
pena capital
na Havana

Albers contra Beyde a inicia e
segundo parti di e encuentronan y
atrobe Albers a gana cu hopi diferen-
cia. E biha aki Beyde a logra un ca-
rambola mas terminando e partido na
75 pa 27.
E encuentro di clase B e biha aki
tabata tanto preta manera esun di dia-
Sabra. Tijm Kam Yet a sali victorioso
cu score di 100 pa 60. E promedio di
e curazonenjo tabata 3.33.
E ultimo encuentro tabata di clase
A xtre Flores y Osorio. Atrobe e
publico por a goza di hopi bon bola tira

HAVANA — Gobierno Cubano a
promulga pena capital ayera pa medio
di un ley. E ley a word introduci pa
pone un fin na e accionan terrorista, koe
a sosode na Havana durante ultimo tres
dianan.
E ley nobo ta introduci castigo cor-
poral pa atentadonan contra-revoluciona-
rio y atentado koe bon.



THESE CAR BUYS ARE BIG!

Expected soon in Aruba, on or about June 27th

THE IN-COMPARABLE

SIMCA'S

in the following models:

—VEDETTES

—ARIANES

—ARONDES

And will be sold to you by your friend and Aruba's

foremost Autodealer,

VIANA AUTO SUPPLY Co. Inc.

Remember „SIMCA“ spells:

Saves on gas

In-comparable

Magnificent performance

Comfort . . .

Aruba's most glamorous com-

pact car.

And will be sold by Viana's where you always get the best

Value..

In

Aruba

Netherlands

Antilles

Remember the date:

Saturday June 27th.

E POBERCITA HUERFANA

pa: Tuyuchi

No. 16

CAPITULO IX

Anochi dje mes dia ei Lord Arthur

PAGINA TRES

Aruba A Gana Tur Dos E Weganan di Futbol
Contra Corsow Durante E Weekend

Di nos sportreporter

O'STAD: — Un publico basta grandi dia Sabra anochi a
presencia e oncena arubiano saboreo un victoria di 2-0
ariba e oncena visitante for di Corsow. E oncena di Aruba
cu dos debutante den linea delantera, a compoetele bon.
Especialmente e defensa tabata den gran forma.

Promer atakenan peligroso tabata di
e visitantenan, pero ambos biha kee-
per Pupy Diaz a elimina e peligro ti-
rando curahudo uital den pia di e
curazonenjonan cu tabata rush so.
Largo rato ta wordo hunga sin cu
e porteronan tin di drema den accion,
pero den di 25 minuut e fanaticonan
ta experiancia e promer momento
emocionante dilanti di porta di gol di
Pinedo. Midvoor Cox su shot duro ya
a pasa e keeper curazonenjo, pero e in-
comparable Canword, ta salba situa-
cion sakando e bola for di gol na ul-
timo momento.
Algun minuut despues ta bin otro
atake similar ariba e gol di Corsow.
E biha aki ta Juchi Jansen, kende a

Rapidamente e arubianonan ta bai
den atake atrobe. Un bon combinacion
entre Cox-Doe Williams y Juchi Jan-
sen ta penetra den e defensa di Fefe
de la Nooy y Canword, pero e shot di
Jansen tabata den culpa di Pinedo.
Den di 8 minuut Aruba ta aumenta
su ventaja. D. Williams kende a hun-
ga den gran forma ta ricibi un pase
largo. E ta entrega e cuero na Cox;
esaki cu lomba pa gol ta bolbe duna
Williams e bola. Sorprendiendo tur
hende completamente Williams ta
shoot un cajonazo cu a pasa net bao di
lata bai span e net. Tabata un preci-
sidad di un gol cu a ranka hopi aplau-

so.
Corsow su contraatake ta fracaso
cu e voozet ta mucho direct den gol
y Diaz por garra cu facilidad.
Linea delantera di Aruba ta ataca
constantemente. Un bon voozet di
rechtsbuita Benny Britten ta duna
Doe Williams otro chens, pero e biha
aki su shot ta sali na banda. Luego
ta Cox ta hanje den bon posicion tras
ricibi un voozet di Britten. E midvoor
arubiano a kop na banda Corsow tra-
tando di busca e gol di por lo menos
salba honor ta manda e largo y im-
ponente Canword den linea di atake.
E hungador aki ta verdaderamente
un peligro grandi. Tan pronto e pro-
mer atake ta wordo forma despues cu
e ta den linea delantera e ta pone kee-
per Diaz na trabao. Pero e valiente
portero di Savaneta a detene e cayona-
zo di Canword. Poco despues Corsow
ta den atake atrobe y atrobe e figura
principal ta bira Canword. Su shot e
biha aki ta mal dirigi y ta pasa va-
rios meter ariba di gol.

Cu e proximo atake di Aruba, e ale-
ro drechi Benny Britten ta pone un ca-
yonazo cu ta rebota contra culpa di
keeper. Pinedo y bini back den tereno.
Britten a cuminsa e wegá somen-
te nervioso, loka ta di comprende,
pero den e ultimo parti di e promer mi-
tad y durante e segundo mitad su ac-
tuacion a cambia por completo. Mayo-
ria di e atakenan cu a wordo forma
ariba ala drechi den e segundo tempo.
Tabata verdadero peligro pa Corsow.

Cameron di Corsow, ta perde un
chens den di 37 minuut shootendo de
masiado halto. Defensa di Aruba ta
sigui lesa pag. 4

Segundo mitad

Rapidamente e arubianonan ta bai
den atake atrobe. Un bon combinacion
entre Cox-Doe Williams y Juchi Jan-
sen ta penetra den e defensa di Fefe
de la Nooy y Canword, pero e shot di
Jansen tabata den culpa di Pinedo.
Den di 8 minuut Aruba ta aumenta
su ventaja. D. Williams kende a hun-
ga den gran forma ta ricibi un pase
largo. E ta entrega e cuero na Cox;
esaki cu lomba pa gol ta bolbe duna
Williams e bola. Sorprendiendo tur
hende completamente Williams ta
shoot un cajonazo cu a pasa net bao di
lata bai span e net. Tabata un preci-
sidad di un gol cu a ranka hopi aplau-

so.
Corsow su contraatake ta fracaso
cu e voozet ta mucho direct den gol
y Diaz por garra cu facilidad.
Linea delantera di Aruba ta ataca
constantemente. Un bon voozet di
rechtsbuita Benny Britten ta duna
Doe Williams otro chens, pero e biha
aki su shot ta sali na banda. Luego
ta Cox ta hanje den bon posicion tras
ricibi un voozet di Britten. E midvoor
arubiano a kop na banda Corsow tra-
tando di busca e gol di por lo menos
salba honor ta manda e largo y im-
ponente Canword den linea di atake.
E hungador aki ta verdaderamente
un peligro grandi. Tan pronto e pro-
mer atake ta wordo forma despues cu
e ta den linea delantera e ta pone kee-
per Diaz na trabao. Pero e valiente
portero di Savaneta a detene e cayona-
zo di Canword. Poco despues Corsow
ta den atake atrobe y atrobe e figura
principal ta bira Canword. Su shot e
biha aki ta mal dirigi y ta pasa va-
rios meter ariba di gol.

Cu e proximo atake di Aruba, e ale-
ro drechi Benny Britten ta pone un ca-
yonazo cu ta rebota contra culpa di
keeper. Pinedo y bini back den tereno.
Britten a cuminsa e wegá somen-
te nervioso, loka ta di comprender,
pero den e ultimo parti di e promer mi-
tad y durante e segundo mitad su ac-
tuacion a cambia por completo. Mayo-
ria di e atakenan cu a wordo forma
ariba ala drechi den e segundo tempo.
Tabata verdadero peligro pa Corsow.

Cameron di Corsow, ta perde un
chens den di 37 minuut shootendo de
masiado halto. Defensa di Aruba ta
sigui lesa pag. 4

Segundo mitad

Rapidamente e arubianonan ta bai
den atake atrobe. Un bon combinacion
entre Cox-Doe Williams y Juchi Jan-
sen ta penetra den e defensa di Fefe
de la Nooy y Canword, pero e shot di
Jansen tabata den culpa di Pinedo.
Den di 8 minuut Aruba ta aumenta
su ventaja. D. Williams kende a hun-
ga den gran forma ta ricibi un pase
largo. E ta entrega e cuero na Cox;
esaki cu lomba pa gol ta bolbe duna
Williams e bola. Sorprendiendo tur
hende completamente Williams ta
shoot un cajonazo cu a pasa net bao di
lata bai span e net. Tabata un preci-
sidad di un gol cu a ranka hopi aplau-

so.
Corsow su contraatake ta fracaso
cu e voozet ta mucho direct den gol
y Diaz por garra cu facilidad.
Linea delantera di Aruba ta ataca
constantemente. Un bon voozet di
rechtsbuita Benny Britten ta duna
Doe Williams otro chens, pero e biha
aki su shot ta sali na banda. Luego
ta Cox ta hanje den bon posicion tras
ricibi un voozet di Britten. E midvoor
arubiano a kop na banda Corsow tra-
tando di busca e gol di por lo menos
salba honor ta manda e largo y im-
ponente Canword den linea di atake.
E hungador aki ta verdaderamente
un peligro grandi. Tan pronto e pro-
mer atake ta wordo forma despues cu
e ta den linea delantera e ta pone kee-
per Diaz na trabao. Pero e valiente
portero di Savaneta a detene e cayona-
zo di Canword. Poco despues Corsow
ta den atake atrobe y atrobe e figura
principal ta bira Canword. Su shot e
biha aki ta mal dirigi y ta pasa va-
rios meter ariba di gol.

Cu e proximo atake di Aruba, e ale-
ro drechi Benny Britten ta pone un ca-
yonazo cu ta rebota contra culpa di
keeper. Pinedo y bini back den tereno.
Britten a cuminsa e wegá somen-
te nervioso, loka ta di comprender,
pero den e ultimo parti di e promer mi-
tad y durante e segundo mitad su ac-
tuacion a cambia por completo. Mayo-
ria di e atakenan cu a wordo forma
ariba ala drechi den e segundo tempo.
Tabata verdadero peligro pa Corsow.

Cameron di Corsow, ta perde un
chens den di 37 minuut shootendo de
masiado halto. Defensa di Aruba ta
sigui lesa pag. 4

Segundo mitad

Rapidamente e arubianonan ta bai
den atake atrobe. Un bon combinacion
entre Cox-Doe Williams y Juchi Jan-
sen ta penetra den e defensa di Fefe
de la Nooy y Canword, pero e shot di
Jansen tabata den culpa di Pinedo.
Den di 8 minuut Aruba ta aumenta
su ventaja. D. Williams kende a hun-
ga den gran forma ta ricibi un pase
largo. E ta entrega e cuero na Cox;
esaki cu lomba pa gol ta bolbe duna
Williams e bola. Sorprendiendo tur
hende completamente Williams ta
shoot un cajonazo cu a pasa net bao di
lata bai span e net. Tabata un preci-
sidad di un gol cu a ranka hopi aplau-

so.
Corsow su contraatake ta fracaso
cu e voozet ta mucho direct den gol
y Diaz por garra cu facilidad.
Linea delantera di Aruba ta ataca
constantemente. Un bon voozet di
rechtsbuita Benny Britten ta duna
Doe Williams otro chens, pero e biha
aki su shot ta sali na banda. Luego
ta Cox ta hanje den bon posicion tras
ricibi un voozet di Britten. E midvoor
arubiano a kop na banda Corsow tra-
tando di busca e gol di por lo menos
salba honor ta manda e largo y im-
ponente Canword den linea di atake.
E hungador aki ta verdaderamente
un peligro grandi. Tan pronto e pro-
mer atake ta wordo forma despues cu
e ta den linea delantera e ta pone kee-
per Diaz na trabao. Pero e valiente
portero di Savaneta a detene e cayona-
zo di Canword. Poco despues Corsow
ta den atake atrobe y atrobe e figura
principal ta bira Canword. Su shot e
biha aki ta mal dirigi y ta pasa va-
rios meter ariba di gol.

Cu e proximo atake di Aruba, e ale-
ro drechi Benny Britten ta pone un ca-
yonazo cu ta rebota contra culpa di
keeper. Pinedo y bini back den tereno.
Britten a cuminsa e wegá somen-
te nervioso, loka ta di comprender,
pero den e ultimo parti di e promer mi-
tad y durante e segundo mitad su ac-
tuacion a cambia por completo. Mayo-
ria di e atakenan cu a wordo forma
ariba ala drechi den e segundo tempo.
Tabata verdadero peligro pa Corsow.

Cameron di Corsow, ta perde un
chens den di 37 minuut shootendo de
masiado halto. Defensa di Aruba ta
sigui lesa pag. 4

Segundo mitad

Rapidamente e arubianonan ta bai
den atake atrobe. Un bon combinacion
entre Cox-Doe Williams y Juchi Jan-
sen ta penetra den e defensa di Fefe
de la Nooy y Canword, pero e shot di
Jansen tabata den culpa di Pinedo.
Den di 8 minuut Aruba ta aumenta
su ventaja. D. Williams kende a hun-
ga den gran forma ta ricibi un pase
largo. E ta entrega e cuero na Cox;
esaki cu lomba pa gol ta bolbe duna
Williams e bola. Sorprendiendo tur
hende completamente Williams ta
shoot un cajonazo cu a pasa net bao di
lata bai span e net. Tabata un preci-
sidad di un gol cu a ranka hopi aplau-

so.
Corsow su contraatake ta fracaso
cu e voozet ta mucho direct den gol
y Diaz por garra cu facilidad.
Linea delantera di Aruba ta ataca
constantemente. Un bon voozet di
rechtsbuita Benny Britten ta duna
Doe Williams otro chens, pero e biha
aki su shot ta sali na banda. Luego
ta Cox ta hanje den bon posicion tras
ricibi un voozet di Britten. E midvoor
arubiano a kop na banda Corsow tra-
tando di busca e gol di por lo menos
salba honor ta manda e largo y im-
ponente Canword den linea di atake.
E hungador aki ta verdaderamente
un peligro grandi. Tan pronto e pro-
mer atake ta wordo forma despues cu
e ta den linea delantera e ta pone kee-
per Diaz na trabao. Pero e valiente
portero di Savaneta a detene e cayona-
zo di Canword. Poco despues Corsow
ta den atake atrobe y atrobe e figura
principal ta bira Canword. Su shot e
biha aki ta mal dirigi y ta pasa va-
rios meter ariba di gol.

Cu e proximo atake di Aruba, e ale-
ro drechi Benny Britten ta pone un ca-
yonazo cu ta rebota contra culpa di
keeper. Pinedo y bini back den tereno.
Britten a cuminsa e wegá somen-
te nervioso, loka ta di comprender,
pero den e ultimo parti di e promer mi-
tad y durante e segundo mitad su ac-
tuacion a cambia por completo. Mayo-
ria di e atakenan cu a wordo forma
ariba ala drechi den e segundo tempo.
Tabata verdadero peligro pa Corsow.

Cameron di Corsow, ta perde un
chens den di 37 minuut shootendo de
masiado halto. Defensa di Aruba ta
sigui lesa pag. 4

Segundo mitad

Rapidamente e arubianonan ta bai
den atake atrobe. Un bon combinacion
entre Cox-Doe Williams y Juchi Jan-
sen ta penetra den e defensa di Fefe
de la Nooy y Canword, pero e shot di
Jansen tabata den culpa di Pinedo.
Den di 8 minuut Aruba ta aumenta
su ventaja. D. Williams kende a hun-
ga den gran forma ta ricibi un pase
largo. E ta entrega e cuero na Cox;
esaki cu lomba pa gol ta bolbe duna
Williams e bola. Sorprendiendo tur
hende completamente Williams ta
shoot un cajonazo cu a pasa net bao di
lata bai span e net. Tabata un preci-
sidad di un gol cu a ranka hopi aplau-

so.
Corsow su contraatake ta fracaso
cu e voozet ta mucho direct den gol
y Diaz por garra cu facilidad.
Linea delantera di Aruba ta ataca
constantemente. Un bon voozet di
rechtsbuita Benny Britten ta duna
Doe Williams otro chens, pero e biha
aki su shot ta sali na banda. Luego
ta Cox ta hanje den bon posicion tras
ricibi un voozet di Britten. E midvoor
arubiano a kop na banda Corsow tra-
tando di busca e gol di por lo menos
salba honor ta manda e largo y im-
ponente Canword den linea di atake.
E hungador aki ta verdaderamente
un peligro grandi. Tan pronto e pro-
mer atake ta wordo forma despues cu
e ta den linea delantera e ta pone kee-
per Diaz na trabao. Pero e valiente
portero di Savaneta a detene e cayona-
zo di Canword. Poco despues Corsow
ta den atake atrobe y atrobe e figura
principal ta bira Canword. Su shot e
biha aki ta mal dirigi y ta pasa va-
rios meter ariba di gol.

Cu e proximo atake di Aruba, e ale-
ro drechi Benny Britten ta pone un ca-
yonazo cu ta rebota contra culpa di
keeper. Pinedo y bini back den tereno.
Britten a cuminsa e wegá somen-
te nervioso, loka ta di comprender,
pero den e ultimo parti di e promer mi-
tad y durante e segundo mitad su ac-
tuacion a cambia por completo. Mayo-
ria di e atakenan cu a wordo forma
ariba ala drechi den e segundo tempo.
Tabata verdadero peligro pa Corsow.

Cameron di Corsow, ta perde un
chens den di 37 minuut shootendo de
masiado halto. Defensa di Aruba ta
sigui lesa pag. 4

Segundo mitad

Rapidamente e arubianonan ta bai
den atake atrobe. Un bon combinacion
entre Cox-Doe Williams y Juchi Jan-
sen ta penetra den e defensa di Fefe
de la Nooy y Canword, pero e shot di
Jansen tabata den culpa di Pinedo.
Den di 8 minuut Aruba ta aumenta
su ventaja. D. Williams kende a hun-
ga den gran forma ta ricibi un pase
largo. E ta entrega e cuero na Cox;
esaki cu lomba pa gol ta bolbe duna
Williams e bola. Sorprendiendo tur
hende completamente Williams ta
shoot un cajonazo cu a pasa net bao di
lata bai span e net. Tabata un preci-
sidad di un gol cu a ranka hopi aplau-

so.
Corsow su contraatake ta fracaso
cu e voozet ta mucho direct den gol
y Diaz por garra cu facilidad.
Linea delantera di Aruba ta ataca
constantemente. Un bon voozet di
rechtsbuita Benny Britten ta duna
Doe Williams otro chens, pero e biha
aki su shot ta sali na banda. Luego
ta Cox ta hanje den bon posicion tras
ricibi un voozet di Britten. E midvoor
arubiano a kop na banda Corsow tra-
tando di busca e gol di por lo menos
salba honor ta manda e largo y im-
ponente Canword den linea di atake.
E hungador aki ta verdaderamente
un peligro grandi. Tan pronto e pro-
mer atake ta wordo forma despues cu
e ta den linea delantera e ta pone kee-
per Diaz na trabao. Pero e valiente
portero di Savaneta a detene e cayona-
zo di Canword. Poco despues Corsow
ta den atake atrobe y atrobe e figura
principal ta bira Canword. Su shot e
biha aki ta mal dirigi y ta pasa va-
rios meter ariba di gol.

Cu e proximo atake di Aruba, e ale-
ro drechi Benny Britten ta pone un ca-
yonazo cu ta rebota contra culpa di
keeper. Pinedo y bini back den tereno.
Britten a cuminsa e wegá somen-
te nervioso, loka ta di comprender,
pero den e ultimo parti di e promer mi-
tad y durante e segundo mitad su ac-
tuacion a cambia por completo. Mayo-
ria di e atakenan cu a wordo forma
ariba ala drechi den e segundo tempo.
Tabata verdadero peligro pa Corsow.

Cameron di Corsow, ta perde un
chens den di 37 minuut shootendo de
masiado halto. Defensa di Aruba ta
sigui lesa pag. 4

Cumplanjos feliz

Awe ta celebra su feliz cumpleaños
y genii, caballero Siroa Pedro Perez
y ta ricibi felicitacion di su mama
Brulla, rumannan Josefa, Hoso, Eliza-
beth, tanta y omonan, sobrinonan Toni
y Mirto, amigo y amiguan, especial-
mente di un amiga A.D.

Senjorita Presentation Heyden ta ri-
cibi felicitacion di su tata y mama, ru-
mannan, amiguan Josepha y Anna
Maria Tromp, Anna, Wolf, Cresentia
Orman, di Nicolaita y Lucila Wolf na
Hulanda, ihanan Jolanda Croes, Ro-
nald Christiaans, y Francisca Tromp,
especialmente di tur su amiguan di
San Pedro Hospital.

Awe ta celebra su feliz cumplea-
jos e simpatica hobecita Inocencia
Ras y ta ricibi felicitacion di su tata
Cecilio, mama Marianita, tur su ru-
mannan, weloy wela, omo y tantanan,
prima y primonan, y demas familia y
conocinon, especialmente di su omo
Jan Lacle y madrina Felepana Boek-
houdt.

E chikitin Maryleen Ann Croes, ta
cumpli 2 anja y ta ricibi felicitacion di
su tata Edwin, mama Anna, rumannan
Eleanor y Ronald Croes, tantanan, we-
la y welonan, especialmente di su ma-
drina Elva Capriles, padrino Dama
Franken, y demas familia Croes y Tri-
mon.

Pa REGALOS
Caribbean Shop

Ningun camlada mihor y ningun
camlada mas conveniente cu na.

E hobecito Ronald Robertino
Croes ta cumpli 3 anja y ta ricibi felici-
tacion di su tata Edwin, mama Anna,
rumannan Eleanor, Maryleen Croes,
tantanan, wela y welonan, especial-
mente di su madrina Maria Trimon,
tamba di su padrino Chito Croes, y
demas familia Croes y Trimon.

Awe ta celebra su promer aniversa-
rio e hobecito Eifrem Orman y ta
ricibi felicitacion di su mama Theresi-
ta, tata Julio, rumannan Obdulio, Elvia
Milda, y Carina Orman, welanon, pri-
manan, madrina Rita Tromp, padrino
Jose Vingal, familia Orman y Dijk-
hoff.

Awe ta cumpli su fecha natal e ho-
becita Maria Giel y ta ricibi felici-
tacion di su mama Lita, tata Bruno
Giel, rumannan Jossy, Benny y Bettie,
wela y welanon, tur su tantanan, pepe
Chone, omo Jon Farro, amiguitanan
di eerste klas di juffrouw Johanna Tri-
mon, especialmente di Bernadina y Jo-
landa Boekhoudt.

E hobecito Eric Walter Esser a
cumpli 4 anja y ta ricibi felicitacion
di su tata Jacques, mama Aura, tur su
rumannan Alwin, Eugene, Jacqueline,
Sandra, Carl, Albert, y Rosaline, tam-
be di su wela Romualda Jacobs, tur
tanta y omonan.

Senjor Luis Croes ta recorda su fe-
cha natal y ta ricibi felicitacion di su
esposa, Eilevanita Croes, di Ermando,
Maria, Miano y Mario Lugo.

Anglicanonan a
despedi di
Father Pipe

SAN NICOLAS. — Diasabra u.p. den
e sala grandi di reunion cu ta keda han-
da e misa Anglicano na San Nicolas
tabatin un fiesta di despedida pa domi
G. E. Pipe, kende despues di a traha
casi cinco anja den e comunidad An-
glicano na Aruba lo bolbe pa Inglaterra.
Un chens "good" y tal di speechman
ta despedida ta pertenece na e de-
partamentu di e afectuosidad y apre-
cio cu Father Pipe y su esposa tabata
gosa di su hendenan.

Tel. 1637 Rondweg 49
BLOEMENHUIS
ROZENHOOD
pa:

BRUIDSBOUQUET
Laga un experto haci bo trabao.

Na anja 1954 Father Pipe a cuminsa
trabao na Aruba tempo cu e sigui
Father Allen. E la traha duro durante
e cinco anjanan y e la obtiene bunita
resultadonan, su comunidad a aumenta
y e fl. 10,000.— di debe pa e con-
struccion di misa cu e la bin hanja a
wordo liquidado. Ademas construccion
dije bunita sala di reunion banda dje misa
cu a costa fl. 20,000.— tambe la trabao
di Father Pipe, mientras ademas e la
rauni e bunita suma di fl. 11,000.—
entre su hendenan pa pagamentu di un
terreno na Corsow, na unda nan ta bai
traha un misa Anglicano.

Diadomingo awor domi Pipe lo tene
su predicash di despedida.

Ta bende barata
1 Set di chamber completo. 1 Stoei
di come pa mucha. 2 Cama pa floc.
1 chahi pa panja di floc. 1 hanjo di
floc. 1 day-bed. 1 Radio Pickup, Phi-
lips Corgole. 1 Set di stoei di Ve-
randa. 1 Wieg. 1 Ukast.

Aplica na Posner
Bilderdijkstra No. 15
Mon-Plaisir.

Un bebidu excelente,
fresco y salubable.

AGENDA

Dialuna 22 di juni
DE VIER 6.30 "Dance under the stars."
RIJST 6.00 "Silver spurs."
PRINCIPAL 6.00 "The law and Jake Wade"
AURORA 7.30 "King of the cowboys"
SAVANETA 7.30 "Lucia di Lammermoor."
PARTIDA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Brammiller, tel. 1385.
Oranjestad: BOTICA OUBREI
San Nicolas: BOTICA CENTRAL

NOBO NOBO NOBO
Nassaustraat 34

A caba di jega? Tista pliza muba di
catocna pa saya y bisti ofi muba.
Bunita panja di borduur Suiko cu
diseno completamente nobo y tela
especial pa saya.

"A.A." Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522.

GOVERNADORNAN ta corre den
MERCEDES. CABEZ DI CAS ta
corre den MERCEDES.
Pakiko abo no?

KUSTERS TRADING CO.
Oranjestad tel. 1012

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

LOR 22 de junio
7.55 Himno Nacional
7.57 Informacion de los programas del dia
8.00 Lo de hoy
8.30 Pelicula de largo metraje
13.00 El Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial TV
2.00 Pelicula de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
7.15 La novela Ace
7.30 El programa Good Year
8.00 El observador Ciclot
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Cajis de sorpresas
8.00 La novela Camy
9.15 La novela L&M
9.30 La cronoteca de los genios
10.00 De pueblo a pueblo
10.30 Venezuela sindical
11.30 Himno Nacional-Despedida

E verdura y frutanan semper
ta fresco na
KEES GROCERY N.V.

TEL. 1079
J. G. Emanstraat 30

RADIO VICTORIA
Dialuna 22 di juni
4.00 Musica di band
4.15 Melodias de alma
4.30 E Bijbel haari
4.45 Momentos de oracion
5.00 La voz di evaurelio
5.45 Cafe con musica
8.00 Ultimas noticias
8.15 Luz y verdad
8.45 Tesoros musicales
7.00 Noctela na Hutandes
7.10 Concert hour
7.45 The bandstand
8.00 World news
8.10 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical gems
9.30 Haven of rest
10.00 World news (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

Arrow a gana Lions
ayera mainta

(Di nos Sportreporter)
ORANJESTAD. — E novena di
Arrow y Lions a enfrenta otro ayera
mainta den Wilhelmstadion como
parti di e programa di Quinto ASU-
Olimpiada. E flecheroonan respalda pa
pitcheo di Henry Burselen a vence e
leociononan, kendenan a usa Bergijk
den box cu score di 4 pa 1. Awe noch
lo hunga Friesche Vlag contra Adams
Chiclets den otro wegá di Little Lea-
gue.

Ta bende of huur
e edificio

TROPICAL COUNTRY
CLUB
na Tanki Leendert

Pa mas informacion acudi serca
TOY DIJKHOFF
Nafia 9.

PA MIHOR
Construccion di

EL CISCO KID

1. El hombre cu a cantani di e Indianan tabata mal bisu y sushi, pero... kiko esei ta cu ver? 2. Si... 3. Anto Tito e cuentista a gana boso, E ta ganador di primera clase. 3. Mientras cu Cisco tabata sentando e sona di e tamboran, un Indianan ta acerkele su tras, sia e...



JUAN EL INTREPIDO

1. Ora e luz a sende den e chamber di e difunta "Mariposa" Wing, Juan ta keda paraliza pa loko e mira. 2. E hobencita e keda desola ora e la tende cu su novio a muri, manera bo por mira... 3. Su novio, no? 4. Si e povera conoce Jose Spratt... pero ya ta laat... 5. Lo unico cu mi por haci awor ta topar cu Nago... y bisele cu e plan a fracas... E millon di Spratt tabata un chasco pa nos...



DICK TRACY

1. Tabata shon y Tracy y Sam a bu investiga e tunnel den e tera caminda e conga a sali. 2. Ata un trapu di caloria, Sam. E ta mira como dos pia lundo. 3. O.K. pasami e schupian. 4. Riba kiko lo ta para ey, Tracy? 5. Lo bo no kere, pero tibi un shot.



RIP KIRBY

1. E no tabatin suerte na e vloged. Bo por a mira un dama awenochi aki nan cu parce e foto aki? 2. No, seño. No, mi no a micle. 3. E ta ta manera busca un augu den un fos di sto, pero di un manera mi ta bai llovel. 4. Cuanto nos tin cu kula guda pa llega Bahama? 5. Como tres ora mas, seño.



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. Apenas na timo despues di e golpi cu Gabe a dale cu e rema, tibi ta tene na e muelle, pero su forza ta cabando. 2. Saxon a mira nos saca portret den e deposito. Matti e a tira Joe na awa y nos a pete e camara. 3. Bo a comprende, no? Nos lo nenga si e plama noticia! Lo nos palabra lo ta contra di dje! 4. No quere cu nunca lo mi bise algo, Matti! Pero no worry... no tabatin mas testigo cu Joe...



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. Eva... bo a tende quico mi mania a bise... mi ta un hombre sin ofishi ni beneficio. 2. Contesta cu cabez, mucha no cu curazon! 3. Ora bo ta stima un hende, cabez y corazon ta e mes un cos...



PEPITA

1. Lorenzo, un dia bo a bise mi cu un en gespaar ta un en gao. 2. Un gran verdad! 3. Tante bo a bise mi cu un bobo no por warda placa. Otro gran verdad! 4. Lorenzo a sigui leza su buki. 5. Lo mi quier pa bo a duna mi 25 peso pa mi experimenta.



Postkantoor na Oranjestad

Cartanan cu no por a worde entrega pa 18 juni 1959
A. Alexandro Francisco, Alvarado Francisco, Andor Carita.
B. Bonas Geraldina, Britten Felix, Berkel Anna v., Bordes Luis M., Bordes Diego E., Benjamin M. S.

Bos A. Bealy Margarita, Bito Presilia, Barba Mercedes
C. Croes, Daisy, Croes Maria.
D. Dally R. Dirky B. Dixonard v.
E. Espana Delia Maria.
F. Francisca Rafael, Phillips Ang lino, Phillips Carl.
G. Gumbey Almida, Garcia Aurora, Galindo Delfina E., Gill Veronica, Gietels G. Ganes Samuel.
H. Hildrich J. M. L. Hernandez, Emilio V., Hushenoller C.

J. Jacobs Livin, Jackson Wallace, K. Kelly Pedro, Kock Sixta.
L. Lacle J. G., Lampe Richard, I. G. Lord.
M. Merson Sarah, Matina Clarisse, Maduro Canicio, Mortin Gustaf, O. Oosterwolde R.
P. Pimienta Jose.
R. Ridderswap Beatrice, Rodriguez Salomona, Richardson R. E., Rosa Maria.
S. Stewart Alexander, Silvino Eleuca-

dia, Salkey Emelda.
T. Thijssen Gabriel A. Thomas Kelvin, W. West v.
E frialdad di mas altu na Rio de Janeiro
RIO DE JANEIRO — Na Rio de Janeiro, capital di Brasil, ta reina un temperatura masha abao, koe dia-sabra pasa a yega te 12-grado. Dia-sabra tabata e dia di mas friu di e aña aki. Segun servicio meteorologico e friu lo sigui algun dia mas.



Un aspecto dje demostracion di Colonnegeweer haci door di un peloton di marinier bao comando di sergeant-majoor Loontjes. Algu cu a cai masha na smack y a duna e ceremonianan di apertura un toque especial.

Aruba a gana Corsow den encuentronan di futbol

Cont. di pag. 3

trahando duro, pa evita anotacion. Tanto La Rosa como Andrews ta den masha bon forma.
Despues cu Doe Williams ta worde cambia pa Yonko Albus, nidoor Cox ta hancia bon chens pero su shot ta mal dirigi.
Den e ultimo minutnan Corsow ta forza briendo hopi. Canword, Cameron y Gumbs ta trata di anota, pero nan tur ta fracas.
Cu score di 2-0 Aruba a gana e prome encuentro di futbol.

Di dos wega

Den Sportcentrum na Noord awera tardi e seleccion di futbol di Aruba a gana esun di Corsow cu score di 1-0. E alineacion di Aruba a cuminsa practicamente meskos cu di dia Sabra anochi cu excepcion di Edwin Dirksz, kende a worde remplaza pa Osbelio Anterslijn. Despues cu e partido tabata tin casi mei ora aden Dirksz a dreña.
Aruba a cuminsa cu e fuerte biento den lomba. Pronto Aruba ta pone bala riba gol y e promer tabata di Cox kende ta shoot net den skina, cu ta worde garra bon pa keeper Pinedo. Un

otro atake ta Juchi Jansen ta kop pero directo den man di e portero. Den di 16 minuut e promer y unico gol ta worde anota. Juchi Jansen ta haci bon voorzet cu Cox ta domina y lanta net over di cabes di e keeper Pinedo. 1-0 na favor di Aruba.

Corsow no ta logra domina. E fuerte biento ta un factor decisivo den esaki. Un corner tuma door di Gumbs ta pone keeper Diaz sali for di gol pa trata di kita e bala for di cabes di Canword, kende semper ta adelanta ora cu su equipo ta tuma corner. E portero arubiano no ta logra tene e bala y osaki ta bai na pia di Hoek, kende ta shoot duro pero out.

Dos corner Aruba ta hancia pa tuma promer cu half ainda, pero ambos a fracas.

Segundo mitad

Corsow ta haci algun cambio den su lineacion, meskos cu Aruba. Canword, e corpulento hombre di tur posicion di Corsow ta bai hunga hopi avanza awor awor pa haci uso di e pasenan halto cu lo worde haci y cu lo worde ayuda cu e biento.

Contra biento sin embargo Aruba ta forma hopi bon atake. Rechtsbuiten Benny Britten ta hancu bon voorzet cu a bai perdi debi na e su companjeronan a keda poco atras.
Un corner di Corsow ta worde intercepta den gran forma door di Pupy Diaz. Na banda di Aruba ta sosede meskos. Juchi Jansen ta cobra un corner bon, pero keeper Pinedo a intercepta.
Un potente shot di Britten net den skina a worde manda corner door di e portero Pinedo.

Durante un scrimage Pupy Diaz ta sali, pero sin logra hancia posesion di e bala.

E momento ta critico pa Aruba, pero Joy la Rosa, hungando un esplendido partido atrobe ta salba e situacion.

Corsow ta poniendo presion pa busca e gol di empate. Regales cu un fuerte shot ta pone keeper Diaz luci cu bunita vital.
Un bon oportunidad ta worde desperdicia door di Corsow ora cu un largo voorzet ta pasa tanto dilanti di Thielman como dilanti di Canword sin cu ningu a saka pia. Rechtsbuiten Benny Britten luego ta shoot duro den skina. Keeper Pinedo ta garra cu un salto pero ja cai y ta perde e bala. Net na ora e back Olario ta surgi y ta saka e cuero.

E partido cu tabata bao di direccion di referee Frans Figaroa a termina sin mas gol. Asina Aruba a obtene su segundo victoria ariba Corsow den e weekend cu a pasa. E seleccion di Corsow a bin e bai sin por a logra un anotacion.

Entrega di coponan

Despues di e encuentro Nos Reina di Deporte Emelina I a haci entrega di e coponan na e capitani di e equipo Arubiano Joy La Rosa.

Avisa den "Arubaanse Courant"

EL A CONFESA SU PICA DESPUES DI 29 ANJA



Mei-mei di dos polis nos ta mira aqui Overt L. Chaplain di 51 anja quende a declara cu na anja 1930 el a mata un hombre na Greenwood.

Homogenized Pasteurized Sterilized



100% Safe TRY IT!

Spaar e etiketan, nan tin balar.



E hoben di 8 anja Jama Michael Fourrier, quende no sa landa i cu nos ta mira mas aqul riba, a risca su bida luchando den riu di Niagara den un esfuerzo pa salba Thomas Bradbury (mas abao) di 3 anja di edad, pero sin ningu resultado. Thomas, hungando riba un banki alomenos un milla riba Niagara Falls i ta mas cu claro cu den un velocidad tremendo el a disparce den e oianan desvorador di e stroom fuerte. Minutonan despues nan a saca su cadaver fol den e awanan di Niagara.

Nilda Croes ariba cu promer es-crutinio

(Di nos Sportreporter)
OSTAD: — E votonan tira e anochi di apertura di A.S.U. Olimpica a mustra e siguiente resultado:
NILD CROES 393 votos
AGATHA ERASMUS 73 votos
MARGO CROES 18 votos
MARIA RASMJUN 17 votos
SYLVIA THODE 5 votos
Un total di 506 votos a worde deposita, pero esaki nos ta kere ta mas o menos un cuarta parti di loko tabata tin pa voto e anochi ey. Meskos cu den anjanan anterior e votonan lo worde deposita mas laat, ora cu ya algun resultado ta conoci.

Premier E. Jonckheer a yega Hulanda

SCHIPHOL, 21/6. — Senjor E. Jonckheer, Prome Ministro di Antillas Neerlandes, a yega Hulanda awe merdia. El a worde ricibi pa ministro di territorionan ultramar interino, Drs. Korthals, y tambe pa Drs. Jonkers, hefe di e seccion Surinam y Antillas Neerlandes di departamento di asuntonan di ultramar, ministro plenipotenciario Lampe y senjor Cola Debrat. Tambe tabata presente un yiu di senjor Jonckheer, cu ta studia na Hulanda. Senjor Jonckheer a bini Hulanda pa certa conoei cu e miembronan di e gobierno hulandes nobo y pa discuti varios asunto pendiente cu autoridadnan na Hulanda.



The Beer That
Made Milwaukee Famous



Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773



ANJA 20

DIAMARS 23 JUNI 1959

Nr. 3464

Hopi comentario respecto liberacion di Dr. Klaus Fuchs na Londen

LONDEN — E corant Ingles „Evening News” di Londen ta informa cu e experto atomico Aleman, dr Klaus Fuchs, kende a ser condena pa 14 anja di prison na 1950, pasobra el a duna Rusia secretonan atomico, a hanja su libertad Pa motibu di bon conducta nan a kita 5 anja di su castigo.

Ministerio di asuntonan interior ingles a nega di afirma of desmenti e noticia aki.
Un portavoz di ministerio di asuntonan exterior ingles a informa cu Fuchs no tin patria, y pa e motibu ey e no tin derecho di hanja un pasaporte ingles. Lo ta posible pa duna cuakier documento pa e por biahá, si e ta desea di sali for dje pais.
E corant „News Chronicle” ta informa cu Fuchs a expresa su deseo algun tempo pasa, pa bai biba cerca su tata na Leipzig.

Mas laat a ser informa cu Fuchs a ser hiba for dje prison di Wakefield cu un guia secreto, sperando su liberacion. E periodista nan cu tabata warda pafor dje prison a ricibi e siguiente informacion: „Boso ta dispidi boso tempu. Boso amigo a bai casa”. Cabezante dje prison a nega di duna comentario.

Parce cu funcionarianan di servicio di seguridad a hiba Fuchs ser di Inglaterra, pa cumpli cu e ultimo formalidadnan pa efectua su liberacion.

Na Washington nan tin poco speranza den e asuntonan di Alemania

WASHINGTON, 22/6. — Observadonan na Washington tin un poco speranza cu Rusia lo reconose determinacion di occidente pa mantene su derechonan na Berlin.

Occidente no ta hopi optimista cu un conferencia supremo lo por kibra e impasse cu ta existi entre Este y Oeste, pero e observadonan ta di opinion cu occidente no por haci mas concesion pa hanja un arreglo pa e problema di Berlin. Moscú mester tuma e siguiente paso, asina Washington ta di opinion.

No ta existi hopi entusiasmo pa un

conferencia supremo dje paisnan occidental prome cu dia 13 di juli, e dia riba cual e 4 ministranan lo cuminsa nan discusionnan na Ginebra atrobe.

Funcionarianan mericano a bisa cu nan ta prefera di warda, mira si Rusia lo revisa su punto di bista na ningun manera.

Ministro Herter a declara ora cu el a yega Washington, cu e ministranan occidental lo ta dispuesto na negocia cu bon voluntad dia cu e discusionnan cuminsa atrobe, pero cu nan lo actua segun derechonan y principionan, mescos cu antes.

El a bisa cu e unidad entre e potencianan occidental na Ginebra tabata algo marcante dje conferencia. El a bisa cu e unidad ey a duna e confianza, cu lo ta posible pa occidente studia e problemanan mas aleu cu pasenshi y determinacion. E potencianan occidental a haci proposicionnan den cual nan a haci hopi concesion, pero Rusia a muestra claramente, cu e ta desea di tuma Berlin occidental over completamente y cu e kier tene Alemania separa, te cu e por hanja henter e pais bao di influencia ruso.

E potencianan occidental tabata determina durante tur e discusionnan, pa no tuma medida cu lo perhudica libertad dje 2 million habitante na Berlin occidental, y nan lo mantene e determinacion ey, asina ministro Herter a bisa.

Observadonan na Washington ta bisa cu e declaracion di Herter ta opinion oficial di Washington. Nan ta di opinion cu Herter no a menciona un conferencia supremo entre Este y Oeste, pasobra e perspectiva di un tal conferencia a bira menos, despues dje impasse na Ginebra.

Awa dje inundacion ta sigui subi na Kiang-Si

PEKING, 22/6. — Mas cu 500.000 hende ta na guardia na costanan dje 4 rionan grandi dje provincia chines Kiang-Si, na unda e awa ta sigui subi, asina e radioemisor di Peking ta informa. E yobidanan cu a dura 48 hora caba, ta causa cu e awa a bira mas haaltu.

Entre dia 16 y dia 20 di Juni casi 250 tonelada di cuminda a ser tira cu paracaídas den e provincia ey, pa tene su habitadonan, cu tabata biba isola for di sobra di mundo, na bida.

Recepcion na consul-general di Venezuela

ORANJESTAD: — Dr. Bernabé Pérez, consul-general di Venezuela na Aruba y su esposa sra. Josefa de Pérez Marciano, tambe señor Jesus A. de Lima S., consul suplente y su esposa sra. Cristina H. de Lima dia 5 di juli proximo lo duna un recepcion na ocasion di celebracion di dia di Independencia di Venezuela. E recepcion lo dura di 8'or pa 10'or p.m.

Reunion di „Pro Musica” diabierna awor

ORANJESTAD. — Diabierna awor, 26 di Juni, den Centro Cultural lo tin un reunion general pa miembronan di „Pro Musica”, na cual ocasion lo tin eleccion di directiva noba entre otro.

Pasaheronan di „Ocean Monarch” prome huespednan di Aruba Caribbean Hotel

ORANJESTAD: — E 320 pasaheronan di e bapor grandi di turista „Ocean Monarch” di Furness Line cu dihierne awor lo haci un bishita di heur dia na Aruba, lo ta e prome huespednan di Aruba Caribbean Hotel. E bendeunan aki lo par haci uso dje comedor dje hotel cu awor ta completamente eia, mientras a wordo duna un permit spe-

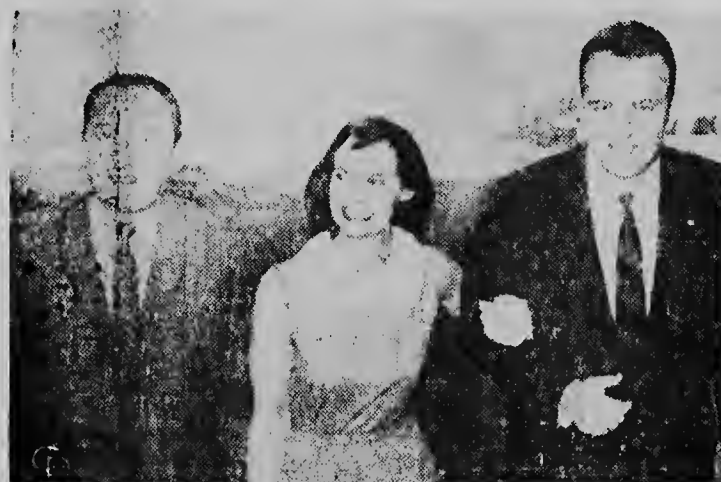
cial pa haci uso dje casino, cual lo ta habri specialmente pa e ocasion aki!

Hoofdinspecteur Van Marion ta bai di Aruba pa semper

ORANJESTAD. — Pa mas o menos durante e segundo mitad di juli venidero hoofdinspecteur di polis J. van Marion lo bai di Aruba definitivamente pa na Corsow e cuminsa cu ocupa lugar di commissaris P. Paul na Aruba, pero posiblemente lo worde luna, kende na su heurt lo ocupa pa mes un tempo puesto di hoofdcommissaris G. J. Botterweg cu ta bai cu buitelands verlof.

Como e detachering di senior Van Marion ta termina na juli '60 y e lo

GLORIA v/s STOKOWSKY



Gloria i procureurnan George Halperin (izquierda) i Arnold Krakower ta camando hunto cu destino pa edificio di Corte Supremo.



Stokowski su gesticulacion na Idlewild Airport di New York.

Respecto tur e informacionnan interior cu por a consecui parti p'ato dje luga di batalla entre Miss Gloria van der Bilt Lumet i su anterior esposo Leopold Stokowsky ta loque bo por mira mei mei di bentana di corte di New York i lo demas. Bo ta hanja e humber aki mas bez tambe, hunto cu su dos yiuunan i e ta, pensa na bai Europa cu nan i e muhe ta tratando na corta su tempo.

Semanario „Pan-Aruban” di Serio Colorado 30 anja den publicacion

Siete abonado-honorario a hanja un anja di subscripcion gratis

ORANJESTAD: — Tabata dia 22 di juni anja 1929 cu e prome edicion di „Pan-Aruban” a ser publica, tabata un semanario dje personal Mericano di Lago y e tabata consisti di cuater bladeli di stencil. Na ocasion di celebracion di su 30 anja, siete dje habitadonan di Serio Colorado cu tambe riba e mes un dia ta cumpli 30 anja cu nan ta abona riba „Pan-Aruban” a ser, duna un anja di subscripcion gratis.

E fortunadonan ta: Bill Ewart, Art Krottnauer, Hugh Orr, Fred Switzer, Clyde Moyer, Dave Rea y Eugene Spritz. Tambe den e di 1560 edicion cu a sali diasabra ultimo pasa nan a recorda e anunciadonan y nan a publica un anuncio gratis pa nan den e edicion ayi.

Stimulador dje anunciadonan

Cu orgullo nan ta menciona tambe con „Pan-Aruban” por worde yama e estimulador dje anunciadonan di Aruba. Durante 1929 no tabatin muchu movecion den e nan yen di negoshinan cu tabata existi na Aruba y anuncio tabata un cos cu no tabata interesa nan muchu. E humber cu mester bende anuncio pa Pan-Aruban a camina masha hopi, pero nan no tabatin interes pa su atencionnan. E prome anuncio a sali den edicion di 13 di juli 1929 y tabata di senior Louis Posner, kende tabatin un negoshi chikito na Oranjestad. Durante e prome anja unicamente 61 anuncio a ser bendi, un poco mas di loke ta sali actualmente den un solo edicion. Dje 22 anunciadonan dje prome anja tin siete ainda cu a keda fiel te awor nan ta: Panama Bazaar, Chai Kwai's Beer House no. 1 (awor Esso Dining Room), John G. Eman (actual Aruba Bank), W. F. Craane, Jorge de Castro, Palais Royal y Viana. Nan ta recorda con e edicion di anja di la Reina na

1929 tabatin hopi anuncio aden. 8 na tur! Esaki tabata un extra, y e comerciantenan no por a continua na e paso ayi, asina nos ta mira cu e anunciacion a keda limita na e promedio di uno pa edicion. Cu e personal di Pan-Aruban apesar dje principio desconfianza aki a logra tene nan bieu den bon rumbo, tabata debido na nan optimismo, di eual e milenan cu a biba den Serio Colorado durante e 30 añanan ayi por a goza royalmante, esaki pa e seniornan di Pan-Aruba ta un gran honor. Nos ta felicita nan cordialmente cu e bunita resultado aki.

Encuentronan di demostracion di ping pong dje campion Surnam tabata un desilusion

SAN NICOLAS: — Diadomingo atardi e campion di ping pong di Surnam a luga algun weg den club Surnam, Na Corsow e a duna un bunita impresion cu su notable victorianan. Lastimamente cu aki si e demostracionnan no tabata asina tremendo. Su prome encuentro contra e formidable Mario Croes e a perde den 21 — 23 y despues un biaha mas cu e mes score 21 — 23.

Door di esaki e lo a keda elimina for tie resto di partidonan e anchi ayi, foch e la worde ofrece e oportunidad na enfrenta Joy Bergen (e deportista li anja) pa a demostra cu e tabata por mitor. Senior Markies a resulta simbargo di no tabata den su forma e anchi ayi e a perde e encuentronan aki cu scorenan mas abao ainda: 21 — 18 y 21 — 14. Cu e tabatin hopi capacidad por a worde descubri durante

Saludos Arubano for di Hulanda

ORANJESTAD: — E saludonan cu diarazon atardi awor pa un cuarto pasa di siete cu lo ser transmiti via Voz di Aruba, e bishita aki a worde graba na Rijk's Kweekschool na Amersfoort, na unda a presenta dilanti microfono: Gilbert d'Mattos, Iwan Rampaal, Yvonne Engelbrecht y Frans van Drie. Diasabra atardi pa un cuarto pasa di un 'or e mes un programa lo ser ripiti.

PROGRAMA

di e

50. OLYMPIADA DI A.S.U. 1959

Awenochi, 23 di juni pa 7.00 p.m.

riba

TERRENO DI ARUBA JRS.
Basketball

Campeon damas vs. Sub-campeon

Basketball caballeros:

Aruba vs. Corsow

Entrada Fl. 1.— y Fl. 0.50

Prome dia di MULO examen a start malu: seis a fracasa

ORANJESTAD: — E examen di Mulo no a principia nancu favorable na Aruba. Ayer pa mas o menos 500 di atardi den e gymnastieklokaal calor di St. Maria College na Oranjestad ora cu wud. inspecteur di Onderwijs P.T.M. Spröckel papa soda tabata anuncia e resultadonan, ta resulta cu seis dje 20 candidatonan no a logra yega e strepi final. Fortunadamente e bunita cifranan dje ntronan a drecha e depresion un poco.

Senior Spröckel ta observa den su introduccion cu ainda tin ocho dia mas di examen pa recupera e mal principio na Aruba. E la bisa e 14 muchanan cu a slaag cu awor cu nan a hanja diploma cu nan no mester pensa cu nan ta suficiente sabi. Esaki ta e prome diploma nancu lo tabata bon si mas sigui. Ademas ta bini aerea cu e sinjanza na tur cos den bida e caracter cu pa un parti a worde forma na school tabata di gran importancia y un hende

di bon caracter cu poco sinjanza ta worde aprecia muchu mas cu un hende cu sa hopi pero no tin caracter. Trata di ser un bon persona pa bo comunidad” tabata e consejo di senior Spröckel, kende despues ta anuncia e resultadonan. E fortunadonan cu a slaag ayera ta: Joan Sewroonjee Singh (cu tres nibe y cuater ochi), Shirley Lorene Marsdin (cu un diez y dos ochi), Delina Evelyn Todman (1 x 10 — 6 x 8), Shirley Elaine Nichols (1 x 10 — 3 x 8), Dolores Elaine Imbys (1 x 9 — 2 x 8), Agneta Tannia Lane (1 x 9 — 1 x 8), Ramona Illidge (1 x 9 — 1 x 8), Mildred Florence Dickinson (1 x 9 — 3 x 8), Ruth Helena Davis (1 x 9), Segundo Dania (1 x 9 — 1 x 8), Alfonso Jesus Estrada (2 x 9 — 2 x 8) y Benedicto Tiofido Lopez (1 x 9 — 3 x 8). Clarita Idalia Blyson (1 x 10 — 3 x 8), Mario Bistip (1 x 9 — 2 x 8).



ORANJESTAD: —

Candela
Diadomingo mañta a worde alarma cu tabatin candela den St. Maartenstraat, na unda un weya di cuminda tabata kima riba un stoof. Simplemente pagando e gas mas peliger a worde preveni. Donjo dje weya di cuminda a hanja un bon señal sera polisnan. Pe falta di atencion e por a causa desgraciacion grandi.

Ladronicia
H. L. a informa polisnan cu nan

a horta for di su auto cu tabata parkeer den Kruisweg, azeta-dushi, sicut sportshirt, representando un bato di 7.8.90. DONJONAN DI AUTO ATENCION: NAN A CUMINZA TROBE!

Escoces ta keda escoces
Un nabegante Escoces a informa polisnan cu diadomingo anochi dos tercio a horta seis cent for di dje. Tipico Escoces! Polisnan a priminti di persigi e ladronnan.

Pa tur bo aseguran FATUM—Tel.: 1845

Hanja
Senior Ricardo a hanja den Wilhelmijnstraat un ficher pa drenta den Lago Commissary na number di W. E. Brill.

E. C. Falbrui di Socotorowijk 18 a hanja den Veer un cartera conteniendo placa extranhero.

Remigio Frank di Montagne 18 tambe tabata asina fortunado y a hanja un cartera abao, cual tabata contene placa y yabi.

Magda Beto di Wilhelmijnstraat 85 a hanja un pipa di sigaria color di plama.

Senior Dijkhoff di Papaja 13 a hanja un yabero di cuero color cora cu yabi na ne y entre otro un yabi marca D-54.

Tenniscracks Ruso na Inglaterra



Cuatro Ruso a tuma parti na e afamado torneo di tennis cu ta tuma lugar anualmente na Beckenham na Kent. Ri-e foro nos ta mira escuchando na trainer Belitz Gayman di robes pa drachi: Tomas Letus, Anna Omtrieva, Sergei Likhacev y Andrei Potanin. Nan edad ta resp. 17, 18, 18 y 19 anja.

UN BERDADERO SPORTMAN
la compra
ARTICULOS DI DEPORTE
cerca
J. E. P. CABENDA
Oude Schoolstraat - Oranjestad

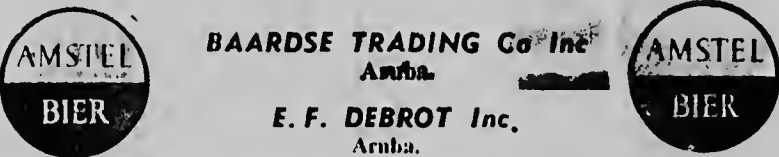
TEXAS FURNITURE STORE
voor
Fetkameameublementen



„Pakiko bo ta hari... e furnu na ta sirbi mas y tur cos a kima.”
„Ami ta contento, cu por lo menos mi ta hanja 75 ct pa mi 24 botter bashi di AMSTEL, asina cu mi dia ta bon toch.”

Berdad, bo botterman maron bashi di CERBEZ AMSTEL tin balor!

Cambia 24 die botterman aki pa un binita canica original di AMSTEL.
(por escoge entre sels color) of f 0.75 cerca:



Re-establecimiento di relacionnan ruso-australiano

MOSCU, 22/6. — E relacionnan diplomatico entre Rusia y Australia a ser estableci atrobe y Ivan F. Kurdiukof a ser nombra embahador di Rusia na Canberra. Madera ta conoci e relacionnan diplomatico entre ambos pais a ser interumpi na april 1954, en conexio cu e asunto-Petrof, un pareha Ruso, cu ta traha na embahada Ruso na Canberra, cu a pidi auto-

ridadnan di Australia asilo. Na maart 1959 Australia y Rusia a dicidi di estableci nan relacionnan atrobe, durante un bishita di Nicolas Firubin, prome subministro di asuntunan exterior, cu Australia, na ocasion dje reunion di e comision economico di nacionnan uni pa lehana oriente.

OFICINA MARITIMA DE ARUBA
Tel. 1622
Transporte de mercancía y tambe pa mudanza

PAGINA TRES

UN HELICOPTER DI KON./SHELL A CAI BANDA DI BRUNEI - 7 a muri -

SINGAPORE: — Un portavo dje grupo Koninklijke/Shell a informa awe, cu un helicopter dje compania ey a cai den laman, dilanti di Costa di Brunei, na Norte-Borneo Ingles. E 7 pasahero-nan den e avion tur a muri. E avion a

cai mientras cu e tabata transporta personal dje compania pa un isla den laman, na unda nan ta busca zeta.

Un portavo dje compania na London a informa, cu e pilot dje avion tabata un frances, Jans J. F. A. Ceille. A muri tambe e boomcester Hurlandes A. J. Rijnsdorp, di Rotterdam, kende tabata tin 34 anja. E otro faldadonan tabata un boomcester indio y 4 empleado indio dje compania.

President Frondizi encabezando festejos

BUENOS AIRES: — President Frondizi di Argentina ta encabeza awe e festejonan a conmemoracion di creacion di bandera nacional, despues di un siman di confusio koe a menaza existencia di gobierno pa motibo di e inquietud entre e hefenan militar. Ta aind Frondizi a resisti e campanja, koe aparentemente ta worde conduci pa un parti di e cuerpo di oficialnan, pero observadonan ta puntra nan mes cuante tempu ainda e lo por sostene su mes en frente di e disgusta di ehercito tocante su supuesta relacionnan koe ex-dictador Juan Peron. E quehonan principal di ehercito ta supuestamente un conbenio electoral koe Peron, koe a permiti Frondizi gana e eleccionnan na 1958, y e hecho koe el a usa ehercito pa combati e reciente ola di wela.

Tabata supone, koe e oficialnan durante un reunion ayera, lo a existi dimision di Frondizi pero esaki no a socede. E ministro pa asuntunan interior a declara poco despues di e reunion na radio, koe tur unidad di ehercito ta funciona normal y koe e „con-servadonan” lo worde huzga.

Seis hoben di color a worde arresta

NEW YORK, 22/6. — Seis hoben di color scur di 14 te 17 anja a worde arresta na New York. Nan ta worde sospecha di a asalta un mucha muher blaneu di 14 anja diahuebs anochi. Ta por lo menos di cinco bez e anja aki, koe muhe blaneu ta worde deshonra pa hende di color na New York.

Un cuartel general dje/Tibetanonan a ser descubri na Lhasa

GANGTOK, 22/6. — Noticianan di Tibet ta informa cu trupanen Chines na Lhasa a descubri un cuartel general dje rebeldenan Tibetano. Funcionarianan haltu di gobierno Tibetano y comerciantenan Tibetano a ser arresta. Un tribunal militar Chines na Lhasa ta huzga nan. E Chinesnan ta tene un pida heru cu tabata den candela, cantu di garganta dje conde-nadonan, te cu nan muri.

Suplica pa liberta Ruben Miro

HAVANA: — E Asociacion di Abogadonan na Havana a pidi gobierno ayera pa liberta Ruben Miro, e revolucionario Panamenjo koe ta deteni desde e invasion di Panama luna pasa. Miro, kende ta primi di e casa di Dame Margot Fonjeon — Roberto Arias, kende jambe ta worde acusa di un conspiracion contra gobierno Panamenjo. A declara koe el a dirigi e revolucion na Panama „by remote control”. Na 1955 el a worde absolve di un acusacion di tabata envolbe den un atentado contra president Jose Remon di Panama.

STEMPELS

's morgens besteld
's middags afgeleverd

Boekhandel MARISKA

Phone 1345



Expected soon in Aruba, on or about June 27th
THE IN-COMPARABLE

SIMCA'S

in the following models:

—VEDETTES

—ARIANES

—ARONDES

And will be sold to you by your friend and Aruba's foremost Autodealer,
VIANA AUTO SUPPLY Co. Inc.

Remember „SIMCA” spells:

Saves on gas
In-comparable
Magnificent performance
Comfort . . .
Aruba's most glamorous compact car.

And will be sold by Viana's where you always get the best Value . .

In

Aruba
Netherlands
Antilles

Remember the date:
Saturday June 27th.

Cumplanjos feliz



Ta celebra nan 50 anja di felis union matrimonial senjor Bernado y senjora Emelia Geerman y nan ta ricibi felicitacion di nan juman Luciani-ta, Marcello, Hose, Simon y Andries, tambe di su mama Mathilda Tromp-siegra Benancio Maduro, suegiran Carmelita Marina, Sara, Mr. Mr. nan rumannan, 20 nietonan 3 bisnietan, tambe di familia Geerman y Croes.

Senjora Estevanita Croes ta celebra su felis cumplanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Luis Croes, di Armando, Maria, Emiliano y Mario Lugo.

Senjora Martilla Rozenberg ta cumpli 23 anja y ta ricibi felicitacion di su esposo Dominico, juman Maria, Elsa, Edwin, Freddy, Rumannan Roman, Juan, Ramiro, Felipe, Reynaldo, Angelica, Flora, Helena, Soilla, Rafaela, mana Dorothea, tata Camacion, compenan Carlos, Dodo, Kay, Jan, compenan Aida, Agnes, Sira, Mar- air tur su amiganan y demas familia Lampe, Boekhoudt, Loopstok.

Pe aviso y tur correspondencia pa „Aruba Courant” dirigitu na: **Neosoustraat 85, Oranjestad.**
Telefoon 116 Directo y Aviso
Telefoon 3116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelta di **ARUBAANSE COURANT** ta obtenel na: **Union Store,** Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAMARS 23 DI JUNI
DE VEER 8:30 a.m. Carusel Napolitano
RIALTO 8:00 p.m. Ole Cuda
PRINCIPAL 8:00 p.m. Campbell's Kingdom
AURORA 7:30 p.m. High tide at noon
SAVANETA 7:30 p.m. Let's horizon
Diamars 23 di juni

TAORO - Pineapple juice

PARTERA DI WARD:
Zf. E. S. 116 Strand, tel. 1353.
BOTICA DI WARD:
Gratiasd: BOTICA DUBHER
San Nicolas: BOTICA CENTRAL
„A.A.” Chingehow
tranco di lama dilanti di Strand Hotel
Habr: Diasabra nobi di 7:30 or: tel. 2341.

RADIO VICTORIA

Diamars 23 di juni
4:00 Musica di banda
4:15 Melodias di alma
4:30 E Bibel habri
4:45 Momentos musicales
5:00 Academia del aire
5:15 Musica para cena
5:45 Cafe con musica
6:00 Ultimas noticias
6:15 Adelante juventud
6:45 Toros musicales
7:00 Noticia na Hindules
7:10 Concert Hour
7:45 The Bandstand
8:00 World News
8:10 Off the record
8:30 Back to the Bible
8:40 Musical Genus
9:30 Unbacked
10:00 World News (repeat 8:00 news)
10:10 Hyvans that live
10:30 Sign off

E mejor articulo na premier

KEES GROCERY N.V.

TEL. 1079

J. G. Emsstraat 30

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10
Martes 23 de junio
7:55 Himno Nacional
7:57 Informacion de los programas del dia
8:00 La de hoy
8:20 Peliculas de largo metraje
12:00 El show de las doce
1:15 Su novela FabYorta
1:30 El imparcial TV
2:00 Peliculas de largo metraje
4:00 Club tematico
5:00 Cosas de mujeres
5:30 La periferia ama de casa
6:00 El show de hoy
7:15 La novela Ace
7:30 No diga si... no diga no...
8:00 El observador Crole
8:15 Su novela Palmolive
8:30 Alfred Hitchcock presenta
8:40 La novela Camis
9:15 La novela L&M
9:40 Documental cinematografico
10:00 Por el mundo de la cultura
10:30 Cineprograma
11:30 Himno Nacional-Despedida

Roy Gibbs (Jr.) y Emiliano Jansen (Sr.) ganadonan den pingpong

(Di nos sportreporter)

O'SIAD: — Den Jengcentrum Dakota, e eventonan di pingpong a tuma luga diaDomingo atardi. Den junior halves-final A, Bikker a worde elimina door di H. Maxwell en dos game di 21-14, Pedro Croes tambe a cai na man di Roy Gibbs den dos game 18-21 y 8-21.

E finale entre Maxwell y Gibbs a bira un interesante partido cu a worde dicta na favor di Gibbs den dos game. Pero indubablemente e ganador no a tampa na regala. E primer game a termina 21 pa 17 y e segundo 24-22. Maxwell a keda den segundo puesto. Pa e tercer puesto Bikker a enfrenta Pedro Croes. Despues di perde e primer game 23 pa 21, Bikker a gana dos sigi ambos 21 pa 18 y a obtene e tercer premio.

Den clase senior Benny Grusetzki a worde elimina den e primer partido door di Emiliano Jansen cu score di 8-21 y 14-21.

Cholan Jacobs a gana Byron William 21-15, pa asina hanja derecho di enfrenta Jans enden finale.

Jansen den forma excepcional a gana Jacobs 21-14 y 21-15. E tercer puesto a worde dicta entre Grusetzki y William resultando Grusetzki ganador 21 pa 6 y 21 pa 13.

Door di e simpatica Reina di Deport-te Emelina I entrega di e copanan a tuma luga.



BO TA SINTIBO OTRO

CU

AIREACONDICIONADO NA CAS

y

AIREACONDICIONADO NA OFICINA

Adios calor, adios stof, adios boroto, adios sudor y e ta costa menos di loke bo ta kere



E POBERCITA HUERFANA

pa: Tuyuchi

No. 16

„Mil demonio. Pero mi no a skirbi algo nada.”
„Ningun momento mi no a pretende tampoco cu b'a haci esei, Mylord. Solamente m'a bisa cu b'a haci esei. Y en por escrito esei a yega na conocimiento di Senjora bo mama. Pero mi no la quere cu esei ta importa tampoco awor aqui. Ata nos cohe.”

E cohe jama pa e peon a yega. „Nos ta bai Gare de Lyon”, Mister Gibson a bisa e cohecho. „Drenta bo, Sr. Lord.”

„Solamente pa mi tende di bo demas declaracion Bo ta masha exagera cu bo quere cu mi ta bai Turijn awe noch cu bo.”

„Esei ta lastima”, y nos a hunga dos kaarchi eha.”
E conversacion entre e dos hom-brenan aki tabatin algo chistoso cu

n'e. Y esaki a jama atencion di al-guq hende riba eja. Solamente pa e sable dje habel di riba eja aqui sol. e lord a drenta e cohe.

Mister Gibson a bai sinta banda di dje y a euminza:

„M'a traha un plan sublime pa nos viaje.”

„Mi ta bisa awor pa di segundo bez cu mi a quibra mi plan pa e viaje di oos dos na Italia. Sr. Gibson.”

„Esei ta lastima. Sr. Lord. Anto lo nos tin di puotra na Gare de Lyon cu nos por hanja placa di pasashi back.”

„Hace esei. Sr. Gibson.”
„Lo mi haci esei inmediatamente. Mylord. Y mi tin permiso di informa anto ta eual ta e otro viaje cu Mylord a pensa?”

„Mi ta bai Inglaterra.”
„Inglaterra? Di esei mi no sabi ni

un momento. Ahan, ta p'esei anto mi cu Mylord a topa na Noorderstacion.”
„Precisamente.”

„Precisamente. Bo ta un hende fastioso.”

„Gracias, Mylord.”
„Na bo servicio Mister Gibson. Pero bisa porfin...”

„Quico Mylord?”
„Ta di qui manera y com bo por a hanja sa cu mi tabata na Noorderstacion. No bini cu mi cu asunto di casualidad, pasobra toch mi n' ta quere bo.”

„Pero ata mi ta bisa bo y bolbe splicen bo cu ta bo mes a skirbi voppec-to esaki. Y cu t'haanja bo na Noorderstacion?”

Mister Gibson a tira un bista riba su horloge.

„Si mi oloshi no ta exagera, anto awor ta tres minuut pasa di siel'or.”

„No haci wega cu mi. Mister Gibson.”

„Mi n' ta haciendo ningun sorto di wega Mylord. Awor nos tin ora di Paris. Of mi oloshi por ta camina dilanti? Bo tin bondad por febor di quier waak un rato riba esun ei di bo, Mylord?”

„Ta quende a larga bo mira mi carla?”

„Senjora bo mama. Mylord. Mylord Blight.”

„Asina. Y ta quende a duna mi mama e carta?”

„Di e suscito mes, Mylord. Di un cierto senjorita.... Qui jam'e robe?”

„Un cos manera Bonnet.... of cosnan semehante. Ta difcil pa mi recorda e nombenan frances difcil a-qui.”

„Ta berdad loque bo ta papia ei?”

„Mi no ta posee asina tanto fantasia pa mi por adivina foi mi mente semehante berdadan, Mylord.”

„Esei ta berdad, Mister Gibson. Fantasia demasiado ta cosnan cu mi no a ripara masha tanto den bo.”

„Esei lo no ta mucho probechoso tampoco pa mi profesion como maest-ro.”

„Esei ta un asunto di amaak, Mister Gibson y esei ta depende tambe on-teramente di bo alumnonan. Pa mu-CHANAN mas huicioso algo di fantasia mas ta bini mas na su luga.”

„Ta p'esei mes mi ta considera mi mas feliz, Mylord, di por tin un ho-ben asina jen di fantasia y romantico manera Mylord bao di mi proteccion.”

„Mi ta suplica bo di no tira punja pa bini.”
„Ningun momento mi no a pensa

tampoco na haci esei.”
„Asina. Ta loque m'a pensa anto. Propiamente tabata masha muchachada y bobo di mi parti di a tene e Micheline Bonnard ei pa un muchu cu sintir pareu, cu tabata por a cor- responde na un pasion particular.”

„Asina leu mi no por huzga, My- lord. Esei ta porvenir lo por bisa.

Sin embargo den mi calidad di un persona consehero, mi ta hanja e Micheline Bonnard ei un criatura masha huicioso y principalmente honrada.”

„Ta foi quico bo ta conclui esei?”

„Pasobra bo ta sa unbez cu e ta un mucha decente, pasobra e no a bai Noorderstacion cu bo, pero el a bini unbez cu bo edra cerca Lady Blight, quende di su banda a bai cun'e na Ba-den Baden.”

„Quico bo ta bisa ei?”

„Mi ta bisa loque m'a tende foi boca di Lady Blight. Lo bo no larga di reconece cu pa un hoboncita den e temporada aqui Baden Baden lo ta un luga masha salubtable, alomenos mehor cu London den verano, un luga mehor cu eunima aho den bo pasion lo quier a bai cun'e, Mylord.”

Lord Arthur a cesa.

Mister Gibson a queda ta mire cu masha atencion.

E ta sigui



E famoso cantante Sophie Tucker ta ricibiendo un abrazo i un sunchi di David Culo, 12 anja, di Arca Colony, Italia, e weeshis camina David ta biba. Sophie Tucker a adopta e muchu aqul cinco anja pasa i el a bai hishi-tele durante un gla cu el a haci na Europa.

Bombero Cal i Mac Gann ta haak un sprel di cuminda den su oranan liber. Cal a cuminsa cu e hobby aki sels anja pasá i ya el a haak diferente cos hu-

EL CISCO KID

1. "E hombre no tabata gaita no, e tabatin un flecha pa den su sombre." "Asina? Wel ta su ultimo traki auto?" 2. "No preocupabo. Si e cuentista ey a biza bo cu e Indjannan ey a balza, bu por wel kere lo contrario." 3. Y den sabana... "Mi mester mira kiko e Indjannan ey ta haci".



JUAN EL INTREPIDO

1. "Ki ironias e suerte tin. Nago cumi ta recorrec milar mundo pa hana e millon ey, tanto por nada... Ata Nago ta bini..." 2. "Juan... esaki ta Edmundo Granville, e detective cu ta buscando e millon cu nan a horta... Bo a hana e otro parti di e millon?" "Si... y no... tur cos ta manera bo mire... di cuakier modo..." 3. "...e mision di señor Granville a faja... e millon no ta di ningun hende."



DICK TRACY

1. "Un stoot?" "Si, parece manera cu esaki tabata e eushia di un restaurant." 2. "Y esaki e plataforma di un station di ferrocarril electrico." "Homer, mester ta cu nan tabatin un horecan aki nan na 1946." 3. "Bo por mira cu e awa a pasa aki nan siman pasa." "E pasaba ta sigui e plataforma." 4. "Kiko?" "Si, un bus, precisamente manera e la keda dera na 1946."



RIP KIRBY

1. Na e vliegvel di Idlewild... "Si mi a mira e dama aki, e la tuma e ultimo avion pa bai Nassau." "Ah, danki anto." 2. "Pero kiko ta pasando? Tambe otro tipo ta buskele, parece cu e tabatin hopi novios." "Kende tabata buskele?" 3. "Esaja."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Bon, Gabi, ya nos no tin mester di preocupa nos pa Saxon, pero si mi ta biza bo cu nos mester preocupa nos pa pata de oso..." "Verdad?" "Matt, bo ta chanchar..." 2. "Bo no a biza ainda... pero un di nos hendenan ey sa, ta biza ey exclusa ta traha malo..." "Esey por ta algo grave..." 3. "Di tur manera si realmente e mester baha e presion di tur awa tras di la presa!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Mi ta felicitabo!" "Qui dia lo ta e dia di boda?" 2. "Muy pronto..." "Bisa mi, mi ju..." 3. "...promer cu bo casa, bo no a pensa ta di qui manera bo ta bay paga e gastonan di e boda?"



PEPITA

1. "Ah! Esta bon cu e cuminda tabata! Awor laga mi leza mi corant!" 2. "Mi por hana e pagina comica, papa?" "Y ami esun deportivo, papa?" 3. "Bo por laga mi tira un vista riba e promer parti?" 4. "Parti nublado cu posibilidad di awacero... Algo ta algo!"



E cnater hobennan blanco a queda condena pa bida largu na Florida

TALEAHASSEE (Florida) 22/6 — E 4 hobennan blanco, di 16 te 23 aña, cu a ser declara culpable di violacion di un muchu muher di color, a ser condena pa bida largu den prison. E presidente di tribunal a observa ora cu el a pronuncia sentencia: "Boso a ser condena pa un crimen masha grave. E crimen aki

no solamente ta terrible riba su mester, pero el a ser comete bao di circunstancias horrible. Boso tabata tin suerte, cu e jury a recomenda clemencia." E presidente a observa tambe, cu den caso di violacion nunca e no a pronuncia sentencia, cu tabata menos malu cu bida largu den prison of sentencia di bida largu.

Door di e recomendacion di jury, cu tabata consisti solamente di hende blanco, e hobennan a sepa sentencia di morto automaticamente. Te ainda nun-

ca no a sosode den historia di tribunalnan Mericano, cu un hende blanco a ser condena pa castigo di pena di morto, pasobra el a deshonra un muher di color.

E abogado di 4 sentenciadonan no a tuma ningun paso ainda, pa apela contra e sentencia.

Bomnan lacrimogeno contra muhenan Africano na Kwa Mashu
DURBAN — Poliznan a haci uso di

bomnan di gas lacrimogeno contra muhenan Africano cu a organisa un demonstracion na Kwa Mashu, dirigi contra e hecho cu awa ta worde raciona: na mes momento como 10.000 Africano na Clermont, 24 km for di Durban, a organisa un boycott dirigi contra trafico di busnan, pa protesta contra e proposicion, pa usa e tera na elefanten pa bota un stacion pa autobusnan.

Na Cato Manor tranquilidad ta bolhe, desde dje demostracionnan violento di siman pasa.



Den un obra artistica cantando Mickey Hargitay ta tira Jayne Mansfield na laria durante su cancion den un vuelo acrobatica den un funcion cu a tuma luga na un hotel masha bishita na Las Vegas.

MOVIMIENTO POLITICO NA BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, 22/6. — Delegacionnan especial di presidente Frondizi a reuni ajera cu liderman di oposicion, pa discuti formacion di un gabinete di coalicion pa Argentina.

Circulonan normalmente bon informa ta informa cu e presidente a hana su mes confronta cu un ultimatum di guarnicionnan dje ehereito provincial, cu a exigi revision inmediato di su politiek, y un kibramentu completo cu e partidonan izquierdista. Nan a exigi tambe, pa no haci ningun compromiso cu e simpatizadonan di ex-presidente Peron.

Ajera lidernan haltu di forza aereo a ricibi un pamfleta di ministro di aviacion, den cual a ser informa cu pronto por spera revisionnan economico y politico.

E partido mas grandi di oposicion na Argentina, partido popular radical di Ricardo Balbin, a insisti cerea presidente Frondizi ajera noch, pa e presidente tuma su retiro. E institucionnan democratico ta mal forma y otingun hende no ta kere den husticia mas, asina un manifesto di Balbin ta biza. Balbin a publica e manifesto aki despues di negociacionnan entre representantenan di Frondizi y lidernan dje partidonan di oposicion.

Fuentenan normalmente bon informa na Buenos Aires a informa cu guarnicion den provincia a exigi pa Frondizi kibra su relacionnan cu e partido izquierdista y no firma ningun compromiso cu simpatizadonan di ex-dictador Peron.

4 oficial di marina dje base naval di Puerto Belgrano a ser arresta ora eu nan a bishita ministerio di marina pa exigi retiro dje ministro, contralmirante Estevez. Ajera personal di ehereito, marina y forza aereo tabata dia pa accion den henter e pais.

Terrible bringamento na Kerala

WTRIVANDRUM, 22/6. — 2 Miembro dje partido di Congreso den e estado comunista indio, Kerala, a ser hinea mata. Awor un total cantidad di 14 hende a muri, durante e campanja, pa core cu e regimen comunista dje estado aki.

Ajera poliznan a core cu 700 hende, ey tabata para guardia dilanti dje edificioonan publico y e scolnan na Kerala.

Un dje partidonan di oposicion, partido socialista, a informa cu el lo cuminsa su propio campanja contra gobierno y e sindicadonan no-comunistan tin intencion di welga dia 29 dje luna aki.

Awe prome ministro Nehru lo bai Kerala, pa trata di hana un solucion pa e conflicto cu ta existi entre e comunistanan y nan oponentenan.

Combatimiento di epidemia di polio na Washington

WASHINGTON, 22/6. — Un avion mericano di carga a hiba 25.000 dosis di vacuna-Salk ciudad di Guatemala ajera mainta, pa pida combatu un epidemia di polio, entre e muchanan apa, asina State Department di Mera a informa. Gobierno di Guatemala a pidi embahada mericano na Ciudad di Guatemala urgentemente, pa pidi Mera pa entrega Guatemala e vacuna.

Informacion di „Voz dje Arabenan" na Cairo

LONDEN, 22/6. — E radioemisor na „Voz dje Arabenan" na Cairo a informa, cu e sucesonan na capital di Irak durante e ultimo horanan aki ta indica, cu lo tin sucesonan grave dentro di algun tempu.

E radioemisor a biza cu e prome ministro irakes, Kassem, a investiga declaracionnan cu su secretario, Corrosciewiczwasi Taher, aparentemente a haci, personalmente.

Un oficial dje korps di tankinan a informa e prome ministro ey coronel Taher a discuti e tendencianan inde-mocratico na Irak, cu oficialnan dje korps di tankinan.

E tendencianan aki evidentemente tin conexion cu e medidanan di Kassem pa stop e aumento di influencia comunista na Irak.

E radioemisor a biza cu e prome ministro a jama varios oficial dje korps menciona, y el a interroga nan respecto e bishita di Taher. (Algun corant na Cairo ta biza cu Taher ta un comunista prominente irakes).

Despues dje investigacion Kassem a pone e comunista importante den ehereito irakes, coronel Taha Elseikh Ahmed, bao di huisarrest. E corant egipcio „Al Akhbar" di Cairo, a informa ajera, cu Kassem a stroba un esfuerzo dje comunistanan, pa derriba su regimeu.

Orcan pisa a ocasiona danjo na Halifax

HALIFAX, 22/6. — Un orcan pisa den region dje baai di Sint Laurens, na costa oriental di Canada a costa bida di 12 hende diabiernes y diasabra, asina a ser informa na Halifax. 22 hende y 4 bato di pesca ta perdi ainda.

E piscadonan den vecindario dje Sint Laurensbaai ta busca servicio meteorologico di Halifax, cu su pronosticacionnan di weer no tabata bon. E servicicionan meteorologico ta biza cu el a transmiti e avisonan dje storm na tempu.

Dia razon lo tin welga avisatorio na Belgica

BUSSEL, 22/6. — Como 160.000 empleado dje servicicionan di gobierno di Belgica lo tene un welga avisatorio diarazon, cu la dura un roha, pa expresa nan desatisfaccion cu e decision di gobierno, pa reduci e gastonan pa su miembronan di personal. E empleadonan ta exigi tambe un siman di trabao cu lo consisti di 40 hora y determinacion di un minimum loonschaal. E miembronan di personal di ferrocarril, di correos, telefon y telegraaf, di aviacion civil, di radio-emisoranan, dje bapornan mercante, e servicicionan municipal y di educacion lo tuma parti na e welga.

Banconan na Buenos Aires ta traha normal trobe

BUENOS AIRES 22/6 — Pa prome bez desde dia 14 di april tur e banconan na Buenos Aires ta traha normal. E sindicato dje empleadonan di banco a recomenda pa nan cuminsa traha atrobe. Autonan di trabao y gobierno a colabra pa pone un fin na e welga. Trupanan a worde staciona den distrito dje banconan pa mantene tranquilidad.

admired!



Win admiring glances with a well-groomed, neat appearance. Use "VASELINE" — the hair tonic that highlights your hair and makes it look naturally groomed.



Vaseline
is a registered trade mark owned by
Chesebrough-Pond's Inc.



Elliot Roosevelt di 48 aña di edad y lu di defunto F. D. Roosevelt tabata pasando fol tribunal Ariz., na unda e jury a tuma mel ora pa discuti cu e no tabata culpable na coremento di auto fuma. Oficialnan a hana ta cologa otro di wlei di un auto; el a reconece cu nan a bebe algun cognac berdad, pero nan a hane na sonjo pasobra e tabata sinta ta spera den e auto riba un hende pa stuur e auto. El a reclama cu e oficialnan a trate masha bruto i cu nan a biza Mester larga cerr'e.

Un mensahe di sir Gladwyn Jebb na presidente De Gaulle

PARIS — E embahador Ingles na Paris, sir Gladwyn Jebb, a entrega presidente De Gaulle di Francia un mensahe di prome ministro MacMillan di Inglaterra.

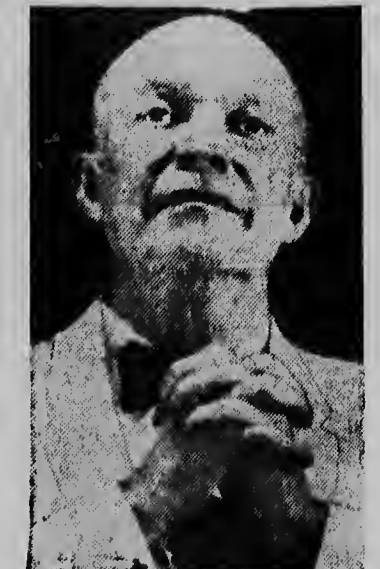
Un portavos di palacio dje presidente no tabata kier duna informacion respecta contenido dje mensahe. El a biza, si cu no ta trata dje problemanan cu a ser discuti na e conferencia di ministro nan na Ginebra.

Welga di tipografonan na Inglatera

LONDEN, 22/6. — 200.000 tipografu a welga awe na Inglatera, como resultado di un conflicto respecto aumento di salarionan y menos hora di trabao. Aunke cu e corantnan di Londen, mayoria parti dje corantnan ey cooes y esnan di Manchester no ta worde perhudica door di e welga, 1100 corant provincial lo no por worde publica. Hopi revista y algun publicacion di gobierno lo no worde publica, tampoco.

Toch periodistanan y otro miembronan di personal ta spera di lo por sigui duna e noticianan mas importante riba pamfletanan cu lo worde publica provisoriamente di riba pamfletanan cu nan lo stencil. Un compania grandi, cu ta di opinion cu lo e no por keda sin haci propaganda, a tuma un locutor di Londen den su servicio.

Proscripcion pa dokternan



President Eisenhower ta demonstra e expresion "menos usable aki di e convenio di man na Atlantic City N.Y. ora cu e tabata spera pa papa cu e 108 convenen anual di American Medical Association. El a apura dokternan pa zuda combatu inflacion na un grito

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW solid drink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Instala aireacondi-
cionado na Bo
cas AWOR!



tel. 2170

ANJA 20

DIARAZON 24 JUNI 1959

Nr. 3465

Tiramento di bom riba residencia di agregado militar dominicano na Haiti

PORT-AU-PRINCE — Awe den madrugada residencia di agregado militar dominicano na Port-au-Prince, Haiti, teniente-coronel Luis A. Trujillo Reynoso, a ser bombardea.

E agregado no a ser herida, na comunicacion di embajada dominicano ta bisa cu despues di atentado nan a mira dos homber cu barba hui.

Na fin di siman pasa e embajador cubano na Haiti, Antonio Rodriguez Echazabal, a regresa na su nacion. E embajador a bai Havana pa duona gobierno cubano informacion respectivo un atentado, di cual e tabata victima. El a regresa acompaña pa 3 „barbudos“ (2 capitán y un teniente) di eherito revolucionario cubano. Un di e capitán, Armando Torres, ta trata como agregado militar.

Embajador Rodriguez a declara respectivo e atentado contra dje, cu el a ser comete pa ehenionan estranhero y nativo di Cuba y Haiti.

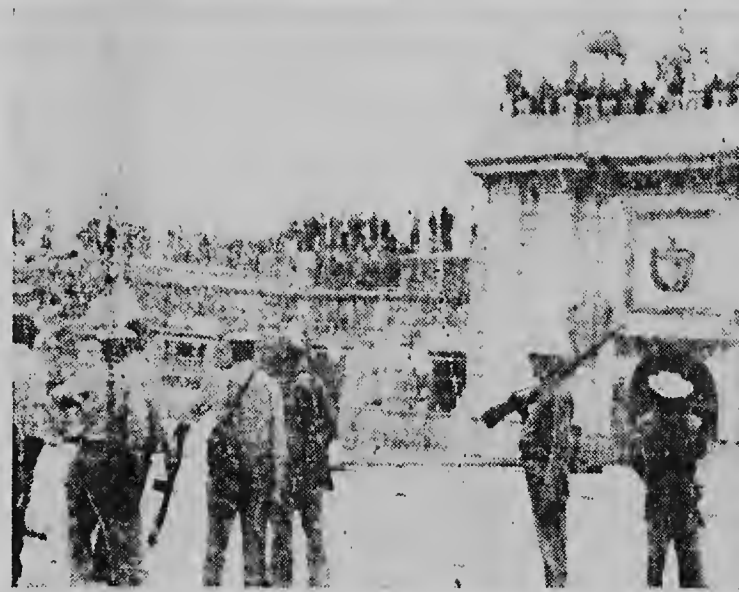
Eherito di Haiti a bisa e casnan den varios distrito di ciudad duran-

te fin di siman pasa, y ainda e ta listando casnan.

Armstrong a ser transporta pa hospital na Italia

SPOLETO, 23 Juni. — E trompetista famoso di jazz, Louis Armstrong, tabata un ataca di corazon awe mainta, na a hibe hospital. Ainda no tin mas detalle. Armstrong tabata na Spoleto, Italia.

Segun noticianan ricibi despues un especialista di corazon ta trata Armstrong. Ajer nochi el a yega Roma for di New York cu su esposa y su banda, pa toca majan den e „festival di dos mundo“ di Menotti, na Spoleto. Armstrong tin 58 anja.



Un figura importante durante un entrevista na Irak na palabra

DAMASCO, 23 juni. — Un figura importante politico di Irak a bisa durante un entrevista cu e corresponsal dje corant „Al Wahda“ na Cairo, cu lo por tin algun suceso importante na Irak proce mai dia 14 di juli y cu nan lo por tin como resultado cu e comunista na mundo eliminan for dje posicionnan mas importante cu nan a hanja den ultimo tempo.

E corant ta cita declaracionnan tambe di un bishero di Irak, segun kende prome ministro Kassem „ta pensa seriamente di duna Abdul Salem Azet su libertad, pa Kassem nanha bek confianza di pueblo di Irak“.

Manera ta „conoci“ Aref, ex-vice-promo ministro y ministro di asuntunan interior y un di e lidernan di revolucion di juli 1958, a ser aresta dia 7 di Februari dje anja aki y condena pa castigo di pena di muerde. Segun ta conoci su sentencia no a ser realiza ainda.

Bewaker i poliznan ta para den alaza di e prison na Havana camina tabatin un motin di e prisioneronan cu tabata tirando piedra i botter riba e poliznan cu a tira riba e prisioneronan cu e resultado cu tres prisionero a hanja herida. E motin cu tabata pa protesta condicionnan den prison a dura ocho ora.

Ladronnan profesional na Aruba

ORANJESTAD. — Di fuente bon informa nos a ser poni na altura cu dia 3 di juli vecidario tres ladron profesional lo yega nos isla.

Ta casi sigur cu e mes anochi nan lo opera den vecidario di Centro Cultural, segun nos informador.

Rumor ta corre cu e nomber falsu cu nan ta carga actual ta: PETERBONO, HECTOR Y GUSTAVE.

Nan specialidad entre otro ta „ar-

PROGRAMA

di e

5o. OLYMPIADA DI A.S.U. 1959

Awenochi 24 di juni pa 8.00 or p.m.

riba

TERRENO DI ESTRELLA

Volleyball Finale Knock-Out

Entrada: Fl. 0.50

tero“, esaki kier meen cu nan ta saca algu loi bo saca sin cu bo nota, y ora cu bo hanya falta di bo cartera por ehemplo ta laat eaba. Como dia 3 di juli proximo lo tin un „Dievenbal“ den Centro Cultural, nan lo trata pa gana nan dia bon. Nos ta conseha nos lectornan pa tene e anochi aki li-ber pa atende na e „DIEVENBAL“, y asina pa yuda poliznan pa pone man riba e „sujetonan“ aki.

tos e anochi ey. Te dia Luna atardi e tabata tin un ventaha di apenas 12 votos ariba Agatha Erasmus, pero awor su ventaha ta grandi atrobe. Te cu e conteo di dialuna anochi e cantidad di votos pa cada candidatura ta:

NILDA CROES	807
AGATHA ERASMUS	674
MARGO CROES	32
MARIA RASMIJN	17
SYLVIA THODE	9

Examen final y pa admision ATS y UTS

ORANJESTAD. — Dia 15 di juni e examen final di Arubaanse Technische School a cuminsa y tambe riba e mes un fecha e examen final pa Uitgebreid Technische School a cuminsa.

Dia 20 di juli awor lo tin examen pa admision na ATS. Pa e diplomadonan di ATS cu ta satisface na cierto exigencianan, pa e anja aki pa prome biaha lo tin oportunidad pa atende na leke nan ta yama „schakelklas“ di UTS. Esnan cu a cabu MULO y HBS 3-anja, por cuminsa mes ora den 1ste klas di UTS den aldelog di werktuigbouwkundige, central cu nan tin bon punto pa wiskunde.

Nilda Croes a bolbe aumenta su ventaha

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E conteo dialuna anochi di e votonan deposita dialuna anochi no a trase cambio den e posicionnan cu cada candidato pa ocupa. Nilda Croes a aumenta su ventaha, ya cu ta p'e so a worde deposita vo-

Herter ta papia di un eventual conferencia suprema

WASHINGTON, 23 di Juni. — Christian Herter, ministro di asuntunan exterior di Merca, a expresa su mes awe pa miembronan di Congreso, respecto e probabilidadnan di un eventual conferencia suprema. Herter, kende a papia pa e comision di Parlamento pa asuntunan exterior, respecto e negociacion na Ginebra, no a demostra optimismo. Presidente dje comision aki, Thomas Morgan, kende a combarsa cu presea despues dje reunion privado cu Herter, a bisa cu despues di 6 siman di negociacion entre Este y Oeste nan a drenta un „impasse completo“.

Morgan a bisa, cu Herter a declara, cu e aliancanan occidental, Inglaterra inclui, no a demostra debilidad loke respecta e problema di Berlin y problemanan cu tin conexion entre.

Herter a declara ademas, cu occidental lo continua su politiek di determinacion.

Pa tur

ARTICULOS DI DEPORTE

J. E. P. CABENDA

Oude Schoolstraat - Oranjestad

ATTENTION

Exchange your empty packages of



For fine quality, useful and famous CANNON towels, attractive POCKET-LIGHTERS and other novelties

ARUBA TRADING COMPANY

Oranjestad — San Nicolas



Ciro Bravata ta tene cuater sig den su man, mientras e ta brazando Senjora Louisa Strohlein, na East Oranje, N.Y. pa celebra e hecho cu e senjora ei a hanja un vierling di Ciro. E bon caballero aki a bisa cu el a divorcia di su esposa pa casa cu senjora Strohlein. Sra Bravata ta biba na New York cu dos yiu di Ciro, un di 13 i un di 12 anja. E noticia di e vierling naturalmente no tabata di mucho agrado p'e. Ciro Bravata i esposa ta biba separa for di otro pa algun anja caba.

Pelicula pa muchanan

ORANJESTAD. — Na Oranjestad dia 25 y 26 di juni lo tin pasamento di cine trobe pa muchanan door di FilmDienst di Territorio Insular Aruba. Riba e programma tin ocho bunita pelicula, entre otro tin di „Chimp de Aap“ y di „Abbot & Costello“.

TEXAS FURNITURE STORE

YOUR PORCH ZITIES

„Hotel Ambassador“ na Oranjestad ta habri di juli

ORANJESTAD. — „Hotel Ambassador“ situa den Wilhelminastraat na Oranjestad, segun senjor L. E. L. (Dax) Henry, kende ta dueño di hotel, ta adreina cu lo habri dia 1 di juli proximo oficialmente. E edificio ta existi hopi tempo caba y te cu algun dia pasa e tabata den huur pa basta tempo cu e contratisa Taylor cu tabatin diferente di su personal ayi den e hotel tin 11 cuarto cu mas o menos 20 cama, tur e cambernan ta aireacondiciona, tambe e sala y e bar. Segun nos a worde segura esaki ta un bar especial y e cushina ta excelente. Pa e ultimo aki senjor Frans Geuzenbroek, actualmente chef-cook, di Strand Hotel lo ta encarga. E inauguracion lo bai cu algun festejo.

Esnan cu a sloag ayera pa Mulo

ORANJESTAD. — Ayera resultado dje examen di Mulo tabata hopi mas mihor cu e prome dia. Uoiamente un candidata a cai afo. E fortunadanan — cu mesos cu dialuna a hanja diploma — ta:

Julius R. Craane, Jarmila I. Enan, Efrain A. Pincho, Ellen A. Henriquez, Mily Y. Chin, Ethel R. Tjong Ayong, Ellen L. J. Tjong Sie Fat, Curry R. van Eer, Hans I. Henriquez, Mirna A. Arends, Elly H. d'Armitt, Lucy J. Bar-



ORANJESTAD. —

Accidente riba waf

Dialuna nan a pidi asistencia riba waf na Oranjestad, parse cu sacu di cement a cayi riba e trabadornan M.S. y O.L. Fortunadamente e golpinan no tabata asina serio y e trabadornan no tabatin mester di keda hospitaliza.

Posicion pa bringa

Den Wilhelminastraat A.H. y F.M. tabata pone posicion pa bringa Polis a liha tur dos warda nan tabata bao di influencia di bebida.

E la fia e auto

E mes anochi un tercio a fia un auto di entrega A-6238 cu tabata parkeer den Wilhelminastraat. Mas laat polisnan a bin hanya e auto cu amigo C.J. d.L.R. tras di sinur. E tabata ben burachi.

Bicicleta pa warda

Un bicicleta cu tin algun dia sin donko para den J. G. Erganstraat a worde hiba na warda di polis.

Pa tur bo aseguranan
FATUM — Tel.: 1845

Desordu na Zeewijk

Nan a pidi asistencia na zeewijk, na unda B.C. tabata hasi desordu. Polis-

Ladronicia

R.J.N. a avisa polisnan cu nan a horta su bicicleta dia 20 di juni pasa. Recherche ta ripara cu na ta tal cas tabatin un bicicleta cu su wardadornan tabata frescu di verf. Tabata e bicicleta horta.

Actividad anima entre jiu'Corsonnan na Aruba

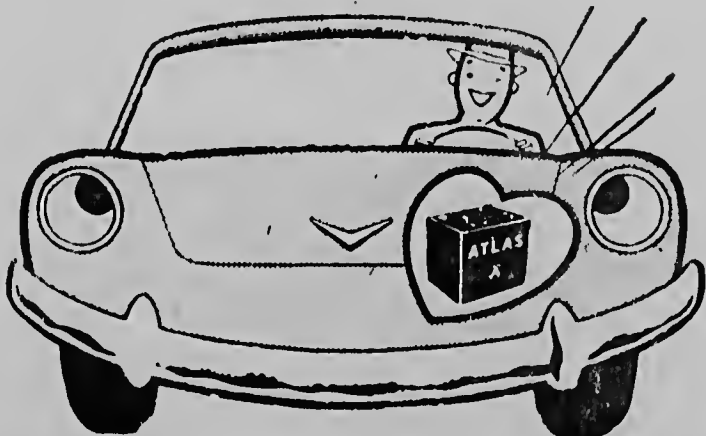
ORANJESTAD. — Segun nos a tende actualmente ta reina un actividad enorme entre e jiu'Corsonnan na Aruba. Ta parce cu nan planan pa traha un club grandi y bunita ta hopi avanza caba. Den e club aki ademas dje actividadnan normal lo bin tambe e administracion di Seguro Colectivo pa e jiu'Corsonnan y eventualmente oronan cu ta desea di bira miembro dje club. Presidente provisional ta senjor Budi Schothorsh. Otro miembronan di directiva ta senjor E. O. Petronia y mr. Jan Eleonora.

Pronto nos ta spera di por bolbe cu mas informacion tocante e iniciativa aki.

Programa kinderkoor

ORANJESTAD. — Diabierne awor e Radiokinderkoor lo presenta trobe dilanti microfono di Radio Kelkboom: Canticanan nobo dje siman aki ta: Juffrouw, wil je met mij.
Juffrouw, wil je met mij verkeren?
Ik zal U de polka leren.
Nee, meneertje ik dars niet meer.
Want mijn teen doet mij zo zeer.
Buiten in de biezen, daar lei 'n

The heart of your engine is your battery



Keep your engine young at heart with a lively

ATLAS

PERMA-FUL BATTERY

* Needs water only 6 times a year in normal use!

* Warranted for one full year.

ARUBA



SERVICENTERS



BAAS

TOMMY



y su amigo nan di Arubaanse Courant

Un sneiru chikito

1

Riba un bon mainta tabatin un sneiru sinta dilanti di su tabata ta friem un carzon. Maske cu tabata haci basta calor y cada pipita di sodó tabata manerá un malbu riba su frenta, e tabata hala su angua cu sniaak.

Ata ta pasa un muher gritando: „Shonuan bon jelei, bon marmalada, enK kie mi?”

E palabranan a pone awa yena nos sneiru su boca y el a saca su cabez p'afó'i benta-na y e la yama e muher:

„Dushi cu jelei ei, bini pa mi cunpra!”

E muher a yega cerca, sub stoepi y el a baha su baki p'e sneiru cunpra, maske cu e n' tabatin speranza di bene mucho, pasobra e tempo ei nar tabata bisa cu sneiru n' sa come mucho.

Nos homber a mira e fleshie cu e potchinan, fula nan pes-den su man, y cada bez e taba-ta guli awa cu bini den su boca, batiendo boca manera ya el a purba e jelei caba. El a cunpra dos potehi di oeho placa pa un, y e muher a trocè un wowo malu, pasobra e n' cunpra mas, y el a bai murmurando un cos den djente.

„Wei, jelei ta un bonad di cichi, cu ta duna hende salu y forza. Awor mi ta bai goza mi cens!”

El a saca un dompi fo'i den tromchi y el a hunta un tiki arriba, pone banda di dje riba su machin.

„Ora mi caba di friem esun pia aki, mi ta batie!”

Ma e oló dushi di jelei a yena su winkel di sneiru cu un cantidad asina grandi di muskita, cu despues di un rato e

dompi a parece un krenten-brood.

„Hepe, ta ken a combida boso?” el a grita nan y waya nan cu su man. Ma e muskitan-nan a bini di cas di un basinja batijande y nan n' tabata com-orende papiamento. Nan a ha-ci manera nan kier a bula bai, ma djies ata nan a bolbe, anto cu un cantidad mas grandi ain-la. Nos sneiru a bira nervioso li tanto muskita y el a corda cu ta homber nan ta haci, y li cu nan:

„Warda poco boso lo mira”. El a coge un thedoeki cu e sa ora bisti aden y el a duna e muskitan un waya cu siete li nan a keda drumi pia na la-ria riba su tabla di eses. Con-ento di su balenteria, el a bisa asina duru cu tur hende cu tabata ei banda a keda bo-ta habri:

„Wel, mi ta mas balente cu n'i kere!”

Y como e kier a larga hen-ter pueblo su com balente e ta, el a traha un laha hanghu y el a borda riba dje: „Siete dea un sia! Ora el a caba di dal un paseo rondo di henter pueblo y cu tur hende a admira su faha, e no a sintie basta sa-tisfesho, y el a resolbe di haci un biahe rond mundo. Su cas y su pueblo a bira mucho chi-kiu p'e, pa un homber cu por mata siete muskita den un sla. El a busca kico e tin na cas pa su biahe, ma e no a haya mas cu un pida keshi di buricu, cu ta hinc den su sacu. Dilanti di su porta tabatin un totolita di cos wiri-wiri di pam. El a coge y hinke den su sacu hinto cu e pida keshi di buricu, y e la coge camina pa bai

pasa rond mundo.

E camina cu el a tuma mes-ter a pasa riba un cerro. Ora el a yega arriba, el a mira un gi-gante para man tra'i lomba. E sneiru a camina yega acerca y el a bise:

„Morru, morru, amigu! Ta kico, ta mundo bo ta para mi-ra aki riba? Ta net mi tambe

tin idea di pasa rond mundo.

Si bo kie nos por bam huntu”. E gigante a dreí mire cu desprecio y a bise:

„Oeh, yiu di kabouter cu bo ta! Ta kico bo ta kere?”

„Ahan bo ta kere anto cu mi n' bal nada?” y el a los su bachi i el a mustra e gigante su faha borda. E gigante a leza:

Pa calma nervionan den tempo di examen

EXAMEN

Profesor: „O, b'a keda ketu. Ta asina trabahoso mi pre-gunta ta?”

Student: „No! E pregunta n' ta ni un tiki trabahoso, ma ta net e respondi si ta tra-bahoso.

ECI TEM

Pipo ta studia historia di Francia y ta puntra su tata:

„Pachi, tur rey ta bon?”

„Mi yiu ta depende si bo tin e-ba, cabai of as huntu cu ne.”

E SA PEKEN BON
Un mucha sirbiente a cunpra un biljechi No. 51 y dia di wega el a sali premio ma-yo, Fl. 35.000.— Na papel nan a conta pone pe. Ora el a yega cas mevrouw a puntre:

„Mina ta di com ta net No. 51 b'a cunpra?”

„Wel Mevrouw, siete ano-chi m'a sonja cu No. 7, y co-mo 7 x 7 ta 51, wel m'a bus-kè te ora m'a hanje.”

MUCHA POPPIN

Un boticario bieuv y gor-

do tabata sinta ta cabisha den su stoel y un mucha a drenta pidiendo:

„Shon cinco placa di zene-blari!”

Masha tem nan n' sa cumpra zeneblar y e boticario a warda e poco cu a sobra te arriba na laria riba trachet.

Poco-poco el a subi un trapi te el a yega arriba. Cu masha mo-lester el a hanja e flasco cu nan ta warda aden y el a saca di 5 placa. Ora el a duna e mu-cha e pepereshi cu zeneblar, un otro mucha a drenta y e tambe a pidi 5 placa di zene-blar.

„Ai caramba, ta net m'a caba di subi y baha e trapi ey! Enfin kico kie haci!”

Ora el a yega arriba un otro mucha a drenta y e boticario a gritè: „Bo tambe kier cinco placa di zeneblar?”

E mucha a responde cu no.

Ora e boticario a baha, des-pacha e mucha aya y a puntra e ultimo kico e kier, e pester a responde: „Ami si n' kier di cinco placa, ma di dos placa ta basta.

„SIETE DEN UN SLA!” y el a kere cu ta siete hende e Aei-ru a mata den bringamento, cu un sla so. El a hanja un po-co respet p'e sneiru, ma toch e kier a mira cu ta berde. El a coge un piedra na suela, el a primie den su man te awa a sali fo'i dje piedra.

„Purba cu bo por mescos?”

E sneiru a responde:

„Ay, ta co'i loco! Ta njanja pa mi!” El a ganja coge un piedra abao ma el a saca e pida keshi di buricu, primie, y a sali poco lechi lek abao.

„Com bo ta hania mi bru?” el a puntra e gigante cu a ke-da para boca abri, stom su di-lanti.

E ta sigui

DIFERENCIA

„Cai, bo por bisa mi ki dife-rencia tin den prudencia y co-bardia?”

„Ora un hende tin miedo, e ta yama su mes prudente, ma ora un otro tin miedo, e ta ya-me cobarde”.

CUBAO

Marichi tene cuidao! Bo sa cu tur cos malu cu socede t'ami. Si bo bai para asina can-tu di awa y bo cai aden, aworo t'ami trobe.

B'A COMPRENDE?

— Wel bo sa cu mas tantu bu-ki un hende leza, mas tan-to e ta mira com bobo e ta?

— Caramba, lo bo a leza ma-sha buki anto!

Hawain Punch

Puro Jugo di Fruta. Sabor sin igual.

Exclusivamente:

Fa. Niki Habibe Jr

Dennis, de schrik van de buurt!



„Ik wil niet in die stoel zitten!”

„Mi no quier sinta den e stul ai!”



„Niet de hele dag, bedoel ik!”

„Mi ta meen, no enter dia!”

DESPUES DI UN CHOCKE

Polis: Si, ma bo tabata corre masha duro. Bo n' mira e borchí ey cu ta bisa cu e bi-rada aki ta peligroso?

Chofer: Sigur no! Ta net p'e-say m'a manda tur cu mi tin pa mi-pasa e lugar peligro-so mas liher.

HONRADO?

Chofi: Juanchito bo por bisa mi un cos: Manuè ta honrado? Juanchito: Honrado? Mi n' sa, ma ki ora cu mi dune man, pa mas sigur mi ta conta mi dedenan ora e bai.

SOMBRA DI BURICU

Un dia un homber supersti-

cioso cu tin miedo di spoki a bai cerca Pastoor i a bise:

Pastoor sa, avera nochí ma mira un zumbi riba trapi di misa. Spiritu di un buricu grandi!”

„Ay mi jiu, bo tin mucho miedo i b'a spanta pa bo mes sombra!”

DEN FISCALAT

Cipier: Bueno, ya bo sa cu aki den bo tin chens di traha bo fishi. Aki den ningun hen-de no por sinta por nada.

Kico ta bo fishi!

Preso: Mi fishi ta aviador. Ki ora mi por cuminsa?

HACIENDA di La Muerte



No. 12

Siguiente mainta e hefe Die-go Celaya y su trupa di ayu-dantenan ta yega den e valle y ta hanya esaki bandona. Asina leuw cu e por mira no tin ningun baco.

„Na unda e bestianan ta?” e ta puntra sorprendi.

E ta bai na unda e vaquero-nan sa tin custumber di sinta bao dje matanan di oljifi pe-ro no tin ningun hende. Loke e ta hanya ta carbon di palu ca-minda e vaqueronan a cam-pa anochi.

„Boso busca tur caminda, busca den e casnan!” e ta or-dena furioso.

„Nada, senjor Diego”, su ayudantenan ta bin bisa. „E casnan ta bashi, pero tin un lastro hanchu cu ta bai den di-reccion di e cueba nos dilanti aya, y ta claramente na bista na unda e bacanan a pasa.”

„E ladronnan!” e hefe ta grita. „E bandidonan!”

„Sende e casnan na candela, kima tur cos!”

Pero mes ora e ta cambia li idea: e casnan ta muraya-nan lamta di piedra riba otro. „Oeual no ta kima toch. Mue-bles y cosnan di balor e va-queronan no tin, e daknan di verba mester worde cambia un biaha pa ania toch, asina cu no ta haci diferencia si e kima e casnan of no.

„Laga para numá”, e ta grunja. „Nos ta bai busca nan, y nos mester hanja nan!”

„E hefe di polis no por yu-da nos?” un dje jinetenan ta puntra.

„Esei a hui bai capital,” e hefe ta contesta insultante. „E la hanya calentura di susto”.

☆ Pero nan no a hanja e

„bandidonnan”, ma nan a han-ya otro cos. Poco despues di trasmerdia banda di sur dje valle nan ta nota den un dis-tancia stof ta bai laria, den rumbo pa frontera.

„Senjor Diego!”, un di nan ta grita. „Ata tin mas vaquero ta hiba otro cantidad di bes-tianan.

„Wel caracoles,” e hefe ta bisa babuea. „Di dia ela asina? Ta loco nan a bira? Bam mira riba nan!” e ta ordena su tru-pa.

Diego Celaya tabatin e mi-hor cabai y ta dos di e otronan so por a keda banda di dje, tur e otronan a keda hopi patras.

„Nos no ta alcanza nan mas”, un dje dosnan ta grita. „Mira na nan ta pasa den e paso ei”. E hefe tabata hala su cabai cu zwiép, corre corre. Ni e dos-nan tampoco no por mantene e velocidad cu e tin. Ora cu e a serca di drenta den e paso, e ta dieidi di warda su hende-nan. „Na unda boso ta keda?”

Huntu nan ta drenta den e paso. Riba nan cabez dje ba-rancanan un salvo ta ronea, y terra y piedra ta spat nan di-lanti. Ta bini bruhamento, dos tres di nan ta dal abao for di nan cabai, otro ta busea moda li bolbe, y pa un momento Diego ta perde cabez.

„Ataka, nan no por ta ho-bi!” e ta grita. Pero su trupá-nan ta plama for di otro trobe ora cu otro salvo ta zona y ba-lanan ta ronea muchu pega cu nan pa nan salud.

„Ta e vaqueronan, y nan ta

huntu cu e hoben”, un di nan ta grita.

„Laga nos pasa di otro ca-minda”, Diego ta bisa, aki nos no por pasa.

E trupa ta bolbe, pero e otro caminda cu nan tabatin den nan cabez tambe tabata un trampa y un biaha mas nan ta worde plama fo'i otro cu salvo di bala.

„Desespera e hefe ta grita: „Nos mester hanya e bacanan di tur manera, sin nan nos no por bai hacienda”.

„Poco mas aya banda tin un bon chens cu nos por pasa, un di nan ta grita.

„Bai boso dos, bai mira”, e hefe ta comanda nan.

E dos jineteaan ta sali mes ora. Ora cu nan ta inspectan-do e lugar, dos hende ta rane-a nan na nan pia y tumba naz for di nan cabai. Mes ora e dosnan ta desarma nan, y dal nan un schop manda nan na pia back. Bolbe pa hacienda, bisa boso hefe cu „spiritunan” a desarma boso y „come” e cabainan. E dos bandidonan no ta perde ni un seconde y ta corre loke nan por.

☆ Ora cu Diego ta reporta serca major Larouse dje robo dje bacanan y e pelea den pa-so, e tabata spera cu e major lo bira loco riba dje. Pero stranio cu esaki a keda masha calmo, y ta keda pensa y mira su dilanti.

„Diego”, e ta bisa, „mi ta kere cu bo tin razon, e hoben ei no ta cuakier peon.”

Alivia y nervioso e hefe ta hala poco mas cerca dje ma-jor. „Mi'n bisa bo senjor, e ta masha bibo!”

„Y e no ta mata... e ma-jor ta boso pensando.

„Den e pueblo e por a mata diferente di boso, pero e la desarma boso y manda boso back na man cu pia. Den e pa-so e por a caba cu boso nan uno pa uno, pero e ta tira di-lanti pia dje cabainan, y e dosnan cu nan a desarma den e otro caminda, a worde man-da back sin ningun danjo.”

„Esey ta berdad,” e hefe ta contesta un poco dudoso.

„Kiko lo boso haci si boso logra gara e hoben ei?” e ma-jor ta puntra curioso.

„Nos ta matele, senjor”, e hefe ta bisa.

„Juist. Y e sa esei?”

„Mi ta supone cu si,” e he-fe ta contesta trobe.

„Y toch e ta laga boso sea-pa y no ta mata boso”. E ma-jor ta sagudi su cabez.

„Un mexicano no ta maha pa bida di un hende, y sigur no di su enemigonan cu ta busca prome chens pa matele, no, Diego e hoben ei no ta un me-xicano”.

Desconcertado e hefe ta puntra: „Kiko bo kier meen anto senjor?”

„Bisa mi, Diego, e hoben tabata den compania di un otro dje cu e la bin busea tra-lao den e hacienda aki? Un cu schouder grandi asina?”

„Si”, e hefe ta bisa mes ora. Major ta sagudi cabez y ta

keda pensa. Y tabatin un mie-to den su wononan, un sus-to, y un duda.

„Ma mi no ta comprende bo, senjor”, e hefe ta risca bi-sa miedoso.

„Wel, di tur manera, pone warda dobbel tur rond dje ha-cienda aki, mi ta kere cu tin peliger grandi!”

Y e majoor ta bai laga Die-go para den su pensamenton-nan.

☆ E vaqueronan tabatin un bon lugar pa sconde warda e „orcan” pasa. Nan senjora-nan y jinan tabata huntu cu nan, den cereanía tabatin ur-ri ta pasa, y nan tabatin en-minda y awa na abundancia.

Eddie, Oliver y Pablo ta sin-ta un poco leaw for di nan, y Oliver ta puntra.

„Kiko nos lo hasi cu e pla-ca cu nos a hanja pa e di dos entrega dje bestianan?”

„E placa aki ta poco ainda pa tur e hendenan di pueblo, net mi ta pensando na unda lo mi por hanya poco mas,” Ed-die ta contesta.

„Ahan, den cahero di ma-jor lo tin mina di placa ta spe-ra mi!”

„No, Eddie, no, no risca bo bida”, Manuè ta bisa, kende mes ora a comendende plan di Eddie. „Adennis” e ta bisa bon rabia. „Con bo ta pensa di habri e cahero?”

(E ta sigui)



E creacion aqui tabata un escon na e „modeshow” cu ta tuma lu-ga na un hardin zoologico di San Diego, California. Tur e disenjo di e panjanan tabata na estilo di animalnan.

Siguiendo e curso di ASU Olimpiada

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — El segundo partido di Little League baseball hanga dal mta a nom den "Whitman" a terminá den un victoria di Adams Cuckers. Nan fuerte rivalnan t'nen e bala por a logra dos anotacion contra di e zurdio Colin Carollina. Es resultado en cambio a cruza home un total di 7 bala, contra di e lanzador Jimmy R. Carollina.

Unicamente tres inning a worde hunga debi na cu e partido a termina despues di 7:30. Nos no sabi si ta falta di organizacion of ta falta di cooperacion di e umpireman, pero si nos ta oír cu den e forma aki e deporte indubidablemente no ta worde propagado. Si e beneficiario aki ta mira cu e personalnan responsabel nan no ta perscua pa e partido termina na tempo, nan lo hunga e concepto cu nan tin bhe lo por ta fat y esaki ta un di e consideracion cu ta hiba hende cu ta desanimado.

E finalistanan pa volleyball awe nochi

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Aruba cancha di 1 arella cu Sta Cruz lo hunga tres partido di volleyball como parti di e program di ASU Olimpiada 1959. E partido femenino lo ta entre La Loma y Rapid Reds; esun di caballe

ros clase B entre Den Basco Dragons y Estrella mientras cu clase A lo presenta Hash contra Rapid 1. Esaki cu ta partidonan cu ta prome di bini simanamente atencionalmente y nos no ta duda cu ta un numero cuantidat di publico lo bai presencia nan.

Lago a gana seleccion di ASB 12pa 5

(Di Nos Sportreporter)

Despues di e partido di Little League, un croquetto di softball a worde hunga. Un combination di Lago a enfrenta un seleccion di Aruba Softball Bond.

Despues di tin un ventada di 5 pa 2 te den e sexto episodio e partido ta cambia di aspecto completamente ora cu e seleccion di Lago a cruza home un total di 10 bala.

Baseball lo no ta contra Venezuela, sino Corsow

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Intendencie Naval cu a worde invita pa bini hunga durante e ASU Olimpiada na nos isla, awor a laga sabi cu nan lo no por haci e viaje. Directiva di ASBA awor a emende un invitacion na Directiva di Baseball Bond di Corsow pa esun manda un seleccion bini hunga duru e e proximo weekend. E emendacionnan a acepta e invitacion y esaki ta indica cu e dos partidnan di baseball den

PAGINA TRES

GABINETE DI ARGENTINA A PRESENTA RETIRO

BUENOS AIRES, 23 juni — Gabinete di Argentina a presenta su retiro. Ayera nochi a ser informá na Buenos Aires, cu tin e ministracion y sub-ministracion a pidi nan retiro, pa duna presidente Frondizi oportunidad pa revisa gobierno. Pronto formacion di gabinete nobo lo worde publica.

E presidente-director di Banco Nacional y tur e otro miembronan di directiva di banco a pidi nan retiro.

ASU Olimpiada lo ta contra di Corsow.

F HUNGADORNAN SELECCIONA

E hungadornan selecciona pa hunga contra di Corsow ta e siguiente: Como catcher Feki Caster, Eric Ponsion, Ramon Sharpe y E. Kerstout. Primera base: Sonny Richardson y Luisito Ogecio.

Segunda base: Ramon Buckley, Pen Richards y Rupert Nilas.

Shortstop: Jossyio Muiyale y Paus Ruiz.

Tercera base: Julian Lynch y Buche Muiyale.

Outfielder: Martin Hamlet, Guillermo Richardson, Harry Bliden, S. Paul y R. Amaya.

Pitcher: Charles Penson, Sonny Baptist, Lionel Wilson, Robert Agüero, Gerald Dinkerk, y Claude Wilson.

Un partido lo ta haa direccion di Ruben Phillips y e otro di Luis Swaen

E presidente-director, Barnet, ta worde considera como simpatizador di un economia dirigible y e ta un oponente di ministro di Financien, kende ta favorece un politik di comercio liber.

Presidente Frondizi lo studia e peticionnan aki, cu excepcion di retiro di ministracion di guerra, marina y forza aereo, asina un comunicado cu a ser publica despues ta bisa.

Presidente Frondizi a informa ayera nochi, cu el a pidi e ministracion pa ocupa nan puesto mientra cu no tin un gobierno nobo.

Observadornan ta di opinion, cu e gabinete nobo lo consisti di figuranan no-politico y experionan, particularmente loque respecta e departamentonan economicos.

Observadornan politico na Buenos Aires ta di opinion, cu e crisis ta resultado di presion di oficialnan di ejercito, cu no ta satisfeco cu e politik social di gobierno.

Conseho Atlantico respecto actividad- nan na Ginebra

PARIS, 23 juni — E conseho permanente di Consejo Atlantico a expresa ayera su confianza den e manera na cual Occidente a actua na e conferencia di ministracion na Ginebra. Anteriormente e conseho a sencha un rapport di ministro di asuntion exterior di Francia, Couve de Murville. Couve de Murville a contesta preguntanan di miembronan di conseho, tambe.

E inundacion di Peking ta menaza provincia Kwanting

PEKING, 23 di Juni. — E inundacion, cu ta causa hopi dunjo na parti oorte y occidental di China, ta extendi su mes rapidamente pa parti sur di pais y e ta amenaza e provincia Kwanting y su capital, Canton.

E agencia di prensa "China Noho" a informa cu e habitadnan di region terit ey. China su "granero", ta fortifica e dike nan cu ta ricie nan den norte y den oeste, cu ta bai den direccion di delta di Rio Perla. Awe mienta nivel di awa di rio Sheng-yun den e provincia Kwanting a yega na un nivel alarmante.

Tras di dike nan e campesinonan di comuarian popular den delta di Rio Perla ta trata na tur manera pa recoge e cosecha di arroz, cu ta wor-

E proposicion In- gles-Mericano a ser rechasa pa Rusonan

GINEBRA, 23 juni — Ayera e Rusonan a rechaza un proposicion Ingles-Mericano nobo na e conferencia na Ginebra, na unda Rusia, Inglaterra y Merca ta discuti suspension di experimentonan atomico.

E proposicion aki ta bisa cu ta posible pa un Ruso hunga parti na aplicacion di tur e 4 metodonan di supervision, cu e experionan a recomenda. Ta trata di e siguiente metodonan: Midimento di vibracionnan seismic, midimento di olandan di sonido, coleccion di senjlanan radial y di sushi radiactivo cu lo worde analisa.

Nan ta considera e proposicion Ruso, pa aumenta e cantidad di tecnico estacionario na e estacionnan di controle na Rusia, como un conecion.

E Ruso Tsarapkin a haci un contraproposicion, cu ta stipula aumento di cantidad di specialistanan extranjero na e estacionnan di controle na Rusia.

Dia 8 di Mei Merca y Inglaterra a declara nan mes dispuestu na duna tecnicianan Ruso algun die puesto mas importante na e estacionnan di controle na Rusia antes nan a bisa cu e ciudadnanan di pais, na unda e estacionnan di controle ta situa, lo no por ocupa e puesto nan ey.

Bishita oficial di De Gaulle na Italia

MILANO, 23 di Juni. — Presidente De Gaulle di Francia a yega Italia awe pa haci un bishita oficial na e pais ey. El a ser ricibi na aeropuerto di Milano pa e presidente italiano, Gronchi, e ministro di asuntion exterior y varios funcionario haltu. Nan a bai Magenta, parti oeste di Milano, na unda e trupanan frances, cu ayudo di di trupanan di Piedmont, di Victor Emanuel II, a lucha contra e Austriacanan dia 4 di Juni 1859, loke a establece principio di independencia di Italia.

De Gaulle ta worde acompaña pa su ministro di asuntion exterior Couve de Murville, ministro di defensa Guillaumet y 8 otro funcionario frances. Sra. De Gaulle tambe ta acompaña su esposa. E presidente lo pasa 5 dia na Italia.

Austria a rechaza un invitacion di Italia pa larga unidacion militar austriaco alonde e festividadnan na Magenta.

Cumplanjos feliz

Senjora Olga Luidens ta celebra su feliz cumpleaños y ta ricibi felicitacion di su esposo Julio Luidens, junan Diana y Ombira Luidens, mama Maria, tata Juan, tur su rumanan, wela Dawa, tanta Maria de Cuba.

E respetable pareha Nicodemus y Catarina Tromp ta celebra nan boda di oro y ta ricibi felicitacion di su jiu Hoze Tromp, suegra Conelia, nietonan Felipe Rosa, Antonia, Andres, Ita Tromp, suegra Mathilda Flanegin, y Dominico Leest, Reinetha Tromp, especialmente di su nieta Elvira Tromp.

Pa haci un

regalo pa cumpleanjos
pasa na
CARIBBEAN SHOP
diant di A.T.C.

E chikitiñ Edwin Nicolaas Werleman ta cumpli su promer anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama Maria, wela y wela, tur su omo y tantanan, madrina Wica Geerman, especialmente di Sixta Geerman y demas familia.

Senjora Juanita Farro ta ricorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su esposo Esteban Farro, dos junan Frans, Lilia, ruman Imelda, Behi, Chia, Denicia, Antonio, sobrino Julio, Basilio, Chicho, Luvia Giel, suegra Ana Maria Farro, suegro Maximón, especialmente di su ihanan Pina, Luchi, Jossy, Jaime, Elvia y demas familia Tromp y Farro.

Edward Johannes Jacobus ta cumpli 6 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Oswald Jacobs, mama Maria Jacobs, ruman Albert, Richard, Etty, Mabel, Lourdes, madrina Simona, padrino Edgard, tianan Benny, Agustín, Ruben, tianan Aura, Margo.

Embahador Ruso Menshikof respecto e avionnan

WASHINGTON, 23 di Juni. — E embahador ruso na Washington, Menshikof, a bisa cu e no sahi nada tocante nacionalidad di avionnan di reaccion di tipo "Mig", cu a ataca un avion mericano na altura di norte di Corea.

El a bisa asina contestando preguntanan di periodista, despues di un discusion cu e subministro mericano di asuntion exterior Murphy.

Pe aplice y tur correspondencia pa "Aruba Courant" dirigib na:
Huisstraat 65, Oranjestad.
Telefoon 1210 Directora y Aviso
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero sueldo di ARUBAANSE COURANT
ta obtenibel na Union Store,
Main Street, San Nicolas

AGENDA

CINE
Diarazon 24 di Juni:
CINE
DE VEER: 8:30 Carrusel Napolitano.
ITALTO 8:00: Ole Cuba
PRINCIPAL 8:00: Estrupade in Japan.
AURORA 7:30: De Koppelaarster.
SAVANETA 7:30: Of the life.
PARTERA DI WADA:
Zr. E. S. T. Brammiller, tel. 1386.
BOTICA DI WADA:
Oranjestad: BOTICA OCHER
San Nicolas: BOTICA CENTRAL.

"A.A." Clubgebouw 2341.
Cafeter 2, 7 y 10.
Tel. P. C. Harting 2010.
Tel. despues di ora di oficina 1522.

Diarazon 24 di Juni
4:00 Musica di banda
4:15 Melodnan di alma
4:30 E Bulet habri
4:45 Momentos musicales
5:00 La hora Nazarena
5:15 Musica para cena
5:35 Cate con musica
6:00 Ultimas noticias
6:15 Vros y poesia
6:45 Tesoros musicales
7:00 Noticia na Hulandes
7:10 Concert Hour
7:45 The Bandstand
8:00 World News
8:10 Off the record
8:30 Back to the Bible
9:00 Musical gems
9:30 Light and Life hour
10:00 World
10:05 Hymns that live
10:30 Sign off

E articulo nan di mihor
ta jega prome na
KEES GROCERY N.V.
TEL. 1079
J. G. Emanstraat 30

RADIO CARACAS TELEVISION
Miércoles 24 de junio
7:35 Himno Nacional
7:57 Informacion de los programas del dia
8:00 Lo de hoy
9:30 Peliculas de largo metraje
12:00 El Show de las doce
1:15 Su novela Fab-Vorila
1:30 El Imperial TV
2:00 Peliculas de largo metraje
4:00 Club femenino
5:00 Casas de mujeres
5:30 La perfecta ama de casa
7:15 La novela Are
7:30 Papa sabe todo
8:00 El observador Creole
8:15 Su novela Palmolive
8:30 Dragnet
9:00 La novela Canay
9:15 La novela L&M
9:30 Documental cinematografico
10:00 Por el mundo de la cultura
10:30 Cineprograma
2:00 Himno Nacional—Despedida

LICENCIADONAN
Boso por kler un mihor vacation,
cu sinta tras di stuur di un
MERCEDES BENZ
E ta na bo alcance....
KUSTERS TRADING CO.
Oranjestad Tel. 1012

Marilyn Monroe a ser opera den clinica na New York

NEW YORK, 23 di Juni. — Marilyn Monroe, e artista di cine, a ser opera awe den un clinica na New York. Observadornan ta bisa cu e operacion a ser haci pa un ginecologo, pero prensa no a ricibi informacion tocante caracter di operacion. Estado di artista di cine ta excelente. Arthur Miller, esposo di Marilyn Monroe, a declara pa periodista, cu su esposa no a ser opera. El a bai sosega den hospital pasobra ya ta algun tempo cu e no ta sinti bon.

Declaracion di MacMillan di Inglaterra

LONDEN, 23 di juni. — "Mi ta spera cu despues cu e conferencia na Ginebra atrobe dia 13 di Juli, el lo pone base pa un conferencia supremo", asina Prime Ministro MacMillan di Inglaterra a declara awe den Camara de los Comunes.

El a bisa cu lo no ta preciso, pa no duna e progreso cu a ser haci cuba na e conferencia, suficiente importancia. Ta herdad cu e discusionnan no a efectua un acuerdo, pero ta indubidable, cu e puntonan di lista ta mas cla y cu nan a acerca otro un poco.

MacMillan a bisa asina en conexion cu preguntanan di algun miembro di Camara de los Comunes, kende a pidi-le pa tuma iniciativa pa efectua un conferencia di prensa.

HACI BO CAS MAS BUNITA

cu
un porta di heru

ROBERT NAHAR
Steelconstruction

TA BENDE

Un set di comedor
Un set di sala
Un bunita cashi
booki
Un stoof di gas, etc.

Schubertstraat 4
Oranjestad
Tel. 1266.



THESE CAR BUYS ARE BIG!

Expected soon in Aruba, on or about June 27th
THE IN-COMPARABLE

SIMCA'S

in the following models:

—VEDETTES

—ARIANES

—ARONDES

And will be sold to you by your friend and Aruba's
foremost Autodealer,
VIANA AUTO SUPPLY Co. Inc.

Remember „SIMCA“ spells:

Saves on gas
In-comparable
Magnificent performance
Comfort....
Aruba's most glamorous compact car.

And will be sold by Viana's where you always get the best
Value..

In
Aruba
Netherlands
Antilles

Remember the date:
Saturday June 27th.

E POBERCITA HUERFANA

pa: Tuyuchi

No. 18

CAPITULO X

Martin Hoptele, portier di English Hotel na Baden Baden a haci un inclinacion profundo y particular. E truck jen di maleta y e carnan di Lady Blight a para na porta dilanti di hotel.

E vehiculo aki a sali for Rastatt, na unda e lady a bai cu su dama di compania y na unda ultimamente nan a pasa anochi.

Den hadri di e hotel ambos pasaheranan a ser cordialmente saluda y jama bombon pa e doño di hotel.

"Mi querida damian a treece bunita weer to Paris pa mi", el a bisa sonriendo. "Nanoronan 37 y 38, Anna", el a grita e camarera di hotel, quende net quier a bira bai. Despues

el a dirigi palabra trobe na su huespednan.

"Ya ta reina masha actividad na Baden Baden y un gran publico. Mylady, Nos no tin nada di reclama. Mundo enter ta bin baha aqui".

"Ya ta anjanan asina eaha, mi querido Sr. Walther".

"Pero esei nos ta merece tambe. Mylady. En realidad Sr. Benazet ta haci tur molestia pa e logra esei".

"Sr. Benazet ta un genio tambe den e sentido ei".

Cu e palabranan aki Lady Blight a subi e trapu y a hui na prome piso. Micheline na un bon distancia.

Foi durante e viaje ya Micheline a ripara eha cu andamento cu un dama di posicion y riqueza no t'asin facil manera el a pensa. Peor ainda un dama aristocratica orgullosa manera Lady Blight. Casi bo mester ta infatigable pa bo por complacer den tur caprichionan. Wel ta berdad cu su alta protectora no tabata tra'e manera un eriar: aleatorio. E tabata corre cu'e den e mes cohe. Semper y tur camina e mester a bai cu'e y tuma parti na comomontanan. Si; aparente-

mente e lady a lora na su palabra, a briendo portanan di mundo grandi p'e y e masha prudencia y tactica e tabata controla su maneranan di haci, di trata y di combersa. Fuera anda cu hende.

Poco poco pero sigur e muhe aki tabata completando na Micheline tur loque e tabata falta ainda pa e por a bira un dama grandi den mundo aristocratico.

Y no obstante tur esaki Lady Blight no tabata p'e un amica materna y conserha. Ya foi Rastatt mes eha e Lady a papia cu'e cu na Baden Baden lo e busca un camarera, pasobra e no a pensa di usa Micheline Bonard quende el a considera como un dama di compania y amica di use tambe como su camarera.

Solamente el a pidie di quier yude den e prome dianan aki y completa su kashi di panja: te ora cu el a baha un otro hende. Boluntariamente Micheline a acepta.

"Nos ti sigui mantere un bon weer, Micheline". Lady Blight a hise ora cu e tabata sinta banda di di e na ben-

S & W
COMESTIBLES
Mundo no conoce MIHOR.
Exclusivamente:
Fa. Niki Habibe Jr

Nutricia
MILK-POWDER
IS
Nutritious

HERE NOW!
THE SPANKING
NEW
AUSTIN
A55
Mod 1046
**WARENHUIS V/D REE
LA VICTORIA**

Cool as an ocean trip

Carrier
ROOM
WEATHERMAKER

On land or sea, Carrier knows air conditioning best. That's why you find Carrier equipment on luxury liners just as you do in finest homes. Ask us to show you these features in Carrier's Starline Weathermaker for your home.

- Automatic balanced cooling — the right temperature and the right humidity.
- Thermostatic control — constant cooling without fluctuations.
- Fresh air ventilation — banishes odors.
- Vari-flow grille — cross-room or overhead air distribution.

GEBR. VAN SWAAY
CURACAO ARUBA



The Beer That
Made Milwaukee Famous

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW soft drink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773



ANJA 20

DIASUEBS 25 JUNI 1959

Nr. 3466

Almirante Rojas ta pidi retiro di presidente Frondizi

BUENOS AIRES, 24/6 — E ex-vice-presidente dje gobierno provisional Argentino, almirante Isaac Rojas, a entrega prensa un declaracion por escrito awe mainta, den cual e ta pidi presidente Frondizi pa e presidente tumu su retiro.

E declaracion di Rojas ta bisa: „Mi no por secunde mi preocupacion respecto e situacion dramático, den cual e pais ta hanja su mes. Mi ta di opinion cu e gobierno aki ta funesto y ilegal“.

Funesto, pasobra el a pone cu tur conflicto y vicio, pero particularmente e depresion moral grandi y e duda social di democracia, cu a causa tirania, a bira peor. El a haci esey,

intencionalmente of pa motibu cu e no tabata habil of podiser tabata pa tur dos motibu.

E declaracion ta bisa entre otros tambe cu e pais no por sigui existi den traicion y den un estado constitucional cu ta falsu.

E ministro di asuntonan interior, Alfredo Vitolo, kende a lesa e declaracion di Rojas a observa, cu e declaracion ta contene indicacion claro

di un accion pa derrota e regimen constitucional. Un termino legal di funcion y e mester cumpli cu mandato di pueblo. Presidente Frondizi lo no tuma su retiro y e ta dispuesto na defende institucionnan dje republica cu tur medio disponible, manera su deber ta stipula cu e mester haci. Esnan, cu ta desea di reemplaza e presidente permanentemente, mester busca apoyo di voz di pueblo. Paz berdadero na Argentina ta wordo alcanza door di cumplimiento cu leyman y cu e autoridadnan legal. Tur sobra, maske ki idioma nan usa, ta subversivo y un atentado riba soberania di pueblo“, asina ministro Vitolo a bisa.

Situacion politico na Argentina ta serio

LONDEN, 24 di juni. — Situacion politico di Argentina ta wordo considera masha serio na Londen y circunon autoriza ta di opinion, cu e peliger di un golpe di estado militar no a kita cu e ultimo medidanan di presidente Arturo Frondizi. Observadornan tabata di opinion awe mainta, cu lo ta posible pa soluciona e crisis pa medio di cualkier „pronunciamento“, acompaña pa irregularidadnan sangriento, of pa medio di concesionnan nobo y mas extensivo di presidente Frondizi na esnan den ehercito, cu no ta satisfeco.

A ser observa, cu e exigencionnan di cierto lider militar no ta resultado di ambicionnan personal, sol. Nan ta recorda, cu tabata ehercito cu a core cu Peron y cu actualmente algun dje lidernan di ehercito ta desea di elimina e ultimo restonan di peronismo pa sempre.

COMISION DI SENADO TA RECOMENDA AYUDO PA DESAROLLO ECONOMICO

WASHINGTON, 24/6 — E comision de senado mericano pa asuntonan exterior, a bisa den un rapport dirigi na senado, cu „partinan grandi y vital di mundo liber lo wordo amenza cu colapso total“ durante e proximo anja, si nan no hanja ayudo di Merca.

E comision ta recomenda pa duna 4.164.820.000 dollar pa yuda e paisnan ey durante e anja fiscal cu lo cuminsa dia prome di juli. Esaki ta 245 million dollars mas cu Eisenhower a pidi. E comision a haci algun revision radical dje prospecto di e presidente. E comision kier duna e fondo di desarollo (un organo pa duna ayudo economico) autorizacion pa duna un miliard dollar na prestamo durante e proximo anja y pa duna un miliard durante cada dje proximo 4 anjanan. Presidente Eisenhower a pidi solamente 700 million dollar pa e fondo durante e proximo anja, cu e no ta desea di duna mas tantu placa cu presidente Eisenhower a pidi, pa e motibu ey observadornan ta di opinion, cu e proposicion dje comision di senado lo wordo rechasa. E comision a pidi senado tambe pa duna Europa



Helen Croes reina di Lions

ORANJESTAD. — Durante e ultimo reunion di Lions seniorita Helen Croes a keda eligi como reina di Lions pa e anja aki dje club. Asina e la bira suculosa di stra. Grace de Cuba y dia 25 di juli venidero e lo ser corona durante un „Jadies night“ den Aruba Caribbean Hotel, na cual ocasion e directiva nobo di Lions lo ser instala tambe. Como Tata di Anja, a ser eligi senior Isaac de Cuba, kende diasabra u.p. durante un picnic masha agradable a wordo instala.

Nan a hanja e avion di Avianca cu a perde

LIMA, 24/6 — E avion di pasahero dje compania di aviacion Colombiano, Avianca, cu a perde entre Quito y Lima, a ser observa den e cerunan di Casma, 330 km parti norte di Lima. No ta conoci si tin sobreviviente dje accidente, of si e avion ta henter ainda.

RECOMENDACION PA DUNA ASISTENCIA NA ESTRANJERIA RIBA TERMINO LARGO

WASHINGTON, 24 di juni. — Un comision especial, bao di direccion di e ex-ministro pa asuntonan di ehercito William Draper, a formula un rapport respecto „organizacion y aplicacion dje asistencia mericano na estranjeria“. E rapport a ser entrega na Congreso mericano, cu un recomendacion di presidente Eisenhower. E comision a recomenda, pa e asistencia mericano na estranjeria, wordo determina riba termino largu na lugar di tur anja. Un otro recomendacion ta bisa cu ministerio di asuntonan exterior mester hanja mas vos den formulacion dje programa mericano pa dunamento di ayudo militar.

E puntunan mas importante dje rapport ta lo siguiente: E asistencia militar mester wordo determina na cumintamento, pa periodonan di 3 y eventualmente 5 anja. Actualmente e ta wordo determina tur anja y aproba pa Congreso. 2. Un pais, cu ta ricibi ayudo militar di Merca, lo sigui ricibi e ayudo aki solamente si e pais ey ta yuda Merca su lucha riba terreno militar y politica estranhero, den opinion dje ministerionan di asuntonan exterior y di defensa. 3. Den formulacion dje programan pa asistencia

Resultadonan di examen A.T.S. y U.T.S.

ORANJESTAD. — Cumintando dia 2 di juli e resultadonan di examen final di ATS y UTS lo wordo anuncia. Dia 2 di juli e 14 candidatonan pa automonteur lo tende nan resultadonan, dia 3 di juli e 10 candidatonan di UTS y dia 4 di juli e 22 muchanan cu a pasa examen pa electricidad, e 12 nan cu a sinja pa carpinte lo tende di nan dia 8 di juli y e 38 nan cu a sinja pa bankwerker lo hanja su nan resultadonan dia 10 di juli.

Een Kelvinator ijskast biedt

MEER RUIMTE VOOR MINDER GELD

Model K22H

- 230 liter (8.2 cu.ft.) inhoud
- 24 kg. (52 lbs.) vriesruimte
- Groentenbak — eierrek
- Flessenrekken
- Een zeer praktische indeling.

Zeer gemakkelijke afbetalingscondities.

PALAIS ROYAL ARUBA N.V.
Oranjestad - San Nicolas



Un bombardeo di Merca a cai

SEATTLE, 24 juni — Un bombardeo enorme di 8 motor di Merca, di tipo Boeing B-52, a cai cerca Burns, na Merca, durante un vuelo experimental ayera. E 5 pasaheronan dje avion, techniconan dje fabrica di Boeing na Seattle, a muri.

Auto a baha den Lagoen

ORANJESTAD. — Ayera tardi pa banda di tresor e bunita auto A-217 di J.P. a baha den Lagoen dilanti di e kantoor di Tabakdienst na Oranjestad. Tabata hopi mitones presente ora cu nan tabata trata pa saca e auto. E chofer ta declara cu e auto su handrem mester a lus y cu e auto so a pasa riba e rand di acera bai, con esaki a pasa e mes no por compronde.

nan a bai para den eia dilanti dje oficianan di gobierno, pa un hora largu. E enpleadonan afor dje ciudad casi tur a traha.

Inundacion na China a causa hopi morto

PEKING, 24 di juni. — E inundacionnan severo cu a tuma parti cerca Kanton, na China, e luna aki, a causa morto di por lo menos 187 persona. 29 persona ta perdi ainda, y 204 a hanja herida, asina e agencia di prensa oficial „China Noho“ a informa. Na Assam (India) 20 hende a muri durante e ultimo 4 dianan aki.

Welga di un ora na Belgica

BRUSSEL, 24/6 — 160.000 empleado dje servicionan publico na Belgica a cumpli cu e yamamentu pa welga pa un hora awe. Na Brussel nan a tene reunion durante e hora ey; e empleado-

PROGRAMA

di e
50. OLYMPIADA DI A.S.U. 1959

Awenochi, 25 di juni

riba

TERRENO DI ARUBA JRS.

Pa 7.30 p.m.

BASKETBALL

SELECTIE JRS.

Pa 8.30 p.m.

BASKETBALL CABALLEROS

ORANJESTAD vs. SAN NICOLAS

Entrada: Fl. 0.50

Basketballbond di Aruba y Corsow a tene reunion

(Di nos sportreporter)

(Di Nos Sportreporter)
Un delegacion di directiva di CURACAO SCHE BASKETBALLBOND Diamars anochi a reuni cu directiva di ARUBA BASKETBALLBOND. Esaki tabata e promer paso den formacion di un BASKETBALLBOND PA ANILLAS. CCB a bini cu e concepitatutien formula cu a wordo entrega na directiva di ARUBA BASKETBALLBOND. Esaki lo studia e statutonan den proximo reunion cual lo wordo tene na Corsow dia 12 di juli, y lo wordo trata completamente.

Gradicimento di ministro Venezolano pa ayudo na Cabimas

ORANJESTAD. — Na e consul-general di Venezuela na Aruba a wordo pidi di parti di ministro di asuntonan di exterior na Venezuela pa gradici e pueblo di Aruba pa mediacion di esaki pa nan ayudo espontaneo na e victimanan di Cabimas y vecindario.

Delegacion di Trinidad y B.G. a yega ayera nochi

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Bordo di un avion KLM a yega ayera nochi e delegacion di atletanan y ciclistanan procedente for di Trinidad y B.G. cu lo competi manjan anochi y diasabra merdia den Lago Sport Park.

E delegacion cu ta biaha bao di direccion di Sr. Ramatour, presidente di Texaco na Trinidad, ta consisti di e ciclistanan Jackson, y Cassidy y e atleta Collendale for di Trinidad. For di B.G. a bini e ciclista D'Pina y e atleta Elthacia.

E dos atletanan Collendale y Esthacia ta „allaround“.

Nan lo bula „Greyhound“ cu dynamiet awe?



ORANJESTAD. — Te ainda nos tin sintimento pa e yate di recreo „Greyhound“, cual ta sufriendo den huf di Oranjestad y cual su fin ta yegando poco poco aparentemente. Na principio dje siman aki nos a scribi den un tono optimismo con e remodelador di Corsow „Parmo“ tabata hasiendo esfuerzonan pa pone e yate aki riba terra banda di Havenkantoor. Awor e situacion ta mas desesperado. Ora cu e grua di Lago cu a bia duna asistencia siman pasa mester a bolbe pa San Nicolas y cu e popa dje yate no por a keda soporta den laria mas pa forsan tecnico, e parti aki a bolbe sink pronto desalentadamente baso di nivel di laman.

Siguiendo dia a wordo disidi di touw „Greyhound“ numa lastrand e

riba bom di laman, pa bai dump e den awa mas hundo pafo, pero un dje kabelnan ta rebenta, esaki mes ora a nifica tambe fin dje trabazonan dje dia ayi. Ayera nan a bolbe hasi esfuerzonan pa touw e yate cu su bom ta completamente poroso. Nan a marele bon na e popa y a cuminsa ta trek. Pero e pover yate no por a wanta tantu cos asina mas, henter e popa a cuminsa ta plama foi otro den e kabelnan di staal y ora cu apenas nan tabatin e „Greyhound“ algun meter mas alew hala, „Parmo“ ta los di repente y ora cu nan ta hala e kabelnan aden nan ta hanja solamente e dos propeller nan dje yate den e kabelnan.

Segun informacion cu nos tin ta casi sigur cu awe nan ta pensa di caba cu e restu di e yate, poniendo dynamiet den dje y lagu bula den laria. Mancia e cu e poverito su situacion ta actualmente querido lector por mira riba e portret ariba.

Nilda Croes na cabes ainda pero cu menos ventaha

(Di nos sportreporter)

(Di Nos Sportreporter)
ORANJESTAD. — Durante e weganan di basketball teni ariba cancha di Aruba Jrs., e candidata Agatha Erasmus a obtene un cantidad di 190 votos, loke ta 115 mas cu Nilda Croes a ricibi. Margo Croes tambe a ricibi 7 votos, mientras cu e otro dosnan si no a ricibi e biaha aki. Incluyendo e resultadonan di dia Mars anochi, e cantidad di votos di cada uno ta:

NILDA CROES 882

AGATHA ERASMUS 864

MARGO CROES 39

MARIA RASMUS 17

SYLVIA THODE 9

Ayera 14 dje 20 candidatonan pa MULO a slaag

ORANJESTAD. — Atrobe seis dje binti candidatonan pa examen di MULO a zak ayera. Mesos cu e prome dia, e masacre tabata den fila di e mucha hombernan so, di manera cu dje total di 24 mucha hombernan y 36 mucha muhernan cu a wordo examina te ainda, solamente un mucha muher a fracasa y 12 mucha homber. Es decir cu e caballeronan di creacion ta bai malu anto te cu ayora.

Esnan cu a logra yega na e strepi final ta:

Leo H. Croes, Roberto H. Eduardo (cu 2x8 - 2x9 - 1x10, Robby E. Ferrol, Jacobo J. Gavidia, Magda V. Croes, Mildred F. Croes, Julia F. de Cuba (6x8 - 2x9), Maria H. Erasmus (4x8 - 2x9 - 1x10), Imelda N. Henriquez, Sofia R. Jansen, Monica I. Lewis, Pascua-

TEXAS FURNITURE STORE
voor
Losse meubelen

Lita Lopez (2x8 - 1x9 - 1x10), Bertilda F. Martinus en Calisto Eligio de Kort.

Tur tabata pa diploma A.
Joseph Habertur
ta gerente asistente pa Aruba Caribbean

ORANJESTAD. — Senor Joseph Habertur, di nacionalidad suizo y te cu poco tempo pasa tabata empleado di hotel Curacao Intercontinental, a cuminsa traha pa Aruba Caribbean Hotel awor como gerente asistente.

CARTA DI JAPON



ORANJESTAD. — Den e envelop bunita aki cu no menos cu seis stampilla primoroso senor Piña di Servicio Informacion di Teritorio Insular Aruba a ricibi un carta agradable di un mucha homber Japonés Toshio Yoshihara. Den idioma ingles perfecto e ta suplica pa algun informacion tocante Aruba. Aki nos ta ricibi loke e la scribi: „I am a Japanese boy who is interested in your country and would like to learn about the wonderful scenery, customs and geography of your country. But to my regret, your country is so far away from ours and we gave up hope of visiting your

country...“ cu poco palabra e la tende di Aruba, pero kier a hanja mas informacion tocante nos isla, apesar cu e paisnan ta asina leeuw foi otro cu e no ta kere di lo por bishita Aruba nunca. Si acaso cualkier di nos lectornan hanja snuak di scribi un cartu na e japonésito, keede di un manera of otro a hanja tantu interes pae isla chikitu den Caribe, anto su direccion ta:

31, Matsuhara - chu
Hikone - shi
Shiga - Ken
Japan.

Complica? No preocupa post ta hanjela pa bai!

EXITO DEN DEPORTE CU ARTICULOS DI DEPORTE

di
J.E.P. CABENDA
Oude Schoolstraat - Oranjestad

Interrupcion di Corriente

Pa motibo di trabaoonan necesario, corriente lo worde interrumpi, diabiernes 26 di juni 1959, for di 6.30 a.m. pa henter dia, den vecindario di:

Paradera te na Tanki Leendert
Catiri
Soledad.

N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ „ARUBA“

EXCURSION PA CARACAS

Bo ta desea di pasa 14 dia na CARACAS? Probeca esaki cu e EXCURSION. Salida dia prome di augustus y ta dura 14 dia. Lo ser bishita e siguiente lugarnan:

Radio Caracas Television, Escuela Militar, Ciudad Universitaria, Hipódromo Nacional y naturalmente Teleférico, caminda ba por schaats baila, etc., etc.

Pa informacion favor munda carta pa Edward Ismail Excursie Bureau Caracas, P.O. Box 290, Curacao.

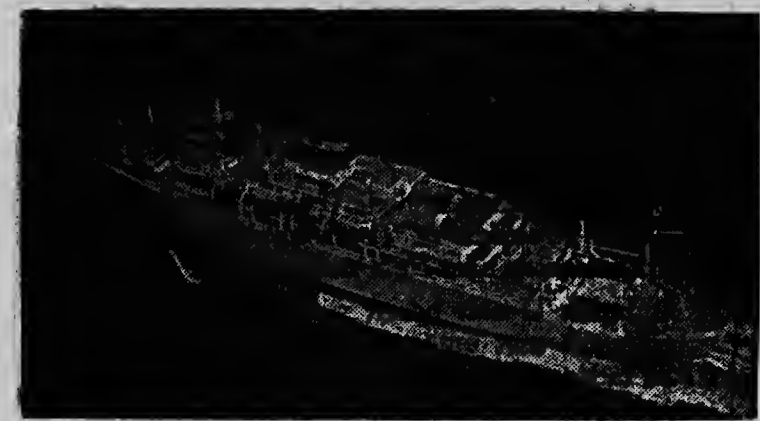
Pa bo
PEDIDO

Yama
TELEFOON
1048



Fa. JAN C. LACLE
STA. CRUZ

NOW
also the NEW „SANTA PAULA“
serving Aruba!!



World's newest passengers liners „SANTA PAULA“ & „SANTA ROSA“ of Grace Line are bringing buying-power to Aruba.

KEEP THEM HERE SHIP VIA GRACE.

AGENTS
EMAN TRADING CO., INC.
Tel. 1156-1554



E POBERCITA HUERFANA

pa: Tuyuchi

No. 19

Unbez, b'a mira conocimian bieu: Senjor Walther no a exagera aristocracia foi diferente pais, nan tur cu door di noblez, placa of talento a hunga un rol den mundo, a bini hunto.

„Mira, monarca Worzewski“, Lady Blight a bisa suavecemente, mientras el a sigui cabez confidencialmente cu un dama anciana cu net na e momento aqul tabata corriendo den un auto Victoria dilanti Theslerplatz.

„E tambe ta hira cada verano un anja mas bieu“, el a bisa; „e bondadosa Worzewski, ma su toietnan ta cada periodo 12 luna mas hoben. Y apenas e por domina su cacho chiquito, ora cu e pretende na subi e cabanin di mas ardiente di Inglaterra“.

„Asina, bo tambe t'aquí, querida lady?“
Enteramente contra su custumber e lady a alza su boz.
„Ya caba, querido baron“, el a grita. „Flornan ta florece. Mi a pensa cu pa Baden Baden tabata e mior tempo awor“.

„Esei ta berdad, Mylady“.
Micheline a aparece riba e balcon.

„E camarera a pone e trajenan di Mylady den dormitorio“.
„Anto lo mi mester apura mi: mi ta pusta cu mi ni tin mester di mas tempo pa mi bisti cu bo, mi yiu. Ta strano cu ora cu bo sinti santu di Promenadenweg bao di ho pianan, bo ta sinti nan ta quima di impaciencia. Bo quier bai afo, kuler, mira tur conocimian trohe y cerra conocimian nobo. Tin solamente un Baden Baden riba eier mundo, mi mas querida Micheline“.

Cu e palabranan aqul e lady a bai den su dormitorio na unda Anna tabata spera. Micheline a queda solitario riba balcon dje salon atras. Den e deliciosa hardin di Villa Hamilton e tabata queda na otro lado dje Promenadenweg frente di Englischer Hof un pajar negro tabata canta riba luki di un arbol di un ekel, expresando su saludu di despedida na solo cu tabata bahando. E riu Oos tabata hali suavecemente na pianan di Micheline como si fuera e tabata dirigi un canto na Baden Baden y su villanan.

Den tent di musica dje Konversationshaus e muziekman tabata stem

PAGINA TRES

Siguiendo e Quinto A.S.U.-Olimpiada

Seleccion di Corsow a supera di Aruba den Basketball

Aruba Jrs a gana Estrella pa un basket (di nos sportreporter)



Corsow tecnicamente ta hungando mihor y ta muestra claramente di tin bon coaching

ORANJESTAD. — Un cantidad grandi di fanaticonan di deporte diumars anochi a bai na e tereno di Aruba Jrs. pa presencia e encuentronan di basketball. E promer tabata entre e quintetonan femenino di Aruba Jrs. y di Estrella, campeon y subcampeon respectivamente. For di principio e partido tabata bal hopi parewe. Apenas esun tabata permiti e otro tuma ventaha di un of dos punto.

Na halftime e scoreboard tabata muestra 7—6 na favor di Estrella, cual 7 puntanan tur tabata producto di Maria Peña.

Den e segundo mita cu excepcion di algun biaha, Estrella ta mantene su ventaha largo rato. Pero den e ultimo cuatro minuutnan Aruba Jrs. ta empata e score na 15 punto y luego anima door di esaki nan ta anota un field-goal mas pa bai y keda ariba.

E score final di e wega tabata 17—15. Maria Peña anotando seis punto mas den e segundo mita y resulta e mior anotadora di e wega cu un total di 13 punto. E unico otro basket anota pa su equipo tabata di Susana Gutierrez.

Pa Aruba Jrs. Evelyn Rodriguez y Mem Popen a comparti e honornan di ta mior anotadoras di nan club cu 6 punto cada uno.

ARUBA 34 CORSOW 51
E segundo wega tabata entre e seleccionnan masculino di Aruba y di Corsow. Nos muchanan a habri e anotacion mediante un basket anota door di Charles Ponson, kende a hunga un bon partido y tabata esun cu mas animo tabata duna su companeronan.

E seleccion visitante for di tempran ta demostra un calma esencial. Formando bon floorplay nan ta logra

penetra door di e zone-defense di Aruba cu frecuencia. Pero nan shooting bao di basket tabata falla, mientras cu e defensasnan di Aruba Joy Bergen y Hubert Ponson tabata recoge e reboundnan bon. Bao di nan propio basket, pero bao di e basket di e curazonenon si nan tabata fracasa continuamente. Aruba ta logra mantene un ventaha chikito durante e promer mita, cu a termina 22-19 na su favor, pero esaki ta mas debi na e rapidez cu cual nos mucha nan a cuminsa y na varios shot largo cu si a logra. Pero nos mester agrega mas ora cu mayoria di e shotnan largo tabata falla y practicamente semper na e momentonan ey ta e curazonenon ta posesiona e bala. Y a lo largo ta e sistema aki ta loke a causa Aruba su derrota cu un diferencia di 17 punto.

Corsow tecnicamente ta hungando mihor y ta muestra claramente cu nan ta hanjando bon coaching.

E segundo mita ta trece cambio grandi y rapido ariba e scoreboard. E visitantenan cu awor tin e valioso Thijssen mas den wega, ta ataca continuamente. Despues di mas o menos seis minuut di wega ya nan a pasa Aruba y a pone un ventaha di 7 punto. Den fila di Aruba continuamente ta worde haci cambio door di coach Leo Rodriguez, pero ningun di e cambionan ta resultando y esaki, segun nos simplemente tabata pasobra tur cu tabata drenta tabata sigi cu e mes tactica di shoot largo sin cu tin companero bao di basket pa siquiera trata di recoge e rebound.

Cu dos hungador conoci como lento den e equipo, e quinteto di Aruba ta cambia di tactica y ta cuminsa usa e defensa di man-to-man. Pero esaki ta resulta peor pasobra loke tabata di spera a sosode. Dos hungador di Corsow tabata liber constantemente y for di e momento ey e ventaha di e curazonenon a keda ta aumenta keto bai.

STEMPELS

's morgens besteld
's middags afgeleverd

Boekhandel
MARISKA

Phone 1345



Materiales

de construccion
ETERNIT

Better quality - lower prices

ARUBA TRADING CO.

Deposito — Weststraat

Cumplanjos feliz

Pedro de Cuba y senjora ta celebra nan 29 anja di feliz union matrimonial y ta ricibi felicitacion di nan 9 junan, tambe di un nieto y di familia Hoeversz y di familia de Cuba y familia Kelly.

Senjora Juanita Dirksz ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su junan Bubuchi, Chichi, suegro Ale, nieto Dolli, tambe di Josefina, Angela, Evelina Hoeversz, Maria, Dora y Jacintha Maduro.

contra di un equipo cu ta usa e tactica aki.

CORSOW ADILANTI DEN ENCUNETRONAN

Cu e victoria di basketball Corsow tin su segunda victoria obtien den e Quinto ASU Olimpiada. E otro tabata den biljart. Aruba a triunfa te aindi unicamente den futbol, pero aindi faltar encuentronan di baseball, tennis y pingpong.

E reglanan pa concurso di piscamento (Di nos sportreporter)

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — DiaDomingo awor lo tin e concurso di piscamento perteneciente na e Quinto ASU Olimpiada. E Comité Organizador a formula e reglanan cu pa beneficio di esnan cu ta interesa den tuma parti nos ta publica sigientemente.

Inscripcion: Esaki por tuma luga cerca Sr. Edwin de Cuba y tambe na ora di salida na Waf di Bali.

Oranan di piscamento: E botanan lo sali for di waf di Bali pa 4.30 a.m. diaDomingo y regresa na Basiruti no mas tarda cu 10.30 a.m.

Piscamento di e piscanan: Tan pronto despues di yegada na Basiruti e piscamento lo tuma luga door di un maestro di pesos den presencia di jueznan.

Anotacion di puntos: Pa cada liber di piscu tres aden un punto lo worde anota. Puntos di bonus lo worde duna den e siguiente forma: 10 puntos pa e boto cu trece e cantidad mas grandi di piscu; 10 puntos pa e boto cu trece e piscu di mas grandi; E boto cu na final tin e mayor cantidad di puntos lo worde declara ganador. Den caso cu tin empate pa e puntacion di bonus, esakinan lo worde parti entre esunnan empatado. Den caso di un empate na final, e boto cu tin e piscu di mas grandi lo worde declara ganador.

Material: Cualquier clase di material por worde usa. Tambe ta liber pa worde usa e sorto di as cu e participantenan ta desea.

Personal: Tur boto ta permiti di hiba tanto persona cu e capitan ta huzga safe. Piscadornan profesional no ta permiti di ta bordo di un boto durante

e concurso. Como profesional ta worde considera tur persona cu ta biba di pesqueria of a yega di biba di dje.

Desqualificacion: Cualquier mutilacion di un piscu sea door di tiburón of otro piscu, sea door di propeller di un boto, lo resulta den desqualificacion di e piscu. Cualquier boto cu ser topa ta piscu hankra lo worde desqualifica.

Protesta: Ningun protest ta worde permiti.

Jueznan Door di E Comité Organizador jueznan ta worde nombra cu lo tin como trabao e supervision pa e concurso tuma luga segun e reglanan. Den caso cu e reglanan aki no ta aplicable, e jueznan lo dicidi.

Tambe pa di promer biaha lo worde teni un record di e piscamento. Esaki lo ta pa: 1. All tackle record, esta coga cu rod & reel. 2. Piscu cu waya. Nos mester menciona cu record mundial ta ser reconoci unicamente door di piscamento cu rod & reel.

Protesta di emba-jador Mericano na Ciudad Trujillo

WASHINGTON, 24 juni — Na Washington a ser informa, cu e emba-jador Mericano na Ciudad Trujillo a protesta Dia Biernes cerca e ministro di asuntunan exterior Dominicano, contra „ensenamantu“, den cual cuerpo diplomatico a ser jama na ministerio di asuntunan exterior sin ningun declaracion y nan portrei a ser saca, mientras cu nan tabata duna teniente-coronel Ventura simo man.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant“ dirigib na: Huisastraat 85, Oranjestad. Telefon 2116 Redaccion y suscripcion Numero cueto di ARUBAANSE COURANT lo obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

Diabuebs 25 di juni
DE VEER
10.30 The haunted stranger.
RIALTO
8.00 Undersea girl.
PRINCIPAL
8.00 Escapade in Japan
AURORE
7.30 Silver spurs
SAVANNA
7.30 El Circo

TAORO - GUYABA juico

PARTERA DI WARD: Zr. E. S. T. Brammiller, tel. 1359. San Nicolas: BOTICA CENTRAL. Oranjestad: BOTICA ODUREL. (centro di lanta dilanti di Strand Hotel) Habi: Diabuebs nochi di 7.30 'ora: tel. 2361.

RADIO VICTORIA
Diabuebs 25 di juni
4.00 Musica di banda
4.15 Melodnan di alma
4.30 E libel habri
4.45 Muestras musicales
5.00 Academia del aire
5.15 Musica para cena
5.35 Cafe run musica
5.45 Ultimas noticias
6.15 Desencadenado
6.45 Tesoros musicales
7.00 Nollie Hildandes
7.10 Concert hour
7.45 The bandstand
8.00 World news
8.10 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musica de sons
9.30 Songs in the night
10.00 World news (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

Semper fresco, semper economico y semper limpi.
KEES GROCERY N.V.
TEL. 1079
J. G. Emanstraat 30

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Jueves 25 de junio
7.35 Himno Nacional
7.57 Informacion de los programas del dia
8.00 La de hoy
9.30 Peliculas de largo metraje
12.00 El Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial TV
2.00 Peliculas de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cenas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
7.15 La novela Ace
7.30 Patria de caminos
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 El pasado viviente
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Defensa su vista
10.00 Cortos cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Himno Nacional—Despedida

„PAGINAS“
obtenible na UNION STORE
Mainstreet - San Nicolas



Expected soon in Aruba, on or about June 27th
THE IN-COMPARABLE

SIMCA'S

in the following models:

—VEDETTES

—ARIANES

—ARONDES

And will be sold to you by your friend and Aruba's foremost Autodealer,
VIANA AUTO SUPPLY Co. Inc.

Remember „SIMCA“ spells:

Saves on gas
In-comparable
Magnificent performance
Comfort . . .
Aruba's most glamorous compact car.

And will be sold by Viana's where you always get the best Value . .

In

Aruba
Netherlands
Antilles

Remember the date:

Saturday June 27th.

EL CISCO KID

1. „Nan a bisani cu e Indio-
nan a kaza y despues mi a
tende e tamboc.“ „No tin tal
cos.“ Esei ta pa jagu bufalo.
2. „E brujo a maida nos
talla pa nos por jagu un-
ta.“ 3. „Y ami a kere cu
nan a staka.“ „Pero... si
no tin bufalo... anio...“



JUAN EL INTREPIDO

1. „Ban busca un taxi sin ha-
ci borio... mi kier e mil-
lon aki pami y ya mi pasensi
ta cabando...“ 2. „...ya
nos sabi cu e no ta deter-
ve... kiko e tin cu ver den
e asunto aki?“. „Masha hopi
senior Hunter, Vigo, Cleo y
Spratt no tabata e unico nan
den e robo di e millon ey...“
3. „E ta mas inda... anu a
planea e asunto ey.“



DICK TRACY

1. „Si nos a localiza e pla-
na di Kent Hardy. No ta
nos mester ta contento sino
su senora.“ 2. „Nan ta bini
strobe. Mijor nos sali di
aki.“ „Dunani e palo ey.“
3. „Lai derumbe di santo?“
„Si.“ 4. „Esei lo entrene
nan na tala, miras cu nos
ta continua en nos plan.“



RIP KIRBY

1. „Bo kier pami prepara e
maletero pa manjan mainta,
senior?“ „Si, Desmond. Nos
ta bai Bahamas pa mira si
nos por evita un asesinato...“
2. „Mi a nota e number di e
auto y mi a hanja sabi cu ta
Jack Whitney ta sigui Glo-
ria.“ 3. „Mi a hodi di nan
tur. Awor mi ta bai sconde
aki nan te ora nan lubida tur
e asunto aki.“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Fantastico! Brea lo a
sustia hopi hende si e a pu-
blica e portret falso ey mos-
trando e awa na 27 metro
den pata de oso!“
2. „Casi e no merece pa im-
pidiele!“ „Y Leo Quayle por
fin a convence cu Brea a
bay mucho leeuw... vaya!“
3. „Den e capitolio di e lu-
gar...“
„Ta mehor adverti Valle
Springfield! E corriente bau
awa ta erciendo! Por bin un
inundacion peligrosa!“



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Eva... lo mi bin bo cas
dentro di un hora... des-
pues lo mi explica bo...“
„Ta bon, mi amor.“
2. „Ah! Ata Pablo aqui!“
3. „Pablo! Esta contento cu
mi pa mi mira bo!“



PEPITA

1. „Ya mi a jama bo tres
stia! Lorenzo! Lo bo jera
bati!“
2. „Mi tin asina tanto sonjo
awe cu casi ni no por habri
mi wowo!“
3. „Laga mi weta cu lo mi
no por tanta bo for sonjo si
mi ta di mira bo!“
4. „Y bo a bisa cu bo por
habri bo wowo awe!“



Rebellion di priso- neronan a termina

SPRINGFIELD, 24 juni — E rebe-
lion den prison di Springfield a ter-
mina. E 106 rebelde nan a duna nan
mos over na poliznan, cu a forsa un
porta habri tras di cual e prisioneronan
tanca sonde, cu un buldozer.
E ora ey e rebelde nan a duna e 5
guaytanan nan libertad. Esei tabata
asujal pa e poliznan alica nan cu zas

bishita di De Gaulle na Ingla- terra?

LONDEN, 24 juni — E corant In-
gles „The Times“ a scribi awe, cu lo
e aplaudi un eventual bishita di De
Gaulle na Inglaterra. Un tal bishita lo

Declaracion di Selwyn Lloyd

LONDEN, 24 di juni. — e minist-
ro di asuntunan exterior ingles, Sel-

Decloracion di Selwyn Lloyd

LONDEN, 24 di juni. — e minist-
ro di asuntunan exterior ingles, Sel-

For Tired Feet

Vaseline

Promotes Healing
THE FIRST AID KIT IN A JAR
“Vaseline” is a registered trademark

CONTAL AGENCIES
Tel. 1418

JUST FOR THE FUN OF IT...

**JELL-O
TONIGHT**

Plenty of bounce—it's
a delicious, delightful
quick-energy dessert!

JELL-O

Ten Delicious Flavors

Jell-O is a registered trademark
of General Foods Corporation

Declaracion di portavoz di Foreign Office

LONDEN, 24 di juni. — No ta
existi ningun plan pa un conferencia
supremo occidental, asina un portavoz
di Foreign Office a informa awe.
E gobiernonan occidental ta man-
tene contacto cu o via e canalnan
diplomacico normal, pero nan no ta
considera un reunion dje grupo di
expertonan.
Fuerce nan autoriza ta informa, cu
gobierno ingles no ta mira necesidad
di un reunion dje lidernan di gobier-
no occidental di dje ministronan di a-
suntunan exterior. Un tal reunion lo
tin como resultado, cu tur hende lo
pensa cu ta existi un crisis nobo of
mas dificultad entre e aliadonan.
Observadonan ta bisa cu gobierno
ingles nunca no a sonde, cu e ta de-
sca di convocar un conferencia supre-
mo. Pero ta incorpore pa kere, cu
Inglaterra ta mantene su deseo di un
conferencia supremo, incondicional-
mente y cu lo e duna su aprobacion
„bao di un amenaza“. Loke ta mas
importante, ta pa mantene union di
occidentie.

Our special cake of the week is:

MOCCA F. 5.—
Delicious Pies a week-end treat for your family.
Pineapple and Cherry Pie.

ROYAL BAKERY
Tel. 1327
Oranjestad

RAINBO BAKERY
Tel. 5064
San Nicolas

**VLIEG NAAR
NEW YORK**

**IN DE PRACHTIGE
WERELD VAN DE
PAN AMERICAN**

De Pan American biedt U naar keuze Eerste
klasse President of Toeristenklasse Rainbow
vliegdiens tenaer New York.

Ontspan U aan boord van de viermotorige
Clipper* met automatische luchtdrukregeling
en radar uitrusting

Stelt U zich voor plaatsbespreking in verbinding
met Uw reisbureau of met de

PAN AMERICAN
DE LUCHTLIJN MET DE MEESTE ERVARING TER WERELD

S. E. L. Madure & Sons, Inc., Generale Agenten
Aruba: Nustaurant—Tel. 1735-1736
Curacao: De Ruyterplein 2/4—Tel. 11200-11905

Poblacion mundial lo bira tres vez mas grandi aki na 50 anja

GINEBRA, 24/6 — „E aumento di
poblacion di mundo lo causa un cata-
strofe, si sabiduria di hende no por han-
ja tecnicanan nobo y reorganisa socie-
dad.“ asina David Morse, director gene-
ral dje organo internacional di trabao,
a declara awe den un discurso cu el a di-
rigi na representantenan di 80 pais, cu
ta atende e di 43 sesion dje conferencia
internacional di trabao.

Morse a declara, cu segun calcula-
cionnan poblacion mundial lo bira 3 bez
mas tanto cu e ta actualmente dentro di
50 anja, e aumento aki lo tuma lugar
den e regionnan insuficiente desarollo
di Asia, Africa y Sur-America. „Mes-
ter aumenta e oportunidadnan di trabao
productivo y produccion mas, na e her-
denan aki mantene maske ta nan nivel
abao actual di bida“, asina Morse a bi-

**SOLUCION PA CALOR — Senjora Bruce E. Church (banda robes) y Gar Romano a haya un solucio-
pa dianan di calor. Nan a carga tur nan requisito pa strika hiba den nan hardin, unda nan ta ha-**

nan trabao na fresco y na mas tempo nan por tira bista riba e junan.



ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Instala aireacondi-
cionado na Bo-
cas AWOR!



tel. 2170

ANJA 20

DIABIERNE 26 DI JUNI 1959

Nr. 3467

Realizacion di reunion di COREA cu medionan pacifico y no violento

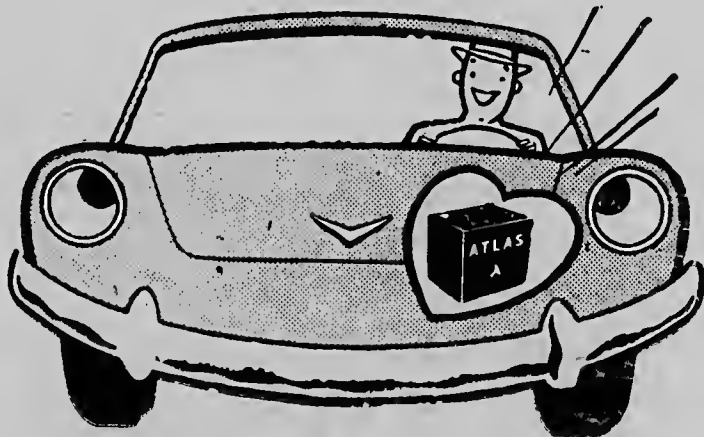
WASHINGTON — Awe State Department a repiti su punto di bista, cu reunion di corea mester worde realiza cu medionan pacifico y no cu medionan violento.



MISS SOUTH CAROLINA — Representante di estado di South Carolina den concurso di belleza pa Miss America, ta Nettie Adelaide Dennis, cu nos ta mira riba e portret aki. E belleza aki ta midi 5 pia y 6 duim di largu y e ta pisa 120 liber.

TEXAS FURNITURE
STORE
VOOR
LAMPEN

The heart of your engine is your battery



Keep your engine young at heart with a lively

ATLAS
PERMA-FUL
BATTERY



Get a FREE
BATTERY CHECK
now at your:

ARUBA **Esso** SERVICENTERS

dente Rhee lo comprende Washington su punto di bista respectu e asunto. E portaboz a acusa e comunistanan cu semper nan a strobri reunion di Corea cu nan agilidad.

„Greyhound” a bai sosega na un profundidad di 70 m.

ORANJESTAD. — Asina cu e tragedia di „Greyhound” a yega na su fin ayera tardi, ora cu e remolcador di Corsow „Parnio” huntu cu un remolcador di Lago a lastra e restonan di „Greyhound” cu tabata bao di awa y a bai dump e na un sitio hundu di 70 meter. Pues nan no a bulé cu dinamiet mas.

Agatha Erasmus a bai dilanti

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Durante e partidonan di volleyball na Sta. Cruz a worde deposita votos atrobe meskos cu durante tur otro evento. E biaha aki mayoria di e votonan tabata pa Srta. Agatha Erasmus, kende door di esaki a logra pasa pa promer luga aunque ta cu un diferencia chikito. Nilda roes ta cambia pa number dos, mientras cu pa e otronan no a bin ningun cambio. E total di cada candidatura ta awor:

AGATHA ERASMUS	991 votos
NILDA CROES	982 votos
MARGO CROES	39 votos
MARIA RASMUN	17 votos
SYLVIA THODE	9 votos



ORANJESTAD. —

Desconocido a kibra su auto

H. denjo di A-2932, a informa polisnan cu anochi un desconocido a dal su auto cu tabata parkeer un cantu di caminda. Diajo na e auto ta f 250.

Candela chiki

Diarazon a tuma un candela chiki den parcela Noord 141 ora cu A.P. a pone un bleki di verf riba candela y esaki a dal abao. Brandweer a domina e candela rapidamente, pero P. mester a worde hospitaliza cu heridanan na su pia nu unda verf cayente a kimele.

**Pa tur bo aseguran-
FATUM — Tel.: 1845**

Perde

Grenville C. Carthy di Brasil 137 a perde un wiel di spare di su truck A-4785. Jose M. Tromp, di Klipstraat a perde banda di Shanghai Restaurant tres pida biljechi, un rijbewijs, placa y un etui di cuero.

„Aruba Yuda Aruba” a liquida

Casi dos mil pa „Fondo di Catastrofe”

ORANJESTAD. — Ayera tardi tres, or tijl, Gezaghheber E. Arends a ricibi den su oficina e president di e comite „Aruba Yuda Aruba”, tambe e secretario Jos van der Schoot y zuster Ecury pa atende e asunto di liquidacion di e comite cual a worde funda na 1954 tempo di e catastrofe di Hazel. Na e reunion aki tabata presente tambe deputadonan E. O. Petronia, I. de Cuba y eilandsecretaris L. C. M. Kerstens. Despues di a gradici comite den number di e pueblo di Aruba pa tur nan trabanon, tijl, Gezaghheber a releba e comite aki di su tarea. E f 5000.— cu Raad den e tempo ayi a facilita e comite aki como adelantado, a worde devolve na e college, locual a hasi e deputado E. O. Petronia propone pa pone e placa aki un banda pa otro „catastrofenan” cu lo por tuma lugar, por ehemplo di accidentenan di trafico. Ta parse cu e tabata partidario pa usa e placa aki pa cumpra material nan di estudio pa ensenanza di trafico, un proposicion cu lo worde hasi na Eilandsraad na su debito tempo.

Saldo di Fl. 2.372.33

E saldo na favor cu e comite a resta di f 2.372.33 a worde entrega despues riba e mes un dia na directiva di Rode Kruis seccion Aruba. E placa aki lo worde abona mes ora na e („Rampenfonds”) „Fondo di catastrofe”, asina na e bista. Dokter O. Bijl a gradici e comite pa e bunita regalo aki.

Pa un bril, cu ta eleva bo gracia:

SPRITZER & FUHRMANN OPTIEK

ORANJESTAD TEL. 1220
SAN NICOLAS TEL. 3015

MODERNO APARATOS
PA SLUIP GLAS

Ultimo reunion di B.C. bieuw dia 30 di juni p.v.

Instalacion di B.C. nobo 1 di juli 10'or a.m.

ORANJESTAD. — Dia 30 di juni awor lo ser teni e ultimo reunion publico di Eilandsraad den su formacion bieuw. E agenda ta cortico: a. correspondencia ricibi; b. credencialnan dje 21 miembronan nobo di Raad. Despues cu esakinan a worde atende y e credencialnan no a duna ningun dificultad, e Raad nobo lo reuni dia 1 di juli 10'or di mainta pa eleccion dje

deputadonan. Ta corre un rumor persistente cu deputado E. O. Petronia, O. S. Henriquez y I. de Cuba cu ta den B.C. di actual lo keda cu nan puesto, y cu tin hopi probabilidad cu e di cuater deputado lo ta un miembro di UNA.

Kemmink representante di Seccion Aruba di „Onze Vloot” na Hulanda

ORANJESTAD. — Durante un reunion general pa miembronan di „Onze Vloot” na Hulanda senyor Th. Steensma, kende tabata representa e seccionnan di Corsow y Aruba na Hulanda, a worde eligi pa un puesto den directiva. Di tal manera nan a resolve di nombra senyor Kemmink como representante di seccion di Aruba na Hulanda.

Tres beca pa Cornell University na Aruba

ORANJESTAD. — Di e agencia noticiaria di Universidad di Cornell na Ithaca New York nos a worde informa cu tres hoben cu a gradua di school secundario na Antillas Neerlandes a haya beca na un total di 14.200 dolar pa studia na Universidad di Cornell cuminsando proximo otonjo.

E di prome ta Colia Lytton Batson, jiu homber di sr. y sra. William Batson di Essville, Aruba y school na Bridgetown, Barbados cu a gradua di Harrison College cu a ricibi un beca Walter C. Teagle. Lo e ser inscribi na e colegio di arte y ciencia na Cornell.

E otro ta estudiante Susan Donna Eaton di Seroc Colorado cu a gradua di Lago Community High School, cu tambe a hanya un beca Walter C. Teagle.

Mary lo ser inscribi na colegio di economia casera na Cornell



Den Ridderzaal na Den Haag prinses Beatrix a worde instala como ere-commandeur di Johanniterorde na Hulanda. Prins Bernhard den su pueto di landscommandeur a duna e prinses e ridderslag, manera nos ta mira riba e portret aki.



Rosa I. Jigoras Gradiciendo den nomber di La Fama. Banda robes nos Reina di Deporte y drechi e popular score-keeper Albert Henriquez. (Relato dje finalenan pag. 3.)

Resultadonan di MULO examen na Aruba

ORANJESTAD. — Ayera tabata un bon dia trobe: solamente un candidato no por a worde considera pa ricibi su diploma. Efortunadonan cu a hanja nan diploma A ta:

Leonard R. Arincull, Browtair C. Hilman, Olga D. Lampe, Theodora A. Titre (2x8, 1x9, 1x10), Alfrida A. Brown, Marie J. Halley, Elaine Th. Illis, Agnes D. Lo-Fo-Sang, Juliana E. Sharpe (1x8, 5x9), Rosita I. Thomas, Maria S. Tremus, Deanna M. Winklaar (3x8 y por lo demas hto 7 sin ningun onvoldoende).

Errick W. Brune, Alfredo H. Gibbs; pa diploma B ta Annie I. Dirkmaat, Aurelie L. Bell, Lafayette L. Bell, Ray W. Nahar (5x8, 1x10) y Rudolf C. Rijke.

Masha Pabien!

4 di julio recepcion serca consul Mericano

ORANJESTAD. — Na ocasion di celebracion di 183 aniversario di independencia di Estados Unidos, dia 4 di julio lo tin un recepcion na cas di Consul Mericano na Aruba, senyor G. Moffitt.

Consagracion di misa di Fatima na augustus

ORANJESTAD. — Segun ta worde spera e partinan pa e altar dobel di e misa di Fatima na Dakota lo yega Aruba durante luna di juli. Asina cu e altarman ta cla, e misa ta cla pa ser consagra. Manera cu e situacion ta muestra awor, esaki lo ta na Augustus mas o menos.

UN BERDADERO SPORTMAN
ta cumpra
ARTICULOS DI DEPORTE
serca
J. E. P. CABENDA
Oude Schoolstraat - Oranjestad

PROGRAMA

di e

5o. OLYMPIADA DI A.S.U. 1959

Awe, 26 di juni pa 6.30 p.m.

den

LAGO SPORT PARK

Atletismo cu bicicleta:

ARUBA-TRINIDAD-DEMERARA

Entrada: Fl. 2.— y Fl. 1.—

VICTORIA

de uitgelezen mixture voor Uw longdrinks

VICTORIA BOTTLING Co.

SODAWATER

phone 5192

OFFICIELE MEDEDELINGEN

van de

Arubaanse Voetbal Bond

WEDSTRIJDUITSLAGEN

Hoofdklasse

Aruba Jrs. vs. Jong Aruba	7-1
R.C.A. vs. Estrella	3-1 (O.P. v. E.)
San Nicolaas Jrs. vs. Dakota	6-4
Estrella vs. Jong Aruba	1-6
Aruba Jrs. vs. Dakota	2-1
R.C.A. vs. San Nicolaas Jrs.	3-0

A Klasse

La Fama vs. Trappers	5-1
S.C.A. vs. Bubali S.C.	1-2
Tropical S.C. vs. S.C.A.	1-1
La Fama vs. Riverplate	6-1
Trappers vs. Union	1-2
Tropical S.C. vs. Riverplate	0-3
La Fama vs. S.C.A.	2-3 (O.P. v. L.F.)

B Klasse Afd. West

Union Juvenil Noord vs. De West	6-3
Vitesse vs. Estudiantes	0-1
Mosaicos vs. Vitesse	1-0
Union Juvenil Nrd vs. Dos Caminos	1-3
De West vs. Britania	0-6
P.O.V.A. vs. Estudiantes	2-2
Mosaicos vs. Dos Caminos	3-2
Union Juvenil Noord vs. Vitesse	3-7
P.O.V.A. vs. Britania	2-3
De West vs. Estudiantes	0-4

B Klasse afd. Oost

Universal vs. Mariniers	2-1
Unidos vs. Trupial	0-2
Federation F.C. vs. East Star	0-1
Brasil Jrs. vs. Universal	0-2
Unidos vs. Sport Boys	0-1
Trupial vs. Federation F.C.	2-3
Brasil Jrs. vs. Trupial	3-1
Universal vs. Federation F.C.	2-4
Jong San Nicolaas vs. Sport Boys	2-2
Brasil Jrs. vs. East Star	5-4

Reserve Klasse I

Dakota II vs. R.C.A. II	2-2
Aruba Jrs. II vs. La Fama II	3-3
Jong Aruba II vs. Riverplate II	3-4 (O.P. v. J.A.)
Bubali S.C. II vs. Tropical S.C. II	4-2
Dakota II vs. La Fama II	1-3
Aruba Jrs. II vs. R.C.A. II	0-2
Jong Aruba II vs. Dakota II	1-4
Bubali S.C. II vs. Aruba Jrs. II	5-2
Tropical S.C. II vs. R.C.A. II	0-13
Riverplate II vs. La Fama II	3-2 (O.P. v. L.F.)

Reserve Klasse II

Sport Boys II vs. S.C.A. II	0-4
Estrella II vs. Universal II	6-0
Mosaicos II vs. Jong San Nicolaas II	4-1
Mariniers II vs. Brasil Jrs. II	6-2
Sport Boys II vs. Universal II	2-5
Estrella II vs. S.C.A. II	5-1
Mosaicos II vs. Sport Boys II	5-2
Mariniers II vs. Estrella II	0-8
Brasil Jrs. II vs. S.C.A. II	0-3
Jong San Nicolaas II vs. Universal II	2-7
Mosaicos II vs. Estrella II	2-5

Junioren

Dakota Jr. vs. Britania Jr.	5-0
Trappers Jr. vs. Jong Aruba Jr.	0-4
Aruba Jrs. Jr. vs. Dos Caminos Jr.	4-0
Estrella Jr. vs. La Fama Jr.	4-0
Dakota Jr. vs. Jong Aruba Jr.	0-5 (D. n.o.g.)

Vergadering van de Eilandsraad van Aruba

op dinsdag 30 juni 1959, des v.m. 10 uur

AGENDA

1. Ingekomen stukken;
2. Onderzoek van geloofsbriefen.

Oranjestad, 24 juni 1959
De Voorzitter,
E. ARENDS

Vergadering van de Eilandsraad van Aruba

op woensdag 1 juli 1959, des v.m. 10 uur

AGENDA

Verkiezing van gedeputeerden.

Oranjestad, 24 juni 1959
De Voorzitter,
E. ARENDS

Seagram's
V.O.
CANADIAN WHISKY

"Honoured the world over"

ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad - Aruba



S. Nic. Jrs. Jr. vs. Union Juv. Noord Jr.	0-1
Dakota Jr. vs. Aruba Jrs. Jr.	4-1
Trappers Jr. vs. Estrella Jr.	1-6 (O.P. v. T.)
Jong Aruba Jr. vs. R.C.A. Jr.	2-2
Britania Jr. vs. San Nicolaas Jrs. Jr.	1-2
La Fama Jr. vs. Union Juvenil Nrd. Jr.	2-0
Dakota Jr. vs. Estrella Jr.	0-1

Uitslagen bijzondere wedstrijden

Zat. 20 juni 1959: Aruba vs. Curacao	2-0
Zon. 21 juni 1959: Aruba vs. Curacao	1-0

Protesten

Het protest van Estrella inzake de wedstrijd R.C.A. vs. Estrella gespeeld op 2 juni 1959 is door de Protestcommissie afgewezen.

Terugtrekking uit de competitie

De vereniging „Hollandia“ heeft zich uit de competitie teruggetrokken (A Klasse).

WEDSTRIJDPROGRAMMA JULI 1959

Hoofdklasse Wilhelminastadion 7.30 n.m.

Dinsdag 30 juni Aruba Jrs. vs. Estrella
Zaterdag 4 juli R.C.A. vs. Dakota
Dinsdag 7 juli San Nicolaas Jrs. vs. Jong Aruba
Zaterdag 11 juli R.C.A. vs. Aruba Jrs.
Dinsdag 14 juli Estrella vs. San Nicolaas Jrs.
Zaterdag 18 juli Dakota vs. Jong Aruba
Dinsdag 21 juli San Nicolaas Jrs. vs. Aruba Jrs.
Zaterdag 25 juli Jong Aruba vs. R.C.A.
Dinsdag 28 juli Dakota vs. Estrella

A klasse Wilhelminastadion en Sport Centrum Noord

Dord. 2 juli Riverplate vs. Bubali S.C. 7.30 n.m. Stadion
Zondag 5 juli Riverplate vs. Union 4.00 n.m. Stadion
Zaterdag 5 juli Trappers vs. Bubali S.C. 4.00 n.m. S.C.N.
Donderdag 9 juli La Fama vs. Bubali S.C. 7.30 n.m. Stadion
Zondag 12 juli Tropical S.C. vs. Union 4.00 n.m. S.C.N.
Zondag 12 juli Trappers vs. S.C.A. 4.00 n.m. Stadion
Dord. 16 juli Tropical S.C. vs. Bubali S.C. 7.30 n.m. Stadion
Zondag 19 juli La Fama vs. Union 4.00 n.m. Stadion
Zondag 19 juli Trappers vs. Riverplate 4.00 n.m. S.C.N.
Dord. 23 juli Tropical S.C. vs. La Fama 7.30 n.m. Stadion
Zaterdag 25 juli S.C.A. vs. Riverplate 4.00 n.m. Stadion
Zondag 26 juli Union vs. Bubali S.C. 4.00 n.m. S.C.N.
Dord. 30 juli Riverplate vs. Bubali S.C. 7.30 n.m. Stadion
Zondag 2 aug. Tropical S.C. vs. Trappers 4.00 n.m. S.C.N.
Zondag 2 aug. S.C.A. vs. Union 4.00 n.m. Stadion

B Klasse afd. West 4.00 n.m.

Zaterdag 4 juli Vitesse vs. Britania 4.00 n.m. Britania
Zaterdag 4 juli Mosaicos vs. P.O.V.A. 4.00 n.m. Stadion
Zondag 5 juli Dos Caminos vs. Estudiantes 4.00 n.m. A. Jrs.
Zat. 11 juli Union Juvenil Nrd vs. Britania 4.00 n.m. U.J.N.
Zaterdag 11 juli P.O.V.A. vs. Vitesse 4.00 n.m. Stadion
Zondag 12 juli De West vs. Dos Caminos 4.00 n.m. Estrella
Zat. 18 juli Dos Caminos vs. Britania 4.00 n.m. Stadion
Zondag 19 juli Mosaicos vs. Estudiantes 4.00 n.m. A. Jrs.
Zondag 26 juli Britania vs. Estudiantes 4.00 n.m. Stadion

B klasse afd. Oost

Zat. 4 juli Mariniers vs. Fed. F.C. 4.00 n.m. Brasil Jrs.
Zaterdag 4 juli Trupial vs. Jong San Nic. 4.00 n.m. Trupial
Zondag 5 juli East Star vs. Sport Boys 4.00 n.m. Trappers
Zaterdag 11 juli Trupial vs. Mariniers 4.00 n.m. Trupial
Zondag 12 juli Unidos vs. East Star 4.00 n.m. Trappers
Zondag 12 juli Brasil Jrs. vs. Fed. F.C. 4.00 n.m. Brasil Jrs.
Zondag 12 juli Universal vs. Sport Boys 4.00 n.m. Estrella
Zondag 19 juli Universal vs. East Star 4.00 n.m. Estrella
Zondag 19 juli Mariniers vs. J. San Nic. 4.00 n.m. Trupial
Zondag 19 juli Federation F.C. vs. Sport Boys 4.00 n.m. Br. Jrs.
Zondag 26 juli Brasil Jrs. vs. Mariniers 4.00 n.m. Brasil Jrs.
Zondag 26 juli Unidos vs. J. San Nic. 4.00 n.m. Trappers
Zondag 26 juli Trupial vs. Sport Boys 4.00 n.m. Trupial

Reserve Klasse I

Zaterdag 4 juli Jong Aruba II vs. R.C.A. II 4.00 n.m. S.C.N.
Zaterdag 4 juli Bubali SC II vs. Riverplate II 4.00 n.m. BSC
Zondag 5 juli Tropical S.C. II vs. La Fama II 4.00 n.m. L.F.
Zaterdag 11 juli Bubali S.C. II vs. La Fama II 4.00 n.m. SCN
Zat. 11 juli Riverplate II vs. Aruba Jrs II 4.00 n.m. A. Jrs.
Zondag 12 juli Tropical S.C. II vs. Dakota II 4.00 n.m. RCA
Zondag 19 juli Jong Aruba II vs. La Fama II 4.00 n.m. J.A.
Zondag 19 juli Bubali SC II vs. R.C.A. II 4.00 n.m. B.S.C.
Zon. 19 juli Tropical S.C. II vs. Riverplate II 4.00 n.m. RCA
Zon. 26 juli Tropical SC II vs. Aruba Jrs II 4.00 n.m. A. Jrs
Zondag 26 juli Riverplate II vs. Dakota II 4.00 n.m. RCA

Reserve Klasse II

Zondag 5 juli S.C.A. II vs. Universal II 4.00 n.m. S.C.A.
Zon. 5 juli Mosaicos II vs. Brasil Jrs. II 4.00 n.m. Mosaicos
Zon. 5 juli Mariniers II vs. J. San Nic. II 4.00 n.m. Brasil Jrs
Zaterdag 11 juli Mosaicos II vs. Universal II 4.00 n.m. Mos.
Zon. 12 juli Mariniers II vs. Sport Boys II 4.00 n.m. S.C.A.
Zondag 12 juli J. San Nic. II vs. Estrella II 4.00 n.m. Trupial
Zaterdag 18 juli Mariniers II vs. Universal II 4.00 n.m. L.F.
Zat. 18 juli Brasil Jrs. II vs. Sport Boys II 4.00 n.m. Brasil Jrs
Zaterdag 18 juli Mosaicos II vs. S.C.A. II 4.00 n.m. S.C.A.
Zaterdag 25 juli Mariniers II vs. S.C.A. II 4.00 n.m. S.C.A.
Zaterdag 25 juli Brasil Jrs. II vs. Estrella II 4.00 n.m. Estrella
Zat. 25 juli J. San Nic. II vs. Sport Boys 4.00 n.m. Trappers

Junioren

Zat. 4 juli Dakota Jr. vs. La Fama Jr. 4.00 n.m. La Fama
Zat. 4 juli Trappers Jr. vs. Dos Caminos Jr. 4.00 Trappers
Zon. 5 juli Jong Aruba Jr. vs. Union J. Noord Jr. 4 nm J.A.
Zondag 5 juli Aruba Jrs. Jr. vs. R.C.A. Jr. 4.00 n.m. R.C.A.
Zat. 11 juli Estrella Jr. vs. San Nic. Jrs. Jr. 4.00 nm Estrella
Zat. 11 juli Dakota Jr. vs. Dos Caminos Jr. 4.00 nm Dakota
Zat. 11 juli Trappers Jr. vs. La Fama Jr. 4.00 n.m. La Fama
Zaterdag 11 juli Estrella Jr. vs. R.C.A. Jr. 4.00 n.m. R.C.A.
Zaterdag 18 juli Aruba Jrs. Jr. vs. Estrella Jr. 4.00 nm A. Jrs
Zaterdag 18 juli Dakota Jr. vs. R.C.A. Jr. 4.00 n.m. R.C.A.
Zon. 19 juli Britania Jr. vs. Un. J. Noord Jr. 4.00 n.m. Brit.

Dennis, de schrik van de buurt!



„He, Alice! Toe, mam, geef nu eens antwoord!“

„He, Alice. Bam mira mam, duna mi un contesta.“

Zon. 19 juli La Fama Jr. vs. Dos Caminos Jr. 4.00 n.m. L.F.
Zat. 25 juli Trappers Jr. vs. San Nic. Jrs. Jr. 4.00 n.m. Trup.
Zat. 25 juli Jong Aruba Jr. vs. La Fama Jr. 4.00 n.m. J. Ar.
Zat. 25 juli Aruba Jrs. Jr. vs. Un. J. Noord Jr. 4.00 nm UJN
Zon. 26 juli Britania Jr. vs. Dos Caminos Jr. 4.00 n.m. Brit.

Aanvulling lijst van de bij de A.V.B. ingeschreven scheidsrechters

J. N. Davies, G. Vrijlk, Frans Wever, Nicolaas Wouters, Maiky L. Croes, Everio Gonzalez en Odilio Geerman.

Wedstrijd- en Ruilformulieren

De wedstrijd- en ruilformulieren dienen na de wedstrijd behoorlijk ingevuld aan de scheidsrechters ter onderteekening worden aangeboden en moeten tijdig bij het secretariaat van de A.V.B. worden ingeleverd. Ook de invallers moeten op deze formulieren worden vermeld.

Scheidsrechters

Voor een billijke toepassing van de strafbepalingen van de A.V.B. worden de haren scheidsrechters hierdoor beleefd doch dringend verzocht van de overtredingen van deze bepalingen schriftelijk een rapport in te dienen. Deze rapporten dienen duidelijk en zakelijk hetgeen is voorgevallen te omschrijven. Een uniforme beoordeling van deze overtreding door de scheidsrechters is ten eerste gewenst.

HET BESTUUR

Nacementonan durante siman di 13 pa 19 di juni

Dwight Randolph Primitivo geb. op Aruba dd. 8-6-59, zn. v. de Kort, Segundo Primitivo en Thijsen, Gumerinda Engracia; Sav. 186-A.
Mayra Lourdes Maria geb. op Aruba dd. 9-6-59, dr. v. Fraas, Ricardo Antonio en Nicolaas, Irma Ursula W. R. H. 35A.

Mercedes Diana geb. op Aruba dd. 10-6-59, dr. v. Diney, James Frederiek en Wilson, Leonora Gustina; W. K. 14.

Riginaldo Basilio geb. op Aruba dd. 14-6-59, zn. v. Luciana, Richard Martin en Maduro, Apolonia Supriana; R. C. 10-A.

Calvert Robert geb. op Aruba dd. 7-6-59, zn. v. Cilié, Victor Emanuel en Palletta, Norma Innocencia; W.R.H. 15.

Marlene Margarita geb. op Aruba dd. 11-6-59, dr. v. Everoat, Mateo Maurício en Giel, Norbertha Sylvania; Curacao.

Marcelinus Jozef geb. op Aruba dd. 13-6-59, zn. v. Meyering, Theodorius Ide en Weel, Emerentia Bregitha Theresia; N.C.C. 143.

Margarita Antonia geb. op Aruba dd. 13-6-59, dr. v. Maries, Jehanne Albertus en Alcantara, Marina; Klipstraat 12.

Franklin Robert geb. op Aruba dd. 9-5-59, zn. v. Rasmijn, Robert Franklia en Tromp, Marija Rufina; Bernardstraat 90.

Erwin Melvis geb. op Aruba dd. 10-6-59, zn. v. Maduro, Ircio en Dirks, Martha Ercadia; Boliviast. 33.

Hendrik Sotero geb. op Aruba dd. 12-6-59, zn. v. Wernet, Hendrik en Koek, Petra; W.S.B. 15.

Karel geb. op Aruba dd. 12-6-59, zn. v. Comas, Frans en Geeloe, Isidoro Violencia; S.P.10-A.

George Nathaniel geb. op Aruba dd. 8-6-59, zn. v. Monah, Diego en Hill, Marcelia; Pieter Boerstraat 21.

Emerita Ludwina geb. op Aruba dd. 14-6-59, dr. v. Laele, Simon Bibiano en Henriquez, Helenita; P.P.L. 8.

Madzy Irene geb. op Aruba dd. 12-6-59, dr. v. Buitennan, Charles Taze en Cameron, Klea Irene; Olijfstr. 4.

Egis Alcida geb. op Aruba dd. 16-6-59, dr. v. Winterdual, Savinio en Croes, Maria Thomasa; S.P. 14.

L.F. Crecencio geb. op Aruba dd. 15-6-59, zn. v. Geerman, Pedro Alfonso en Werleman, Luisa Aura; Siribani 51.

Marcus Bernard Gustav geb. op Aruba dd. 16-6-59, zn. v. Pieters, Alex-

LECHI EVAPORADA DI BACANAN CONTENTO



TA HACI TOER MU-CHANAN BIRA MAS CONTENTU

Spaar etiketnan, nan tin balor.

TOT STRAKS IN



TROCADERO

Aquino en Maduro, Sebastiaan; W.F. 73.

Rudolf Efraim geb. op Aruba dd. 18-6-59, zn. v. Evelyn, James Adolfa en Visser, Ramona Mercedes; L.B.Q. 15.

Raymond Alsten geb. op Aruba dd. 15-6-59, zn. v. Whitman, Julien en Mingo, Louisa Cynthia; W. de Zwijgerstraat 20.

Maria Guadalupe geb. op Aruba dd. 13-6-59, dr. v. Lugo, Balen de Jesus en Dirks, Maria; Boliviast. 27.

Servacio Protasio geb. op Aruba dd. 19-6-59, zn. v. Werleman, Bernardo en Werleman, Betrand; Siribani 53A.

Michael Christopher Clifton Anthony geb. op Aruba dd. 16-4-59, zn. v. Dijk, hoff, Nicolaas en Kelly Susana; Taaki Leendert 101A.

CASAMONTONAN.....

Jandroep, Julius Norman Albert en Cecilia, Teresia Anastacia gehuwd op Aruba dd. 18-6-59; Lagoville 143.

William Douglas di Merca no a hanja permiso pa e bai China comunista

WASHINGTON, 25 juni — State Department di Merca a nega di duna William Douglas, miembro di Corte Supremo di Merca, permiso pa bai China Comunista.

Douglas a informa cu „National Geographic Society Magazine“, un revista mensual cu ta word publica na Washington, a pidiel pa scribi un articulo cu portret di China continental, pero Departamentonan di Asuntunan Exterior a nega di duna permiso di bai China, pasobra nan ta di opinion cu e no por word considera como un periodista, kende ta haci su trabao.

Retiro di conseho Legislativo na Montevideo

MONTEVIDEO, 25 juni — E ministro di asuntunan interior di Uruguay, Pedro Berro, a presenta retiro ayera dje conseho legislativo di 9 miembro, cu tabata goberna Uruguay.

6 representante di partisonal Nacional Conservativo y 3 dje partido Colorado Liberal tabata miembro dje conseho. Nan a tuma nan retiro pa motibo di un conflicto politico.

E conseho a eumina su actividad- den un reunion na Maart. E mester a goberna e dd. 18-6-59, zn. v. Solognier, Thomas pais pa 4 anja.



RECORD DI NEW YORK PA LOS ANGELES — Motociclista John Penton ta check cu un operator di Western Union, Sta. Jeann Smith na Los Angeles, despues di un carreda di record di New York pa Los Angeles den 52 ora 11 minuut y 1 seconde. John su record a kibra un record cu tabata estableci 20 anja pasa cu check cu oficina di Western Union na salida y na yegada.

Pa informacion correcto....

LEZA
„ARUBAANSE COURANT“

EN REALIDAD!!



por to HUPI MAS „COSY“ si bo colga den dje e bunita

CUADRANAN

di e gran surtido cu tin na

MANSUR TRADING



THESE CAR BUYS ARE BIG!

Expected soon in Aruba, on or about June 27th
THE IN-COMPARABLE

SIMCA'S

in the following models:

—VEDETTES

—ARIANES

—ARONDES

And will be sold to you by your friend and Aruba's
foremost Autodealer,

VIANA AUTO SUPPLY Co. Inc.

Remember „SIMCA“ spells:

Saves on gas
In-comparable
Magnificent performance
Comfort....
Aruba's most glamorous compact car.And will be sold by Viana's where you always get the best
Value..Aruba
Netherlands
AntillesRemember the date:
Saturday June 27th.

PAGINA TRES

La Fama, Don Bosco y Rapid I a ganá den Volleyball

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Un cantidad grandi di fanatico a presencia e finalnan di volleyball cu a worde hunga dia Razon anochi ariba cancha di Estrella na Sta. Cruz.

E promer wegá tabata entre e sextonan masculino clase A Flash y Rapid I. E sexteto campeón a cuminsa perdiendo e promer game 15 pa 8, pero e segundo a termina den nan favor 15 pa 11. E game decisivo tabata hopi emocionante apesar cu ambos club tabata hunga cu hopi cuidao. Na ultimo Rapid I ta logra gana e game decisivo 15 pa 12 y asina gana e torneo di nan clase. Don Bosco den e partido clase B masculino no tabata tin problema cu e muchanan di Estrella. Facilmente e muchanan di San Nicolas a gana den dos game sigi cu score di 15 pa 4 y 15 pa 7. E ultimo encuentro tabata pertenecer na e sexo debil. La Fama a gana e promer game 15 pa 8, pero den e segundo Rapid Reds ta reaccionar y den forma sorprendente ta gana 15 pa 10, empatando e wegá.

La Fama ta recupera den e set decisivo y ta gana esaki facilmente 15 pa 7.

ENTREGA DI E COPANAN

Despues di e partido Sr. Wim Diaz miembro di directiva di AVA a gra-

Oferta especial

pa fin di siman

Albert Heyn Koek geel	f 0.43
Albert Heyn Koek verde	„ 0.45
Haddock Fillet (Fillet di schelvis)	„ 0.85
Plaice Fillet (Fillet di schol)	„ 0.95
Sauceshi (sin cuero) di porko	„ 0.97
Rabarbermoes „Vita“	„ 0.68
Strawberry „Vita“	„ 1.03
Salmon „Red Rose“ bleki grandi	„ 0.88
Salmon „Red Rose“ bleki chikito	„ 0.48

Nos a cabá di ricibi:

Articulos „Lucullus“ pa restaurant — Bethuwe jam — Hollandse Nieuwe.

Veld Stores

Tel: 1454-1456 — Tel: 5051-5052

diei tur club y refere cu a duna nan cooperacion na e exitoso torneo aki. Luego Srta. Emelina Yarzagaray, Reina di Deporte a haci entrega di e copan na e respectivo capitannan.

Tel: 1637 Rondweg 49
BLOEMENHUIS
ROZENHOOD
pa:KRANS PA MORTO
Laga un experto haci ho trabao.

Eliminacion di tifulonan na Inglaterra

LONDEN, 25 juni — Emery Hughes, kende ta representa partido Laborista den Camara de los Comunes Ingles, ta desea pa elimina tur tifulo na Inglaterra.

Dia Mars el lo pidi prome ministro Macmillan di Inglaterra, pa tuma medidanan apropiado respecta e asunto aki. Hughes a declara cu algun tempo pasa, algun „nui don partido Conservativo“ a hanta un tifulo. Suecia a suspende tur tifulo y Inglaterra por wel haci mescos, segun Hughes.

Hughes ta e persona kende tabata kier larga nacionalisa e corant grandi Ingles „Times“. Manera ta conoci e esfuerzo a fracasá.

Louis Armstrong su situacion ta peligroso

SPOLETO, 25 juni — Louis Armstrong ta sufrir di pulmonia cu complicacionnan di corazon, asina e hospital di Spoleto, na unda e ta actualmente, a informa. Su temperatura ta 39 grado, awe, mainly na buete den un tent di zuurstof y ainda e ta for di conocimiento. Su esposa, 5 medico Italiano y su medico personal y tambe algun amigo, entre cual Gian Carlo Menotti, ta sinta na su cama. Un multitud chikito di hende ta para continuamente dilanti di porta dje hospital.

DANKBETUIGING

Hiermede betuigen wij onze hartelijke dank aan Dr. Ball, E.W. Zuster Anaclea en andere zusters van het San Pedro Hospitaal voor hun goede zorgen betoond tijdens de ziekte van ons zoonke.

Eric Achilles

Namens de familie:
Laurens A. Oduber
Seroe Preto 26.

Aruba, 26 juni 1959

No fin mester di manteca

Twitsersse kwaliteit

SIGG

Novetti

E PANCHI IDEAL

na

J.E.P. CABENDA

Oude Schoolstraat 3 tel. 1539

Cumplianjos feliz

Ta cumpli 3 anja di feliz existencia e chikiti Ruby Dania y ta ricibi felicitacion di su tata Jose M. Dania, mama Regina, rumannan logrid, Jo-vito, Gladys, madrina, Maria Dirks, padrono Hubert Lopes na Hulanda, welanan y di familia Dirks, Martes, Dania.

Senior Pablo Werleman ta cumpli 28 anja y ta ricibi felicitacion di su estimada esposa Aur Maria Werleman, junan En. Lindo Werleman y demas familia Werleman y Geerman.

Awe ta recorda su fecha natal senjorita Theresta Seneler y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, amiganan di volleyball Flyers II Noord.

E hobencito Felipe Oswald Maduro ta celebra su feliz cumpleaños y ta ricibi felicitacion di su tata Felipe, mama Maria Luisa, rumannan Annie, Linda, Betty, Maria, Elsa, Carmen, Carlos Mirna, Greta, Edwin, Glenda, welo Carlos Thiel, como Jose Oduber, Andries Geerman, madrina Juanita de Mpy, tambe di Luis Winklaar y demas familia Maduro.

E hobencito Joannes Benjamin Orman ta celebra su promer anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Herman, mama Catharina, welo Zaragoza y Beto, tanta y omanan, primo y primaman, madrina Isabela Tromp, padrono Maximo Croes, especialmente di familia Orman, Seneler, Figaroa, Christiaans.

Awe ta celebra su feliz cumpleaños e hobencito Madeline Edith y ta ricibi felicitacion di su tata Roque, mama Editha, rumannan Mabel, welo Venancio, welanan Florita y Lucia, tanta y omanan, tambe di su padrono Lucas Tromp madrina Erica Mansur, especialmente di su amigueta Melway demas familia Thiel, Ras, Tromp y Winterdaal.

Juanita Erasmus ta celebra su feliz cumpleaños y ta ricibi felicitacion di su tata Augustin, mama Rosa, rumannan George, Saturnina, Pedro, Pim, Mario, Marco, Theresa, Maria, y Luis Beltran Erasmus, tanta y jomnan, amiganan Aurora, Aura, Maria, Irma, Ina, Nini Croes, Jojo, Annie Lucile, Soibert, Gray Bareno y Anna Morel.

Alumnonan di Santiago de Chile a continua nan welga di 48 hora

SANTIAGO DE CHILE, 25 juni — 30.000 alumno die HBS nan den e provincia Chileno Santiago a continua e segundo dia di nan welga di 48 hora aw, pa protesta contra un arreglo nobo di examen na e HBS nan. E welga tabata tranquil y e alumnonan a keda den e majan nan lo bai school atrobe.

Awe 10.000 estudiante di e universidad y na Santiago a welga pa 24 hora pa protesta contra e idea, stipula pa un proyecto di ley, pa permiti empresanan cu explota zeta cu capital privado y e stranhero Chileno. E bond di e diantenan a bisa den un declaracion, cu e ta rechasa e idea di anulacion nacionalisaion di petroleo na Chile. E estudiante nan a tene un opuscul door di e eajanan dje ciudad, na onda tabatin eventual strobacionnan den trafico.

REQUESTED

Experienced
Salesman

Apply in person.

VIEIRA & HARMS N.V.
Klipstraat 13a
Oranjestad.

AGENDA

Diabierne 26 di juni
DE VEER
8.30 Ue wraak van de vinding
RIALTO
8.00 King of the coxboys
PRINCIPAL
8.00 BlackJack Ketchum
AURORA
7.30 Thecomen mids
SAVANETA
7.30 Wicket as they comePARTERA DI WARDIA:
Zr. E. S. T. Brammiller, tel. 1358.BOTICA DI WARDIA
Oranjestad: BOTICA OUBER
San Nicolas: BOTICA CENTRAL

NOBO NOBO NOBO

Nassaustraat 34
A cala di jega cu „Santa Rosa“. Un surtido completo di precioso gaula di harden pa lishi di anochi: tin mira nos tela di hilo y tela pa traha sayu plisa, algo imho.Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harding 2010
Tel. despues di ora di ofritra 1522.

Cu bo compra un patji di fruta di capato of hopi mas articulo, semper bo ta worde atendi rapido y carinoso na

KEES GROCERY N.V.

TEL. 1079

J. G. Emastraat 30

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

Viernes 26 de junio
7.55 Huma Nacional
7.57 Informacion de los programas del dia
8.00 Lo de hoy
8.30 Peliculas de largo metraje
12.00 El Show de las dore
1.15 Su novela Fab Voria
1.30 El imparcial TV
2.00 Peliculas de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perlela ama de casa
7.15 La novela Ace
7.30 Revolver a la orden
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 El programa Good Year
9.00 La novela Cuman
9.15 La novela L&M
9.30 Cielorama
10.00 Corros cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Huma Nacional Despedida

Mas di 70 anja di experiencia ta

podi den cada MERCEDES BENZ.

Abo tambe por protecha di esaki.

KUSTERS TRADING CO.

Oranjestad Tel. 1012

RADIO VICTORIA

Diabierne 26 di juni
1.00 Musica di banda
4.15 Melodiaman di alma
4.30 E hitel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Joxas del hogar
5.15 Musica para cena
5.45 Cate con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Hora decisiva
6.45 Tesoro musical
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert hour
7.45 The bandstand
8.00 World news
8.10 On the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical semi
9.20 Haven of rest
10.00 World news (repeat 8.00 news)
10.05 Huma (that live)
10.30 Sign off.

E MIHOR LECHI NA POLVO

Aviso di gobierno di Aruba

Tur hende cu ta desea di laga ploeg nan cunucu, mester duna nan number y direccion lo mas pronto cu ta posibel na Sr. Johny Oduber di Servicio Veterinario. Na kantor di abattoir of yama telefoon No. 1623. Esnan cu bini of yama laat ta corre risico cu nan cunucu no ta worde geploug e anja aki.

Dr. E. J. v. d. Kuip

Hefe di Servicio Veterinario.

Territorio Insular di Aruba

Ontvanger di territorio insular di Aruba ta participa na esnan cu debe awa pa luna di april 1959 cu aanmaning pa es luna menciona lo ser poni na post dia 29 di juni 1959 y cu for di dia 30 di juni 1959 lo cuminsa cobra gasto di aanmaning pa es luna ariba menciona

Aruba, 23 di juni 1959.

E POBERCITA HUERFANA

pa: Tuyuchi

No. 20

SEGUNDO BUKI
CAPITULO I.

Lady Blight a bai haci un bishita di bonbini na monarca Worzewski. E dama aqui di sesente anja cu su cabellnan manera catuna tabata habita un dje casnan di mas bunita di Baden Baden. Antes Maria Alexandrowna a hunga un dje mehor rolian na corte di Nicolaas na Petersburg. Musha tempo prome caha el a aleje foi mundo grandi.

Un circulo perfecto di aristocratan di Francia y Rusia, escritor nan, musician y pintornan a bini riba e conociado Diahuechesnan anochi den Villa Worzewski hunto y tambe lady Blight a presente un par di anja pasa na General Galitzin.

Ya Lady Blight a lamta para caha foi e sofa cu e tabatin un cuarto di ora sinta ariba, papiando over di Paris y Petersburg, banda dje dama un poco surdo. Nei e tabata apunto pa tumia despedida ora cu e monarca Worzewski a bisa:

„Pues te otro seman, Diahueches, diana Lady y si mi tin permiso di suplica bo algo, precisamente S'or, invitacion mi n' ta manda“.

„Famoso, Su Alteza“.

„Y quende tabata e Ruso, Alteza?“
„Senior Fedor Tscherkoff“.E gran pintor?
„Si, e gran pintor di portret, quende ya tin decena di anjanan ta biba na Petersburg. Su portretnan cu e ta pinta di muhe a haci masha sensacion na Paris y London, Mylady.“

„Y l'asina encanta Tscherkoff tabata riba mi chiquito?“

„Encanta; m'a bisa bo solamente cu un par di palabra. E no tabata solitario den e huzgamento aqui. Pa huzgamento di otro nan lo no a importa mi masha, pasobra lo tabata huzgamento sin concenshi di cualquier hende. Pero si un pintor-artista huzga un mucha muhe como un belleza, anto ta sigur cu esei ta cierto. Mi ta curioso pa cerra conoci cu e strea ei. Quende e ta?“

„No tuma mi na malu cu mi no menta bo number di e protegida awe. Pero e number no ta importa tampoco. Ta un historia romantica tin relacion na e protegida di mi aqui. Y esei ta tur loque cu mi por bisa bo por lo pronto. Ademá, ora cu mi menta bo su number cu no ta conoci levemente por quita e pompa. Bo tambe n' ta hanja, Alteza?“

„Si; asina mi tambe ta hanja. Y como cu Lady Sara Blight ta e dama di mas eleva den enter aristocracia ingles, manera nan a yega di jam e un tempo, como cu lady Blight quier introduci e mucha muhe adol den circulon aristocratico, su salida ta larga mi tambe indiferente. Haci mi un labor di trece e belleza misteriosa ei Diahueches aqui pa mi“.

„Si Su Alteza ta permiti mi eei, cu mucho gusto“.

„Pero esei ta hustamente loque mi ta suplica bo, Mylady“.

„Y Su Alteza ta desea pa e hobencita bin haci un bishita na Villa Worzewski?“

„Pero mi gina Lady, bo mes a' sa mucho bon cu t'esci ta e custumber di nos den tempo di verano?“

„Bueno, Su Alteza. Pero e no ta risca bini solitaria y francamente bisa mi tempo aki l'asina limita cu asunto di curacion cu mi ta sigui di dokter.“

„Bo ta sufriendo anto, Mylady?“

„Danki Dios cu no. Pero hende mester trata semper pa e queda bon y salud si, Alteza. Principalmente ora cu bo alcanza un cierto edad“.

Monarca Worzewski a sonrei.

„Ta bo ja bisa mi eei, Mylady? Mi ta quere cu mi ta dos bez mas bieu cu bo“.

„Awor bo ta exagera un poco, Alteza. Francamente bisa mi ta tuma banjonnan foi fuentenan di belleza. Masha poco hende ta perde su figura.“

Y dokter Montagnard na Paris, a si-gura mi cu un dieta cu el a prescribi pa mi especialmente na Baden-Baden ta mantene mi curpa slank. Y t'esci mi tin mester, Alteza“.

Monarca Worzewski a pone su lorpet riba su ganishi y a queda ta ripara Lady Blight di pia fe cabez.

„Mi mester lamta para, Su Alteza?“

„No, asina mes ta bon. Mi ta spera cu, awor lo nan por bisa: Bo tin un bon figura. Y ta p'esei e banjonnan di koolzuur na Baden-Baden no ta haci dano“.

„Mi ta masha agradecido pa bo critica franca. Dia pa dia bo bista ta bista huna d'atrasier como 50 a 60 ra mas y mas desatrola pa huicio dje

gran pintor di Rusia. Ta diferente bez Sr. Tscherkoff ta bini na Villa Worzewski“.

„Tur dia“.

Un amista asina ta haci bista di hende mas skerpi. Pero com ta bai cu Sr. Tscherkoff mes. Nan n' tabata bisa... .

preocupa cu su salud. Mi dokter di cas a bise tur dia cu e ta huma di mas y cu esei no ta bon pa su longnan. E... .

„Precisamente, Mylady. Na invierño e tabata na Egipto. Pero e no ta siguria“.

„Y ningun hende no ta prohibe eei?“

Monarca Worzewski a hari.

„Purba bo mira cu bo por prohibi un hobencito algo“.

„Com bieu Sr. Tscherkoff ta?“

„E anja aqui el a cumpli 27... . y ya e l'asina leu caba... .“

E monarca a cesa un rato prome el a continua:

„Foi invierño di biha pasa el a bira mas peor“.

„Com bo quier meen fin invierño di anja pasa?“

„Na fin di anja el a yega di pinta portret di Dolgoruki“.

„Ta quende ta Dolgoruki?“

E ta sigui

EL CISCO KID

1. "E Indijanan ta furioso pasobra e blanconan a laga nos sin bufalo." 2. "Mal hecho. Bo tribu tin mester di carni pa nan come... y cuero di bestia pa nan bisti." 3. "Si no tin bisonte anto nos ta pasa hamber." 4. "Zorro" di cu nos no mester bai jagu." 5. "No?" 6. "Ta nias facil kita carni lei di e blanconan."



JUAN EL INTREPIDO

1. "Bo a kere anto cu Spratt, Vigo y Cleo por a planea e robo di un millon?" 2. "Ta anto a planea tur cos." 3. "Kende por a sospecha di e president di banco como 'cerebro' di e grupo?" 4. "Tur cos a sali bon..." 5. "pero Spratt a traicionami..." 6. "A tiniami anjanan largo pa investiga..." 7. "sigui e itinerario di su portafolios..." 8. "pero awor e placa lo bira di mi?" 9. "Bo ta ekivoca... awor lo bo por sabi pa kiko e no ta ningun hende. Para aki nan, esaki ta e cas."



DICK TRACY

1. "Esaki si ta bon. Nos bacteria di flashlight ta seka di paga y e ora nos a keda atrapao." 2. "Ta desagradable den e cueva aki. Sam. Parcemí numera cu un cos a sona." 3. "E ta parcemí un tosamiento, mas bien." 4. "Den tur caso, nos mester haci algo." 5. "Hei, tur loke nos tin cu haci ta sigui e borchinan. Nos ta riba e plataforma di e stacion di linea electrico." 6. "Pa unda awor, Prodent?" 7. "Unda cu ta, basta ta lecuw di aki."



RIP KIRBY

1. "Pa e suma ey mi ta hiba bo cualquier isla cu bo ta desea, senjorita." 2. "E siguiente dia..." 3. "Lastima cu mi mester keda aki nan, pero mi no por arriesga pa Jack Whitney hataja mi. Dios laga Jenny por hataja mi." 4. "Esaki ta e tal Whitney, senjor?" 5. "Ta parce manera cu e sabi unda e ta bai, asina ta laga nos siguielo."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Leo Quayle a bay cerca variis vecino influente..." 2. "Esey ta e historia, senjores! Brecan lo nenga, pero mi ta bayey!" 3. "Por supuesto, Leo, bo ta papia personalmente, no pa camara de comercio..." 4. "pero ainda sina bo ta muestra valor pa parti?" 5. "Bon, si Leo ta pensa di e modo ey, mi ta siguielo!" 6. "Mi no sa, pero si..." 7. "Tende! E ingenieronan di e estado ta preocupa pa e awa cu ta entrando den e vallee!" 8. "Esey ta nifica cu nan tin miedo di pata de oso!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Mi a bin pa algo strange, Celia..." 2. "Na momentonan asina, Pablo, bo mester laga tur timidez un banda..." 3. "Asina ta... mi quier pidi bo algo..." 4. "p-primitu mi cu bo no ta bay rabia..." 5. "Mi ta primitu!"



PEPITA

1. "Y ademas, Lorenzo, tocante e contrato..." 2. "HOLA! LORENZO!" 3. "Manera mi a bisa ora e comunicacion a quibra..." 4. "Oh, e comunicacion no a quibra, hefe!..." 5. "ta ami a cera e telefono!" 6. "Ya tabata ora pa mi bebe mi kofie!" 7. "4. 'Tapey mi ta paga bo? Pa bebe kofie! Tu na esagui tambe!'"



Adenauer lo no bai Londen mas

LONDEN, 25 juni — Cancellor Adenauer di Alemania Occidental lo no bai Londen pa tene discusion cu Macmillan prome cu dia 13 di Juli, e dia riba cu e conferencia lo cuminsa atrobe, asina fuentenan autoriza ta informa. Gobierno Ingles tin obsecion punda contra un conferencia supremo cu e ministro di asuntouna

Occidental, prome cu e conferencia di cuminsa atrobe. Circulonan rond gobierno Ingles a declara, cu, aunque cu gobierno Ingles lamenta e hecho, cu canceller Adenauer ta conduci su actividadnan diplomatieco pa medio di entrevistanan cu periodistasnan, esey no kier cu no ta existi relacionnan cordial cu e ministro Aleman, esta cu Von Brentano. Durante e conferencia na Ginebra Selwyn Lloyd a establece relacionnan punda contra un conferencia supremo cu e ministro di asuntouna

Asunto dje zona sin arma atomico

LONDEN, 25 juni — Gobierno Ingles no ta favorece establecimiento di un "zona sin arma atomico" den Balkan, asina fuentenan autoriza na Londen a informa despues cu nan a ricibi un declaracion Ruso respecta e asunto aki.

Gobierno Ingles ta di opinion cu establecimiento di "zonanan sin arma atomico" den Balkan, na Europa-Central of unda cu fabor di Rusia, Rusia, cual pais lo mantene su armanan atomico intacto, lo mira importancia di su ejercito aumenta, asina gobierno Ingles ta di opinion.

Transaccion pa venta di arma na Jeruzalem

Jeruzalem, 25 juni — Un transaccion pa venta di arma, segun cual Israel lo vende Alemania Occidental 250.000 arma anti-tank, a causa un storm politico na Israel.

E lider dje Partido di Libertad a declara cu e ta convencido cu Parlamento cu obliga gobierno di destrui e transaccion escandaloso aki cu un chertico, cual su comandantenan tabata cumpli cu ordenan di diabel y cu su soldanan hoben tabata miembro dje organizacion di Hitler, jama "Hubentud di Hitler".

E comision pa asuntouna exterior y seguridad di estado dje representacion popular Israelita lo discuti e asunto aki Dia Mars.

Un portavois dje partido izquierdista Adouth Avoda cu ta worde representa den gobierno, a declara, cu e ministro-nan dje partido aki lo existi durante e proximo asamblea di gabinete, pa no firma ningun transaccion di arma Israelita-Aleman Occidental.

Paul Henry Spaak a yega Atenas

Atenas, 25 juni — Paul-Henri Spaak, secretario-general di Pacto Atlantico, a yega Atenas awe tardi binendo di Izmir (Turkia), pa un bishita oficial.

Spaak, kende lo sigui pa Rhodes Dia Sabra, lo tene discusion na Atenas cu lidernan Griego, respecta problemnan cu tin conexion u e relacionnan entre Grecia y Pacto Atlantico y u e colaboracion den cuadro di Pacto Atlantico.

Parti di prensa di Atenas a informa, cu e discusionnan di Spaak tin conexion cu establecimiento di basenan pa lanzamiento di raketen atomico na Grecia. Ministerio di asuntouna exterior Griego a desmenti awe mainta, cu e asunto ta pertenece na competencia dje secretario general di Pacto Atlantico. E comunicado ta bisa cu e asunto di establecimiento dje basenan aki ta keda bao di competencia di general Norstad, comandante supremo dje trupanan di Pacto Atlantico.

Huramento di ministroonan na Argentina

Buenos Aires, 25 di juni. — E ministro-nan y secretario-nan di estado nobo di Argentina a ser hura awe mainta. Ta e ministro-nan di economia y di trabao ad interim. Alvaro Alsogaray; di defensa, Justo Villar; y di obranan publico, Pascual Palazzo; y di transport, Manuel Castello.

E ceremonia a ser atende pa varios persona importante di bida civil, militar y eclesiastico.

Plamfetanan destrui na Havana pa estudiantenan di pedagogia

HAVANA, 25 juni — E Asociacion di Estudiantenan di Pedagogia na Universidad di Havana a distribui 20.000 pamfleta ayera tardi na Havana. Nan ta pidi den e pamfletanan ey pa res-palda e revolucionarionan Dominicano. Awe lo tin coleccion di placa na beneficio dje rebeldenan Dominicano.

Refrescante BALS P.K.



SALUDABLE... DELICIOSO!

y no lubido cu cada pedido bo ta hanja 6 botter of un recki gratis. Pa haci bo pedidanan, jama 1418 of 1152 CONTAL AGENCIES

Na ocasion di cuarenta anja di existencia di R.K.S.V. Jong Holland

Di nos corresponsal na Corsow

WILLEMSTAD: —

E simpatico club Jong Holland a organiza algun weg masha atractivo cu motivo di celebracion di su 40 anja di existencia, riba dia 15 di Juli 1959, na cual ocasion como un dje principal weganan lo ta un match entre campeon SUBT y Jong Holland mes contra e club asina fuerte ya conoci caba cu ta "Rapid" fol Genua.

E club aqui menciona a yega di hunga como dos weg na Corsow na anja 1957 riba Rif contra oncenca di Bond.

E prome weg Rapid a perde, mientras esun di dos el a gana Corsow. Den e equipo aqui tin algun hungadornan di calidadnan superior cu fama internacional, manera keeper Zehman, Dienst, Golobic, Halla Happi y Hanapi (quendenan a tuma parti na 48 weganan internacional).

E directiva nobo di Jong Holland lo no spara ni tempo ni molestia pa e haci cu e torneo chiquito di foot-



Esagui ta e peligroso Hanapi

pa musica di Harmonie Scherpenheuvel. Firma "Gouden Beker" lo obsequia pa e ocasion ayni un copa masha bunita pa e vencedor.

Dia 19 di juli mainta pa 9'or lo tin un sacrificio di misa lo tin muziek den cura di misa pa harmonie di St. Vincen-tiuskirking bao di direccion di Sr. Julio Martiena. Riba e mes dia ai lo tin pa 11'or di mainta ponemento di prome piedra pa trahamento di un cura rond di stadion di Jong Holland enfrente di Julianadorp, na cual ocasion tambe e muziek menciona lo entona su tononan musical.

Riba dia 19 juli anochi pa 8'or lo tin un encuentro dibertido pa futbolistanan cu cooperacion di "Al Stars" como band" di Henk van Velzen. Durante e fiesta ayni un paar di hungado lo ricibi condecoracion.

Directiva ta haci un apelacion urgente riba miembronan i supporter-nan pa asisti tanto na e sacrificio di misa solem como tambe na e weganan pa duna cu esagui nan apoyo moral i financiero na e club ayni.

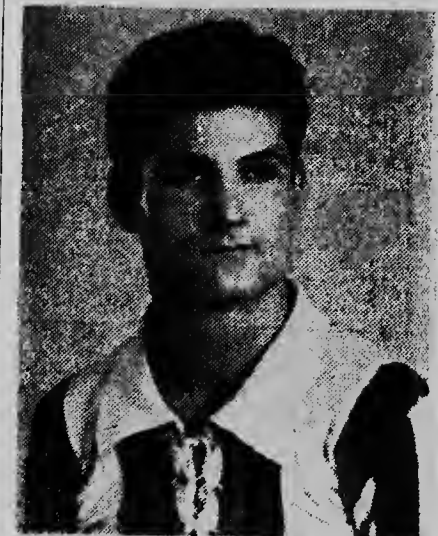
Dje manera ai esagui lo ta un stimulans pa nan sigui e camina cu nan a principia i pa ayni 10 anja ora cu e club cumpli 50 anja di existencia e por celebra e fiesta ayni na un manera de lo mas grandioso anto e ora ai den su propio stadion.

Directiva ta munstra tambe cu ta un casualidad stranjo cu ta net riba e fecha ai, esta di 19 di juli cu ta bini, Sr.



Nos ta cerraconoci aqui cu Dienst

E CASO DI MORALIDAD DILANTI HUEZ



Aqui nos ta mira Halla di Rapid

Luis Mattheuws, quende ta comisario dje directiva actua ta recorda 20 anja cu e ta tuma parti den directiva di Jong Holland. I e fecha ayni Directiva lo no quier larga pasa queto, pasobra e comisario hubilario aqui ta un dje directiva-nan di mas activo di Jong Holland.

Dr. Roberto Arias lo bai Brazil

PANAMA, 25 juni — Dr. Roberto Arias, kende a hui drenta embahada di Brazil na Panama dia 24 di April, pasobra el a ser acusa di a tuma parti na e golpe di estado na Panama cu a fracasa, a hanja un guia awe, pa e bai Brazil, El a sali pa Rio de Janeiro, na mnda su esposa, e bailarina Ingles Dame Margot Fonteyn, lo bai cerca dje.

David Ben Gurion lo aparece dia mars dilanti parlamento pa algun asunto

Jeruzalem, 25 juni — Prome ministro David Ben-Gurion di Israel lo aparece dilanti dje comision di defensa y esun di asuntouna exterior di parlamento Israelita Dia Mars, pa contesta cierto noticia segun cual Israel a vende Alemania Occidental arma. E noticia-nan aki ta bisa cu Israel ta vende ehe-cito Aleman 250.000 granat anti-tank pa valor di 6 million libras Israelita.

Ultimamente nos a publica e caso di moralidad cu a tuma lugar na Estados Unidos di America den cual caso cuatro blanco a ser sentencia pa vida perpetua pasobra nan a ataca y abusa di mucha muher estudiante di color. Awe nos kier pa liu dos foto tocante e caso aki. Riba e foto di nias ariba nos ta mira ds C. K. Steele pafor di edificio di corte di husticia, na unda el a duna un declaracion en conexion cu e caso aki. E foto di mas abao ta muntra nos e acusado Willon T. Collinswordt (robes) di 24 anja y Patrick Scarborough di 20 anja na momento cu nan ta wor-de hiba back pa piscalat di Tallahassee na Florida despues di un bishita na e sitio dje crimen.



Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773



ANJA 20

DIASABRA 27 JUNI 1959

Nr. 3468

Reunion dje Consejo di Organizacion di Estadonan Americano

WASHINGTON — Awe tardi consejo dje organisacion di estadonan Mericano lo reuni, como organo consehero provisional, pa lesa e rapport, cu un comision di cual 4 pais tabata miembro, a formula respa e conflicto na Nicaragua. E rapport aki lo mester splica e circunstancianan mas o menos secreto, bao di cual e invasion di Nicaragua a tuma lugar y mester haci posible pa e consejo determina, si ta trata di un conflicto di icaracter internacional, cu lo hustifica aplicacion dje pacto interamericano pa asistencia mutuo, of si ta un problema politico di caracter interno.

Circulacion interamericano a expresa nan satisfaccion cu e gran apuro, cu cual comision a formula un rapport asina extensivo.

Nilda Croes a bolbe bai dilanti

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Diahuebs anochi a worde deposita un gran cantidad di votos en conexion cu e eleccion di un Reina di Deporte. Sylvia Thode, kende tabata den ultimo lugar cu apenas 9 votos, a ricibi un cantidad record di un tiro di 514, pa haci su total 623 y pone den number tres. Nilda Croes a recupera e promer puesto cu un cantidad di 320 ricibi. Agatha Erasmus a keda number dos y a bai den blanco. Margo Croes tambe a ricibi mas cu nunca teinda, pero esaki no a yude kende den tercer lugar. Maria Rasmijn no a cambia di cantidad ainda. Despues di e conel di duishebs anochi e totalnan ta:

NILDA CROES	1202 votos
AGATHA ERASMUS	991 votos
SYLVIA THODE	523 votos
MARGO CROES	283 votos
MARIA RASMIJN	17 votos

Di parti di e Comité Organisador nos a worde informa cu te manjan atardi 3.30 votonan por worde deposita. Tambe e Comité Organisador ta culpica pa no warda tur voto pa ultimo momento: ya cu esaki ta haci e trabao di e Comité mas dificil y ta tarda e participacion di ta cual di e gentil senjoritanan aki lo ilumina nos deporte cu su belleza durante 1959—1960.

MUST SELL FORD 1957 "FAIRLANE"

Special order — Power steering — Power brakes — Power windows — Power radio — Double exhaust — 4 mufflers, Thunderbird special engine.

A-1 CONDITION!!
Going cheap
TEL: 1101.

PROGRAMA

di e

5o. OLYMPIADA DI A.S.U. 1959

DIASABRA, 27 DI JUNI

- 2.00 p.m. den LAGO SPORT PARK: Atletismo cu bicicleta: Aruba—Trinidad—Demerara Entrada Fl. 2.—y Fl. 1.—
4.00 p.m. den LAGO SPORT PARK: Wega di Tennis: Aruba vs. Corsouw.
8.00 p.m. den BOLIVARIANA: Wega di Ping Pong: Aruba vs. Corsouw — Entrada: Fl. 1.—
8.00 p.m. den WILHELMINA STADION: Baseball Aruba vs. Corsouw. — Entrada: Fl. 2.— y Fl. 1.—

DIADOMINGO, 28 DI JUNI

- 10.00 a.m. na BASI-RUTI: Deporte acuatico — Pustamento di bote di bela — Pustamento di bote di motor — Gratis. — Concurso di piscamento.
10.30 a.m. den ST. MAARTEN CLUB: Hizamento di peco: Aruba vs. Corsouw Fl. 1.— y Fl. 0.50.
10.30 a.m. den BOLIVARIANA: Wega di Ping Pong: Aruba vs. Corsouw Fl. 1.— y Fl. 0.50.
3.00 p.m. den LAGO SPORT PARK: Tennis Aruba vs. Corsouw. Fl. 1.—
2.00 p.m. den WILHELMINA STADION: Baseball Aruba vs. Corsouw Fl. 2.— y Fl. 1.—
5.00 p.m. den WILHELMINA STADION: Coronacion di e Reino di Deporte.

keda cu e responsabilidad di dicidi cual procedura lo worde sigui den trato dje caso aki. E decision cu e consejo tuma, lo causa un precedente den historia dje sistema interamericano, ta sigur.

Si e consejo hanta, cu Nicaragua tabata victima di agresion internacional, cu ta haci aplicacion dje pacto interamericano di asistencia mutuo posiblemente esaki lo no larga di influencia progreso den futuro dje desordenan actual, cu tin region di Cariba jen di tension.

Premier Jonckheer a atende assamblea

DEN HAAG. 26 di juni. — Promer Ministro Jonckheer di Antillas Hulandes a atende un asamblea di consejo di ministronan di reinado awe, den „treveszaal" na Don Haag, na unda naturalmente e dos ministronan plenipotenciario tambe tabata presente.

Templador di piano Delannoy awe via Kelkboom

ORANJESTAD. — Ta e popular templador di piano V.S. de Lannoy kende awe ta cumpli su 50 aniversario, y directiva di radio Kelkboom a reserva un cuarto di ora pa awe tardi pa e brinda un poco di su muziek na e publico. Un bunita gesto di senior Carlos Kelkboom. Sin duda hopi hende lo tonitisa su stiano awe pa banda di scior.

5% interim dividend di Aruba Resort Corp.

ORANJESTAD. — Serando decision di Bestuurs College tocante e pregunta si Basi Ruti y puer Aruba Resort Corp. lo worde considera pa e facilidadnan di belasting cu ta existi pa cierto industrianan di turismo, directiva di A.R.C. a dicidi di paga na e accionistanan por lo pronto un interim-dividend di 5%.

Asina e accionistanan a worde informa recientemente pa carta.

Noticia di YMCA (Aruba)

SAN NICOLAS. — Y.M.C.A. na Aruba a anuncia cu durante juli entrante nan lo organisa un competitie di jr. Softball, den cual tur clubnan por participa bao di e condicionnan conoci. Dia 5 di juli ta un dia spial pa e Senior y Junior lidernan di „Y". Senior Boy Eman un lider-activo di „Y" lo bai cu nan pa un piscamento cu su bato. E trip aki mester worde considera como un apreciacion grandi di „Y" pa e cantidad di trabaoonan bunita cu e lidernan a haci na Aruba durante e prome anja di „Y".

Harold Jack top scorer wega O'Stad—San Nicolas.



Aki nos ta mira Charles Ponson den posicion pa score.

Zusters van Steyl (San Nicolas) ta bai traha kleuterschool nobo

Nan ta spera di ta cla cu e school pa December '59

SAN NICOLAS. — E kleuteronderwijs na San Nicolas, cual ta henteramente na encargo di zusteren di Goddelijke Voorzienigheid (Zusters van Steyl) tambe ta lucha cu e problema di lugar. Dos kleuterklas di e kleuterschool „Ons Kleuterhuis" ta worde teni den dos barak banda di speelplaats di Don Bosco, mientras cu un dje cuater klasnan di Catharina kleuterschool ta worde teni den St. Dominicus College y tres den un ocalidad puras di Zeemanshuis. Pa e motibo aki nan ta pensa di traha un school nobo na unda tur e klasnan aki por bai huntu.

Un fondo pa traha e school aki a worde habri di anja '57 eaba, y nan tin un poco placa eaba, mientras cu Gobierno a compra e localidad cu tin patras di Zeemanshuis serca e zusteren na pa suma di fl. 50.00.— cu intencion pa bai re-construi esaki pa un huishoudschool pa San Nicolas. Asina ta cu tin un gran parti dje suma di fl. 170.000.— cu nan tin calcula pa traha e kleuterschool, y local ta falta ainda nan lo mester fia. E zusteren sin embargo tin hopi confianza cu nan lo bini cla y na principio dje siman aki nan a duna firma Petro & Croes e



Choque

ORANJESTAD. — Banda di Bonaire Club na San Nicolas e auto A-3757 cu L.N. tabata stuur a dal contra A-6421 cu E.M.D. tabata stuur. Moribon: nan no a duna otro preferencia di caminda. Danjo Fl. 250.—.

Peric

Juan Geerman di San Fuego 56 a perde su portemonnaie conteniendo Fl. 3.— y un recibo di Viana.

Pa tur bo aseguranon
FATUM — Tel.: 1845

Camera Club ta manda slides pa Michielgestel

ORANJESTAD. — Ponendo atencion na un peticion e miembronan di Aruba Camera Club durante un reunion diamars ultimo pasa a yega na acuerdo pa cada uno sica tres slides di color of aparta tres slides di nan propio coleccion pa manda pa e Internat di milti-chaun sordomudo na St. Michielgestel. Den e internat aki tin diferente „tula" Arubano, y lo tabata un gran sorpresa pa nan si nan por a mira poco slides cu sistanan di Aruba, casnan y fiendenan di Aruba.

Durante e reunion senior F. Steenwijk a pasa diferente slides cu e la saca durante su bida door di Estados Unidos, y pa medio di un tape-recorder e platinan tabata worde splica y tabatin muziek tambe. Tabatin hopi entusiasmo pa e reunion aki.

John L. Olson lo bira gerente di Basi Ruti?

ORANJESTAD. — Segun informacion cu nos tin di bon fuente ta casi sigur cu senior John Leslie Olson, lo bira e gerente nobo di Basi Ruti. Senior John Leslie Olson mas o menos un anja pasa a bini Aruba cu su familia na unda e la bini prepara pa dedica su mihor forsan na e proyecto di Aruba Beach Club di senior Asen (den cual proyecto e la bini tur plaka cu e tabatin). Foi dje tempo e ta den speranza mirando si dia e Aruba Beach Club lo bira un realidat (senior Asen a bai di Aruba topi tempo eaba).

TEXAS FURNITURE
STORE

voor

Youngstown Kitchens

SINDS IK OP EEN

Caloric gasformuis
kook - smaakt alles voortreffelijk



Bekroond met de
„Gold Star Award"

PALAIS ROYAL
Oranjestad



Bij aankoop van een

Caloric
GRATIS een
PLASTIC
DINNERSET

ARUBA N.V.
San Nicolas

Derecho Constitucional nenga

ORANJESTAD. — E congregacion di testigo di Jehova di Oranjestad a haaya sa ayera noch (26 6 59) cu e testimonio di Jehova na Argentina tabatin nan derecho di adoracion i libertad di reuni nenga. Un voto di protesto a worde tuma i plan discuti pa peticion a Republica di Argentina pa drecha e limitacion imponi riba e actividad di e grupo cristian.

Dr. G. A. Henriquez, e ministro presidente di e congregacion local a bisa cu apesar di e hopi progreso cu e gobierno argentino actual a haci despues di a kita e gobierno dictatorial di Peron, algun grupo religioso cu Peron a declara ilegal, Arutro Frondizi, e presidente constitucional di Argentina, no a reconoce ainda.

Segun Sr. Henriquez, e „Ministerio di Adoracion," un departamento di gobierno cu Peron a forma pa controla e registracion di tur religion no catolico den e pais, a nega dos solicitudes pa reconocimiento. Ademas, dos solicitudes a resultado a worde haci na e gobierno actual pa cancela e ordu cu ta nenga testigonan di Jehova e derecho di registra. E ultimo solicitud a worde haci despues cu Frondizi a firma un decreto nobo na 6 di Februari, 1959, durando religionnan no catolico derecho completo pa adora Dios manera Articulo 14 di e constitucion. Sr. Henriquez a bisa cu e mas cu 6000 testigo di Jehova den Argentina situacion argentino ta garantiza.

Oficina di servicio di informacion Mericano a cerra

Bagdad, 26 di juni. — E oficina di e servicio mericano di informacion USIS na Ira a worde cera, a peticion di gobierno di prome ministro Kassem. Ceramento dje USIS na Irak ta signi desaparecimento dje misionnan mericano di asistencia for di Irak, en acuerdo cu e principio di neutralidad absoluto riba terreno politico, cu gobierno irakes a proclama.

a cuminsa circula un peticion dirigi na e presidente di e Republica di Argentina pidiendo reconocimiento bao e provision nobo i liberal di su gobierno. Su tera bacia di Bolivia, Chile, Paraguay i Uruguay ta circula peticion similar pa yuda tanto Frondizi como pueblo di e teranan cu conoce e condicion cu ta existi den Argentina.

Resultadonan di MULO-examen di ayera

ORANJESTAD. — Ayera tabata tres mucha homber trobe kendenan no a yega na e strepi final di na examen. E otro 17 candidatoan fortunadamente tabatin mihor resultado, tabata: Fouq Wan Cham, Edgar N. Chung, Wilson M. Fortin, Clinton R. Foy, John V. A. Hassel, Raymond C. Janga, Rudy J. Ponson, Edwin A. Rasmijn, George B. Richard (2x8, 2x9), Ricardo A. Maduro, Oscar E. Oduhr (1x8, 1x9, 1x10), Alcides V. Quillotte (4x8, 1x9), Armando J. Quillotte, Gabriel V. Ruiz (4x8, 1x9) e mihor di e grupo cu un total di 95 punto). Fortunato Werleman, Cassandra A. Canegijter, Joyce B. Gumbs.

Tur tabata pa diploma A.

E cuater scoolnan di HBS na Little

Rock lo abri trobe

LITTLE ROCK. 26 di juni. — Consejo di Little Rock (Arkansas) a dicidi di habri e 4 HBSnan cu a worde cera pa motibo cu nan mester a admiti alumnonan di color. Lo habri atrobe na September y cu nan lo admiti alumnonan blanco y di color. Gobernador Faubus a duna order anja pasa na September pa cera e scoolnan, pero Corte Federal a declara algun tempu pasa cu ta violacion di constitucion pa tene e scoolnan cera.

FUTBOL

FUTBOL

ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta

Awetardi 27 di juni pa 4.00 p.m.

c n

SPORT CENTRUM NOORD

TROPICAL vs. TRAPPERS

A-klasse

ENTRADA: Tribune Fl. 0.50 Staansplaats Fl. 0.50

Dos mucha uun kaartji

FUTBOL

FUTBOL

Pa tur

ARTICULOS DI DEPORTE

J. E. P. CABENDA

Oude Schoolstraat - Oranjestad

RESULTATEN ARCHEOLOGISCH ONDERZOEK NEDERLANDSE ANTILLEN

LEIDEN, 26 juni — Tijdens een bijeenkomst van de Natuurwetenschappelijke Studiekring voor Suriname en de Nederlandse Antillen, die vrijdagmiddag in het Rijksmuseum voor Volkenkunde te Leiden is gehouden, is het archeologisch onderzoek van de Nederlandse Antillen behandeld.

De P. Wagenaar Hummelink, de medelider van het symposium, vermeldde de opbrengst van een archeologisch onderzoek van de Antillen. Hij gaf een overzicht van de huidige stand van zaken, met name de grootscheepse archeologische belangrijke bronnen van allerlei aard te ontdekken zijn, doch het gevaar is niet te overzien, dat een groot deel daarvan verloren zal gaan bij onoordeelzaam dig onderzoek.

Vondsten op Aruba
De heer J. Lacombe uit Utrecht, die hierna het woord voerde, constateerde, dat over de bejaamde van de vroege bewoners van Aruba weinig te concluderen valt uit het gevonden zeer verspreide schepel- en steentmateriaal, dat mogelijk reeds tijdens het ijstijd werd beschadigd.

Dr. D. A. Hooyar uit Leiden vermeldde, dat in de oude Indiase nederzetting bij Santa Cruz op Aruba resten zijn gevonden van dieren die tegenwoordig niet meer op dit eiland voorkomen.

BEKENDMAKING

Met ingang van 1 juli 1959 zal de koers voor verzending van gelden per postwissel naar Suriname gesteld worden op:

S.F. 100, — Ned. Ant. Fl. 102,30.

De Directeur der Posten, ien,

BENDEMENTOE PUBLICO

Aruba, Dinsdag 15 de Juli 1959, pa 5'or aard, in fin den presencia y n officina di Notario suscribio na Nassaustraat No. 25, Oranjestad-Aruba, segun poder irrevocable bendementoe publico di:

I. Cas di beton caspaes en garage Jan van Nassaustraat No. 5 na San Nicolaas-Aruba, riba 1222 M2, terreno propiedad, construcion s. epi, sala, comedor, oficina, 3 kamber, 2 banjo, cuchia y veranda pdaas.
— 1'ier di huur.

II. e hotel tienda di beton en anexo Bernhardstraat No. 23, e. na P. s. to: Hendrikstraat na San Nicolaas, comel como „Savannah Hotel“ resp. „Margriet Grocery“, riba 1550 M2, terreno propiedad, — Savannah Hotel con venienio: anexo bar, 2 W.C., deposito; a bar terraza de bar y plaza di bar, 2 W.C., deposito.
— 1'ier di huur.

— Margriet Grocery contieniendo: stupe, tienda en deposito.
— Na huur pa f. 150,— pa luna sin contrato.
— e anexo contieniendo: 3 kamber y 2 banjo.
— Na huur pa f. 120,— pa luna sin contrato.
I. sub I y II mencionada ta inscribi na number di E. M. Ruiz, en geredencia, residencia na Aruba (C. 59—118 ju. C. 65—61; C. 80—46).
III. e ca di beton Colubiasstraat No. 14 na Oranjestad-Aruba, riba 154 M2 terreno propiedad, contieniendo: stupe, sala, comedor, encl na, 4 kamber, banjo y W.C. Na huur pa f. 125,— pa luna sin contrato.
Inscribi na number di J. Th. van Dinter, residencia na Aruba (C. 95—11).

Tot dia 30 de octubre pa nra e comen entre 4 y 6'or di aardi.

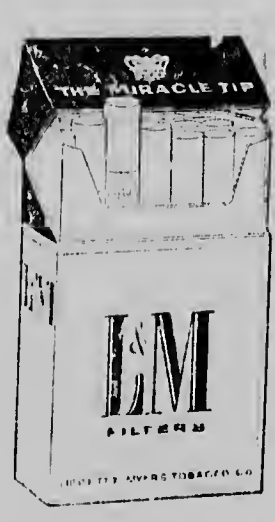
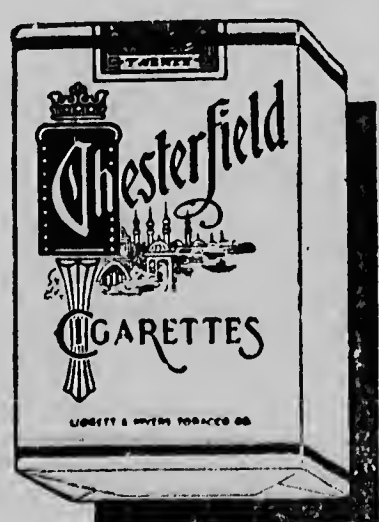
HYPOTHEEK DESPONSIBLE PA COMPRADOR SOLO.

Pa mas informacion acudi na oficina di suscribio:

Notario FELIX E. J. THILSEN.



ATTENTION Exchange your empty packages of



For fine quality, useful and famous CANNON towels, attractive POCKET-LIGHTERS and other novelties

ARUBA TRADING COMPANY

Oranjestad — San Nicolas

Dennis, de schrik van de buurt!



„Duiven drinken ook, weet je!“

„Palomanan tambe ta bebe, bo sa?“

TWEDE DAG TOUR DE FRANCE

NAAMEN, 26 juni — Geheel tegen de traditie van de laatste jaren, dat de eerste etappes van de Ronde van Frankrijk in een geweldig hoog tempo worden afgelegd, is de tweede etappe (van Metz naar Namen over 240 km) bijzonder kalm gereden. Toen de renners vertrokken regende het flink, maar al na 40 km werd het droog en brak de zon met tussenpozen door.

Bobet uitgevallen
Na 19 km moest Louis Bobet (die last heeft van een onwiltziekte) van de fiets om zich te laten verzorgen. Het tempo van het peloton lag zo laag, dat hij met hulp van zijn ploeggenoten Stabinski en Everaert gemakkelijk terug kon komen.

Eerste ontsnapingspoging

De eerste ontsnapingspoging werd ondernomen door Gauthier en Forestier, die na 48 km bij Mondard de benen „snel“ werden zij echter teruggehaald en na een tamelijk lange periode „s“, waarin een achterstand op het tijdschema ontstond, ging De Groot (Ned.) op avontuur, maar ook hij werd snel tot de orde geroepen.

Na 102 km ontsnapte de Franse regionale Queuille en gesteund door G. Zala en de Belg Adrienens, naar bij 30 seconden voorsprong op het peloton. Ook deze poging haalde niets uit. Na 174 km lazen alle renners weer dicht bijeen. Hoe rustig het allemaal wel bleek wel uit het feit, dat Stabinski, die een val had gemaakt en 2 minuten achter lag, niet veel moeite had om aansluiting te krijgen.

Intussen was uit het verbrokkelde peloton een groepje van drie renners ontsnapte dat een betere kans scheen te maken. Het waren Buysse (België), Gismondix en Annaert. Zij namen zelf een voorsprong van bijna twee minuten, maar toen Bahamontes de achtervolging inzette kreeg hij de eerste koozoon aan zijn wiel en bij de doortocht van Dinant werden de drie dapperen ingelopen.

Massale valpartij

Bij de afdaling naar de Maas ontstond een massale valpartij, waarbij ook de Nederlander Kool betrokken was. Van de verrassing maakte de Italiaan Falaschi gebruik om alleen op de finish af te gaan. Een gecombineerde tegen aanval maakte echter een einde aan zijn vrijheid op 16 km voor de eindstreep. On de laatste vijf km probeerde de Ier Elliott nog alleen weg te komen, maar ook hem werd de eer niet gegund. Compact stootte de kopgroep Namen binnen, waar de Italiaan Favero de sprint won. Darrigade, die in een groepje 13 seconden later de eindstreep bereikte, hield de gele trui.

De uitslag

De uitslag was: 1) Favero (It) 6:25:02, 2) Deijlthannet (Centr. Midden Fr.) z.t.

Armstrong herstellend

SPOLETO, 26 juni — Het „wonderbaarlijk snelle“ herstel van Louis Armstrong heeft de artsen die hem behandelen ten zeerste verbaasd.

Toch zijn enkele artsen van mening, dat hij nog niet buiten gevaar is. Armstrong's lijfarts bleek optimistischer. Hij verklaarde in een vrijdag uitgegeven bulletin dat de trompettist niet meer in levensgevaar verkeert.

Massa-arrestaties van communisten in Irak

DAMASCUS, 26 juni — Het daadblad „Al Jahabir“ te Damascus meldt uit Bagdad, dat het aantal arrestaties in Irak onder de communisten met de dag toeneemt en dat generaal Daeid Seiman Janabi (de bevelhebber van de tweede brigade) en luitenant-kolonel Khazal Ali Saadi (de commandant van het volksverzet in het district Dihi) ook zijn gearresteerd.

Volgens het blad zouden 160 leden figuren van de Krijgscheit, die door de communisten waren gearresteerd, door generaal Kasra zijn bevrijd, die hun vervolgingen zijn verontschuldigen en ieder hunner zijn portret aanbod.

Israel's kabinet accoord met wapenleveranties aan West-Duitsland

TEL AVIV, 26 juni — Premier David Ben Goerion, heeft in een vraggesprek met het Mappaiblad „Davar“ het besluit verdedigd van zijn regering om wapens aan West-Duitsland te verkopen.

Over deze kwestie is zoals gemeld, een politieke storm gerozen die, volgens waarnemers, het bestaan van de Israelische coalitieregering bedreigt. Twee linkse partijen die met de Mapai in de regering zitten hebben zich tegen de overeenkomst met Duitsland uitgesproken. Carmel, de minister van Vervoer, die op het ogenblik een bezoek aan Londen brengt, is door zijn partij, de linkse Ahdut Avoda, met spied naar Israel teruggeroepen.

Premier Ben Goerion verklaarde vrijdag dat er geen conflict tussen de belangen van de Israelische munitie-industrie en de gevoelens van het Joodse volk behoefte te bestaan. In december had hij in het kabinet meegedeeld dat miljoenenorders uit verschillende landen, waaronder West-Duitsland en Nederland, waren ontvangen en er was toen geen verzet gerozen.

„Wij kopen van Duitsland“, aldus de premier, „en verlopen ook aan dat land. De leverantie aan West-Duitsland is van groot belang voor de munitie-industrie, die gebruik aan anders heeft waardoor verloopsheld dreigt. Met het geld dat de transacties opleveren worden nieuwe wapens voor het Israelische leger ges-“
„Het verzet tegen de leveranties aan de Bondsrepubliek berust voornamelijk op emotionele gronden, doch de linkse partijen voeren ook als argument aan dat Israel niet mag bijdragen aan het „herleven van het Duitse militarisme“.

Vier gemengde scholen te Little Rock

LITTLE ROCK, 26 juni — De schoolraad van Little Rock (Arkansas) heeft besloten de 4 middelbare scholen die wegens de verplichte oeffening der rassenscheiding waren gesloten, in september, open te stellen voor blanke en nederleerlingen. Gouverneur Faubus had de scholen in september gesloten, doch het Federale gerechtshof heeft onlangs verklaard dat die sluiting in strijd was met de grondwet.

EISENHOWER OPTIMISTISCH OVER HANDELSPOLITIEK V.S.

WASHINGTON, 26 juni — In een begeleidend schrijven bij de aanbieding aan het Congres van het derde jaarlijkse rapport over de Amerikaanse handelspolitiek, heeft president Eisenhower medegedeeld dat de economie van de niet-communistische wereld „essentieel sterk“ is gebleven, ondanks een inzinking van de handel in 1958. Volgens de president zijn er in het afgelopen jaar diverse ontwikkelingen geweest die een grote belofte voor de toekomst inhouden. Hij meldde: het uit stand komen van de Europese Economische Gemeenschap, de stappen die zijn gedaan om de Europese valuta volledig inwisselbaar te maken, en de verlenging met 4 jaar van de Amerikaanse wetgeving voor handelsverdragen, die het mogelijk maakt met andere landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijds verlaging der invoerrechten.

Vele ingewikkelde problemen
In de komende maanden en jaren zullen zich vele ingewikkelde problemen voordoen die verband houden met het ontstaan van de Euromarkt en met mogelijke ontwikkelingen in de richting van regionale economische integratie in andere delen van de wereld“, aldus Eisenhower. „De beweging ten gunste van regionale integratie is een van de belangrijkste invloeden bij de internationale economische ontwikkeling geworden. De Verenigde Staten zien de Europese Gemeenschappelijke Markt en het ontwerp voor verdergaande Europese economische integratie dat hieraan ten grondslag ligt, uit politiek, economische en veiligheidsoverwegingen. De Euromarkt houdt de belofte in dat vele nationale rivaliteiten zullen kunnen worden overwonnen die Europa in het verleden zo duur zijn komen te staan“, aldus de president.

Over de betrekkingen tussen de landen van de Euromarkt en de overige 11 landen die bij de Organisatie voor

Europese Economische Samenwerking (O.E.E.S.) zijn aangesloten, merkte de president op, dat er nog vele onopgeloste problemen van algemene en technische aard zijn die moeten worden overwonnen voordat een algemene vrijhandelszone tot stand zal kunnen komen.

Weekeinde van interinsulaire sportontmoetingen

Vandaag zullen verschillende sportploegen van Curacao naar Aruba vertrekken, om daar, in het kader van de ASU week de sportieve strijd aan te binden tegen hun Arubaanse collega's.

De gewichtheffers zullen vanmiddag om twee uur van de Dokter Albert Plesman Isthaven vertrekken met een compleet zevental, bestaande uit: Hector Criel, Lorenzo Dalnost, Rudy Menk, Elias Curnet, Marcel Batag, Jose Flores en Adriano Adriana. Als coach zal optreden de heer V. Copra, terwijl de heer De Jongh fungerend als leider van de equipe. Ook L. da Silva is van de partij voor een wedstrijd om de titel Mr. ASU 1959. De gewichtheffers zullen zondag om 10 uur aantreden in de NIWA-Club.

Ook enige Curacaose tennissers zullen in de loop van de morgen naar Aruba reizen voor een ontmoeting met de Arubanen op de Lago Heights.

De baseballers, die op het laatste ogenblik zijn ingeschakeld door de Venezolanaanse ploeg, die zou komen, verslekst het gaan, zullen ook hedenmiddag vertrekken.

Wij wensen alle Curacaose sportlieden een sportieve strijd toe.

Damesploeg „Venus“ nam afscheid van Ivonne Pieters

In de gastrijke woning van het sympathieke echtpaar Suriet aan de Frederikstraat werd, gedurende een gezellig samenzijn van de dames van de volleybalploeg „Venus“ afscheid genomen van het medelid Ivonne Pieters, dat zoals bekend dinsdagmorgen 30 dezer in het huwelijk zal treden met de heer Juan (Boy) Wagner.

Nadat de dames, waarbij zich ook trainer Sydney Bor bevond, onthaald waren op koele dranken en hartige hapjes, nam mevrouw Wilka Schoop, voorzitter van „Venus“, het woord. In hartelijke bewoordingen dankte zij Ivonne voor de prettige samenwerking met allen. Zij overhandigde tevens uit aller naam een klein aandenken en wensde haar „Gods speed“ toe met de behouden huwelijksreis. Tevens dankte zij het echtpaar Suriet voor de genoten gastrijheid waarop een hartelijk applaus volgde.

De Venusploeg verliest een goede kracht aan Ivonne. Het was zeer sympathiek van haar om gisteravond haar laatste wedstrijd tegen Super Stars te spelen. In deze strijd zag zij kans om bij een kritische stand in de derde set door p.n.a. te serveren de laatste winstpunten te halen waardoor de set in het voordeel van Venus eindigde, dat daardoor de strijd won met 3-0.

Aan de vele goede wensen voegt Rinald ook de zijn toe.

T.W.A. Constellation verongelukt: geen overlevenden

MILAN, 26 juni — Een viermotorig Constellation-lijntoestel van de Trans World Airways is vanmiddag nabij Busto Arsizio (nabij Legnano in de Italiaanse provincie Varese) tijdens een hevig onweer verongelukt. Het vliegtuig werd door de blikse getroffen en brak in tweeën. Aan boord bevonden zich 59 passagiers en 12 bemanningsleden. Geen der inzittenden schijnt het ongeluk te hebben overleefd.

Het ene deel van het toestel kwam te Olgiate Olona (nabij Busto Arsizio) terecht. Het tweede deel werd tussen Castellana en Marmate (nabij Legnano) ternegegooid. Reddingsploegen zijn op de plaats van het ongeluk aangekomen.

Het deel van de machine dat bij Olgiate Olona viel, zou op een gebouw zijn terechtgekomen.

Het toestel was te Athene opgestegen met Chicago als eindbestemming. Te Rome en Milaan waren tussenlandingen gemaakt. Het ongeluk geschiedde na het vertrek uit Milaan toen het toestel op weg was naar Parijs.

Weldia explodeert eerste Franse A-bom

PARIS, 26 juni — Guillaumet, de Franse minister voor het Leger, heeft op een persconferentie in Parijs verklaard dat de eerste Franse atoombom binnenproeven zal staken als Rusland, de den. Hij wilde echter geen datum noemen.

„Als wij er in zullen slagen de bom alleen met Franse middelen tot ontplfing te brengen zal dit des te belangwekkender zijn“, aldus Guillaumet, die hieraan toevoegde, dat de Franse regering een toelooft zou gemaakt hebben indien zij om hulp gevraagd had voor de eerste explosie.

Op de vraag of Frankrijk zijn kernkracht tot ontplfing gebracht zal wor- V.S. en Engeland zullen besluiten om de proeven stop te zetten, antwoordde de minister: „Om deze proeven te kunnen staken moet men er mee begonnen zijn“.

Scheepvaart gestremd

OTTAWA, 26 juni — Tengevolge van een ongeluk met een sluis in het Wellandkanaal tussen het Erie-meer en het Ontario-meer is het verkeer op deze belangrijke waterweg voor enkele dagen gestagneerd. Er moesten 54 schepen voor anker gaan. Het kanaal moet over ruim één kilometer worden drooggelegd om de schade te herstellen.

Actie tegen hongerstaking in gevangenis

PARIS, 26 juni — De autoriteiten van twee Parijse gevangenissen hebben de watervoer naar de cellen van 500 Algerijnen afgesloten om een einde te maken aan een hongerstaking die reeds 9 dagen duurt. De stakers, die vastzitten in verband met de activiteit van Algerijnse opstandelingenorganisaties in Frankrijk, en die de voorrechten van politieke gevangenen eisen, kunnen melk krijgen. Degenen die melk weigeren en gevaarlijk zwak dreigen te worden, zullen naar een gevangenisziekenhuis worden overgebracht. De veiligheidsmaatregelen in de gevangenissen zijn verscherpt.

Leden Raad van Beheer B.P.M. en Shell

Bij de B.P.M.
DEN HAAG, 26 juni — Met ingang van 1 juli zijn benoemd tot leden van de raad van beheer der Bataafse Petroleum Maatschappij N.V. de heren E. C. Peet en F. A. C. Guépin.

De heer Guépin, die in de op 20 mei gehouden algemene vergadering van aandeelhouders der Koninklijke Nederlandse Petroleum Maatschappij tot lid van de raad van commissarissen der vennootschap werd benoemd, blijft tevens lid van de raad van beheer van The Shell Petroleum Company Limited.

Bij de Shell
Tot lid van de raad van beheer van Shell International Petroleum Company Ltd. zijn met ingang van bovenver- noemde datum benoemd de heren J. C. G. Boot en A. S. C. Hulten. De heer Hulten treedt dan af als lid van de raad van beheer van The Shell Petroleum Company Ltd. en als adviseur van de raad van beheer der Bataafse Petroleum Maatschappij.

Bij de B.I.C.M.
Tot lid van de raad van beheer der Bataafse Internationale Chemie Maatschappij N.V. en van Shell International Chemical Company Ltd., is de heer W. F. Mitchell benoemd, eveneens met ingang van 1 juli 1959.

Einde droge tijd in Nederland

DEN HAAG, 26 juni — Of aan de nijpende droogte die voor de landbouw in Nederland catastrofische vormen begint aan te nemen thans een einde is gekomen, kon vrijdagmorgen nog niet worden gezegd, maar in de loop van de ochtend begon een regen die nu wel niet, zoals dat heet, in bakken uit de hemel viel, maar nu toch al enkele uren aanhoudt.

De wind draait langzaam naar de „regenhoek“ en de weersverwachting zegt: „Morgen uit het Westen opkomende regen“.

Algemeen wordt, behalve misnissen door mensen met vakantie, gehoopt, dat deze „natte moesson“ nu maar zo lang zal aanhouden tot de verdroogde aarde weer haar normale vochtigheidsgehalte zal hebben herkegen.

Rapport over invasie in Nicaragua in behandeling

WASHINGTON, 26 juni — De raad van de Organisatie van Amerikaanse Staten komt vanmiddag in zijn dagblijndheid van voorlopig adviesverlening bijeen om kennis te nemen van het rapport dat door een speciale Commissie van Vier over het conflict in Nicaragua is samengesteld.

Indien de raad bevindt dat Nicaragua het slachtoffer is geweest van een internationale agressie die de toepassing van het Inter-Amerikaans verdrag van de weerszijde bijstand mogelijk maakt, zal dit niet nalaten van grote invloed te zijn op het toekomstig verloop van de huidige roerigheid die het Caraïbisch gebied momenteel in spanning houdt.

Succesvolle padvindersactie

DEN HAAG, 26 juni — De in april gehouden padvindersactie „een beetje voor een kwartje“ heeft dit jaar een recordopbrengst van f. 330.000 opgeleverd. Er werd f. 17.000 meer verdiend dan het vorig jaar. De opbrengst is bestemd voor verbetering van de fondsen van het Nederlandse Padvindersstelsel, de vereniging De Nederlandse Padvindsters, de Nederlandse Gidsvrienden, de Vereniging van de Katholieke Jeugdbeweging.

Nieuw aluminiumbedrijf in Mexico

MEXICO CITY, 26 juni — In de nabijheid van de Mexicaanse havenstad Vera Cruz zal de Aluminio de Mexico S.A. een aluminiumbedrijf met een jaarproductie van 20.000 ton opgericht. Naar vermen wordt zal het machineschapelijk kapitaal van 15 miljoen dollar bijeengebracht worden door Mexicaanse, Amerikaanse en West-Duitse groepen. Aan de installaties zal de overnamek onder leiding van Amerikaanse West-Duitse, Oostenrijkse en Japanse deskundigen.

Bela Kovacs overleden

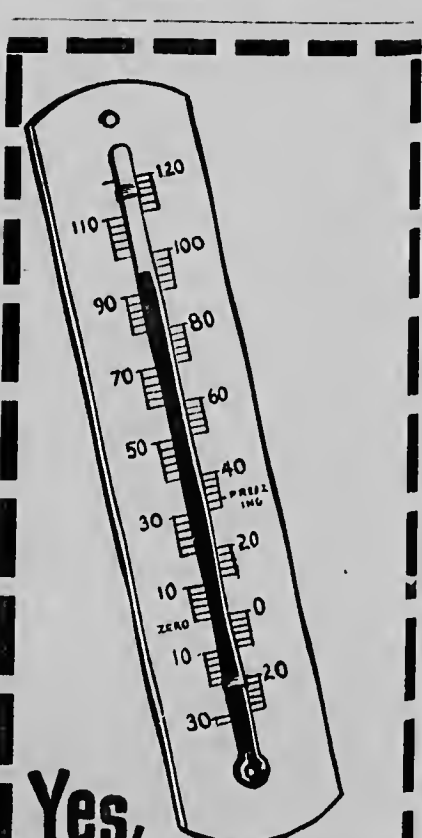
WIEN, 26 juni — Bela Kovacs, Hongaars minister van Landbouw in het revolutionaire kabinet van Imre Nagy tijdens de opstand in 1956, is na een langdurige ziekte te Pecs overleden, meldt radio-Budaapest.
Hij was na de oorlog secretaris-generaal van de Partij van Kleine Boeren en minister van Landbouw totdat hij in 1948, na de communistische machtsvername, naar de Sovjet-Unie werd gedeporteerd. In 1953, na de dood van Stalin, keerde hij naar Hongarije terug. In oktober 1956 verscheen hij weer in het openbare leven.

Promoties bij K.M.

DEN HAAG, 26 juni — Bij Koninklijk Besluit zijn met ingang van 1 juli 1959 bevorderd: tot kapitein-ter-zee, de kapiteins-luitenant-ter-zee C. E. Bron van Asbeck, S. L. de Jong en C. M. de Jager, en tot kolonel der mariniers, de luitenant-kolonel der mariniers met de tijdelijke rang van kolonel der mariniers, H. P. Arends.

Slim Fat Away

If fat ruins your figure or makes you short of breath and endangers your health, you will find it easy to lose a half pound a day with the new Hollywood method called FORSLÖD. No drastic dieting or exercise. Absolutely safe. Ask your chemist for FORSLÖD and start slimming tomorrow.



Yes, it's time to call Carrier



Carrier
Gebr. van Swaay

Na Ginebra e delegacion ingles no tabatin contacto cu delegacion di Aleman Oriental

LONDEN, 26 di juni. — Un portavoz di Foreign Office a informa awe, cu e delegacion ingles cu a atende e conferencia di ministranan na Ginebra no tabatin contacto cu e delegacion di Aleman Oriental. El a haci e declaracion aki como resultado di rumoronan cu ta circula den Camara de los Comunes, respecto e relacionnan entre canceller Adenauer y gobiernu di Inglaterra, cu ta wordu jama "jeu di tension". Nan ta bisa tambe, cu algun miembro dje delegacion ingles cu a bai Ginebra a busca contacto cu representantenan di Aleman Oriental.

Hopi segura na Hulanda

DEN HAAG, 26 di juni. — No ta sigur cu por fia e segura, cu a cuminsa bira catastrofal pa agricultura di Hulanda, ta termina, pero awe masha awa a cuminsa cai no ta hopi, pero e tin algun hora ta cai cuba. Bienta ta bira poco poco pa e, "huki di awaceru" y nan ta spera mas awaceru manjan. Tur hende — cu excepcion di esnan cu ta vacacion — ta spera cu e yobidanan lo continua te cu e tera secura hanja e cantidad di awa atrobe, cu e ta necesita.

Djuanda no ta bai Rusia mas

DIARAKTA, 26 di juni. — E ministro Presidente di Indonesia, Djuanda, a bandona su intencion di bishita Rusia otro luna, asina fuentenan normalmente bica informan na Djakarta a informa. Nan a bisa tambe, cu Djuanda a decide di keda na Djakarta, en bista dje crisis politico actual na Indonesia.

Avisa den „Arubaanse Courant“

Het Jeuken Door Erzeem in 7 Minuten Geelindigd

Uw huid heeft bijna 50 miljoen glandjes en porieën, waar ziektekiemen zich in verborgen en verspreiden. Jeuk, bijkanten, Erzeem, Schurft, Jucken, Doodvries, Ringwormen, Psoriasis, Vervuiling, Puleur, Schurft en andere hoesmetingen veroorzaken. Gewone behandelingen geven slechts tijdelijk verlichting, omdat zij de oorzaak niet dooden. De nieuwe ontdekking, Nixoderm, doodt de ziektekiemen in 7 minuten, garandeert U een zo hite, zachte en aantrekkelijke huid binnen een week, of ge krijgt Uw recht terug tegen het ledige portje. Want nog hebben de gespecialiseerde Nixoderm bij Uw apotheker en verzorger de werkelijke oorzaak van huidziekten tegen huidsiekten.



THESE CAR BUYS ARE BIG!

Expected soon in Aruba, on or about June 27th
THE IN-COMPARABLE

SIMCA'S

in the following models:

—VEDETTES

—ARIANES

—ARONDES

And will be sold to you by your friend and Aruba's foremost Autodealer,

VIANA AUTO SUPPLY Co. Inc.

Remember „SIMCA“ spells:

Saves on gas
In-comparable
Magnificent performance
Comfort . . .

Aruba's most glamorous compact car.

And will be sold by Viana's where you always get the best Value . .

Remember the date:
Saturday June 27th.

Aruba
Netherlands
Antilles

E POBERCITA HUERFANA

pa: Tuyuchi

No. 21

Tambe Tscherkoff a bira masha nervioso. E no quier pata mas. E ta pretende cu e for despues cu Dolgoruk a pover p'e, e no por a hanja ningun model digno mas. Dolgoruk ta bunita, pero ainda tin mas mueren bunita. E no ta pinta mas e tsei ta su desgracia. E ta excenta foy dia cu el a pata Dolgoruk. Alomenos l'asina e ta pretende. Oh, ta un calamidad cu un artista asina grandi. Un artista pa gracia di Dios semper ta bira loco. Michailof ta hura pa sigur cu tur q'iente cu ta un genio ta loco alavez.

„Tasina dokteman tambe ta opina.“

„Ta p'esei m'a hanja un sentimento di ansia y alavez di alegria. Mylady, ora cu m'a tende foy boca di Tscherkoff e hucio over di bo protegida hoben.“

„Ta di com?“

„Pasobra unbez a drenta mi idea cu bo protegida ebiquito lo por salba porfin Fedor Tscherkoff, ora cu el a hanja den un obheto digno.“

Diripiente Lady Blight a bira serio y pesativo, pa cual motibo e monarca a puntra:

„Ta tocante quico bo ta pensa, Mylady? Bo cara ta mustra manera preocupada. Mi ta meen naturalmente; mi ta meen cu ta excenta bo protegida solamente foy punto di vista artistico. Pasobra Tscherkoff no ta di tene cu un mincha nubie di 16 anja.“

„Si, ta net 16 anja e tin. Altez.“

„Asina ta calculo di alomenos foy descriptivo di Tscherkoff.“

„Y Su Altez ta considera un encanto asina como realidad? Alafin e p'itor di mas grandi tambe n' ta un lumbier quende su encanto pa un ser femelil ta hanja su origen foy naturaleza mecos cu tur hende?“

„Sigur, sigur.“

N'e mes momento aqui Carlos Carlowitch a camna drenta den salon. Esauqui tabata criar dje monarca.

El a papia un paar di palabra na idioma ruso cu su maestra.

„Fedor Tscherkoff ta desea di drenta. Bo quier mir'e, lady Blight?“

Carlownitch tabata spera.

„Francamente bisa, Altez, m'a queda aqui mucho di mas.“

„Manera bo ta desea. Nos ta mira otro anto Diahuebs, pa 5'or precies: si bo n' tin nada contra. Y bo ta bini cu e bella desconocida. Te despues.“

Lady Blight a bai.

E monarca a dirij'e na Carlo Carlownitch:

„Bisa e senyor Tscherkoff cu e por drenta numa.“

E hoben cu a drenta e salon dje monarca tabata un tipo berdadera di Slavia.

E cabenan di krul largo tabata basha riba su frente color bleek. Color di su cara tabata manera shinishi. Alamente e wesunan cu tabata sali foy su cara edra.

Su wowonan grandi cu tabata sah foy nan kashi tabata manera cora. Convulsivamente el a ehe man dje monarca tone na su onfada. Y despues di a hiba esauqui na su lipnan el

a bisa cu ansia.

„Awe bo ta mira den mi e persona di mas feliz, y di mas infeliz cu ta na Baden Baden. Maria Alexandrowna.“

Y sin spera riba e invitacion di e nichara, el a cai sinti riba un sofa masha bunita color berde cu hopi cu-sainchi y plumashi.

„Mi tin e libertad, toch, Maria Alexandrowna?“

Bizando el a saca un estuche di sigarila di plata foy su sacu.

Monarca a opone contra e humamento dielendo:

„No, ese no ta permiti, Fedor Iwanowitch. Bo sa cu Michailoff a prohibi ese, pasobra e papel tin veneno den dje y e ta afecta bo pulmonnan.“

„Permiti mi anto, cu mi bai trobe. Maria Alexandrowna. „Bo sa cu mi no por papia ni pensa sin huma.“

E monarca a spanta.

„Huma anto den number di Dios. Fedor Iwanowitch.“ el a bisa, „ora cu ese no por di otro manera. Paquico bo ta e homber di mas feliz y alavez, esun di mas infeliz? Paquico ta bo sol ta esei aqui na Baden Baden?“

Pura Tscherkoff a cende su sigaria largu, el a trage un rato, guli e huma y suple trobe poco poco door di su burcu di nanishi.

Awe m'a bolbe mir'e. Maria Alexandrowna.“ el a cuminsa. „E ta e muhe di mas bunita cu m'a mira riba mundo. Dolgoruk no ta nada compara cu'e ora cu mi mester haci un comparacion. Mi tabata awe masha den libreria di Konversationshaus. Mi quier a leza e novela nobo di Iwan Sergejewitsch. Diripiente m'a mire mi dilanti manera un aparicion. E figura, Marfa Alexandrowna, e cara ei, e garganta, bo tin un pida papel; mi tin sigur cu mi por pinte foy mi cabez. Spera un rato. Mi tin mi buki di schets den mi sacu.“

Y bisando asina el a saca esauqui foy su sacu.

„Pero bo luz ta malo aqui, querida Marfa Alexandrowna“, el a murmura. „Mi n' por traha den e luz aqui. Pero warda un rato.“

Tscherkoff a bai na e bentana altu dje salon y a hala e cortina, di moda cu monarca Worzewski me a spanta.

El a hala esauqui prudentemente y a bisa despues:

„Bo ta mira, Marfa Alexandrowna, e linea ei, e linea ei sol, ese nos mester tene duro; ese nos mester inculca den nos cu na ora di inclinacion di e cabez dje garganta ta bai na e lombo. Mira e ta mas o menos asina.“

PAGINA TRES

Den cuatro ramo di deporte Aruba lo enfrenta Corsow e week-end aki

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD. — Esaki ta e ultimo dos dianan di e Quilto ASU Olimpiada y durante e dianan aki Aruba y Corsow lo midi forza den cuatro diferente ramo di deporte. Ya den tres ocasion nan a topa otro y Corsow ta adelanti dos pa uno ganando den biljart y basketball, mientras cu futbol tabata pa Aruba. E cuater deportenan ta hisamento di peso, tennis, ping-pong y baseball.

Hisamento di peso

Esaki ta wordu teni den St. Maartens Club na St. Nicolaas, manjan mainta pa 10.00. E idea original di tene na Principal Teatro mester a wordo cambia pa motibo cu e stage no ta adecuado. Den e diferente elasonan lo competi:

Peso Bantam: Di Corsow: H. Curriel, di Aruba V. Yarzagaray y B. Lugo.

Peso Pluma: Di Corsow: L. Dalnoot; di Aruba R. Stuart, C. Marshall y C. Robert.

Peso Ligero: Di Corsow: R. Monk; di Aruba Errol Tross y Dennis Hillman.

Peso Mediano: Di Corsow E. Cornet; di Aruba O. Blijden y Clarence Tracet.

Peso Completo Ligero: Di Corsow M. Betrian, J. Pemberton, J. van Putten y A. Gittens di Aruba.

Peso Completo Medio: Di Corsow Jose Flores; di Aruba E. Vosti y R. Tremus.

Peso Completo: Di Corsow: E. Adriana; di Aruba ningun.

Pa Body Beautiful lo competi E. da Silva di Corsow y di Aruba Clarence Fraser, R. Monouette, F. Peltier, R. Fraser, Dennis Hillman, A. John y N. Brathwaite, A. Taylor y G. de Jong E tenemento di score lo ta den man di V. Mentar y C. R. Greene.

Tennis

Lo tin un total di cuatro partido di tennis. Awe tardi dos y manjan atardi dos. Esunnan di awe tardi lo ta singles promer entre Nel Harms (Aruba) y Ramon Pimentel (Corsow). E estelar di singles lo ta entre Janny Brokke (campeon di Aruba) y Flores (Campeon di Corsow). Especialmente e segundo partido lo bira uno cu lo atrae hopi fanatico di e deporte blanco pa Lago Sport Park awe tardi.

Manjan atardi lo tin wegá di dobles. Nel Harms combinando cu Seward Malmberg lo enfrenta e combinacion di Corsow forma door di Flores y George Phillip. Luego Janny Brokke y V. Hoogheezel lo midi forza contra di Norman Chumaceiro y Ramon Pimentel. Indudablemente ta cuatro partido manera den poco ocasion ta wordo presenta na Antillas Holandes. Ta e „Crack-nan“ di Aruba y di Corsow den accion.

Baseball

E seleccion di baseball di Corsow ta pinchhit pa e novena venezolano Intendencia Naval cu ta den un play-off y lo enfrenta nan seleccion den dos partido. Awe nochi e promer lo ta den Wilhelminastadion y manjan e segundo tambe den e mes stadion.

Como representante di e liga di baseball curazonlojo lo haci e viahe Sr. Shon Mi Calvo, vice-presidente di e liga. E delegacion ta consisti di un total di 22 persona y lo yega awe tardi pa 4.55.

Te na momento di redacta e articulo aki no ta conoci ta kendenan exactamente lo bin, pero si ta sigur cu Corsow lo manda su mihonan. Tambe ta sigur cu esaki nan ta den condicion ya cu ainda nan campeonato ta andando.

Pingpong

Tambe den ping-pong lo tin encuentro contra Corsow. Esakinan lo wordu teni den Bolivarianan manjan mainta pa 10.30. Tampoco di e ping-pong-nistanan ta conoci cualnan lo bin nos isla. No cabe duda cu e partidonan aki lo goza di hopi publico ya cu ta e mihonan di nos isla contra e mihonan di Corsow.

Si bo ke un
Hero di strika
acudi na
GENERAL STORE
C. L. Juliao
Telef. 1249
Oranjestraat 26



HI-MILER CROSS-RIB

The great new 3T Nylon Hi-Miler Cross Rib by Goodyear gives longest original mileage of any truck tire made today! And truck owners the world over have proved it with millions of hard usage miles.

In every way the 3T Nylon Hi-Miler Cross Rib means extra tire life — extra tire mileage. See your Goodyear dealer for complete details.

GOOD YEAR
Viana Auto Supply & Trading Co.

Cumplanjos feliz

Senjora Crescencia Giel ta celebra su feliz cumplanjos y ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Jose Giel, jiuinan Amaira, comadre Estrella Farro, di Seferina, Susita, Bejanichi, Ingrid, Jana, Egidio, Crismo, especialmente di su iha Sra. Alicia Farro.

Ta cumpli 2 anja e hobencito Juan Pablo Erasmus y ta ricibi felicitacion di su mama Petra tata Willem, rumannan Saco Tin, Chichi Lourans, Simon, Mena, Chia, Flora, Liechi, Luli, omo Chujina, pepe Chia, primo y primanan, wela Caba, wela Many Erasmus, amiguantonan Theo, Lindo, Edwin y di Chita y Shon Quila.

Sra. Viudada Leoncita Lae ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su jiuinan Bubu, Caiichi, Chinda, Cory Lae, suero y sueraanon, nieto y nietanan, tur rumannan.

Senjora Antonia Tromp ta celebra su cumplanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Haze, estimado jiuinan Maria Arends de Tromp, Juan, Maria, Pedro, Chita, Chen y Antje Arends, mama Istela, rumannan Trinidad, Agustin, Leonida, Jonsa y Maria, tambe di su comernan, comparnan, suero Luis Tromp y demas familia Arends, Tromp, Wolff, Donati, de Cuba, Giel, Gonzalez, Lopez, Herrera, Figaroa Kelly y Lae tambe di Maximo Flanegin, especialmente di su tres sobriñanan stima Eta, Glenda y Evelyn Lourdes Tromp.

Sra. Irene Quant ta celebra su 17 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Amacio, mama Melina, rumannan Nico, Beto na Hulanda, Sela, Lola Muller y Didi Quant, tur su omonan y tantanan, primo y primanan amigonan, tur su amiganan di Huishoudschool y demas familia.

Senjorita Yvonne Martha ta celebra su feliz cumplanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Martina, tata Exaristo, rumannan Elvin Ruben, mama di erianza Hipolita La Cruz, tanta y omonan na Corsow, primo y primonan di Marjorie, Elvia, Elta, Papi Signiet, Erly Emilio Elisabeth, aniga y amigonan di Norma Enser y Boysi Alberto, prima Lourdes Martha na Hulanda.

Resultadonan di basketball local

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E partido di junior hunga diahuebs anochi ariba cancha di Aruba Jr. como parti di e programa di ASU Olimpiada a termina den un victoria pa e muchanan di Blue Stars, campeon di junior ariba. Sper Patriae cu score di 22 pa 24. Mijor anotador di Stars tabata Oscar Tromp cu 6 punto, mientras cu A. Olor tabata e mihor di Specs cu 8 puntos.

San Nicolas superior na Playe

E segundo partido tabata masculino clase A entre un seleccion di San Nicolas y un seleccion di Oranjestad. Cu diferencia di 21 punto e basketball-tanan di San Nicolas a demostra nan superioridad. Score final tabata 51 pa 30. Harold Jack tabata maximo anotador di San Nicolas y di e wegá cu 16 punto; pa Playa Sid Fragero a acumula 11 punto pa resulta e mihor di su equipo.

TODAY'S MOST EXIT-ING SPORTSCAR HEALY SPRITE



Ready for you at
Warenhuis v/d Ree
La Victoria

MOSQUITOS?? Use...

PIF PAF

pushbutton

Everywhere obtainable

Agents:

MANSUR TRADING CO. INC.

Wolmanized

PRESSURE-TREATED LUMBER

Safeguards your Building FLORIN

For the right sort of lumber always contact Aruba's biggest supplier of building materials. Our stock does meet your needs.

ARUBA TRADING COMPANY

Oranjestad, tel. 1638—1931

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant“ dirigitu na: Nieuwstraat 25, Oranjestad. Telefon 1116 Directo y Avies. Telefon 2116 Redaccion y Suscripcion. Numero sueltu di ARUBAANSE COURANT ta 125. Adres: na Union Store, Main Street, San Nicolas.

AGENDA

ORANJESTAD: Bona Aruba. San Nicolas: Botica San Lucas. 26 Juni: C I N E

Diasabra 27 juni
DE VEER 8.30 Vertigo
RIALTO 8.00 A strange adventure
PRINCIPAL 8.00 Blackjack Ketchum
AURORA 7.30 Sanger erella
SAVANETA 8.30 Vertigo
Dinsdag 28 di juni
DE VEER 8.30 Vertigo
RIALTO 8.00 A strange adventure
PRINCIPAL 8.00 Desire under the elms
8.00 Badman's country
8.00 Ole Cuba
8.00 King of the cowboys
SAVANETA 8.00 Indiscreet
8.30 Campbell's Kingdom

TAORO - Tamarindo juice

PARTERA DI WARD: Zr. E. S. T. Brammiller, tel. 1356.

BOTICA DI WARD: Oranjestad: BOTICA ODUBER. San Nicolas: BOTICA CENTRAL.

„A.A.“ Clubgebouw (contu di lama dilanti di Strand Hotel) Habri: Diasabra much 7.30 or tel. 2341.

KERKDIENEN, PROTESTANTSE GEENEDE OP ARUBA

14 Juni 1959: Oranjestad: 9 uur v.m.: Jeugdienst — Ds. Jakobus.

7 uur n.m.: Ds. Jakobus.

Piedra Plat 9 uur v.m.: Ds. Visser.

San Nicolas: 5.30 uur n.m.: Ds. Visser.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: H. Mis om 8 uur, 8.30 uur, 9.30 uur, 10.30 uur.

San Nicolas: H. Theresia Kerk: H. Mis om 8 uur, 8.30 uur, 9.30 uur, 10.30 uur.

Santa Cruz: Kerk v.d. Onbevleete Ontvangenis: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kleren, 8.30 Hoogmis.

Savaneta: H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, 6.30 uur, 7.30 uur, 8.30 uur.

Paradera: St. Filomena Kerk: H. Mis om 5 uur, 6.30 Hoogmis.

Sorub: St. Anna Kerk: H. Mis om 5 uur, 6.30 uur, 7.30 uur, 8.30 uur.

7 uur Kinderen uitsluitend voor Kinderen, 8.30 Hoogmis.

Cura Caban: Christus Koning Kerk: 8.00 uur Hoogmis, 7 uur n.m.: H. Mis.

E nonther cu den poco sinan a bira popular.

KEES GROCERY N.V.

TEL. 1079

J. G. Eustanstraat 30

Diasabra 27 juni

4.00 Musica di banda

4.15 Melodienan di alvia

4.30 E. Bilbel habri

4.45 Momento musicales

5.00 Crisla para las naciones

5.15 Musica Cera oneso

5.30 Corte con musica

6.00 Ultimas noticias

6.15 Prosa y poesia

6.30 Telenovelas musicales

7.00 Noticias de Hulandes

7.10 Concert hour

7.15 The Bandstand

8.00 World news

8.10 Grace and Truth

8.30 Back to the Bible

9.00 Showers of blessing

9.30 Brining Christ in the nations

10.00 Hymns that live

10.30 Sign off

RADIO VICTORIA

Canales 2, 7 y 10

Sabado 27 de junio

7.55 Himno Nacional

7.57 Informacion de los programas del dia

8.00 Lo de hoy

9.30 Es con usted

9.45 Bona de Sanger

10.00 Cortos cinematograficos

11.00 El reino animal

11.30 Cortos cinematograficos

12.00 El Show de las doce

1.15 Weekend con las estrellas

1.45 La revista musical

2.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional

3.15 Cortos cinematograficos

3.30 Antes de la carrera

3.45 Cortos cinematograficos

6.00 Venezuela mira su futuro

6.30 Venebol

7.00 El Batem solitario

7.30 Desafiendo el peligro

8.00 El observador Creole

8.15 Vida y destino

8.30 Rin Tin Tin

9.00 Cortos cinematograficos

9.30 Temas con variaciones

10.00 Grandes pelotas de las EE. UU.

10.30 Cineprograma

12.00 Despedida Himno Nacional

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

Domingo 28 de junio

8.25 Himno Nacional

8.27 Informacion de los programas del dia

8.30 Lo de hoy Dominga

10.00 Matinal en su casa

1

EL CISCO KID

1. „Kende ta Zorro? Un caci- que nobo?” 2. „No, ta turo cu kien bira?” 3. „E por llega na bira? Bo hecenan ainda ta sigui Caci que Trueno, verdad?” 4. „Si... pero Zorro ta haci campaña contra e blan- conan.”



JUAN EL INTREPIDO

1. „Mi ta bai busca e flavi di e canber di Mariposa... e denjo tin pa un huesped. Pronto lo bo mira.” 2. „Lo- ke tin den e canber ey, Granville. Mi ta comportami bon, mientras bo apunta e pistola riba Hunter.” 3. „Bon, awor lo bo mira con un mucha muher infeliz a cabu cu e planan di e grau robo ey.”



DICK TRACY

1. „Sam, mi ta kere cu nos a hanjele.” 2. „Si, e luz ey mester ta bini fei di e ventilador.” 3. „Esta un pesadilla. Mi a kere cu nunca mas lo nos a sali di ey den, Tracy.” 4. „Pa unda awor Prudent?” 5. „Pa e aquarium. Nos mester paga Hillis.”



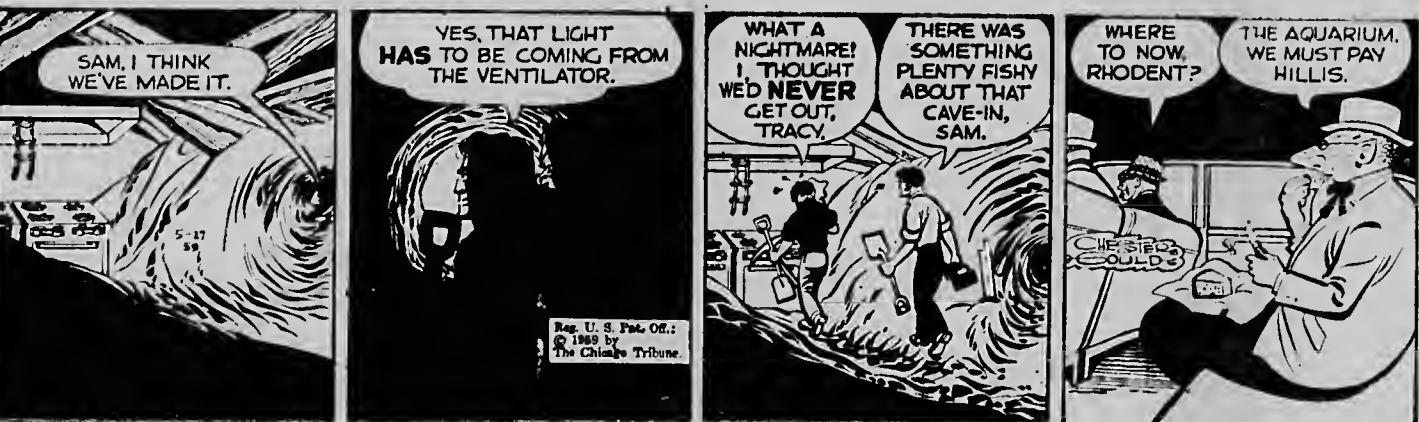
RIP KIRBY

1. Gloria ta sintiele mihor — „Dios laga Jenny no perde e avion, pero ya lo e hanjami.” 2. „Mi no ta bai laga eci y nada otro preocupami.” 3. „Esaki ta un biha cu mi no tin gana di hunga carta.” 4. „Ani tambe, senyor.”



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Bren y bi no tin mester di un portret falso mostrando e awa na 27 metro!” 2. „Con? Di verdad, Juan?” 3. „Tur e rionan ta hay over... y ademas e coriente bai awa!” 4. „No tene miedo... e presa ey lo resisti!” 5. „Leo, esaki lo haci cu e pueblo lo haya confianza den Lorimer! Ta duel mi, pero awor mi tin noticia ainda mas peor!”



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „E a bira cu e ta bolbe dentro di un ora, Eva... y ya a pasa bini minuit...” 2. „Ta parece un siglo...” 3. „Na unda Pablo a bay?” 4. „Cerca Celia Mapes!”



PEPITA

1. „Bo por haci mi e favor di trece mi pantoffelman pa mi, Pepita?” 2. „Awor bo por a pasa mi ni pipa y ni boeki?” 3. „Si, y lo mi trece bo voetbankje tambe pa bo.” 4. „Ningun rey corona na por sintiele mas comodo!” 5. „Bo no a comoda bo demasiado querido...” 6. „Corda bon cu bo a priminti di hiba mi cete awenochi!”



Comunidad Curazolenjo na Aruba ta pensa na traha nan propio club

(Di nos correspondiente na Corsow)

WILLEMSTAD: —

„Ta reina na Aruba masha animacion entre e yunan di Corsow cu ta biba aya y cu ta tumando parti den diferente clubnan y organizacion na Aruba. Sincientemente ainda nunca nan ta logra na unij huntu pa por forma algo netamente di Corsow aya. Ta p'esei Sociedad di Beneficencia Curazolenja cu ta instala foi anja 1957

quier trata na trece un cambio den esquin tratando na trece tur yunan di Corsow cu ta biba na Aruba huntu pa logra huntu na un sociedad di placer y diversion, mientras si ta posible esquin por sirbi como apoyo pa interesnan social, cultural, y material di comunidad Curazolenjo.

Directiva di sociedad aqui ta Sres:

Ernesto Petrona Presidente, L. D. Jacobus, vice-presidente, P. V. Schotborgh, secretario, E. J. Prins, tesorero, Sra. A. H. M. Schotborgh y E. A. Sebanio, miembronan.

Primariamente nan ta pensa na por bini na un propio club na unda nan por cuminsa cu tur actividadnan, un centro digno di yunan di Corsow.

E plan aqui ya a hanja masha hopi acogida y ya nan ta conta caba cu cooperacion di como 500 hende cu

ta bini acerea, cu solamente pagando un contribucion bo tin derecho riba un seguro di bida di f. 2.500... y alavez un seguro di accidente pa un suma di f. 5.000.

Lo bini diferente comisionnan cu lo queda encarga cu varios ocupacionnan respectivo e edificio cu nan ta pensa na larga traha.

Di parti di instancianan oficial ya nan a hanja permiso pa un loteria cu lo tuma luga dia 14 di December p.v. Y cu feria, picnic, anochinan cultural y cosnan por estilo nan ta spera cu pronto lo nan yega na realizacion di

Awe seleccion di Baseball ta bai Aruba

(Di nos correspondiente na Corsow)

Awe ta sali pa Aruba un seleccion di hungadornan di Base Ball di Corsow pa bai midi nan forza cu un seleccion di Base Ball na Aruba. Lo nan sali cu avion di KLM y nan prome wega lo ta Diasabra anochi y e segundo wega lo ta Diadomingo main- ta.

Number dje hungadornan pa e seleccion di Corsow ta: A. Gregorius, N. Pina, F. Isenij, J. Randi, A. Daou, E. Daou, E. Jansen, A. Oeler, A. Juliano, F. Zandwijken, C. Blume, E. Daou, C. Noor, F. Jansen, V. Elhage, W. Obispo y J. Stewart.

Y como dirigente lo bai siguiente Sres: D. Stottler, M. Calvo, Ethel Smith y J. Rojer.

Indudablemente hopi liende lo queda stranjo di mira nombrenan stranjo cu e biha aqui ta bai tumando parti den seleccion Sincientemente t'esakinan ta e hungadornan cu ta tumando parti na trainingnan. Y segun decision di federacion a muestra diferente hez, asina el a haci tambe, esta di forma e team di seleccion unicamente foi personanan cu en realidad ta bai train, pasobra ta nan ta considera como hunga- do.

TRINTA ANJA PASA GOBERNADOR FRUYTIER A SER SECUESTRA

pa: Dr. Johan Hartog

(Di nos correspondiente na Corsow)

WILLEMSTAD: —

Dia 9 di Juni u.p. tabata 30 anja pasa cu un homber Venezolano cu a duna su mes titulo di general, jama Rafael Simon Urbina, a haci un asalto riba warda di poliz principal cu e tempo ai tabata den Waterfort i quende a bandona nos isla despues cu gobernador ir. L. A. Fruytier i otronan como rehen abordo di un vapor Americano.

Trinta anja ta e tempo, cu cual un generacion ta ser indica.

Y tambe aunque cu tin ainda hopi hende na bida cu indudablemente ta recorda vivamente ainda e Diasabra y Diadomingo di Juni 1929, un generacion nobo no sabi nada di eci.

Y si esakinan mes no sabi nada dje historia di Urbina, corda e miles Holandesnan Europeo cu definitivamente a bini establece nan aqui.

Trinta anja ta e tempo tambe cu ta basta largu pa por haci posible, liber di e emocion dje momento, na huzga e hechonan di e dia ei mas objetivo manera nan a socede, cu den e prome dianan despues dje triste suceso.

Hopi europeo cu ta aqui y cu tende e historia aqui lo hanja un idea robez di e asunto, pasobra lo nan quere cu lo ta un sorto di coup d'etat contra gobierno di Corsow. Pero absolutamente no t'asina. Loque a pasa aqui cu asunto di Urbina tabata un esfuerzo pa elimina e gobierno tiranico dje dictador Gomez na Venezuela. E obhetto di enter e asalto aqui tabata: cu un trupa di venezolano quier a cohe armanan aqui y organiza nan pa un asalto na Venezuela. Pero tras dje obhetto ei tin un numero di hechonan, cu ta tira un luz particular riba e affaire aqui.

Na anja 1916 e comercio di petroleo a bini Corsow. Di tur camina trahadornan tabata bini Corsow na gran cantidad. Diripiente por a hanja trabao den e pover Caribe. Pronto e luganan cu tabata queda banda di terenonan di Isla a bira poco poco ne-

shinan camina inhusticianan tabata

Ajabanda poliznan no tabata haci masha cos, ni no por a haci masha tampeo; pasobra na anja 1929 ya nan tabata pensando 20 anja caba pa reorganiza e aparato policial.

Na anja 1929 no tabatin un aparato policial efectivo ainda. No tabatin tampoco ni un vapor di guerra aqui. Foi anja 1913 e stationsschip, cu quier meen un vapor di guerra Holandes permanente aqui a ser anula y aunque cu na Venezuela e situacion tabata di tal manera cu ainda den su reunion publico di dia 8 di Augustus 1928 Koloniaal Raad a insisi pa manda un vapor di guerra Holandes, no a bini un vapor di guerra Holandes permanente. Wel Camara di Comercio di Corsow a apoya e suplica dje Raad y Holanda a manda e vapor di guerra Kortenaar na fin di anja 1928, pero despues di algun luna e vapor aqui tambe a bai.

E guarnicion anto? Esaki — nos ta hanja un poco prematura toch — a ser elimina prome mes cu poliz militar tabata suficiente.

Hunto cu e venezolanonan cu tabata cerra aqui, tabatin un tal Gustavo Machado, un comunista cu den e bruhacionnan dje massa di trahadornan quier a tira su para. Segun cu nos ta calcula Machado a bini nos isla foi anja 1910. No tabatin hopi prevision pa e trahadornan e tempo ei.

E venezolanonan abata parti den dos grupo, esta: Venezolanonan patriota cu no tabata desea nada otro sino li- quidacion y liberacion foi e dictador



Gomez y e otro grupo ta e venezolanonan y venezolanonan comunista cu naturalmente tabata desea mescos, pero cu tabatin intencionnan comunista. Na anja 1928 en realidad Machado a logra na instala un sorto di cel di comunistanan riba un dje terenonan na Rio Canario y Suffisant.

Na Augustus dje mes anja aqui a baha na Aruba. Y un dje tiponan a qui tabata Rafael Urbina.

Di nan mes e venezolanonan aqui a bai na warda di poliz cu e tempo ei ainda tabata den Fort Zoutman. A qui nan a queda te ora cu a bini un vapor di Corsow pa trece nan aqui.

Na Corsow nan a cerra Urbina den un Waterfort y masque qui increible esaki por ta resona Urbina tabatin tur libertad di bai camina e tabata quier.

E libertad aqui a combine ora cu despues tabatin un complot traha contra gobierno Venezolano. Na anja 1929 Urbina mes tabata na Panama. Ta di qui manera el a bira lider dje movicion aqui nos no por bisa. Hasta e mes ta bisa den un buki cu el a traha di su mes, cu su paisano- nan, Corionan, a pidie p'e ocupa e puesto di lider.

Segun Machado, quende tabata instiga e trahadornan na Rio Canario-Suffisant, Urbina a queda invita pe den su calidad di lider.

Cu un vapor Italiano Urbina y su hombernan a bini y sin ningun sorto di molestia el a drenta nos haf. Practicamente e tempo ei no tabatin ningun sorto di control.

Recherche den e sentido cu ta duna e palabra ei na Holanda, no tabatin ainda aqui na Corsow y ademas tabata mienaza e peligro — y e coup no a bini di aflo, pero di aden. Foi e terenonan camina Machado y su comunistanan tabata traha y cu tabata queda den tweede district, unda ainda no tabatin poliz pa tardanza di esnan cu tabata responsable pa esaki.

Gobernador di Corsow tabata Ir. L. A. Fruytier, quende recientemente a ocupa puesto di gobernador aqui, apenas un cinco luna asina. Su antecesor tabata Mr. N. J. L. Brantjes, e homber cu a expulsa Urbina na anja 1928.

Prome cu Ir. Fruytier a bini aqui e tabata miembro di Camara na Holanda, intermediador di gobierno, miembro di rijksbezuigingscommissie-Rink, miembro particular di Ata Consoho di Labor, redactor dje parti tecnico di ley di trabao na anja 1918. Un figura sin duda di peso.

Na tur sorto di manera corantnan di tur gremio a elogia e nombracion di Ir. Fruytier como gobernador di Corsow. Ta mas cu di comprende cu e termino denter di Fruytier su yegada aqui na Corsow y e incidente-Urbina ta mucho pa e por a presta algo aqui.

Solamente nan a observa cu ora cu Fruytier a bini Koloniaal Raad cu na luga dje lista grandi di promesa cu a bira tradicional anualmente den e discurso inaugural na Corsow, a resona aqui un discurso enteramente distinto, den cual bo por a sinti energia y cu tabata duna hende smaak di seuche. Un homber di promesa.

Y nos ta quere cu ta fair tambe di bise eci despues di trinta anja. Despues di a duna e idea aqui com- situacion tabata riba terreno di def- fensa y policia y quende en realidad Gobernador Fruytier tabata, nos lo duna Dialuna un resumen dje suce- sonan.



Na derecho: Sr. Rafael Urbina, mientras banda di dje ta para o comunista Gustavo Machado.

Retiro di gobernador Earl Long foi den montecristo

COVINGTON, 26 di juni. — Corte dje estado mericano Louisiana a determina awe, cu Gobernador Earl Long dje estado ey mester hanja su retiro lor dje institucion psiquiatrico, den cual nan a butele a peticion di su esposa.

E gobernador, wende por ocupa su

puesto como gobernador awor atrobe, a pidi divorcio di su esposa.

27 dia pasa e mester a drenta un institucion psiquiatrico, despues cu el a acusa hopi consternacion durante reunion di asamblea legislativo dje estado, cu un discurso den cual el a zundra e partidonan di oposicion bon zundra.

Conseho dje hospitalnan dje estado Louisiana a reuni awe den un reunion di emergencia, riba order di gobernador Long, y a duna tur e funcio- narianan den e hospital, kende tabatin obyeccion contra su liberacion, nan retiro.


Pasteles fresco y delicioso

- ◆ PASTELES FINI
- ◆ BOLO
- ◆ CAKES
- ◆ COKEI
- ◆ PAN CHIRITO



YAMA: 5478
Hollandse
Banketbakkerij

ORTNJESTAD. — Den anochi di Dia Sabra pa Dia Domingo mas o menos banda di 12 or i 14, riba caminda grandi banda di Garage Ecury, dus auto di famia: A-3576 mancha pa F.V. i A-6040 mancha pa M.A. a dal den otro pa motivo di terrible hopi velocidad, bulando foi un bocht. Primeramente A-3576 a destrui un poste di luz — i a depone esaki eien meter mas leu — pa despues e hai basha abao caminda nan ta tira sushi. E vehiculo aqiri ta completamente destrui. E otro auto a sigui No. 1, pero el a queda cologa den un poz di lodo den sumpijanan. Manera custumber, e chauffeurnan cu probablemente tabata eurre duro, a salba cu solamente un hanjo di lodo liber.



Ata aqui e vehiculu A-3576 cu banda di garage Ecury
 quita foi camina di trafico i a bai resulta como 10 meter
 mas abao di camina. E fanfarron a queda pega ei.

1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 26

El presentador a mostra bakore resistencia, pero a forza superior tabata mucho fuerte. Entretenido un cuano gupo a penetra den deposito di munición y a horta practicamente casi

Kapir a Borren a bai bishita Go-

Ora eu nani a trece Borren cerea Urbina, esqui a biva Borren eu si acaso nan larga e Venezolanon sal tranquil eu ara eherezonan y eu 2 armata y munitionan, lo nan no riebi ologa molesta di nan, de lo contrario amo lo nan cende CPIM na candela.

nos a ser lare - mandamento de vaporar de guerra y formacion de poziz militar - riba cual imbez Colijn a interrumpi nan eu administracion general pa eu Corsou na ta bini na temarca na e momento ei y eu presencia di vaporar di guerra pa demostracion di bandera eu proteccion di. We t no tabatin nada di haber eu e caso.

Nos ta mira egi e momento cu Reina di deporte 1958 di Aruba (derecho dilanti ta primi e diadema riba cabeinan pretu di su sucesor, como señal di saya su dignidad. Na banda izquierda nos ta mira na e careda mas atras di deporte 1959, cu ta Aida Jacobs.

De Directeur der Posterijen,

Aruba, 27 di juni 1959

Avisa den „Arubaanse Courant“

Cu facilidad Brokke a gana Flores

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E dos promer partidonan di tennis hunga dia Sabra na Lago Sport Park tabata di singles entre Ramon Pimentel di Corsow contra Nel Harms di Aruba y Janny Brokke di Aruba contra Ruben Flores, Corsow.

Pimentel y Harms a hunga e promer encuentro. Na principio e partido tabata bai hopi parewe. Despues di varios empate y tambe na 5-5 Pimentel a bai ariba pa gana e promer set 7-5. E segundo set tambe ta termina na favor di Pimentel cu score di 6-3. Pimentel a sobresali atrobe na halt-court caminda e hungador aki ta masha bon. Su servicio no tabata mucho potente, pero si steady. Harms tabata tin momentonan di lucimiento, pero cu hopi shot facil e la falla.

Brokke versus Flores

E segundo wega tabata entre e campeonnan di Aruba y di Corsow Janny Brokke y Ruben Flores. Hungando hopi steady y deboliendo varios shot sumamente difícil Janny Brokke a supera Flores, kende especialmente su crosscourt a brilla. Ambos a cuminsa cu falta cu servicio haciendo double-fault tras di otro. Brokke den e promer set a hunga cu demasiado cuida, dilanti di net, pero kedaendo ariba baseline e tabata pone Flores move di un banda pa otro te cu e visitante tabata perde punto.

E promer set a termina 6-3 y e segundo mas facil ainda cu 6-2.

Partidonan di dobles

Nel Harms hungando un bon pida tennis den parti di final a combina cu Stewart Malmberg pa derrota e pareha cruzaleno Ruben Flores y George Phillip. E promer set a termina na favor di e visitantes 6-3, pero Malmberg y su companero a obtiene dos 6-2 tras di otro pa sigura nan victoria.

E otro partido di dobles a trece Janny Brokke y Vi Henriquez di Aruba contra di Ramon Pimentel y Norman Chumaceiro di Corsow ariba baan. Despues di gana e promer set

cu hopi facilidad 6-0, e pareha arubano a permiti e visitantes gana cuatro game den e segundo set. E set aki a termina 6-4.

Taata Brokke como Henriquez a hunga un bon partido y tabata mucho mas fuerte cu nan rivalnan.

Entrega di copa.

Vi Henriquez den su calidad di presidente di ALTB a tene un discurso den cual el a gradici e tennisman cruzaleno pa nan bunita cooperacion. Tambe e presidente di ALTB a expresa e deseo cu lo worde organisa mas encuentros di tennis entre Aruba y Corsow, loke indubablemente lo sirbi pa progreso e deporte blanco den Antillas. Un copa, di singles so a bai pa Corsow Ramon Pimentel, mientras cu tur e otro na keda nos isla.

Falcon, Aida y Catmaran ganadonan den pesca y zeilmento

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E boto „Falcon” di Lago Colony a trece aden ariba na Basi Ruti e mas grandi cantidad di pesca, 10 pa un total na liher di 51½, ganando e promer premio den piscamento. E capitán tabata Stanley. E piscaman tabata 2 picuda hunto 8 liher, 1 dorau 13½, 6 tuna hunto 20½ y 1 konovis di 7½. E total di 61½ punto.

E pesca di mas grandi a worde treci aden door di e boto Aida, kende tabata tin su donjo Hans Trinnler como capitán, mientras cu e resto di crew tabata su ruman Frits, John Camping y Hans Wagemaker. Nan unico pesca trece aden tabata un valiente mulato di 49 liher. Esaki por cierto tabata e unico pik cu henter e crew tabata tin durante e torneo.

Zeilmento

Despues di e piscamento a tuma lugar e zeilmento. Ed Haley y Bill Heron cu nan Catmaran a termina den promer puesto cu un tempo di 22 minuut 10 second. Segundo tabata N. J. Driebeek y G. L. MacNutt cu un flying dutchman cu tempo di 23 minuut 4 second.

Como tercer a termina Sid Frigerio cu un sailfish di 12 pia y tempo di 25 minuut 43 second.

PAGINA TRES

Atleta- y ciclistanan di Trinidad y B.G. a sobresali

Harold Hope a resulta top-athlete

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD. — E eventonan di atletismo y ciclismo teni dia Viernes anochi, apesar cu nan a duna un atleta local como atleta mas destaca, mester worde mira como un triunfo pa e visitantes. Tanto e ciclistanan Roland Cassidy y Colin Dale como e atletanan Wilfred Jackson y George D'Pino a gana den practicamente tur loke nan a competi. Nan actuacion tabata admirable, e specialmente e corredor Jackson a haci masha bon impresion. Cassidy cu a haci e viahe pa nos isla ariba especial invitacion di algun fanaticos aki cu a contribui pa paga su gastonan, no a desapunta su admiradornan. Tanto den 6-milla como den 9-milla e la termina den promer luga obteniendo dos medaya di oro.

Herman Hope atleta local a termina como esun mas destacante cu un total di 21 puntos. Door di cuatro medaya di oro y uno di brons e la keda den e puesto di honor ey. E programa a cuminsa cu presentacion di e atletanan na e fanaticonan, Mateo Reyes trahando di M.C. a introduci Brathwaite, kende den nomber di ASU a yama e visitantes un bon bini y gradici tambe tur cu a yuda pa e eventonan di atletismo por tuma lugar. Tambe a tene un discurso Ramatouir, hefe di e delegacion visitante.

E promer evento tabata di Ciclismo „C” 2 milla: Carlos Willems den 5 minuut 41.5 second a gana e carrera. Medaya di plata y di brons a bai respectivamente pa C. Heyliger y Eddy Pieters.

Carrera 100 yarda: E evento aki a bai den dos parti y e tresnan di cada grupo a enfrenta otro den esun decisivo. Wilfred Jackson a cubri e distancia den 9.6 second kitando asina e record di Vorst, kende a termina segundo y a worde sigui pa Frits Sharpe.

Ciclismo „A” 1 milla: Colin Dale di Trinidad den 2 minuut 35.6 second a cubri e ruta dilanti di e dos corredor local Gaston Richardson y Sandy Illidge. Esaki tabata un carrera hopi preta.

Ciclismo „B” 1 milla: Dos minuut 53.2 second Edgar Gario tabata tin mester pa gana e evento aki. George Wong a keda cu e medaya di plata y Curlingford cu esun di brons.

Speerwerpen: Esaki ta e evento den cual Herman Hope a gana su promer medaya di oro. Ademas e la drecha e record di anja pasa pa hopi diferencia. Su distancia tabata di 183 pia 3 inch. Segundo a termina Enrique Vorst y tercer Charles Guy.

Carrera di 3 milla: E corredor F. Geerman di Aruba cu anja pasa a gana e evento aki, no por a completa y mester bandona e cancha pa motivo di un fuerte dolor. Cu esaki e speranzan di un ganador local a desaparece. Pero otro factor cu lo no a permiti un ganador local tabata e tremendo George D'Pino, kende a lap tur su companjeronan y a muestra ta com mester corre distancia largo. Facilmente e la gana e medaya di oro. Segundo a drenta e mariner H. Ter Ween y tercer a keda e local Irenus Kruijthoff.

Kogelstoten: Herman Hope a hiba su segundo medaya di oro, pero a keda bao di e record di Brathwaite poni anja pasa. Hope a marca 38 pia y 2 inch. Niville Brathwaite, a keda segundo y Hyacinio Geerman tercer.

Ciclismo „A” di 6 milla: Tumando delantera faltando tres lap e trinitario Roland Cassidy a gana e evento cu un tempo di 16 minuut 24.1 second. Colin Dale a gana e segundo puesto y Gaston Richardson e tercer.

Salto alto: Marcando 5 pia 10 inch Herman Hope ta obtiene e promer puesto. Frits Sharpe a termina den segundo puesto y Charles Guy den tercer.

Carrera di 400 meter: Atrobe Wilfred Jackson a demostra su gran calidad di corredor riba distancia cortico. Den 52 second el a cumpli e distancia. Enrique Vorst a keda segundo y Frits Sharpe tercer.

Ciclismo clase „B” di 3 milla: E gambao Edgar Gario, un promelidero ciclista a bolbe resulta superior ganando su segundo medaya di oro. Sweatnam a keda segundo y Wong tercer.

Carrera di 80 yarda pa damas: Marcia Newton a gana e evento aki, mientras cu segundo y tercer a drenta Lilla van Thol y Claudette Campbell.

Lanzamento di discos: Hyacinio Geerman a mehora su marca di anja pasa (109 pia 8½ inch contra 111 pia 4 inch) pa keda e miho di nos isla. Charles Guy a keda cu e medaya di plata y Herman Hope cu esun di brons.

Estafette di 440 yarda: Tres equipo a presenta pa e evento aki y ganador a resulta esun forma pa e trinitario y B. G. Jackson, D'Pino, Thornhill y Cox, kende a completa number cuatro, a hiba e cuatro medaya nan di oro.

Polskok: Ganando e evento aki tambe Herman Hope a sigura su victoria di top-athlete. Su marca e anja aki tabata bao di esun di anja pasa. Apenas e la alcanza 8 pia 7 inch e hiba aki.

Ciclismo di 9 milla: Roland Cassidy, despues di ta atras den mayoria di e 45 rondnan a tuma delantera den e ultimo 7 nan y for di e momento ey e dosnan cu ainda tabata den carrera no por a ni acercá mas. Su tempo tabata 24 minuut 37.5 second. Segundo a keda Sixto Coffie, kende mayoria di e carrera tabata so contra di e ganador Cassidy y Dale cu a termina tercer. Coffie talvez cu algo di ayudo di algun companjero lo por a haci miho.

Eventonan di diosobra atardi

Ciclismo „C” di 3 milla: Carlos Willems 9 min. 7.8 second; Eddy Pieters y Pedro Croes.

Devil take the hind most: Roland Cassidy, E. Thornhill y C. Elphage.

Ciclismo „B” ½ milla: Percy Sweatnam promer den 1 minuut 18

do su segundo medaya di oro. Sweatnam a keda segundo y Wong tercer.

Carrera di 80 yarda pa damas: Marcia Newton a gana e evento aki, mientras cu segundo y tercer a drenta Lilla van Thol y Claudette Campbell.

Lanzamento di discos: Hyacinio Geerman a mehora su marca di anja pasa (109 pia 8½ inch contra 111 pia 4 inch) pa keda e miho di nos isla. Charles Guy a keda cu e medaya di plata y Herman Hope cu esun di brons.

Estafette di 440 yarda: Tres equipo a presenta pa e evento aki y ganador a resulta esun forma pa e trinitario y B. G. Jackson, D'Pino, Thornhill y Cox, kende a completa number cuatro, a hiba e cuatro medaya nan di oro.

sco. Victor Curlingford segundo y George Wong tercer.

Ciclismo „C” ½ milla: Pedro Croes den 1 minuut 20 second sibi pa Eddy Pieters y A. Frans.

Ciclismo „A” ½ milla: Tambe den e distancia cortico aki Cassidy a demostra di ta un ciclista di primer den 1 min. 12.5 second e la termina sibi pa Gaston Richardson y Sandy Illidge.

Ciclismo di 15 milla: Un total di 75 rond mester worde completa y atrobe Cassidy a termina den promer puesto cu 45 minuut 51 second. C. Elphage a keda segundo y Sixto Coffie tercer.

Salto Largo: Enrique Vorst a gana den e evento aki su unico medaya di oro di e dos dianan. Su salto tabata di 20 pia 10½ inch. Herman Hope a keda den segundo puesto y Wilfred Jackson den tercer.

Carrera di 1500 meter: Atrobe ta e ingles George D'Pino a gana e carrera. Su tempo tabata 4 min y 28 second. Irenus Kruijthoff a keda segundo y H. Ter Ween tercer.

Carrera di 800 meter: Cu e evento aki George D'Pino a gana su medaya di oro number cuatro cu tempo di 2 minuut exacto. Su companjero Jackson a drenta su tras y Chinto Werleman tercer.

Carrera di 200 meter: Jackson a gana den 22 second. Segundo a drenta Walter Pole y tercer Don Graham ambos di Aruba.

Obteniendo tres promer puesto e atardi aki Cassidy a hiba top-athlete di dia Sabra.

Nos mester menciona sin embargo cu apesar cu e no a obtene un premio di top-athlete, e corredor George D'Pino indubablemente a haci un papel extraordinario. Den tur evento ey e la participa el a gana e promer puesto. Indubablemente ta un hazanja difícil pa iguala. Jackson tabata tin un record casi meskos pero den 800 meter e la termina segundo.

Nos atletanan sin duda alguna a sinja hopi durante e interesantisimo encuentro. Ta lastima sin embargo cu tur e distancianan no ta worde marca na meter meskos cu den encuentronan internacional oficial. Den e forma aki no por worde haci un comparacion exacto di loke e atletanan a presta cu loke tin estableci como record mundial.

FOI TRIBUNAL ARUBANO

ORANJESTAD. — „Esai un Hulandes mester purba haci na Venezuela”, asina Huez a bisa e Venezolano G.M. cu mester a duna cuenta di su hecho dilanti di huez Dia Viernes mainta u.p., esta dia 26 di Mei, pasobra el a pusha Rafael Helder, cu ta padriño di un di su yunan, cu un cuchillo. Manera nos a estumbra cu e echa, tabatin asina di buracheria den e asunto aqí trobe. „Semehante cos un Holandes mester a purba haci na bo país”, e huez a observa indigna cu e acusado, cu aparentemente ainda no tabata completamente consciente di loke a pasa.

Riba dia dje hinkamento, M. cu tabata chauffeur di tractor na DOW a bini su trabao fuma. Como cu tractornan cu ta slinger riba caminda por trece trafico na peligro i hiba di hende tambe, nan a manda M. cas mas na bon.

„I hasta b'a hanja e dia ai paga tambe”, e huez a puntre. Pero e asunto a cohe enteramente un otro direccion, pasobra nan pronto cu M. a yega cas, e uel a bolbe quibra promesa i a cai trobe den su mes picar bieu. Pasa cu ni de capoteri e no por a recorda nada mas absolutamente cu el a haci riba e Dia Mars mainta fatal aki.

El a hanja un anja di castigo quitando tres luna condicional di O.M. Sr. S. H. Tjong Ajong Huez a sentencia pa seis luna di prison.

Despues di dos bitter el a kap'e cu machete

ORANJESTAD. — Tabata un cos masha complica loke a pasa e fatal dia 23 di Mei na cas cerca B.B.M., quende a hanja ocasion Dia Viernes mainta di haci su relato dilanti huez B. Immerzeel. E anochi ai e acusado cu su primo tabata bebe hasta jenever. Lastimamente despues di a bebe di 8 liter, primo a bandona e dal di lagrima ai, de la manera cu B.M. a queda contonto cu SFN quende a bin haci

un paseo aibanda. Ora cu e huesped inespera aqí a saborear su segundo trago, e huesped di bon memoria aqí a bin recorda su hospitalario cu anja pasa net ora cu e tabata bisti su carson esagui a zemble un moketa i cu el a queda cu su gotepan. Foi dje dia ai e no quier a ricibi S.F.M. mas den su cas.

Ora cu B.M. a recorda su mes esai repentinamente, mes repentinamente el a pasa man cohe su machete i a manda esagui den cara dje hospitalario. Loque a pone e victima ta baha sangre terrible pa motivo dje herida hundo. Sangre tabata baha over di su nanchi i su wowo.

E oficial a hanja esagui un maltrato masha cruel i a pidi p'e seis luna quitando voorarrest i tres luna condicional. E huesped quier a tene cuenta ainda cu e hecho, cu ya ta un anja caba cu acusado ta demostra aparicionnan di

Alvaro Alsogaray verzocht de Argentijnen om „wapenstilstand” van zes maanden

voor uitvoering van monetaire stabilisatie en economische expansie

BUENOS AIRES, 29 juni — De Argentijnse minister van Economische Zaken, Alvaro Alsogaray, heeft zaterdag een radioboodschap tot het Argentijnse volk gericht. Hij verzocht de Argentijnen om een „wapenstilstand” van zes maanden om zijn program voor monetaire stabilisatie en economische expansie te kunnen uitvoeren.

President Frondizi had hem gezegd, dat Argentinië op het ogenblik slecht bestaen kan dank zij de buitenlandse leningen en dat de kwestie van de salariering van het overheids personeel moeilijk op het einde van de maand geregeld zal kunnen zijn. Volgens Alsogaray zullen de maanden september en oktober het zwaarste zijn. Van november af zal er echter een aanzienlijke verbetering treden.

Hij verklaarde voorts dat de regering

Despues di un rato e monarca a contina.

„Fedor, bo mes sa mucho bon foi quiente mi ta bisa bo tur esagui.

„Esei no ta molestia bo, ni pa mi motibo tampoco. Oh noi bo bida no ta portenece solamente na bo, pero e ta portenece tambe na Rusia, na mundo y na arie. Bo ta ruina bo mes. Bo sa quico Michailoff a bisa di aristarian. Y e no a exagera. Awor bo ta duna mi e santo siguranza di tin pacenshi y ora cu porfa dje euato aqí a cerra bo tras, anto bo ta bolbe excita bo trobe y bo ta tormenta bo mes curpa pa motibo di bo impaciencia, bo enfermedad cu bo ta imagina bo y tur loke cu n'a bisa bo ta bai den soplo di biento”.

Tabata como si fuera cu Tscherkoff no tabata pone ni atencion na e palabranan aqí dje monarca.

E tabata queda ta fihá door dje bentana altu dje salon y su bista tabata pasa den e abundancia di jerba herde seur den e parque.

„Mester pinte como e yiu di pueblo

Cumplanjos feliz

E hobereita Nelly Mollebruggte te celebra su feliz cumpleaños y ta ricibi felicitacion di su antigitonan Eleanor, Ronald, Marly Ann Croes, tambe di Maria, Fortunata, Bertranda Trimon.

Hopi felicitacion ta bay pa e hobereita Rogelio Thiel, pa parti di su mania Ale Thiel, rumannan Carmen, Chico, Didi, Chichi, Nini, Rutina, Tioti, Chela, Faafa y Chon Co. di su sobrinanan Swinda y Edwila Thiel.

E REGALONAN di mas

bunita bo por hanja na

Caribbean Shop

dilanti di A.T.C.

Awe ta celebra su feliz cumpleaños Seniorita Irena Ras, y ta ricibi felicitacion di su tata Paulito, mama Bertha, rumannan, wela, tanta y omonan, primo y primanan, amiga y amigonan y demas famianan.

paralizacion i a sentencia conforme e castigo di oficial.

Un ladron sorprendi na ora dje ladronicia.

ORANJESTAD. — E.B. i B.T. a dicidi di bai tira un para hunto den anochi di 31 di Mei pa 1 di Juni den Renselaar straat Miranda e kaarchi di castigo di T. nan a hanja cu esagui tabata jen di violacionnan, mientras e kaarchi di castigo di su companjero, B. tabata pretu di boet i senecianan pa buracheria, un duo masha principal pa un semehante accion. E plan i sali di T. huntu nan a sconde bai na un paco, unda T. a bula den B. a sigui tras di T. cu ya tabata un experto caba den e cosnan ai. Mientras cu T. tabata hopi avanza den su labao caba i cu ya el a cuminsa ta forza e porta, a aparece un strobado dje wega den persona di rechercheur Maduro, kende na un manera masha calma a cende e luz un rato i a suplica e dos pecadornan di bai eun'e.

Unbez T. a reconoce loque nan a califica di die oficial a pidi 2 anja p'e quitando voorarrest, cu orden pe detencion inmediata. Despues cu e mes T. ai a proeete trobe como testigo contra su colega-sospecha cu tabata menos facil cu reconocimiento, huez tabata di opinion cu riba declaracion di T. tabatin prueba suficiente pa constata esai. Pasobra e B. ai mes ta indit den e tripanan di bandido cu atuma luga na „La Peseta”. E acusado aqí tambe a hanja mes tanto castigo cu su companjer. E. ya ningun di dos no ta queda malcontento. Despues cu e acusado B. a brutaliza un rato mas cu e huez, Mr. Immerzeel lo bisa sentencia aqí 14 dia.

Hinkamento cu sambechi

ORANJESTAD. — Riba dia 22 di mei aensado a hinka Josef Tromp i Dominico Quandus cu nan sambechi, Anis den pecho cu den barica, „Mirarín” bo kaarchi di castigo bo ta parce cu mi cliente poco rido”. Immerzeel a b'e.

„Un anja di prison quitando voorarrest i detencion inmediato, asina oficial a bisa. Sentencion final lo ta aqí dos siman.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant” dirigit na: Huisvestraat 85, Oranjestad. Telefon 1116. Directie y Advies: Telefon 2116. Redaccion y Suscription: Numero 2116. ARUBAANSE COURANT is obtained from: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

CINE

DiaLuna 29 di Juni

DE VEER
230 Underwater warrior.

RIALTO
8:00 Calling all marines.

PRINCIPAL
8:00 Desire under the elm.

AURORA
7:30 Rulan

SAVANETA
7:30 He waak van de vaandrie

TAORO - Tamarinda juice

PATERA DI WARDIA:
Zr. E. S. T. Brammiller, tel. 1355.

BOTICA DI WARDIA
Oranjestad: BOTICA OUBER
San Nicolas: BOTICA CENTRAL

„A.A.”
Tel. Chubugueu 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

MERCEDES BENZ

Mas barata di loke bo ta kere

Pidi informacion na:

KUSTERS TRADING CO.
Oranjestad Tel. 1012

RADIO VICTORIA

DiaLuna 29 di Juni

4:00 Musica di banda

4:15 Melodiaman di alma

4:30 E. Rubei habri

4:45 Momentos musicales

5:00 La voz di evangelio

5:45 Cafe con musica

6:00 Ultimas noticias

6:15 Luz y verdad

6:45 Tesoros musicales

7:00 Noticia na Hulandes

7:10 Concert hour

7:45 The bandstand

8:00 World news

8:10 Off the record

8:30 Back to the Bible

8:00 Musical gems

9:00 Haven of rest

10:00 World news (repeat 8:00 news)

10:05 Items that live

10:30 Sign off

KEES GROCERY N.V.

J. G. Emastraat 30
TEL. 1079

PA CALIDAD, SERVICIO Y
PRIJS ABAO

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

Lunes 29 de junio

7:55 Himno Nacional

7:55 Informacion de los programas del dia

8:00 La voz de hoy

8:30 Peliculas de largo metraje

9:00 El Show de las doce

9:15 La novela: Edo-Virita

1:00 El imperial TV

2:00 Peliculas de largo metraje

4:00 Club femenino

5:00 Cosas de mujeres

5:30 La portecia ama de casa

7:15 La novela Ace

7:30 El programa Good Year

8:00 El observador Creole

8:15 La novela Palomire

8:30 Cosas de mujeres

9:00 La novela Camay

9:15 La novela L&M

9:30 La transmision de los genios

10:00 De pueblo a pueblo

10:30 Venezuela sinfonia

11:30 Himno Nacional Despedida

„EL MOMENTO”

obtenible na UNION STORE
Main Street - San Nicolas

Nutricia MILK POWDER

besloten, dat het personeel in de olie-industrie, bij het wegveuren en bij de spoorwegen, dat ter bestrijding van de stakingen in de afgelopen negen maanden onder militaire tucht was geplaatst, met ingang van 1 juli zal worden gedemobiliseerd. Dit besluit was verhaast door de weigering van de strijdcrachten om als politie-agenten op te treden.

Conferencia supremo Arabe

CAIRO, 29 di juni. — Secretario general di Liga Arabe, Hasouna, a informa na Cairo, ajera, cu Irak a consenti cu convocacion di un conferencia supremo arabe pa discuti e problema Palestino y e problema dje integracion di judianan na Israel. Tur pais arabe, cu excepcion di Tunisia y Marocco, a aproba e conferencia.

Desgracia di avion Mericano, no Italia ainda ta un misterio

OLGIATE OLOVA. Norte-Italia, 29 di juni. — Nan ta considera motibu dje desgracia cu e avion mericano di pasahero, na norte di Italia, un misterio te ainda. Nan ta di opinion cu ta imposible cu weerlicht por a kibra e avion na dwe.

Caheante di servicio tecnico di Transworld Airlines, R.M. Dunn, a bai Italia pa tuma parti na e investigacion. E tambe ta di opinion cu no ta weerlicht a kibra e avion.

E ta sigui



HI-MILER CROSS-RIB

The great new 3T Nylon Hi-Miler Cross Rib by Goodyear gives longest original mileage of any truck tire made today! And truck owners the world over have proved it with millions of hard usage miles.

In every way the 3T Nylon Hi-Miler Cross Rib means extra tire life — extra tire mileage. See your Goodyear dealer for complete details.

GOOD YEAR

Viana Auto Supply & Trading Co.

E POBERCITA HUERFANA

pa: Tuyuchi

E tabata pinta riba un pagina blanco di su buki di schets y monarco Worzewski a queda ta mir'e cu atencion.

Impaciente Tscherkoff a skeer e pagina foi su buki di schets. El a machike den otro y desculda el a t're riba tapiti di Persia den salon di monarca Worzewski.

E ora ei el a puntra casi bruto: „B'a sondea caba ta quende tabata e ingualable? B'a primienti esai si-guridad, Maria Alexandrowna! Bo conoce Lady Blight toch?”

E number dje Inglesa a ser expresa na un tono di desprecio foi boca di Tscherkoff.

„Bo mester a mira e dama awor ei

na bo entrada. Bo ta drenta y e ta sali”.

„Ahan; t'esai ta lady Blight?”

„Si; t'esai ta lady Blight”.

„Y su companjera? Com ta esagui su number? B'a tende di su number y su direccion? E ta huntu cu e Lady den Englischer Hof? Su number no ta aparece riba e lista di curacion. Ma wel bao di huespednan di Englischer Hof”.

„Tende, Fedor. Bo mester sa cu Lady Blight ta un dje damanan di mas principal di Inglatera! Lord Boston Blight tabata presidente di House of Lords na London y persona gratissima na Buckingham Palace”.

„Quico mi ta gana cu esei? Lady

Blight no ta agrada mi, ni maske e tin tur diamantan di enter India, Brazil y Afrika cologa na su garganta. Pero bo sa number dje muchu muhe asina milagrosamente bunita cu ta huntu cu?”

„Bo n'a t' duna mi ni oension pa mi splica bo esei, Fedor?”

„Lo mi carga pacenshi”.

Cu un suspiro e decision difícil aqí a sali foi boca di Tscherkoff. El a tira su sigaria afo y a cende un otro.

E monarca a bolbe bai sinla riba e canape na unda un rato pasa Lady Blight tabata sinti y a cuminsa: „Mi digno Fedor. E dama no quier bisa ta famia di quende e belleza ta. E tin esagui como un misterio”.

„Un misterio?”

„Si, misterio. Ta parece cu tin un historia romantica relaciona na e asunto aqí. E por ta mescos un princesa infeliz, manera un mucha muhe foi pueblo. En todo caso Lady no a bisa mi nada di dje; p'esai tampoco

mi n'a nada. Ni su number mes mi no conoce. Pero...”

„Pero?”

EL CISCO KID

1. "Trueno lo no por taha Zorro?" "Te awor e la impe di pa nan usa arma." 2. Na e mesun momento ey Zorro ta papia secretamente cu un hombre cu llama "El Bocado". "Tin rifle?" "Si." 3. "Unda nan ta?" "Nos ta en tregabo nan asina bo sera contract cu nos".



JUAN EL INTREPIDO

1. "Ah, e portret di Spratt... bo a frecenci na un lugar cu ta interesanti." "Awor lo bo mira lo mas importante, ora mi sende e luznan." 2. Y e ta senre nan. 3. Aki riba boso por mira kiko e cubale- rocan tambe a mira.



DICK TRACY

1. "Bo kien nos keda warda aki nan, Prodent?" "No — laga e os tur drenta." 2. "Ah, bo no ta hanja nan gracio- so?" 3. "Y ata e congla di electricidad. E ta gracioso." "Oh, con ta?" 4. "Wel, mi a duna boso bon informacion of no?"



RIP KIRBY

1. "Whitney no a perde tempo, e ta bai directamente pa e waal." "Ni sikiera e la bai descanza un rato di e baha." 2. "Mi no kier acerca mucho, pasobra e por reconocemi. Desmond. Mira si bo por descubri algo." "Bon, senor, mi ta bai mira." 3. Na un di islanan di Bahamas — "Ainda mi no por gusta tur e pla- ca aki. Unda mi sconde nan?"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Mi a tende un noticia terrible! Matt Breen, como director di seguridad, tin idea di evaca e poblacion si e awa subi un pia mas den pata de oso!" "Esey ta imposible!" 2. "No ta imposible! E hendenan ta sustia, y Breen a hanja apoya den capital!" "Si nan duna e orden ey, Lorimer lo cay! Lo e caba cu e confianza cu cualquier hende por tabatin den e presa ey!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Bo no ta tímido, Pablo... ni ami tampoco. Conque laga nos papia cu tur franqueza..." "Pues..." 2. Mi quier inscribi bo auto den e carrera Briere... 3. "Esey bo quier a pidi mi?" "Si..."



PEPITA

1. "Mira, Lorenzo nos yiu mu- he a salí sobrelante na scol den su historia." "N' ta un cos maravilloso!" 2. Intelligencia el a sali su mama." "Anto mi querido, bo a' sali bo tata?" "No abo ta e cerebro di enter lumia." "I ami awor? No ta resta nin- gun metito pa mi?"



Robert Cazala veroverde de gele trui in derde en Bruni in vierde etappe van Frankrijk

Een Tour de France wagen op het publiek ingereden ROUBAIX, 29 juni — Zaterdag in de derde etappe van de Ronde van Frankrijk van Namen naar Roubaix over een afstand van 217 km is dan eindelijk gebeurd, wat men reeds verwachtte, Andre Darrigade, die met meer geluk dan wijsheid zijn gele trui op de tweede dag mocht behouden, is zaterdag dit zo begeerde kledingsstuk kwijt geraakt, zij 't dat een andere Franse nationaal Robert Cazala de leiderstrui veroverde.

De Nederlandse renners Daan De Groot en Piet van Est die vrijdag nog de tweede en zevende plaats bezetten, zijn teruggevallen op de 12e en 15e plaats, hetgeen te wijten is aan het feit dat zij — evenals de overige Nethu leden — niet aanwezig waren bij de beslissende vlucht, die na 58 km ont- stond toen enkele renners o.w. Gau- thier, Pauwels, Stablinski, Batista en Cazala zich los reden van het soezende peloton. Ook de Nederlanders die op- dracht hadden gekregen bij Gault te blijven reageerden niet. Wel zette Daan de Groot, toen de koplopers reeds een voorsprong van ruim 6 minuten hadden nog een tegenaanval in, maar hij viel terug in de grote groep, hetgeen jammer was omdat hij zelf goede kansen had om de eerste plaats van Darrigade over te Nemen.

De tien koplopers: Cazala, Gauthier, Vermeulen, Annaert, Picot, Schellen- berg, Desmet, Pauwels, Stablinski en Batista vergrooten hun voorsprong tot 14 minuten in het laatste gedeelte liep het peloton nog iets in, maar de tien man finishten toch nog altijd ruim 11 min- uten voor de grote groep.

De nitslag was: 1) Cazala (Fr) 6.11.4; 2) Annaert (Parijs-Noordost); 3) Schel- lenberg (Zwit); 4) Picot (West-Zuid- West); 5) Stablinski (Fr); 6) A. Desmet (België); 7) Batista (Int. ploeg); 8) Ver- meulen (Parijs-Noordost); 9) Gauthier (Centraal Zuid Fr); 10) Pauwels (Bel- gië) allen zelfde tijd. De Nederlanders eindigden allen in het grote peloton in 6.22.08.

In het algemeen klassement dat wordt aangevoerd door Cazala (Fr) met 10.09.38 staat De Groot op de 12e plaats als beste Nederlander met 18.20.39.

Wagen op publiek ingereden Op het marktplein van St. Amand is

Lechi evaporada di bacanan contentu



Ta haci toer mu- chanan bira mas contentu Spaar e etiketan, nan tin balor.

ABONA RIBA ARUBAANSE COURANT

Rusland vewacht realistische Westers standpunt in Duits vraagstuk

Protest tegen West-Duitse verkiezingen

MOSKOU, 29 juni — Het Russische ministerie van buitenland- se zaken heeft zondag een verklaring uitgegeven waarin uit- drukking wordt gegeven aan de hoop dat het Westen de tijd waarin de Geneefse conferentie is opgeschort, zal gebruiken voor het innemen van een realistische standpunt in het Duitse en het Berlijnse vraagstuk.

In de verklaring, opgesteld door minister Gromyko, wordt een overzicht gegeven van het Russische standpunt in de genoemde kwestie.

De Geneefse conferentie heeft zekere resultaten bereikt en het is te hopen dat er een definitieve overeenstemming zal voortvloeien, aldus de verklaring. Rusland zal van zijn kant alles in het werk stellen om tot een aanvaardbare overeenkomst te komen.

Het eerste deel van de conferentie heeft er toe geleid dat de standpunten van de partijen duidelijker zijn gewor- den en dat de partijen dichter bij elkaar zijn gekomen.

Al is nog geen conflict over West- Berlijn ontstaan, de toestand daar is nog altijd moeilijk. Het is mogelijk dat door te veel uitstel, een oplossing te laat zal worden gevonden, aldus de Russische verklaring.

Russisch protest tegen West Duitse verkiezingen

Rusland heeft zaterdag officieel in Bonn geprotesteerd tegen het houden van verkiezingen voor het West-Duitse presidentschap in Berlijn op 1 juli.

Een regeringswoordvoerder heeft in Bonn gezegd, dat hij vernomen had, dat aan vertegenwoordigers van andere

Westelijke mogendheden in Moskou voortgelijke protestnota's zijn overhan- digd.

Dr. Eugen Gerstemaier, voorzitter van de West-Duitse Bondsdag, heeft verklaard geen reden te zien waarom de verkiezing niet in Berlijn zou worden gehouden. Verder commentaar op de Russische nota wilde hij niet geven.

Ongeluk met Ame- rikaans vliegtuig in Italië een mysterie

OLGIATE OLONA, Noord Italië, 29 juni — De oorzaak van het ongeluk met het Amerikaanse passagiersvliegtuig in Noord-Italië is nog een mysterie. Men acht het uitgesloten, dat het toestel door blikseminslag uit elkaar is gesprongen. Het hoofd van de technische dienst van de Trans-World Airlines, R. M. Lonn, is naar Italië vertrokken om aan het onderzoek deel te nemen. Ook hij is van mening dat blikseminslag niet de oorzaak is geweest.

Entierro di victimanan di trafico



E tragico accidente di trafico cu a pasa diasabra mainta na Grebbelineweg na Steenrijk, ora cu na momento cu misa di 7 or a caba na Steenrijk, un frater den su auto mester a kita pa un otro cu tabata bini y ela perde control riba su stuur pa motibo desconoci te ainda y corre subi trotair bai dal den po- co mucha laka a costa bida di tres mucha muhe, mientras cu un mas a keda levemente herida, y e frater mester a worde hospitalisa den un estado di shock. Ayera mainta entierro di e tres victimanan a tuma lugar saliend for di hospitaal St. Elizabeth pa santana na Cerru di Pietermaai. E acompaña- miento di e restonan mortal di Marvis Villareal, Glenda y Sonia Rafael, y e misa cu a worde celebra- taba un demostracion palpitante di duelo di parti di e tantisimo muchanan di schoolnan, padvin- deraan y amigo y conocinan. Nos ta expresa pe medio aqui na e mayornan di e fallecidanan y demas deudonan nos condolencia, rogando na Altisimo derrama su balsamo di consuelo den nan curazon cu e rudo golpe y perdida cu nan a sufri.

Het wereldvluch- telingenjaar

Oproep van de Paus aan de katholieken

GENEVE, 29 juni — Paus Johannes heeft zondag in een hoedchap, ter ge- legenheid van het begin van het Wereld- vluchtelingenjaar van de Verenigde Na- ties, de katholieken in de gehele wereld opgeroepen, guld en effectief mee te

werken aan het welslagen van deze actie. Hij wees er op, dat in veel ge- vallen de trouw van vluchtelingen aan hun kerk en aan Christus niet vreemd aan hun huidige moeilijke omstandig- heden is.

Het is een droevige anomalie, zo verklaarde hij, dat de moderne maats- chappij, die trots is op haar tech- nische en sociale vooruitgang, nog het schouwspel hield van zovale mannen, vrouwen en kinderen, die huiten hun schuld hepalde meest elementaire menselijke rechten moeten ontberen. De Paus hoopte dat de bevoegde autori-

teiten hun inspanningen om het vluchte- lingenvraagstuk op te lossen, nog zullen vergroten.

Nieuws in het kort

— Het jaarlijkse festival van het klas- sieke treuspel in het heroemde antieke openluchttheater van Epidaurus in Grie- kenland is geopend met een voorstelling door het Griekse nationale theater uit Athene van Aischulos' "Orestia" Trilo- die. Onder de vijftienduizend toeschou-

schouwers bevond zich ook premier Ka- ramanlis en vele kabinetsleden. (ATH persbureau).

— Dieven hebben zich in meerder ge- maakt van een leren cassette met ju- welen ter waarde van 250.000 Zwitserse franken die deel uitmaakten van een col- lectie van wijlen koning Ibn Saoud van Arabië.

De cassette werd in een onbewaakt moment uit de auto van een Geneefse juwelier gestolen. (AFP)

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas

Spritzer Fuhrmann

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

The Beer That
Made Milwaukee Famous

ANJA 20

DIAMARS 30 DI JUNI 1959

No. 3470

Funcionarionan di Venezuela a yega Merca pa discusionnan comercial

WASHINGTON 29 juni — Dos funcionario haltu di gobierno Venezolano a yega Washington ajera pa tene discusion cu gobierno Mericano respecto cierto aspecto dje relacionnan comercial entre e dos paisnan.

Nan ta Eddie Morales Crespo, director dje departamento di relacionnan economico di ministerio di asuntunan exterior, y Manuel Delgado Rovati, director dje departamento di Nijverheid di departamento di desarrollonan economico.

Aunke cu nada no ta coroci respectu caracter dje discusionnan cu e Venezolanonan lo tin cu e lidernan di gobierno na Washington, circulan expertu ta di opinion, cu Venezuela kier trece algun cambio den e pacto bilateral di comercio, cu a ser firma na 1952.

E Venezolanonan ta spera di discuti e problema di cierto mercancía cu Venezuela ta cumpra na Merca, pero cual su importacion di Merca e ta

desea di limita, pa motibu cu e mercancíanan aki ta worde produci localmente awor.

E proteccion cu Venezuela ta trata di realisa lo mester tuma forma di aumento di invoerrecht riba nan importacion. Sin embargo un tal aumento lo ta viola e stipulacionnan dje pacto comercial entre ambos pais, cu

Intervencion di Eisenhower pa evita welga di staal

NEW YORK, 29 juni — Despues cu presidente Eisenhower a intervine durante e weekend aki pa evita un welga dje empleadonan di industria di staal, cu ta miembro dje United Steelworkers Union, cual welga mester a cuminsa dia prome di juli, e welga a ser postpone te dia 14 di juli. E presi dente a insisti pa e discusionnan entre e sindicato y industria di staal mester continua te cu e dos yega na un acuer do respectu tur e stipulacionnan y condicionnan di un contract nobo. Ajera e discusionnan entre e sindicato y e 4 representantenan di industria a cuminsa atrobe y ambos partido a dicidi di apura e negociacionnan. Nan lo continua te dia razon, mientras cu cada dia despues lo tin reunion mainta y atardi. Entre tanto e sindicato y e 12 companianan grandi y como 70 companianan mas chikitu lo determina e detalnan di e contract prolongado.

Declaracion di Lord Hailsham

LONDON, 29 juni — Lord Hailsham, presidente di partido conservativo Ingles, a declara cu su partido ta desea suspensio di bonnan hidrogeno, pero cu lo ta locura pa haci tal sin un acuerdo internacional. E paisnan di Europa occidental lo por bin hanja den mes posicon cu Tibet y Hungría. No por discuti e asunto dje bonnan hidrogeno separadamente for di desarme en general.

Raket tipo „Polaris” lanza cu exito

CABO CANAVERAL, 29 di juni — Awe mainta un raket di tipo „Polaris” a ser lanza na Cabo Canaveral. Parece cu e experimento tabatin bon exito.

Ta di 10 bez cu un Polaris cu ta traha cu combustible no-liquido, a ser lanza. E ta destina pa sirbi como parti dje equipo normal di submarinonan mericano na 1960 y despues. E tin un alcance di casi 2.000 km.

Na Sur-Africa muhenan ta bai sinja tira cu skopet

KAAPSTAD, 29 juni — E ministerio di defensa Surafricano, Francois Erasmus, a declara den senado, cu segun su opinion lo ta bon en bista di situacion na Sur-Africa, si muhenan sinja tira skopet.

El a bisa asina contestando un pregunta di senador Rhuysma, kende tabata kier sabi si gobierno a considera ningun metodo ainda pa organisa unan di cas y hobennan en bista di eventual irregularidadnan. Erasmus a bisa cu algun anja pasa gobierno a nombra un comision pa studia e asunto aki.

Pa motibu di circunstancianan financiero nan no tabata por realiza e recomendacionnan dje comision aki. E comision a recomenda entre otros pa duna mucha muhenan cu ta bai scol instruccion den uso di fusil.

Explotacion di Tanki na Meldrim

MELDRIM, 29 juni — Como 25 hende a muri ajera tardi y 70 a hanja herida, ora cu tankinan di buta-gas, a explota den un trein di mercancías, cerca Meldrim, na Merca.

E trein tabata pasa over di un brug, cu ta comunica e dos costanan di un rio na un lugar druk di vacacion, ora cu e explosion a tuma lugar.

Hopi hende cu tabata landa of keiru den boto na e momento ey a kima na hida den un fiero di gas y candela cu tabata sali for di e wagonnan dje trein. E explosionnan tabata sigui otro y despues di a poc tempo 26 wagon dje trein tabata cologa cu e ta over dje awa. Un cas den vecindario a cende na candela y algun mondi den vecindario. Hopi ambulance y helicopter den vecindario a bai duna asistencia y nan a transporta e mortonan y personanan herida pa hospitalnan den e ciudad Savannah, na un distancia di 25 km.

Un di e hendenan cu a juda salba bida di algun victima a conta cu por a mira hopi cadaver carboniza can tu dje awa.

Cienes Turistanan a bai ne hotel nobo

ORANJESTAD, 29 juni — Cienes turistanan, tripulante di e vapor di pasahero Ocean Monarch, por a goza durante nan bishita na Aruba dje facilidatnan moderna dje Ruba Caribbean Hotel. Nan tabata esnan di prome cu a drenta den portanan dje hotel cu lo queda inaugura festivalmente riba dia 18 di juli.

Gracias pa cooperacion di poliznan

e casino tambe por abri pa algun ora. Pa e hotel aki naves bishita aki tabata di suma importancia, pasobra e personal tabata den estado di haci experiencia practica. Un diner tur afo a ser ofreci den comedor — Papiamento Room — pa waiter i posaderonan, quendenan despues di a ser educado door dje maître d'hotel Honra Green cuater seman largu, a hanja ocasion d'largu mira awor quico nan por presta. Tambe e bar pafor i e zwembad a nota un bishita masha druk. Esaki a bira un experimento exitoso. Foi e turistanan — mayor parti masgnan — foi Pennsylvania nos no a tende ningun queho absoluto. Tur loque nos a tende tabata elogi i gabamento dje hotel lujoso aqui.

Tur candidatonan a slaag pa handelskennis L.O.

ORANJESTAD, 29 juni — E resultado a queda ultimamente publica dje examen di Handelskennis L.O. Gracias a Dios tur e cuater candidatonan cu a bai pasa nan examen a slaag.

Sr. J. Bosman, maestro di Abraham de Veer School, Sra. F. Polling, maestra di Abraham de Veer School, Sr. J. de Wit, hefe di Prinses Marijke-school, i Sr. G. Heerma maestro di Julianaschool.

Saludonan Aruba no foi Hulanda

ORANJESTAD, 29 juni — Dia Razon 6.45 li anochi Radio Voz di Aruba lo transmiti foi Hulanda e programa di saludonan.

Na Vlissingen, e saludonan aqui a ser tuma pa Teffilo Tromp, cu ta aya na De Ruyterschool y na Sittard esun di Ivonne Speltz, Carmen Lopez y Cristine de Freitas, cu ta studia aya na Catolico pa Obran Social.

E programa aqui lo ser transmiti Dia Sabr aawor pa 1.45 un biaha mas.

Arquitecto di Aruba Caribbean Hotel George O'Mara a muri repentinamente

ORANJESTAD, 29 juni — Den edad di 47 anja a muri den anochi di Dia Viernes pa Dia Sabra un partner di Sr Morris Lapidus i projector di un parti importante dje instalacionnan tecnico i tuberianan den Aruba Caribbean Hotel. El a muri den su cuarto den e hotel nobo Un debilidad repentina di curazon, loque e no tabata sospecha tabata origen di su morto.

Sr. O'Mara a nace na New York, unda tambe su muhe i 4 yiu nan ta biba. E restonan mortal lo ser balsema pa mande despues New York.

Sr. O'Mara tabata na Aruba pa prome cu abrimiento di e hotel e mes controla tur cos debidamente.

Directiva nobo „Pro Musica” ta cuminsa su actividadnan na juli

ORANJESTAD, 29 juni — Fin di semana tabatin na Cultuur Centrum na Oranjestad un reunion general „Pro Musica”. A scohe como president nobo e dokter J. Bruerius van Nidek. Luego nos ta hanja awor den directiva Sr. J. Jansen, como secretario, Sr. Donald Lae, tesoroero Sr. A. van Tinteren i como miembronan dokter R. M. Robles i Sres. Weststrate i H. Timmer.

Otro luna Pro Musica lo cuminsa trobe cu organizacion di anochinan musical pa simpatizadornan. Pa Juli tin un programa riba tapete, cu lo ta enteramente dedica na e compositor Franz List. Asina ta nan intencion di dedica e anochinan cultural aqui na compositor, formanan di musica i instrumentonan di musica.

A slaag pa examen di MULO

ORANJESTAD, 29 juni — Dia Viernes i Dia Sabra a slaag 26 mucha. Como 20 mucha muhe i mucha homber a bai op na diploma di MULO. E biaha aqui tur a slaag. E feliznan aqui ta Anna A. Morel, (esun di mehor dje scol) cu 6x8 i 3x9, Daphne J. Oduber, Juliana P. Paesch (4x8 i 1x9) Cornelia P. Semeler, Alberta Solognier, Faustina Tromp (5x8), Carmelita C. Tukeshut (6x8, 1x9, 1x10), Min-

guel A. Richardson, Josephus R. Richardson (3x8 i 1x9), Leocadia C. Stamper, Angel P. Vrolijk, (4x8), Sixto A. Wout Ivette B. Jackson, Everardo M. Lae (1x8 pa Algebra i pa meetkunde 10) Mayra H. Robles, Ann M. Türe i Nancy Guerline de Vries (4x8).

E candidatnan di Dia Viernes cu a haci na ocasion tres a drup tabata siguiente personanan:

Fong Wan Cham, Edgar N. Chung, Winsen M. Fortia, Clinton R. Foy, John V. A. Hassell, Raymond C. Janga, Rudy J. Ponson, Edwino A. Rasmijn, George B. Richard (2x8, 2x9), Ricardo A. Maduro, Oscar E. Oduber (1x8, 1x9, 1x10), Alcides V. Quillotte, Gabriel V. Ruiz (4x8, 1x9; e mehor di e grupo cu un total di 95 punto), Fortunato Werleman, Cassandra A. Canegietier, Joyce B. Gumbs.

Esakinan tur tabata e discipulonan pa Mulo diploma A.

Dia Sabra mainta mester a presenta solamente 10 mucha muhe i homber i na e ocasion aki tabata un di dje cu nan paca. Resultado dje dia ai tabata:

Roberto B. Bryson, Philomena Wong (5x8, 1x9, 1x10), Garner F. Mattoz (3x8, 3x9), Ignacio A. Thiel, Robert Wong (3x8, 1x9), Erwin M. Tjon A. Kwoel, Oswald W. Tromp, Andres A. Vrolijk, (3x8, 1x9) i Lydia I. Warren.

Robert Bryson, Garner Franklin i Robert Wong a hanja Mulo diploma B; Lydia Warren a haci solamente un examen A complementaria i a hanja un 9 pa Algebra un 9 i Meetkunde un 8. Masha pabien pa nan tur!

Dia Viernes di prome cabaret di Trupial

ORANJESTAD, 29 juni — Afin di por sorprende e hendenan den buitendistrictnan tambe bez en cuando, Trupialnan a organiza un escena movible cu a pone nana na estado pa duna presentacion i funcionnan tur camina i unda cu nan ta desea cu nan auto.

Pa instalacion dje escena movible aqui e Trupialnan di Frere Alexius a studia un agradable programa di Cabaret cu musica i wega, un risa i un lagrima, cu lo duna un funcion pa di prome bez Dia Viernes anochi 3 di juli pa 8'or den speelplaats di scol di La Salle na Oranjestad.

Ponemento di krans na estatua di Simon Bolivar

ORANJESTAD, 29 juni — Cu motibo di celebracion di Dia di Independencia na Venezuela riba dia 5 di Juli lo tin e dia ei pa 10'or di mainta un ceremonia sobrio na estatua dje Libertador Simon Bolivar riba e plaza aqui jama na su nomber na Oranjestad.

E solemnidad aqui lo ser guia pa Sr. Alfonso Mirep. Kransnan lo ser poni pa Consul General Venezolano na Aruba, pa Gezaghbeber interino E. A. rends, pa un representante di Sociedad Bolivariana y na nomber di Centro Unido Venezolano na Aruba.



F. d. M. no a ser deteni

ORANJESTAD, 29 juni — Den anochi di 13 pa 14 di Juni tabata La Esperanza A-1937 cu a sali foi bochi. E tres hombernan burachi cu poliz a hanja n'e vehiculo aqui a declara e ora ei cu ta F. d. M. tabata manehador. Poliznan a hanja e persona aqui pa 2.30 riba un muraya. E tabata basta bao di su bitter, di moda cu e no por a lanta para mes, sin cu su stoma cuminsa liquida. Ta p'esei nan no por a cerr'e huntu cu su tres amigonan. De la manera anto cu nos noticia cu a bisa cu tambe F.d.M. a ser cerra te ora cu su fuma baha, no tabata completamente correcto.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Herida

Den anochi di Dia Sabra pa Dia Domingo u.p. nan a hanja na Bar Santa Cruz e homber F.E.N. cu tabata bao di influencia y masha sanger tabata corre foi un herida hinka riba su barica y na

FUTBOL

FUTBOL

ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta

Awenochi, 30 di juni 7.30 'or

den

WILHELMNA STADION

Aruba Jrs. vs. Estrella

HOOFD-KLASSE

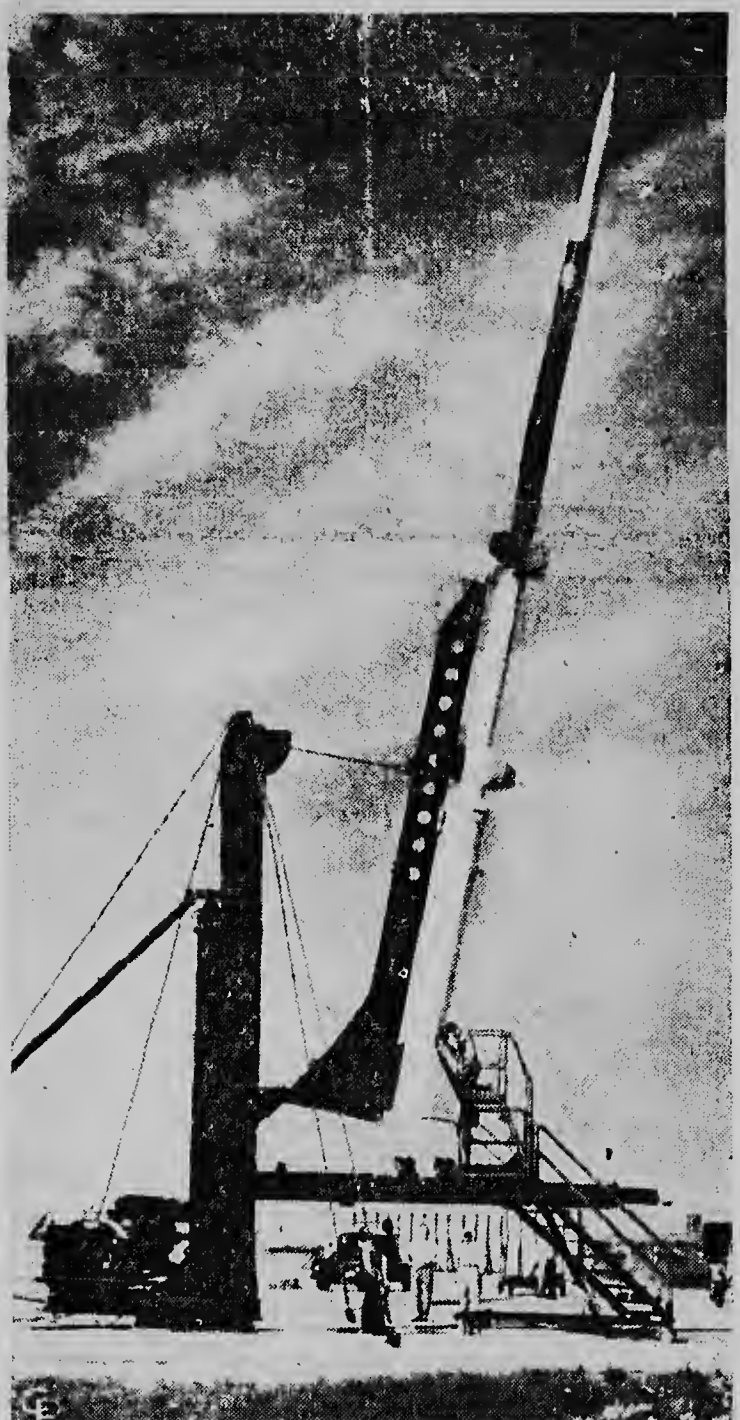
ENTRADA: Tribune f 1.—

Staanplaats f 0.50

Dos mucha cu un kaartji

FUTBOL

FUTBOL



CLA PA LANZAMENTO. — Para cla na Wallops Island, Virginia, esaki ta un rocket di seis etapa pa investigacion. E lanzamentu ta den combinacion di National Aeronautics and Space Administration-Advanced Research Projects pa estudio di fenomenonan basico di fisica. E etapanan visible ta Honest John, Nike y Lance boosters. E ultimo tres etapanan ta cerra den dje parti mas arriba. Nan ta motornan di rocket cu ta propela e carga, un rocket esferico pa terra na speednan haltu. E carga ta sinta na top dje di tres etapa. E etapanan inicial ta carga e vehiculo te na un altitud final di mas o menos 200 milja. E di cuater etapa, un Thiokol T-40 rocket motor ta sinta na e ultimo punto dje vehiculo y ta provee e empuhe inicial pa bai abao.

TEXAS FURNITURE STORE

voor

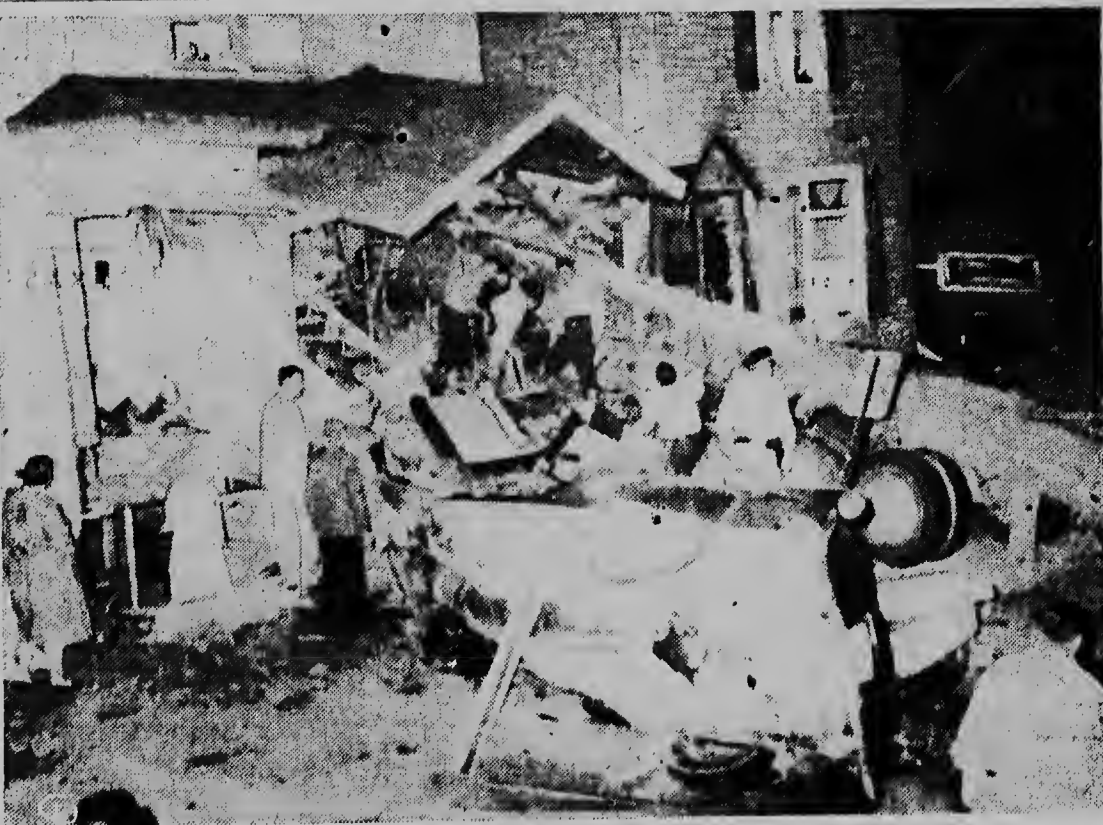
GIBSON LISKASTEN

Biljchi No. 4512, Esmero Cipules cu ta biba den Crijnsenstraat 5, a perde un cartera cu f. 52.—, un biljchi Pro Labor y un biljchi di loteria nacional No. 03638.

Angel Rasmijn di Weg Kustbatterij 4-B a perde tambe un cartera cu f. 1.25 na Lago Sport Park A. Mitchell di Village Noord 126-A a perde un boshi di jabu den ambiente di Mainstreet.

Accidente

Na Lago Heights Club e MG numeru A-6701 a bula sali foi bocht, manda pa L. A. A. probablemente door di un velocidad mucho grandi. El a destrui un poste di luz, danja a munta un suma di f. 600.—.



TRUCK A CORRE BAI DAL DEN TRES CAS Y MATA TRES HENDE. — Esaki ta loke a sobra di un truck carga cu grano cu a corre bai y a keda parcialmente derra bao dje ruinan di un cas, cu ta un dje tresnan cu e truck a dal den nan na Dolmuth, Merca. Tres persona a worde mata y cuater a keda herida. E truck a sali for di control dje chauffeur bahando un cerito riba cua ta keda un caya cu ta lora, prome ela dal den un auto, lora un skina y bai dal den tres cas. E chauffeur dje truck y su esposa y e chauffeur dje auto cu el a dal tambe a muri. E hendenan herida tabata den dje casnan.

PAGINA TRES

Regalo di matrimonio pa prins Albert y prinses Paola

ela perde y nan a bolbe hanje atrobe

SCHIPHOL-BLERICK, 29 juni — E regalo di casamentu di rey Phumiphon di Siam pa prins Albert y prinses Paola di Belgica a keda perdi pa 12 hora. Dia biernes anochi e tabata den ludo di Schiphol, dia sabra mainta miembronan di KLM y di Van Gend en Loos tabata busca e regalo desesperadamente. Na e mes momento ey Stanley Lamp di 18 anja tabata mira cu sorpresa e trepoochi y koppinan di tee y koffie di plata cu a sali for dje caha den cual el a pensa di hanja solamente 6 camisa.

E dos pakinan a yega Schiphol hunto y nan a keda banda di otro den e loos. Aukueha di Corsou tabatin un vrachtbrieff riba dje, pasobra Van Gend en Loos tabata bai hibe Blerick. KLM mes tabatin intencion di entrega e regalo na embahada di Siam na Dea Haag. Nan ta kere cu na Schiphol biena a kita e vrachtbrieff for dje caha di Corsou. Un empleado di KLM a mira e carta na suela y el a bulece riba e caha cu tabata conecio e regalo di Siam. Un otro empleado a kere cu e carta y e caha tabata pertenece na otro y el a copia e adres na Blerick riba e caha. Anochi Van Gend en Loos a hiba e caha Amsterdam pa hibe pa Stanley Lamp y e 6 camisanan a keda den vrachtludo di KLM.

Su maneece Van Geld en Loos, a hiba e paki pa Stanley Lamp, pero e no tabata por kere cu e camisanan lo ta den e paki asina hunta. Sinembargo e persona cu a trece e paki a sigurele, cu tabata su paki y el a

monio di Prins Albert y Prinses Paola dia 2 di Juli.

Na Schiphol entre tantu nan a duna alarma pasobra e caha, cu mester a ser entrega na embahada Siam no mas lat cu 12 or, a perde. Despues di algun hora a ripara e camisanan y nan a decide, cu tabatin un empleado Stanley Lamp a busca contact cu Van Gend en Loos na Venlo y un auto di KLM a bai Blerick masha pa pa correge e error. Embahada Siam a ser informada anteriormente cu un error a ser comete y a ser informada cu e regalo la yega anochi 8 or.

Un cambio manera esaki por sosode ki ora cu ta, asina KLM a bisa, "pero awor cu el a pasa net cu e regalo di casamentu di Rey Phumiphon pa Prins Albert, ta un asunto vervelend. Nos a busca e caha asina tantu, cu nos no a corda mes di busca e hende cu ta culpable pa e error. Stanley Lamp su comentario tabata cortico. El a bisa: "Mi a kere: awor Prins Albert lo no sabi kiko e mester haci cu mi 6 camisanan, pero afortunadamente no ta berdad".

Ataque di bandidonan na Colombia

BOGOTA, 29 di juni. — 25 Bandido a tira riba un autobus ajera nochi na Bogota y nan a mata 7 pasahero dje autobus y herida varios otro.

E ataque a sosode cerca e pueblito Calarca den e departamento di Caldas. Anteriormente e mes hombernan a ataca un otro autobus cerca dje mes pueblo, ora cu e autobus tabata hiba un grupo di comediantes. Lider dje grupo di artistanan a muri. Den ambos caso e bandidonan a hui cu tur e posesionan dje biaheronan. Po-

Conferencia na Ginebra 13 Juli

BONN, 29 di juni. — Un portavoz di gobierno di Alemania occidental a informa oficialmente na Bonn awe, cu e ministerion occidental di asuntonan exterior lo reuni prome cu e conferencia na Ginebra cumenza atrobe dia 13 di Juli. El a bisa cu e reunion aki lo tuma lugar inmediatamente prome cu e conferencia di Ginebra cumenza atrobe y cu ta probable cu el lo tuma lugar na Ginebra.

Reunion di Pacto di Atlantico

BRUSSEL, 29 di juni. — E embahador di Belgica na London y esnan na Washington y Paris lo pidi gobiernonan ingles, mericano y frances oficialmente awe, pa aproba convocacion di un asamblea di conseho di Pacto Atlantico. Manera ta conoci Belgica a respalda e iniciativa italiano di siman pasa, pa convoca un asamblea dje conseho prome cu cumenza e discusionnan na Ginebra, dia 13 di juli.

68% 40-hour week,
12% 37 1/2 hours,
5% 35 hours and
4% over 40 hours

Paid Holidays:
31% get 8,
28% get 7,
nearly all
rest get 6

One office
employee to
3 non-office

72% overtime
after 40 hours,
8% no overtime

92% non-union,
with most of
unionization
in the west

\$70 Week, up
\$6 for year



Aqui nos ta hanya un idea dje facilidadnan cu modernismo ta trece cun'e. Envez di sinta quibra cabez tin un otro sistema facil di calcula placa di empleadonan na oficina grandi. Esaki ta un invento nobo di servicio di division tecnica di National Office Management Association, Willow Grove, Pa.

Bira miembro awor di FILMLIGA ARUBA

Contribucion pa e segundo mitar anja ta Fl. 5.— pa persona. Lo bo goza di hopi diferente pelicula manera:
„Sous les Foits na Paris (mayan 1 juli 1959).
„Jonas”.
„Letter from an Unknown Woman”.
„Journal d'un Curé de Campagne”.
„Der Hauptmann von Kopenick”.
...y mas pelicula di fama internacional.
BIRA MIEMBRO AWOR!
Bai inscribi bo nomber na sala (Centro Cultural).



„Paquico bo ta hari, kaptein... bo n' ta rabia anto?”
„Bru, mi t'asina contento cu mi bierpul di Amstel no ta para riba dje, cual mi a cambia pa 24 botter bashi di AMSTEL.”

Berdad, bo bollerom miron bashi di CERBEZ, AMSTEL tin batur?

Cambia 24 die bollerom aki pa un buntla canica original di AMSTEL.
(pur escoge entre sels color) of f 0.75 cerca:



E. F. DEBROT Inc.
Aruba.



BAARDSE TRADING Co Inc
Aruba.

Ta bende barata

1 wieg coe matras	f 15.—
1 stoel di come di baby	„ 15.—
1 cama cu matras di mucha	„ 40.—
1 cashi di baby	„ 70.—
1 banjo di baby	„ 25.—
1 Radió Philips console	„ 225.—
(pick-up) 5	„ 40.—
1 set di veranda	„ 40.—
(4 stoel y un mesa)	

Aplica:
BILDERDIJKSTRAAT No. 15
Tel. 1963.

De Heer en Mevrouw
P. C. HARTING-RUMKE
geven met blijdschap kennis van
de geboorte van hun
dochter

ELSJE

Tijdel: San Pedro Hospitaal.

Oranjestad, 28 juni 1959.
Fergusonstraat 31

Sra. Tervinia Henriquez

ta pone na conocimiento di tur su cliente y amista, cu e ta sal pa America awe y cu poder di Dios lo e bolbe muy pronto

Nos ta desece un bon viaha y hopi exito.

Interrupcion di Corriente

Pa motiho di trabaoan necesario, corriente lo worde interrumpi, diavienres 26 di juni 1959, for di 6.30 a.m. pa henter dia, den vecindario di:

**TANKI LEENDERT
TANKI FLIP
CATIR.**
N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ „ARUBA”

AWOR mas cu nunca..

di tur sigarianan cu filter

KENT

ta filtra di mihor!



Gracias na e constante mehoranzanan posibilita pa e examinacion di Lorillard Laboratoria bo ta ricibi menos alquitran y nicotina paden ora bo huma sigaria KENT.

E ta traha cu e mihor tabaco pa bo mayor placer. E excelente MICRO-NITE-FILTER ta laga menos alquitran y nicotina pasa, cu e otro marcacion popular di sigaria cu filter, mientras cu e dushi smaak di tabaco ta keda conserva.

HUMA MIHOR, HUMA CU SIGURANZA!

Agenten: **E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD.** HAVENSTRAAT - ORANJESTAD
TEL. 149. - 1493

ATENCION: bo ta hanja un buntla lighter pa cada 30 paki bashi di KENT.

E POBERCITA HUERFANA

pa: Tuyuchi

No. 23

E damaan di aristocracia, ta cansa mi caba pa mi pinta nan, despues cu e portret cu m'a pinta di Dolgoruki „queda exhibi”.

„Bici mi sa. Y sinembargo... Pero toch mi ta quere eu lo e permiti pa e ser pinta pa bo. Pa spaar bo di un desenganjo, mi ta considera como mi deber na muestra bo riba e otro posibilidadnan”.

„Mi ta gradici bo di antemano”.

„Pero mi no por drenta cu bo plan”.

„Cu cual plan?”

Di pinte como bendedor di flor riba un brug na Paris. Lo bo no hanja e exilo cu ho ta spera foi e portret ei”.

„Y paquico no?”

„Pasobra primeramente b'a mira un artista di fam mundial door di a pinta e portret di Dolgoruki. Y publico no ta gusta cu cada dia un hende aparece den un otro traje Publico ta mucho peni na su gusto, e no ta un emalcon cu por cambia di color. Publico no quier pensa algo nobo pa su mes. Bo ta e pintor di helleza den traxen mundial, mi digro! Bo mester por supasa Dolgoruki si a caso ho quier conta cu un gran exito, y no di bini cu algo enteramente otro”.

Tscherkoff a queda ta pensa un rato.

Diripiente el a bisa:

„Mi ta quere cu bo tin razon. Maria Alexandrowna. Mi ta comprende cu bo ta un muhe huicoso”.

El a lamta para.

„Te Diahuebes anto”.

CAPITULO III.

Net na e momento aki, e gran Iwan Sergejewitch tabata lezando un capitulo principal for di novela no nacional.

„El a cesa y a queda ta mira su di lauti pensativo.

Pero mientras e tabata lezando e novela na hoz alto den salon di monarca Worzewski, ningun dje presentenan cu tabata scucha, esaki no a risca di haci ningun observacion algo critica.

Ni un ni otro Iwan por a soportar, pero nan tur por a ripara cu cuadro den dje gran poeta y maestro di moralidad a haci impresion profundo riba nan.

Indiferente cu su mannan den su sacu y cu su inolvidable sigaria den cu boca, Tscherkoff tabata leun contra muraja.

Aparentemente e tabata para ta pensa.

Tabata parece esnan cu a seucha e capitulo dje poeta, manera el a profundize den pensamentonan y cu e tabata hanje awor den e mundo di su poesia y pensamentonan original.

Tabata como si fuera su bistanan tabata contempla den e espacio sin limite y cu e tabata sufriendo pa motiho di su pueblo ignorante, cu a larga posesion, fortuna y poder, fuera egoismo denina nan y haci nan ciego pa tur loque ta belleza, cientific y espiritual.

Tscherkoff tabata sonjando: El a tira e cubito di sigaria den candelu y a cende un otro y a bisa e dokter cu tabata menace cu dede:

„Toch nada no ta yuda ho, Alexander Pawlowitsch. Mi sa cu mi mesier muri. Pues larga mi caba asina”.

„E dokter quende a taba e artista a qui asina tanto contra humanismo, a sonrei y no a papia nada directamente.

Despues di un rato e dokter a bisé:

„Bo ta roba Rusia y enter mundo mucho libe foi un di e artistanan di mas talentuoso, Tscherkoff”.

E pintor a hari pa e palabranan a qui.

Despues el a bisa:

„Mi bon amigo, mi hon dokter y chescho. Despues cu un hende a herja su ideal, ta quico mas por ta spera?”

E ora ei e eriar Calo Carlowitz a drenta e salon y a hasha thee den e glasnan riba e mesa asina ricament dorna.

Ora cu Iwan a bebe un guta dje thee el a bisa:

„Awor a yega turno di e otro artean, pasobra mi capitulo tabata suficientemente largo. Allez”.

Tabata custumber cu tur „Diahue-

Cumplanjos feliz

E ehikiti Albertico Bernudez ta cumpli 2 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Dora, tata Dominico, rumen Ruben Bernudez, tanta y omonan, welo y welaun, madraza Barbara Franken, padrino Stefanos Tromp, di familia Tromp, Bernudez y familia Velasquez y familia Bekameyer.

Lusina Erasmus ta celebra su feliz cumplanjos y ta ricibi felicitacion di su tata, mama Brunilla, rumannan Rosa, Ramiro, Gerardo, tanta y omonan, welo Jasinghuis, welo Modesta Geerman, madrina Catarina Tromp y Bertha Geerman, sra. Calista Geerman, tur su amiguan di 2de klas, juffrouw Paula, tambe di Petra Angelia Tromp y demas familia Geerman, Willemis.

Erasmus, Werleman.

Sra. Lola Ras ta ricibi felicitacion di su esposo Florencio, 3 junan Severino, Roque y Milda, manni y padrasto, 9 rumannan, suegro y suegra, cunjanan y demas familia Ras, Geerman y Croes.

E simpatica y encantadora señoita Marianita Britten ta ricibi felicitacion di su estimada mama Ida, tata Pedro Britten, rumannan Pedro, Maria, Loreta, Candida, Juana, Petra, Bernadetha, Thomasita, Carmen, tanta y omonan, madrina Crecencia Giel, padrino Nicasio Farro, pepe Dorothea de Cuba, swa Rafaela, sobrina Tecla Britten, tur su amiguan di Sta. Anna school y di Zuster Imelda, tanta Dolores Dijkhof, tanta Zuster Marica y Faustina, Francequita Britten, na Corsow, especialmente di su amiga Maria y Juanita de Cuba.

Lourdes Maria Bernadeth ta celebra su promer anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama Bertha, tata Venancio Croes, tambe di su tanta y omonan, welo y welo, especialmente di su 2 tanta, kende ta studiando na Hulanda.

E hobecito Pedro Pablo Ruiz ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Chenta, Caba, la, Mak, Lulu, tambe di su amiguan, especialmente di Fiechi Tromp y Juan Farri.

Ta cumpli do anja casa Senor Eddy y Senora Anita Reed y nan ta ricibi felicitacion di tata, 5 rumannan, cunjanan Clarita, Jaciatha, Elisa, Therista, Besi, ihanan Apolonia, Amelia, Maria, Choi, Albertico, Marvis, Shirley Tromp, familia Reed, Brown y di Ada Reed na Suriname.

Senora Johanna de Cuba ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su esposo Andres, junan Maria, Dito, Milano, Dita, Frans, Chipi, Cobito, tambe di su tata y mama, tur su rumannan, suegro y suegra, y sobrianan y demas familia de Cuba y Figaroa.

Awe ta celebra su feliz cumplanjos e hobecito Franklin, Fabiano, Perez, y ta ricibi felicitacion di su mama Ida, rumannan Mirto, Helen, Hubert, welo y welaun, omo y tantu, primo y primanan, padrino, especialmente di su madrina Emiliana Tromp y demas familia.

Sra. Golda Meier na Brazil

SAO PAULO, 29 di juni. — Sra. Golda Meir, ministro di asuntonan exterior di Israel, a yega Sao Paulo awe, biniedo di Rio de Janeiro. El a biaha den un avion di forsa aereo di Brazil. E ministro israelita y su acompañadonan a ser ricibi cu honor militar na aeropuerto di Sao Paulo.

Noticianan varia

Dea Haag, 29 di juni. — Gobierno hulandes a aproba nembrenan di Sr. Panteleimon Kondratiewitch Ponemarenko como embahador di Rusia na Hulanda. Sr. Ponemarenko tabata embahador di Rusia na India y Nepal anteriormente.

Djakarta, 29 di juni. — Presidente Sukarno di Indonesia a yega Djakarta awe, despues di a haci un biahe rond mundo.

London, 29 di juni. — Fuentes autoriza na London a desmenti un noticia den prensa aleman, segun cual prome ministro MacMillan di Inglaterra tin intencion di bai Moscu, prome cu e conferencia di Ginebra cumenza atrobe dia 13 di juli.

admired!



Win admiring glances with a well-groomed, neat appearance. Use "Vaseline" — the hair tonic that highlights your hair and makes it look naturally groomed.



Vaseline
Is a registered trade mark owned by Cheelbrough-Pond's Inc.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant” dirigiho na: **Havenstraat 15, Oranjestad.**
Telefoon 1116 Directi y 1117 Avise.
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion.
Numero suito di **ARUBAANSE COURANT** ta obtenibel na: **Union Store, Main Street, San Nicolas**

AGENDA

CINE

Diamars 30 di juni

DE VEEER
8.30 Underwater warrior
RIALTO
8.00 Que seas feliz
PRINCIPAL
8.00 Bambalinas
AURORA
7.30 Undersea girl
SAVANETA
7.30 Escapee in Japan

TAORO - Tamarinda juice

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Brammiller, tel. 1359.

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: **BOTICA OUDER**
San Nicolas: **BOTICA CENTRAL**

„A.A.”
Clubgehouw
(sento di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Dischra mochi di 7.30 or tel. 2341.

RADIO VICTORIA

Diamars 30 di juni

4.00	Musica di banda
4.15	Melodias di alma
4.30	E. Bipiel habri
4.45	Moments musicales
5.00	Academia del aire
5.15	Musica para casa
5.35	Cate con musica
6.00	1 tima, adios
6.15	Melodie luxemburg
6.45	Tesoro musical
7.00	Noticia na Hulandes
7.10	Comert Hour
7.45	The Roundabout
8.00	World News
8.10	Out the record
8.30	Look to the Bible
9.00	Musical Genie
9.30	Unshackled
10.00	World News (repeat 8.00 news)
10.05	Humor (that live)
10.30	Sien off

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Martes 30 de junio

7.55	Himno Nacional
7.57	Informacion de los programas del dia
8.00	Lo de hoy
8.30	Peliculas de largo metraje
12.00	El Show de las dore
1.15	Su novela Polyvoria
1.30	El imperial TV
2.00	Peliculas de largo metraje
4.00	Club tenenim
5.00	Cosas de mujeres
5.30	La perfecta ama de casa
6.00	El Show de Benny
7.15	La novela Ser...
7.30	No digas si no digas no...
8.00	El observador Creole
8.15	Su novela Palmolive
8.30	Alfred Hitchcock presenta
9.00	La novela Camay
9.15	La novela L&M
9.30	Documental cinematografico
10.00	Por el mundo de la cultura
10.30	Cineprograma
11.30	Himno Nacional despedida


Bo no por baye otro lugar?
Para auto na

KEES GROCERY N.V.
J. G. Eustanstraat 30
TEL. 1079

OFICINA MARITIMA DE ARUBA
Tel. 1622

Empaquetamento di Muebles

Materiales de construccion



ALSEN PORTLAND
Better quality - lower prices
ARUBA TRADING CO.
Deposito - Weststraat

EL CISCO KID

1. "Mi mester di arma pa saka e bieuw. Y asina mi por bira enrique..." 2. "Bo ta hania arma asina bo pagani?" 3. "Mi tin placa awor..." 4. "No pa cu placa. Mi ta traha bini vaca pa cada rifle." 5. "Bini vaca? Esei ta ladronia?" 6. "Minera bo kier. Pero esei ta mi proposicion."



JUAN EL INTREPIDO

1. "Kiko bo ta bisa, Granville? E dama a pega e millon na muraja?" 2. "No por ta." 3. "Tudi pa loke e la mira, Granville ta descuida y..." 3. "Tenele..."



DICK TRACY

1. "Pete, laga mi trece Kent Hardly, su señoja y su abogado un vez aki nan." 2. "Con por ta, Tracy?" 3. "Bon, Sam, bo ta mihor draftsman emi?" 4. "Kiko ta pasa boso nan?" 5. "E millon di Hardly ta di cuatlier hende cu kier kruit den e ventilatorshaft cinto di lanan y sakele y nos ta kere cu Hardly lo kier sabi tambe, Tracy ta bisa."



RIP KIRBY

1. "Por lo menos awor e ta bon secon di tras di e cuadro aki." 2. "E enemigo di Gloria ta acerca mas." 3. "Laga nan jena e tanki cu gasolina, pasobra tres or mi ta bolbe pa bai den e barco." 4. "E ta keda ch, señoja." 5. "E di cu ta bolbe tres or." 6. "Danki, Desmond. Nos lo por hania un bario e ora ey."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Ate aqui, amigos! Laga nos evacua! Coge maleta, e muchanan y e poeshi..." 2. "Laga mi sali! Ni sikiera mi sa landa!" 3. "Awacero ta sigui cay y e situacion ta bira ora pa ora peor. Den e callenan nan a pone letrero: Evacuacion inmediata!" 4. "Tur hende ta bisa! Pero nan no por haci mi sali! Lo mi queda den mi cas... na mitar kilometer di la presa pata de oso!" 5. "Lo mi queda cu bo, papa!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Conque... loque bo quier a pidi mi tabata e auto di carola ey?" 2. "Si e auto." 3. "Ahi ta loque Celia Mapes por a pronuncia." 4. "E ganador lo ricibi un premio di \$ 1.000. Y bo mester di e placa, no? Paquico?"



PEPITA

1. "Lore hunita den un papel... Ta un sorpresa pa mi esposa!" 2. "Un sorpresa pa bol Catch el!" 3. "Esta mala suerte, no. E pak a bay cay precies den e wea di sopi!" 4. "Bo ta gustele?" 5. "Lo mi no por sa tambe mi no saquete di den e sopi!"



Cartanan cu no a worde busca pa 26 di juni 1959 na postkantoor San Nicolas

A. I. Annasagasti, Sira Anthony, Abraham Avendano, Anna Arnaud, Jan A. Anthony.
B. Addilaid Browne, A. I. Benjamin, Reginald Bain, Leonard Belgrave, Johan Booi, Wilma A. Brown, Agatha Batolemy, Ana Bradal, Charles Bry...

son, Alberta Bryon, Leslie Bain, Edna Bristol, C. Brandon.
C. David Charles, Lydia Crosbie, E. W. Cummings, Thomas Cross.
D. Algernon Douglas, Edith Dottin, Archibald E. Dick, Davis.
E. H. Enser, Cleveland Edwards, Leonie E. Ellis.
F. S. Fleming, Cration Forteau, Dornoy Ferdinand.
G. Casper Grant, Florita Geerman, Leonora de Gnaif, C. Geerman.
H. Herman Holder, Katy Harms, Anna Heiliger, Alfred Hector, Fina Hamlet, J. C. Hoogland.

I. J. Ismael, Israel Illidge.
J. Advira Jackson, Agnes John.
K. N. v.d. Kerkhof.
L. Maurice Leidertweerd, Jose Lendeberg, Elaine Labastide, M. Luitjes Reyes v.d. Linden, J. Lobbrecht.
M. S. Morris, Rita de Man, E. A. Matheu, Ester Marcell, C. Morgenstond.
N. Harnia Nordam, Grenville Nicholas, P. Edwin Poerit, Julia Puriel, Rosa Paula, Norton Pileck, Marie Pearce.
R. Maria de Ramos, Ursula Rawlin, Jean Risdon, De E. Roberts, Jeanne Richardson.

S. Maggy Samson, J. A. Singer, Odes Simpson, Rudolph R. Sijmans, G. Schot-Famminga, N. Verbrée-Smit, T. Ted.
V. J. Verbrée.
W. A. A. Wilson, K. R. Willems.

ABONA RIBA ARUBAANSE COURANT

Carta cu no por ser hiba por hania na Postkantoor Oranjestad

A. Alvarado Francisco, Anduyor Carlita.
B. Bones Geraldine, Britten Felix, Berkel Anna v., Benjamin M. S., Bealy Margarita, Batolemy Agatha, Bernabelle Eunice.
C. Croes Daisy (rebut), Croes Maria.
D. Diefingen Stella, Dixboorn v., Dirks B., Daly R.
E. Effem Johan, España Delia Maria.
F. Francois Frederica, Françoise Rafael, Philips Cyril, Farrier Berle.
G. Gill Veronica, Gietels G., Banes Samuel German Domiño.
H. Hernandez Emilio V., Hischeinoller C.
I. Jones Mary, Jackson Wallace.
K. Koolman Antonio, Kock Sixta.
L. Lae J. G., Lord I. G. (rebut), Lampe Richard, Lopes Ana Elena.
M. Mitchell Shirley, Morris Gustaf, Morson Sarah, Mauricio Stanley, Maduro Canicio.
N. Nicustia F. (rebut).
O. Oosterwolde R.
P. Pimienta Jose.
R. Reyes Jose A., Raveneau Angela de, Rosa Maria, Rodriguez Salomon, Richardson R. E.
S. Silva Antonio Regis da, Stewart Alexander, Suera Mario.
T. Thomas Kelvin.
V. Virginia F.
W. West v., Wilkens G.

Carta segura cu no a worde busca pa 26 di juni 1959 na Postkantoor Oranjestad

A. Aruba Resort Corp. (rebut), Arraez Juana B., Albertsz Pedro.
B. Bronswinkel Elias M.
C. Consul del Peru.
D. Dirks C., Dirksz Francisco, Dubero Juan E., Dubero Virgilio.
G. Gladbeck, Gomez Ramon, Giel Amador E.
H. Hazenberg A. J. C., Hotel Mij, Heyer Frank.
I. John Olive, Jourdain Irena.
K. King Charles O., Koetsveld Petrus, B. v.
L. Lae J., Leyba Alejandro T., Lopez Antonio P., Leo Gregorio.
M. Mon Plaisir School, Mervene C., Maduro Francisco, Maduro G. F., Maduro Ambrosio, Meissner W.H.S.
P. Po Lin A., Petrona Ernesto, Porino Edgar, Pereira M. d.
R. Rodriguez Arturo, Rincon M. L. M., Rincon M. Jose A., Romano B.
S. Soeniers Johannes A.
V. Virginia F.

Heus.



het hangt van het merk af

Noem de naam Anton Hunink en u krijgt de fijnste kwaliteit. Echte Gelderse rookworst: smeuig, sappig, extra smakelijk. Let op het loodje aan de worst!

hoe verser - hoe lekkerder

ANTON HUNINK
HOFLEVERANCIER - DEVENTER

Tratamiento medico di un prisionero



Pa muntra cu nos mester tin consideracion hasta cu nos enemigonan, nos ta mira aqui un dje malvadenan peligro. so den prison, na unda cu masha dedicacion y amor pa hendenan doliente un verpleegster cu no quier pa menciona su nomber ta haci obrer di caridad, yudando su prohimo cu ta den necesidad.

Papa Johannes di Roma a expresa su mes over di berdad amor prohimo y paz

VATICANO, 29 juni. — Ajera nochi Papa Johannes a bisa den Basilica di San Pedro, cu e prome enciclica durante su regimen lo worde publica dentro di algun dia. E enciclica ta trata di "Berdad, Amor pa Prohimo y Paz".

Lo e splica e thema cu e "Rey di Seguridad" ta actua na tur manera posible contra e libertad cu iglesia ta necesita, y cu el a traha un muraya cu ta tene algun miembro di rebano di Christu separa for dje otro nan.

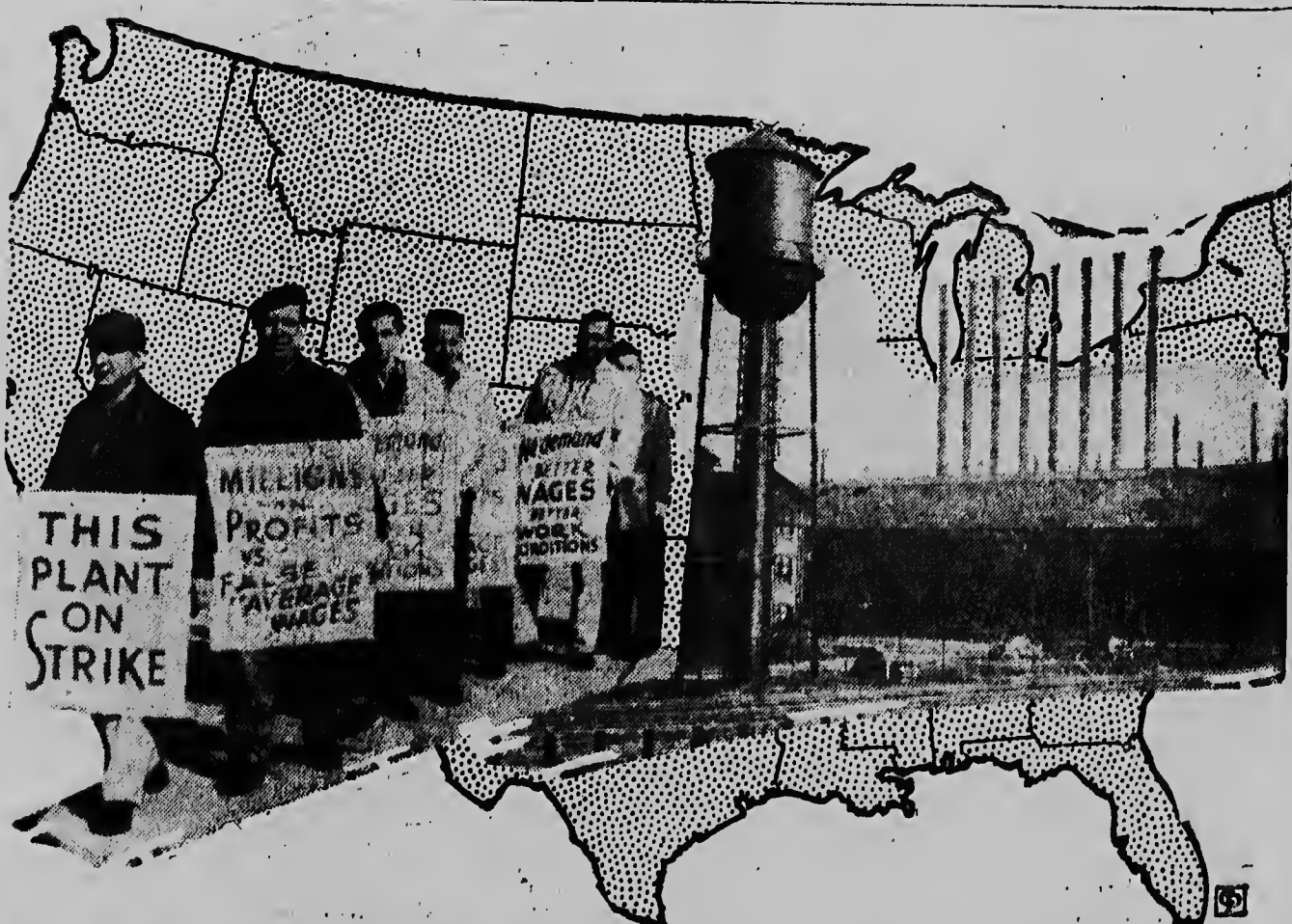
Algun punto den e enciclica na ta di acuerdo cu pensamentu moderno,

asina Papa a bisa, pero e no a duna un mehor splicacion. Papa a bisa tambe cu iglesia catolico ta duna un demostracion magnifico di unidad den religion y trabao.

Un acuerdo aproba na Ginebra pa Japon y Norte Correa

GINEBRA, 29 juni. — Representanten di Hapon y Norte-Corea a aproba un acuerdo na Ginebra, cu ta stipula repatriacion di 600.000 Coreano for di Hapon pa Norte-Corea.

ur-Corea a kibra su relacionnan comercial cu Hapon, pa protesta contra e acuerdo aki. E surcoreanonan a amenaza cu nan lo trata na tur manera pa stroba e repatriacion di ioreanonan pa Norte-Corea. Sur-Corea ta trata di evita cu Cruz Roja internacional lo aproba e acuerdo.



RESTO DI NOS TAMBE TA DEN DJE. — E linea di piket y e planta silencio di stad ta simboliza situacion dje huelga den e plantnan, pero e ta cubri e enter nacion y e ta paraliza e industria den trahamento dje material aqui.